

TR20N004 DX / 06.2014

DE

Anleitung für Installation und Betrieb

BiSecur Home

EN

Instructions for Installation and Operation

BiSecur Home

FR

Instructions d'installation et de service

BiSecur Home

ES

Instrucciones para la instalación y el funcionamiento

BiSecur Home

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

BiSecur Home

+

NL NEDERLANDS

IT ITALIANO

PT PORTUGUÊS

PL POLSKI

HU MAGYAR

CS ČESKY

SL SLOVENSKY

NO NORSK

SV SVENSKA

FI SUOMI

DA DANSK

SK SLOVENSKO

TR TÜRKÇE

LT LIETUVIŲ KALBA

ET EESTI

LV LATVIEŠU VALODA

HR HRVATSKI

SR SRPSKI

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ


RO ROMÂNĂ

BG БЪЛГАРСКИ



DEUTSCH	4
ENGLISH	20
FRANÇAIS	36
ESPAÑOL	52
РУССКИЙ	68
NEDERLANDS	84
ITALIANO	100
PORTUGUÊS	116
POLSKI	132
MAGYAR	148
ČESKY	164
SLOVENSKO	180
NORSK	196
SVENSKA	212
SUOMI	228
DANSK	244
SLOVENSKY	260
TÜRKÇE	276
LIETUVIŲ KALBA	292
EESTI	308
LATVIEŠU VALODA	324
HRVATSKI	340
SRPSKI	356
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	372
ROMÂNĂ	388
БЪЛГАРСКИ	404

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	5	12	Hörmann Portal BiSecur Home	14
1.1	Verwendete Warnhinweise	5	12.1	Gateway-Betrieb über das Hörmann Portal einrichten	14
2	Sicherheitshinweise	5	12.2	Verbindung zwischen der App und dem Hörmann Portal einrichten.	14
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5	12.3	Navigation durch das Hörmann Portal	15
2.2	Sicherheitshinweise zum Betrieb des BiSecur Gateways	5	13	Informationen und Hilfe	16
2.3	Datenschutzhinweis	5	14	Geräte-Reset am Gateway	18
3	Systemübersicht BiSecur Home	6	15	Löschen des Gateways	18
4	Lieferumfang	6	15.1	Löschen in der App	18
5	Beschreibung des Gateways	6	15.2	Löschen am Portal-Server	18
5.1	LED-Anzeige	7	16	Reinigung	18
6	Inbetriebnahme des Gateways	7	17	Entsorgung	18
6.1	Systemvoraussetzungen	7	18	Technische Daten	18
6.1.1	Android	7	18.1	Gateway	18
6.1.2	iOS	7	18.2	Steckernetzteil	18
6.1.3	Heimnetzwerk	7	19	EG-Konformitätserklärung	19
6.2	Anschluss	7			
7	BiSecur Applikation (App)	8			
7.1	Installation der App	8			
7.2	Hilfefunktion	8			
7.3	Erklärung der App-Symbole	9			
7.3.1	Bedienung der App	9			
7.3.2	Systemeinstellungen	9			
7.3.3	Vertikal laufendes Garagentor	9			
7.3.4	Horizontal laufendes Garagentor	9			
7.3.5	Drehtor, 1-flügelig	9			
7.3.6	Drehtor, 2-flügelig	10			
7.3.7	Schiebetor	10			
7.3.8	Weitere Geräte	10			
7.3.9	Bedienung der Geräte	10			
7.4	Hauptseite der App	10			
7.4.1	Ebene Geräte	10			
7.4.2	Ebene Szenarien	11			
7.4.3	Ebene Einstellungen	11			
7.4.4	Ebene Benutzer verwalten	11			
7.4.5	Info-Taste 	11			
8	WLAN	11			
8.1	WLAN-Betrieb zwischen Gateway und Router einrichten	11			
8.2	Prüfen der WLAN-Signalstärke	12			
9	Gerät mit Hörmann-Empfänger hinzufügen..	12			
9.1	Vererben eines Funkcodes vom Handsender	12			
9.2	Einlernen eines Funkcodes vom Gateway	13			
10	Szenarien erstellen	13			
11	Benutzer einrichten	13			
11.1	Neuen Benutzer anlegen und Benutzerrechte vergeben	13			
11.2	Die App des neuen Benutzers für den Betrieb in Ihrem Heimnetzwerk einrichten	14			
11.3	Die App des neuen Benutzers für den Betrieb aus der Ferne einrichten	14			



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie sich für Qualitätsprodukte aus
unserem Hause entschieden haben.

1 Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch,
sie enthält wichtige Informationen zum Produkt. Beachten
Sie die Hinweise und befolgen Sie insbesondere die
Sicherheits- und Warnhinweise.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und stellen Sie
sicher, dass sie jederzeit verfügbar und vom Benutzer des
Produkts einsehbar ist.

1.1 Verwendete Warnhinweise

	Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in Verbindung mit den nachfolgend beschriebenen Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweist eine zusätzliche Angabe auf die Erläuterungen im Textteil.
	WARNUNG
Kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.	
ACHTUNG	
Kennzeichnet eine Gefahr, die zur Beschädigung oder Zerstörung des Produkts führen kann.	

2 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das BiSecur Gateway ist eine bidirektionale Sendeeinheit
zum Ansteuern von Antrieben und deren Zubehör sowie
zur Abfrage der aktuellen Position. Es dient als
Schnittstelle zwischen Ihrem Heimnetzwerk und Geräten
mit Hörmann-Empfänger.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller
haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen
Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb des BiSecur Gateways

	WARNUNG
Verletzungsgefahr bei Torbewegung	
Wird über das Smartphone / Tablet die BiSecur App bedient, können Personen durch die Torbewegung verletzt werden.	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie sicher, dass das Smartphone / Tablet nicht in Kinderhände gelangt und nur von Personen benutzt wird, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Toranlage eingewiesen sind! ▶ Bedienen Sie die Toranlage über die App ohne Sichtkontakt zum Tor, dann muss zur serienmäßig vorhandenen Kraftbegrenzung mindestens eine zusätzliche Sicherheitseinrichtung (Lichtschanke) angeschlossen werden. ▶ Passieren Sie Toröffnungen von ferngesteuerten Toranlagen erst, wenn das Tor in der Endlage Tor-Auf steht! ▶ Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tores stehen. 	

ACHTUNG	
Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse	
Bei Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigt werden!	
Schützen Sie das Gateway vor folgenden Einflüssen:	
<ul style="list-style-type: none"> • direkter Sonneneinstrahlung (zul. Umgebungstemp- eratur: -20 °C bis +60 °C) • Feuchtigkeit • Staubbelastung 	

HINWEISE:

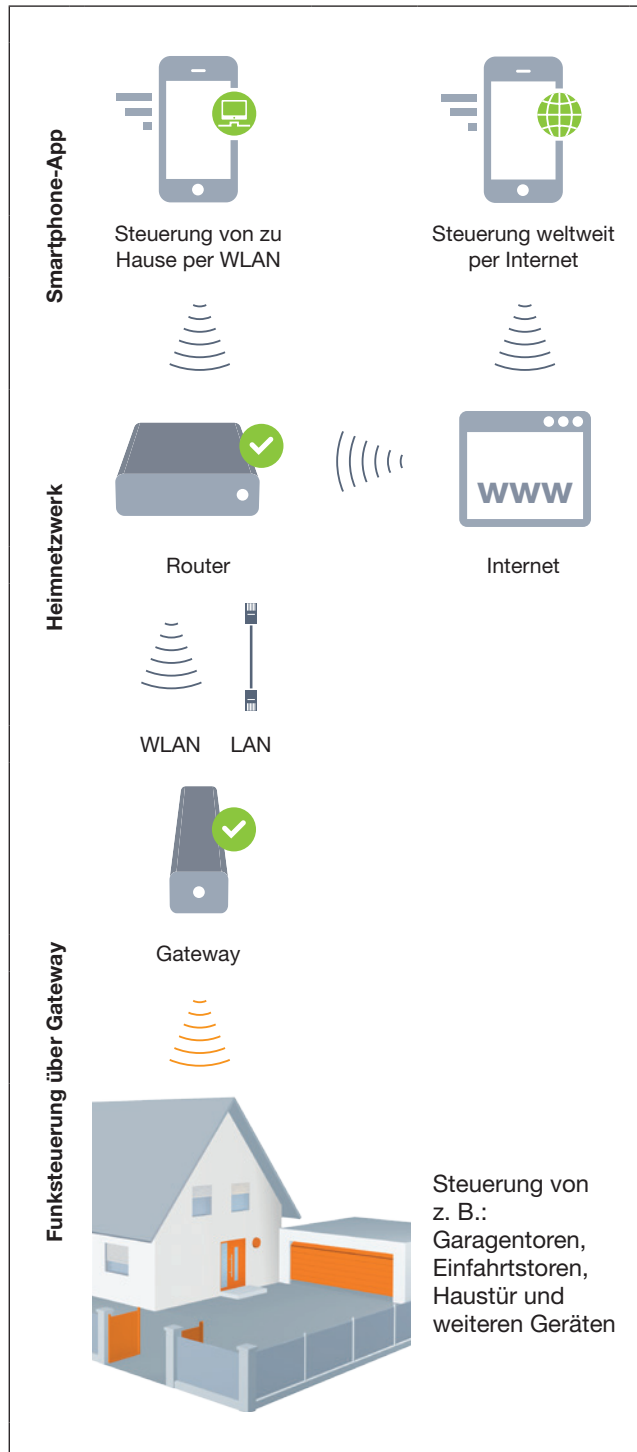
- Führen Sie nach dem Programmieren oder Erweitern
des Funk-Systems eine Funktionsprüfung durch.
- Verwenden Sie für die Inbetriebnahme oder die
Erweiterung des Funk-Systems ausschließlich
Originalteile.
- Die örtlichen Gegebenheiten können Einfluss auf die
Reichweite des Funk-Systems haben.
- GSM-900-Handys können bei gleichzeitiger Benutzung
die Reichweite beeinflussen.

2.3 Datenschutzhinweis

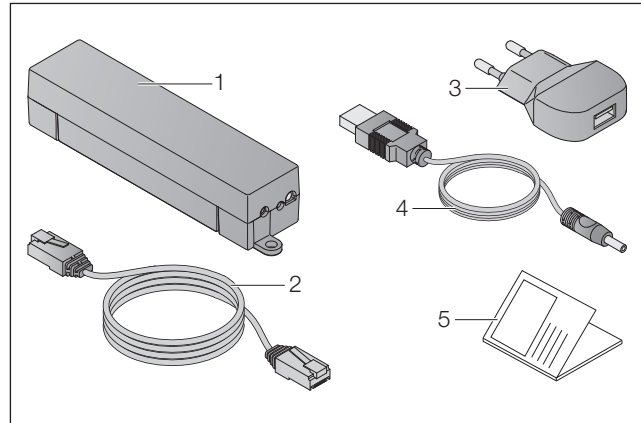
Bei der Bedienung des Gateways aus der Ferne kommt es
zu einer Übermittlung der Produktstammdaten und der
Schaltvorgänge zum Hörmann Portal.

Beachten Sie die Datenschutzhinweise im Portal oder in
der App.

3 Systemübersicht BiSecur Home



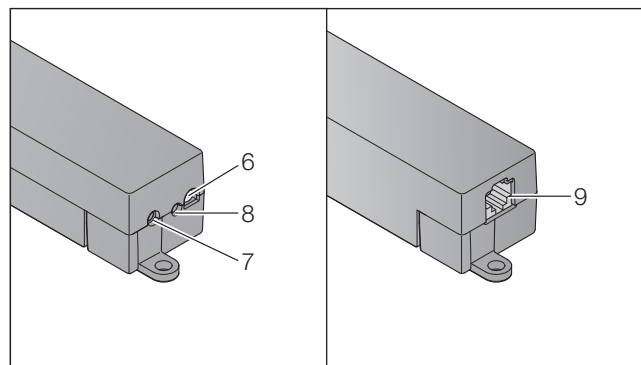
4 Lieferumfang



1. BiSecur Gateway
2. Netzwerkkabel CAT 5E, 1 m
3. Steckernetzteil 100 - 240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel von USB-A zu DC
5. Schnellstart-Anleitung für die Erstinbetriebnahme

5 Beschreibung des Gateways

Mit dem Hörmann BiSecur Gateway können Sie Ihre Garagen- und Einfahrtstorantriebe, Ihre Haustür sowie weitere Geräte mit Hörmann-Empfänger bequem per Smartphone oder Tablet steuern. Zusätzlich zeigt Ihnen die App auch die Torposition Ihrer Garagen- und Einfahrtstor-Antriebe an.



6. LED, multicolor
7. Taste
8. Anschluss für Steckernetzteil
9. Anschluss für Netzwerkkabel



Sehen Sie den Kurzfilm unter:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-Anzeige

Grün (GN)

Zustand	Funktion
blinkt	nach dem Anlegen der Spannung bis zur aktiven Verbindung mit dem Netzwerk Gateway bucht sich ins Netzwerk ein
leuchtet dauerhaft	aktive Verbindung mit dem Netzwerk
leuchtet 5 Sek.	guter WLAN-Empfang

Blau (BU)

Zustand	Funktion
leuchtet 1 Sek.	Statusabfrage
leuchtet 2 Sek.	ein Funkcode (BiSecur) wird gesendet
blinkt 4 Sek. langsam, blinkt 2 Sek. schnell	Gateway lernt einen BiSecur-Funkcode vom Handsender Geräte-Reset

Rot (RD)

Zustand	Funktion
leuchtet 2 Sek.	ein Funkcode (Festcode) wird gesendet
leuchtet 5 Sek.	schlechter WLAN-Empfang
blinkt 4 Sek. langsam, blinkt 2 Sek. schnell	Gateway lernt einen Festcode-Funkcode vom Handsender

Blau (BU) und Grün (GN)

Zustand	Funktion
abwechselndes Blinken	Statusabfrage

Blau (BU) und Rot (RD)

Zustand	Funktion
15 Sek. abwechselndes Blinken	Modus Vererben / Senden

Grün (GN) und Rot (RD)

Zustand	Funktion
5 Sek. abwechselndes Blinken	mittelmäßiger WLAN-Empfang

6 Inbetriebnahme des Gateways

6.1 Systemvoraussetzungen

6.1.1 Android

- ab Software-Version 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ ab Version 4.0

6.1.2 iOS

- ab Software-Version iOS 6
- ab iPod touch 4. Generation
- ab iPhone 4
- ab iPad 2
- ab iPad mini

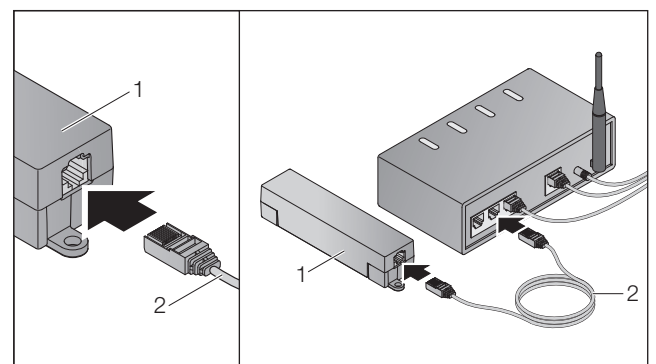
6.1.3 Heimnetzwerk

- Breitband-Internetzugang
- Internetbrowser
 - Firefox ab Version 14
 - Chrome ab Version 22
 - Safari ab Version 4
 - Internet Explorer ab Version 10
 - weitere aktuelle Webbrowser mit Unterstützung von Javascript und CSS3
- WLAN-Router
 - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
 - Verschlüsselung WPA-PSK oder WPA2-PSK
 - der Netzwerkname enthält keine Leerzeichen
 - der Zugang weiterer Endgeräte ist erlaubt
- Freie LAN-Buchse am Router
- Spannungsversorgung (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone oder Tablet mit Zugang zum App StoreSM oder zu GoogleTM play
- Standort mit Funkverbindung zum zu bedienenden Gerät.

6.2 Anschluss

Standort für Ihr Gateway:

- ▶ Stellen Sie sicher, dass am ausgewählten Standort die zu bedienenden Geräte per Funk erreichbar sind.

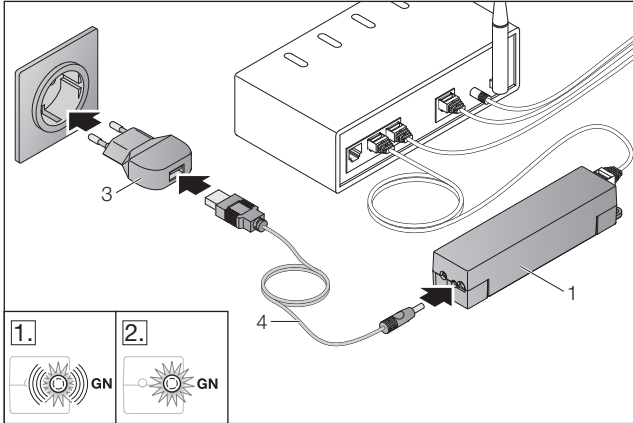


- ▶ Verbinden Sie das Gateway (1) über das Netzwerkkabel (2) mit dem Router.

ACHTUNG**Zerstörung des Gateways durch Verwendung eines unzulässigen Steckernetzteils.**

Wenn das Gateway nicht mit dem Steckernetzteil aus unserem Hause betrieben wird, kann dieses zu Schäden führen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil oder Ersatzteile aus unserem Hause.



- ▶ Verbinden Sie das Gateway (1) über das Kabel (4) und dem Steckernetzteil (3) mit dem Stromnetz (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. Die LED blinkt grün:
 - Spannung wurde angelegt.
 - Eine aktive Verbindung zum Netzwerk besteht noch nicht.
 - Das Anmelden im Netzwerk kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
2. Die LED leuchtet dauerhaft grün:
 - Eine aktive Verbindung zum Netzwerk besteht.

Das Gateway ist bereit für den LAN-Betrieb.

7 BiSecur Applikation (App)

Mit der App können Sie die gewünschten Geräte mit Ihrem Smartphone oder Tablet bedienen, z. B. Garagen- und Einfahrtstor-Antriebe, Haustüren sowie weitere Geräte mit Hörmann-Empfänger.

Funktionen:

- Geräte einrichten und verwalten
- Geräte bedienen
- Status abfragen
- Szenarien erstellen
- Rechte vergeben

Die BiSecur App ist im App StoreSM oder bei GoogleTM play erhältlich.

7.1 Installation der App

1. Installieren Sie die BiSecur App auf Ihrem Smartphone / Tablet.
2. Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Smartphone / Tablet in Ihrem Heimnetzwerk befindet.
3. Starten Sie die App.
 - Die App sucht nach vorhandenen Hörmann Gateways.
 - Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
4. Wählen Sie Ihr Gateway aus.
5. Verwenden Sie folgende Zugangsdaten für Ihre Erstanmeldung:
 - a. Benutzername „admin“
 - b. Passwort „0000“

HINWEIS:

Ändern Sie aus Sicherheitsgründen Ihr Passwort nach der Erstanmeldung.

Die Hauptseite der App öffnet sich.

Um Geräte mit der App zu bedienen, sind folgende Schritte durchzuführen:

- Gewünschtes Gerät hinzufügen
- Gewünschte Funktion vererben / einlernen

- ▶ Siehe Kapitel 9













7.2 Hilfefunktion

Um die Bedienung der App zu erleichtern, ist eine Hilfefunktion integriert.




- ▶ Wählen Sie das ?-Symbol, um die Hilfeseite ein- oder auszublenden.

7.3 Erklärung der App-Symbole







7.3.1 Bedienung der App

Symbol	Bedeutung / Funktion
	zurück
	bearbeiten
	hinzufügen
	WLAN-Netzwerke suchen
	Status bei der WLAN-Einrichtung
	erfolgreiche WLAN-Einrichtung
	erfolglose WLAN-Einrichtung
	aktivieren
	löschen
	Hilfefunktion
	aktualisieren
	Info-Taste







7.3.2 Systemeinstellungen

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Portaleinstellungen
	Verbindung mit dem Heimnetzwerk
	Verbindung über das Internet






7.3.3 Vertikal laufendes Garagentor

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Geschlossen
	Teilgeöffnet (in Verbindung mit einem HET-E 2 Empfänger: Teilgeöffnet / Fahrend)
	Geöffnet
	Automatischer Zulauf (geräteabhängig)
	keine Daten verfügbar
	ACHTUNG: Fehler






7.3.4 Horizontal laufendes Garagentor

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Geschlossen
	Teilgeöffnet (in Verbindung mit einem HET-E 2 Empfänger: Teilgeöffnet / Fahrend)
	Geöffnet
	Automatischer Zulauf (geräteabhängig)
	keine Daten verfügbar
	ACHTUNG: Fehler






7.3.5 Drehtor, 1-flügelig

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Geschlossen
	Teilgeöffnet (in Verbindung mit einem HET-E 2 Empfänger: Teilgeöffnet / Fahrend)
	Geöffnet
	keine Daten verfügbar
	ACHTUNG: Fehler




7.3.6 Drehtor, 2-flügelig

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Geschlossen
	Teilgeöffnet (in Verbindung mit einem HET-E 2 Empfänger: Teilgeöffnet / Fahrend)
	Geöffnet
	keine Daten verfügbar
	ACHTUNG: Fehler






7.3.7 Schiebetor

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Geschlossen
	Teilgeöffnet (in Verbindung mit einem HET-E 2 Empfänger: Teilgeöffnet / Fahrend)
	Geöffnet
	keine Daten verfügbar
	ACHTUNG: Fehler

7.3.8 Weitere Geräte

Symbol	Bedeutung / Funktion
	Haustür
	Licht
	Steckdose

7.3.9 Bedienung der Geräte




Symbol	Bedeutung / Funktion
	Impuls
	Torfahrt in Richtung Tor-Auf (geräteabhängig)
	Torfahrt in Richtung Tor-Zu (geräteabhängig)
$\frac{1}{2}$	Teilöffnung
	Antriebsbeleuchtung
	Ein / Aus

7.4 Hauptseite der App

Auf der Hauptseite stehen folgende Ebenen zur Verfügung:

- Geräte
- Szenarien
- Einstellungen
- Benutzer verwalten

7.4.1 Ebene Geräte

Symbol	Bedeutung / Funktion
	neue Geräte hinzufügen
	Status der Geräte abfragen
	Geräte umbenennen, Rückmeldefähigkeit deaktivieren, neuen Kanal am Gerät einlernen, Geräte komplett oder einzelne Kanäle löschen



Hinzugefügte Geräte werden mit den folgenden Informationen in einer Übersicht gelistet:

- Bezeichnung
- Darstellung (Sectionaltor, Drehtor, Schiebetor, usw.)
- Aktueller Status

Hinzugefügte Geräte können Sie direkt mit den eingelernten Funktionen (Impuls, Torfahrt in Richtung Tor-Auf / Tor-Zu, Teilöffnung usw.) bedienen. Bei Geräten mit BiSecur-Funk können Sie zusätzlich den aktuellen Status abfragen.

Gerät mit Hörmann-Empfänger hinzufügen, siehe Kapitel 9.

7.4.2 Ebene Szenarien

Symbol	Bedeutung / Funktion
	neues Szenario hinzufügen
	Szenarien umbenennen, Funktionen vom Gerät einem Szenario hinzufügen, Szenarien komplett oder nur einzelne Funktionen löschen

Kombinieren Sie mehrere Einzelfunktionen zu einem Szenario. Sie können mit einem Tastendruck z. B.

- Ihr Garagen- und Einfahrtstor gleichzeitig bedienen.
- Ihre Haustür zusammen mit Ihrer Außenbeleuchtung steuern.
- Bei zwei Garagentoren gleichzeitig die Lüftungsstellung einstellen.

Hinzugefügte Szenarien werden mit deren Bezeichnung in einer Übersicht gelistet.




Wenn Sie ein Szenario wählen, werden die hinterlegten Funktionen sofort ausgeführt.

Szenarien erstellen, siehe Kapitel 10.

7.4.3 Ebene Einstellungen

- a. Eingelernte Kanäle
- b. Gespeicherte Logindaten löschen
Wenn Sie das Löschen der Logindaten mit OK bestätigen, muss das Passwort beim Wählen des Gateways erneut eingegeben werden.
- c. Passwort ändern
- d. Schnellzugriff
Wenn beim Gateway der Schnellzugriff aktiviert ist, loggt sich die App nach Möglichkeit automatisch ein.
- e. Popup-Meldungen verwalten
- f. Name des Gateways ändern
- g. WLAN

7.4.4 Ebene Benutzer verwalten

Symbol	Bedeutung / Funktion
	neuen Benutzer hinzufügen
	Benutzerrechte aktivieren
	Benutzer bearbeiten

Als Administrator können Sie festlegen, welche Geräte durch den jeweiligen Nutzer bedient werden können.

Beispiel: Ihr Nachbar kann während Ihres Urlaubs das Einfahrtstor öffnen, aber nicht die Haustür, um ins Haus zu gelangen.

Neuen Benutzer hinzufügen und Benutzerrechte vergeben, siehe Kapitel 11.1.

7.4.5 Info-Taste 

Hinter der Info-Taste befinden sich die folgenden Informationen und Funktionen:


- a. Informationen (Allgemein, FAQ)
- b. Abmelden
- c. Online-Hilfe

8 WLAN

8.1 WLAN-Betrieb zwischen Gateway und Router einrichten

Wenn sich Ihr Gateway in unmittelbarer Nähe zum Router befindet, können beide Geräte per LAN verbunden bleiben. In diesem Fall können Sie dieses Kapitel überspringen.

Voraussetzungen:

- Das Gateway ist über das Netzkabel mit dem Router verbunden.
 - Die Router-Einstellungen sind korrekt, siehe Kapitel 6.1.3.
 - Der App-Zugang ist erfolgt, siehe Kapitel 7.1.
1. Wählen Sie auf der Hauptseite der App die Ebene **Einstellungen**.
 - Die Ebene **Einstellungen** öffnet sich.
 2. Wählen Sie das Feld **WLAN**.
 - Das Fenster **WLAN-Netzwerke** öffnet sich.
 3. Wählen Sie das -Symbol.
 - Die App sucht automatisch aktive WLAN-Netzwerke.
 - Sichtbare Netzwerke werden in einem neuen Fenster angezeigt.
 4. Wählen Sie Ihr WLAN-Netzwerk aus.
 5. Geben Sie das Passwort für Ihren WLAN-Zugang ein.

HINWEIS:

Nur sichtbare Netzwerke werden beim automatischen Suchen erkannt.

Wenn das gewünschte Netzwerk nicht automatisch angezeigt wird, muss es manuell eingerichtet werden.

- ▶ Tragen Sie folgende Angaben ein:
 - a. SSID
 - b. Passwort

6. Wählen Sie den **Verbinden**-Button.
 - Eine Statusanzeige erscheint.

Wenn das Einrichten nicht erfolgreich war:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 4 - 7.

Bei erfolgreicher Einrichtung ist das Gateway über WLAN erreichbar.

7. Entfernen Sie das Netzkabel.
8. Melden Sie sich aus der App ab.

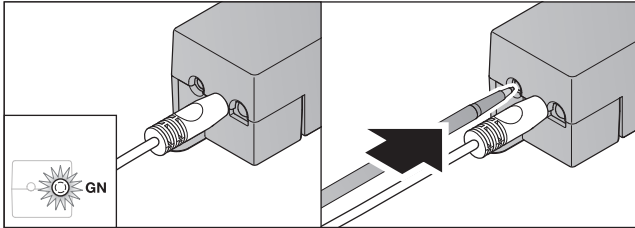
Das Gateway ist für die Bedienung über Smartphone / Tablet im lokalen WLAN-Betrieb eingerichtet.

8.2 Prüfen der WLAN-Signalstärke

Am Gateway können Sie die WLAN-Signalstärke prüfen, um den bestmöglichen Ort für den Betrieb Ihres Gateways zu finden.

HINWEIS:

Während der Prüfung der WLAN-Signalstärke ist keine Bedienung des Gateways möglich.



1. Das Gateway muss eine aktive Netzwerkverbindung haben.
 - Die LED leuchtet dauerhaft grün.
2. Drücken Sie 1x kurz die Taste am Gateway.
 - Die aktuelle Anzeige der LED wird nach 5 Sekunden unterbrochen.
 - Für 5 Sekunden wird die WLAN-Signalstärke angezeigt:

LED	Zustand	Funktion
Grün (GN)	leuchtet 5 Sek.	guter WLAN-Empfang
Grün (GN) und Rot (RD)	blinken abwechselnd 5 Sek.	mittelmäßiger WLAN-Empfang
Rot (RD)	leuchtet 5 Sek.	schlechter WLAN-Empfang

3. Das Gateway beendet die Zustandsanzeige.
 - Die LED erlischt kurzzeitig.
4. Das Gateway wechselt in den Betriebsmodus, in dem es sich vor der Signalstärke-Prüfung befunden hat.
 - Die LED leuchtet dauerhaft grün.

9 Gerät mit Hörmann-Empfänger hinzufügen

Die Funkverbindung zwischen dem Gateway und einem Gerät mit Hörmann-Empfänger wird über die App eingerichtet. Um die Funkverbindung herzustellen, gibt es zwei verschiedene Möglichkeiten:

- a. Vererben eines Funkcodes vom Handsender, siehe Kapitel 9.1.
- b. Einlernen eines Funkcodes vom Gateway, siehe Kapitel 9.2.

HINWEIS:

Wenn Sie mit dem Garagentor-Antrieb SupraMatic (Serie 3) den Empfänger ESE oder ESEI BiSecur verwenden und eine Statusrückmeldung in Prozent erhalten wollen, dann muss sich auf dem ersten Kanal des einzurichtenden Geräts (App) der Funkcode des integrierten Empfängers (Antrieb) befinden.

9.1 Vererben eines Funkcodes vom Handsender

Voraussetzungen:

- Das Gateway und Ihr Smartphone/ Tablet befinden sich in Ihrem Heimnetzwerk.
- Der App-Zugang ist erfolgt, siehe Kapitel 7.1.
- Die zu bedienenden Geräte sind per Funk erreichbar.

1. Wählen Sie auf der Hauptseite der App die Ebene **Geräte**.
2. Wählen Sie das **+**-Symbol, um in das Menü **Gerät hinzufügen** zu gelangen.
 - Das Fenster **Hinzufügen** öffnet sich.
3. Ergänzen Sie die folgenden Angaben:
 - a. Name (z. B. Garagentor)
 - b. Typ (z. B. Vertikal laufendes Garagentor)
 - c. Kontrollkästchen Rückmeldefähigkeit
Entfernen Sie den Haken, wenn Ihr Gerät nicht rückmeldefähig ist.

HINWEIS:

Informieren Sie sich, ob Ihr Gerät rückmeldefähig ist. Eine Liste aller kompatiblen Antriebe und Empfänger sowie die Systemvoraussetzungen finden Sie unter www.bisecur-home.com

4. Wählen Sie den **Weiter**-Button.
 - Das Fenster **Einlernen** öffnet sich.

Um die gewünschten Funktionen einlernen zu können, muss sich der Handsender, dessen Funkcode am Gerät eingelernt ist, in der Nähe des Gateways befinden.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt

Während des Lernvorgangs am Funk-System kann es zu unbeabsichtigten Torfahrten kommen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.

5. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode vererbt werden soll, und halten Sie diese gedrückt.

BiSecur	Die LED vom Handsender leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt. Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau.
Festcode 868 MHz	Die LED vom Handsender leuchtet kontinuierlich rot.

6. Wählen Sie in der App eine Funktion, die das Gerät ausführen kann. Dieser Funktion wird der neue Funkcode zugeordnet.

BiSecur	Die LED des Gateways blinkt 4 Sekunden langsam blau. Wenn der Funkcode erkannt wird, blinkt die LED schnell blau. Nach 2 Sekunden erlischt die LED.
Festcode 868 MHz	Die LED des Gateways blinkt 4 Sekunden langsam rot. Wenn der Funkcode erkannt wird, blinkt die LED schnell rot.

7. Lassen Sie die Handsendertaste los.

Um weitere Funktionen einzulernen:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 5 - 7.
8. Drücken Sie zum Abschluss des Vererbens den **OK**-Button.

Das Gateway ist für die Bedienung über Smartphone / Tablet im lokalen Heimnetzwerk eingerichtet.

HINWEIS:

Wenn innerhalb von 25 Sekunden kein gültiger Funkcode erkannt wird, wechselt das Gateway automatisch zurück in den Betriebsmodus.

9.2 Einlernen eines Funkcodes vom Gateway

Voraussetzungen:

- Geräte mit Hörmann-Empfänger können BiSecur-Funkcodes vom Gateway einlernen.
- Das Gateway und Ihr Smartphone / Tablet befinden sich in Ihrem Heimnetzwerk.
- Der App-Zugang ist erfolgt, siehe Kapitel 7.1.
- Die zu bedienenden Geräte sind per Funk erreichbar.

HINWEIS:

Die Anleitungen der Geräte sind für die folgenden Schritte zu beachten.

1. Wählen Sie auf der Hauptseite der App die Ebene **Geräte**.
2. Wählen Sie das **+**-Symbol, um in das Menü **Gerät hinzufügen** zu gelangen.
 - Das Fenster **Hinzufügen** öffnet sich.
3. Ergänzen Sie die folgenden Angaben:
 - a. Name (z. B. Garagentor)
 - b. Typ (z. B. Vertikal laufendes Garagentor)
 - c. Kontrollkästchen Rückmeldefähigkeit
Entfernen Sie den Haken, wenn Ihr Gerät nicht rückmeldefähig ist.

HINWEIS:

Informieren Sie sich, ob Ihr Gerät rückmeldefähig ist. Eine Liste aller kompatiblen Antriebe und Empfänger sowie die Systemvoraussetzungen finden Sie unter www.bisecur-home.com

4. Wählen Sie den **Weiter**-Button.
 - Das Fenster **Einlernen** öffnet sich.
5. Aktivieren Sie das Kästchen **Einlernen**.
6. Versetzen Sie das Gerät in den Einlernmodus
7. Wählen Sie in der App eine Funktion, die das Gerät ausführen kann. Dieser Funktion wird der neue Funkcode zugeordnet.
8. Aktivieren Sie am Gerät die Funktion „Einelernen eines Funkcodes“.
9. Führen Sie die Schritte durch, die in der Anleitung vom jeweiligen Produkt beschrieben sind.
10. Wenn sich das Gerät im Einlernmodus befindet, wird der Funkcode gesendet.
 - Die LED vom Gateway blinkt 15 Sekunden rot und blau.
11. Wenn ein gültiger Funkcode am Gerät erkannt wird, signalisiert es, dass der Einlernvorgang abgeschlossen ist.

Um weitere Funktionen einzulernen:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 5 - 10.

12. Bestätigen Sie zum Abschluss des Einlernens den **OK**-Button.

Das Gateway ist für die Bedienung über Smartphone / Tablet im lokalen Heimnetzwerk eingerichtet.

HINWEIS:

Wenn innerhalb von 25 Sekunden kein gültiger Funkcode erkannt wird, wechselt das Gateway automatisch zurück in den Betriebsmodus.

10 Szenarien erstellen

Kombinieren Sie mehrere Einzelfunktionen zu einem Szenario, z. B. nach Hause kommen oder Lüftungsstellung.

Voraussetzung:

- Der App-Zugang ist erfolgt, siehe Kapitel 7.1.
1. Wählen Sie in der Ebene **Szenarien** das **+**-Symbol.
 2. Fügen Sie einen Namen für ein neues Szenario hinzu.
 3. Wählen Sie den **Hinzufügen**-Button.
 - Eine Übersicht mit den zur Verfügung stehenden Geräten öffnet sich.
 4. Wählen Sie ein Gerät aus.
 - Eine weitere Übersicht öffnet sich mit den zuvor eingelernten Funktionen von diesem Gerät.
 5. Wählen Sie die gewünschte Funktion
 - Die Funktions-Bezeichnung wird in der Übersicht von diesem Szenario aufgelistet.

Um weitere Geräte und Funktionen hinzuzufügen:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 3 - 5.
6. Drücken Sie zum Abschluss den **OK**-Button.

Ein neues Szenario ist eingerichtet.

11 Benutzer einrichten

11.1 Neuen Benutzer anlegen und Benutzerrechte vergeben

Wenn ein Gateway von mehreren Endgeräten oder Nutzern bedient wird, müssen weitere Benutzer angelegt werden.

Voraussetzung:

- Der App-Zugang ist erfolgt, siehe Kapitel 7.1.
1. Wählen Sie in der Ebene **Benutzer verwalten** das **+**-Symbol.
 2. Fügen Sie die Zugangsdaten für einen neuen Benutzer hinzu:
 - a. Benutzername
 - b. Passwort
 - c. Passwort wiederholen
 3. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit dem **OK**-Button.
 - Alle eingelernten Geräte werden angezeigt.
 4. Wählen Sie die Geräte aus, auf die der neue Benutzer zugreifen darf.
 - Bei den ausgewählten Geräten erscheint am Zeilenende als Bestätigung das **✓**-Symbol.
 5. Wählen Sie den **Speichern**-Button, um Ihre Auswahl zu sichern.

Die Benutzerrechte sind für die Bedienung im Heimnetzwerk eingerichtet.

11.2 Die App des neuen Benutzers für den Betrieb in Ihrem Heimnetzwerk einrichten

1. Installieren Sie die BiSecur App auf dem Smartphone/Tablet des neuen Benutzers.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Smartphone/Tablet in Ihrem Heimnetzwerk befindet.
3. Starten Sie die App.
 - Die App sucht nach vorhandenen Hörmann Gateways.
 - Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
4. Wählen Sie Ihr Gateway aus.
5. Geben Sie den Benutzernamen und das dazugehörige Passwort ein.
 - Die Hauptseite der App öffnet sich.

Die App des neuen Benutzers ist für den Betrieb in Ihrem Heimnetzwerk eingerichtet.

11.3 Die App des neuen Benutzers für den Betrieb aus der Ferne einrichten

Voraussetzung:

- Die App des neuen Benutzers ist für den Betrieb in Ihrem Heimnetzwerk eingerichtet, siehe Kapitel 11.2.
1. Wählen Sie im Hörmann Portal den Menüpunkt **Verwaltung**.
 2. Wählen Sie den Menüpunkt Smartphones/Tablets.
 3. Registrieren Sie das Smartphone/Tablet.
 4. Wählen Sie das **+**-Symbol, um ein Smartphone/Tablet hinzuzufügen.
 5. Notieren Sie die Geräte-ID.
 6. Füllen Sie die Pflichtfelder aus.
 7. Speichern Sie Ihre Eingaben.
 8. Melden Sie sich vom Hörmann Portal ab.
 9. Stellen Sie sicher, dass das Smartphone/Tablet über eine mobile Datenverbindung verfügt.
 10. Starten Sie die App.
 - Die App sucht nach vorhandenen Hörmann Gateways.
 - Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
 11. Wählen Sie das **+**-Symbol.
 12. Geben Sie die automatisch generierte Geräte-ID für den neuen Benutzer und das dafür festgelegte Passwort aus dem Hörmann Portal ein.
 13. Bestätigen Sie die Portaleinstellungen mit dem **OK**-Button.
 - Eine Statusanzeige erfolgt.

Die App des neuen Benutzers ist für den Betrieb aus der Ferne eingerichtet.

12 Hörmann Portal BiSecur Home

Über das Hörmann Portal melden Sie Ihr Gateway sowie Ihr Smartphone/Tablet für die weltweite Ansteuerung via Internet an. Die einmalige Anmeldung erfolgt über eine zertifizierte Hörmann Internetseite und gewährleistet höchste Datensicherheit.

12.1 Gateway-Betrieb über das Hörmann Portal einrichten

Um das Gateway auch von unterwegs, d. h. außerhalb Ihres Heimnetzwerks, bedienen zu können:

1. Besuchen Sie das Hörmann Portal (www.bisecur-home.com).
2. Registrieren Sie sich.
3. Folgen Sie dem Einrichtungsassistenten und führen Sie folgende Schritte durch:
 - a. Gateway registrieren
 - ▶ Tragen Sie die MAC-Adresse und den Code des Gateways ein. Diese finden Sie auf dem Geräteetikett des Gateways.
 - ▶ Speichern Sie Ihre Eingaben.
 - b. Smartphone/Tablet registrieren
 - ▶ Wählen Sie das **+**-Symbol, um ein Smartphone/Tablet hinzuzufügen.
 - ▶ Notieren Sie die Geräte-ID.

HINWEIS:

Die Geräte-ID wird vom System automatisch generiert und muss, gemeinsam mit dem von Ihnen festgelegten Passwort, in der App eingetragen werden.

- ▶ Füllen Sie die Pflichtfelder aus.
- ▶ Speichern Sie Ihre Eingaben.
- c. Zugriff Smartphone/Tablet – Gateway einrichten
 - ▶ Wählen Sie das **+**-Symbol, um einen Zugriff hinzuzufügen.
 - ▶ Wählen Sie das Smartphone/Tablet und das Gateway aus, um hierfür den Fernzugriff einzurichten.
 - ▶ Speichern Sie Ihre Eingaben.

Um weitere Gateways, Smartphones/Tablets zu registrieren und Zugriffe zu verwalten.

1. Wählen Sie im Hörmann Portal den Menüpunkt **Verwaltung**.
2. Treffen Sie eine Auswahl und führen diese aus.
3. Melden Sie sich vom Hörmann Portal ab.

12.2 Verbindung zwischen der App und dem Hörmann Portal einrichten.

1. Starten Sie die App.
 - Die App sucht nach vorhandenen Hörmann Gateways.
 - Dieser Vorgang kann einige Sekunden in Anspruch nehmen.
2. Wählen das **+**-Symbol.
3. Geben Sie die automatisch generierte Geräte-ID und das von Ihnen festgelegte Passwort aus dem Hörmann Portal ein.
4. Bestätigen Sie Ihre Portaleinstellungen mit dem **OK**-Button.
 - Eine Statusanzeige erfolgt.

Wenn das Einrichten nicht erfolgreich war:

- ▶ Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4.

Bei erfolgreicher Einrichtung ist die Bedienung über das Portal aktiviert.

12.3 Navigation durch das Hörmann Portal

Verzeichnis	Unterverzeichnis	Beschreibung
Startseite		Navigationsübersicht
Einrichtungsassistent		Dieser Assistent führt Sie durch die Einrichtung.
Einstellungen	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Melden Sie sich am Portal an. • Logout Melden Sie sich am Portal ab.
	Registrieren	Geben Sie Ihre persönlichen Daten an, um sich zu registrieren.
	Bearbeiten*	Bearbeiten Sie die Details der folgenden Punkte: <ul style="list-style-type: none"> • Benutzerkonto • Kontaktinformationen • Protokoll-Einstellungen
	Kennwort zurücksetzen	Fordern Sie Ihre Zugangsdaten an <ul style="list-style-type: none"> • Benutzername • Passwort
Verwaltung*	Gateways	Verwalten Sie hier Ihre Gateways.
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> • Verwalten Sie die mobilen Geräte (Smartphones, Tablets) für den Fernzugriff auf Ihr Gateway. • Die Geräte-ID wird vom System automatisch generiert und muss, gemeinsam mit dem von Ihnen festgelegten Passwort, in der App eingetragen werden.
	Zugriffe	Verwalten Sie den Zugriff zwischen mobilen Endgeräten und registrierten Gateways.
Protokoll*	Gateway	Öffnen Sie die Protokolle von den Gateway-Verbindungen, um sie einsehen zu können.
	Smartphones / Tablets	Öffnen Sie die Protokolle von den Smartphones- / Tablets-Verbindungen, um sie einsehen zu können.
Anleitung für Installation und Betrieb		Laden Sie sich hier die Anleitung für BiSecur Home als PDF-Datei herunter.
FAQs		Zusammenstellung von immer wieder gestellten Fragen (englisch: F requently A sken Q uestions, kurz: FAQs) und den dazugehörigen Antworten.
Systemkomponenten		Übersicht mit kompatiblen Antrieben, Empfängern und Geräten
Videos		Kurzfilme, z. B. zur Gateway-Installation
Impressum		Verantwortlicher für den Inhalt
Datenschutz		Informationen zum Datenschutz vom Gruppen-Datenschutzbeauftragten der Hörmann KG
Nutzungsbedingungen		Nutzungsbedingungen <ul style="list-style-type: none"> • Hörmann Portal „BiSecur Home“ • BiSecur App

* Dieses Verzeichnis ist nur für den Administrator sichtbar.

13 Informationen und Hilfe

Mehr Details zur Installation und zum Betrieb des Gateways finden Sie unter www.bisecur-home.com

Informationen zur Handhabung der App finden Sie unter der Info-Taste 

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die LED blinkt dauerhaft grün – das Gateway meldet sich nicht selbstständig am Router an (Quelle: Gateway).	Die Router-Einstellungen ermöglichen es dem Gateway nicht, sich anzumelden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Router-Einstellungen und ermöglichen Sie den Zugang weiterer Netzwerk-Teilnehmer.
Die WLAN-Einrichtung ist nicht möglich (Quelle: Gateway, App oder Router).	Im Router ist der Mixed-Mode (WPA + WPA2) eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie die Sicherheits-Verschlüsselungsart auf WPA oder WPA2 ein. ▶ Anschließend müssen Sie alle anderen WLAN-Endgeräte neu in Ihrem Netzwerk anmelden.
	In der Router-Einstellung enthält die SSID (Netzwerkname) Leerzeichen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tragen Sie in der Router-Einstellung die SSID (Netzwerkname) ohne Leerzeichen ein. ▶ Anschließend müssen Sie alle anderen WLAN-Endgeräte neu in Ihrem Netzwerk anmelden.
Eine Verbindung mit dem Gateway über das Internet ist nicht möglich (Quelle: Router).	Der Router ist nicht erreichbar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Router-Einstellungen.
Bei der Bedienung des Gateways über das Internet, ist dieses über den Router nicht erreichbar (Quelle: Router).	Probleme mit der IP-Adresse	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tragen Sie die Zuordnung MAC- / IP-Adresse im Router ein.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ermitteln Sie den DHCP-Bereich des Routers. ▶ Ermitteln Sie die IP-Adresse des Gateways (App). ▶ Tragen Sie diese IP-Adresse in Ihren Web-Browser ein. ▶ Deaktivieren Sie auf dem Web-Server des Gateways unter Einstellungen LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Vergeben Sie auf dem Web-Server des Gateways eine feste IP-Adresse für LAN / WLAN (außerhalb des DHCP-Bereichs).
Angemeldete Benutzer werden ausgeloggt (Quelle: App).	Mehrere Benutzer verwenden gleichzeitig dieselben Anmeldedaten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Legen Sie weitere Benutzer an.
Die BiSecur App kann nicht über das Internet das Gateway bedienen (Quelle: App).	Die Geräte-ID des Smartphones / Tablets wurde nicht in der App eingetragen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Erstellen Sie eine Geräte-ID über das Portal und tragen Sie die ID in der App ein.
	Das Smartphone / Tablet hat keine Verbindung zum Internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie mit dem Smartphone / Tablet eine Verbindung zum Internet her.
	Fehlerhafte Funk- / Datenverbindung	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualisieren Sie die Gateway-Liste in der App mit dem ↻-Symbol.
Die BiSecur App kann nicht über das Internet das Gateway bedienen (Quelle: Portal).	Das Gateway ist nicht am Portal registriert.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrieren Sie das Gateway.
	Das Smartphone / Tablet ist nicht am Portal registriert.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrieren Sie das Smartphone / Tablet.
	Der Zugriff vom Smartphone / Tablet ist nicht oder nicht vollständig eingerichtet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Richten Sie die Zugriffe vollständig ein.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Dieses Popup-Fenster öffnet sich: Fehlgelassen Ihre Datenverbindung reicht für diese Anwendung nicht aus (Quelle: App).	Das Smartphone / Tablet befindet sich außerhalb der WLAN-Reichweite.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wechsel Sie auf eine mobile Daten-Verbindung. ▶ Stellen Sie die WLAN-Verbindung wieder her.
	Das Smartphone / Tablet hat keine Verbindung zum Netzanbieter.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie die mobile Datenverbindung wieder her.
	Das Smartphone / Tablet befindet sich in einem Bereich zwischen der WLAN- und der mobilen Datenverbindung.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wählen Sie in der App das ☺-Symbol.
	Das Smartphone / Tablet hat eine schlechte Daten-Verbindung.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wählen Sie in der App das ☺-Symbol.
Die Statusrückmeldung erfolgt verzögert (Quelle: App).	Die Abfrage des Gerätes ist gestört und wird dadurch verzögert oder gar nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Melden Sie sich aus der App ab. Starten Sie die App erneut.
	Am Antrieb ist eine bidirektionale Empfangseinheit ESE oder ESEI angeschlossen.	
Die Statusrückmeldung wird nicht in Prozent angezeigt (Quelle: App).	Der Funkcode des integrierten Empfängers (Antrieb) wurde falsch oder gar nicht vererbt / eingelernt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nur beim Garagentor-Antrieb SupraMatic, Serie 3: Der Funkcode des integrierten Empfängers (Antrieb) muss sich auf dem ersten Kanal des einzurichtenden Geräts (App) befinden.
	Das Gerät unterstützt diese Funktion nicht.	
Es wird keine Statusrückmeldung angezeigt (Quelle: App).	Das Gerät ist nicht erreichbar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie das Gerät.
	Für das Gerät ist keine Rückmeldefähigkeit aktiviert.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivieren Sie für das Gerät die Rückmeldefähigkeit.
	Geräte mit Festcode 868 MHz sind nicht rückmeldefähig.	

14 Geräte-Reset am Gateway

Das Gateway können Sie durch folgende Schritte komplett auf die Werkseinstellung zurücksetzen.

1. Drücken Sie die Taste und halten Sie diese gedrückt.
 - Die LED blinkt 4 Sekunden langsam blau.
 - Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau.
 - Die LED leuchtet lange blau.
2. Lassen Sie die Taste los.
Das Gateway befindet sich im Auslieferungszustand.




HINWEIS:

Wenn die Taste vorzeitig losgelassen wird, wird der Geräte-Reset abgebrochen und die Funkcodes werden nicht gelöscht.

15 Löschen des Gateways


Wenn Sie die Funktionen des Gateways nicht mehr benötigen, dann müssen Sie es an zwei Stellen löschen.

15.1 Löschen in der App

1. Starten Sie die App.
 - Die Übersicht Gateways öffnet sich.
2. Wählen Sie das -Symbol.
 - Hinter dem inaktiven Gateway erscheint das -Symbol.
3. Wählen Sie das -Symbol hinter dem Gateway, das Sie löschen / deinstallieren wollen.
 - Das Fenster **Gateway löschen** öffnet sich.
4. Bestätigen Sie das Löschen mit **Ja**.

15.2 Löschen am Portal-Server

Loggen Sie sich am Portal-Server ein.

1. Wählen Sie im Hörmann Portal den Menüpunkt **Verwaltung**.
2. Wählen Sie den Menüpunkt **Gateways**.
 - Es öffnet sich eine Seite, auf der Sie Ihre Gateways hinzufügen, bearbeiten, ansehen und löschen können.
3. Wählen Sie das -Symbol hinter dem Gateway, das Sie löschen wollen.
4. Bestätigen Sie das Löschen mit **OK**.

16 Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gateways durch falsche Reinigung
 Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gehäuse angreifen.

- ▶ Reinigen Sie das Gateway nur mit einem sauberen und weichen Tuch.

17 Entsorgung



Elektro- und Elektronik-Geräte sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.



18 Technische Daten

18.1 Gateway

Typ	Sendeeinheit BiSecur Gateway
Frequenz	868 MHz BiSecur und 868 MHz Festcode
Spannungsversorgung	5 V DC
max.	2 W
Leistungsaufnahme	
Schnittstelle	RJ-45 (Ethernet)
Schutzklasse	III
Schutzart	IP 20
zul. Umgebungstemperatur	-20 °C bis +60 °C

18.2 Steckernetzteil

Spannungsversorgung	110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	5 V DC
max.	5 W
Leistungsaufnahme	
Schutzklasse	II
Schutzart	IP 20

19 EG-Konformitätserklärung

(im Sinne der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG)

Hiermit erklärt die

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

dass sich dieses

Gerät Sendeeinheit für Geräte mit Hörmann-
Empfänger

Artikel- Bezeichnung	BiSecur Gateway
Typen- Bezeichnung	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-Kennzeichen	CE 0682

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von ihr in Verkehr gebrachten Ausführung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Bei einer nicht abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte und herangezogene Normen und Spezifikationen

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Dieses Gerät darf betrieben werden in allen EU-Ländern, Norwegen, Schweiz und anderen Ländern.

Steinhagen, den 11.06.2014



ppa. Axel Becker
Geschäftsleitung

Contents

1	About these instructions.....	21	12	Hörmann portal BiSecur Home	30
1.1	Warnings used.....	21	12.1	Setting up Gateway operation via the Hörmann portal	30
2	Safety instructions.....	21	12.2	Setting up a connection between the app and the Hörmann portal.	30
2.1	Intended use.....	21	12.3	Navigating the Hörmann portal	31
2.2	Safety instructions for operating the BiSecur Gateway	21	13	Information and help	32
2.3	Data protection notice.....	21	14	Resetting the Gateway.....	34
3	BiSecur Home system overview	22	15	Deleting the Gateway	34
4	Scope of delivery	22	15.1	Deleting in the app	34
5	Description of the Gateway	22	15.2	Deleting on the portal server	34
5.1	LED display.....	23	16	Cleaning.....	34
6	Initial start-up of the Gateway.....	23	17	Disposal.....	34
6.1	System requirements.....	23	18	Technical data.....	34
6.1.1	Android	23	18.1	Gateway	34
6.1.2	iOS.....	23	18.2	Power supply unit.....	34
6.1.3	Home network	23	19	EC declaration of conformity.....	35
6.2	Connection	23			
7	BiSecur application (app).....	24			
7.1	Installing the app	24			
7.2	Help function	24			
7.3	Explanation of the app symbols	25			
7.3.1	Using the app	25			
7.3.2	System settings	25			
7.3.3	Vertical garage door	25			
7.3.4	Horizontal garage door	25			
7.3.5	Hinged gate, single-leaf.....	25			
7.3.6	Hinged gate, double-leaf	26			
7.3.7	Sliding gate.....	26			
7.3.8	Additional devices	26			
7.3.9	Operating the devices	26			
7.4	Home page of the app.....	26			
7.4.1	Devices level.....	26			
7.4.2	Scenarios level	27			
7.4.3	Settings level	27			
7.4.4	Manage users level.....	27			
7.4.5	Info button 	27			
8	WLAN	27			
8.1	Setting up WLAN operation between Gateway and router	27			
8.2	Testing the WLAN signal strength	28			
9	Adding a device with a Hörmann receiver	28			
9.1	Inheriting a radio code from the hand transmitter	28			
9.2	Teaching in a radio code from the Gateway	29			
10	Creating scenarios	29			
11	Setting up users.....	29			
11.1	Setting up new users and allocating user rights.....	29			
11.2	Setting up the new user's app for operation in your home network.....	30			
11.3	Setting up the app of the new user for remote operation	30			



Dear Customer,
Thank you for choosing quality products from us.

1 About these instructions

Read through all of the instructions carefully, as they contain important information about the product. Pay attention to and follow the instructions provided, particularly the safety instructions and warnings.

Please keep these instructions in a safe place and make sure that they are available to all users at all times.

1.1 Warnings used

 <p>The general warning symbol indicates a danger that can lead to injury or death. In the text section, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, an additional instruction refers back to the explanation in the text section.</p>
<p> WARNING</p>
<p>Indicates a danger that can lead to death or serious injuries.</p>
<p>ATTENTION</p>
<p>Indicates a danger that can lead to damage or destruction of the product.</p>


2 Safety instructions

2.1 Intended use

The BiSecur Gateway is a bi-directional transmitter unit to control operators and their accessories and to query the current position. It serves as an interface between your home network and devices with Hörmann receivers.

Other applications are not permitted. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

2.2 Safety instructions for operating the BiSecur Gateway

 WARNING
<p>Danger of injury during gate travel If the BiSecur app is operated via the smartphone / tablet, people may be injured by the door cycle.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Make sure that the smartphone / tablet is not within the reach of children and is only used by persons that have been instructed in the functioning of the remote controlled door system! ▶ If you operate the door system via the app without visual contact to the door, then at least one additional safety device (photocell) must be connected in addition to the standard power limit. ▶ Do not pass through the openings of remote controlled door systems until the door has reached the Open travel limit! ▶ Never stand in the door's area of travel.

ATTENTION
<p>Functional impairment caused by environmental conditions Non-compliance with these instructions can impair function! Protect the Gateway from the following factors:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direct sunlight (permissible ambient temperature: -20 °C to +60 °C) • Moisture • Dust

NOTES:

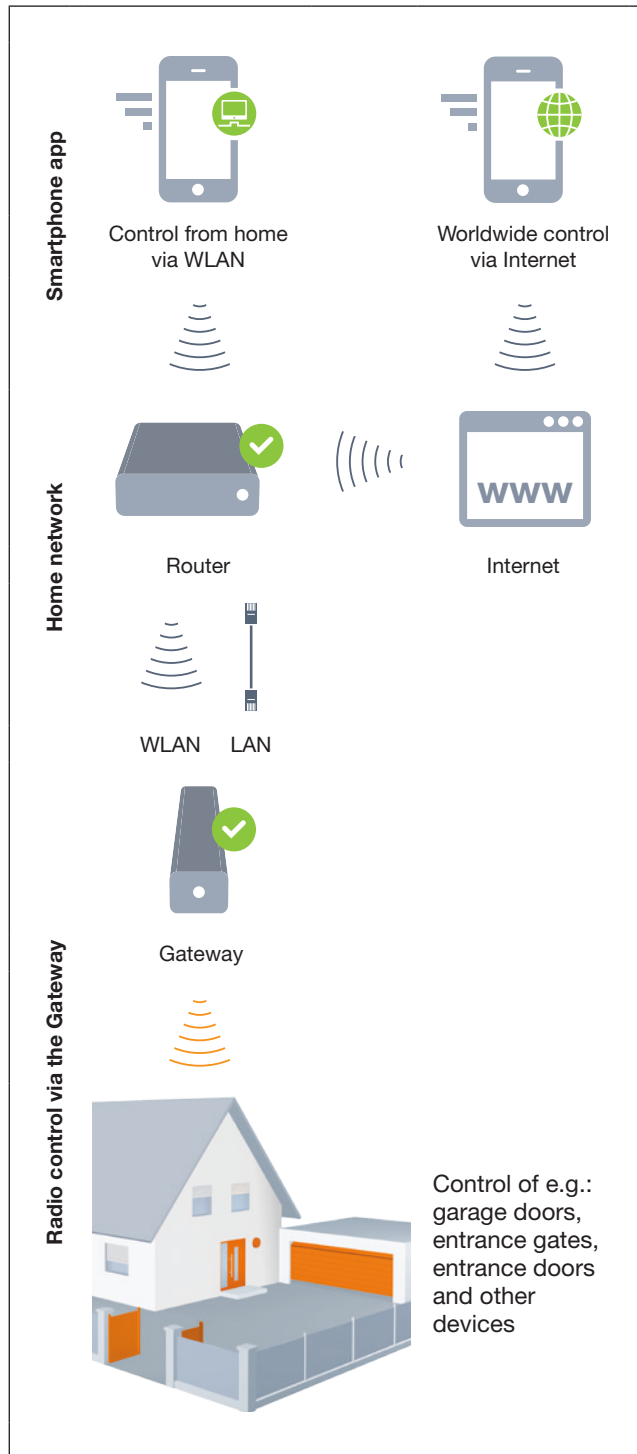
- After programming or extending the radio system, check the functions.
- Only use original components when putting the radio system into service or extending it.
- Local conditions may affect the range of the radio system.
- When used at the same time, GSM -900 mobile phones can affect the range.

2.3 Data protection notice

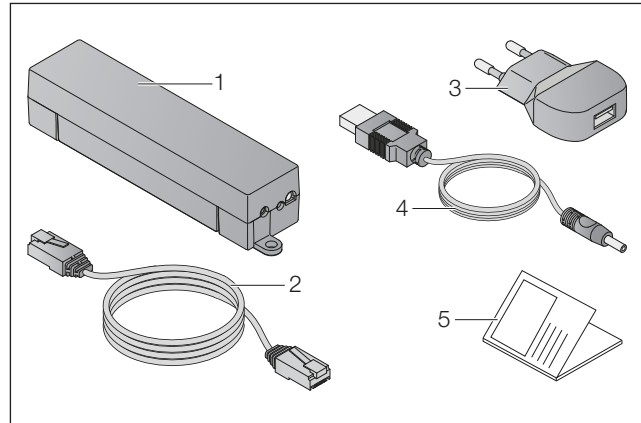
When remotely operating the Gateway, the product master data and the switching processes are transmitted to the Hörmann portal.

Observe the data protection notices on the portal or in the app.

3 BiSecur Home system overview



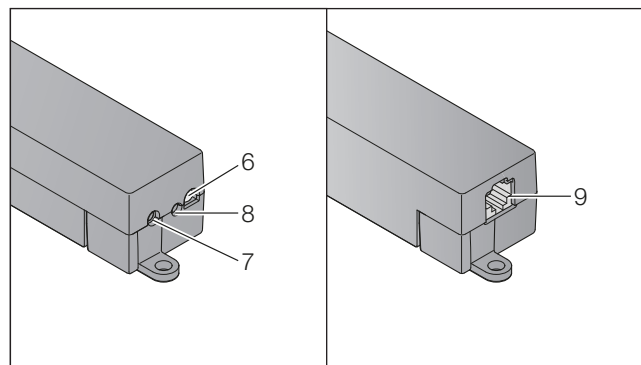
4 Scope of delivery



1. BiSecur Gateway
2. Network cable CAT 5E, 1 m
3. Power supply unit 100–240 V AC / 5 V DC / 1.0 A
4. Cable from USB-A to DC
5. Quick start instructions for the initial start-up

5 Description of the Gateway

With the Hörmann BiSecur Gateway you can conveniently control your garage door and entrance gate operators, your entrance door, as well as other devices with Hörmann receivers via smartphone or tablet. In addition, the app also indicates the door position of your garage door and entrance gate operators.



6. LED, multicolour
7. Button
8. Power supply unit connection
9. Network cable connection

Watch the video at:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED display

Green (GN)

Condition	Function
Flashes	After applying the voltage until an active connection to the network is established Gateway logs onto the network
Continuously illuminated	Active connection to the network.
Illuminated for 5 seconds	Good WLAN reception

Blue (BU)

Status	Function
Illuminated for 1 second	Status query
Illuminated for 2 seconds	A radio code (BiSecur) is being transmitted
Flashes slowly for 4 seconds, flashes quickly for 2 seconds	Gateway is learning a BiSecur radio code from the hand transmitter Reset

Red (RD)

Status	Function
Is illuminated for 2 seconds	A radio code (fixed code) is being transmitted
Illuminated for 5 seconds	Bad WLAN reception
Flashes slowly for 4 seconds, flashes quickly for 2 seconds	Gateway is learning a fixed radio code from the hand transmitter

Blue (BU) and green (GN)

Status	Function
Flashing alternately	Status query

Blue (BU) and red (RD)

Status	Function
Flashing alternately for 15 sec.	Inherit/transmit mode

Green (GN) and red (RD)

Status	Function
Flashing alternately for 5 sec.	Fair WLAN reception

6 Initial start-up of the Gateway

6.1 System requirements

6.1.1 Android

- From software version 2.3
- At least 256 MB of RAM
- ADOBE® AIR™ from version 4.0

6.1.2 iOS

- From software version iOS 6
- From iPod touch, 4th generation
- From iPhone 4
- From iPad 2
- From iPad mini

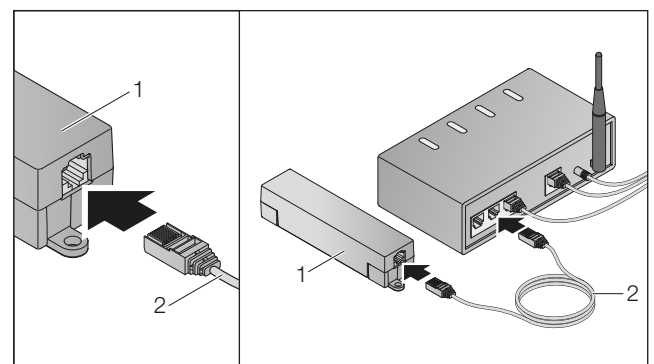
6.1.3 Home network

- Broadband Internet access
- Internet browser
 - Firefox from version 14
 - Chrome from version 22
 - Safari from version 4
 - Internet Explorer from version 10
 - Other current web browsers that support JavaScript and CSS3
- WLAN router
 - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
 - WPA-PSK or WPA2-PSK encryption
 - The network name does not contain any spaces
 - Access by other end devices is permitted
- Available LAN socket on router
- Power supply (110–240 V AC/50/60 Hz)
- Smartphone or tablet with access to the App StoreSM or to GoogleTM play
- Location with remote connection to the device to be operated.

6.2 Connection

Location of your Gateway:

- ▶ Ensure that the devices to be operated can be reached by radio at the chosen location.



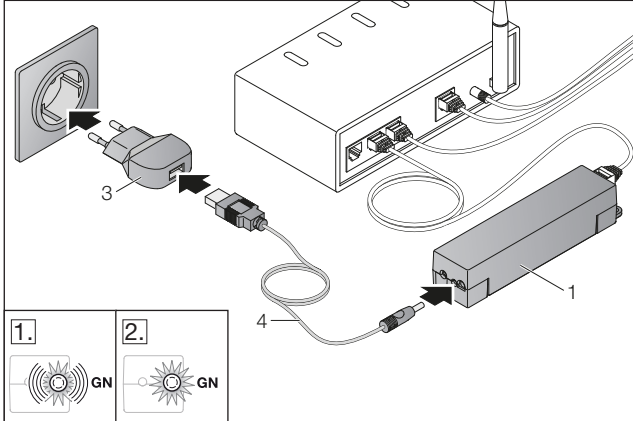
- ▶ Connect the Gateway (1) to the router using the network cable (2).

ATTENTION

Damage of the Gateway by using an impermissible power supply unit.

If the Gateway is not operated with a power supply unit manufactured by us, it can be damaged.

- ▶ Only use the included power supply unit or spare parts manufactured by us.



- ▶ Connect the Gateway (1) with the mains supply (110–240 V AC/50/60 Hz) using the cable (4) and the power supply unit (3).

1. The LED flashes green:
 - Voltage is connected.
 - An active connection to the network has not yet been established.
 - Registering on the network may take a few seconds.
2. The LED is continuously illuminated green:
 - An active connection to the network has been established.

The Gateway is ready for LAN operation.

7 BiSecur application (app)



Using the app, you can operate the desired devices using your smartphone or tablet, e.g. garage and entrance gate operators, entrance doors and other devices with Hörmann receivers.

Functions:

- Set up and manage devices
- Operate devices
- Query status
- Create scenarios
- Allocate permissions

The BiSecur app is available in the App StoreSM or from GoogleTM play.

7.1 Installing the app

1. Install the BiSecur app on your smartphone/ tablet.
2. Ensure that your smartphone/ tablet is connected to your home network.
3. Start the app.
 - The app will search for available Hörmann Gateways.
 - This process may take a few seconds.
4. Select your Gateway.
5. Use the following access data for your first login:
 - a. Username: “admin”
 - b. Password: “0000”

NOTE:

For security reasons, change your password after the initial login.

The home page of the app opens.

To operate devices using the app, follow these steps:

- Add desired device
- Inherit/teach in the desired function
- ▶ See section 9













7.2 Help function

To make it easier to operate the app, a help function is integrated.




- ▶ Select the ? icon to show or hide the help page.

7.3 Explanation of the app symbols







7.3.1 Using the app

Symbol	Meaning / function
	Back
	Edit
	Add
	Search for WLAN networks
	Status during the WLAN setup
	Successful WLAN setup
	Failed WLAN setup
	Activate
	Delete
	Help function
	Update
	Information button







7.3.2 System settings

Symbol	Meaning / function
	Portal settings
	Connection to the home network
	Connection via the Internet






7.3.3 Vertical garage door

Symbol	Meaning / function
	Closed
	Partially open (in combination with a HET-E 2 receiver: partially open / travelling)
	Open
	Automatic timer (device-related)
	No data available
	ATTENTION: Error






7.3.4 Horizontal garage door

Symbol	Meaning / function
	Closed
	Partially open (in combination with a HET-E 2 receiver: partially open / travelling)
	Open
	Automatic timer (device-related)
	No data available
	ATTENTION: Error






7.3.5 Hinged gate, single-leaf

Symbol	Meaning / function
	Closed
	Partially open (in combination with a HET-E 2 receiver: partially open / travelling)
	Open
	No data available
	ATTENTION: Error




7.3.6 Hinged gate, double-leaf

Symbol	Meaning / function
	Closed
	Partially open (in combination with a HET-E 2 receiver: partially open / travelling)
	Open
	No data available
	ATTENTION: Error






7.3.7 Sliding gate

Symbol	Meaning / function
	Closed
	Partially open (in combination with a HET-E 2 receiver: partially open / travelling)
	Open
	No data available
	ATTENTION: Error

7.3.8 Additional devices

Symbol	Meaning / function
	Entrance door
	Light
	Socket

7.3.9 Operating the devices




Symbol	Meaning / function
	Impulse
	Door travel in the Open direction (depending on the device)
	Door travel in the Close direction (depending on the device)
$\frac{1}{2}$	Partial opening
	Operator Light
	On/Off

7.4 Home page of the app

The following levels are available on the home page:

- Devices
- Scenarios
- Settings
- Manage users

7.4.1 Devices level

Symbol	Meaning / function
	Add new devices
	Query the status of the devices
	Rename devices Deactivate feedback capability Teach in a new channel on the device Delete entire devices or individual channels



Added devices are listed in an overview with the following information:

- Designation
- Presentation (sectional door, hinged gate, sliding gate, etc.)
- Current status

You can directly operate the added devices with the taught-in functions (impulse, door travel in Open / Close direction, partial opening, etc.). For devices with the BiSecur radio function, you can additionally query the current status.

Adding a device with a Hörmann receiver, see section 9.

7.4.2 Scenarios level

Symbol	Meaning / function
	Add new scenario
	Rename scenarios Add device functions to a scenario Delete entire scenarios or individual functions

Combine several individual functions to make a scenario. For example, with one press of a button, you can

- Operate your garage door and entrance gate at the same time.
- Control your entrance door together with your external light.
- Adjust the ventilation position for two garage doors simultaneously.

Added scenarios and their designations are listed in an overview.




If you select a scenario, the stored functions are immediately carried out.

To create scenarios, see section 10.

7.4.3 Settings level

- a. Taught-in channels
- b. Delete stored log-in data
If you confirm the deletion of the log-in data through OK, the password has to be re-entered when selecting the Gateway.
- c. Change password
- d. Quick access
If quick access is activated for a Gateway, the app will automatically log in whenever possible.
- e. Manage pop-up messages
- f. Change name of the Gateway
- g. WLAN

7.4.4 Manage users level

Symbol	Meaning / function
	Add new user
	Activate user rights
	Edit user

As the administrator, you can define which devices can be operated by the individual users.

For example: While you are on holiday, you can allow your neighbours to open your entrance gate, but not the entrance door that would allow them into your house.

To add new users and allocate user rights, see section 11.1.

7.4.5 Info button

The following information and functions are associated with the info button:


- a. Information (general, FAQ)
- b. Log out
- c. Online help

8 WLAN

8.1 Setting up WLAN operation between Gateway and router

If your Gateway is located extremely close to the router, both devices can remain connected via LAN. In this case, you can skip this section.

Requirements:

- The Gateway is connected to the router via the network cable.
 - The router settings are correct, see section 6.1.3.
 - App access has been set up, see section 7.1.
1. Select the **Settings** level from the home page of the app.
 - The **Settings** level opens.
 2. Select the **WLAN** field.
 - The **WLAN networks** window opens.
 3. Select the  icon.
 - The app automatically searches for active WLAN networks.
 - Visible networks are displayed in a new window.
 4. Select your WLAN network.
 5. Enter your WLAN access password.

NOTE:

Only visible networks can be recognised in the automatic search.

If the desired network is not automatically displayed, it must be set up manually.

- ▶ Enter the following information:
 - a. SSID
 - b. Password
- 6. Select the **Connect** button.
 - A status display appears.

If the setup was not successful:

- ▶ Repeat steps 4–7.

The Gateway is accessible via WLAN after a successful set-up.

7. Remove the network cable.
8. Log out of the app.

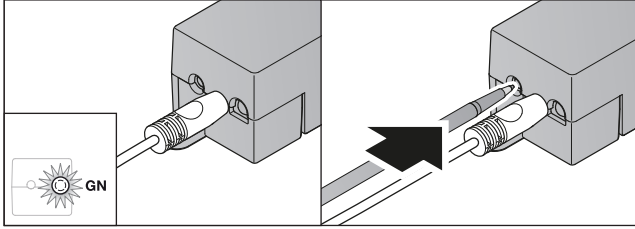
The Gateway is set up for operation via smartphone / tablet using local WLAN.

8.2 Testing the WLAN signal strength

You can test the WLAN signal strength on the Gateway to find the best possible location for operating your Gateway.

NOTE:

The Gateway cannot be operated during the WLAN signal strength test.



1. The Gateway must have an active network connection.
 - The LED is continuously illuminated green.
2. Push the button on the Gateway briefly once.
 - The current display of the LED will be interrupted after 5 seconds.
 - The WLAN signal strength will be displayed for 5 seconds:

LED	Status	Function
Green (GN)	Illuminated for 5 seconds	Good WLAN reception
Green (GN) and red (RD)	Flash alternately for 5 sec.	Fair WLAN reception
Red (RD)	Illuminated for 5 seconds	Bad WLAN reception

3. The Gateway ends the status display.
 - The LED turns off temporarily.
4. The Gateway switches to the operational modus in which it was prior to the signal strength test.
 - The LED is continuously illuminated green.

9 Adding a device with a Hörmann receiver

The wireless connection between the Gateway and a device with a Hörmann receiver is set up using the app. There are two options for setting up the wireless connection:

- a. To inherit a radio code from the hand transmitter, see section 9.1.
- b. Teaching in a radio code from the Gateway, see section 9.2.

NOTE:

If you are using the receiver ESE or ESEI BiSecur with the garage door operator SupraMatic (series 3) and would like to receive a status feedback in percent, then the radio code of the integrated receiver (operator) must be on the first channel of the device to be set up (app).

9.1 Inheriting a radio code from the hand transmitter

Requirements:

- The Gateway and your smartphone/ tablet are connected to your home network.
 - App access has been set up, see section 7.1.
 - The devices to be operated can be reached by radio.
1. Select the **Devices** level on the home page of the app.
 2. Select the **+** symbol to access the **Add device** menu.
 - The **Add** window opens.
 3. Enter the following information:
 - a. Name (e.g. garage door)
 - b. Type (e.g. vertical garage door)
 - c. Feedback capability checkbox
Remove the check mark if your device does not have feedback capability.

NOTE:

Find out whether your device has feedback capability. A list of all compatible operators, receivers and system requirements can be found at www.bisecur-home.com

4. Select the **Continue** button
 - The **Teach in** window opens.

To be able to teach in the desired functions, the hand transmitter whose radio code is taught in on the device must be located near the Gateway.

⚠ CAUTION
<p>Danger of injuries due to unintended door travel Unintended door travel may occur while teaching in the radio system.</p> <p>► Make sure that no persons or objects are in the door's area of travel when teaching in the radio system.</p>

5. Press and hold the hand transmitter button whose radio code is to be inherited.

BiSecur	The LED on the hand transmitter is illuminated blue for 2 seconds and then goes out. After 5 seconds, the LED alternates flashing in red and blue.
868 MHz fixed code	The LED of the hand transmitter is continuously illuminated in red.

6. In the app, select a function that the device can execute. The new radio code is then allocated to this function.

BiSecur	The LED on the Gateway slowly flashes blue for 4 seconds. If the radio code is recognised, the LED flashes quickly in blue. After 2 seconds, the LED goes out.
868 MHz fixed code	The LED on the Gateway slowly flashes red for 4 seconds. If the radio code is recognised, the LED flashes quickly in red.

7. Release the hand transmitter button.

To teach in further functions:

- ▶ Repeat steps 5–7.

8. To complete the inheriting process, press the **OK** button.

The Gateway is set up for operation via smartphone / tablet using the local home network.

NOTE:

If no valid radio code is recognised within 25 seconds, the Gateway automatically returns to the operation mode.

9.2 Teaching in a radio code from the Gateway

Requirements:

- Devices with Hörmann receivers can be taught in BiSecur radio codes from the Gateway.
- The Gateway and your smartphone / tablet are connected to your home network.
- App access has been set up, see section 7.1.
- The devices to be operated can be reached by radio.

NOTE:

The instructions for the devices must be observed for the following steps.

1. Select the **Devices** level on the home page of the app.
2. Select the **+** symbol to access the **Add device** menu.
 - The **Add** window opens.
3. Enter the following information:
 - a. Name (e.g. garage door)
 - b. Type (e.g. vertical garage door)
 - c. Feedback capability checkbox
Remove the check mark if your device does not have feedback capability.

NOTE:

Find out whether your device has feedback capability. A list of all compatible operators, receivers and system requirements can be found at www.bisecur-home.com

4. Select the **Continue** button
 - The **Teach in** window opens.
5. Activate the **Teach in** box.
6. Switch the device to teach-in mode
7. In the app, select a function that the device can execute. The new radio code is then allocated to this function.
8. Activate the “teach in a radio code” function on the device.
9. Carry out the steps that are described in the instructions of the device in question.
10. The radio code is transmitted when the device is in the teach in modus.
 - The LED of the Gateway flashes in red and blue for 15 seconds.
11. When a valid code is detected on the device, it signals that the teaching-in process has been concluded.

To teach in further functions:

- ▶ Repeat steps 5–10.

12. To complete the teaching-in process, press the **OK** button.

The Gateway is set up for operation via smartphone / tablet using the local home network.

NOTE:

If no valid radio code is recognised within 25 seconds, the Gateway automatically returns to the operation mode.

10 Creating scenarios

Simply combine several individual functions to make a scenario, e.g. coming home or ventilation position.

Prerequisite:

- App access has been set up, see section 7.1.
1. Select the **+** icon in the **Scenarios** level.
 2. Add a name for a new scenario.
 3. Select the **Add** button.
 - An overview of the available devices is displayed.
 4. Select a device.
 - Another overview of the previously taught-in functions of this device is displayed.
 5. Select the desired function
 - The function designation is listed in the overview of this scenario.

To add further devices and functions:

- ▶ Repeat steps 3–5.
6. To complete the process, press the **OK** button.

A new scenario has been set up.

11 Setting up users

11.1 Setting up new users and allocating user rights

If a Gateway is operated by several end devices or users, additional users have to be set up.

Prerequisite:

- App access has been set up, see section 7.1.
1. Select the **+** icon in the **Manage users** level.
 2. Add the access data for a new user:
 - a. User name
 - b. Password
 - c. Repeat password
 3. Confirm your entry with the **OK** button.
 - All taught-in devices are displayed.
 4. Select the devices that the new user may access.
 - The **✓** symbol appears after the selected devices as confirmation.
 5. Select the **Save** button to save your selection.

The user rights are set up for operation in the home network.


11.2 Setting up the new user's app for operation in your home network.

1. Install the BiSecur app on the smartphone / tablet of the new user.
2. Ensure that the smartphone / tablet is connected to your home network.
3. Start the app.
 - The app will search for available Hörmann Gateways.
 - This process may take a few seconds.
4. Select your Gateway.
5. Enter the user name and the associated password.
 - The home page of the app opens.

The new user's app has been set up for operation in your home network.

11.3 Setting up the app of the new user for remote operation

Prerequisite:

- The new user's app has been set up for operation in your home network, see section 11.2.
1. Select the menu item **Management** in the Hörmann portal.
 2. Select the menu item smartphones / tablets.
 3. Register the smartphone / tablet.
 4. Select the + symbol to add a smartphone / tablet.
 5. Note down the device ID.
 6. Fill in the required fields.
 7. Save your entries.
 8. Log out of the Hörmann portal.
 9. Make sure that the smartphone/tablet is equipped with a mobile data connection.
 10. Start the app.
 - The app will search for available Hörmann Gateways.
 - This process may take a few seconds.
 11. Select the  icon.
 12. Enter the automatically generated device ID for the new user and the allocated password from the Hörmann portal.
 13. Confirm the portal settings with the **OK** button.
 - A status display appears.

The new user's app has been set up for remote operation.

12 Hörmann portal BiSecur Home

You can register your Gateway and your smartphone / tablet via the Hörmann portal for worldwide control via the Internet. A one-time registration is done via a certified Hörmann Internet site and ensures the highest data security.

12.1 Setting up Gateway operation via the Hörmann portal

To be able to use the Gateway on the go, i.e. outside of your home network:

1. Visit the Hörmann portal (www.bisecur-home.com).
2. Register for an account.
3. Follow the setup assistant and carry out the following steps:
 - a. Register Gateway
 - ▶ Enter the MAC address and the Gateway code. You can find this on the device label of the Gateway.
 - ▶ Save your entries.
 - b. Register smartphone / tablet
 - ▶ Select the + symbol to add a smartphone / tablet.
 - ▶ Note down the device ID.

NOTE:


The device ID is automatically generated by the system and must be entered in the app together with the password you have specified.

- ▶ Fill in the required fields.
- ▶ Save your entries.
 - c. Set up the access of smartphone / tablet to the Gateway
 - ▶ Select the + symbol to add an access.
 - ▶ Select the smartphone / tablet and the Gateway to set up remote access for it.
 - ▶ Save your entries.

To register additional Gateways, smartphones/tablets and to manage the access.

1. Select the menu item **Management** in the Hörmann portal.
2. Make a selection and implement it.
3. Log out of the Hörmann portal.

12.2 Setting up a connection between the app and the Hörmann portal.

1. Start the app.
 - The app will search for available Hörmann Gateways.
 - This process may take a few seconds.
2. Select the  icon.
3. Enter the automatically generated device ID for the new user and the password you have specified from the Hörmann portal.
4. Confirm your portal settings with the **OK** button.
 - A status display appears.

If the setup was not successful:

- ▶ Repeat steps 3 and 4.

If the setup was successful, operation via portal is activated.

12.3 Navigating the Hörmann portal


Directory	Subdirectory	Description
Home		Navigation overview
Setup assistant		This assistant guides you through the setup.
Settings	Login / logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Log into the portal. • Logout Log out of the portal.
	Register	Enter your personal information to register.
	Edit*	Edit the details of the following points: <ul style="list-style-type: none"> • User account • Contact information • Protocol settings
	Reset password	Request your access data <ul style="list-style-type: none"> • User name • Password
Management*	Gateways	Manage your Gateways here
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> • Manage the mobile devices (smartphones, tablets) for remote access to your Gateway. • The device ID is automatically generated by the system and must be entered in the app together with the password you have specified.
	Access	Manage access between mobile devices and registered Gateways.
Protocol*	Gateway	Open the protocols of the Gateway connections to access them.
	Smartphones / tablets	Open the protocols of the smartphone / tablet connections to view them.
Instructions for installation and operation		Download the instructions for BiSecur Home as a PDF file.
FAQs		A selection of F requently A sksed Q uestions (FAQ) and their answers.
System Components		Overview of compatible operators, receivers and devices
Videos		Videos, e.g. how to install the Gateway
Imprint		Person responsible for the contents
Data protection		Data protection information by the group data protection officer of Hörmann KG
Terms and conditions		Terms and conditions <ul style="list-style-type: none"> • Hörmann portal "BiSecur Home" • BiSecur app

* This directory is only visible to the administrator.

13 Information and help

You can find more details about installing and operating the Gateway at www.bisecur-home.com

Information about using the app can be found by pressing the info button 

Malfunction	Possible cause	Remedy
The LED is permanently illuminated green – the Gateway does not register on the router automatically (source: Gateway)	The router settings do not allow the Gateway to register automatically.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the router settings and enable the access of other network users.
WLAN cannot be set up (source: Gateway, app or router).	Mixed mode (WPA + WPA2) is set up on the router.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Set the security encryption to WPA or WPA2. ▶ Afterwards you will need to register all other WLAN end devices on your network again.
	In the router settings, the SSID (network name) contains spaces.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enter the SSID (network name) without spaces in the router setting. ▶ Afterwards you will need to register all other WLAN end devices on your network again.
Connecting to the Gateway via the Internet is not possible (source: router).	The router cannot be reached.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the router settings.
When operating the Gateway via the Internet, it cannot be reached via the router (source: router).	Problems with the IP address	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enter the MAC/IP address allocation in the router. ▶ Determine the DHCP range of the router. ▶ Determine the IP address of the Gateway (app). ▶ Enter this IP address into your web browser. ▶ Deactivate the following from the Gateway web server under LAN settings: DHCP LAN/WLAN. ▶ Allocate a fixed IP address for LAN/WLAN (outside the DHCP range) on the Gateway web server.
Registered users are logged out (source: app).	Multiple users are using the same registration data simultaneously.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Create more users.
The BiSecur app cannot operate the Gateway via the Internet (source: app).	The device ID for the smartphone / tablet was not entered in the app.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Create a device ID via the portal and enter the ID into the app.
	The smartphone / tablet is not connected to the Internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Connect the smartphone/tablet to the Internet.
	Faulty wireless / data connection	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Update the Gateway list in the app with the  icon.
The BiSecur app cannot operate the Gateway via the Internet (source: portal).	The Gateway is not registered on the portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Register the Gateway.
	The smartphone / tablet is not registered in the portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Register the smartphone / tablet.
	Access from the smartphone / tablet is not or not completely set up.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Set up the access completely.

Malfunction	Possible cause	Remedy
This window pops up: Failed. Your data connection is not sufficient for this application (source: app).	The smartphone / tablet is located outside the WLAN range.	► Switch to a mobile data connection.
	The smartphone / tablet is not connected to the Internet provider.	► Reconnect the WLAN connection.
	The smartphone / tablet is located in an area between the WLAN and mobile data connection.	► Reconnect the mobile connection.
	The smartphone / tablet has a bad data connection.	► Select the ☺ icon in the app.
The status feedback is delayed (source: app).	The device querying is disrupted and therefore is delayed or not displayed at all.	► Log out of the app. Restart the app.
	A bi-directional receiver unit ESE or ESEI is connected to the drive.	
The status feedback is not displayed as a percentage (source: app).	The radio code of the integrated receiver (drive) was incorrectly or not inherited / taught in.	► Only for the garage door operator SupraMatic series 3: The radio code of the integrated receiver (operator) must be on the first channel of the device to be set up (app).
	The device does not support this function.	
No status feedback is displayed (source: app).	The device cannot be reached.	► Check the device.
	No feedback capability is activated for the device.	► Activate the feedback capability for the device.
	Devices with the fixed code 868 MHz do not have feedback capability.	

14 Resetting the Gateway

You can completely reset the Gateway to the factory setting by the following steps.

1. Press and hold the button.
 - The LED slowly flashes in blue for 4 seconds.
 - The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.
 - The LED is illuminated blue for a long time.
2. Release the button.

The Gateway is in the delivery condition




NOTE:

If the button is released prematurely, the device reset is aborted and the radio codes are not deleted.

15 Deleting the Gateway


If you no longer require the functions of the Gateway, you must delete it in two places.

15.1 Deleting in the app

1. Start the app.
 - The Gateway overview opens.
2. Select the  icon.
 - The  symbol appears behind the inactive Gateway.
3. Select the  symbol behind the Gateway that you want to delete/uninstall.
 - The **delete Gateway** window opens.
4. Confirm the deletion with **Yes**.

15.2 Deleting on the portal server

Log onto the portal server.

1. Select the menu item **Management** in the Hörmann portal.
2. Select the **Gateways** menu item.
 - A page opens on which you can add, edit, review and delete your Gateways.
3. Select the  symbol behind the Gateway that you want to delete.
4. Confirm the deletion with **OK**.

16 Cleaning

ATTENTION

Damage to the Gateway through improper cleaning
Unsuitable cleaning agents can damage the housing.

- ▶ Only clean the Gateway with a clean and soft cloth.

17 Disposal



Electrical and electronic devices, as well as batteries, may not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.



18 Technical data

18.1 Gateway

Type	BiSecur Gateway transmitter unit
Frequency	868 MHz BiSecur and 868 MHz fixed code
Power supply	5 V DC
Max. power consumption:	2 W
Interface	RJ-45 (Ethernet)
Protection class	III
Protection category	IP 20
Perm. ambient temperature	–20 °C to +60 °C

18.2 Power supply unit

Power supply	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Output voltage	5 V DC
Max. power consumption	5 W
Protection class	II
Protection category	IP 20

19 EC declaration of conformity

(as defined in the R&TTE directive 1999/5/EC)

Herewith the

Company Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

declares that this

**equipment/
system** Transmitter unit for devices with
Hörmann receivers

Article designation	BiSecur Gateway
Type designation	BiSecur LAN / WLAN Gateway
CE mark	CE 0682

based on its design and style in the marketed version is in accordance with the basic requirements and other relevant requirements of the directive 1999/5/EC.

Any modification made to the device without our express permission and approval shall render this declaration null and void.

Applied and consulted standards and specifications:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


This device may be operated in all EU nations, Norway, Switzerland and other countries.

Steinhagen, 11.06.2014



Axel Becker
Management

Table des matières

1	A propos de ce mode d'emploi	37	12	Portail BiSecur Home Hörmann	46
1.1	Consignes de sécurité utilisées	37	12.1	Configuration de la passerelle via la portail Hörmann	46
2	Consignes de sécurité	37	12.2	Configuration de la connexion entre l'appli et le portail Hörmann	46
2.1	Utilisation appropriée	37	12.3	Navigation par le portail Hörmann	47
2.2	Consignes de sécurité pour le fonctionnement de BiSecur Gateway	37	13	Informations et aide	48
2.3	Remarque sur la protection des données	37	14	Réinitialisation de la passerelle	50
3	Vue d'ensemble du système BiSecur Home	38	15	Suppression de la passerelle	50
4	Matériel livré	38	15.1	Suppression dans l'appli	50
5	Description de la passerelle	38	15.2	Suppression sur le serveur du portail	50
5.1	Affichage à LED	39	16	Nettoyage	50
6	Mise en service de la passerelle	39	17	Élimination	50
6.1	Conditions système requises	39	18	Données techniques	50
6.1.1	Android	39	18.1	Passerelle	50
6.1.2	iOS	39	18.2	Adaptateur secteur	50
6.1.3	Réseau domestique	39	19	Déclaration de conformité CE	51
6.2	Raccordement	39			
7	Application (appli) BiSecur	40			
7.1	Installation de l'appli	40			
7.2	Fonction d'aide	40			
7.3	Explication des symboles de l'appli	41			
7.3.1	Utilisation de l'appli	41			
7.3.2	Paramètres du système	41			
7.3.3	Porte de garage à déplacement vertical	41			
7.3.4	Porte de garage à déplacement horizontal	41			
7.3.5	Portail battant, à 1 vantail	41			
7.3.6	Portail battant, à 2 vantaux	42			
7.3.7	Portail coulissant	42			
7.3.8	Autres appareils	42			
7.3.9	Utilisation des appareils	42			
7.4	Page principale de l'appli	42			
7.4.1	Niveau Appareils	42			
7.4.2	Niveau Scénarios	43			
7.4.3	Niveau Paramètres	43			
7.4.4	Niveau Gérer les utilisateurs	43			
7.4.5	Touche info 	43			
8	WiFi	43			
8.1	Configuration du mode WiFi entre la passerelle et le routeur	43			
8.2	Vérification de l'intensité du signal WiFi	44			
9	Ajout d'un appareil avec récepteur Hörmann	44			
9.1	Transmission d'un code radio de l'émetteur	44			
9.2	Apprentissage d'un code radio de la passerelle	45			
10	Création de scénarios	45			
11	Créer un utilisateur	45			
11.1	Créer un nouvel utilisateur et attribuer des droits d'utilisateurs	45			
11.2	Configuration de l'appli du nouvel utilisateur pour utilisation via votre réseau domestique	46			
11.3	Configuration de l'appli du nouvel utilisateur pour utilisation à distance	46			

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.


Cher client,
 Nous vous remercions d'avoir opté pour les produits
 de qualité de notre société.

1 A propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement et entièrement les présentes instructions. Elles contiennent d'importantes informations concernant ce produit. Veuillez tenir compte des remarques et en particulier respecter toutes les consignes de sécurité et mises en garde.

Conservez précieusement les présentes instructions et assurez-vous que tous les utilisateurs puissent les consulter à tout moment.

1.1 Consignes de sécurité utilisées

	<p>Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des blessures ou la mort. Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, une indication supplémentaire renvoie aux explications du texte.</p>
⚠ AVERTISSEMENT	
<p>Désigne un danger susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.</p>	
ATTENTION	
<p>Désigne un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.</p>	

2 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation appropriée

BiSecur Gateway est une unité d'émission bidirectionnelle permettant de commander des motorisations et leurs accessoires ainsi que d'interroger la position actuelle. Elle sert d'interface entre votre réseau domestique et les appareils avec récepteur Hörmann.

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement de BiSecur Gateway

⚠ AVERTISSEMENT
<p>Risque de blessure dû à un mouvement de porte La commande au moyen de l'appli BiSecur via un smartphone ou une tablette est susceptible de blesser des personnes en raison du mouvement de porte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Assurez-vous que le smartphone ou la tablette reste hors de portée des enfants et n'est utilisé(e) que par des personnes déjà initiées au fonctionnement de l'installation de porte télécommandée ! ▶ En cas de commande par le biais de l'appli sans contact visuel avec la porte, au moins un dispositif de sécurité supplémentaire (cellule photoélectrique) doit être raccordé au limiteur d'effort de série. ▶ N'empruntez les ouvertures de porte télécommandées que lorsque la porte s'est immobilisée en fin de course Ouvert ! ▶ Ne restez jamais dans la zone de déplacement de la porte.

ATTENTION
<p>Altération du fonctionnement due à des influences environnementales En cas de non-respect, le fonctionnement peut être altéré ! Protégez la passerelle contre les influences suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposition directe au soleil (température ambiante autorisée : -20 °C à +60 °C) • Humidité • Poussière

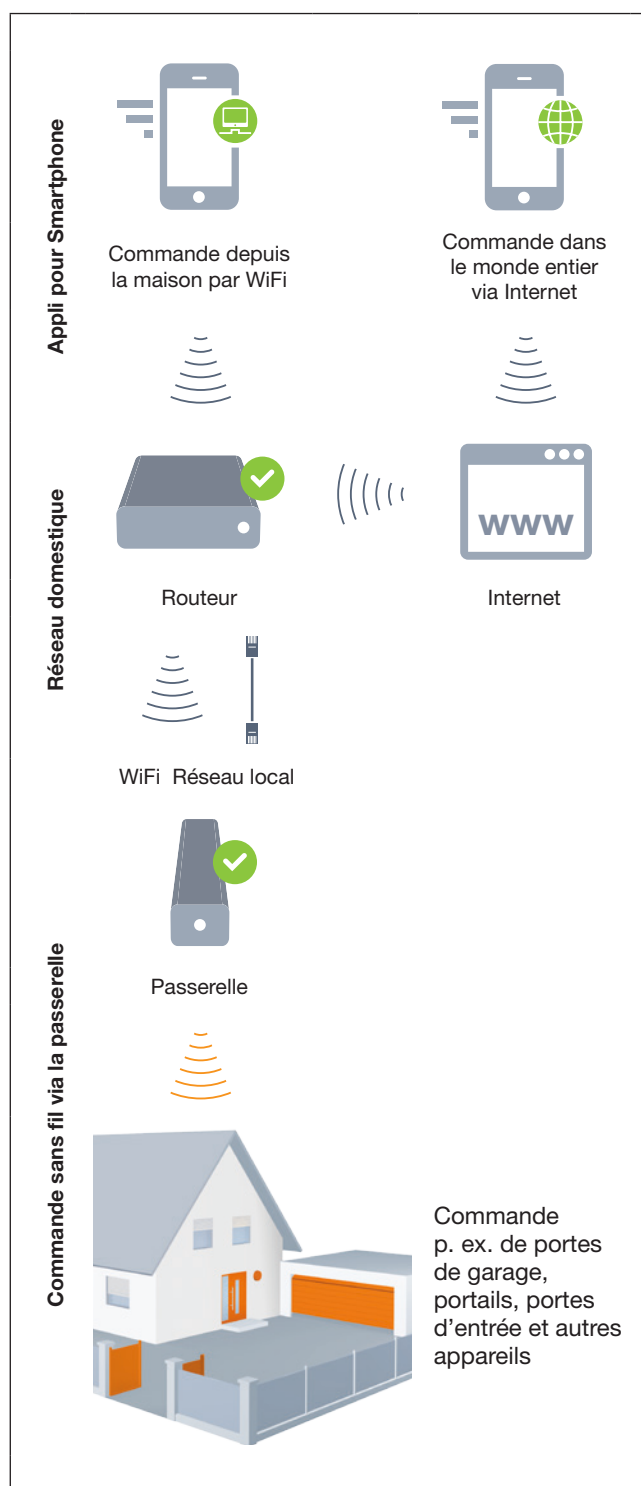
REMARQUES :

- Après la programmation ou l'extension du système radio, procédez toujours à un essai de fonctionnement.
- Pour la mise en service ou l'extension du système radio, utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Les impératifs locaux peuvent exercer une influence sur la portée du système radio.
- L'utilisation simultanée de téléphones portables GSM-900 peut affecter la portée.

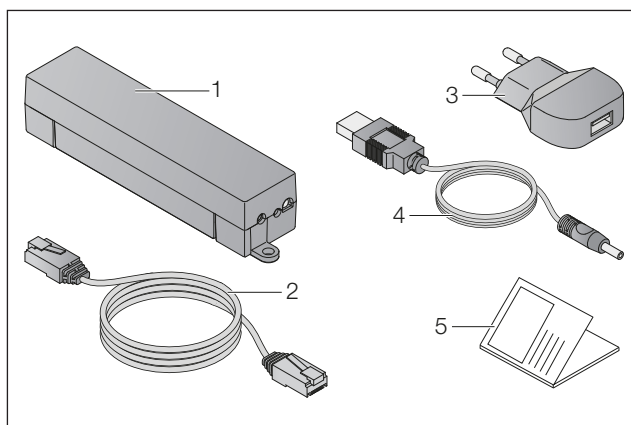
2.3 Remarque sur la protection des données

En cas de commande à distance de la passerelle, les données de base du produit ainsi que les commutations sont transmises au portail Hörmann. Veuillez tenir compte des remarques sur la protection des données figurant sur le portail ou dans l'appli.

3 Vue d'ensemble du système BiSecur Home



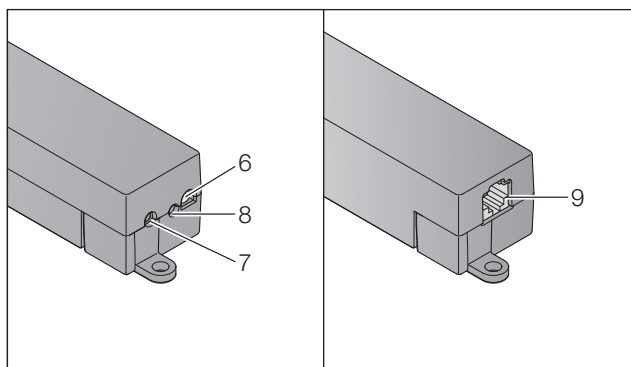
4 Matériel livré



1. BiSecur Gateway
2. Câble réseau CAT 5E, 1 m
3. Adaptateur secteur 100–240 V CA/5 V CC/1,0 A
4. Câble USB-A vers CC
5. Guide de démarrage rapide pour la première mise en service

5 Description de la passerelle

BiSecur Gateway de Hörmann vous permet de commander facilement depuis un smartphone ou une tablette, les motorisations de vos portes de garage et portails, votre porte d'entrée et d'autres appareils avec récepteur Hörmann. L'appli vous indique également la position de vos installations via vos motorisations de porte de garage ou de portail.



6. LED multicolore
7. Touche
8. Raccord pour adaptateur secteur
9. Raccord pour câble réseau

Visionnez notre film sur :
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Affichage à LED

Vert (GN)

Etat	Fonction
Clignote	Après mise sous tension, jusqu'à la connexion active au réseau
	Connexion de la passerelle au réseau
Est allumé en continu	Connexion active au réseau
S'allume 5 s	Bonne réception WiFi

Bleu (BU)

Etat	Fonction
S'allume 1 s	Interrogation de statut
S'allume 2 s	Code radio (BiSecur) en cours d'envoi
Clignote 4 s lentement, puis 2 s rapidement	Apprentissage d'un code radio BiSecur de l'émetteur par la passerelle
	Réinitialisation de l'appareil

Rouge (RD)

Etat	Fonction
S'allume 2 s	Code radio (code fixe) en cours d'envoi
S'allume 5 s	Mauvaise réception WiFi
Clignote 4 s lentement, puis 2 s rapidement	Apprentissage d'un code radio fixe de l'émetteur par la passerelle

Bleu (BU) et vert (GN)

Etat	Fonction
Clignote en alternance	Interrogation de statut

Bleu (BU) et rouge (RD)

Etat	Fonction
Clignote en alternance 15 s	Mode Transmission/ Envoi

Vert (GN) et rouge (RD)

Etat	Fonction
Clignote en alternance 5 s	Réception WiFi moyenne

6 Mise en service de la passerelle

6.1 Conditions système requises

6.1.1 Android

- A partir de la version logicielle 2.3
- Min. 256 Mo de mémoire vive
- ADOBE® AIR™ à partir de la version 4.0

6.1.2 iOS

- A partir de la version logicielle iOS 6
- A partir de l'iPod Touch 4ème génération
- A partir de l'iPhone 4
- A partir de l'iPad 2
- A partir de l'iPad mini

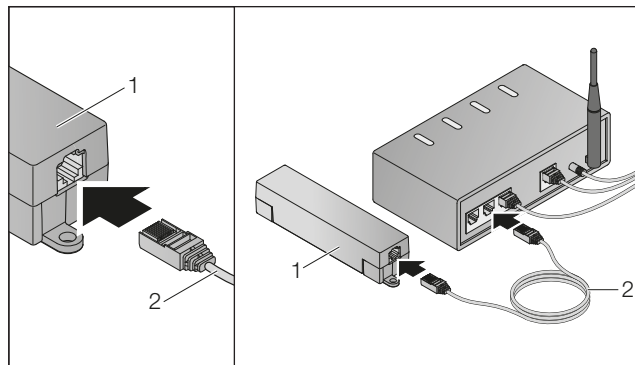
6.1.3 Réseau domestique

- Accès Internet à haut débit
- Navigateur Internet
 - Firefox à partir de la version 14
 - Chrome à partir de la version 22
 - Safari à partir de la version 4
 - Internet Explorer à partir de la version 10
 - Autres navigateurs Web actuels avec support JavaScript et CSS3
- Routeur WiFi
 - Norme WiFi IEEE 802.11b/g/n
 - Cryptage WPA-PSK ou WPA2-PSK
 - Le nom du réseau ne contient pas d'espace
 - L'accès d'autres terminaux est autorisé
- Douille réseau local libre sur le routeur
- Alimentation électrique (110–240 V CA / 50 / 60 Hz)
- Smartphone ou tablette avec accès à l'App StoreSM ou à GoogleTM play
- Emplacement avec connexion sans fil à l'appareil à commander

6.2 Raccordement

Emplacement de votre passerelle :

- ▶ Assurez-vous que les appareils devant être commandés soient accessibles par radio à l'emplacement sélectionné.

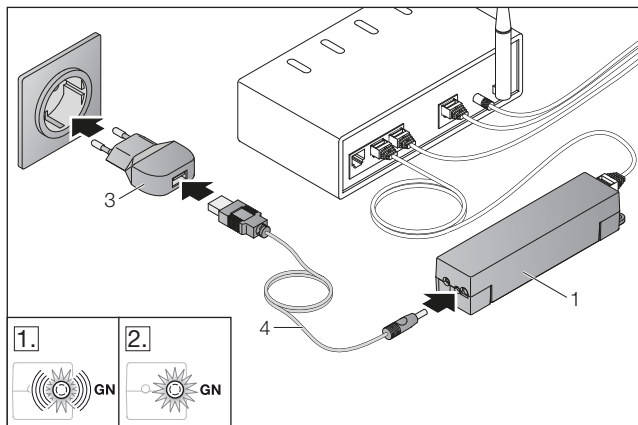


- ▶ Connectez la passerelle (1) au routeur à l'aide du câble réseau (2).

ATTENTION**Destruction de la passerelle due à l'utilisation d'un adaptateur secteur non autorisé**

Si la passerelle n'est pas utilisée avec l'adaptateur secteur de notre société, cela peut occasionner des dommages.

- Veuillez utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni ou des pièces détachées de notre société.



- Raccordez la passerelle (1) au réseau électrique (110–240 V CA/50/60 Hz) à l'aide du câble (4) et de l'adaptateur secteur (3).

1. La LED clignote au vert :
 - La tension est établie.
 - Il n'y a encore aucune connexion active au réseau.
 - La connexion au réseau peut prendre quelques secondes.
2. La LED s'allume en continu en vert :
 - Il y a une connexion active au réseau.

La passerelle est prête à fonctionner en réseau local.

7 Application (appli) BiSecur

Cette appli vous permet de commander, par le biais de votre smartphone ou de votre tablette, les appareils de votre choix, tels que motorisations de porte de garage et de portail, portes d'entrée ainsi que tout appareil avec récepteur Hörmann.

Fonctions :

- Configuration et gestion des appareils
- Commande des appareils
- Interrogation de statut
- Création de scénarios
- Attribution de droits

L'appli BiSecur est disponible sur App StoreSM et GoogleTM play.

7.1 Installation de l'appli

1. Installez l'appli BiSecur sur votre smartphone / tablette.
2. Assurez-vous que votre smartphone / tablette est connecté(e) à votre réseau domestique.
3. Lancez l'appli.
 - L'appli recherche les passerelles Hörmann disponibles.
 - Cette procédure peut prendre quelques secondes.
4. Sélectionnez votre passerelle.
5. Pour votre première connexion, utilisez les données suivantes :
 - a. Nom d'utilisateur « admin »
 - b. Mot de passe « 0000 »

REMARQUE :

Pour des raisons de sécurité, veuillez modifier votre mot de passe après la première connexion.

La page principale de l'appli s'ouvre.

Pour commander des appareils avec l'appli, procédez comme suit :

- Ajoutez l'appareil souhaité
- Procédez à la transmission / l'apprentissage de la fonction souhaitée

- Voir chapitre 9













7.2 Fonction d'aide

Afin de faciliter l'utilisation de l'appli, une fonction d'aide a été intégrée.




- Pour afficher ou masquer la page d'aide, sélectionnez le symbole ?.

7.3 Explication des symboles de l'appli







7.3.1 Utilisation de l'appli

Symbole	Signification / Fonction
	Retour
	Modifier
	Ajouter
	Rechercher réseaux WiFi
	Statut lors de la configuration du WiFi
	Configuration WiFi réussie
	Echec configuration WiFi
	Activer
	Supprimer
	Fonction d'aide
	Actualiser
	Touche info







7.3.2 Paramètres du système

Symbole	Signification / Fonction
	Paramètres du portail
	Connexion au réseau domestique
	Connexion via Internet






7.3.3 Porte de garage à déplacement vertical

Symbole	Signification / Fonction
	Fermé
	Partiellement ouvert (en combinaison avec un récepteur HET-E 2 : Partiellement ouvert / En mouvement)
	Ouvert
	Fermeture automatique (en fonction de l'appareil)
	Aucune donnée disponible
	ATTENTION : erreur






7.3.4 Porte de garage à déplacement horizontal

Symbole	Signification / Fonction
	Fermé
	Partiellement ouvert (en combinaison avec un récepteur HET-E 2 : Partiellement ouvert / En mouvement)
	Ouvert
	Fermeture automatique (en fonction de l'appareil)
	Aucune donnée disponible
	ATTENTION : erreur






7.3.5 Portail battant, à 1 vantail

Symbole	Signification / Fonction
	Fermé
	Partiellement ouvert (en combinaison avec un récepteur HET-E 2 : Partiellement ouvert / En mouvement)
	Ouvert
	Aucune donnée disponible
	ATTENTION : erreur




7.3.6 Portail battant, à 2 vantaux

Symbole	Signification / Fonction
	Fermé
	Partiellement ouvert (en combinaison avec un récepteur HET-E 2 : Partiellement ouvert / En mouvement)
	Ouvert
	Aucune donnée disponible
	ATTENTION : erreur






7.3.7 Portail coulissant

Symbole	Signification / Fonction
	Fermé
	Partiellement ouvert (en combinaison avec un récepteur HET-E 2 : Partiellement ouvert / En mouvement)
	Ouvert
	Aucune donnée disponible
	ATTENTION : erreur

7.3.8 Autres appareils

Symbole	Signification / Fonction
	Porte d'entrée
	Eclairage
	Prise de courant

7.3.9 Utilisation des appareils




Symbole	Signification / Fonction
	Impulsion
	Déplacement de la porte dans le sens Ouvert (en fonction de l'appareil)
	Déplacement de la porte dans le sens Fermé (en fonction de l'appareil)
$\frac{1}{2}$	Ouverture partielle
	Lampe de motorisation
	Marche / Arrêt

7.4 Page principale de l'appli

Les niveaux suivants sont disponibles sur la page principale :

- Appareils
- Scénarios
- Paramètres
- Gérer les utilisateurs

7.4.1 Niveau Appareils

Symbole	Signification / Fonction
	Ajouter de nouveaux appareils
	Interroger le statut des appareils
	Renommer des appareils, Désactiver le rétrosignal, Apprendre un nouveau canal sur l'appareil, Supprimer l'appareil complet ou certains canaux



Les appareils ajoutés sont répertoriés dans un aperçu avec les informations suivantes :

- Désignation
- Représentation (porte sectionnelle, portail battant, portail coulissant, etc.)
- Statut actuel

Vous pouvez commander directement les appareils ajoutés avec les fonctions apprises (impulsion, déplacement de la porte dans le sens Ouvert / Fermé, ouverture partielle, etc.). Les appareils avec radio BiSecur vous permettent en outre d'interroger le statut actuel.

Ajouter un appareil avec récepteur Hörmann, voir Chapitre 9.

7.4.2 Niveau Scénarios

Symbole	Signification / Fonction
	Ajouter un nouveau scénario
	Renommer des scénarios, Ajouter des fonctions de l'appareil à un scénario, Supprimer des scénarios complets ou uniquement certaines fonctions

En combinant plusieurs fonctions individuelles en un scénario, vous pouvez d'une simple pression sur une touche p. ex.

- Commander votre porte de garage et votre portail simultanément.
- Commander votre porte d'entrée avec votre éclairage extérieur.
- Régler simultanément la position d'aération si vous avez deux portes de garage.

Les scénarios ajoutés sont répertoriés dans un aperçu avec leur désignation.




Quand vous sélectionnez un scénario, les fonctions consignées sont immédiatement exécutées.

Créer des scénarios, voir Chapitre 10.

7.4.3 Niveau Paramètres

- a. Canaux appris
- b. Supprimer des données de connexion enregistrées
Si vous confirmez la suppression des données de connexion avec OK, le mot de passe doit être à nouveau saisi lors de la sélection de la passerelle.
- c. Modifier le mot de passe
- d. Accès rapide
Si l'accès rapide est activé dans une passerelle, l'appli se connecte, dans la mesure du possible, automatiquement.
- e. Gérer les messages pop-up
- f. Modifier le nom de la passerelle
- g. WiFi

7.4.4 Niveau Gérer les utilisateurs

Symbole	Signification / Fonction
	Ajouter de nouveaux utilisateurs
	Activer les droits d'utilisateurs
	Modifier les droits d'utilisateurs

En tant qu'administrateur, vous pouvez déterminer les appareils que l'utilisateur peut commander.

Exemple : pendant vos congés, votre voisin peut ouvrir le portail, mais pas la porte d'entrée permettant d'accéder à votre maison.

Ajouter de nouveaux utilisateurs et Attribuer des droits d'utilisateurs, voir Chapitre 11.1.

7.4.5 Touche info

La touche Info fournit les informations et fonctions suivantes :

- a. Informations (généralités, FAQ)
- b. Se déconnecter
- c. Aide en ligne


8 WiFi

8.1 Configuration du mode WiFi entre la passerelle et le routeur

Si votre passerelle se trouve à proximité immédiate du routeur, les deux appareils peuvent rester connectés via le réseau local. Dans ce cas, vous pouvez passer ce chapitre.

Conditions préalables :

- La passerelle est reliée au routeur par le câble réseau.
- Le routeur est correctement paramétré, voir chapitre 6.1.3.
- L'accès à l'appli est assuré, voir chapitre 7.1.

1. Sur la page principale de l'appli, sélectionnez le niveau **Paramètres**.
 - Le niveau **Paramètres** s'ouvre.
2. Sélectionnez le champ **WiFi**.
 - La fenêtre **Réseaux WiFi** s'ouvre.
3. Sélectionnez le symbole .
 - L'appli recherche automatiquement des réseaux WiFi actifs.
 - Les réseaux visibles s'affichent dans une nouvelle fenêtre.
4. Sélectionnez votre réseau WiFi.
5. Saisissez le mot de passe de votre accès WiFi.

REMARQUE :

Lors de la recherche automatique, seuls les réseaux visibles sont détectés.

Si le réseau souhaité ne s'affiche pas automatiquement, ce dernier doit être configuré manuellement.

- ▶ Saisissez les indications suivantes :
 - a. SSID
 - b. Mot de passe
- 6. Sélectionnez le bouton **Connexion**.
 - Le statut s'affiche.

En cas d'échec de la configuration :

- ▶ Répétez les étapes 4 à 7.

En cas de configuration réussie, la passerelle est accessible par WiFi.

7. Retirez le câble réseau.
8. Déconnectez-vous de l'appli.

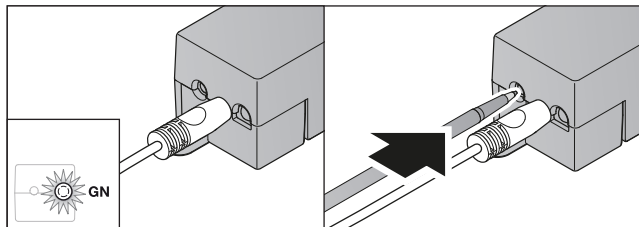
La passerelle est configurée pour une commande par smartphone / tablette en fonctionnement WiFi local.

8.2 Vérification de l'intensité du signal WiFi

Sur la passerelle, vous pouvez vérifier l'intensité du signal WiFi afin de trouver le meilleur emplacement possible pour le fonctionnement de votre passerelle.

REMARQUE :

Le fonctionnement de la passerelle est impossible pendant la vérification de l'intensité du signal.



- La passerelle doit disposer d'une connexion active au réseau.
 - La LED s'allume en continu en vert.
- Appuyez 1x brièvement sur le touche de la passerelle.
 - L'affichage actuel de la LED est interrompu après 5 secondes.
 - L'intensité du signal WiFi est indiquée pendant 5 secondes.

LED	Etat	Fonction
Vert (GN)	S'allume 5 s	Bonne réception WiFi
Vert (GN) et rouge (RD)	Clignote en alternance pendant 5 s	Réception WiFi moyenne
Rouge (RD)	S'allume 5 s	Mauvaise réception WiFi

- La passerelle désactive l'affichage de l'état.
 - La LED s'éteint brièvement.
- La passerelle revient au mode de fonctionnement dans lequel elle se trouvait avant la vérification de l'intensité du signal.
 - La LED s'allume en continu en vert.

9 Ajout d'un appareil avec récepteur Hörmann

La connexion sans fil entre la passerelle et un appareil avec récepteur Hörmann se configure par le biais de l'appli. Vous disposez de deux possibilités pour établir la connexion sans fil :

- Transmission d'un code radio de l'émetteur, voir Chapitre 9.1.
- Apprentissage d'un code radio de la passerelle, voir Chapitre 9.2.

REMARQUE :

Si vous utilisez le récepteur ESE ou ESEI BiSecur en combinaison avec la motorisation de porte de garage SupraMatic (série 3) et désirez un rétrosignal de statut en pourcentage, le code radio du récepteur intégré (motorisation) doit se trouver sur le premier canal de l'appareil à configurer (appli).

9.1 Transmission d'un code radio de l'émetteur

Conditions préalables :

- La passerelle et votre smartphone/tablette sont présents dans votre réseau domestique.
 - L'accès à l'appli est assuré, voir chapitre 7.1.
 - Les appareils à commander sont accessibles par radio.
- Sur la page principale de l'appli, sélectionnez le niveau **Appareils**.
 - Sélectionnez le symbole + pour accéder au menu **Ajouter appareil**.
 - La fenêtre **Ajouter** s'ouvre.
 - Renseignez les champs suivants :
 - Nom (par ex. porte de garage)
 - Type (p. ex. porte de garage à déplacement vertical)
 - Case à cocher Rétrosignal
Si votre appareil ne peut émettre de rétrosignal, décochez cette case.

REMARQUE :

Renseignez-vous quant à la capacité de rétrosignal de votre appareil. Vous trouverez une liste de l'ensemble des motorisations et récepteurs compatibles ainsi que les conditions système requises sur le site www.bisecur-home.com

- Sélectionnez le bouton **Suivant**.
 - La fenêtre **Apprendre** s'ouvre.

Afin de pouvoir apprendre les fonctions souhaitées, l'émetteur dont le code radio est appris sur l'appareil doit se trouver à proximité de la passerelle.

⚠ ATTENTION

Risque de blessure dû à un trajet de porte involontaire

Pendant la procédure d'apprentissage du système radio, des trajets de porte involontaires peuvent se déclencher.

- Lors de l'apprentissage du système radio, veillez à ce qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.

- Appuyez sur la touche d'émetteur dont le code radio doit être transmis et maintenez-la enfoncée.

BiSecur	La LED de l'émetteur s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint. Après 5 secondes, la LED clignote en alternance au rouge et au bleu.
Code fixe 868 MHz	La LED de l'émetteur s'allume en rouge en continu.

- Dans l'appli, sélectionnez une fonction pouvant être exécutée par l'appareil. Cette fonction est alors affectée au nouveau code radio.

BiSecur	La LED de la passerelle clignote lentement au bleu pendant 4 secondes. Lorsque le code radio est reconnu, la LED clignote rapidement au bleu. La LED s'éteint après 2 secondes.
Code fixe 868 MHz	La LED de la passerelle clignote lentement au rouge pendant 4 secondes. Lorsque le code radio est reconnu, la LED clignote rapidement au rouge.

- Relâchez la touche d'émetteur.

Pour procéder à l'apprentissage d'autres fonctions :

- ▶ Répétez les étapes 5 à 7.

8. Au terme de la transmission, appuyez sur le bouton **OK**.

La passerelle est configurée pour une commande par smartphone / tablette via le réseau domestique local.

REMARQUE :

Si aucun code radio valide n'est reconnu dans un intervalle de 25 secondes, la passerelle repasse automatiquement en mode de fonctionnement.

9.2 Apprentissage d'un code radio de la passerelle

Conditions préalables :

- Les appareils avec récepteur Hörmann peuvent apprendre des codes radio BiSecur.
- La passerelle et votre smartphone / tablette sont présents dans votre réseau domestique.
- L'accès à l'appli est assuré, voir chapitre 7.1.
- Les appareils à commander sont accessibles par radio.

REMARQUE :

Les instructions des appareils doivent être respectées pour les étapes suivantes.

1. Sur la page principale de l'appli, sélectionnez le niveau **Appareils**.
2. Sélectionnez le symbole **+** pour accéder au menu **Ajouter appareil**.
 - La fenêtre **Ajouter** s'ouvre.
3. Renseignez les champs suivants :
 - a. Nom (par ex. porte de garage)
 - b. Type (p. ex. porte de garage à déplacement vertical)
 - c. Case à cocher Rétrosignal
Si votre appareil ne peut émettre de rétro-signal, décochez cette case.

REMARQUE :

Renseignez-vous quant à la capacité de rétro-signal de votre appareil. Vous trouverez une liste de l'ensemble des motorisations et récepteurs compatibles ainsi que les conditions système requises sur le site **www.bisecur-home.com**

4. Sélectionnez le bouton **Suivant**.
 - La fenêtre **Apprendre** s'ouvre.
5. Cochez la case **Apprendre**.
6. Mettez l'appareil en mode d'apprentissage
7. Dans l'appli, sélectionnez une fonction pouvant être exécutée par l'appareil. Cette fonction est alors affectée au nouveau code radio.
8. Activez la fonction « Apprentissage d'un code radio » de l'appareil.
9. Exécutez les étapes décrites dans les instructions du produit correspondant.
10. Si l'appareil est en mode d'apprentissage, le code radio est émis.
 - La LED de la passerelle clignote au rouge et au bleu pendant 15 secondes.
11. Si un code radio valide est reconnu sur l'appareil, il signale que la procédure d'apprentissage est terminée.

Pour procéder à l'apprentissage d'autres fonctions :

- ▶ Répétez les étapes 5 à 10.

12. Au terme de l'apprentissage, appuyez sur le bouton **OK**.

La passerelle est configurée pour une commande par smartphone / tablette via le réseau domestique local.

REMARQUE :

Si aucun code radio valide n'est reconnu dans un intervalle de 25 secondes, la passerelle repasse automatiquement en mode de fonctionnement.

10 Création de scénarios

Combinez plusieurs fonctions individuelles en un scénario, par ex. Rentrer à la maison ou Position d'aération.

Condition préalable :

- L'accès à l'appli est assuré, voir chapitre 7.1.
1. Dans le niveau **Scénarios**, sélectionnez le symbole **+**.
 2. Ajoutez un nom pour le nouveau scénario.
 3. Sélectionnez le bouton **Ajouter**.
 - Un aperçu comportant les appareils disponibles s'ouvre.
 4. Sélectionnez un appareil.
 - Un nouvel aperçu comprenant les fonctions préalablement apprises par cet appareil s'ouvre.
 5. Choisissez la fonction souhaitée
 - La désignation de la fonction est répertoriée dans l'aperçu de ce scénario.

Pour ajouter d'autres appareils et fonctions :

- ▶ Répétez les étapes 3 à 5.
6. Pour terminer, appuyez sur le bouton **OK**.

Un nouveau scénario est créé.

11 Créer un utilisateur

11.1 Créer un nouvel utilisateur et attribuer des droits d'utilisateurs

Si une passerelle est utilisée par plusieurs terminaux ou utilisateurs, d'autres utilisateurs doivent être créés.

Condition préalable :

- L'accès à l'appli est assuré, voir chapitre 7.1.
1. Dans le niveau **Gérer les utilisateurs**, sélectionnez le symbole **+**.
 2. Ajoutez les données d'accès pour un nouvel utilisateur :
 - a. Nom d'utilisateur
 - b. Mot de passe
 - c. Confirmer le mot de passe
 3. Confirmez votre saisie en appuyant sur le bouton **OK**.
 - Tous les appareils appris sont affichés.
 4. Choisissez les appareils auxquels le nouvel utilisateur peut accéder.
 - Le symbole **✓** apparaît à la fin de la ligne en guise de confirmation pour les appareils sélectionnés.
 5. Pour sauvegarder votre sélection, sélectionnez le bouton **Enregistrer**.

Les droits d'utilisateurs sont créés pour une utilisation via le réseau domestique.

11.2 Configuration de l'appli du nouvel utilisateur pour utilisation via votre réseau domestique

1. Installez l'appli BiSecur sur le smartphone/la tablette du nouvel utilisateur.
2. Assurez-vous que le smartphone/la tablette est connecté(e) à votre réseau domestique.
3. Lancez l'appli.
 - L'appli recherche les passerelles Hörmann disponibles.
 - Cette procédure peut prendre quelques secondes.
4. Sélectionnez votre passerelle.
5. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe correspondant.
 - La page principale de l'appli s'ouvre.

L'appli du nouvel utilisateur est configurée pour une utilisation via votre réseau domestique.

11.3 Configuration de l'appli du nouvel utilisateur pour utilisation à distance

Condition préalable :

- L'appli du nouvel utilisateur est configurée pour une utilisation via votre réseau domestique, voir Chapitre 11.2.
1. Dans le portail Hörmann, sélectionnez le point de menu **Gestion**.
 2. Choisissez le point de menu Smartphones / Tablettes.
 3. Enregistrez votre smartphone / tablette.
 4. Sélectionnez le symbole **+** pour ajouter un smartphone / une tablette.
 5. Notez l'ID de l'appareil.
 6. Complétez les champs obligatoires.
 7. Enregistrez vos saisies.
 8. Déconnectez-vous du portail Hörmann.
 9. Assurez-vous que le smartphone/la tablette dispose d'une connexion de données mobile.
 10. Lancez l'appli.
 - L'appli recherche les passerelles Hörmann disponibles.
 - Cette procédure peut prendre quelques secondes.
 11. Sélectionnez le symbole **+**.
 12. Saisissez l'ID d'appareil généré automatiquement pour le nouvel utilisateur et le mot de passe correspondant du portail Hörmann.
 13. Confirmez les paramètres du portail en appuyant sur le bouton **OK**.
 - Le statut s'affiche.

L'appli du nouvel utilisateur est configurée pour une utilisation à distance.

12 Portail BiSecur Home Hörmann

Enregistrez votre passerelle ainsi que votre smartphone / tablette sur le portail Hörmann afin de permettre une commande via Internet dans le monde entier. L'enregistrement unique a lieu sur un site Internet Hörmann certifié et garantissant la sécurité de vos données.

12.1 Configuration de la passerelle via la portail Hörmann

Pour commander la passerelle de l'extérieur, c'est-à-dire hors de votre réseau domestique :

1. Consultez le portail Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Inscrivez-vous.
3. Suivez les instructions de l'assistant de configuration et effectuez les actions suivantes :
 - a. Enregistrez la passerelle
 - ▶ Saisissez l'adresse MAC et le code de la passerelle. Vous la trouverez sur l'étiquette collée sur la passerelle.
 - ▶ Enregistrez vos saisies.
 - b. Enregistrez votre smartphone / tablette
 - ▶ Sélectionnez le symbole **+** pour ajouter un smartphone / une tablette.
 - ▶ Notez l'ID de l'appareil.

REMARQUE :

L'identifiant (ID) de l'appareil est généré automatiquement par le système et doit être saisi dans l'appli conjointement au mot de passe que vous avez choisi.

- ▶ Complétez les champs obligatoires.
- ▶ Enregistrez vos saisies.
 - c. Configurez l'accès smartphone / tablette – passerelle
 - ▶ Choisissez le symbole **+** pour ajouter un accès.
 - ▶ Choisissez le smartphone / la tablette et la passerelle pour configurer l'accès à distance.
 - ▶ Enregistrez vos saisies.

Pour enregistrer d'autres passerelles, smartphones / tablettes et gérer les accès :

1. Dans le portail Hörmann, choisissez le point de menu **Gestion**.
2. Faites une sélection et exécutez-la.
3. Déconnectez-vous du portail Hörmann.

12.2 Configuration de la connexion entre l'appli et le portail Hörmann

1. Lancez l'appli.
 - L'appli recherche les passerelles Hörmann disponibles.
 - Cette procédure peut prendre quelques secondes.
2. Sélectionnez le symbole **+**.
3. Saisissez l'ID d'appareil généré automatiquement et le mot de passe que vous avez choisi sur le portail Hörmann.
4. Confirmez les paramètres du portail en appuyant sur le bouton **OK**.
 - Le statut s'affiche.

En cas d'échec de la configuration :

- ▶ Répétez les étapes 3 et 4.

Si la configuration a réussi, l'utilisation via le portail est activée.

12.3 Navigation par le portail Hörmann

Registre	Sous-registre	Description
Page d'accueil		Aperçu de la navigation
Assistant de configuration		Cet assistant vous guide pendant la configuration
Paramètres	Connexion / Déconnexion	<ul style="list-style-type: none"> Identifiant Connectez-vous au portail Déconnexion Déconnectez-vous du portail
	S'inscrire	Saisissez vos données personnelles pour vous inscrire
	Modifier*	Modifiez les détails des points suivants : <ul style="list-style-type: none"> Compte utilisateur Coordonnées Paramètres de protocole
	Réinitialiser le mot de passe	Demandez vos données d'accès <ul style="list-style-type: none"> Nom d'utilisateur Mot de passe
Gestion*	Passerelles	Cet espace vous permet de gérer vos passerelles
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> Gérez les appareils mobiles (smartphones, tablettes) pour l'accès à distance à votre passerelle L'ID de l'appareil est généré automatiquement par le système et doit être saisi dans l'appli conjointement au mot de passe que vous avez choisi
	Accès	Gérez l'accès entre les terminaux mobiles et les passerelles enregistrées
Protocole*	Passerelle	Ouvrez les protocoles des connexions de passerelle pour pouvoir les visualiser
	Smartphones / Tablettes	Ouvrez les protocoles des connexions de smartphones / tablettes pour pouvoir les visualiser
Instructions d'installation et de service		Téléchargez ici les instructions pour BiSecur Home au format PDF
FAQ		Récapitulatif des questions les plus fréquentes (F oire A ux Q uestions, abréviation : FAQ) et des réponses correspondantes
Composants du système		Aperçu des motorisations, récepteurs et appareils compatibles
Vidéos		Films courts, p. ex. sur l'installation de la passerelle
Mentions légales		Responsable du contenu
Protection des données		Informations sur la protection des données fourni par le préposé à la protection des données du groupe Hörmann KG
Conditions d'utilisation		Conditions d'utilisation <ul style="list-style-type: none"> Portail « BiSecur Home » Hörmann Appli BiSecur


* Ce registre est uniquement visible pour l'administrateur



13 Informations et aide

Vous trouverez plus de détails concernant l'installation et le fonctionnement de la passerelle sur le site :

www.bisecur-home.com

La touche Information  vous fournira tous les renseignements nécessaires concernant l'utilisation de l'appli.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La LED clignote en permanence au vert – La passerelle ne se connecte pas automatiquement au routeur (source : passerelle).	Les paramètres du routeur ne permettent pas la connexion de la passerelle.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez les paramètres du routeur et débloquez l'accès d'autres participants réseau.
Le WiFi ne peut pas être configuré (source : Gateway, appli ou routeur).	Le routeur est en mode mixte (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sélectionnez le type de cryptage de sécurité WPA ou WPA2. ▶ Vous devez ensuite enregistrer de nouveau tous les autres terminaux WiFi dans votre réseau.
	Le SSID (nom du réseau) consigné dans les paramètres du routeur contient des espaces.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Saisissez le SSID (nom du réseau) sans la moindre espace dans les paramètres du routeur. ▶ Vous devez ensuite enregistrer de nouveau tous les autres terminaux WiFi dans votre réseau.
Il est impossible de se connecter à la passerelle via Internet (source : routeur).	Aucun accès au routeur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez les paramètres du routeur.
En cas de commande de la passerelle via Internet, le routeur n'a pas accès à celle-ci (source : routeur).	Problèmes avec l'adresse IP.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Saisissez l'affectation de l'adresse IP / MAC dans le routeur.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Déterminez la plage d'adresses DHCP du routeur. ▶ Déterminez l'adresse IP de la passerelle (appli). ▶ Saisissez cette adresse IP dans votre navigateur web. ▶ Sur le serveur web de la passerelle, désactivez DHCP réseau local / WiFi sous Paramètres réseau local. ▶ Sur le serveur web de la passerelle, attribuez une adresse IP fixe pour réseau local / WiFi (en dehors de la plage d'adresses DHCP).
Les utilisateurs enregistrés sont déconnectés (source : appli).	Plusieurs utilisateurs utilisent simultanément les mêmes données de connexion.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Créez de nouveaux utilisateurs.
L'appli BiSecur ne peut pas commander la passerelle via Internet (source : appli).	L'identifiant (ID) du smartphone / de la tablette n'a pas été saisi dans l'appli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Créez un identifiant (ID) pour l'appareil via le portail et saisissez cet ID dans l'appli.
	Le smartphone / la tablette ne peut pas se connecter à Internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Établissez une connexion Internet au smartphone / à la tablette.
	La connexion de données / sans fil est erronée.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Actualisez la liste des passerelles dans l'appli à l'aide du symbole .
L'appli BiSecur ne peut pas commander la passerelle via Internet (source : portail).	La passerelle n'est pas enregistrée sur le portail.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enregistrez la passerelle.
	Le smartphone / la tablette n'est pas enregistré(e) sur le portail.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enregistrez votre smartphone / tablette.
	La configuration de l'accès au smartphone / à la tablette n'a pas été réalisée ou seulement de manière incomplète.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Configurez entièrement les accès.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
La fenêtre pop-up suivante s'ouvre : Echec – Votre connexion de données ne suffit pas pour cette application (source : appli).	Le smartphone / la tablette est hors de portée du réseau WiFi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Passez à la connexion de données mobile. ▶ Rétablissez la connexion WiFi.
	Votre smartphone / tablette ne peut pas se connecter à votre opérateur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rétablissez la connexion de données mobile.
	Le smartphone / la tablette est situé(e) dans une plage entre la connexion WiFi et la connexion de données mobile.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dans l'appli, sélectionnez le symbole .
	Le smartphone / la tablette a une mauvaise connexion de données.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dans l'appli, sélectionnez le symbole .
Le rétrosignal de statut a lieu en décalé (source : appli).	L'interrogation de l'appareil est perturbée : affichage en décalé ou aucun affichage.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Déconnectez-vous de l'appli. Redémarrez l'appli.
	Une unité de réception bidirectionnelle ESE ou ESEI est raccordée à la motorisation.	
Le rétrosignal de statut ne s'affiche pas sous forme de pourcentage (source : appli).	Le code radio du récepteur intégré (motorisation) n'a pas été transmis / appris ou l'a été de manière incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uniquement avec la motorisation de porte de garage SupraMatic, série 3 : le code radio du récepteur intégré (motorisation) doit se trouver sur le premier canal de l'appareil à configurer (appli).
	La fonction n'est pas supportée par l'appareil.	
Le rétrosignal de statut ne s'affiche pas (source : appli).	Impossible d'accéder à l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez l'appareil.
	Le rétrosignal n'est pas activé pour cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Activez le rétrosignal de l'appareil.
	Les appareils à code fixe 868 MHz ne peuvent pas émettre de rétrosignal.	

14 Réinitialisation de la passerelle

Vous pouvez réinitialiser complètement la passerelle aux réglages d'usine en suivant les étapes ci-après.

- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
 - La LED clignote lentement au bleu pendant 4 secondes.
 - La LED clignote rapidement au bleu pendant 2 secondes.
 - La LED s'allume longuement en bleu.
- Relâchez la touche.
La passerelle a les mêmes paramètres qu'à la livraison.




REMARQUE :

Si la touche est relâchée prématurément, la réinitialisation de l'appareil est interrompue et les codes radio ne sont pas supprimés.

15 Suppression de la passerelle


Si vous n'avez plus besoin des fonctions de la passerelle, vous devez la supprimer à deux endroits.

15.1 Suppression dans l'appli

- Lancez l'appli.
 - L'aperçu de la passerelle s'ouvre.
- Sélectionnez le symbole .
 - Le symbole  apparaît après la passerelle inactive.
- Sélectionnez le symbole  situé après la passerelle que vous souhaitez supprimer/désactiver.
 - La fenêtre **Supprimer passerelle** s'ouvre.
- Confirmez la suppression par **Oui**.

15.2 Suppression sur le serveur du portail

Connectez-vous au serveur du portail.

- Dans le portail Hörmann, sélectionnez le point de menu **Gestion**.
- Sélectionnez le menu **Passerelles**.
 - Une page s'ouvre. Vous pouvez y ajouter, modifier, visualiser et supprimer vos passerelles.
- Sélectionnez le symbole  situé après la passerelle que vous souhaitez supprimer.
- Confirmez la suppression par **OK**.

16 Nettoyage

ATTENTION

Endommagement de la passerelle dû à un nettoyage incorrect

Des produits de nettoyage inappropriés peuvent attaquer le boîtier.

- Nettoyez la passerelle uniquement à l'aide d'un chiffon propre et doux.

17 Elimination



Les appareils électriques et électroniques de même que les piles ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.



18 Données techniques

18.1 Passerelle

Type	Unité d'émission BiSecur Gateway
Fréquence	BiSecur 868 MHz et code fixe 868 MHz
Alimentation électrique	5 V CC
Puissance absorbée max.	2 W
Interface	RJ-45 (Ethernet)
Classe de protection	III
Indice de protection	IP 20
Temp. ambiante admise	De -20 °C à +60 °C

18.2 Adaptateur secteur

Alimentation électrique	110–240 V CA/50/60 Hz
Tension de sortie	5 V CC
Puissance absorbée max.	5 W
Classe de protection	II
Indice de protection	IP 20

19 Déclaration de conformité CE

(Suivant la directive R&TTE 1999/5/CE)

Par la présente, la

Société Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

certifie que le présent

Appareil Unité d'émission pour appareils
avec récepteur Hörmann

Désignation de l'article	BiSecur Gateway
Désignation du type	BiSecur Gateway réseau local / WiFi
Sigle CE	CE 0682

sur le plan de la conception et de la fabrication et dans la version qu'elle commercialise, satisfait aux exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Toute modification non approuvée de l'appareil annule la validité de la présente déclaration.

Normes et spécifications apparentées et connexes :

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Cet appareil peut être exploité dans tous les pays de l'Union européenne, en Norvège, en Suisse ainsi que dans d'autres pays.

Steinhagen, le 11.06.2014



p.p. Axel Becker
Direction générale

Índice

1	Acerca de estas instrucciones	53	12	Portal Hörmann BiSecur Home	62
1.1	Indicaciones de advertencia utilizadas.....	53	12.1	Establecer el funcionamiento del gateway a través del Portal Hörmann.....	62
2	Indicaciones de seguridad	53	12.2	Configurar la conexión entre la App y el Portal Hörmann.....	62
2.1	Uso apropiado.....	53	12.3	Navegación a través del Portal Hörmann.....	63
2.2	Indicaciones de seguridad para el funcionamiento del BiSecur Gateway	53	13	Información y ayuda	64
2.3	Indicación sobre la protección de datos	53	14	Restablecimiento de los ajustes del dispositivo en el gateway	66
3	Resumen del sistema BiSecur Home	54	15	Borrar el gateway	66
4	Volumen de suministro	54	15.1	Borrar en la App	66
5	Descripción del gateway	54	15.2	Borrar en el servidor del Portal.....	66
5.1	Indicación LED	55	16	Limpieza	66
6	Puesta en marcha del gateway	55	17	Reciclaje	66
6.1	Requisitos del sistema	55	18	Datos técnicos	66
6.1.1	Android	55	18.1	Gateway	66
6.1.2	iOS.....	55	18.2	Fuente de alimentación	66
6.1.3	Red doméstica	55	19	Declaración CE de conformidad	67
6.2	Conexión	55			
7	Aplicación (App) BiSecur	56			
7.1	Instalación de la App.....	56			
7.2	Función de ayuda.....	56			
7.3	Explicación de los símbolos de la App.....	57			
7.3.1	Manejo de la App	57			
7.3.2	Ajustes del sistema.....	57			
7.3.3	Puerta de garaje de desplazamiento vertical	57			
7.3.4	Puerta de garaje de desplazamiento horizontal	57			
7.3.5	Puerta batiente, 1 hoja	57			
7.3.6	Puerta batiente, 2 hojas.....	58			
7.3.7	Cancela corredera	58			
7.3.8	Otros dispositivos.....	58			
7.3.9	Manejo de los dispositivos	58			
7.4	Página principal de la App.....	58			
7.4.1	Nivel de dispositivos.....	58			
7.4.2	Nivel de escenarios	59			
7.4.3	Nivel de ajustes	59			
7.4.4	Nivel de gestión de usuarios	59			
7.4.5	Pulsador de información 	59			
8	WLAN	59			
8.1	Instalar el funcionamiento WLAN entre gateway y router	59			
8.2	Comprobación de la intensidad de la señal WLAN	60			
9	Añadir el dispositivo con receptor Hörmann 60				
9.1	Transferir un código de radiofrecuencia del emisor manual	60			
9.2	Aprendizaje de un código de radiofrecuencia del gateway	61			
10	Crear escenarios	61			
11	Configurar usuarios	61			
11.1	Crear usuario nuevo y asignar derechos de usuario	61			
11.2	Configurar la App del nuevo usuario para el funcionamiento en su red doméstica	62			
11.3	Configurar la App del nuevo usuario para el funcionamiento a distancia.....	62			

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estimada cliente, estimado cliente:



Le agradecemos que se haya decidido por los productos de calidad de nuestra casa.

1 Acerca de estas instrucciones

Lea estas instrucciones íntegra y cuidadosamente, ya que contienen información importante sobre el producto. Tenga en cuenta las indicaciones, en particular las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde estas instrucciones cuidadosamente y asegúrese de que se encuentren siempre en un lugar accesible para el usuario del producto.

1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas

	<p>El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar lesiones o la muerte. En el texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones una indicación especial hace referencia a las explicaciones del texto.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p>
	<p>Indica un peligro que puede provocar lesiones graves o la muerte.</p>
	<p>ATENCIÓN</p>
	<p>Indica un peligro que puede dañar o destruir el producto.</p>


2 Indicaciones de seguridad

2.1 Uso apropiado

El BiSecur Gateway es una unidad de emisión bidireccional para el control de automatismos y sus complementos, así como para la consulta de su posición actual. Sirve de interfaz entre su red doméstica y los dispositivos con receptores de Hörmann.

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no apropiado o un manejo incorrecto.

2.2 Indicaciones de seguridad para el funcionamiento del BiSecur Gateway

	<p>ADVERTENCIA</p>
	<p>Peligro de lesiones durante el recorrido</p> <p>Si la App BiSecur se maneja a través del smartphone / de la tableta, podrían ser lesionadas personas debido al movimiento de puerta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Asegúrese de que el smartphone / la tableta no esté al alcance de niños, y de que sólo se utilice por personas instruidas en el funcionamiento de la instalación de puerta controlada a distancia. ▶ Si se maneja la instalación de puerta a través de la App sin contacto visual a la puerta, deberá conectarse adicionalmente a la limitación de la fuerza de serie al menos un segundo dispositivo de seguridad (célula fotoeléctrica). ▶ No cruce la puerta de instalaciones controladas a distancia hasta que la puerta se encuentre en la posición final Puerta abierta. ▶ No se quede parado nunca en la zona de movimiento de la puerta.

<p>ATENCIÓN</p>
<p>Fallos del funcionamiento por influencias del medio ambiente</p> <p>Si no se tiene en cuenta, puede perjudicarse el funcionamiento.</p> <p>Proteja el gateway de las siguientes influencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposición directa a la radiación solar (temperatura ambiental admisible: -20 °C a +60 °C) • Humedad • Polvo

NOTAS:

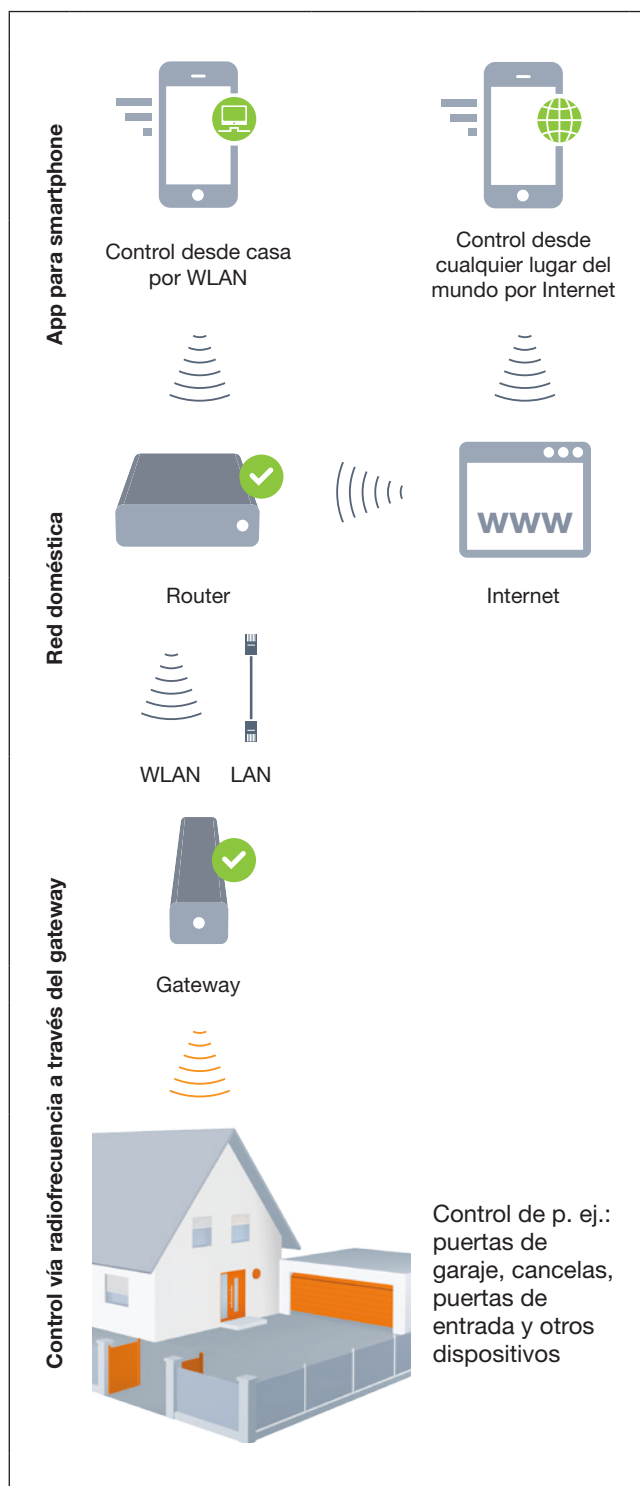
- Después de la programación o la ampliación del sistema de radiofrecuencia realice una prueba de funcionamiento.
- Utilice exclusivamente piezas originales para la puesta en marcha o la ampliación del sistema de radiofrecuencia.
- Las condiciones locales pueden influir sobre el alcance del sistema de radiofrecuencia.
- La utilización simultánea de teléfonos móviles GSM-900 puede influir sobre el alcance del mando a distancia.

2.3 Indicación sobre la protección de datos

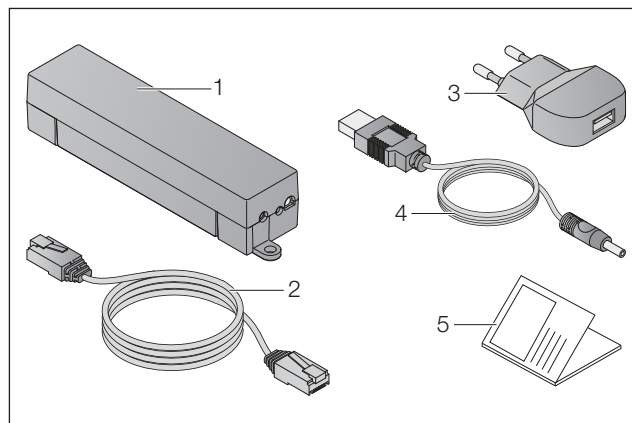
Durante el manejo del gateway a distancia se transfieren los datos maestros del producto y los procesos de conmutación al Portal Hörmann.

Tenga en cuenta las indicaciones sobre la protección de datos en el Portal o en la App.

3 Resumen del sistema BiSecur Home



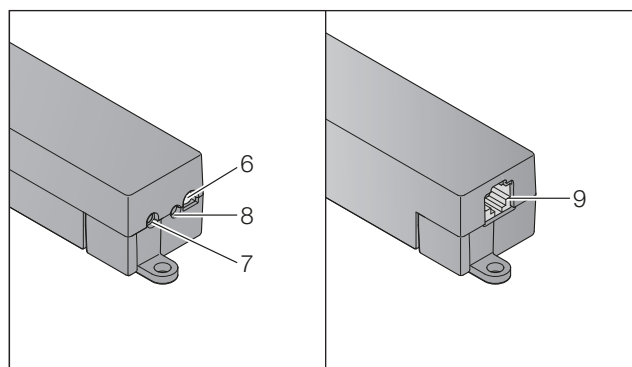
4 Volumen de suministro



1. BiSecur Gateway
2. Cable de red CAT 5E, 1 m
3. Fuente de alimentación de enchufe 100–240 V CA/5 V CC/1,0 A
4. Cable de USB-A a CC
5. Instrucciones de inicio rápido para la primera puesta en marcha

5 Descripción del gateway

Con el BiSecur Gateway de Hörmann puede controlar cómodamente a través de un smartphone o una tableta sus automatismos para puertas de garaje y cancelas, su puerta de entrada, así como otros dispositivos equipados con receptores de Hörmann. Además, la App le mostrará también la posición de la puerta de sus automatismos para puertas de garaje y cancelas.



6. LED, multicolor
7. Pulsador
8. Conexión para fuente de alimentación
9. Conexión para cable de red

Ver el vídeo en:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indicación LED

Verde (GN)

Estado	Función
Parpadea	Después de conectarlo a la tensión hasta la conexión activa con la red El gateway se registra en la red
Brilla permanentemente	Conexión activa con la red
Brilla 5 s	Buena señal WLAN

Azul (BU)

Estado	Función
Brilla 1 s	Consulta de estado
Brilla 2 s	Se emite un código de radiofrecuencia (BiSecur)
Parpadea lento durante 4 s, parpadea rápido durante 2 s	El gateway memoriza un código de radiofrecuencia BiSecur del emisor manual Restablecimiento de los ajustes del dispositivo

Rojo (RD)

Estado	Función
Brilla 2 s	Se emite un código de radiofrecuencia (código fijo)
Brilla 5 s	Mala señal WLAN
Parpadea lento durante 4 s, parpadea rápido durante 2 s	El gateway memoriza un código de radiofrecuencia de código fijo del emisor manual

Azul (BU) y verde (GN)

Estado	Función
Parpadeo intermitente	Consulta de estado

Azul (BU) y rojo (RD)

Estado	Función
Parpadea 15 segundos intermitentemente	Modo de transferencia / emisión

Verde (GN) y rojo (RD)

Estado	Función
Parpadea 5 segundos intermitentemente	Mediana señal WLAN

6 Puesta en marcha del gateway

6.1 Requisitos del sistema

6.1.1 Android

- a partir de la versión software 2.3
- mín. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partir de la versión 4.0

6.1.2 iOS

- a partir de la versión software iOS 6
- a partir del iPod touch 4ª generación
- a partir del iPhone 4
- a partir del iPad 2
- a partir del iPad mini

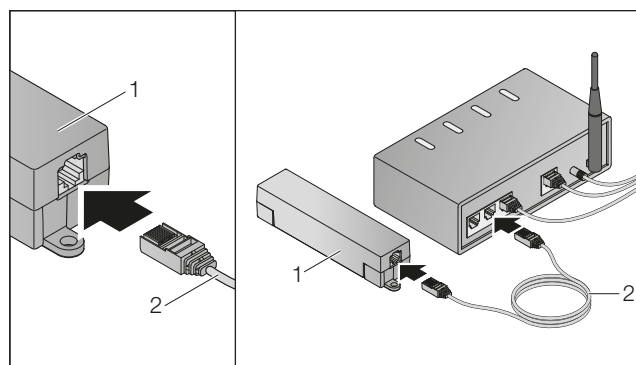
6.1.3 Red doméstica

- Acceso a Internet de banda ancha
- Navegador de Internet
 - Firefox a partir de la versión 14
 - Chrome a partir de la versión 22
 - Safari a partir de la versión 4
 - Internet Explorer a partir de la versión 10
 - Otros navegadores web actuales con el soporte de Javascript y CSS3
- Router WLAN
 - Estándar WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - Encriptación WPA-PSK o WPA2-PSK
 - El nombre de la red no contiene espacios
 - Está permitido el acceso de otros dispositivos terminales
- Contactos LAN libres en el router
- Alimentación de tensión (110 – 240 V CA / 50 / 60 Hz)
- Smartphone o tableta con acceso al App StoreSM o a Google™ play
- Ubicación con conexión vía radiofrecuencia al dispositivo que se desea accionar

6.2 Conexión

Ubicación de su gateway:

- ▶ Asegúrese de que desde la ubicación elegida puedan alcanzarse vía radiofrecuencia los dispositivos que se desean accionar.



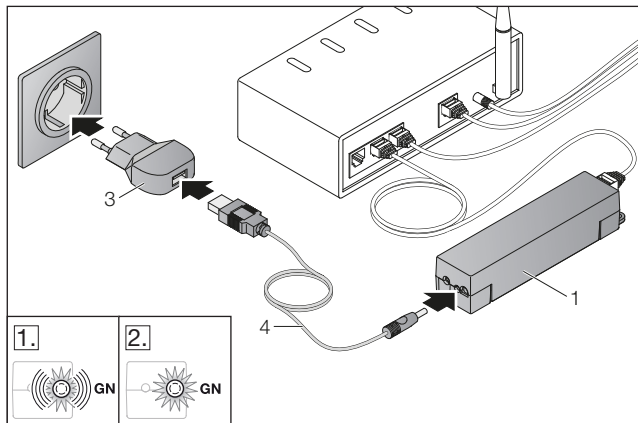
- ▶ Conecte el gateway (1) mediante el cable de red (2) con el router.

ATENCIÓN

Destrucción del gateway debido al uso de una fuente de alimentación inadecuada.

Si el gateway no se utiliza con la fuente de alimentación de nuestra casa, pueden producirse daños.

- ▶ Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada o recambios de nuestra casa.



- ▶ Conecte el gateway (1) mediante el cable (4) y la fuente de alimentación de enchufe (3) con la red eléctrica (110–240 V CA/50/60 Hz).

1. El LED parpadea en color verde:
 - Se ha aplicado tensión eléctrica.
 - Aun no existe una comunicación activa con la red.
 - El registro en la red puede durar varios segundos.
2. El LED brilla de forma permanente en color verde:
 - Existe una comunicación activa con la red.

El gateway está listo para el funcionamiento LAN.

7 Aplicación (App) BiSecur



Con la App puede accionar los dispositivos deseados a través de su smartphone o tableta, p. ej. automatismos para garajes y cancelas, puertas de entrada, así como otros dispositivos con receptor Hörmann.

Funciones:

- Instalar y administrar los dispositivos
- Manejar los dispositivos
- Consultar el estado
- Crear escenarios
- Conceder derechos

La App BiSecur está disponible en el App StoreSM o en GoogleTM play.

7.1 Instalación de la App

1. Instale la App BiSecur en su smartphone / tableta.
2. Asegúrese de que su smartphone / tableta se encuentre en su red doméstica.
3. Inicie la App.
 - La App busca gateways de Hörmann existentes.
 - Este proceso puede durar varios segundos.
4. Seleccione su gateway.
5. Utilice los siguientes datos de acceso para su primer registro:
 - a. Nombre de usuario “admin”
 - b. Contraseña “0000”

INDICACIÓN:

Por motivos de seguridad cambie su contraseña después del primer registro.

Se abre la página principal de la App.

Para manejar los dispositivos con la App deben realizarse los siguientes pasos:

- Añadir el dispositivo deseado
- Transferir / memorizar la función deseada
- ▶ Ver capítulo 9











7.2 Función de ayuda

Para facilitar el manejo de la App, está integrada una función de ayuda.




- ▶ Seleccione el símbolo ? para mostrar y ocultar la página de ayuda.

7.3 Explicación de los símbolos de la App







7.3.1 Manejo de la App

Símbolo	Significado / función
	Volver
	Editar
	Añadir
	Buscar redes WLAN
	Estado durante la instalación WLAN
	Instalación WLAN exitosa
	Instalación WLAN fallida
	Activar
	Borrar
	Función de ayuda
	Actualizar
	Pulsador de información







7.3.2 Ajustes del sistema

Símbolo	Significado / función
	Ajustes del portal
	Conexión con la red doméstica
	Conexión a través de Internet






7.3.3 Puerta de garaje de desplazamiento vertical

Símbolo	Significado / función
	Cerrada
	Abierta parcialmente (en combinación con un receptor HET-E 2: abierta parcialmente / en movimiento)
	Abierta
	Movimiento de cierre automático (en función del dispositivo)
	Ningún dato disponible
	ATENCIÓN: Error






7.3.4 Puerta de garaje de desplazamiento horizontal

Símbolo	Significado / función
	Cerrada
	Abierta parcialmente (en combinación con un receptor HET-E 2: abierta parcialmente / en movimiento)
	abierto
	Movimiento de cierre automático (en función del dispositivo)
	Ningún dato disponible
	ATENCIÓN: Error






7.3.5 Puerta batiente, 1 hoja

Símbolo	Significado / función
	Cerrada
	Abierta parcialmente (en combinación con un receptor HET-E 2: abierta parcialmente / en movimiento)
	Abierta
	Ningún dato disponible
	ATENCIÓN: Error




7.3.6 Puerta batiente, 2 hojas

Símbolo	Significado / función
	Cerrada
	Abierta parcialmente (en combinación con un receptor HET-E 2: abierta parcialmente / en movimiento)
	Abierta
	Ningún dato disponible
	ATENCIÓN: Error






7.3.7 Cancela corredera

Símbolo	Significado / función
	Cerrada
	Abierta parcialmente (en combinación con un receptor HET-E 2: abierta parcialmente / en movimiento)
	Abierta
	Ningún dato disponible
	ATENCIÓN: Error

7.3.8 Otros dispositivos

Símbolo	Significado / función
	Puerta de entrada
	Luz
	Toma de corriente

7.3.9 Manejo de los dispositivos




Símbolo	Significado / función
	Impulso
	Recorrido de puerta en dirección Puerta abierta (en función del dispositivo)
	Recorrido de puerta en dirección Puerta cerrada (en función del dispositivo)
$\frac{1}{2}$	Apertura parcial
	Iluminación del automatismo
	Encendido / Apagado

7.4 Página principal de la App

En la página principal están disponibles los siguientes niveles:

- Dispositivos
- Escenarios
- Ajustes
- Gestión de usuarios

7.4.1 Nivel de dispositivos

Símbolo	Significado / función
	Añadir dispositivos nuevos
	Consultar el estado de los dispositivos
	Modificar el nombre de los dispositivos Desactivar la función de retroalimentación Memorizar un canal nuevo en el dispositivo Borrar el dispositivo completamente o canales individuales



Los dispositivos añadidos se indican en una lista con las siguientes informaciones:

- Denominación
- Representación (puerta seccional, puerta batiente, cancela corredera, etc.)
- Estado actual

Los dispositivos añadidos pueden manejarse directamente con las funciones memorizadas (impulso, recorrido de puerta en dirección Puerta abierta / Puerta cerrada, apertura parcial, etc.). En los dispositivos con radiofrecuencia BiSecur puede consultar además el estado actual.

Añadir dispositivo con receptor Hörmann, ver capítulo 9.

7.4.2 Nivel de escenarios

Símbolo	Significado / función
	Añadir escenario nuevo
	Modificar el nombre de los escenarios Añadir funciones del dispositivo a un escenario Borrar escenarios completamente o sólo funciones individuales

Combine varias funciones individuales para crear un escenario. Presionando un pulsador podrá, p. ej.:

- Manejar al mismo tiempo su puerta de garaje y cancela.
- Controlar su puerta de entrada junto con su iluminación exterior.
- En el caso de dos puertas de garaje, ajustar al mismo tiempo la posición de ventilación.

Los escenarios añadidos se resumen en una lista con su denominación.




Si selecciona un escenario, se ejecutan inmediatamente las funciones asignadas.

Crear escenarios, ver capítulo 10.

7.4.3 Nivel de ajustes

- a. Canales memorizados
- b. Borrar datos de acceso memorizados
Si borra los datos de acceso confirmándolo con OK, debe introducirse nuevamente la contraseña al seleccionar el gateway.
- c. Cambiar contraseña
- d. Acceso rápido
Si en el gateway está activado el acceso rápido, la App inicia sesión automáticamente cuando sea posible.
- e. Administrar los avisos popup
- f. Modificar el nombre del gateway
- g. WLAN

7.4.4 Nivel de gestión de usuarios

Símbolo	Significado / función
	Añadir usuario nuevo
	Activar derechos de usuario
	Editar usuario

Como administrador puede determinar qué dispositivos pueden ser manejados por el respectivo usuario.

Ejemplo: Durante sus vacaciones el vecino puede abrir la cancela, pero no su puerta de entrada para entrar en la casa.

Añadir usuarios nuevos y asignar derechos de usuario, ver capítulo 11.1.

7.4.5 Pulsador de información

El pulsador de información contiene las siguientes informaciones y funciones:

- a. Informaciones (información general, FAQ – preguntas más frecuentes)
- b. Salir
- c. Ayuda online


8 WLAN

8.1 Instalar el funcionamiento WLAN entre gateway y router

Si su gateway se encuentra en cercanía inmediata al router, ambos dispositivos pueden quedar comunicados por LAN. En este caso, puede saltarse este capítulo.

Requisitos:

- El gateway está comunicado con el router mediante el cable de red.
- Los ajustes del router son correctos, ver capítulo 6.1.3.
- Se ha accedido a la App, ver capítulo 7.1.

1. Seleccione en la página principal de la App el nivel **Ajustes**.
 - Se abre el nivel **Ajustes**.
2. Seleccione el campo **WLAN**.
 - Se abre la ventana **Redes WLAN**.
3. Seleccione el símbolo .
 - La App busca automáticamente redes WLAN activas.
 - Las redes visibles se muestran en una ventana nueva.
4. Seleccione su red WLAN.
5. Introduzca la contraseña para su acceso WLAN.

INDICACIÓN:

Sólo las redes visibles se reconocen en la búsqueda automática.

Si la red deseada no se muestra de forma automática, debe instalarse de forma manual.

- ▶ Introduzca los siguientes datos:
 - a. SSID
 - b. Contraseña
- 6. Seleccione el botón **Conectar**.
 - Aparece un indicador de estado.

Si la instalación no fue exitosa:

- ▶ Repita los pasos 4 – 7.

En caso de una instalación exitosa, el gateway es accesible a través de WLAN.

7. Retire el cable de red.
8. Desconéctese de la App.

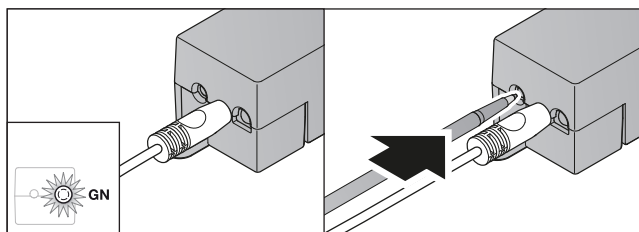
El gateway está listo para el manejo mediante smartphone / tableta en el funcionamiento WLAN local.

8.2 Comprobación de la intensidad de la señal WLAN

En el gateway puede comprobar la intensidad de la señal WLAN para determinar el mejor lugar para el funcionamiento de su gateway.

INDICACIÓN:

Durante la comprobación de la intensidad de la señal WLAN no es posible manejar el gateway.



1. El gateway debe estar conectado de forma activa a la red.
 - El LED brilla de forma permanente en color verde.
2. Presione brevemente 1 vez el pulsador en el gateway.
 - La indicación actual del LED se interrumpe después de 5 segundos.
 - Durante 5 segundos se muestra la intensidad de la señal WLAN:

LED	Estado	Función
Verde (GN)	Brilla 5 s	Buena señal WLAN
Verde (GN) y rojo (RD)	Parpadea 5 segundos intermitentemente	Mediana señal WLAN
Rojo (RD)	Brilla 5 s	Mala señal WLAN

3. El gateway finaliza la indicación de estado.
 - El LED se apaga brevemente.
4. El gateway conmuta al modo de funcionamiento en el que se encontraba antes de la comprobación de la intensidad de la señal.
 - El LED brilla de forma permanente en color verde.

9 Añadir el dispositivo con receptor Hörmann

La conexión vía radiofrecuencia entre el gateway y un dispositivo con receptor Hörmann se instala a través de la App. Para establecer la conexión vía radiofrecuencia existen dos posibilidades:

- a. Transferir un código de radiofrecuencia del emisor manual, ver capítulo 9.1.
- b. Memorizar un código de radiofrecuencia del gateway, ver capítulo 9.2.

INDICACIÓN:

Si con el automatismo para puertas de garaje SupraMatic (serie 3) utiliza los receptores ESE o ESEI BiSecur, y desea recibir una retroalimentación del estado en porcentaje, debe encontrarse el código de radiofrecuencia del receptor integrado (automatismo) en el primer canal del dispositivo que se desea configurar (App).

9.1 Transferir un código de radiofrecuencia del emisor manual

Requisitos:

- El gateway y su smartphone / tableta se encuentran en su red doméstica.
 - Se ha accedido a la App, ver capítulo 7.1.
 - Los dispositivos que se desean manejar pueden alcanzarse vía radiofrecuencia.
1. Seleccione en la página principal de la App el nivel **Dispositivos**.
 2. Seleccione el símbolo **+** para acceder al menú **Añadir dispositivo**.
 - Se abre la ventana **Añadir**.
 3. Complete los siguientes datos:
 - a. Nombre (p. ej. puerta de garaje)
 - b. Tipo (p. ej. puerta de garaje de desplazamiento vertical)
 - c. Casilla de control de función de respuesta
Suprime el ganchito de visto bueno si su dispositivo no cuenta con la función de respuesta.

INDICACIÓN:

Infórmese si su dispositivo cuenta con la función de respuesta. Encontrará una lista de todos los automatismos y receptores compatibles, así como los requisitos del sistema en www.bisecur-home.com

4. Seleccione el botón **Siguiente**.
 - Se abre la ventana **Memorizar**.

Para memorizar las funciones deseadas, debe encontrarse cerca del gateway el emisor manual cuyo código de radiofrecuencia se encuentra memorizado en el dispositivo.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones por un recorrido de puerta accidental

Durante el proceso de aprendizaje del sistema de radiofrecuencia pueden producirse recorridos de puerta no intencionados.

- ▶ Al memorizar el sistema de radiofrecuencia preste atención a que no se encuentren personas u objetos en la zona de movimiento de la puerta.

5. Presione y mantenga presionado el pulsador del emisor manual cuyo código de radiofrecuencia se desea transferir.

BiSecur	El LED del emisor manual brilla en azul durante 2 segundos, y se apaga. Después de 5 segundos el LED parpadea alternadamente en color rojo y azul.
Código fijo de 868 MHz	El LED del emisor manual brilla permanentemente en rojo.

6. Seleccione en el App una función que pueda realizar el dispositivo. A esta función se le asigna el nuevo código de radiofrecuencia.

BiSecur	EL LED del gateway parpadea lentamente en azul durante 4 segundos. Si se reconoce el código de radiofrecuencia, el LED parpadea rápido en azul. Después de 2 segundos se apaga el LED.
Código fijo de 868 MHz	EL LED del gateway parpadea lentamente en rojo durante 4 segundos. Si se reconoce el código de radiofrecuencia, el LED parpadea rápido en rojo.

7. Suelte el pulsador del emisor manual.

Para memorizar otras funciones:

- ▶ Repita los pasos 5–7.

8. Al finalizar la transferencia, presione el pulsador **OK**.

El gateway está listo para el manejo mediante smartphone / tableta en la red doméstica local.

INDICACIÓN:

Si en el plazo de 25 segundos no se reconoce ningún código de radiofrecuencia válido, el gateway conmuta automáticamente al modo operativo.

9.2 Aprendizaje de un código de radiofrecuencia del gateway

Requisitos:

- Los dispositivos con receptores de Hörmann pueden memorizar códigos de radiofrecuencia BiSecur del gateway.
- El gateway y su smartphone / tableta se encuentran en su red doméstica.
- Se ha accedido a la App, ver capítulo 7.1.
- Los dispositivos que se desean manejar pueden alcanzarse vía radiofrecuencia.

INDICACIÓN:

Para los siguientes pasos deben tenerse en cuenta las instrucciones de los dispositivos.

1. Seleccione en la página principal de la App el nivel **Dispositivos**.
2. Seleccione el símbolo **+** para acceder al menú **Añadir dispositivo**.
 - Se abre la ventana **Añadir**.
3. Complete los siguientes datos:
 - a. Nombre (p. ej. puerta de garaje)
 - b. Tipo (p. ej. puerta de garaje de desplazamiento vertical)
 - c. Casilla de control de función de respuesta
Suprima el ganchito de visto bueno si su dispositivo no cuenta con la función de respuesta.

INDICACIÓN:

Infórmese si su dispositivo cuenta con la función de respuesta. Encontrará una lista de todos los automatismos y receptores compatibles, así como los requisitos del sistema en www.bisecur-home.com

4. Seleccione el botón **Siguiente**.
 - Se abre la ventana **Memorizar**.
5. Active la casilla **Memorizar**.
6. Coloque el dispositivo en modo de aprendizaje.
7. Seleccione en el App una función que pueda realizar el dispositivo. A esta función se le asigna el nuevo código de radiofrecuencia.
8. Active en el dispositivo la función “Aprendizaje de un código de radiofrecuencia”.
9. Realice los pasos descritos en las instrucciones del respectivo producto.
10. Si el dispositivo se encuentra en el modo de aprendizaje, se emite el código de radiofrecuencia.
 - El LED del gateway parpadea 15 segundos en rojo y azul.
11. Si se detecta un código de radiofrecuencia válido en el dispositivo, se señala que se ha concluido el proceso de aprendizaje.

Para memorizar otras funciones:

- ▶ Repita los pasos 5–10.

12. Para concluir el aprendizaje confirme con el botón **OK**.

El gateway está listo para el manejo mediante smartphone / tableta en la red doméstica local.

INDICACIÓN:

Si en el plazo de 25 segundos no se reconoce ningún código de radiofrecuencia válido, el gateway conmuta automáticamente al modo operativo.

10 Crear escenarios

Combine varias funciones individuales para crear un escenario, p. ej. llegar a casa o posición de ventilación.

Requisitos:

- Se ha accedido a la App, ver capítulo 7.1.
1. Seleccione en el nivel **Escenarios** el símbolo **+**.
 2. Añada el nombre para un escenario nuevo.
 3. Seleccione el botón **Añadir**.
 - Se abre una lista con los dispositivos disponibles.
 4. Seleccione un dispositivo.
 - Se abre otra lista con las funciones memorizadas de este dispositivo.
 5. Seleccione la función deseada.
 - La denominación de la función se muestra en la lista de este escenario.

Para añadir otros dispositivos y funciones:

- ▶ Repita los pasos 3–5.

6. Al finalizar, presione el pulsador **OK**.

Se ha configurado un escenario nuevo.

11 Configurar usuarios

11.1 Crear usuario nuevo y asignar derechos de usuario

Si un gateway es manejado por varios dispositivos finales o usuarios, deben crearse usuarios adicionales.

Requisitos:

- Se ha accedido a la App, ver capítulo 7.1.
1. Seleccione en el nivel **Gestión de usuarios** el símbolo **+**.
 2. Añada los datos de acceso para un usuario nuevo:
 - a. Nombre de usuario
 - b. Contraseña
 - c. Repetir contraseña
 3. Confirme con **OK**.
 - Se muestran todos los dispositivos memorizados.
 4. Seleccione los dispositivos a los que pueda acceder el usuario nuevo.
 - En los dispositivos seleccionados se muestra al final de la línea el símbolo **✓** como confirmación.
 5. Seleccione el botón **Guardar** para guardar su selección.

Se han configurado los derechos de usuario para el manejo en la red doméstica.

11.2 Configurar la App del nuevo usuario para el funcionamiento en su red doméstica

1. Instale la App BiSecur en el smartphone/la tableta del usuario nuevo.
2. Asegúrese de que el smartphone/la tableta se encuentre en su red doméstica.
3. Inicie la App.
 - La App busca gateways de Hörmann existentes.
 - Este proceso puede durar varios segundos.
4. Seleccione su gateway.
5. Introduzca el nombre de usuario y la correspondiente contraseña.
 - Se abre la página principal de la App.

Se ha configurado la App del nuevo usuario para el funcionamiento en su red doméstica.

11.3 Configurar la App del nuevo usuario para el funcionamiento a distancia

Requisitos:

- Se ha configurado la App del nuevo usuario para el funcionamiento en su red doméstica, ver capítulo 11.2.
1. Seleccione en el Portal Hörmann el punto de menú **Gestión**.
 2. Seleccione el punto de menú smartphones/tabletas.
 3. Registre el smartphone/la tableta.
 4. Seleccione el símbolo **+** para añadir un smartphone/una tableta.
 5. Anote el ID del dispositivo.
 6. Rellene todos los campos obligatorios.
 7. Guarde sus entradas.
 8. Desconéctese del Portal Hörmann.
 9. Asegúrese de que su smartphone/tableta disponga de una conexión de datos móvil.
 10. Inicie la App.
 - La App busca gateways de Hörmann existentes.
 - Este proceso puede durar varios segundos.
 11. Seleccione el símbolo **+**.
 12. Introduzca el ID del dispositivo generado automáticamente para el nuevo usuario y la contraseña determinada del Portal Hörmann.
 13. Confirme los ajustes del Portal con el botón **OK**.
 - Se indica el estado.

La App del nuevo usuario está configurado para el funcionamiento a distancia.

12 Portal Hörmann BiSecur Home

A través del Portal Hörmann registra su gateway así como su smartphone/tableta para un control desde cualquier lugar del mundo a través de Internet. El registro se realiza una sola vez a través de una página web certificada de Hörmann, y garantiza la máxima seguridad para los datos.

12.1 Establecer el funcionamiento del gateway a través del Portal Hörmann

Para poder manejar el gateway de viaje, es decir, fuera de su red doméstica:

1. Visite el Portal Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Regístrese.
3. Siga las indicaciones del asistente, y realice los siguientes pasos:
 - a. Registrar el gateway
 - ▶ Introduzca la dirección MAC y el código del gateway. Éste se encuentra en la etiqueta del dispositivo del gateway.
 - ▶ Guarde sus entradas.
 - b. Registrar el smartphone/la tableta
 - ▶ Seleccione el símbolo **+** para añadir un smartphone/una tableta.
 - ▶ Anote el ID del dispositivo.

INDICACIÓN:

El ID del dispositivo se genera automáticamente del sistema y debe introducirse junto con la contraseña definida por usted en la App.

- ▶ Rellene todos los campos obligatorios.
- ▶ Guarde sus entradas.
 - c. Establecer el acceso entre el smartphone/la tableta y el gateway
 - ▶ Seleccione el símbolo **+** para añadir un acceso.
 - ▶ Seleccione el smartphone/la tableta y el gateway para configurar el acceso a distancia.
 - ▶ Guarde sus entradas.

Para registrar otros gateways, smartphones/tabletas, y gestionar accesos.

1. Seleccione en el Portal Hörmann el punto de menú **Gestión**.
2. Realice su selección.
3. Desconéctese del Portal Hörmann.

12.2 Configurar la conexión entre la App y el Portal Hörmann.

1. Inicie la App.
 - La App busca gateways de Hörmann existentes.
 - Este proceso puede durar varios segundos.
2. Seleccione el símbolo **+**.
3. Introduzca el ID del dispositivo generada automáticamente, y la contraseña determinada por Usted del Portal Hörmann.
4. Confirme sus ajustes del Portal con el botón **OK**.
 - Se indica el estado.

Si la instalación no fue exitosa:

- ▶ Repita los pasos 3 y 4.

Si la configuración ha sido exitosa, se ha activado el manejo a través del Portal.

12.3 Navegación a través del Portal Hörmann

Directorio	Subdirectorio	Descripción
Página de inicio		Resumen de navegación
Asistente de configuración		Este asistente le guía a través de la configuración.
Ajustes	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Regístrese en el Portal. • Logout Desconéctese del Portal.
	Registrar	Introduzca sus datos personales para registrarse.
	Editar*	Edite los detalles de los siguientes puntos: <ul style="list-style-type: none"> • Cuenta de usuario • Información de contacto • Ajustes del protocolo
	Restablecer la contraseña	Solicite sus datos de acceso <ul style="list-style-type: none"> • Nombre de usuario • Contraseña
Gestión*	Gateways	Gestione aquí sus gateways
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> • Gestione los dispositivos móviles (smartphones, tabletas) para el acceso a distancia a su gateway. • El ID del dispositivo se genera automáticamente del sistema y debe introducirse junto con la contraseña definida por usted en la App.
	Accesos	Gestione el acceso entre dispositivos terminales móviles y gateways registrados.
Protocolo*	Gateway	Abra los protocolos de las conexiones del gateway para poder leerlos.
	Smartphones / tabletas	Abra los protocolos de las conexiones de los smartphones / las tabletas para poder leerlos.
Instrucciones para la instalación y el funcionamiento		Descargue aquí las instrucciones para BiSecur Home en formato PDF.
FAQs		Resumen de preguntas frecuentes (inglés: F requently A s ked Q uestions, abreviatura: FAQs) y las respuestas pertinentes.
Componentes del sistema		Resumen de los automatismos, receptores y dispositivos compatibles
Vídeos		Vídeos cortos, p. ej. sobre la instalación del gateway
Aviso legal		Responsable para el contenido
Protección de los datos		Informaciones sobre la protección de los datos del responsable de protección de datos del grupo de Hörmann KG
Condiciones de uso		Condiciones de uso <ul style="list-style-type: none"> • Portal Hörmann "BiSecur Home" • App BiSecur



* Este directorio sólo es visible para el administrador.

13 Información y ayuda

Encontrará más detalles sobre la instalación y el funcionamiento del gateway en www.bisecur-home.com

Encontrará información sobre el manejo de la App en el pulsador de información 

Avería	Causa posible	Solución
El LED parpadea de forma permanente verde: el gateway no se conecta automáticamente en el router (fuente: Gateway).	Los ajustes del router no permiten conectarse al gateway.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe los ajustes del router, y permita el acceso a otros usuarios de la red.
La instalación WLAN no es posible (fuente: Gateway, App o router).	En el router está ajustado el modo mixto (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste el tipo de codificación de seguridad en WPA o WPA2. ▶ A continuación, debe volver a registrar todos los demás dispositivos terminales en su red.
	En los ajustes del router el SSID (nombre de la red) contiene un espacio.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ En los ajustes del router introduzca el SSID (nombre de la red) sin espacio. ▶ A continuación, debe volver a registrar todos los demás dispositivos terminales en su red.
No es posible conectarse con el gateway a través del Internet (fuente: Router).	El router no es accesible.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe los ajustes del router.
Durante el accionamiento del gateway a través del Internet, no puede accederse a Internet a través del router (fuente: Router).	Problemas con la dirección IP	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Introduzca la asignación de dirección MAC / IP en el router.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Determine la extensión del DHCP del router. ▶ Determine la dirección IP del gateway (App). ▶ Introduzca esta dirección IP en su navegador Internet. ▶ Desactive en el servidor Web del gateway en los ajustes LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Asigne en el servidor Web del gateway una dirección IP fija para LAN / WLAN (fuera de la zona DHCP).
Se cierra la sesión de los usuarios registrados (fuente: App).	Varios usuarios utilizan al mismo tiempo los mismos datos de registro.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cree nuevos usuarios.
La App BiSecur no puede accionar el gateway a través de Internet (fuente: App).	El ID del dispositivo del smartphone / de la tableta no ha sido registrado en la App.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cree un ID del dispositivo a través del portal, e introduzca el ID en la App.
	El smartphone / la tableta no tiene conexión al Internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Establezca con el smartphone / la tableta una conexión al Internet.
	Conexión de radiofrecuencia / de datos errónea	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Actualice la lista del gateway en la App con el símbolo ↻.
La App BiSecur no puede accionar el gateway a través de Internet (fuente: Portal).	El gateway no está registrado en el portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registre el gateway.
	El smartphone / la tableta no está registrado en el portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registre el smartphone / la tableta.
	El acceso del smartphone / de la tableta no está establecido o al menos no completamente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Establezca los accesos completamente.

Avería	Causa posible	Solución
Se abre la siguiente ventana emergente: Fallido – Su conexión de datos no es suficiente para esta aplicación (fuente: App).	El smartphone / la tableta se encuentra fuera del alcance WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Conmute a una conexión de datos móvil. ▶ Vuelva a establecer la conexión WLAN.
	El smartphone / la tableta no tiene conexión al operador de red.	▶ Vuelva a establecer la conexión de datos móvil.
	El smartphone / la tableta se encuentran en una zona entre WLAN y la conexión de datos móvil.	▶ Seleccione en la App el símbolo  .
	El smartphone / la tableta tiene una conexión de datos mala.	▶ Seleccione en la App el símbolo  .
La respuesta de estado se transmite con retraso (fuente: App).	La función de consulta del dispositivo está averiada y, por ello, se visualiza con retraso o no se visualiza.	▶ Desconéctese de la App. Vuelva a iniciar la App.
	Una unidad de recepción bidireccional ESE o ESEI está conectada en el automatismo.	
La respuesta de estado no se muestra en porcentaje (fuente App).	El código de radiofrecuencia del receptor integrado (automatismo) se ha transmitido / memorizado erróneamente o no se ha transmitido / memorizado.	▶ Sólo en el automatismo para puertas de garaje SupraMatic, serie 3: El código de radiofrecuencia del receptor integrado (automatismo) debe encontrarse en el primer canal del dispositivo que se desea configurar (App).
	El dispositivo no soporta esta función.	
No se visualiza ninguna respuesta de estado (fuente App).	El dispositivo ya no es accesible.	▶ Compruebe el dispositivo.
	No está activada la función de respuesta en el dispositivo.	▶ Active la función de respuesta en el dispositivo.
	Los dispositivos con código fijo de 868 MHz no cuentan con función de respuesta.	

14 Restablecimiento de los ajustes del dispositivo en el gateway

Puede restablecer todos los ajustes de fábrica en el gateway realizando los siguientes pasos.

1. Presione el pulsador y manténgalo presionado.
 - El LED parpadea lento durante 4 segundos en color azul.
 - El LED parpadea rápido durante 2 segundos en color azul.
 - El LED brilla prolongadamente en color azul.
2. Suelte el pulsador.
El gateway se encuentra en el estado de entrega.




INDICACIÓN:

Si se suelta antes de tiempo el pulsador, se interrumpe el reset del dispositivo, y no se borran los códigos de radiofrecuencia.

15 Borrar el gateway


Si ya no requiere las funciones del gateway, deberá borrarlo en dos lugares

15.1 Borrar en la App

1. Inicie la App.
 - Se abre el resumen del gateway.
2. Seleccione el símbolo .
 - Detrás del gateway inactivo se indica el símbolo .
3. Seleccione el símbolo  detrás del gateway que desea borrar / desinstalar.
 - Se abre la ventana **Borrar gateway**.
4. Confirme que desea borrar con **Sí**.

15.2 Borrar en el servidor del Portal

Regístrese en el servidor del Portal.

1. Seleccione en el Portal Hörmann el punto de menú **Gestión**.
2. Seleccione el punto de menú **Gateways**.
 - Se abre una página en la que puede añadir, editar, ver y borrar sus gateways.
3. Seleccione el símbolo  detrás del gateway que desea borrar.
4. Confirme que desea borrar con **Sí**.

16 Limpieza

ATENCIÓN

Daños en el gateway debido a una limpieza incorrecta
 Productos de limpieza inadecuados pueden afectar la carcasa.

- ▶ Limpie el gateway únicamente con un paño limpio y suave.

17 Reciclaje



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas no deben desecharse con la basura doméstica o con los residuos restantes, sino deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.



18 Datos técnicos

18.1 Gateway

Tipo	Unidad de emisión BiSecur Gateway
Frecuencia	868 MHz BiSecur y código fijo de 868 MHz
Alimentación de tensión	5 V CC
Potencia absorbida máx.	2 W
Interfaz	RJ-45 (Ethernet)
Clase de protección	III
Índice de protección	IP 20
Temperatura ambiente admisible	-20 °C a +60 °C

18.2 Fuente de alimentación

Alimentación de tensión	110–240 V CA/50/60 Hz
Tensión de salida	5 V CC
Potencia absorbida máx.	5 W
Clase de protección	II
Índice de protección	IP 20

19 Declaración CE de conformidad

(conforme a la directiva R&TTE 1999/5/CE)

Por la presente, la

Empresa Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

declara que el

Dispositivo Unidad de emisión para dispositivos con receptores de Hörmann

Denominación del artículo	BiSecur Gateway
Denominación del tipo	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Marcación CE	CE 0682

corresponde según su concepto y tipo de construcción en la versión comercializada a las exigencias básicas y a todas las prescripciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE.

En caso de una modificación del dispositivo no autorizada, pierde validez la presente declaración.

Normas y especificaciones aplicadas y consultadas:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Este aparato puede comercializarse en todos los países de la UE, Noruega, Suiza y otros países.

Steinhagen, 11/06/2014



ppa. Axel Becker
Dirección

Содержание

1	Введение	69	12	Портал компании Hörmann BiSecur Home .78
1.1	Используемые способы предупреждения об опасности	69	12.1	Настройка эксплуатации шлюза через портал Hörmann
2	Указания по безопасности.....	69	12.2	Настройка связи между Приложением и порталом компании Hörmann.
2.1	Использование по назначению	69	12.3	Навигация с помощью портала компании Hörmann.....
2.2	Указания по безопасности при эксплуатации BiSecur Gateway	69	13	Дополнительная информация и помощь...80
2.3	Заявление о конфиденциальности	69	14	Возврат прибора в исходное состояние на шлюзе.....82
3	Обзор системы BiSecur Home	70	15	Удалить шлюз
4	Объем поставки	70	15.1	Удалить в Приложении
5	Описание шлюза	70	15.2	Удалить на сервере портала.....
5.1	Светодиодная индикация.....	71	16	Очистка.....82
6	Ввод в эксплуатации шлюза	71	17	Утилизация.....82
6.1	Требования к системе	71	18	Технические характеристики.....82
6.1.1	Android	71	18.1	Шлюз
6.1.2	iOS.....	71	18.2	Сетевой блок питания со штепсельной вилкой.....
6.1.3	Домашняя сеть.....	71	19	Заявление о соответствии требованиям ЕС
6.2	Подключение.....	71		83
7	Приложение (App) BiSecur.....	72		
7.1	Установка Приложения	72		
7.2	Функция помощи.....	72		
7.3	Объяснение символов Приложения (App).....	73		
7.3.1	Управление Приложением (App).....	73		
7.3.2	Системные настройки	73		
7.3.3	Открывающиеся вертикально гаражные ворота	73		
7.3.4	Открывающиеся горизонтально гаражные ворота	73		
7.3.5	Распашные ворота, одностворчатые.....	73		
7.3.6	Распашные ворота, двустворчатые	74		
7.3.7	Откатные ворота.....	74		
7.3.8	Другие устройства.....	74		
7.3.9	Управление устройствами	74		
7.4	Главная страница Приложения (App)	74		
7.4.1	Уровень Устройства	74		
7.4.2	Уровень Сценарии	75		
7.4.3	Уровень Настройки	75		
7.4.4	Управление уровнем Пользователь.....	75		
7.4.5	Клавиша информации 	75		
8	WLAN	75		
8.1	Настройка работы WLAN между шлюзом (Gateway) и маршрутизатором.....	75		
8.2	Проверка интенсивности сигнала WLAN	76		
9	Добавление устройства с приемником Hörmann.....	76		
9.1	Передача радиокода от пульта ДУ	76		
9.2	Программирование радиокода от шлюза	77		
10	Создание сценариев	77		
11	Настройка пользователя	77		
11.1	Создать нового пользователя и предоставить права пользователю	77		
11.2	Настройка Приложения нового пользователя для эксплуатации в Вашей домашней сети...78			
11.3	Настройка Приложения нового пользователя для эксплуатации на расстоянии	78		

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемые покупатели!


Мы благодарим Вас, что Вы выбрали высококачественную продукцию нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

1.1 Используемые способы предупреждения об опасности

	<p>Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к травмам или смерти. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. В иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.</p>
⚠ ОПАСНО!	
<p>Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.</p>	
ВНИМАНИЕ!	
<p>Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия.</p>	

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

BiSecur Gateway - это передатчик с обратной связью для управления приводами и их принадлежностями, а также для запроса актуального положения. Он служит интерфейсом между Вашей домашней сетью и приборами с приемником Hörmann.

Использование не по назначению недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации BiSecur Gateway

⚠ ОПАСНО!	
Опасность получения травм при движении ворот	
<p>Если на смартфоне / планшетном компьютере выполняется управление Приложением BiSecur App, то это может привести к травмам людей вследствие движения ворот.</p>	
▶	<p>Следите за тем, чтобы смартфон / планшетный компьютер не попадали в руки детям и использовались только лицами, которые ознакомлены с принципами действия ворот с дистанционным управлением!</p>
▶	<p>Если Вы управляете воротами с помощью Приложения (App), не видя при этом ворот, то к серийному ограничению усилия должно быть подключено, как минимум, дополнительное предохранительное устройство (световой барьер).</p>
▶	<p>Проходите в проемы ворот с дистанционным управлением только тогда, если ворота находятся в конечном положении Ворота Откр.!</p>
▶	<p>Никогда не стойте в зоне движения ворот.</p>

ВНИМАНИЕ!	
Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия	
<p>Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!</p>	
<p>Защищайте шлюз (Gateway) от следующих воздействий:</p>	
•	<p>Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20°C до +60°C)</p>
•	<p>Влага</p>
•	<p>Пыль</p>

УКАЗАНИЯ:

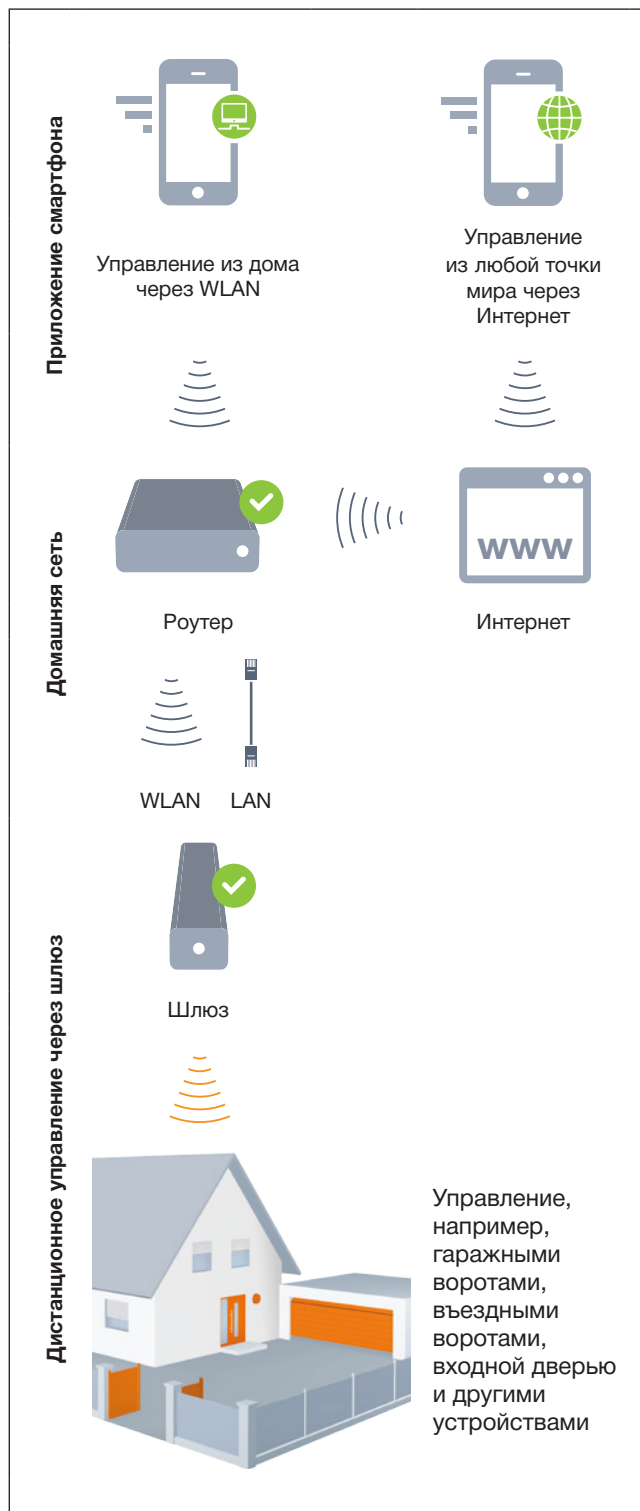
- После программирования или расширения системы дистанционного управления необходимо провести функциональное испытание.
- При вводе в эксплуатацию системы дистанционного управления, а также при ее расширении, следует использовать исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM -900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

2.3 Заявление о конфиденциальности

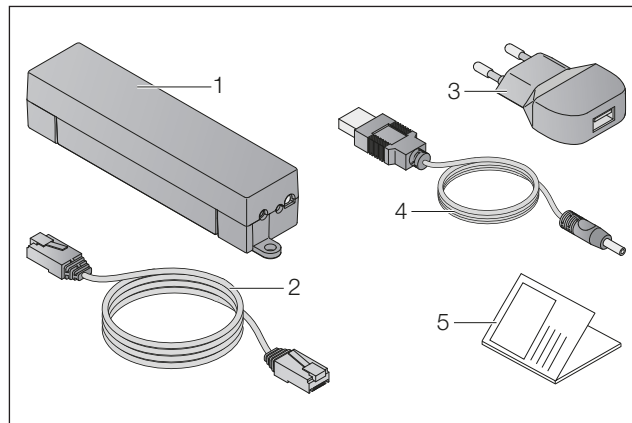
При управлении шлюзом (Gateway) на расстоянии происходит передача основных данных изделия и процессов коммуникации с порталом Hörmann.

Обратите внимание на заявления о конфиденциальности на портале или в Приложении (App).

3 Обзор системы BiSecur Home



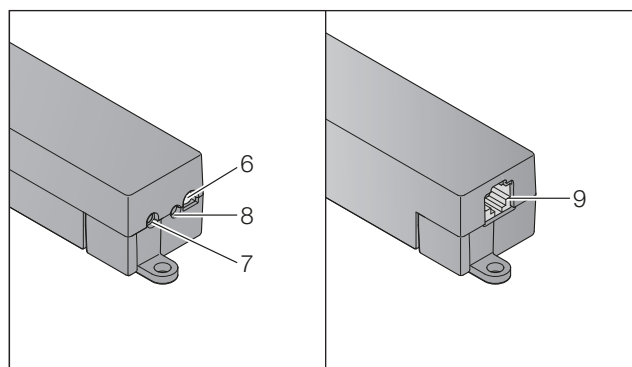
4 Объем поставки



1. BiSecur Gateway
2. Сетевой кабель CAT 5E, 1 м
3. Сетевой блок питания 100–240 В перем. тока / 5 В пост. тока / 1,0 А
4. Кабель от USB-A к устройству постоянного тока
5. Краткое практическое руководство для ввода устройства в эксплуатацию

5 Описание шлюза

С помощью шлюза Hörmann BiSecur Вы можете удобно управлять приводами гаражных и въездных ворот, Вашей входной дверью, а также другими устройствами с приемником Hörmann посредством смартфона или планшетного компьютера. Дополнительно к этому Приложение покажет вам также положение ворот Ваших приводов для гаражных и въездных ворот.



6. Многоцветный светодиод
7. Клавиша
8. Подключение для сетевого блока питания
9. Подключение для сетевого кабеля

См. короткий видео-ролик на:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Светодиодная индикация

Светодиод зеленого цвета (GN)

Состояние	Функция
Мигает	После приложения напряжения до активного соединения с сетью Шлюз регистрируется в сети
Постоянно горит	Активное соединение с сетью
Светодиод горит 5 секунд	Хороший прием беспроводного скоростного Интернета WLAN

Синего цвета (BU)

Состояние	Функция
Светодиод горит 1 секунду	Запрос состояния
Светодиод горит 2 секунды	Происходит передача радиокода (BiSecur)
Светодиод медленно мигает в течение 4 сек., затем быстро мигает в течение 2 сек.	Шлюз учит радиокод BiSecur пульта ДУ Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Светодиод горит 2 секунды	Происходит передача радиокода (постоянный код)
Светодиод горит 5 секунд	Плохой прием беспроводного скоростного Интернета WLAN
Светодиод медленно мигает в течение 4 сек., затем быстро мигает в течение 2 сек.	Шлюз учит постоянный радиокод пульта ДУ

Светодиоды синего (BU) и зеленого (GN) цвета

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Запрос состояния

Синего (BU) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
15 сек. попеременного мигания	Режим передачи сигнала

Светодиоды зеленого (GN) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
5 секунд попеременного мигания	Средний прием беспроводного скоростного Интернета WLAN

6 Ввод в эксплуатации шлюза

6.1 Требования к системе

6.1.1 Android

- Программное обеспечение: версия 2.3 и выше
- мин. 256 MB RAM
- Версия ADOBE® AIR™: 4.0 и выше

6.1.2 iOS

- Программное обеспечение: версия iOS 6 и выше
- iPod touch: начиная с 4-ого поколения
- Начиная с iPhone 4
- Начиная с iPad 2
- Начиная с iPad mini

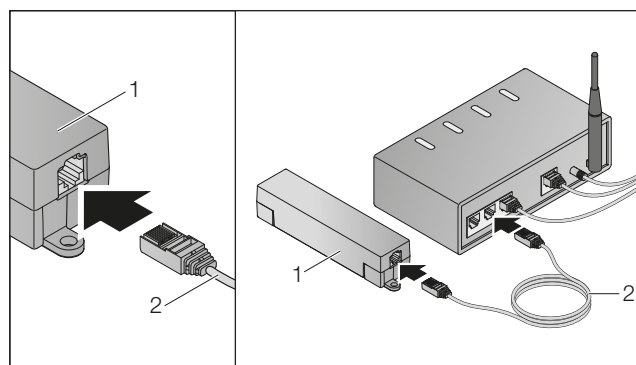
6.1.3 Домашняя сеть

- Широкополосный доступ в Интернет
- Интернет-браузер
 - Firefox, начиная с версии 14
 - Chrome, начиная с версии 22
 - Safari, начиная с версии 4
 - Internet Explorer, начиная с версии 10
 - Другие актуальные браузеры с поддержкой Javascript и CSS3
- Маршрутизатор WLAN
 - WLAN, стандарт IEEE 802.11b/g/n
 - Шифрование WPA-PSK или WPA2-PSK
 - Название сети не содержит пробелов
 - Разрешен доступ других конечных устройств
- Свободный порт LAN на маршрутизаторе
- Подача питания (110–240 В перем. тока / 50 / 60 Гц)
- Смартфон или планшетный компьютер с доступом к магазину приложений App StoreSM или Google™ play
- Место установки с возможностью дистанционного управления обслуживаемым устройством.

6.2 Подключение

Место установки для Вашего шлюза (Gateway):

- ▶ После выбора места установки убедитесь в том, что управляемые дистанционно устройства находятся в зоне приема радиосигнала.



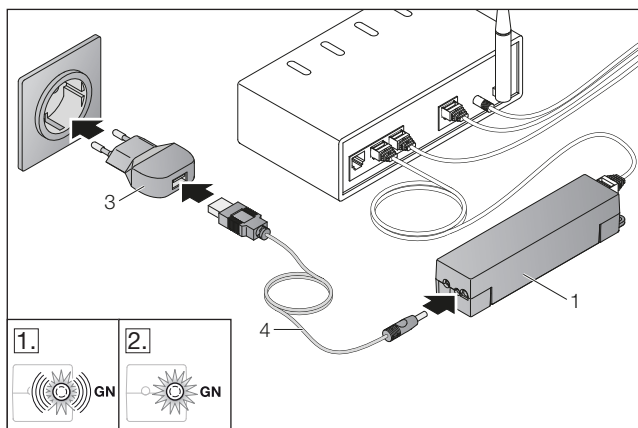
- ▶ Подключите шлюз (1) через сетевой кабель (2) к маршрутизатору.

ВНИМАНИЕ!

Поломка шлюза из-за использования недопустимого сетевого блока питания.

Если шлюз эксплуатируется не с сетевым блоком питания нашей компании, то это может привести к повреждениям.

- ▶ Используйте исключительно входящий в объем поставки сетевой блок питания или запасные части нашей компании.



- ▶ Подключите шлюз Gateway (1) с помощью кабеля (4) и сетевого блока питания (3) к электрической сети (110 - 240 В перем. тока / 50 / 60 Гц).

- Светодиод мигает зеленым цветом:
 - Напряжение приложено.
 - Активного соединения с сетью еще нет.
 - Регистрация в сети может занять несколько секунд.
- Светодиод постоянно горит зеленым цветом:
 - Установлено активное соединение с сетью.

Шлюз готов к работе в режиме LAN.

7 Приложение (App) BiSecur



Благодаря этому Приложению Вы сможете управлять wybranymi устройствами с помощью Вашего смартфона или планшетного компьютера, например, приводами гаражных или въездных ворот, входными дверями, а также другими устройствами с приемниками компании Hörmann.

Функции:

- Настройка и управление устройствами
- Обслуживание устройств
- Запрос состояния
- Создание сценариев
- Предоставление прав

Приложение BiSecur App можно приобрести в магазинах приложений App StoreSM или GoogleTM play.

7.1 Установка Приложения

- Установите приложение BiSecur (далее – Приложение) на Вашем смартфоне / планшетном компьютере.
- Убедитесь в том, что Ваш смартфон / планшетный компьютер находится в Вашей домашней сети.
- Запустите Приложение.
 - Приложение ищет имеющиеся шлюзы Hörmann.
 - Данный процесс займет несколько секунд.
- Выберите Ваш шлюз (Gateway).
- Используйте следующие авторизационные данные для Вашего первого входа в систему:
 - Имя пользователя «admin»
 - Пароль «0000»

УКАЗАНИЕ:

В соответствии с требованиями безопасности измените Ваш пароль после первого входа в систему.

Открывается главная страница Приложения.

Для управления устройствами с помощью Приложения надо произвести следующие шаги:

- Добавить желаемое устройство
 - Запрограммировать / передать желаемую функцию
- ▶ См. главу 9








7.2 Функция помощи

Для облегчения обслуживания Приложения в него встроена функция помощи.




- ▶ Выберите символ ?, чтобы открыть или закрыть страницу справки.

7.3 Объяснение символов Приложения (App)


7.3.1 Управление Приложением (App)

Символ	Значение / функция
	назад
	Редактировать
	Добавить
	Поиск сетей WLAN
	Статус настройки WLAN
	Успешная настройка WLAN
	Безуспешная настройка WLAN
	Активировать
	Удалить
	Функция помощи
	Обновить
	Клавиша информации

7.3.2 Системные настройки

Символ	Значение / функция
	Настройки портала
	Соединение с домашней сетью
	Соединение через Интернет






7.3.3 Открывающиеся вертикально гаражные ворота

Символ	Значение / функция
	Закрыто
	Частично открыты (на связи с приемником HET-E 2 : частично открыты / движущиеся)
	Открыто
	Автоматическое закрывание (в зависимости от устройства)
	Нет доступных данных
	ВНИМАНИЕ: Ошибка

7.3.4 Открывающиеся горизонтально гаражные ворота

Символ	Значение / функция
	Закрыто
	Частично открыты (на связи с приемником HET-E 2 : частично открыты / движущиеся)
	Открыто
	Автоматическое закрывание (в зависимости от устройства)
	Нет доступных данных
	ВНИМАНИЕ: Ошибка

7.3.5 Распашные ворота, одностворчатые

Символ	Значение / функция
	Закрыто
	Частично открыты (на связи с приемником HET-E 2 : частично открыты / движущиеся)
	Открыто
	Нет доступных данных
	ВНИМАНИЕ: Ошибка

7.3.6 Распашные ворота, двустворчатые

Символ	Значение / функция
	Закрето
	Частично открыты (на связи с приемником HET-E 2 : частично открыты / движущиеся)
	Открыто
	Нет доступных данных
	ВНИМАНИЕ: Ошибка

7.3.7 Откатные ворота

Символ	Значение / функция
	Закрето
	Частично открыты (на связи с приемником HET-E 2 : частично открыты / движущиеся)
	Открыто
	Нет доступных данных
	ВНИМАНИЕ: Ошибка

7.3.8 Другие устройства

Символ	Значение / функция
	Входная дверь
	Свет
	Розетка

7.3.9 Управление устройствами

Символ	Значение / функция
	Импульс
	Движение ворот в направлении Ворота-Откр. (в зависимости от устройства)
	Движение ворот в направлении Ворота-Закр. (в зависимости от устройства)
$\frac{1}{2}$	Частичное открывание
	Встроенное в привод освещение
	Вкл. / Выкл.

7.4 Главная страница Приложения (App)

На главной странице в распоряжении имеются следующие уровни:

- Устройства
- Сценарии
- Настройки
- Управление пользователем

7.4.1 Уровень Устройства

Символ	Значение / функция
	Добавить новые устройства
	Запросить статус устройств
	Переименовать устройства, деактивировать функцию обратной связи, провести обучение нового канала на устройстве, удалить устройства полностью или отдельные каналы



Добавленные устройства представлены в обзорном списке со следующей информацией:

- Обозначение
- Представление (секционные ворота, распашные ворота, откатные ворота и т.д.)
- Актуальный статус

Добавленные устройства могут управляться непосредственно с помощью обученных функций (импульс, движение ворот в направлении Ворота-Откр./Ворота-Закр., частичное открывание и т.д.). Используя устройства с радиосистемой BiSecur, Вы можете дополнительно запросить актуальный статус.

Добавить устройство с приемником Hörmann, см. главу 9.

7.4.2 Уровень Сценарии

Символ	Значение / функция
	Добавить новый сценарий
	Переименовать сценарий, добавить функции устройства в сценарий, удалить сценарии полностью или только отдельные функции

Объедините несколько отдельных функций в один сценарий. Нажав один раз на клавишу, Вы можете, например:

- Одновременно управлять Вашими гаражными и въездными воротами.
- Управлять Вашей входной дверью вместе с Вашим наружным освещением.
- Настроить регулирование вентиляции одновременно для двух гаражных ворот.

Добавленные сценарии представлены в обзорном списке с их обозначением.




Если Вы выбираете один сценарий, то сохраненные функции немедленно выполняются.

Создание сценариев, см. главу 10.

7.4.3 Уровень Настройки

- a. Запрограммированные каналы
- b. Удалить сохраненные данные входа в систему
Если Вы подтверждаете удаление сохраненных данных в систему с помощью ОК, то при выборе шлюза пароль должен быть введен снова.
- c. Сменить пароль
- d. Быстрый доступ
Если для шлюза активирован быстрый доступ, то Приложение (App) автоматически включается по мере возможности.
- e. Управление всплывающими окнами с сообщениями
- f. Изменить имя шлюза
- g. WLAN

7.4.4 Управление уровнем Пользователь

Символ	Значение / функция
	Добавить нового пользователя
	Активировать права пользователя
	Редактировать пользователя

Как администратор Вы можете установить, какие устройства могут управляться соответствующим пользователем.

Например, во время Вашего отпуска Ваш сосед может открыть въездные ворота, но не входную дверь, чтобы войти в дом.

Добавить нового пользователя и предоставить права пользователю, см. главу 11.1.

7.4.5 Клавиша информации

Клавиша информации предоставляет следующую информацию и функции:

- a. Информация (общая, часто задаваемые вопросы FAQ)
- b. Выход
- c. Помощь онлайн


8 WLAN

8.1 Настройка работы WLAN между шлюзом (Gateway) и маршрутизатором

Если Ваш шлюз находится в непосредственной близости от маршрутизатора, то оба эти устройства могут быть по-прежнему соединены с помощью локальной сети LAN. В этом случае Вы можете пропустить данную главу.

Обязательные условия:

- Шлюз соединен с маршрутизатором с помощью сетевого кабеля.
- Правильные настройки маршрутизатора, см. главу 6.1.3.
- Успешное соединение с Приложением (см. главу 7.1).

1. На главной странице Приложения выберите уровень **Настройки**.
 - Открывается уровень **Настройки**.
2. Выберите поле **WLAN**.
 - Открывается окно **Сети WLAN**.
3. Выберите символ .
 - Приложение автоматически осуществляет поиск активных сетей WLAN.
 - Видимые сети отображаются в новом окне.
4. Выберите Вашу сеть WLAN.
5. Введите пароль для входа в Вашу сеть WLAN.

УКАЗАНИЕ:

В автоматическом режиме поиска распознаются только видимые сети.

Если желаемая сеть не отображается автоматически, то ее нужно настроить в ручном режиме.

- ▶ Введите следующие данные:
 - a. SSID
 - b. Пароль
- 6. Выберите кнопку **Соединить**.
 - На экране отображается индикация состояния.

Если настройка прошла неудачно:

- ▶ Повторите шаги 4 – 7.

При успешной установке шлюз доступен через WLAN.

7. Отсоедините сетевой кабель.

8. Выйдите из Приложения.

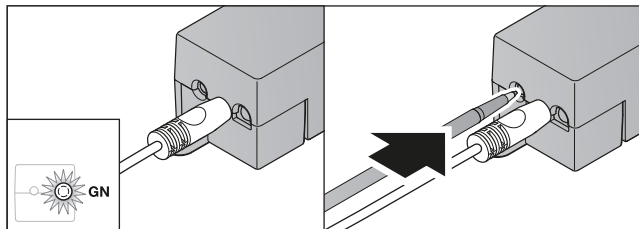
Шлюз настроен для обслуживания с помощью смартфона / планшетного компьютера в локальной сети WLAN.

8.2 Проверка интенсивности сигнала WLAN

На шлюзе Вы можете проверить интенсивность сигнала WLAN, чтобы найти наилучшее место для эксплуатации Вашего шлюза.

УКАЗАНИЕ:

Во время проверки интенсивности сигнала WLAN управление шлюзом невозможно.



1. Шлюз должен иметь активное соединение с сетью.
 - Светодиод постоянно горит зеленым цветом.
2. Нажмите 1 раз коротко на клавишу на шлюзе.
 - Актуальная индикация светодиода после 5 секунд прерывается.
 - На 5 секунд отображается интенсивность сигнала WLAN:

Светодиод	Состояние	Функция
Светодиод зеленого цвета (GN)	Светодиод горит 5 секунд	Хороший прием беспроводного скоростного Интернета WLAN
Светодиоды зеленого (GN) и красного (RD) цвета	5 секунд попеременного мигания	Средний прием беспроводного скоростного Интернета WLAN
Красного цвета (RD)	Светодиод горит 5 секунд	Плохой прием беспроводного скоростного Интернета WLAN

3. Шлюз завершает индикацию состояния.
 - Светодиод гаснет кратковременно.
4. Шлюз переходит в режим работы, в котором он находился до проверки интенсивности сигнала.
 - Светодиод постоянно горит зеленым цветом.

9 Добавление устройства с приемником Hörmann

Беспроводное соединение между шлюзом и устройством с приемником Hörmann настраивается с помощью Приложения. Есть два способа для создания беспроводного соединения:

- а. Передача радиокода от пульта ДУ, см. главу 9.1.
- б. Программирование радиокода от шлюза, см. главу 9.2.

УКАЗАНИЕ:

Если Вы используете с приводом гаражных ворот (серия 3) приемник ESE или ESE1 BiSecur и хотите получать сообщение о состоянии в процентах, тогда на первом канале настраиваемого устройства (App) должен находиться радиокод интегрированного приемника (привод).

9.1 Передача радиокода от пульта ДУ

Обязательные условия:

- Шлюз и Ваш смартфон / планшетный компьютер находятся в Вашей домашней сети.
 - Успешное соединение с Приложением см. главу 7.1.
 - Управляемые дистанционно устройства находятся в зоне приема радиосигнала.
1. Выберите на главной странице Приложения уровень **Устройства**.
 2. Выберите символ **+**, чтобы попасть в меню **Добавить устройства**.
 - Открывается окно **Добавить**.
 3. Добавьте следующие данные:
 - а. Название (напр., гаражные ворота)
 - б. Тип (напр., открывающиеся вертикально гаражные ворота)
 - с. Флажок «Возможность обратной связи» Удалите галочку, если Ваше устройство не обладает функцией обратной связи.

УКАЗАНИЕ:

Получите информацию, обладает ли Ваше устройство функцией обратной связи. Список всех совместимых приводов и приемников, а также требований к системе Вы найдете на сайте www.bisecur-home.com

4. Выберите кнопку **Далее**.
 - Откроется окно **Запрограммировать**.

Для программирования желаемой функции пульт дистанционного управления, радиокод которого запрограммирован на устройстве, должен находиться неподалеку от шлюза.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

5. Нажмите на клавишу пульта ДУ, радиокод которой должен быть передан, и держите ее нажатой.

BiSecur	Светодиод пульта ДУ горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет. Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
Постоянный код 868 МГц	Светодиод пульта ДУ горит непрерывно красным цветом.

6. Выберите в Приложении функцию, которую данное устройство может выполнить. Эта функция будет связана с новым радиокодом.

BiSecur	Светодиод шлюза медленно мигает в течение 4 секунд синим цветом. Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом. Через 2 секунды светодиод гаснет.
Постоянный код 868 МГц	Светодиод шлюза медленно мигает в течение 4 секунд красным цветом. Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает красным цветом.

7. Отпустите клавишу пульта ДУ.

Для программирования других функций:

► Повторите шаги 5–7.

8. По окончании передачи радиокода нажмите клавишу **ОК**.

Шлюз настроен для обслуживания с помощью смартфона / планшетного компьютера в локальной домашней сети.

УКАЗАНИЕ:

Если верный радиокод не будет опознан в течение 25 сек., шлюз Gateway автоматически возвращается в рабочий режим.

9.2 Программирование радиокода от шлюза

Обязательные условия:

- Устройства с приемником Hörmann могут программироваться радиокодами BiSecur от шлюза.
- Шлюз и Ваш смартфон / планшетный компьютер находятся в Вашей домашней сети.
- Успешное соединение с Приложением см. главу 7.1.
- Управляемые дистанционно устройства находятся в зоне приема радиосигнала.

УКАЗАНИЕ:

Следует соблюдать требования руководства устройств для следующих шагов.

1. Выберите на главной странице Приложения уровень **Устройства**.
2. Выберите символ **+**, чтобы попасть в меню **Добавить устройства**.
 - Открывается окно **Добавить**.
3. Добавьте следующие данные:
 - a. Название (напр., гаражные ворота)
 - b. Тип (напр., открывающиеся вертикально гаражные ворота)
 - c. Флажок «Возможность обратной связи»
Удалите галочку, если Ваше устройство не обладает функцией обратной связи.

УКАЗАНИЕ:

Получите информацию, обладает ли Ваше устройство функцией обратной связи. Список всех совместимых приводов и приемников, а также требований к системе Вы найдете на сайте www.bisecur-home.com

4. Выберите кнопку **Далее**.
 - Откроется окно **Запрограммировать**.
5. Активируйте символ **Запрограммировать**.
6. Приведите устройство в режим обучения
7. Выберите в Приложении функцию, которую данное устройство может выполнить. Эта функция будет связана с новым радиокодом.
8. Активируйте на устройстве функцию «Программирование радиокода».
9. Выполните шаги, описанные в руководстве соответствующего изделия.
10. Если устройство находится в режиме обучения, то радиокод передается.
 - Светодиод шлюза мигает 15 секунд красным и синим цветом.
11. Если действительный радиокод устройства распознан, то выполняется сигнал, что процесс обучения закончен.

Для программирования других функций:

► Повторите шаги 5–10.

12. По окончании программирования выберите клавишу **ОК**.

Шлюз настроен для обслуживания с помощью смартфона / планшетного компьютера в локальной домашней сети.

УКАЗАНИЕ:

Если верный радиокод не будет опознан в течение 25 сек., шлюз Gateway автоматически возвращается в рабочий режим.

10 Создание сценариев

Объедините несколько отдельных функций в один сценарий, например, приход домой или регулирование вентиляции.

Условия:

- Успешное соединение с Приложением, см. главу 7.1.
1. Выберите на уровне **Сценарии** символ **+**.
 2. Добавьте имя для нового сценария.
 3. Выберите клавишу **Добавить**.
 - Открывается обзор устройств, находящихся в распоряжении.
 4. Выберите устройство.
 - Открывается дополнительный обзор с ранее запрограммированными функциями этого устройства.
 5. Выберите необходимую функцию
 - Обозначение функций представлено в обзорном списке этого сценария.

Для добавления других устройств и функций:

► Повторите шаги 3–5.

6. По окончании передачи радиокода нажмите клавишу **ОК**.

Новый сценарий настроен.

11 Настройка пользователя

11.1 Создать нового пользователя и предоставить права пользователю

Если шлюз управляется несколькими конечными устройствами или пользователями, то дополнительные пользователи должны быть созданы.

Условия:

- Успешное соединение с Приложением, см. главу 7.1.
1. Выберите на уровне **Управление пользователем** символ **+**.
 2. Добавьте авторизационные данные для нового пользователя:
 - a. Имя пользователя
 - b. Пароль
 - c. Повторите пароль
 3. Подтвердите правильность введенных данных, нажав на клавишу **ОК**.
 - Отображаются все запрограммированные устройства.
 4. Выберите устройства, к которым пользователь имеет доступ.
 - У выбранных устройств в конце строки отображается в качестве подтверждения символ ✓.

5. Выберите клавишу **Сохранить**, чтобы сохранить Ваш выбор.

Права пользователя для управления в домашней сети настроены.

11.2 Настройка Приложения нового пользователя для эксплуатации в Вашей домашней сети

1. Установите приложение BiSecur (далее – Приложение) на Вашем смартфоне / планшетном компьютере.
2. Убедитесь в том, что Ваш смартфон / планшетный компьютер находится в Вашей домашней сети.
3. Запустите Приложение.
 - Приложение ищет имеющиеся шлюзы Hörmann.
 - Данный процесс займет несколько секунд.
4. Выберите Ваш шлюз (Gateway).
5. Введите имя пользователя и соответствующий пароль.
 - Открывается главная страница Приложения.

Приложение нового пользователя настроено для работы в Вашей домашней сети.

11.3 Настройка Приложения нового пользователя для эксплуатации на расстоянии

Условия:

- Приложение нового пользователя для эксплуатации в Вашей домашней сети настроено, см. главу 11.2.
1. Выберите в портале компании Hörmann пункт меню **Управление**.
 2. Выберите пункт меню смартфоны / планшетные компьютеры.
 3. Зарегистрируйте смартфон / планшетный компьютер.
 4. Выберите символ **+**, чтобы добавить смартфон / планшетный компьютер.
 5. Запишите ID устройства.
 6. Заполните поля обязательного ввода.
 7. Сохраните Ваши данные ввода.
 8. Выйдите из портала компании Hörmann.
 9. Убедитесь в том, что смартфон / планшетный компьютер имеют сотовую сеть передачи данных.
 10. Запустите Приложение.
 - Приложение ищет имеющиеся шлюзы Hörmann.
 - Данный процесс займет несколько секунд.
 11. Выберите символ **⚙**.
 12. Введите автоматически созданные ID устройства для нового пользователя и установленный для этого пароль из портала компании Hörmann.
 13. Подтвердите настройки портала, нажав на клавишу **ОК**.
 - Отображается индикация статуса.

Приложение нового пользователя настроено для эксплуатации на расстоянии.

12 Портал компании Hörmann BiSecur Home

Зарегистрируйте на портале компании Hörmann Ваш шлюз, а также Ваш смартфон / планшетный компьютер для управления с помощью Интернета в любой точке мира. Регистрацию необходимо провести однократно на сертифицированном сайте компании Hörmann, что гарантирует высшую степень защиты данных.

12.1 Настройка эксплуатации шлюза через портал Hörmann

Для того чтобы Вы могли обслуживать шлюз в т.ч. тогда, когда Вы не находитесь в Вашей домашней сети, произведите следующие операции:

1. Зайдите на портал компании Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Зарегистрируйтесь.
3. Следуйте инструкциям «Мастера настройки» и произведите следующие операции:
 - a. Зарегистрируйте шлюз
 - ▶ Введите адрес MAC и код шлюза. Вы найдете их на фирменной этикетке шлюза.
 - ▶ Сохраните Ваши данные ввода.
 - b. Зарегистрируйте смартфон / планшетный компьютер
 - ▶ Выберите символ **+**, чтобы добавить смартфон / планшетный компьютер.
 - ▶ Запишите ID устройства.

УКАЗАНИЕ:

ID устройства создается системой автоматически и должен быть внесен в Приложение вместе с установленным Вами паролем.

- ▶ Заполните поля обязательного ввода.
- ▶ Сохраните Ваши данные ввода.
- c. Настройте доступ «смартфон / планшетный компьютер – шлюз»
 - ▶ Выберите символ **+**, чтобы добавить доступ.
 - ▶ Выберите смартфон / планшетный компьютер и шлюз, чтобы настроить доступ на расстоянии.
 - ▶ Сохраните Ваши данные ввода.

Чтобы зарегистрировать другие шлюзы, смартфоны / планшетные компьютеры и управлять доступами.

1. Выберите в портале компании Hörmann пункт меню **Управление**.
2. Сделайте выбор и выполните его.
3. Выйдите из портала компании Hörmann.

12.2 Настройка связи между Приложением и порталом компании Hörmann.

1. Запустите Приложение.
 - Приложение ищет имеющиеся шлюзы Hörmann.
 - Данный процесс займет несколько секунд.
2. Выберите символ **⚙**.
3. Введите автоматически созданный ID устройства и заданный Вами пароль портала компании Hörmann.
4. Подтвердите Ваши настройки портала, нажав на клавишу **ОК**.
 - Отображается индикация статуса.

Если настройка прошла неудачно:

- ▶ Повторите шаги 3 и 4.


При успешной настройке управление через портал активировано.

12.3 Навигация с помощью портала компании Hörmann

Каталог	Подкаталог	Описание
Начальная страница		Обзор навигации
Ассистент настройки		Этот ассистент помогает Вам в настройке.
Настройки	Вход в систему (Login) / Выход из системы (Logout)	<ul style="list-style-type: none"> • Вход в систему • Зарегистрируйтесь на портале. • Выход из программы • Выйдите из портала.
	Зарегистрировать	Введите Ваши личные данные для регистрации.
	Редактировать*	Отредактируйте детали следующих пунктов: <ul style="list-style-type: none"> • Аккаунт пользователя • Информация о контакте • Протокол настроек
	Отмена пароля	Потребуйте Ваши данные доступа <ul style="list-style-type: none"> • Имя пользователя • Пароль
Управление*	Шлюзы	Управляйте здесь Вашими шлюзами.
	Смартфоны	<ul style="list-style-type: none"> • Управляйте мобильными устройствами (смартфоны, планшетные компьютеры) для доступа на расстоянии к Вашему шлюзу. • ID устройства создается системой автоматически и должен быть внесен в Приложение вместе с установленным Вами паролем.
	Доступы	Управляйте доступом между мобильными конечными устройствами и зарегистрированными шлюзами.
Протокол*	Шлюз	Откройте протоколы соединений шлюза для их просмотра.
	Смартфоны / планшетные компьютеры	Откройте протоколы соединений смартфонов / планшетных компьютеров для их просмотра.
Руководство по монтажу и эксплуатации		Загрузите здесь руководство BiSecur Home в качестве файла в формате PDF.
Часто задаваемые вопросы FAQs		Список все время задаваемых вопросов (англ.: Frequently Asked Questions , кратко: FAQs) и соответствующих ответов.
Компоненты системы		Обзор совместимых приводов, приемников и устройств
Видеоролики		Короткие видео-фильмы, например, иллюстрация шлюза
Выходные данные		Ответственный за содержание
Защита данных		Информация о защите данных уполномоченного по защите данных Группы Hörmann KG
Условия пользования		Условия пользования <ul style="list-style-type: none"> • Портал компании Hörmann «BiSecur Home» • Приложение BiSecur App

* Этот каталог видит только администратор.

13 Дополнительная информация и помощь

Более подробную информацию об установке и эксплуатации шлюза Вы найдете на сайте www.bisecur-home.com
 Как пользоваться Приложением Вы узнаете, нажав на кнопку «Инфо» 

Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Светодиод постоянно мигает зеленым цветом – шлюз самостоятельно не регистрируется на маршрутизаторе (источник: шлюз).	Настройки маршрутизатора не позволяют шлюзу зарегистрироваться.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте настройки маршрутизатора и разрешите доступ других устройств, подключенных к сети.
Настройка WLAN невозможна (источник: шлюз, Приложение или маршрутизатор).	На маршрутизаторе установлен смешанный режим (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите тип шифрования на WPA или WPA2. ▶ Затем Вам надо заново зарегистрировать другие конечные устройства WLAN в Вашей сети.
	В настройках маршрутизатора в SSID (названии сети) имеется пробел.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Задайте в настройках маршрутизатора идентификатор SSID (название сети) без пробела. ▶ Затем Вам надо заново зарегистрировать другие конечные устройства WLAN в Вашей сети.
Соединение со шлюзом через Интернет невозможно (источник: маршрутизатор)	Маршрутизатор недоступен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте настройки маршрутизатора.
При управлении шлюзом через Интернет он недоступен через маршрутизатор (источник: маршрутизатор).	Проблемы с IP-адресом	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Задайте привязку MAC- / IP-адрес в маршрутизаторе.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Определите область DHCP маршрутизатора. ▶ Определите IP-адрес шлюза (Приложение). ▶ Задайте этот IP-адрес в Вашем веб-браузере. ▶ Деактивируйте на веб-сервере шлюза в настройках LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ На веб-сервере присвойте шлюзу постоянный IP-адрес для LAN / WLAN (вне области DHCP).
Выход из системы зарегистрированных пользователей (источник: Приложение)	Несколько пользователей одновременно используют одни и те же учетные данные для входа в систему.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Создайте дополнительных пользователей.
Приложение BiSecur не может управлять шлюзом через Интернет (источник: Приложение).	ID устройства (смартфона / планшетного компьютера) не было задано в Приложении.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Создайте ID устройства через портал и задайте ID в Приложении.
	Связь смартфона / планшетного компьютера с Интернетом отсутствует.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите связь смартфона / планшетного компьютера с Интернетом.
	Ошибка линии радиосвязи / канала передачи данных	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обновите список шлюзов в Приложении с помощью символа ↻.
Приложение BiSecur не может управлять шлюзом через Интернет (источник: Портал).	Шлюз не зарегистрирован на портале.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зарегистрируйте шлюз.
	Смартфон / планшетный компьютер не зарегистрирован на портале.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зарегистрируйте смартфон / планшетный компьютер.
	Доступ со смартфона / планшетного компьютера не настроен или настроен не полностью.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Произведите полную настройку доступа.

Сбой	Возможная причина	Способ устранения
Открывается следующее всплывающее окно: Произошел сбой. Вашего канала передачи данных недостаточно для этого приложения (источник: Приложение).	Смартфон / планшетный компьютер находится вне зоны охвата беспроводной сети WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подключитесь к сотовой сети передачи данных. ▶ Вновь подключитесь к сети WLAN.
	У смартфона / планшетного компьютера нет связи с Интернет-провайдером.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Вновь подключитесь через сотовую сеть передачи данных.
	Смартфон / планшетный компьютер находится в зоне между беспроводной сетью WLAN и сотовой сетью передачи данных.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выберите в Приложении символ
	У смартфона / планшетного компьютера плохой канал передачи данных.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выберите в Приложении символ
Сообщение о состоянии поступает с задержкой (источник: Приложение).	Сбой в запросе состояния устройства – в результате, запрос отправляется с задержкой или вообще не отображается.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выйдите из Приложения. Запустите Приложение заново.
	К приводу подключен приемник ESE или ESEI с обратной связью.	
Сообщение о состоянии отображается не в процентах (источник: Приложение).	Радиокод встроенного приемника (привод) был передан / запрограммирован неправильно или вообще не был передан / запрограммирован.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Только при наличии привода гаражных ворот SupraMatic, серии 3: Радиокод встроенного приемника (привод) должен находиться на первом канале настраиваемого устройства (Приложение).
	Устройство не поддерживает данную функцию.	
Сообщение о состоянии не отображается (источник: Приложение).	Устройство недоступно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте устройство.
	Для устройства не активирована функция обратной связи.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Активируйте функцию обратной связи для данного устройства.
	Устройства с постоянным кодом 868 МГц не имеют функции обратной связи.	

14 Возврат прибора в исходное состояние на шлюзе

С помощью следующих шагов Вы можете полностью вернуть шлюз в исходное состояние заводских настроек.

1. Нажмите на клавишу и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим светом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
2. Отпустите клавишу.

Шлюз находится в состоянии при поставке.




УКАЗАНИЕ:

Если клавиша будет отпущена раньше времени, то возврат прибора в исходное положение (reset) прервется и радиокоды не будут удалены.

15 Удалить шлюз


Если Вам больше не нужны функции шлюза, то Вы должны их удалить в двух местах.

15.1 Удалить в Приложении

1. Запустите Приложение.
 - Открывается обзор шлюза.
2. Выберите символ .
- За нерабочим шлюзом отображается символ .
3. Выберите символ  за шлюзом, который Вы хотите удалить / отменить.
 - Открывается окно **Удалить шлюз**.
4. Подтвердите удаление, нажав **Да**.

15.2 Удалить на сервере портала

Зарегистрируйтесь на сервере портала.

1. Выберите в портале компании Hörmann пункт меню **Управление**.
2. Выберите пункт меню **Шлюзы**.
 - Открывается страница, в который Вы можете добавить, редактировать, посмотреть и удалить Ваши шлюзы.
3. Выберите символ  за шлюзом, который Вы хотите удалить.
4. Подтвердите удаление, нажав **ОК**.

16 Очистка

ВНИМАНИЕ!

Повреждение шлюза вследствие неправильной очистки

Непригодные чистящие средства могут разъесть корпус.
▶ Чистите шлюз чистой и мягкой салфеткой из ткани.

17 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



18 Технические характеристики

18.1 Шлюз

Тип	Передатчик BiSecur Gateway
Частота	868 МГц BiSecur и 868 МГц постоянный код
Напряжение питания	5 В пост. тока
Макс. потребляемая мощность	2 Вт
Интерфейс	RJ-45 (Ethernet)
Класс защиты	III
Класс защиты	IP 20
Доп. температура окружающей среды	о -0 °С до +60 °С

18.2 Сетевой блок питания со штепсельной вилкой

Напряжение питания	110–240 В перем. тока / 50 / 60 Гц
Выходное напряжение	5 В пост. тока
Макс. потребляемая мощность	5 Вт
Класс защиты	II
Класс защиты	IP 20

19 Заявление о соответствии требованиям ЕС

(согласно Директиве R&TTE 1999/5/ЕС)

Настоящим заявляет

Фирма Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

что данный

прибор Передатчик для устройств
с приемником Hörmann

Обозначение артикула	BiSecur Gateway
Обозначение типа	Шлюз BiSecur LAN / WLAN
СЕ-маркировка	CE 0682

благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в исполнении, которое производитель предлагает на рынке, соответствует основополагающим требованиям и другим релевантным предписаниям директивы 1999/5/ЕС.

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения прибора.

Мы руководствовались следующими стандартами и спецификациями:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Эксплуатация данного прибора разрешается во всех странах Евросоюза, в Норвегии, Швейцарии и других странах.


Steinhagen, 11.06.2014



Axel Becker

Руководитель предприятия

Inhoudsopgave

1	Over deze handleiding	85	12	Hörmann-portaal BiSecur Home.....	94
1.1	Gebruikte waarschuwingen	85	12.1	Gateway-werking via het Hörmann-portaal instellen	94
2	Veiligheidsrichtlijnen	85	12.2	Verbinding tussen de app en het Hörmann- portaal instellen.	94
2.1	Gebruiksdoel	85	12.3	Navigatie door het Hörmann-portaal.....	95
2.2	Veiligheidsrichtlijnen voor de bediening van de BiSecur Gateway	85	13	Informatie en Help-functie.....	96
2.3	Aanwijzing m.b.t. gegevensbescherming.....	85	14	Toestel-reset op de gateway	98
3	Systeemoverzicht BiSecur Home	86	15	Gateway wissen.....	98
4	Leveringsomvang	86	15.1	Wissen in de app.....	98
5	Beschrijving van de Gateway	86	15.2	Wissen in de portaalserver	98
5.1	LED-display	87	16	Reiniging.....	98
6	Gateway in gebruik nemen	87	17	Verwijdering	98
6.1	Systeemvoorwaarden.....	87	18	Technische gegevens.....	98
6.1.1	Android	87	18.1	Gateway	98
6.1.2	iOS.....	87	18.2	Adapter	98
6.1.3	Thuisnetwerk	87	19	EG-conformiteitsverklaring	99
6.2	Aansluiting	87			
7	BiSecur applicatie (app).....	88			
7.1	Installatie van de app	88			
7.2	Help-functie	88			
7.3	Verklaring van de app-symbolen	89			
7.3.1	Bediening van de app.....	89			
7.3.2	Systeeminstellingen.....	89			
7.3.3	Verticaal bewegende garagedeur.....	89			
7.3.4	Horizontaal bewegende garagedeur	89			
7.3.5	Draaideur, 1-vleugelig.....	89			
7.3.6	Draaideur, 2-vleugelig.....	90			
7.3.7	Schuifdeur	90			
7.3.8	Overige toestellen.....	90			
7.3.9	Bediening van de toestellen	90			
7.4	Hoofdpagina van de app	90			
7.4.1	Niveau Toestellen.....	90			
7.4.2	Niveau Scenario's.....	91			
7.4.3	Niveau Instellingen	91			
7.4.4	Niveau Gebruikers beheren	91			
7.4.5	Info-toets 	91			
8	WLAN	91			
8.1	WLAN-werking tussen gateway en router instellen	91			
8.2	WLAN-signaalsterkte controleren.....	92			
9	Toestel met Hörmann-ontvanger toevoegen	92			
9.1	Een radiocode van de handzender overnemen.	92			
9.2	Een radiocode van de gateway inregelen	93			
10	Scenario's aanmaken.....	93			
11	Gebruikers instellen	93			
11.1	Nieuwe gebruiker aanmaken en gebruikersrechten toekennen.....	93			
11.2	De app van de nieuwe gebruiker voor het gebruik in uw thuisnetwerk instellen	94			
11.3	De app van de nieuwe gebruiker voor het gebruik op afstand instellen	94			



Geachte klant,
Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor kwaliteitsproducten van ons bedrijf.

1 Over deze handleiding

Gelieve deze handleiding zorgvuldig en volledig te lezen: deze bevat belangrijke informatie over dit product. Neem de opmerkingen in acht en volg in het bijzonder de veiligheids- en waarschuwingsrichtlijnen.

Bewaar de handleiding zorgvuldig en zorg ervoor dat deze altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd.

1.1 Gebruikte waarschuwingen

 <p>Het algemene waarschuwingssymbool kenmerkt een gevaar dat kan leiden tot lichamelijk letsel of tot de dood. In de tekst wordt het algemene waarschuwingssymbool gebruikt met betrekking tot de volgende beschreven waarschuwingsniveaus. In de illustraties verwijst een extra aanduiding naar de verklaringen in de tekst.</p>
<p> WAARSCHUWING</p>
<p>Kenmerkt een gevaar dat kan leiden tot de dood of tot zware verwondingen.</p>
<p>LET OP</p>
<p>Kenmerkt een gevaar dat kan leiden tot beschadiging of vernietiging van het product.</p>


2 Veiligheidsrichtlijnen

2.1 Gebruiksdoel

De BiSecur Gateway is een bidirectionale verzendeenheid voor het aansturen van aandrijvingen en het bijbehorend toebehoren evenals voor het opvragen van de actuele positie. Deze is bedoeld als interface tussen uw thuisnetwerk en toestellen met een Hörmann-ontvanger.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ondoelmatig gebruik of een verkeerde bediening werd veroorzaakt.

2.2 Veiligheidsrichtlijnen voor de bediening van de BiSecur Gateway

 WAARSCHUWING
<p>Gevaar voor lichamelijk letsel bij deurbeweging Wanneer de BiSecur-app wordt bediend via de smartphone / tablet, kunnen personen gewond raken door een deurbeweging.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zorg ervoor dat de smartphone / tablet niet in handen van kinderen terechtkomt en alleen door personen wordt gebruikt die instructies hebben gekregen over het functioneren van de op afstand bestuurbare deurinstallatie! ▶ Wanneer u de deurinstallatie via de app bedient zonder dat u de deur kunt zien, moet voor de standaard voorhanden krachtbegrenzing ten minste één extra veiligheidsvoorziening (fotocel) worden aangesloten. ▶ Passeer deuropeningen van op afstand bestuurbare deurinstallaties pas, wanneer de deur in de eindpositie deur-open staat! ▶ Blijf nooit binnen het bewegingsbereik van de deur staan.

LET OP
<p>Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden Bij niet-naleving kan de functie worden belemmerd! Bescherm de gateway tegen de volgende invloeden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rechtstreeks zonlicht (toegestane omgevingstemperatuur: -20 °C tot +60 °C) • vocht • stof

OPMERKINGEN:

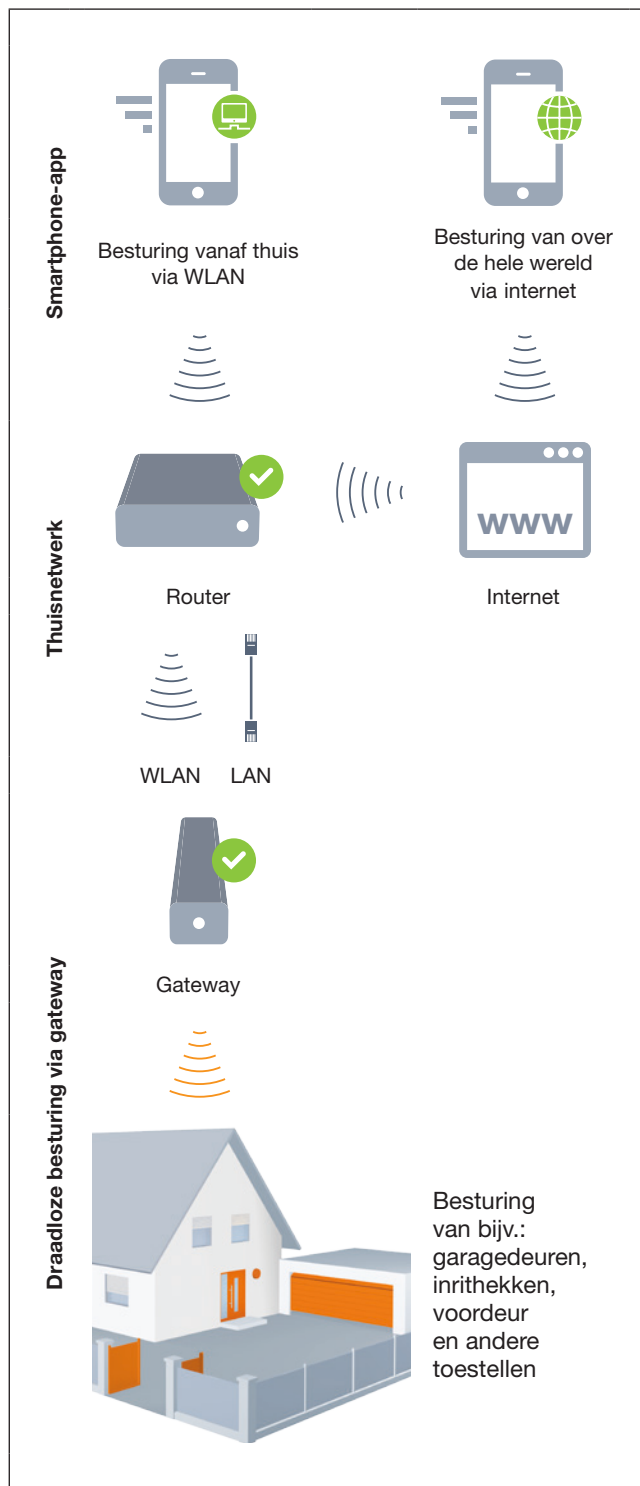
- Voer een functietest uit na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem.
- Gebruik voor de inbedrijfstelling of de uitbreiding van het radiosysteem uitsluitend originele onderdelen.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van het radiosysteem beïnvloeden.
- Ook GSM-900 toestellen kunnen bij gelijktijdig gebruik de reikwijdte beïnvloeden.

2.3 Aanwijzing m.b.t. gegevensbescherming

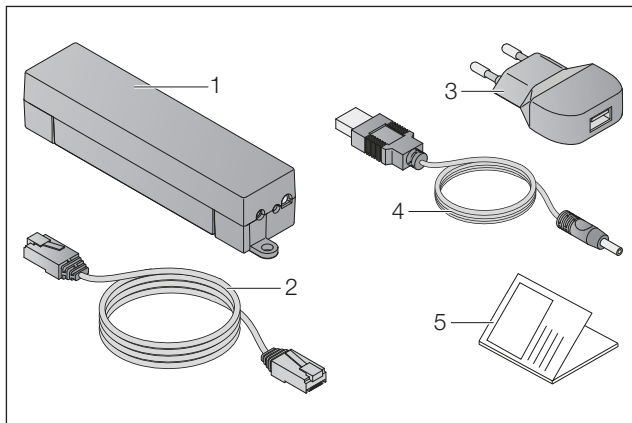
Bij de bediening van de gateway op afstand worden basisgegevens van het product en schakelprocessen naar het Hörmann-portaal verzonden.

Neem de aanwijzingen m.b.t. gegevensbescherming in het portaal of in de app in acht.

3 Systemoverzicht BiSecur Home



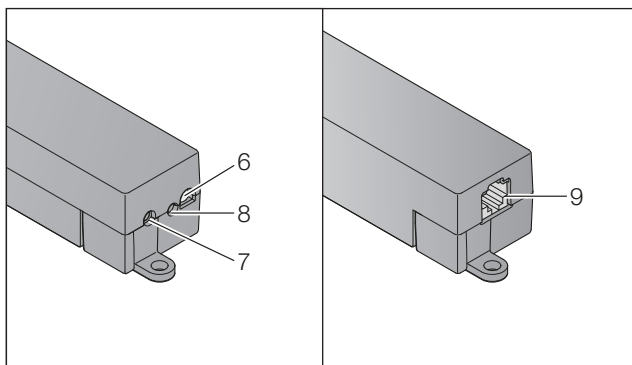
4 Leveringsomvang



1. BiSecur Gateway
2. Netwerkkabel CAT 5E, 1 m
3. Netadapter 100 – 240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel van USB-A naar DC
5. Snelstarthandleiding voor de eerste ingebruikname

5 Beschrijving van de Gateway

Met de Hörmann BiSecur gateway kunt u de aandrijvingen van uw garagedeur en inrithek, uw voordeur evenals andere toestellen met een Hörmann-ontvanger gemakkelijk besturen met een smartphone of tablet. Bovendien geeft de app ook de deurpositie van de aandrijvingen van uw garagedeur en inrithek weer.



6. Multicolor-LED
7. Toets
8. Aansluiting voor adapter
9. Aansluiting voor netwerkkabel

Kijk naar de korte film op:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-display

Groen (GN)

Toestand	Functie
Knippert	Na het aansluiten van de spanning tot en met de actieve verbinding met het netwerk
	Gateway logt in het netwerk in
Brandt continu	Actieve verbinding met het netwerk
Brandt gedurende 5 sec.	Goede WLAN-ontvangst

Blauw (BU)

Toestand	Functie
Brandt gedurende 1 sec.	Statusopvraag
Brandt gedurende 2 sec.	Er wordt een radiocode (BiSecur) verzonden
Knippert 4 sec. langzaam, knippert 2 sec. snel	Gateway leert een BiSecur-radiocode van de handzender
	Resetten van het toestel

Rood (RD)

Toestand	Functie
Brandt gedurende 2 sec.	Er wordt een radiocode (vaste code) verzonden
Brandt gedurende 5 sec.	Slechte WLAN-ontvangst
Knippert 4 sec. langzaam, knippert 2 sec. snel	Gateway leert een vaste radiocode van de handzender

Blauw (BU) en groen (GN)

Toestand	Functie
Afwisselend knipperen	Statusopvraag

Blauw (BU) en rood (RD)

Toestand	Functie
15 sec. afwisselend knipperen	Modus overnemen / zenden

Groen (GN) en rood (RD)

Toestand	Functie
5 sec. afwisselend knipperen	Middelmatige WLAN-ontvangst

6 Gateway in gebruik nemen

6.1 Systeemvoorwaarden

6.1.1 Android

- vanaf softwareversie 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ vanaf versie 4.0

6.1.2 iOS

- vanaf softwareversie iOS 6
- vanaf iPod touch 4e generatie
- vanaf iPhone 4
- vanaf iPad 2
- vanaf iPad mini

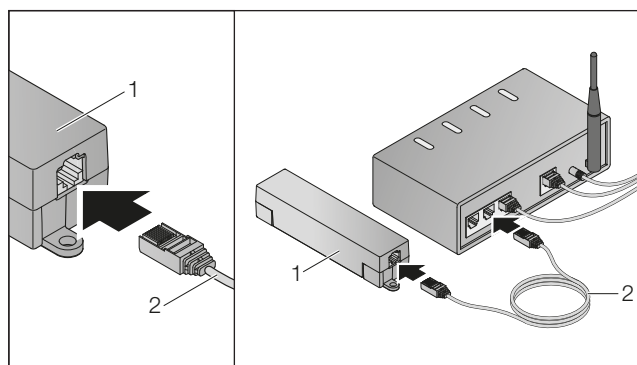
6.1.3 Thuisnetwerk

- Breedband-internettoegang
- Internetbrowser
 - Firefox vanaf versie 14
 - Chrome vanaf versie 22
 - Safari vanaf versie 4
 - Internet Explorer vanaf versie 10
 - Andere actuele webbrowsers met ondersteuning van Javascript en CSS3
- WLAN-router
 - WLAN-standaard IEEE 802.11b/g/n
 - Versleuteling WPA-PSK of WPA2-PSK
 - De netwerknaam bevat geen spaties
 - Toegang van andere eindtoestellen is toegestaan
- Vrije LAN-bus op de router
- Spanningstoevoer (110–240 V AC / 50/60 Hz)
- Smartphone of tablet met toegang tot de App StoreSM of tot GoogleTM play
- Locatie met radioverbinding met het te bedienen toestel.

6.2 Aansluiting

Locatie voor uw gateway:

- ▶ Zorg ervoor dat de te bedienen toestellen op de gekozen locatie draadloos bereikbaar zijn.



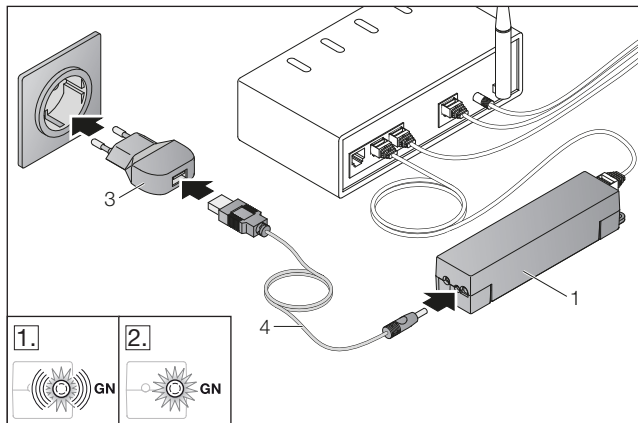
- ▶ Verbind de gateway (1) m.b.v. de netwerkkabel (2) met de router.

LET OP

Vernieling van de gateway door gebruik van een ongeoorloofde netadapter.

Wanneer de gateway niet met de adapter van ons bedrijf wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade.

- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter of onderdelen van ons bedrijf.



- ▶ Verbind de gateway (1) m.b.v. de kabel (4) en de netadapter (3) met het stroomnet (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. De LED knippert groen:
 - Er staat spanning op het toestel.
 - Er bestaat nog geen actieve verbinding met het netwerk.
 - Het aanmelden op het netwerk kan enkele seconden duren.
2. De LED brandt continu groen:
 - Er bestaat een actieve verbinding met het netwerk.

De gateway is gereed voor de LAN-werking.

7 BiSecur applicatie (app)



Met de app kunt u de gewenste toestellen met uw smartphone of tablet bedienen, bijv. aandrijvingen voor garagedeuren en inrithekken, voordeuren en andere toestellen met een Hörmann-ontvanger.

Functies:

- toestellen instellen en beheren
- toestellen bedienen
- status opvragen
- scenario's aanmaken
- rechten toekennen

De BiSecur-app is verkrijgbaar in de App StoreSM of bij GoogleTM play.

7.1 Installatie van de app

1. Installeer de BiSecur-app op uw smartphone / tablet.
2. Zorg ervoor dat uw smartphone / tablet zich in uw thuisnetwerk bevindt.
3. Start de app.
 - De app zoekt naar beschikbare gateways van Hörmann.
 - Dit proces kan enkele seconden duren.
4. Selecteer uw gateway.
5. Gebruik de volgende toegangsgegevens voor uw eerste aanmelding:
 - a. Gebruikersnaam 'admin'
 - b. Wachtwoord '0000'

OPMERKING:

Om veiligheidsredenen dient u uw wachtwoord na de eerste aanmelding te wijzigen.

De hoofdpagina van de app wordt geopend.

Om toestellen met de app te bedienen, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

- Gewenste toestel toevoegen
 - Gewenste functie overnemen / inregelen
- ▶ Zie hoofdstuk 9

7.2 Help-functie

Om de app gemakkelijker te kunnen bedienen, is een Help-functie geïntegreerd.




- ▶ Selecteer het ?-symbool, om de Help-pagina te tonen of te verbergen.

7.3 Verklaring van de app-symbolen







7.3.1 Bediening van de app

Symbool	Betekenis / functie
	Vorige
	Bewerken
	Toevoegen
	WLAN-netwerken zoeken
	Status bij de WLAN-instelling
	WLAN-instelling gelukt
	WLAN-instelling mislukt
	Activeren
	Wissen
	Help-functie
	Bijwerken
	Info-toets







7.3.2 Systeminstellingen

Symbool	Betekenis / functie
	Portaalinstellingen
	Verbinding met het thuisnetwerk
	Verbinding via internet






7.3.3 Verticaal bewegende garagedeur

Symbool	Betekenis / functie
	Gesloten
	Gedeeltelijk geopend (in combinatie met een HET-E 2-ontvanger: gedeeltelijk geopend / bewegend)
	Geopend
	Automatische sluiting (afhankelijk van het toestel)
	Geen gegevens beschikbaar
	LET OP: fout

7.3.4 Horizontaal bewegende garagedeur

Symbool	Betekenis / functie
	Gesloten
	Gedeeltelijk geopend (in combinatie met een HET-E 2-ontvanger: gedeeltelijk geopend / bewegend)
	Geopend
	Automatische sluiting (afhankelijk van het toestel)
	Geen gegevens beschikbaar
	LET OP: fout

7.3.5 Draaideur, 1-vleugelig

Symbool	Betekenis / functie
	Gesloten
	Gedeeltelijk geopend (in combinatie met een HET-E 2-ontvanger: gedeeltelijk geopend / bewegend)
	Geopend
	Geen gegevens beschikbaar
	LET OP: fout

7.3.6 Draaideur, 2-vleugelig

Symbol	Betekenis / functie
	Gesloten
	Gedeeltelijk geopend (in combinatie met een HET-E 2-ontvanger: gedeeltelijk geopend / bewegend)
	Geopend
	Geen gegevens beschikbaar
	LET OP: fout

7.3.7 Schuifdeur

Symbol	Betekenis / functie
	Gesloten
	Gedeeltelijk geopend (in combinatie met een HET-E 2-ontvanger: gedeeltelijk geopend / bewegend)
	Geopend
	Geen gegevens beschikbaar
	LET OP: fout

7.3.8 Overige toestellen

Symbol	Betekenis / functie
	Voordeur
	Licht
	Contactdoos

7.3.9 Bediening van de toestellen

Symbol	Betekenis / functie
	Impuls
	Deurbeweging in de richting deur-open (afhankelijk van het toestel)
	Deurbeweging in de richting deur-dicht (afhankelijk van het toestel)
$\frac{1}{2}$	Gedeeltelijke opening
	Aandrijvingsverlichting
	Aan / Uit

7.4 Hoofdpagina van de app

Op de hoofdpagina staan de volgende niveaus ter beschikking:

- Toestellen
- Scenario's
- Instellingen
- Gebruikers beheren

7.4.1 Niveau Toestellen

Symbol	Betekenis / functie
	Nieuwe toestellen toevoegen
	Status van de toestellen opvragen
	Naam toestellen wijzigen, terugmeldvermogen deactiveren, nieuw kanaal op het toestel inregelen, toestellen volledig of afzonderlijke kanalen wissen



Toegevoegde toestellen worden met de volgende informatie in een overzicht vermeld:

- Benaming
- Weergave (sectionaaldeur, draaideur, schuifdeur, enz.)
- Actuele status

U kunt toegevoegde toestellen direct met de ingeregelde functies (impuls, deurbeweging in de richting deur-open / deur-dicht, gedeeltelijke opening enz.) bedienen. Bij toestellen met BiSecur-radio kunt u bovendien de actuele status opvragen.

Toestel met Hörmann-ontvanger toevoegen, zie hoofdstuk 9.

7.4.2 Niveau Scenario's

Symbool	Betekenis / functie
	Nieuw scenario toevoegen
	Naam scenario's wijzigen, functies van een toestel aan een scenario toevoegen, scenario's volledig of alleen afzonderlijke functies wissen

Combineer verschillende afzonderlijke functies tot één scenario. U kunt met één druk op een toets bijv.

- uw garagedeur en inrithek tegelijkertijd bedienen,
- uw voordeur samen met de buitenverlichting besturen,
- bij twee garagedeuren tegelijkertijd de ventilatiestand instellen.

Toegevoegde scenario's worden met hun benaming in een overzicht vermeld.




Wanneer u een scenario kiest, worden de opgeslagen functies direct uitgevoerd.

Scenario's aanmaken, zie hoofdstuk 10.

7.4.3 Niveau Instellingen

- a. Ingergelde kanalen
- b. Opgeslagen inloggegevens wissen
Wanneer u het wissen van inloggegevens bevestigt met OK, moet het wachtwoord bij het kiezen van de gateway opnieuw worden ingevoerd.
- c. Wachtwoord wijzigen
- d. Snelle toegang
Wanneer de snelle toegang van een gateway is geactiveerd, logt de app indien mogelijk automatisch in.
- e. Pop-upmeldingen beheren
- f. Naam van de gateway wijzigen
- g. WLAN

7.4.4 Niveau Gebruikers beheren

Symbool	Betekenis / functie
	Nieuwe gebruiker toevoegen
	Gebruikersrechten activeren
	Gebruiker bewerken

Als administrator kunt u vastleggen welke toestellen door de desbetreffende gebruiker kunnen worden bediend.

Voorbeeld: Uw buurman kan tijdens uw vakantie het inrithek openen, maar niet de voordeur om in huis te komen.

Nieuwe gebruiker toevoegen en gebruikersrechten toekennen, zie hoofdstuk 11.1.

7.4.5 Info-toets

Onder de Info-toets bevinden zich de volgende informatie en functies:

- a. Informatie (algemeen, FAQ)
- b. Afmelden
- c. Online-hulp

8 WLAN

8.1 WLAN-werking tussen gateway en router instellen

Wanneer uw gateway zich in de directe nabijheid van de router bevindt, kunnen beide toestellen via LAN verbonden blijven. In dat geval kunt u dit hoofdstuk overslaan.

Voorwaarden:

- De gateway is m.b.v. de netwerkkabel met de router verbonden.
 - De router-instellingen zijn correct (zie hoofdstuk 6.1.3)
 - Er is toegang tot de app (zie hoofdstuk 7.1).
1. Selecteer op de hoofdpagina van de app het niveau **Instellingen**.
 - Het niveau **Instellingen** wordt geopend.
 2. Selecteer het veld **WLAN**.
 - Het venster **WLAN-netwerken** wordt geopend.
 3. Selecteer het -symbool.
 - De app zoekt automatisch actieve WLAN-netwerken.
 - Zichtbare netwerken worden in een nieuw venster weergegeven.
 4. Selecteer uw WLAN-netwerk.
 5. Voer het wachtwoord voor uw WLAN-toegang in.

OPMERKING:

Alleen zichtbare netwerken worden bij het automatisch zoeken herkend.

Wanneer het gewenste netwerk niet automatisch wordt weergegeven, moet het handmatig worden ingesteld.

- ▶ Vul de volgende gegevens in:
 - a. SSID
 - b. Wachtwoord
- 6. Selecteer de **Verbinden**-knop.
 - Er verschijnt een statusindicatie.

Wanneer het instellen niet gelukt is:

- ▶ Herhaal de stappen 4-7.

Wanneer het instellen wel gelukt is, is de gateway bereikbaar via WLAN.

7. Verwijder de netwerkkabel.
8. Meld u af voor de app.

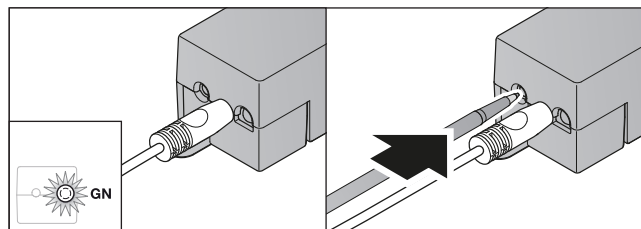
De gateway is voor de bediening met de smartphone / tablet in de lokale WLAN-werking ingesteld.

8.2 WLAN-sigtaalsterkte controleren

U kunt de WLAN-sigtaalsterkte op de gateway controleren, om de best mogelijke locatie voor de werking van uw gateway te vinden.

OPMERKING:

Tijdens het controleren van de WLAN-sigtaalsterkte kan de gateway niet worden bediend.



1. De gateway moet een actieve netwerkverbinding hebben.
 - De LED brandt continu groen.
2. Druk de toets op de gateway 1 x kort in.
 - De actuele weergave van de LED wordt na 5 seconden onderbroken.
 - Gedurende 5 seconden wordt de WLAN-sigtaalsterkte weergegeven:

LED	Toestand	Functie
Groen (GN)	Brandt gedurende 5 sec.	Goede WLAN-ontvangst
Groen (GN) en rood (RD)	Knipperen afwisselend 5 sec.	Middelmatige WLAN-ontvangst
Rood (RD)	Brandt gedurende 5 sec.	Slechte WLAN-ontvangst

3. De gateway beëindigt de statusindicatie.
 - De LED gaat even uit.
4. De gateway wisselt naar de bedrijfsmodus, waarin deze zich vóór controle van de sigtaalsterkte bevond.
 - De LED brandt continu groen.

9 Toestel met Hörmann-ontvanger toevoegen

De radioverbinding tussen de gateway en een toestel met Hörmann-ontvanger wordt ingesteld via de app. Er zijn twee verschillende mogelijkheden om de radioverbinding tot stand te brengen:

- a. Overnemen van een radiocode van de handzender, zie hoofdstuk 9.1.
- b. Inregelen van een radiocode van de gateway, zie hoofdstuk 9.2.

OPMERKING:

Wanneer u de ontvanger ESE of ESEI BiSecur met de garagedeuraandrijving SupraMatic (serie 3) gebruikt en een statusretourmelding in procenten wilt ontvangen, moet de radiocode van de geïntegreerde ontvanger (aandrijving) zich op het eerste kanaal van het in te stellen toestel (app) bevinden.

9.1 Een radiocode van de handzender overnemen

Voorwaarden:

- De gateway en uw smartphone / tablet bevinden zich in uw thuisnetwerk.
- Er is toegang tot de app, zie hoofdstuk 7.1.
- De te bedienen toestellen zijn draadloos bereikbaar.

1. Selecteer op de hoofdpagina van de app het niveau **Toestellen**.
2. Selecteer het **+**-symbool om in het menu **Toestel toevoegen** te komen.
 - Het venster **Toevoegen** wordt geopend.
3. Vul de volgende gegevens aan:
 - a. Naam (bijv. garagedeur)
 - b. Type (bijv. verticaal bewegende garagedeur)
 - c. Controlevakje terugmeldvermogen
Verwijder het vinkje, wanneer uw toestel geen terugmelding kan geven.

OPMERKING:

Informeer of uw toestel terugmeldingen kan geven. Een lijst met alle compatibele aandrijvingen en ontvangers evenals de systeemvoorwaarden vindt u op www.bisecur-home.com

4. Selecteer de **Volgende**-knop.
 - Het venster **Inregelen** wordt geopend.

Om de gewenste functies te kunnen inregelen, moet de handzender waarvan de radiocode in het toestel is ingeregeld, zich in de buurt van de gateway bevinden.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel door ongewilde deurbeweging

Tijdens het leerproces in het radiosysteem kunnen er ongewenste bewegingen van de deur plaatsvinden.

- ▶ Let erop dat er zich bij het inregelen van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de deur bevinden.

5. Druk op de handzendertoets waarvan de radiocode moet worden overgenomen en houd deze ingedrukt.

BiSecur	De LED van de handzender licht gedurende 2 seconden blauw op en gaat dan uit. Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw.
Vaste code 868 MHz	De LED van de handzender brandt continu rood.

6. Selecteer in de app een functie die het toestel kan uitvoeren. Aan deze functie wordt de nieuwe radiocode toegewezen.

BiSecur	De LED van de gateway knippert 4 seconden langzaam blauw. Wanneer de radiocode wordt herkend, knippert de LED snel blauw. Na 2 seconden gaat de LED uit.
Vaste code 868 MHz	De LED van de gateway knippert 4 seconden langzaam rood. Wanneer de radiocode wordt herkend, knippert de LED snel rood.

7. Laat de handzendertoets los.

Om meer functies in te regelen:

- ▶ Herhaal de stappen 5–7.

8. Druk op de **OK**-knop om het overnemen te voltooien.

De gateway is voor de bediening met de smartphone/tablet in het lokale thuisnetwerk ingesteld.

OPMERKING:

Wanneer er binnen 25 seconden geen geldige radiocode wordt herkend, schakelt de gateway automatisch terug naar de bedrijfsmodus.

9.2 Een radiocode van de gateway inregelen

Voorwaarden:

- Toestellen met een Hörmann-ontvanger kunnen BiSecur-radiocodes van de gateway inregelen.
- De gateway en uw smartphone/tablet bevinden zich in uw thuisnetwerk.
- Er is toegang tot de app, zie hoofdstuk 7.1.
- De te bedienen toestellen zijn draadloos bereikbaar.

OPMERKING:

De handleidingen van de toestellen moeten in acht worden genomen voor de volgende stappen.

1. Selecteer op de hoofdpagina van de app het niveau **Toestellen**.
2. Selecteer het **+**-symbool om in het menu **Toestel toevoegen** te komen.
 - Het venster **Toevoegen** wordt geopend.
3. Vul de volgende gegevens aan:
 - a. Naam (bijv. garagedeur)
 - b. Type (bijv. verticaal bewegende garagedeur)
 - c. Controlevakje terugmeldvermogen
Verwijder het vinkje, wanneer uw toestel geen terugmelding kan geven.

OPMERKING:

Informeel of uw toestel terugmeldingen kan geven. Een lijst met alle compatibele aandrijvingen en ontvangers evenals de systeemvoorwaarden vindt u op www.bisecur-home.com

4. Selecteer de **Volgende**-knop.
 - Het venster **Inregelen** wordt geopend.
5. Activeer het vakje **Inregelen**.
6. Zet het toestel in de inregelmodus.
7. Selecteer in de app een functie die het toestel kan uitvoeren. Aan deze functie wordt de nieuwe radiocode toegewezen.
8. Activeer in het toestel de functie „Radiocode inregelen”.
9. Voer de stappen uit die in de handleiding van het desbetreffende product staan beschreven.
10. Wanneer het toestel zich in de inregelmodus bevindt, wordt de radiocode verzonden.
 - De LED van de gateway knippert gedurende 15 seconden rood en blauw.
11. Wanneer een geldige radiocode in het toestel wordt herkend, geeft dat aan dat het inregelproces is voltooid.

Om meer functies in te regelen:

- ▶ Herhaalt u de stappen 5–10.

12. Bevestigt u het voltooien van het inregelen met de **OK**-knop.

De gateway is voor de bediening met de smartphone/tablet in het lokale thuisnetwerk ingesteld.

OPMERKING:

Wanneer er binnen 25 seconden geen geldige radiocode wordt herkend, schakelt de gateway automatisch terug naar de bedrijfsmodus.

10 Scenario's aanmaken

Combineer verschillende afzonderlijke functies tot één scenario, bijv. naar huis komen of ventilatiestand.

Voorwaarde:

- Er is toegang tot de app (zie hoofdstuk 7.1).
1. Selecteer in het niveau **Scenario's** het **+**-symbool.
 2. Voeg een naam voor een nieuw scenario toe.
 3. Selecteer de **Toevoegen**-knop.
 - Er wordt een overzicht geopend met de toestellen die ter beschikking staan.
 4. Selecteer een toestel.
 - Er wordt nog een overzicht geopend met de tevoren ingeregelde functies van dit toestel.
 5. Selecteer de gewenste functie.
 - In het overzicht van dit scenario wordt de functienaam vermeld.

Om meer toestellen en functies toe te voegen:

- ▶ Herhaalt u de stappen 3–5.
6. Drukt u op de **OK**-knop om te voltooien.

Er is een nieuw scenario ingesteld.

11 Gebruikers instellen

11.1 Nieuwe gebruiker aanmaken en gebruikersrechten toekennen

Wanneer een gateway door verschillende eindtoestellen of gebruikers wordt bediend, moeten er meer gebruikers worden aangemaakt.

Voorwaarde:

- Er is toegang tot de app, zie hoofdstuk 7.1.
1. Selecteer in het niveau **Gebruikers beheren** het **+**-symbool.
 2. Voeg de toegangsgegevens voor een nieuwe gebruiker toe:
 - a. Gebruikersnaam
 - b. Wachtwoord
 - c. Wachtwoord herhalen
 3. Bevestig de invoer met de **OK**-knop.
 - Alle ingeregelde toestellen worden weergegeven.
 4. Selecteer de toestellen waartoe de nieuwe gebruiker toegang heeft.
 - Bij de geselecteerde toestellen verschijnt aan het eind van de regel als bevestiging het **✓**-symbool.
 5. Selecteer de **Opslaan**-knop om uw keuze op te slaan.

De gebruikersrechten zijn voor de bediening in het thuisnetwerk ingesteld.

11.2 De app van de nieuwe gebruiker voor het gebruik in uw thuisnetwerk instellen

1. Installeer de BiSecur-app op de smartphone / tablet van de nieuwe gebruiker.
2. Zorg ervoor dat de smartphone / tablet zich in uw thuisnetwerk bevindt.
3. Start de app.
 - De app zoekt naar beschikbare gateways van Hörmann.
 - Dit proces kan enkele seconden duren.
4. Selecteer uw gateway.
5. Voer de gebruikersnaam en het bijbehorende wachtwoord in.
 - De hoofdpagina van de app wordt geopend.

De app van de nieuwe gebruiker is voor het gebruik in uw thuisnetwerk ingesteld.

11.3 De app van de nieuwe gebruiker voor het gebruik op afstand instellen

Voorwaarde:

- De app van de nieuwe gebruiker is voor het gebruik in uw thuisnetwerk ingesteld, zie hoofdstuk 11.2.
1. Selecteer in het Hörmann-portaal het menupunt **Beheer**.
 2. Selecteer het menupunt Smartphones / tablets.
 3. Registreer de smartphone / tablet.
 4. Selecteer het **+**-symbool om een smartphone / tablet toe te voegen.
 5. Noteer de toestel-ID.
 6. Vul de verplichte velden in.
 7. Sla uw ingevoerde gegevens op.
 8. Meld u af van het Hörmann-portaal.
 9. Zorg ervoor dat de smartphone / tablet beschikt over een mobiele dataverbinding.
 10. Start de app.
 - De app zoekt naar beschikbare gateways van Hörmann.
 - Dit proces kan enkele seconden duren.
 11. Selecteer het **+**-symbool.
 12. Voer de automatisch aangemaakte toestel-ID voor de nieuwe gebruiker en het daarvoor vastgelegde wachtwoord uit het Hörmann-portaal in.
 13. Bevestig de portaalinstellingen met de **OK**-knop.
 - Er verschijnt een statusindicatie.

De app van de nieuwe gebruiker is voor het gebruik op afstand ingesteld.

12 Hörmann-portaal BiSecur Home

Via het Hörmann-portaal meldt u uw gateway evenals uw smartphone / tablet aan voor de wereldwijde aansturing via internet. De eenmalige aanmelding vindt plaats via een gecertificeerde Hörmann-internetpagina en waarborgt de hoogste dataveiligheid.

12.1 Gateway-werking via het Hörmann-portaal instellen

Om de gateway ook onderweg, d.w.z. buiten uw thuisnetwerk te kunnen bedienen:

1. Bezoekt u het Hörmann-portaal (www.bisecur-home.com).
2. Registreert u zich.
3. Volgt u de instellingsassistent en voert u de volgende stappen uit:
 - a. Gateway registreren
 - ▶ Voer het MAC-adres en de code van de gateway in. Deze vindt u op het toesteletiket van de gateway.
 - ▶ Sla uw ingevoerde gegevens op.
 - b. Smartphone / tablet registreren
 - ▶ Selecteer het **+**-symbool om een smartphone / tablet toe te voegen.
 - ▶ Noteer de toestel-ID.

OPMERKING:

De toestel-ID wordt automatisch door het systeem gegenereerd en moet, samen met het door u vastgelegde wachtwoord, in de app worden ingevuld.

- ▶ Vul de verplichte velden in.
- ▶ Sla uw ingevoerde gegevens op.
 - c. Toegang smartphone / tablet – gateway instellen
 - ▶ Selecteer het **+**-symbool om een toegang toe te voegen.
 - ▶ Selecteer de smartphone / tablet en de gateway, om hiervoor de toegang op afstand in te stellen.
 - ▶ Sla uw ingevoerde gegevens op.

Om meer gateways, smartphones / tablets te registreren en toegangen te beheren.

1. Selecteer in het Hörmann-portaal het menupunt **Beheer**.
2. Maak een keuze en voer deze uit.
3. Meld u af van het Hörmann-portaal.

12.2 Verbinding tussen de app en het Hörmann-portaal instellen.

1. Start de app.
 - De app zoekt naar beschikbare gateways van Hörmann.
 - Dit proces kan enkele seconden duren.
2. Selecteer het **+**-symbool.
3. Voer de automatisch aangemaakte toestel-ID en het door u vastgelegde wachtwoord uit het Hörmann-portaal in.
4. Bevestig uw portaalinstellingen met de **OK**-knop.
 - Er verschijnt een statusindicatie.

Wanneer het instellen niet gelukt is:

- ▶ herhaalt u de stappen 3 en 4.

Wanneer het instellen wel gelukt is, is de bediening via het portaal geactiveerd.

12.3 Navigatie door het Hörmann-portaal


Directory	Subdirectory	Beschrijving
Startpagina		Navigatie-overzicht
Instellingsassistent		Deze assistent leidt u door de instelling.
Instellingen	Inloggen / uitloggen	<ul style="list-style-type: none"> Inloggen Meld u op het portaal aan. Uitloggen Meld u op het portaal af.
	Registreren	Geef uw persoonlijke gegevens aan om u te registreren.
	Bewerken*	Bewerk de details van de volgende punten: <ul style="list-style-type: none"> Gebruikersaccount Contactinformatie Protocol-instellingen
	Wachtwoord resetten	Vraag uw toegangsgegevens op <ul style="list-style-type: none"> Gebruikersnaam Wachtwoord
Beheer*	Gateways	Beheer hier uw gateways.
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> Beheer de mobiele toestellen (smartphones, tablets) voor de toegang op afstand tot uw gateway. De toestel-ID wordt automatisch door het systeem gegenereerd en moet, samen met het door u vastgelegde wachtwoord, in de app worden ingevuld.
	Toegangen	Beheer de toegang tussen mobiele eindtoestellen en geregistreerde gateways.
Protocol*	Gateway	Open de protocollen van de gateway-verbindingen om ze te kunnen bekijken.
	Smartphones / tablets	Open de protocollen van de smartphones / tablets-verbindingen om ze te kunnen bekijken.
Handleiding voor installatie en bediening		Download hier de handleiding voor BiSecur Home als pdf-bestand.
FAQ's		Samenvatting van veelgestelde vragen (Engels: F requently A s ked Q uestions, afgekort: FAQ's) en de bijbehorende antwoorden.
Systeemcomponenten		Overzicht met compatibele aandrijvingen, ontvangers en toestellen
Video's		Korte filmpjes, bijv. over de gateway-installatie
Colofon		Verantwoordelijk voor de inhoud
Gegevensbescherming		Informatie over de gegevensbescherming van degene die verantwoordelijk is voor de gegevensbescherming van groepen van Hörmann KG
Gebruiksvoorwaarden		Gebruiksvoorwaarden <ul style="list-style-type: none"> Hörmann-portaal „BiSecur Home” BiSecur-app



* Deze directory is alleen zichtbaar voor de administrator.

13 Informatie en Help-functie

Meer details over de installatie en over de werking van de gateway vindt u op www.bisecur-home.com

Informatie over de bediening van de app vindt u onder de info-toets 

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De LED knippert continu groen – de gateway meldt zich niet zelfstandig op de router aan (bron: gateway).	De router-instellingen maken het de gateway niet mogelijk om zich aan te melden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de router-instellingen en maak de toegang van andere netwerkdeelnemers mogelijk.
De WLAN-instelling is niet mogelijk (bron: gateway, app of router).	In de router is de gemengde modus (WPA + WPA2) ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stel het type veiligheidsversleuteling in op WPA of WPA2. ▶ Vervolgens moet u alle andere WLAN-eindtoestellen opnieuw op uw netwerk aanmelden.
	In de router-instelling bevat de SSID (netwerknnaam) spaties.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voer de SSID (netwerknnaam) in de router-instelling zonder spaties in. ▶ Vervolgens moet u alle andere WLAN-eindtoestellen opnieuw op uw netwerk aanmelden.
Er is geen verbinding met de gateway via internet mogelijk (bron: router).	De router is niet bereikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de router-instellingen.
Bij de bediening van de gateway via internet, is deze via de router niet bereikbaar (bron: router).	Problemen met het IP-adres.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vul de toewijzing MAC-/IP-adres in de router in.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bepaal het DHCP-bereik van de router. ▶ Bepaal het IP-adres van de gateway (app). ▶ Vul dit IP-adres in uw webbrowser in. ▶ Deactiveer in de webserver van de gateway onder instellingen LAN: DHCP LAN/WLAN. ▶ Ken in de webserver van de gateway een vast IP-adres voor LAN/WLAN (buiten het DHCP-bereik) toe.
Aangemelde gebruikers worden uitgelogd (bron: app).	Meerdere gebruikers maken tegelijkertijd gebruik van dezelfde aanmeldgegevens.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maak meer gebruikers aan.
De BiSecur-app kan de gateway niet via internet bedienen (bron: app).	De toestel-ID van de smartphone / tablet werd niet in de app ingevuld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maak een toestel-ID aan via het portaal en vul de ID in de app in.
	De smartphone/tablet heeft geen verbinding met internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Breng met de smartphone / tablet een verbinding met internet tot stand.
	Gebrekkige radio- / gegevensverbinding	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Werk de gateway-lijst in de app bij met het -symbool.
De BiSecur-app kan de gateway niet via internet bedienen (bron: portaal).	De gateway is niet op het portaal geregistreerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registreer de gateway.
	De smartphone/tablet is niet op het portaal geregistreerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registreer de smartphone / tablet.
	De toegang van de smartphone / tablet is niet of niet volledig ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stel de toegangen volledig in.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Dit pop-upvenster wordt geopend: Mislukt. Uw dataverbinding is niet toereikend voor deze toepassing (bron: app).	De smartphone / tablet bevindt zich buiten de WLAN-reikwijdte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schakel over naar een mobiele gegevensverbinding. ▶ Breng de WLAN-verbinding weer tot stand.
	De smartphone / tablet heeft geen verbinding met de netaanbieder.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Breng de mobiele gegevensverbinding weer tot stand.
	De smartphone / tablet bevindt zich in een bereik tussen de WLAN- en de mobiele gegevensverbinding.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selecteer in de app het -symbool.
	De smartphone / tablet heeft een slechte gegevensverbinding.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selecteer in de app het -symbool.
De statuserugmelding wordt vertraagd gegeven (bron: app).	De opvraag van het toestel is gestoord en wordt daardoor vertraagd of helemaal niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Meld u af voor de app. Start de app opnieuw.
	Op de aandrijving is een bidirectionale ontvangsteenheid ESE of ESEI aangesloten.	
De statuserugmelding wordt niet in procenten weergegeven (bron: app).	De radiocode van de geïntegreerde ontvanger (aandrijving) werd onjuist of helemaal niet overgenomen / ingeregeld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Alleen bij de garagedeuraandrijving SupraMatic, serie 3: De radiocode van de geïntegreerde ontvanger (aandrijving) moet zich op het eerste kanaal van het in te stellen toestel (app) bevinden.
	Het toestel ondersteunt deze functie niet.	
Er wordt geen statuserugmelding weergegeven (bron: app).	Het toestel is niet bereikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer het toestel.
	Voor het toestel is geen terugmeldvermogen geactiveerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Activeer het terugmeldvermogen voor het toestel.
	Toestellen met de vaste code 868 MHz kunnen geen terugmeldingen geven.	

14 Toestel-reset op de gateway

U kunt de gateway volledig naar de fabrieksinstelling terugzetten door de volgende stappen uit te voeren.

1. Druk op de toets en houd deze ingedrukt.
 - De LED knippert 4 seconden langzaam blauw.
 - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
 - De LED licht langdurig blauw op.
2. Laat de toets los.

De gateway bevindt zich in de toestand die in de fabriek is ingesteld.




OPMERKING:

Wanneer de toets te vroeg wordt losgelaten, wordt het toestelreset geannuleerd en de radiocodes worden niet gewist.

15 Gateway wissen


Wanneer u de functies van de gateway niet meer nodig hebt, moet u deze op twee plaatsen wissen.

15.1 Wissen in de app

1. Start de app.
 - Het overzicht Gateways wordt geopend.
2. Selecteer het -symbool.
 - Achter de inactieve gateway verschijnt het -symbool.
3. Selecteer het -symbool achter de gateway die u wilt wissen / de-installeren.
 - Het venster **Gateway wissen** wordt geopend.
4. Bevestig het wissen met **Ja**.

15.2 Wissen in de portaalserver

Log in de portaalserver in.

1. Selecteer in het Hörmann-portaal het menupunt **Beheer**.
2. Selecteer het menupunt **Gateways**.
 - Er wordt een pagina geopend waarop u uw gateways kunt toevoegen, bewerken, bekijken en kunt wissen.
3. Selecteer het -symbool achter de gateway die u wilt wissen.
4. Bevestig het wissen met **OK**.

16 Reiniging

LET OP

Beschadiging van de gateway door onjuiste reiniging
Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de behuizing aantasten.

- Reinig de gateway alleen met een schone en zachte doek.

17 Verwijdering



Elektrische en elektronische toestellen evenals batterijen mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten bij de daarvoor ingerichte aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.



18 Technische gegevens

18.1 Gateway

Type	Verzendeenheid BiSecur Gateway
Frequentie	868 MHz BiSecur en 868 MHz vaste code
Spanningstoevoer	5 V DC
Max. capaciteitsopname	2 W
Interface	RJ-45 (ethernet)
Beschermklasse	III
Beschermingsgraad	IP 20
Toegest. omgevingstemperatuur	-20 °C tot +60 °C

18.2 Adapter

Spanningstoevoer	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	5 V DC
Max. capaciteitsopname	5 W
Beschermklasse	II
Beschermingsgraad	IP 20

19 EG-conformiteitsverklaring

(conform de richtlijn R&TTE 1999/5/EG)

Hiermee verklaart de

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

dat dit

toestel verzendenheid voor toestellen met een Hörmann-ontvanger

Artikelbenaming	BiSecur Gateway
Typebenaming	BiSecur gateway LAN / WLAN
CE-markering	CE 0682

op grond van zijn concept en het constructietype in de door haar in omloop gebrachte uitvoering in overeenstemming is met de fundamentele vereisten en andere relevante voorschriften van richtlijn 1999/5/EG.

Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het toestel verliest deze verklaring haar geldigheid.

Toegepaste en geraadpleegde normen en specificaties

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Dit toestel mag worden gebruikt in alle EU-landen, Noorwegen, Zwitserland en in andere landen.

Steinhagen, 11-06-2014



pp Axel Becker
Bedrijfsleiding

Indice

1	Su queste istruzioni.....	101	12	Portale Hörmann BiSecur Home	110
1.1	Avvertenze utilizzate	101	12.1	Configurazione del funzionamento del gateway dal portale Hörmann.....	110
2	Indicazioni di sicurezza.....	101	12.2	Configurazione del collegamento tra app e portale Hörmann.....	110
2.1	Uso a norma	101	12.3	Navigazione nel portale Hörmann	111
2.2	Indicazioni di sicurezza per l'uso di BiSecur Gateway	101	13	Informazioni e Guida	112
2.3	Avvertenza sulla protezione dei dati	101	14	Reset del dispositivo nel gateway	114
3	Panoramica del sistema BiSecur Home	102	15	Cancellazione del gateway	114
4	Fornitura	102	15.1	Cancellazione nell'app.....	114
5	Descrizione del gateway.....	102	15.2	Cancellazione sul server del portale.....	114
5.1	Indicatore LED	103	16	Pulizia	114
6	Messa in funzione del gateway	103	17	Smaltimento	114
6.1	Requisiti del sistema	103	18	Dati tecnici	114
6.1.1	Android	103	18.1	Gateway	114
6.1.2	iOS	103	18.2	Alimentatore con spina.....	114
6.1.3	Rete domestica	103	19	Dichiarazione CE di conformità	115
6.2	Collegamento	103			
7	Applicazione (App) BiSecur	104			
7.1	Installazione dell'app	104			
7.2	Guida	104			
7.3	Significato dei simboli dell'app.....	105			
7.3.1	Utilizzo dell'app	105			
7.3.2	Impostazioni del sistema	105			
7.3.3	Portone da garage a scorrimento verticale	105			
7.3.4	Portone da garage a scorrimento orizzontale	105			
7.3.5	Cancello a battente, a 1 battente	105			
7.3.6	Cancello a battente, a 2 battenti	106			
7.3.7	Cancello scorrevole	106			
7.3.8	Ulteriori apparecchi	106			
7.3.9	Utilizzo degli apparecchi	106			
7.4	Pagina principale dell'app	106			
7.4.1	Livello Apparecchi	106			
7.4.2	Livello Scenari	107			
7.4.3	Livello Impostazioni	107			
7.4.4	Livello Gestione utenti	107			
7.4.5	Tasto Informazioni 	107			
8	WLAN	107			
8.1	Installazione della modalità WLAN tra gateway e router	107			
8.2	Controllo dell'intensità del segnale WLAN	108			
9	Aggiunta di un apparecchio con ricevitore Hörmann.....	108			
9.1	Trasmissione di un codice radio dal telecomando.....	108			
9.2	Apprendimento di un codice radio dal gateway	109			
10	Creazione di scenari.....	109			
11	Configurazione degli utenti	109			
11.1	Creazione di un nuovi utenti e assegnazione dei diritti utente.....	109			
11.2	Configurazione dell'app del nuovo utente per il funzionamento nella rete domestica.....	110			
11.3	Configurazione dell'app del nuovo utente per il funzionamento a distanza nella rete domestica.....	110			

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di apportare modifiche.


Gentile cliente,
La ringraziamo per aver scelto i prodotti di qualità della nostra Casa.

1 Su queste istruzioni

Legga attentamente e completamente le istruzioni che contengono importanti informazioni sul prodotto. Osservi le istruzioni ed in particolare modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Conservi queste istruzioni con cura e si assicuri che siano sempre a disposizione e consultabili da parte dell'utente del prodotto.

1.1 Avvertenze utilizzate

 Il simbolo di avvertimento generale indica il rischio di lesioni fisiche o addirittura di morte . Nel testo il simbolo di avvertimento generale viene utilizzato unitamente ai livelli di avvertenza descritti nel paragrafo seguente. Nella sezione illustrata un'ulteriore indicazione rinvia alle spiegazioni nel testo.
⚠ AVVERTENZA
Indica un rischio di lesioni gravi o di morte.
ATTENZIONE
Indica il rischio di danneggiamento o distruzione del prodotto .

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Uso a norma

BiSecur Gateway è un'unità di trasmissione bidirezionale per il comando e per il rilevamento della posizione attuale delle motorizzazioni, relativi accessori inclusi. Funge da interfaccia tra la rete domestica e gli apparecchi con ricevitore Hörmann.

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

2.2 Indicazioni di sicurezza per l'uso di BiSecur Gateway

⚠ AVVERTENZA
Pericolo di lesioni durante il movimento del portone Il comando dell'app BiSecur tramite smartphone/ tablet può costituire un pericolo per le persone a causa del movimento del portone. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tenere lo smartphone/ il tablet lontano dalla portata dei bambini e assicurarsi che venga utilizzato solo da persone istruite sul funzionamento del sistema di chiusura a distanza! ▶ In caso di comando del sistema di chiusura attraverso l'app senza contatto visivo con il portone, oltre al limitatore di sforzo di serie è necessario collegare almeno un altro dispositivo di sicurezza (fotocellula). ▶ Oltrepassare le aperture dei portoni con sistema di chiusura a distanza solo quando il portone ha raggiunto la posizione finale "portone aperto"! ▶ Non sostare mai nella zona di manovra del portone.

ATTENZIONE
Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali L'inosservanza può pregiudicare il funzionamento! Proteggere il gateway dai seguenti fattori di influenza: <ul style="list-style-type: none"> • Esposizione diretta ai raggi del sole (temperatura ambiente consentita: da -20 °C a +60 °C) • Umidità • Polvere

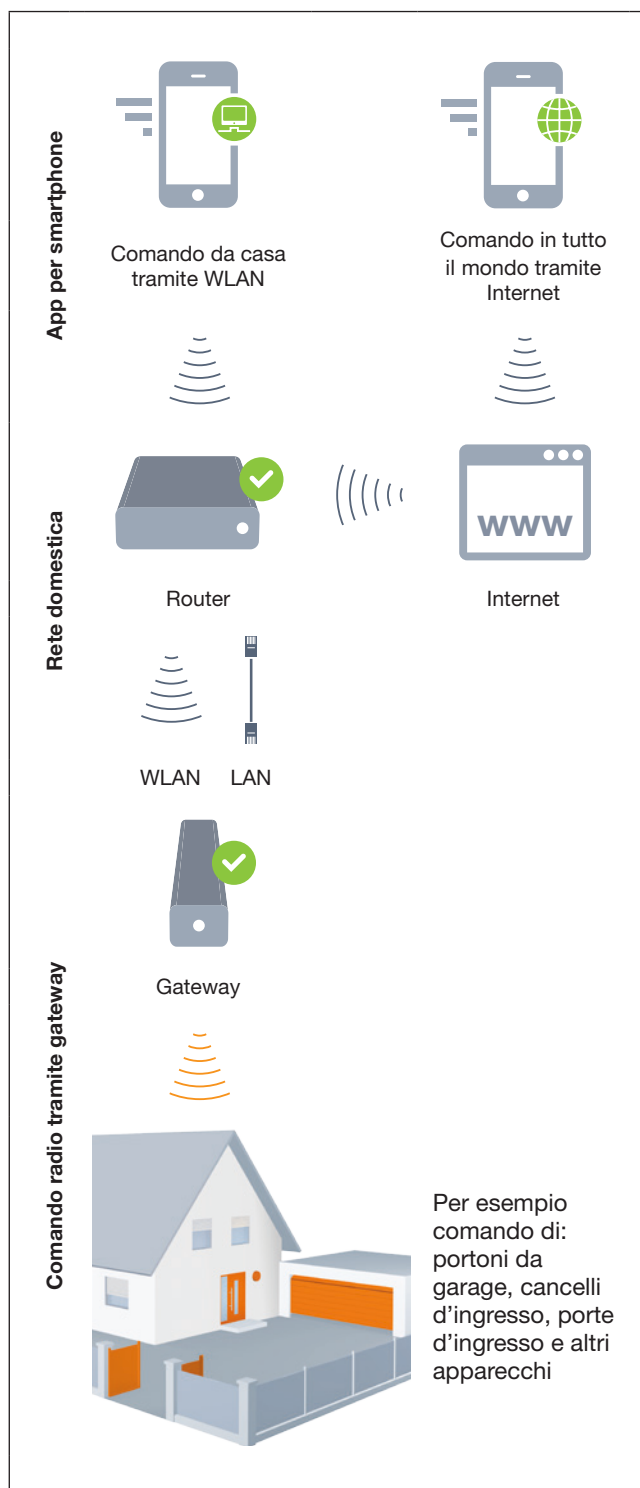
NOTE:

- Terminati la programmazione o l'ampliamento del sistema radio, verificarne il funzionamento.
- Per la messa in funzione o l'ampliamento del sistema radio utilizzare esclusivamente pezzi originali.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.
- Anche l'uso contemporaneo di telefoni cellulari GSM -900 può influire sulla portata.

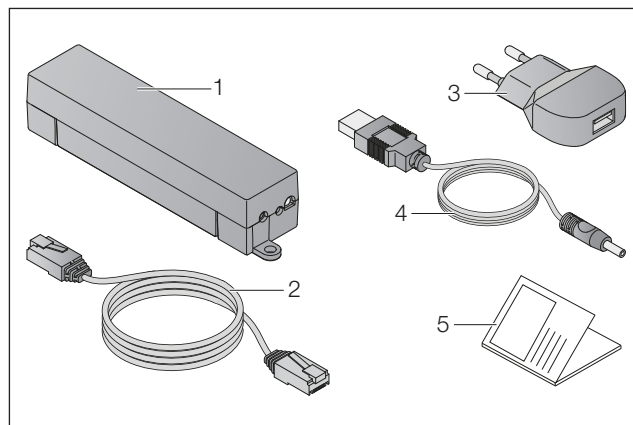
2.3 Avvertenza sulla protezione dei dati

Con il comando del gateway a distanza vengono trasmessi al portale Hörmann i dati di base del prodotto e le manovre. Osservare le avvertenze sulla protezione dei dati nel portale o nell'app.

3 Panoramica del sistema BiSecur Home



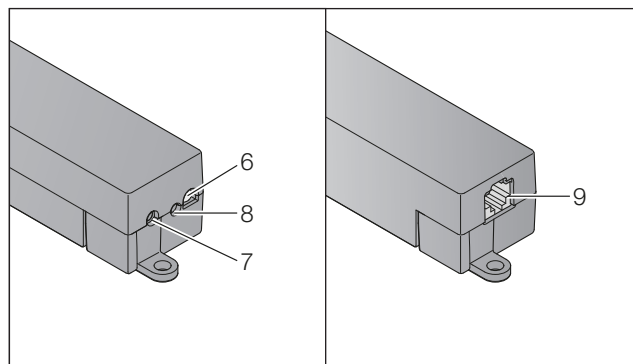
4 Fornitura



1. BiSecur Gateway
2. Cavo di rete CAT 5E, 1 m
3. Alimentatore a spina 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Cavo da USB-A a DC
5. Guida rapida per la prima messa in funzione

5 Descrizione del gateway

Con BiSecur Gateway Hörmann è possibile azionare in tutta comodità motorizzazioni per portoni da garage e cancelli d'ingresso, porte d'ingresso e ulteriori apparecchi dotati di ricevitore Hörmann utilizzando il proprio smartphone o tablet. Inoltre, nell'app viene visualizzata la posizione del portone da garage o del cancello d'ingresso corrispondente alla motorizzazione.



6. LED multicolore
7. Tasto
8. Connessione per l'alimentatore con spina
9. Connessione per il cavo di rete

Vedere il filmato su:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indicatore LED

Verde (GN)

Stato	Funzione
Lampeggia	Dopo l'applicazione della tensione fino alla connessione attiva con la rete Il gateway si registra nella rete
Rimane acceso	Connessione attiva con la rete
Si accende per 5 sec.	Ricezione WLAN buona

Blu (BU)

Stato	Funzione
Si accende per 1 sec.	Richiesta di stato
Si accende per 2 sec.	Viene inviato un codice radio (BiSecur)
Lampeggia lentamente per 4 sec., lampeggia velocemente per 2 sec.	Il gateway apprende un codice radio BiSecur dal telecomando Reset del dispositivo

Rosso (RD)

Stato	Funzione
Si accende per 2 sec.	Viene inviato un codice radio (codice fisso)
Si accende per 5 sec.	Ricezione WLAN scarsa
Lampeggia lentamente per 4 sec., lampeggia velocemente per 2 sec.	Il gateway apprende un codice radio fisso dal telecomando

Blu (BU) e verde (GN)

Stato	Funzione
Lampeggio alternato	Richiesta di stato

Blu (BU) e rosso (RD)

Stato	Funzione
Lampeggio alternato per 15 sec.	Modalità Trasmissione / Invio

Verde (GN) e rosso (RD)

Stato	Funzione
Lampeggio alternato per 5 sec.	Ricezione WLAN mediocre

6 Messa in funzione del gateway

6.1 Requisiti del sistema

6.1.1 Android

- Dalla versione software 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partire dalla versione 4.0

6.1.2 iOS

- Dalla versione software iOS 6
- iPod touch a partire dalla 4a generazione
- Dall'iPhone 4
- Dall'iPad 2
- Dall'iPad mini

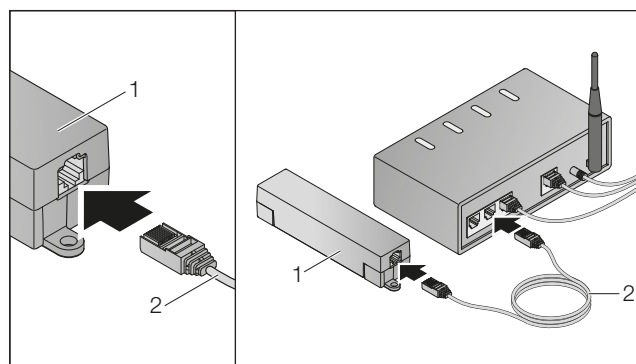
6.1.3 Rete domestica

- Accesso Internet a banda larga
- Internet browser
 - Firefox a partire dalla versione 14
 - Chrome a partire dalla versione 22
 - Safari a partire dalla versione 4
 - Internet Explorer a partire dalla versione 10
 - Ulteriori web browser attuali con il supporto di Javascript e CSS3
- WLAN router
 - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
 - Criptaggio WPA-PSK o WPA2-PSK
 - Il nome della rete non contiene spazi vuoti
 - È consentito l'accesso di ulteriori terminali
- Presa LAN libera sul router
- Alimentazione di tensione (110–240 V AC / 50/60 Hz)
- Smartphone o tablet con accesso all'App StoreSM o a Google™ play
- Postazione con collegamento radio fino all'apparecchio da comandare.

6.2 Collegamento

Postazione per il gateway:

- ▶ Assicurarsi che nella postazione scelta gli apparecchi da comandare siano raggiungibili via radio.



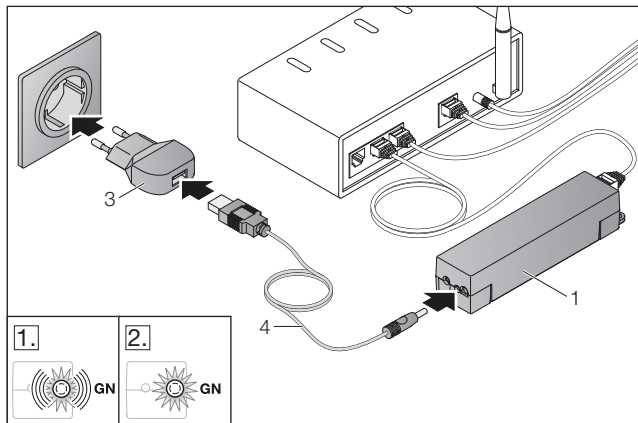
- ▶ Collegare il gateway (1) al router mediante il cavo di rete (2).

ATTENZIONE

L'uso di un alimentatore a spina inadatto può causare la distruzione del gateway.

L'utilizzo del gateway con un alimentatore a spina diverso da quello fornito da Hörmann può essere causa di danni.

- ▶ Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina fornito in dotazione o pezzi di ricambio originali Hörmann.



- ▶ Collegare il gateway (1) alla rete elettrica (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz) mediante il cavo (4) e l'alimentatore a spina (3).

1. Il LED lampeggia di verde:
 - È stata applicata tensione.
 - Una connessione attiva alla rete non è stata ancora stabilita.
 - La registrazione alla rete può durare alcuni secondi.
2. Il LED è sempre verde:
 - È stata stabilita una connessione diretta alla rete.

Il Gateway è già pronto per il funzionamento LAN.

7 Applicazione (App) BiSecur



Con l'app è possibile comandare gli apparecchi desiderati con lo smartphone o il tablet, p. es. motorizzazioni per portoni da garage e cancelli d'ingresso, porte d'ingresso e ulteriori apparecchi con ricevitore Hörmann.

Funzioni:

- Configurazione e gestione degli apparecchi
- Comando degli apparecchi
- Richiesta di stato
- Creazione di scenari
- Assegnazione dei diritti

L'app BiSecur è disponibile nell'App StoreSM o su GoogleTM play.

7.1 Installazione dell'app

1. Installare l'app BiSecur sul proprio smartphone / tablet.
2. Assicurarsi che il proprio smartphone / tablet si trovi nella rete domestica.
3. Avviare l'app.
 - L'app ricerca gateway Hörmann disponibili.
 - L'operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
4. Selezionare il proprio gateway.
5. Utilizzare i seguenti dati di accesso per la prima registrazione:
 - a. Nome utente "admin"
 - b. Password "0000"

NOTA:

Per motivi di sicurezza modificare la password dopo la prima registrazione.

Si apre la pagina principale dell'app.

Per comandare apparecchi con l'app sono necessari i seguenti passi:

- Aggiungere l'apparecchio desiderato
 - Trasmettere / apprendere la funzione desiderata
- ▶ Vedere capitolo 9












7.2 Guida

Per agevolare l'utilizzo dell'app è integrata una funzione di Guida.




- ▶ Per visualizzare o nascondere la pagina della Guida selezionare il simbolo ?.

7.3 Significato dei simboli dell'app







7.3.1 Utilizzo dell'app

Simbolo	Significato / funzione
	Indietro
	Modifica
	Aggiungi
	Ricerca reti WLAN
	Stato della configurazione WLAN
	Configurazione WLAN riuscita
	Configurazione WLAN non riuscita
	Attiva
	Cancella
	Guida
	Aggiorna
	Tasto Informazioni







7.3.2 Impostazioni del sistema

Simbolo	Significato / funzione
	Impostazioni portale
	Connessione con la rete domestica
	Connessione Internet

7.3.3 Portone da garage a scorrimento verticale

Simbolo	Significato / funzione
	Chiuso
	Parzialmente aperto (in combinazione con un ricevitore HET-E 2: parzialmente aperto / in movimento)
	Aperto
	Chiusura automatica (in funzione dell'apparecchio)
	Dati non disponibili
	ATTENZIONE: errore

7.3.4 Portone da garage a scorrimento orizzontale

Simbolo	Significato / funzione
	Chiuso
	Parzialmente aperto (in combinazione con un ricevitore HET-E 2: parzialmente aperto / in movimento)
	Aperto
	Chiusura automatica (in funzione dell'apparecchio)
	Dati non disponibili
	ATTENZIONE: errore

7.3.5 Cancelli a battente, a 1 battente

Simbolo	Significato / funzione
	Chiuso
	Parzialmente aperto (in combinazione con un ricevitore HET-E 2: parzialmente aperto / in movimento)
	Aperto
	Dati non disponibili
	ATTENZIONE: errore

7.3.6 Cannello a battente, a 2 battenti

Simbolo	Significato / funzione
	Chiuso
	Parzialmente aperto (in combinazione con un ricevitore HET-E 2: parzialmente aperto / in movimento)
	Aperto
	Dati non disponibili
	ATTENZIONE: errore

7.3.7 Cannello scorrevole

Simbolo	Significato / funzione
	Chiuso
	Parzialmente aperto (in combinazione con un ricevitore HET-E 2: parzialmente aperto / in movimento)
	Aperto
	Dati non disponibili
	ATTENZIONE: errore

7.3.8 Ulteriori apparecchi

Simbolo	Significato / funzione
	Porta d'ingresso
	Luce
	Presa

7.3.9 Utilizzo degli apparecchi

Simbolo	Significato / funzione
	Impulso
	Movimento del portone in direzione Apertura (in funzione dell'apparecchio)
	Movimento del portone in direzione Chiusura (in funzione dell'apparecchio)
$\frac{1}{2}$	Apertura parziale
	Illuminazione motorizzazione
	On / Off

7.4 Pagina principale dell'app

Nella pagina principale sono disponibili i livelli seguenti:

- Apparecchi
- Scenari
- Impostazioni
- Gestione utenti

7.4.1 Livello Apparecchi

Simbolo	Significato / funzione
	Aggiungi nuovi apparecchi
	Richiedi stato degli apparecchi
	Rinomina apparecchi, disattiva capacità di feedback, apprendi un nuovo canale nell'apparecchio, cancella l'apparecchio o singoli canali



I nuovi apparecchi inseriti vengono raccolti in un elenco con le informazioni seguenti:

- Denominazione
- Rappresentazione (portone sezionale, cancello a battente, cancello scorrevole ecc.)
- Stato attuale

I nuovi apparecchi inseriti possono essere utilizzati direttamente con le funzioni apprese (impulso, movimento del portone in direzione Apertura / Chiusura, apertura parziale ecc.). Per gli apparecchi con codice radio BiSecur, inoltre, è possibile richiedere lo stato attuale.

Aggiunta di un apparecchio con ricevitore Hörmann, vedere capitolo 9.

7.4.2 Livello Scenari

Simbolo	Significato / funzione
	Aggiungi nuovo scenario
	Rinomina scenari, aggiungi funzioni dell'apparecchio a uno scenario, cancella scenari completi o solo singole funzioni

Combinare diverse funzioni per formare uno scenario. Premendo un solo tasto è possibile p. es.

- Azionare contemporaneamente sia il portone da garage che il cancello d'ingresso
- Comandare la porta d'ingresso insieme all'illuminazione esterna
- Impostare contemporaneamente la posizione di ventilazione in presenza di due portoni di garage.

I nuovi scenari inseriti vengono raccolti in un elenco con la relativa denominazione.




Quando si seleziona uno scenario vengono eseguite direttamente le funzioni in esso memorizzate.

Creazione di scenari, vedere capitolo 10.

7.4.3 Livello Impostazioni

- a. Canali appresi
- b. Cancella dati di login memorizzati
Se si conferma la cancellazione dei dati di login con OK è necessario reinserire la password quando si seleziona il gateway.
- c. Modifica password
- d. Accesso rapido
Se nel gateway è attivato l'accesso rapido, l'app si registra automaticamente se possibile.
- e. Gestisci messaggi popup
- f. Modifica nome gateway
- g. WLAN

7.4.4 Livello Gestione utenti

Simbolo	Significato / funzione
	Aggiungi nuovo utente
	Attiva diritti utente
	Modifica utente

In qualità di amministratore è possibile stabilire quali apparecchi possono essere azionati dai vari utenti.

Esempio: mentre siete in vacanza il vostro vicino può aprire il vostro cancello ma non la porta d'ingresso per entrare in casa.

Inserimento di nuovi utenti e assegnazione dei diritti utente, vedere capitolo 11.1.

7.4.5 Tasto Informazioni

Con il tasto Informazioni si possono richiamare le seguenti informazioni e funzioni:

- a. Informazioni (generali, FAQ)
- b. Logout
- c. Guida online


8 WLAN

8.1 Installazione della modalità WLAN tra gateway e router

Se il vostro gateway si trova nelle immediate vicinanze del router, i due dispositivi possono restare collegati per LAN. In questo caso potete saltare questo capitolo.

Condizioni:

- Il gateway è collegato al router attraverso il cavo di rete.
- Le impostazioni del router sono corrette, vedere capitolo 6.1.3.
- L'accesso all'app è riuscito, vedere capitolo 7.1.

1. Selezionare sulla pagina principale dell'app il livello **Impostazioni**.
 - Si apre il livello **Impostazioni**.
2. Selezionare il campo **WLAN**.
 - Si apre la finestra **Reti WLAN**.
3. Selezionare il simbolo .
 - L'app ricerca automaticamente le reti WLAN attive.
 - Le reti visibili vengono visualizzate in una nuova finestra.
4. Selezionare la propria rete WLAN.
5. Immettere la password per l'accesso a WLAN.

NOTA:

Solo le reti visibili vengono riconosciute dalla ricerca automatica.

Se la rete desiderata non viene visualizzata automaticamente, deve essere configurata manualmente.

- ▶ Immettere i seguenti dati:
 - a. SSID
 - b. Password
- 6. Selezionare il pulsante **Collega**.
 - Viene visualizzato un indicatore di stato.

Se l'installazione non è avvenuta con successo:

- ▶ Ripetere le operazioni 4-7.

Se l'installazione è andata a buon fine, il gateway è raggiungibile tramite WLAN.

7. Staccare il cavo di rete.
8. Uscire dall'app.

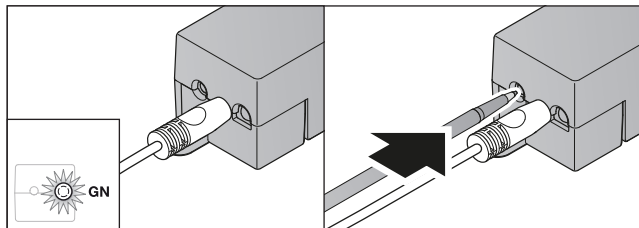
Il gateway è configurato per il funzionamento tramite smartphone / tablet nella modalità WLAN locale.

8.2 Controllo dell'intensità del segnale WLAN

Nel gateway è possibile verificare l'intensità del segnale WLAN per determinare la posizione ideale per il suo funzionamento.

NOTA:

Durante il controllo dell'intensità del segnale WLAN non è possibile utilizzare il gateway.



1. Il gateway deve avere una connessione di rete attiva.
 - Il LED è sempre verde.
2. Premere 1 volta brevemente il tasto sul gateway.
 - La visualizzazione attuale dei LED viene interrotta dopo 5 secondi.
 - Per 5 secondi viene visualizzata l'intensità del segnale WLAN:

LED	Stato	Funzione
Verde (GN)	Si accende per 5 sec.	Ricezione WLAN buona
Verde (GN) e rosso (RD)	Lampeggiano alternativamente per 5 sec.	Ricezione WLAN mediocre
Rosso (RD)	Si accende per 5 sec.	Ricezione WLAN scarsa

3. Il gateway termina la visualizzazione dello stato.
 - Il LED si spegne brevemente.
4. Il gateway torna alla modalità in cui si trovava prima del controllo dell'intensità del segnale.
 - Il LED è sempre verde.

9 Aggiunta di un apparecchio con ricevitore Hörmann

Il collegamento radio tra il gateway e un apparecchio con ricevitore Hörmann si configura utilizzando l'app. Per creare il collegamento radio esistono due diverse possibilità:

- a. Trasmissione di un codice radio dal telecomando, vedere capitolo 9.1.
- b. Apprendimento di un codice radio del gateway, vedere capitolo 9.2.

NOTA:

Se si utilizza il ricevitore ESE o ESEI BiSecur con la motorizzazione per portoni da garage SupraMatic (serie 3) e si vuole ricevere un riscontro di stato in percentuale, il codice radio del ricevitore integrato (motorizzazione) deve trovarsi nel primo canale dell'apparecchio da configurare (app).

9.1 Trasmissione di un codice radio dal telecomando

Condizioni:

- Il gateway e lo smartphone / il tablet si trovano nella rete domestica utilizzata.
 - L'accesso all'app è riuscito, vedere capitolo 7.1.
 - Gli apparecchi da comandare sono raggiungibili via radio.
1. Sulla pagina principale dell'app selezionare il livello **Apparecchi**.
 2. Selezionare il simbolo **+** per aprire il menu **Aggiungi apparecchio**.
 - Si apre la finestra **Aggiungi**.
 3. Completare i seguenti dati:
 - a. Nome (p. es. portone da garage)
 - b. Tipo (p. es. portone da garage a scorrimento verticale)
 - c. Casella di controllo capacità di feedback
Rimuovere il segno di spunta se il proprio apparecchio non ha una funzione di feedback.

NOTA:

Informarsi se il proprio apparecchio ha una funzione di feedback. Una lista di tutte le motorizzazioni e i ricevitori compatibili, nonché dei requisiti di sistema si trova sotto www.bisecur-home.com

4. Selezionare il pulsante **Avanti**.
 - Si apre la finestra **Apprendimento**.

Per poter apprendere le funzioni desiderate, il telecomando il cui codice radio è appreso sull'apparecchio deve trovarsi nelle vicinanze del gateway.

CAUTELA

Pericolo di lesioni a causa della manovra involontaria del portone

Durante il processo di apprendimento sul sistema radio possono verificarsi manovre accidentali del portone.

- Durante l'apprendimento del sistema radio fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di manovra del portone.

5. Premere e tenere premuto il tasto del telecomando il cui codice radio deve essere trasmesso.

BiSecur	Il LED del telecomando si accende per 2 secondi di blu e si spegne. Dopo 5 secondi il LED lampeggia alternativamente di rosso e blu.
Codice fisso 868 MHz	Il LED del telecomando è sempre rosso.

6. Selezionare nell'app una funzione che l'apparecchio è in grado di eseguire. A questa funzione viene assegnato il nuovo codice radio.

BiSecur	Il LED del gateway lampeggia lentamente per 4 secondi di blu. Se il codice radio viene riconosciuto, il LED lampeggia rapidamente di blu. Dopo 2 secondi il LED si spegne.
Codice fisso 868 MHz	Il LED del gateway è rosso e lampeggia lentamente per 4 secondi. Se il codice radio viene riconosciuto, il LED è rosso e lampeggia rapidamente.

7. Rilasciare il tasto del telecomando.

Per apprendere ulteriori funzioni:

- ▶ Ripetere le operazioni 5–7.

8. Alla fine della trasmissione premere il pulsante **OK**.

Il Gateway è configurato per il funzionamento tramite smartphone / tablet nella rete domestica locale.

NOTA:

Se entro 25 secondi non viene riconosciuto un codice radio valido, il gateway ritorna automaticamente alla modalità operativa.

9.2 Apprendimento di un codice radio dal gateway

Condizioni:

- Gli apparecchi con ricevitore Hörmann sono in grado di apprendere i codici radio BiSecur dal gateway.
- Il gateway e lo smartphone /il tablet si trovano nella rete domestica utilizzata.
- L'accesso all'app è riuscito, vedere capitolo 7.1.
- Gli apparecchi da comandare sono raggiungibili via radio.

NOTA:

Per le operazioni seguenti attenersi alle istruzioni degli apparecchi.

1. Sulla pagina principale dell'app selezionare il livello **Apparecchi**.
2. Selezionare il simbolo **+** per aprire il menu **Aggiungi apparecchio**.
 - Si apre la finestra **Aggiungi**.
3. Completare i seguenti dati:
 - a. Nome (p. es. portone da garage)
 - b. Tipo (p. es. portone da garage a scorrimento verticale)
 - c. Casella di controllo capacità di feedback
Rimuovere il segno di spunta se il proprio apparecchio non ha una funzione di feedback.

NOTA:

Informarsi se il proprio apparecchio ha una funzione di feedback. Una lista di tutte le motorizzazioni e i ricevitori compatibili, nonché dei requisiti di sistema si trova sotto www.bisecur-home.com

4. Selezionare il pulsante **Avanti**.
 - Si apre la finestra **Apprendimento**.
5. Attivare la casella **Apprendi**.
6. Portare l'apparecchio in modalità di apprendimento
7. Selezionare nell'app una funzione che l'apparecchio è in grado di eseguire. A questa funzione viene assegnato il nuovo codice radio.
8. Attivare nell'apparecchio la funzione di "Apprendimento di un codice radio".
9. Eseguire le operazioni indicate nelle istruzioni del rispettivo prodotto.
10. Quando l'apparecchio si trova in modalità di apprendimento viene trasmesso il codice radio.
 - Il LED del gateway lampeggia 15 secondi di rosso e blu.
11. Quando nell'apparecchio viene rilevato un codice radio valido significa che l'apprendimento è concluso.

Per apprendere ulteriori funzioni:

- ▶ Ripetere le operazioni 5–10.

12. Alla fine dell'apprendimento premere il pulsante **OK**.

Il Gateway è configurato per il funzionamento tramite smartphone / tablet nella rete domestica locale.

NOTA:

Se entro 25 secondi non viene riconosciuto un codice radio valido, il gateway ritorna automaticamente alla modalità operativa.

10 Creazione di scenari

Combinare diverse funzioni per formare un unico scenario, p. es. rientro a casa o posizione di ventilazione.

Requisiti:

- L'accesso all'app è riuscito, vedere capitolo 7.1.
1. Selezionare il simbolo **+** nel livello **Scenari**.
 2. Inserire un nome per il nuovo scenario.
 3. Selezionare il pulsante **Aggiungi**.
 - Si apre una panoramica degli apparecchi disponibili.
 4. Selezionare un apparecchio.
 - Si apre un'ulteriore panoramica che contiene le funzioni apprese in precedenza da questo apparecchio.
 5. Selezionare la funzione desiderata
 - Il nome di questa funzione viene inserito nella panoramica di questo scenario.

Per aggiungere ulteriori apparecchi e funzioni:

- ▶ Ripetere le operazioni 3–5.

6. Alla fine premere il pulsante **OK**.

Un nuovo scenario è stato configurato.

11 Configurazione degli utenti

11.1 Creazione di un nuovi utenti e assegnazione dei diritti utente

Se un gateway viene utilizzato da diversi apparecchi o utenti è necessario creare ulteriori utenti.

Requisiti:

- L'accesso all'app è riuscito, vedere capitolo 7.1.
1. Selezionare il simbolo **+** nel livello **Gestione utenti**.
 2. Inserire i dati di accesso per il nuovo utente:
 - a. Nome utente
 - b. Password
 - c. Ripeti password
 3. Confermare i dati immessi con il pulsante **OK**.
 - Vengono visualizzati tutti gli apparecchi appresi.
 4. Selezionare gli apparecchi ai quali l'utente può accedere.
 - In corrispondenza degli apparecchi selezionati viene visualizzato come conferma il simbolo **✓** alla fine della riga.
 5. Selezionare il pulsante **Salva** per salvare la selezione.

I diritti utente sono stati configurati per l'utilizzo nella rete domestica.

11.2 Configurazione dell'app del nuovo utente per il funzionamento nella rete domestica

1. Installare l'app BiSecur sullo smartphone / il tablet del nuovo utente.
2. Assicurarsi che il proprio smartphone / tablet si trovi nella rete domestica.
3. Avviare l'app.
 - L'app ricerca gateway Hörmann disponibili.
 - L'operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
4. Selezionare il proprio gateway.
5. Inserire il nome utente e la relativa password.
 - Si apre la pagina principale dell'app.

L'app del nuovo utente è stata configurata per il funzionamento nella rete domestica utilizzata.

11.3 Configurazione dell'app del nuovo utente per il funzionamento a distanza nella rete domestica

Requisiti:

- L'app del nuovo utente è stata configurata per il funzionamento nella rete domestica utilizzata, vedere capitolo 11.2.
1. Selezionare la voce di menu **Gestione** nel portale Hörmann.
 2. Selezionare la voce di menu Smartphone / tablet.
 3. Registrare lo smartphone / il tablet.
 4. Selezionare il simbolo **+** per aggiungere uno smartphone / tablet.
 5. Annotare l'ID dell'apparecchio.
 6. Completare i campi obbligatori.
 7. Salvare i dati inseriti.
 8. Disconnettersi dal portale Hörmann.
 9. Assicurarsi che lo smartphone / il tablet disponga di una connessione mobile.
 10. Avviare l'app.
 - L'app ricerca gateway Hörmann disponibili.
 - L'operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
 11. Selezionare il simbolo **+**.
 12. Inserire l'ID dell'apparecchio generato automaticamente per il nuovo utente e la relativa password del portale Hörmann.
 13. Confermare le impostazioni del portale con il pulsante **OK**.
 - Viene visualizzato un indicatore di stato.

L'app del nuovo utente è stata configurata per il funzionamento a distanza nella rete domestica utilizzata.

12 Portale Hörmann BiSecur Home

Sul portale Hörmann è possibile registrare il proprio gateway e il proprio smartphone / tablet da utilizzare per il comando tramite Internet in tutto il mondo. La registrazione è unica e si effettua in una pagina Internet Hörmann certificata che garantisce la massima sicurezza dei dati.

12.1 Configurazione del funzionamento del gateway dal portale Hörmann

Per poter comandare il gateway anche per strada, ossia al di fuori della propria rete domestica:

1. Visitare il portale Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Registrarsi qui.
3. Seguire l'Assistente di configurazione ed eseguire le operazioni seguenti:
 - a. Registrare il gateway
 - ▶ Inserire l'indirizzo MAC e il codice del gateway. I dati sono riportati sulla targhetta del gateway.
 - ▶ Salvare i dati inseriti.
 - b. Registrare lo smartphone / il tablet
 - ▶ Selezionare il simbolo **+** per aggiungere uno smartphone / tablet.
 - ▶ Annotare l'ID dell'apparecchio.

NOTA:

L'ID dell'apparecchio viene generato automaticamente dal sistema e deve essere registrato nell'app insieme alla password definita dall'utente.

- ▶ Completare i campi obbligatori.
- ▶ Salvare i dati inseriti.
- c. Configurare l'accesso smartphone / tablet – gateway
 - ▶ Selezionare il simbolo **+** per aggiungere un accesso.
 - ▶ Selezionare lo smartphone / il tablet e il gateway per configurarne l'accesso remoto.
 - ▶ Salvare i dati inseriti.

Per registrare ulteriori gateway, smartphone / tablet e gestire gli accessi.

1. Selezionare la voce di menu **Gestione** nel portale Hörmann.
2. Selezionare una delle opzioni ed eseguire il comando.
3. Disconnettersi dal portale Hörmann.

12.2 Configurazione del collegamento tra app e portale Hörmann

1. Avviare l'app.
 - L'app ricerca gateway Hörmann disponibili.
 - L'operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
2. Selezionare il simbolo **+**.
3. Inserire l'ID dell'apparecchio generato automaticamente e la relativa password definita nel portale Hörmann.
4. Confermare le impostazioni del portale con il pulsante **OK**.
 - Viene visualizzato un indicatore di stato.

Se l'installazione non è avvenuta con successo:

- ▶ Ripetere le operazioni 3 e 4.

Se la configurazione è riuscita, il comando attraverso il portale è attivato.

12.3 Navigazione nel portale Hörmann

Directory	Sottodirectory	Descrizione
Home		Panoramica della navigazione
Assistente di configurazione		Questo Assistente guida l'utente attraverso la configurazione.
Impostazioni	Log in / Logout	<ul style="list-style-type: none"> Log in L'utente si connette al portale. Logout L'utente si disconnette dal portale.
	Registra	Indicare i propri dati personali per registrarsi.
	Modifica*	Modificare i dettagli dei punti seguenti: <ul style="list-style-type: none"> Account utente Informazioni di contatto Impostazioni protocollo
	Reset della password	Richiedere i propri dati di accesso <ul style="list-style-type: none"> Nome utente Password
Gestione*	Gateway	Gestire qui i propri gateway.
	Smartphone	<ul style="list-style-type: none"> Gestire i propri dispositivi mobili (smartphone, tablet) per l'accesso remoto al gateway. L'ID dell'apparecchio viene generato automaticamente dal sistema e deve essere registrato nell'app insieme alla password definita dall'utente.
	Accessi	Gestire qui l'accesso tra dispositivi mobili e gateway registrati.
Protocollo*	Gateway	Aprire i protocolli dei collegamenti gateway per poterli consultare.
	Smartphone / tablet	Aprire i protocolli dei collegamenti smartphone / tablet per poterli consultare.
Istruzioni per l'installazione e l'uso		Scaricare qui le istruzioni di BiSecur Home come file PDF.
FAQ		Elenco delle domande più frequenti (inglese: F requently A sken Q uestions, sigla: FAQ) con relative risposte.
Componenti di sistema		Panoramica delle motorizzazioni, dei ricevitori e degli apparecchi compatibili
Video		Filmati, ad es. sull'installazione del gateway
Sigla editoriale		Responsabile dei contenuti
Protezione dei dati		Informazioni sulla privacy da parte dell'incaricato del trattamento dei dati del gruppo Hörmann KG
Condizioni di utilizzo		Condizioni di utilizzo <ul style="list-style-type: none"> Portale Hörmann "BiSecur Home" App BiSecur

* Questa directory è visibile solo all'amministratore.

13 Informazioni e Guida

Maggiori dettagli sull'installazione e sul funzionamento del gateway sono riportate all'indirizzo www.bisecur-home.com
 Informazioni per l'utilizzo dell'app si trovano sotto il tasto di informazione ☰

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il LED rimane acceso ed è verd – il gateway non si connette automaticamente al router (sorgente: Gateway).	Le impostazioni del router non consentono al gateway di connettersi.	▶ Controllare le impostazioni del router e consentire l'accesso di ulteriori nodi di rete.
La configurazione della WLAN non è possibile (sorgente: Gateway, App o Router).	Nel router è impostata la modalità mista (WPA + WPA2).	▶ Impostare il tipo di criptaggio di sicurezza su WPA o WPA2. ▶ In seguito sarà necessario registrare nuovamente tutti gli altri terminali WLAN nella rete.
	Nelle impostazioni del router l'SSID (nome della rete) contiene degli spazi vuoti.	▶ Inserire nelle impostazioni del router l'SSID (nome della rete) senza spazi vuoti. ▶ In seguito sarà necessario registrare nuovamente tutti gli altri terminali WLAN nella rete.
Il collegamento con il gateway tramite Internet non è possibile (sorgente: Router).	Il router non è raggiungibile.	▶ Verificare le impostazioni del router.
Il gateway non è accessibile dal router quando lo si utilizza da Internet (sorgente: Router).	Problemi con l'indirizzo IP	▶ Inserire l'assegnazione indirizzo MAC / IP nel router.
		▶ Determinare il campo DHCP del router. ▶ Determinare l'indirizzo IP del gateway (App). ▶ Inserire questo indirizzo IP nel browser web. ▶ Disattivare sul server web del gateway nelle impostazioni LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Assegnare sul server web del gateway un indirizzo IP fisso per LAN / WLAN (al di fuori del campo DHCP).
Gli utenti connessi vengono disconnessi (sorgente: App).	Diversi utenti stanno utilizzando gli stessi dati di accesso.	▶ Creare ulteriori utenti.
L'app BiSecur non riesce a comandare il gateway da Internet (sorgente: App).	L'ID di dispositivo dello smartphone / del tablet non è stato registrato nell'app.	▶ Creare un ID del dispositivo attraverso il portale e registrare l'ID nell'app.
	Lo smartphone / il tablet non è collegato a Internet.	▶ Creare un collegamento a Internet con lo smartphone / il tablet.
	Collegamento radio / dati errato	▶ Aggiornare la lista dei gateway nell'app utilizzando il simbolo ↻.
L'app BiSecur non riesce a comandare il gateway da Internet (sorgente: Portale).	Il gateway non è registrato nel portale.	▶ Registrare il gateway.
	Lo smartphone / il tablet non è registrato nel portale.	▶ Registrare lo smartphone / il tablet.
	L'accesso dallo smartphone / dal tablet non è stato configurato o non è stato configurato completamente.	▶ Configurare gli accessi completamente.
Si apre questa finestra di popup: Tentativo non riuscito; la connessione dati non è sufficiente per questa applicazione (sorgente: App).	Lo smartphone / il tablet non si trova nel raggio di portata WLAN.	▶ Passare a una connessione dati mobile. ▶ Ripristinare la connessione WLAN.
	Lo smartphone / il tablet non è collegato all'operatore di rete.	▶ Ripristinare la connessione dati mobile.
	Lo smartphone / il tablet si trova in un campo tra la connessione dati WLAN e la connessione dati mobile.	▶ Selezionare il simbolo ↻ nell'app.
	Lo smartphone / il tablet non ha una buona connessione dati.	▶ Selezionare il simbolo ↻ nell'app.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il riscontro di stato arriva in ritardo (sorgente: App).	L'interrogazione del dispositivo è disturbata e non viene visualizzata o viene visualizzata in ritardo.	► Uscire dall'app. Riavviare l'app.
	Alla motorizzazione è collegata un'unità di ricezione ESE o ESEI bidirezionale.	
Il riscontro di stato non viene visualizzato in percentuale (sorgente: App).	Il codice radio del ricevitore integrato (motorizzazione) è stato trasmesso / appreso in modo errato o non è stato trasmesso / appreso affatto.	► Solo per motorizzazione per portoni da garage SupraMatic, serie 3: il codice radio del ricevitore integrato (motorizzazione) deve trovarsi sul primo canale dell'apparecchio da configurare (app).
	Il dispositivo non supporta questa funzione.	
Il riscontro di stato non viene visualizzato (sorgente: App).	Il dispositivo non è raggiungibile.	► Controllare il dispositivo.
	Per il dispositivo non è stata attivata la capacità di feedback.	► Attivare la capacità di feedback per il dispositivo.
	I dispositivi con codice fisso 868 MHz non hanno capacità di feedback.	

14 Reset del dispositivo nel gateway

Il gateway può essere resettato completamente alle impostazioni di fabbrica con le operazioni seguenti.

1. Premere il tasto e tenerlo premuto.
 - Il LED lampeggia lentamente di blu per 4 secondi.
 - Il LED lampeggia velocemente di blu per 2 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di blu.
2. Rilasciare il tasto.
Il gateway si trova nello stato di fornitura.




NOTA:

Se il tasto viene rilasciato prima del tempo, il reset dell'apparecchio si interrompe e i codici radio non vengono cancellati.

15 Cancellazione del gateway


Se le funzioni del gateway non sono più necessarie occorre cancellare il gateway in due punti.

15.1 Cancellazione nell'app

1. Avviare l'app.
 - Si apre la panoramica del gateway.
2. Selezionare il simbolo .
- Dopo il gateway disattivato compare il simbolo .
3. Selezionare il simbolo  dopo il gateway da cancellare/ disinstallare.
 - Si apre la finestra **Cancella gateway**.
4. Confermare la cancellazione con **Sì**.

15.2 Cancellazione sul server del portale

Connettersi al server del portale con il login.

1. Selezionare la voce di menu **Gestione** nel portale Hörmann.
2. Selezionare la voce di menu **Gateway**.
 - Si apre una pagina nella quale è possibile aggiungere, visualizzare e cancellare i gateway.
3. Selezionare il simbolo  dopo il gateway da cancellare.
4. Confermare la cancellazione con **OK**.

16 Pulizia

ATTENZIONE

Una pulizia scorretta può danneggiare il gateway
 L'uso di detersivi non adatti può intaccare la custodia.
 ► Per la pulizia del gateway utilizzare solo un panno pulito e morbido.

17 Smaltimento



Apparecchi elettrici, elettronici e batterie non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o non riciclabili, bensì devono essere consegnati presso i punti di accettazione e raccolta destinati allo scopo.

18 Dati tecnici

18.1 Gateway

Tipo	unità di trasmissione BiSecur Gateway
Frequenza	BiSecur 868 MHz e codice fisso 868 MHz
Alimentazione elettrica	5 V DC
Max. potenza assorbita	2 W
Interfaccia	RJ-45 (Ethernet)
Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IP 20
Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +60 °C

18.2 Alimentatore con spina

Alimentazione elettrica	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Tensione di uscita	5 V DC
Max. potenza assorbita	5 W
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP 20

19 Dichiarazione CE di conformità

(ai sensi della direttiva R&TTE 1999/5/CE)

Con la presente la

Ditta Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

dichiara che questo

Apparecchio Unità di trasmissione per apparecchi
con ricevitore Hörmann

Denominazione articolo	BiSecur Gateway
Denominazione tipo	Gateway LAN / WLAN BiSecur
Marchio CE	CE 0682

nella struttura, nel tipo e nella versione da lei messa in circolazione è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre prescrizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.

La presente dichiarazione perde validità qualora l'apparecchio sia stato modificato senza espressa approvazione.

Norme e specifiche applicate o consultate

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Questo apparecchio può essere messo in funzione in tutti i paesi europei, in Norvegia, Svizzera e altri stati.


Steinhagen, 11/06/2014



p.p. Axel Becker

Direttore amministrativo

Índice

1	Relativamente a estas instruções.....	117	12	Portal BiSecur Home da Hörmann.....	126
1.1	Instruções de aviso utilizadas	117	12.1	Configurar o funcionamento do Gateway através do portal da Hörmann	126
2	Instruções de segurança	117	12.2	Configuração da ligação entre a aplicação e o portal da Hörmann.	126
2.1	Utilização segundo as disposições	117	12.3	Navegação através do portal da Hörmann	127
2.2	Instruções de segurança relativas ao funcionamento do BiSecur Gateway.....	117	13	Informações e ajuda.....	128
2.3	Declaração de proteção de dados.....	117	14	Reset ao equipamento no Gateway.....	130
3	Resumo do sistema BiSecur Home	118	15	Anulação do Gateway	130
4	Volume de entrega.....	118	15.1	Anulação na aplicação	130
5	Descrição do Gateway	118	15.2	Anulação no servidor do portal	130
5.1	Indicação LED	119	16	Limpeza	130
6	Colocação em funcionamento do Gateway	119	17	Tratamento	130
6.1	Requisitos do sistema	119	18	Dados técnicos	130
6.1.1	Android	119	18.1	Gateway	130
6.1.2	iOS.....	119	18.2	Transformador	130
6.1.3	Rede doméstica	119	19	Declaração de conformidade CE.....	131
6.2	Ligação.....	119			
7	Aplicação (App) BiSecur	120			
7.1	Instalação da aplicação.....	120			
7.2	Função de ajuda.....	120			
7.3	Explicação dos símbolos da aplicação	121			
7.3.1	Manuseamento da aplicação	121			
7.3.2	Definições do sistema	121			
7.3.3	Porta de garagem que se desloca na vertical	121			
7.3.4	Porta de garagem que se desloca na horizontal	121			
7.3.5	Portão de batente, 1 batente.....	121			
7.3.6	Portão de batente, 2 batentes.....	122			
7.3.7	Porta de correr	122			
7.3.8	Outros equipamentos	122			
7.3.9	Manuseamento dos equipamentos	122			
7.4	Página principal da aplicação	122			
7.4.1	Nível de equipamentos.....	122			
7.4.2	Nível Cenários	123			
7.4.3	Nível Programações	123			
7.4.4	Gerir o nível Utilizadores.....	123			
7.4.5	Tecla Info 	123			
8	WLAN	123			
8.1	Configurar o funcionamento WLAN entre Gateway e router	123			
8.2	Verifique a intensidade do sinal WLAN.....	124			
9	Inserir o equipamento com recetor da Hörmann.....	124			
9.1	Memorização de um código de radiofrequência do emissor.....	124			
9.2	Programação de um código de radiofrequência do Gateway	125			
10	Criação de cenários	125			
11	Criar utilizadores	125			
11.1	Criar o novo utilizador e atribuir os direitos de utilizador	125			
11.2	Configurar a aplicação do novo utilizador para o funcionamento na sua rede doméstica	126			
11.3	Configurar a aplicação do novo utilizador para o funcionamento à distância	126			

Exma. Cliente, Exmo. Cliente



Agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.

1 Relativamente a estas instruções

Leia cuidadosamente e, na íntegra, estas instruções, que contêm informações importantes acerca do produto. Cumpra as instruções e respeite sobretudo as instruções de segurança e de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções e providencie, que as mesmas estejam acessíveis a todo o momento e possam ser consultadas pelo utilizador do produto.

1.1 Instruções de aviso utilizadas

	<p>O símbolo geral de aviso assinala um perigo, que poderá provocar lesões ou a morte. Na parte escrita, o símbolo geral de aviso é utilizado em conjunto com os seguintes níveis de aviso. Na parte ilustrada, uma informação adicional remete para as explicações na parte escrita.</p>
	<p>AVISO</p>
<p>Assinala um perigo, que poderá levar à morte ou a lesões graves.</p>	
<p>ATENÇÃO</p>	
<p>Assinala um perigo, que poderá levar à danificação ou destruição do produto.</p>	


2 Instruções de segurança

2.1 Utilização segundo as disposições

O BiSecur Gateway é uma unidade emissora bidirecional para o acionamento de automatismos e seus acessórios, bem como para a consulta da posição atual. Serve de interface entre a sua rede doméstica e os equipamentos com recetores da Hörmann.

Não são permitidos outros tipos de aplicação. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uso ou manuseamento incorretos.

2.2 Instruções de segurança relativas ao funcionamento do BiSecur Gateway

	<p>AVISO</p>
<p>Perigo de lesão durante a deslocação da porta</p> <p>Se a aplicação BiSecur for acionada através de smartphone / tablet, podem ficar feridas pessoas devido ao movimento da porta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Certifique-se, que o smartphone / tablet não permaneça ao alcance das crianças e que seja somente utilizado por pessoas devidamente instruídas com o funcionamento do dispositivo da porta telecomandado! ▶ Acione o dispositivo da porta através da aplicação sem contacto visual em relação à porta, depois tem de ser ligado pelo menos um dispositivo de segurança adicional (célula fotoelétrica) em relação à limitação de força de série existente. ▶ Passe as aberturas de porta de dispositivos de porta telecomandados somente, quando a porta se encontrar na posição final porta aberta! ▶ Nunca permaneça na área de movimento da porta. 	

<p>ATENÇÃO</p>	
<p>Danificação da função devido às influências ambientais</p> <p>Em caso de incumprimento poderá ser danificada a função! Proteja o Gateway das seguintes influências:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insolação direta (temperatura ambiente admissível: -20 °C a +60 °C) • Humidade • Poeira 	

NOTAS:

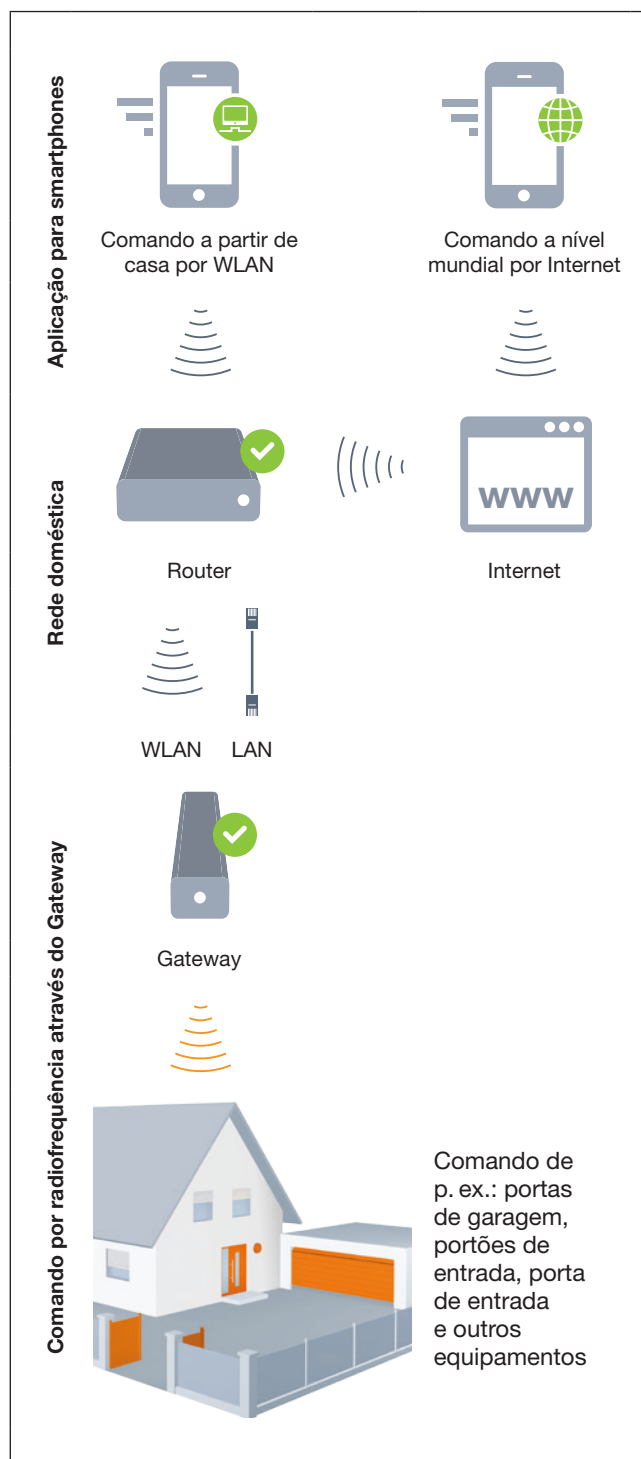
- Após a programação ou a extensão do sistema de radiofrequência, realize um ensaio de funções.
- Para a colocação em funcionamento ou extensão do sistema de radiofrequência utilize exclusivamente peças de origem.
- As realidades locais podem ter influência no alcance do sistema de radiofrequência.
- Os telemóveis GSM-900 podem influenciar o alcance aquando de uma utilização em simultâneo.

2.3 Declaração de proteção de dados

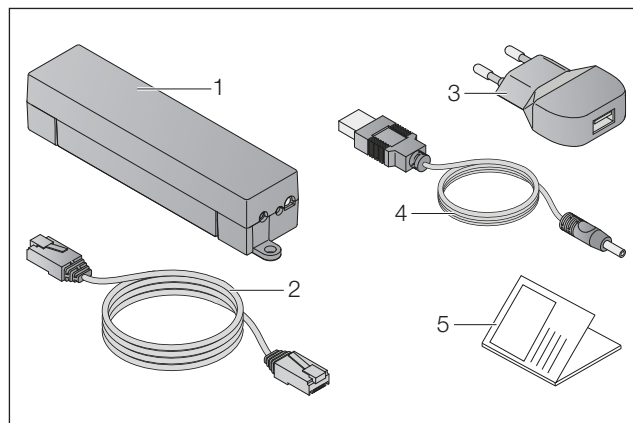
Aquando do manuseamento do Gateway à distância, verifica-se uma transmissão dos dados do produto e dos procedimentos de comutação em relação ao portal da Hörmann.

Tenha atenção às declarações de proteção de dados no portal ou na aplicação.

3 Resumo do sistema BiSecur Home



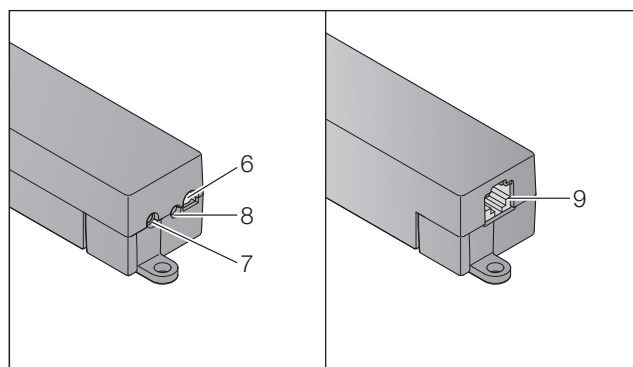
4 Volume de entrega



1. BiSecur Gateway
2. Cabo de rede CAT 5E, 1 m
3. Transformador 100-240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Cabo de USB-A para DC
5. Manual de consulta rápida para a primeira colocação em funcionamento

5 Descrição do Gateway

Com o BiSecur Gateway da Hörmann pode acionar comodamente os seus automatismos para portas de garagem e portões de entrada, a sua porta de entrada, bem como outros equipamentos com recetores da Hörmann através de smartphone ou tablet. Para além disso, a aplicação também lhe indica a posição da porta dos seus automatismos para portas de garagem e portões de entrada.



6. LED, multicores
7. Tecla
8. Ligação para o transformador
9. Ligação para o cabo de rede

Veja o filme de curta metragem em:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indicação LED

Verde (GN)

Estado	Função
Pisca	Após a aplicação da tensão até à ligação ativa com a rede O Gateway faz a ligação à rede
Está permanentemente aceso	Ligação ativa com a rede
Aceso durante 5 segundos	Boa receção WLAN

Azul (BU)

Estado	Função
Aceso durante 1 segundo	Consulta de estado
Aceso durante 2 segundos	Está a ser transmitido um código de radiofrequência (BiSecur)
Pisca 4 seg. lentamente, pisca 2 seg. rapidamente	O Gateway programa um código de radiofrequência BiSecur do emissor Reset ao equipamento

Vermelho (RD)

Estado	Função
Aceso durante 2 segundos	Está a ser transmitido um código de radiofrequência (código fixo)
Aceso durante 5 segundos	Má receção WLAN
Pisca 4 seg. lentamente, pisca 2 seg. rapidamente	O Gateway programa um código fixo-código de radiofrequência do emissor

Azul (BU) e verde (GN)

Estado	Função
Pisca alternadamente	Consulta de estado

Azul (BU) e vermelho (RD)

Estado	Função
Pisca alternadamente durante 15 segundos	Modo de memorização / transmissão

Verde (GN) e vermelho (RD)

Estado	Função
Pisca alternadamente durante 5 segundos	Receção média WLAN

6 Colocação em funcionamento do Gateway

6.1 Requisitos do sistema

6.1.1 Android

- a partir da versão do software 2.3
- mín. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ a partir da versão 4.0

6.1.2 iOS

- a partir da versão do software iOS 6
- a partir do iPod touch 4ª Geração
- a partir do iPhone 4
- a partir do iPad 2
- a partir do iPad mini

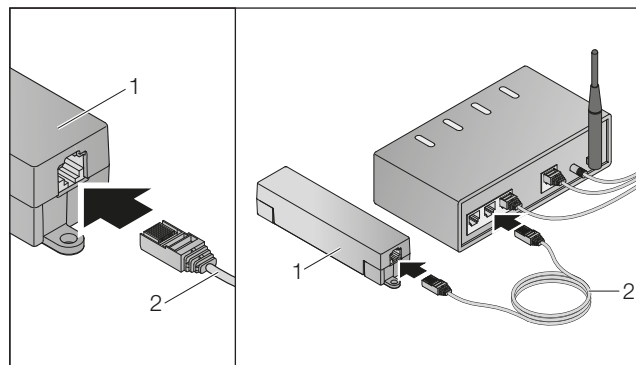
6.1.3 Rede doméstica

- Acesso em banda larga à Internet
- Navegador de Internet
 - Firefox a partir da versão 14
 - Chrome a partir da versão 22
 - Safari a partir da versão 4
 - Internet Explorer a partir da versão 10
 - Outros navegadores da Web atualizados com apoio do Javascript e CSS3
- WLAN-Router
 - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
 - Encriptação WPA-PSK ou WPA2-PSK
 - O nome da rede não contém espaços
 - É permitido o acesso a outros dispositivos
- Conector LAN livre no router
- Alimentação de tensão (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone ou tablet com acesso à App StoreSM ou ao GoogleTM play
- Local com ligação por radiofrequência em relação ao equipamento a utilizar.

6.2 Ligação

Local para o seu Gateway:

- ▶ Certifique-se que, no local seleccionado, esteja acessível por radiofrequência, o equipamento a utilizar.



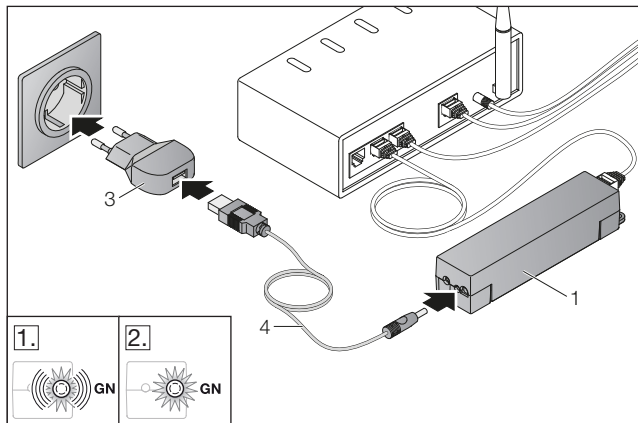
- ▶ Ligue o Gateway (1) através do cabo de rede (2) ao router.

ATENÇÃO

Destruição do Gateway devido à utilização de um transformador não autorizado.

Se o Gateway não for acionado com o nosso transformador, podem verificar-se danos daí resultantes.

- ▶ Utilize exclusivamente o transformador fornecido ou as nossas peças sobressalentes.



- ▶ Ligue o Gateway (1) através do cabo (4) e do transformador (3) à rede de corrente (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. O LED pisca a verde:
 - Foi aplicada a tensão.
 - Ainda não existe uma ligação ativa à rede.
 - O registo na rede pode demorar alguns segundos.
2. O LED fica aceso permanentemente a verde:
 - Existe uma ligação ativa à rede.

O Gateway está disponível para o funcionamento LAN.

7 Aplicação (App) BiSecur



Com a aplicação, pode acionar os equipamentos pretendidos com o seu smartphone ou o seu tablet, p. ex. automatismos para portões de entrada e de garagem, portas de entrada, bem como outros equipamentos com recetores da Hörmann.

Funções:

- Configuração e gestão de equipamentos
- Acionamento de equipamentos
- Consulta do estado
- Criação de cenários
- Atribuição de direitos

A aplicação BiSecur está disponível na App StoreSM ou no GoogleTM play.

7.1 Instalação da aplicação

1. Instale a aplicação BiSecur no seu smartphone / tablet.
2. Certifique-se, que o seu smartphone / tablet se encontre na sua rede doméstica.
3. Inicie a aplicação.
 - A aplicação procura Gateways existentes da Hörmann.
 - Este processo pode demorar alguns segundos.
4. Selecione o seu Gateway.
5. Utilize os seguintes dados de acesso para o seu primeiro registo:
 - a. Nome de utilizador “admin”
 - b. Palavra-passe “0000”

NOTA:

Por motivos de segurança, altere a sua palavra-passe após o primeiro registo.

A página principal da aplicação abre-se.

Para acionar os equipamentos com a aplicação, terão de ser realizados os seguintes passos:

- Inserir o equipamento pretendido
- Transmitir / programar a função pretendida

- ▶ Ver capítulo 9













7.2 Função de ajuda

Para facilitar o manuseamento da aplicação, encontra-se integrada uma função de ajuda.




- ▶ Selecione o símbolo ? para exibir ou ocultar a página de ajuda.

7.3 Explicação dos símbolos da aplicação







7.3.1 Manuseamento da aplicação

Símbolo	Significado / Função
	Voltar
	Processar
	Inserir
	Procurar redes WLAN
	Estado do sistema WLAN
	Sistema WLAN bem sucedido
	Sistema WLAN mal sucedido
	Ativar
	Anular
	Função de ajuda
	Atualizar
	Tecla Info







7.3.2 Definições do sistema

Símbolo	Significado / Função
	Parâmetros do portal
	Ligação com a rede doméstica
	Ligação através de Internet






7.3.3 Porta de garagem que se desloca na vertical

Símbolo	Significado / Função
	Fechada
	Aberta parcialmente (em ligação com um recetor HET-E 2 : aberta parcialmente / em deslocação)
	Aberta
	Fecho automático (depende do equipamento)
	Não existem dados disponíveis
	ATENÇÃO: erros






7.3.4 Porta de garagem que se desloca na horizontal

Símbolo	Significado / Função
	Fechada
	Aberta parcialmente (em ligação com um recetor HET-E 2 : aberta parcialmente / em deslocação)
	Aberta
	Fecho automático (depende do equipamento)
	Não existem dados disponíveis
	ATENÇÃO: erros






7.3.5 Portão de batente, 1 batente

Símbolo	Significado / Função
	Fechada
	Aberta parcialmente (em ligação com um recetor HET-E 2 : aberta parcialmente / em deslocação)
	Aberta
	Não existem dados disponíveis
	ATENÇÃO: erros




7.3.6 Portão de batente, 2 batentes

Símbolo	Significado / Função
	Fechada
	Aberta parcialmente (em ligação com um recetor HET-E 2 : aberta parcialmente/ em deslocação)
	Aberta
	Não existem dados disponíveis
	ATENÇÃO: erros






7.3.7 Porta de correr

Símbolo	Significado / Função
	Fechada
	Aberta parcialmente (em ligação com um recetor HET-E 2 : aberta parcialmente/ em deslocação)
	Aberta
	Não existem dados disponíveis
	ATENÇÃO: erros

7.3.8 Outros equipamentos

Símbolo	Significado / Função
	Porta de entrada
	Luz
	Tomada

7.3.9 Manuseamento dos equipamentos




Símbolo	Significado / Função
	Impulso
	Deslocação da porta no sentido porta aberta (depende do equipamento)
	Deslocação da porta no sentido porta fechada (depende do equipamento)
$\frac{1}{2}$	Abertura parcial
	Iluminação do automatismo
	Ligado / Desligado

7.4 Página principal da aplicação

Na página principal estão disponíveis os seguintes níveis:

- Equipamentos
- Cenários
- Definições
- Gerir utilizadores

7.4.1 Nível de equipamentos

Símbolo	Significado / Função
	Inserir novos equipamentos
	Fazer a consulta dos equipamentos
	Mudar o nome dos equipamentos, desativar a capacidade de comunicação de retorno, programar um novo canal no equipamento, anular por completo os equipamentos ou canais individuais



Os equipamentos inseridos são listados em forma de resumo com as seguintes informações:

- Designação
- Apresentação (porta seccional, portão de batente, portão de correr, etc.)
- Estado atual

Pode acionar diretamente os equipamentos inseridos com as funções programadas (impulso, deslocação da porta no sentido porta aberta / porta fechada, abertura parcial, etc.). Aquando de equipamentos com radiofrequência BiSecur, pode ainda fazer a consulta do estado atual.

Inserir o equipamento com recetor da Hörmann, ver capítulo 9.

7.4.2 Nível Cenários

Símbolo	Significado / Função
	Inserir novo cenário
	Mudar o nome dos cenários, inserir funções do equipamento para um cenário, anular por completo os cenários ou apenas funções individuais

Combine várias funções individuais num cenário. Pode, p. ex. fazer o seguinte, premindo uma tecla

- Acionar simultaneamente a sua porta de garagem e o seu portão de entrada.
- Acionar a sua porta de entrada com a sua iluminação exterior.
- Em duas portas de garagem, programar simultaneamente a posição de ventilação.

Os cenários inseridos são listados em forma de resumo com a respetiva designação.




Se selecionar um cenário são executadas, de imediato, as funções configuradas.

Criar cenários, ver capítulo 10.

7.4.3 Nível Programações

- a. Canais programados
- b. Anular os dados de login guardados
Se confirmar a anulação dos dados de login com OK, tem de ser introduzido novamente a palavra-passe aquando da seleção do Gateway.
- c. Alterar palavra-passe
- d. Acesso rápido
Se, no Gateway, se encontrar ativado o acesso rápido, a aplicação acede automaticamente, na medida do possível.
- e. Gerir as janelas pop-up
- f. Alterar o nome do Gateway
- g. WLAN

7.4.4 Gerir o nível Utilizadores

Símbolo	Significado / Função
	Inserir novo utilizador
	Ativar os direitos de utilizador
	Processar utilizador

Como administrador pode definir que equipamentos podem ser manuseados pelos respetivos utilizadores.

Exemplo: O seu vizinho pode, durante as suas férias, abrir o portão de entrada mas não pode abrir a porta de entrada.

Inserir novo utilizador e atribuir os direitos de utilizador, ver capítulo 11.1.

7.4.5 Tecla Info

Atrás da tecla Info, encontram-se as seguintes informações e funções:

- a. Informações (gerais, FAQ)
- b. Cancelar
- c. Ajuda online


8 WLAN

8.1 Configurar o funcionamento WLAN entre Gateway e router

Se o seu Gateway se encontrar nas proximidades do router, ambos os equipamentos podem ficar ligados por LAN. Neste caso, pode ignorar este capítulo.

Pressupostos:

- O Gateway está ligado ao router através do cabo de rede.
- As configurações do router estão corretas, ver capítulo 6.1.3.
- Realizou-se o acesso à aplicação, ver capítulo 7.1.

1. Selecione, na página principal da aplicação, o nível **Parâmetros**.
 - O nível **Parâmetros** abre-se.
2. Selecione o campo **WLAN**.
 - A janela relativa às **redes WLAN** abre-se.
3. Selecione o símbolo .
 - A aplicação procura automaticamente redes WLAN ativas.
 - As redes visíveis são apresentadas numa janela nova.
4. Selecione a sua rede WLAN.
5. Introduza a palavra-passe para o seu acesso WLAN.

NOTA:

Durante a procura automática só são reconhecidas redes visíveis.

Se a rede pretendida não for apresentada automaticamente, terá de ser configurada manualmente.

- ▶ Registe as seguintes informações:
 - a. SSID
 - b. Palavra-passe
- 6. Selecione o botão **Conectar**.
 - Aparece uma indicação de estado.

Se a configuração não foi bem sucedida:

- ▶ Repita os passos 4 – 7.

Aquando de uma configuração bem sucedida, o Gateway está acessível através de WLAN.

7. Remova o cabo de rede.
8. Faça logout da aplicação.

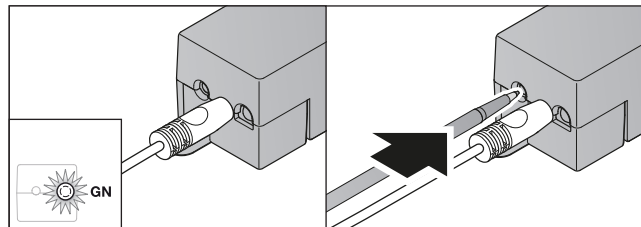
O Gateway está configurado para o acionamento através de smartphone / tablet no funcionamento WLAN local.

8.2 Verifique a intensidade do sinal WLAN

No Gateway pode verificar a intensidade do sinal WLAN para encontrar o melhor local para o funcionamento do seu Gateway.

NOTA:

Durante a verificação da intensidade do sinal WLAN não é possível qualquer manuseamento do Gateway.



1. O Gateway tem de ter uma ligação de rede ativa.
 - O LED fica aceso permanentemente a verde.
2. Prima 1 x brevemente a tecla no Gateway.
 - A indicação atual do LED é interrompida após 5 segundos.
 - Durante 5 segundos é indicada a intensidade do sinal WLAN:

LED	Estado	Função
Verde (GN)	Aceso durante 5 segundos	Boa receção WLAN
Verde (GN) e vermelho (RD)	Pisca alternadamente durante 5 segundos	Receção média WLAN
Vermelho (RD)	Aceso durante 5 segundos	Má receção WLAN

3. O Gateway conclui a indicação do estado.
 - O LED desliga-se brevemente.
4. O Gateway comuta para o modo de funcionamento, em que se encontrou antes da verificação da intensidade do sinal.
 - O LED fica aceso permanentemente a verde.

9 Inserir o equipamento com recetor da Hörmann

A ligação por radiofrequência entre o Gateway e um equipamento com recetores da Hörmann é configurada através da aplicação. Para estabelecer a ligação por radiofrequência, existem duas possibilidades:

- a. Memorização de um código de radiofrequência do emissor, ver capítulo 9.1.
- b. Programação de um código de radiofrequência do Gateway, ver capítulo 9.2.

NOTA:

Se, com o automatismo para porta de garagem SupraMatic (série 3) utilizar o recetor ESE ou ESEI BiSecur e pretender receber um aviso de retorno de estado em percentagem, então no primeiro canal do equipamento a programar (aplicação) tem de encontrar-se o código de radiofrequência do recetor integrado (automatismo).

9.1 Memorização de um código de radiofrequência do emissor

Pressupostos:

- O Gateway e o seu smartphone / tablet encontram-se na sua rede doméstica.
- Realizou-se o acesso à aplicação, ver capítulo 7.1.
- Os equipamentos a utilizar encontram-se acessíveis por radiofrequência.

1. Selecione, na página principal da aplicação, o nível **Equipamentos**.
2. Selecione o símbolo **+** para aceder ao menu **Inserir equipamento**.
 - A janela **Inserir** abre-se.
3. Complete as seguintes informações:
 - a. Nome (p. ex. porta de garagem)
 - b. Modelo (p. ex. porta de garagem que se desloca na vertical)
 - c. Caixa de seleção Capacidade de comunicação de retorno
Remova o visto, se o seu equipamento não tiver capacidade de comunicação de retorno.

NOTA:

Informe-se, se o seu equipamento tem capacidade de comunicação de retorno. A lista de todos os automatismos e recetores compatíveis, bem como os requisitos do sistema podem ser consultados em www.bisecur-home.com

4. Selecione o botão **Continuar**.
 - A janela **Configurar** abre-se.

Para se conseguir programar as funções pretendidas, o emissor cujo código de radiofrequência deve ser programado no equipamento, deve encontrar-se nas proximidades do Gateway.

⚠ CUIDADO

Perigo de lesão devido à deslocação inadvertida da porta

Aquando do processo de programação no sistema de radiofrequência podem verificar-se deslocações de porta não intencionais.

- ▶ Aquando da programação do sistema de radiofrequência tenha em atenção, que na área de movimento da porta não se encontrem pessoas ou objetos.

5. Prima e mantenha premida a tecla do emissor cujo código de radiofrequência deva ser transmitido.

BiSecur	O LED do emissor fica aceso durante 2 segundos a azul e desliga-se. Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e azul.
Código fixo 868 MHz	O LED do emissor fica aceso continuamente a vermelho.

6. Selecione na aplicação uma função, que o equipamento possa executar. A esta função é agregado o novo código de radiofrequência.

BiSecur	O LED do Gateway pisca lentamente a azul durante 4 segundos. Se o código de radiofrequência for reconhecido, o LED pisca rapidamente a azul. Após 2 segundos, o LED desliga-se.
Código fixo 868 MHz	O LED do Gateway pisca lentamente a vermelho durante 4 segundos. Se o código de radiofrequência for reconhecido, o LED pisca rapidamente a vermelho.

7. Largue a tecla do emissor.

Para programação de outras funções:

- ▶ Repita os passos 5–7.

8. Para conclusão da transmissão, prima o botão **OK**.

O Gateway está configurado para o acionamento através de smartphone / tablet na rede doméstica local.

NOTA:

Se, durante 25 segundos não for reconhecido qualquer código de radiofrequência válido, o Gateway volta automaticamente para o modo de funcionamento.

9.2 Programação de um código de radiofrequência do Gateway

Pressupostos:

- Os equipamentos com recetor da Hörmann podem programar códigos de radiofrequência do Gateway.
- O Gateway e o seu smartphone / tablet encontram-se na sua rede doméstica.
- Realizou-se o acesso à aplicação, ver capítulo 7.1.
- Os equipamentos a utilizar encontram-se acessíveis por radiofrequência.

NOTA:

As instruções dos equipamentos têm de ser respeitadas para os seguintes passos.

1. Selecione, na página principal da aplicação, o nível **Equipamentos**.
2. Selecione o símbolo **+** para aceder ao menu **Inserir equipamento**.
 - A janela **Inserir** abre-se.
3. Complete as seguintes informações:
 - a. Nome (p. ex. porta de garagem)
 - b. Modelo (p. ex. porta de garagem que se desloca na vertical)
 - c. Caixa de seleção Capacidade de comunicação de retorno
 - Remova o visto, se o seu equipamento não tiver capacidade de comunicação de retorno.

NOTA:

Informe-se, se o seu equipamento tem capacidade de comunicação de retorno. A lista de todos os automatismos e recetores compatíveis, bem como os requisitos do sistema podem ser consultados em www.bisecur-home.com

4. Selecione o botão **Continuar**.
 - A janela **Configurar** abre-se.
5. Ative a caixa **Programação**.
6. Coloque o equipamento no modo de programação
7. Selecione na aplicação uma função, que o equipamento possa executar. A esta função é agregado o novo código de radiofrequência.
8. Ative no equipamento a função “Programação de um código de radiofrequência”.
9. Realize os passos, que estão descritos nas instruções do respetivo produto.
10. Se o equipamento se encontrar no modo de programação, é emitido o código de radiofrequência.
 - O LED do Gateway pisca durante 15 segundos a vermelho e azul.
11. Se for reconhecido um código de radiofrequência válido no equipamento, isto sinaliza, que o processo de programação se encontra concluído.

Para programação de outras funções:

- ▶ Repita os passos 5–10.

12. Para concluir a programação, confirme com o botão **OK**.

O Gateway está configurado para o acionamento através de smartphone / tablet na rede doméstica local.

NOTA:

Se, durante 25 segundos não for reconhecido qualquer código de radiofrequência válido, o Gateway volta automaticamente para o modo de funcionamento.

10 Criação de cenários

Combine várias funções individuais para um cenário, p. ex. vir para casa ou posição da ventilação.

Pressuposto:

- Realizou-se o acesso à aplicação, ver capítulo 7.1.

1. Selecione no nível **Cenários** o símbolo **+**.
2. Introduza um nome para o novo cenário.
3. Selecione o botão **Inserir**.
 - Abre-se um resumo com os equipamentos disponíveis.
4. Selecione um equipamento.
 - Abre-se um outro resumo com as funções desse equipamento programadas anteriormente.
5. Selecione a função pretendida
 - A designação de funções é listada no resumo desse cenário.

Para inserir outros equipamentos e funções:

- ▶ Repita os passos 3–5.

6. Para conclusão, prima o botão **OK**.

É criado um novo cenário.

11 Criar utilizadores

11.1 Criar o novo utilizador e atribuir os direitos de utilizador

Se um Gateway for acionado por vários equipamentos terminais ou utilizadores, têm de ser criados outros utilizadores.

Pressuposto:

- Realizou-se o acesso à aplicação, ver capítulo 7.1.

1. Selecionar no nível **Gerir utilizadores** o símbolo **+**.
2. Insira os dados de acesso para um novo utilizador:
 - a. Nome do utilizador
 - b. Palavra-passe
 - c. Repetir palavra-passe
3. Confirme a sua entrada com o botão **OK**.
 - São indicados todos os equipamentos programados.
4. Selecione os equipamentos aos quais o novo utilizador pode ter acesso.
 - Nos equipamentos selecionados aparece no final da linha como confirmação o símbolo **✓**.
5. Selecione o botão **Guardar** para garantir a sua seleção.

Os direitos de utilizador estão configurados para o manuseamento na rede doméstica.

11.2 Configurar a aplicação do novo utilizador para o funcionamento na sua rede doméstica

1. Instale a aplicação BiSecur no smartphone / tablet do novo utilizador.
2. Certifique-se, que o smartphone / tablet se encontre na sua rede doméstica.
3. Inicie a aplicação.
 - A aplicação procura Gateways existentes da Hörmann.
 - Este processo pode demorar alguns segundos.
4. Selecione o seu Gateway.
5. Introduza o nome do utilizador e a respetiva palavra-passe.
 - A página principal da aplicação abre-se.

A aplicação do novo utilizador está configurada para o funcionamento na sua rede doméstica.

11.3 Configurar a aplicação do novo utilizador para o funcionamento à distância

Pressuposto:

- A aplicação do novo utilizador está configurada para o funcionamento na sua rede doméstica, ver capítulo 11.2.
1. Selecione no portal da Hörmann a opção do menu **Gestão**.
 2. Selecione a opção do menu smartphones / tablets.
 3. Registe o smartphone / tablet.
 4. Selecione o símbolo **+** para inserir um smartphone / tablet.
 5. Anote a ID do equipamento.
 6. Preencha os campos obrigatórios.
 7. Guarde as suas entradas.
 8. Faça logout do portal da Hörmann.
 9. Certifique-se, que o smartphone / tablet dispõe de uma ligação de dados móvel.
 10. Inicie a aplicação.
 - A aplicação procura Gateways existentes da Hörmann.
 - Este processo pode demorar alguns segundos.
 11. Selecione o símbolo **⚙**.
 12. Introduza a ID do equipamento gerada automaticamente para o novo utilizador e a palavra-passe por si definida do portal da Hörmann.
 13. Confirme as definições do portal com o botão **OK**.
 - Verifica-se uma indicação do estado.

A aplicação do novo utilizador encontra-se configurada para o funcionamento à distância.

12 Portal BiSecur Home da Hörmann

Através do portal da Hörmann, regista o seu Gateway, bem como o seu smartphone / tablet para o acionamento mundial via Internet. O registo único é feito através de uma página de Internet certificada da Hörmann, garantindo assim uma proteção elevada dos dados.

12.1 Configurar o funcionamento do Gateway através do portal da Hörmann

Para que o acionamento do Gateway também seja possível em qualquer lugar, ou seja, fora da sua rede doméstica:

1. Visite o portal da Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Registe-se.
3. Acompanhe o assistente de instalação e realize os seguintes passos:
 - a. Registrar o Gateway
 - ▶ Registe o endereço MAC e o código do Gateway. Os mesmos encontram-se na etiqueta do equipamento do Gateway.
 - ▶ Guarde as suas entradas.
 - b. Registrar o smartphone / tablet
 - ▶ Selecione o símbolo **+** para inserir um smartphone / tablet.
 - ▶ Anote a ID do equipamento.

NOTA:

A ID do dispositivo é gerada automaticamente pelo sistema e tem de ser registada na aplicação conjuntamente com a palavra-passe por si definida.

- ▶ Preencha os campos obrigatórios.
- ▶ Guarde as suas entradas.
- c. Configurar o acesso ao smartphone / tablet – Gateway
 - ▶ Selecione o símbolo **+** para inserir um acesso.
 - ▶ Selecione o smartphone / tablet e o Gateway para programar o acesso remoto.
 - ▶ Guarde as suas entradas.

Para registar outros Gateways, smartphones / tablets e gerir acessos.

1. Selecione no portal da Hörmann a opção do menu **Gestão**.
2. Faça uma seleção e realize-a.
3. Faça logout do portal da Hörmann.

12.2 Configuração da ligação entre a aplicação e o portal da Hörmann.

1. Inicie a aplicação.
 - A aplicação procura Gateways existentes da Hörmann.
 - Este processo pode demorar alguns segundos.
2. Selecione o símbolo **⚙**.
3. Introduza a ID do equipamento gerada automaticamente e a palavra-passe por si definida do portal da Hörmann.
4. Confirme as suas definições do portal com o botão **OK**.
 - Verifica-se uma indicação do estado.

Se a configuração não foi bem sucedida:

- ▶ Repita os passos 3. e 4.

Aquando da programação bem sucedida, o manuseamento encontra-se ativado através do portal.

12.3 Navegação através do portal da Hörmann

Índice	Subdiretório	Descrição
Página inicial		Resumo de navegação
Assistente de programação		Este assistente orienta-o durante a configuração.
Definições	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Registe-se no portal. • Logout Faça logout do portal.
	Registar	Introduza os seus dados pessoais para se registar.
	Processar*	Processe os pormenores dos seguintes pontos: <ul style="list-style-type: none"> • Conta do utilizador • Informações de contacto • Definições de protocolo
	Repor a palavra-passe	Exija os seus dados de acesso <ul style="list-style-type: none"> • Nome do utilizador • Palavra-passe
Gestão*	Gateways	Aqui pode gerir os seus Gateways.
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> • Faça a gestão dos equipamentos móveis (smartphones, tablets) para o acesso remoto ao seu Gateway. • A ID do dispositivo é gerada automaticamente pelo sistema e tem de ser registada na aplicação conjuntamente com a palavra-passe por si definida.
	Acessos	Faça a gestão do acesso entre os equipamentos terminais e os Gateways registados.
Protocolo*	Gateway	Abra os protocolos das ligações do Gateway para os poder visualizar.
	Smartphones / Tablets	Abra os protocolos das ligações dos smartphones / tablets para os poder visualizar.
Instruções de instalação e funcionamento		Aqui pode fazer o download das instruções para BiSecur Home como ficheiro PDF.
FAQs		Compilação das perguntas mais frequentes (inglês: F requently A sken Q uestions, abreviatura: FAQs) e as respetivas respostas.
Componentes do sistema		Resumo com automatismos, recetores e equipamentos compatíveis
Vídeos		Curtas-metragens, p. ex. relativas à instalação do Gateway
Aviso legal		Responsável pelo conteúdo
Proteção de dados		Informações relativas à proteção de dados do responsável pela proteção de dados de grupo da Hörmann KG
Condições de utilização		Condições de utilização <ul style="list-style-type: none"> • Portal “BiSecur Home” da Hörmann • Aplicação BiSecur


* Só o administrador é que consegue visualizar este diretório.

13 Informações e ajuda

Para mais informações acerca da instalação e do funcionamento do Gateway consulte www.bisecur-home.com

As informações relativas ao manuseamento da aplicação podem ser consultadas na tecla Info 

Avaria	Causa possível	Solução
O LED pisca permanentemente a verde – o Gateway não se regista automaticamente no router (Fonte: Gateway).	As configurações do router não permitem ao Gateway de se registar.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique as configurações do router e permita o acesso de outros participantes na rede.
Não é possível a configuração WLAN (Fonte: Gateway, aplicação ou router).	No router encontra-se programado o modo misto (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Programe o tipo de encriptação de segurança em WPA ou WPA2. ▶ Em seguida, tem de registar novamente todos os outros dispositivos WLAN na sua rede.
	Nas configurações do router, o SSID (nome da rede) contém espaços.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registe nas configurações do router o SSID (nome da rede) sem espaços. ▶ Em seguida, tem de registar novamente todos os outros dispositivos WLAN na sua rede.
Não é possível a ligação com o Gateway através da Internet (Fonte: Router).	O router não está acessível.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique as configurações do router.
Aquando do acionamento do Gateway através da Internet, o mesmo não está acessível através do router (Fonte: Router).	Problemas com o endereço IP	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registe a agregação do endereço MAC / IP no router.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Determine o servidor DHCP do router. ▶ Determine o endereço IP do Gateway (aplicação). ▶ Registe este endereço IP no seu web browser. ▶ Desative, no servidor web, o Gateway nas configurações LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Especifique no servidor web do Gateway um endereço IP fixo para LAN / WLAN (fora do servidor DHCP).
Os utilizadores registados são desconectados (Fonte: Aplicação).	Vários utilizadores utilizam simultaneamente as mesmas credenciais.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Crie outros utilizadores.
A aplicação BiSecur não pode acionar o Gateway através da Internet (Fonte: Aplicação).	A ID dos dispositivos do smartphone / tablet não foi registada na aplicação.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Crie uma ID dos dispositivos através do portal e registe a ID na aplicação.
	O smartphone / tablet não possui qualquer ligação à Internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Estabeleça com o smartphone / tablet uma ligação à Internet.
	Ligação incorreta de radiofrequência / dados	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atualize a lista Gateway na aplicação com o símbolo ↻.
A aplicação BiSecur não pode acionar o Gateway através da Internet (Fonte: Portal).	O Gateway não se encontra registado no portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registe o Gateway.
	O smartphone / tablet não se encontra registado no portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registe o smartphone / tablet.
	O acesso do smartphone / tablet não foi configurado ou não foi totalmente configurado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Configure totalmente os acessos.

Avaria	Causa possível	Solução
Esta janela Popup abre-se: falhou, a sua ligação de dados não é suficiente para esta aplicação (Fonte: Aplicação).	O smartphone / tablet encontra-se fora do alcance WLAN.	▶ Mude para uma ligação móvel de dados.
	O smartphone / tablet não dispõe de qualquer ligação ao operador de rede.	▶ Estabeleça novamente a ligação WLAN.
	O smartphone / tablet encontra-se numa área entre a ligação WLAN e a ligação móvel de dados.	▶ Estabeleça novamente a ligação móvel de dados.
	O smartphone / tablet apresenta uma má ligação de dados.	▶ Selecione na aplicação o símbolo  .
A comunicação de retorno do estado é feita com atraso (Fonte: Aplicação).	A consulta do equipamento foi interrompida e, por essa razão, é feita com atraso ou nem sequer é exibida.	▶ Faça logout da aplicação. Inicie novamente a aplicação.
	No automatismo encontra-se ligada uma unidade de receção bidirecional ESE ou ESEI.	
A comunicação de retorno do estado não é apresentada em percentagem (Fonte: Aplicação).	O código de radiofrequência do recetor integrado (automatismo) foi mal transmitido / configurado ou nem sequer foi transmitido / configurado.	▶ Somente no automatismo para porta de garagem SupraMatic, série 3: O código de radiofrequência do recetor integrado (automatismo) tem de se encontrar no primeiro canal do equipamento a programar (aplicação).
	O equipamento não apoia esta função.	
Não é exibida qualquer comunicação de retorno do estado (Fonte: Aplicação).	O equipamento não está acessível.	▶ Verifique o equipamento.
	Para o equipamento não se encontra ativada qualquer capacidade de comunicação de retorno.	▶ Ative para o equipamento a capacidade de comunicação de retorno.
	Os equipamentos com código fixo 868 MHz não apresentam capacidade de comunicação de retorno.	

14 Reset ao equipamento no Gateway

Pode redefinir por completo o Gateway no ajuste de fábrica através dos seguintes passos.

1. Prima a tecla e mantenha-a premida.
 - O LED pisca lentamente durante 4 segundos a azul.
 - O LED pisca rapidamente durante 2 segundos a azul.
 - O LED permanece aceso por muito tempo a azul.
2. Solte a tecla.
O Gateway encontra-se no estado de entrega.



NOTA:

Se a tecla for antecipadamente solta, o reset ao equipamento será interrompido e os códigos de radiofrequência não serão anulados.

15 Anulação do Gateway


Se já não necessitar das funções do Gateway, então terá de as anular em dois locais.

15.1 Anulação na aplicação

1. Inicie a aplicação.
 - O resumo Gateways abre-se.
2. Selecione o símbolo .
3. Selecione o símbolo  atrás do Gateway, que pretende anular / desinstalar.
 - A janela **Anular Gateway** abre-se.
4. Confirme a anulação com **Sim**.

15.2 Anulação no servidor do portal

Faça login no servidor do portal.

1. Selecione no portal da Hörmann a opção do menu **Gestão**.
2. Selecione a opção do menu **Gateways**.
 - Abre-se uma página na qual pode inserir, processar, visualizar e anular os seus Gateways.
3. Selecione o símbolo  atrás do Gateway, que pretende anular.
4. Confirme a anulação com **OK**.

16 Limpeza

ATENÇÃO

Danificação do Gateway devido a uma limpeza incorreta

Produtos de limpeza impróprios podem danificar a caixa.

- ▶ Limpe o Gateway somente com um pano limpo e suave.

17 Tratamento



Os equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como as pilhas, não devem ser depositados como lixo doméstico ou lixo comum, devem sim ser entregues em pontos de recolha e entrega.



18 Dados técnicos

18.1 Gateway

Modelo	Unidade emissora BiSecur Gateway
Frequência	868 MHz BiSecur e Código fixo 868 MHz
Alimentação de tensão	5 V DC
Consumo máx. de potência	2 W
Interface	RJ-45 (Ethernet)
Índice de proteção	III
Índice de proteção	IP 20
Temperatura ambiente permitida	-20 °C a +60 °C

18.2 Transformador

Alimentação de tensão	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Tensão de saída	5 V DC
Consumo máx. de potência	5 W
Índice de proteção	II
Índice de proteção	IP 20

19 Declaração de conformidade CE

(segundo a diretiva R&TTE 1999/5/CE)

A

empresa Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

declara por este meio que este

equipamento Unidade emissora para equipamentos
com recetor da Hörmann

Designação do artigo	BiSecur Gateway
Designação do modelo	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Marcação CE	CE 0682

tendo como base a sua conceção e o tipo de construção do modelo colocado em circulação, está de acordo com as exigências fundamentais e outras disposições relevantes da diretiva 1999/5/CE.

Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração ao equipamento sem o nosso consentimento prévio.

Normas e especificações relacionadas e aplicadas

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Este equipamento pode ser operado em todos os países comunitários, Noruega, Suíça e outros países.

Steinhagen, 11.06.2014



pp. Axel Becker
Direção

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji..	133	12	Portal Hörmann BiSecur Home	142
1.1	Stosowane wskazówki ostrzegawcze	133	12.1	Konfiguracja bramki przez portal Hörmann.....	142
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	133	12.2	Konfigurowanie połączenia między aplikacją a portalem Hörmann.....	142
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	133	12.3	Nawigacja po portalu Hörmann.....	143
2.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji bramki BiSecur	133	13	Informacje i pomoc	144
2.3	Ochrona danych	133	14	Resetowanie bramki.....	146
3	Schemat działania systemu BiSecur Home	134	15	Usuwanie bramki	146
4	Zakres dostawy	134	15.1	Usuwanie z aplikacji	146
5	Opis bramki	134	15.2	Usuwanie z serwera portalu	146
5.1	Wskazania diod LED.....	135	16	Czyszczenie	146
6	Uruchomienie bramki.....	135	17	Utylizacja	146
6.1	Wymagania systemowe.....	135	18	Dane techniczne	146
6.1.1	Android	135	18.1	Bramka	146
6.1.2	iOS	135	18.2	Zasilacz sieciowy.....	146
6.1.3	Sieć domowa.....	135	19	Deklaracja zgodności WE.....	147
6.2	Podłączenie	135			
7	Aplikacja BiSecur (Apk).....	136			
7.1	Instalacja aplikacji.....	136			
7.2	Funkcja pomocy	136			
7.3	Opis symboli stosowanych w aplikacji.....	137			
7.3.1	Obsługa aplikacji	137			
7.3.2	Ustawienia systemu.....	137			
7.3.3	Pionowa brama garażowa.....	137			
7.3.4	Pozioma brama garażowa.....	137			
7.3.5	Brama rozwierana 1-skrzydłowa	137			
7.3.6	Brama rozwierana 2-skrzydłowa	138			
7.3.7	Brama przesuwna.....	138			
7.3.8	Inne urządzenia	138			
7.3.9	Obsługa urządzeń.....	138			
7.4	Strona główna aplikacji.....	138			
7.4.1	Poziom Urządzenia.....	138			
7.4.2	Poziom Scenariusze	139			
7.4.3	Poziom Ustawienia	139			
7.4.4	Poziom Administrowanie użytkownikami	139			
7.4.5	Przycisk Info 	139			
8	WLAN	139			
8.1	Łączenie bramki i routera w sieci WLAN	139			
8.2	Kontrola siły sygnału w sieci bezprzewodowej	140			
9	Dodawanie urządzenia wyposażonego w odbiornik Hörmann.....	140			
9.1	Kopiowanie kodu radiowego z nadajnika.....	140			
9.2	Programowanie kodu radiowego z bramki.....	141			
10	Tworzenie scenariuszy.....	141			
11	Konfigurowanie użytkowników	141			
11.1	Dodawanie nowych użytkowników i przydzielanie uprawnień użytkowników	141			
11.2	Konfigurowanie aplikacji nowego użytkownika do korzystania z urządzeń w sieci domowej	142			
11.3	Konfigurowanie aplikacji nowego użytkownika do zdalnego korzystania z urządzeń	142			


Szanowni Klienci,
dziękujemy za wybór wysokiej jakości produktów naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

1.1 Stosowane wskazówki ostrzegawcze

	<p>Ogólny symbol ostrzegawczy oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do urazów lub śmierci. W części opisowej ogólny symbol ostrzegawczy stosowany jest w połączeniu z niżej określonymi stopniami zagrożenia. W części ilustrowanej dodatkowy odnośnik wskazuje na wyjaśnienia zawarte w części opisowej.</p>
<p>⚠ OSTRZEŻENIE</p>	
<p>Oznacza niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.</p>	
<p>UWAGA</p>	
<p>Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wyrobu.</p>	

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bramka BiSecur Gateway jest dwukierunkowym układem nadawczym służącym do sterowania napędami i wyposażeniem napędów oraz do odczytu bieżącego położenia. Bramka pełni funkcję łączącą między siecią domową a urządzeniami wyposażonymi w odbiornik Hörmann.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji bramki BiSecur

<p>⚠ OSTRZEŻENIE</p>
<p>Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas pracy bramy Podczas korzystania z aplikacji BiSecur na smartfonie / tablecie może dojść do skaleczenia osób na skutek uruchomienia bramy.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Upewnij się, że smartfon / tablet znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz że obsługują go osoby, które zapoznały się ze sposobem działania zdalnego sterowania bramy! ▶ Z aplikacji służącej do sterowania bramą, która znajduje się poza zasięgiem wzroku użytkownika, można korzystać pod warunkiem, że oprócz montowanego standardowo ograniczenia siły podłączono dodatkowe urządzenie zabezpieczające (np. fotokomórkę). ▶ Nie należy przechodzić przez otwór, w którym zamontowano zdalnie sterowaną bramę, dopóki brama nie zatrzyma się w położeniu krańcowym Brama otwarta! ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.

<p>UWAGA</p>
<p>Wpływ warunków zewnętrznych Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia! Bramkę należy chronić przed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +60 °C) • wilgocią • kurzem

WSKAZÓWKI:

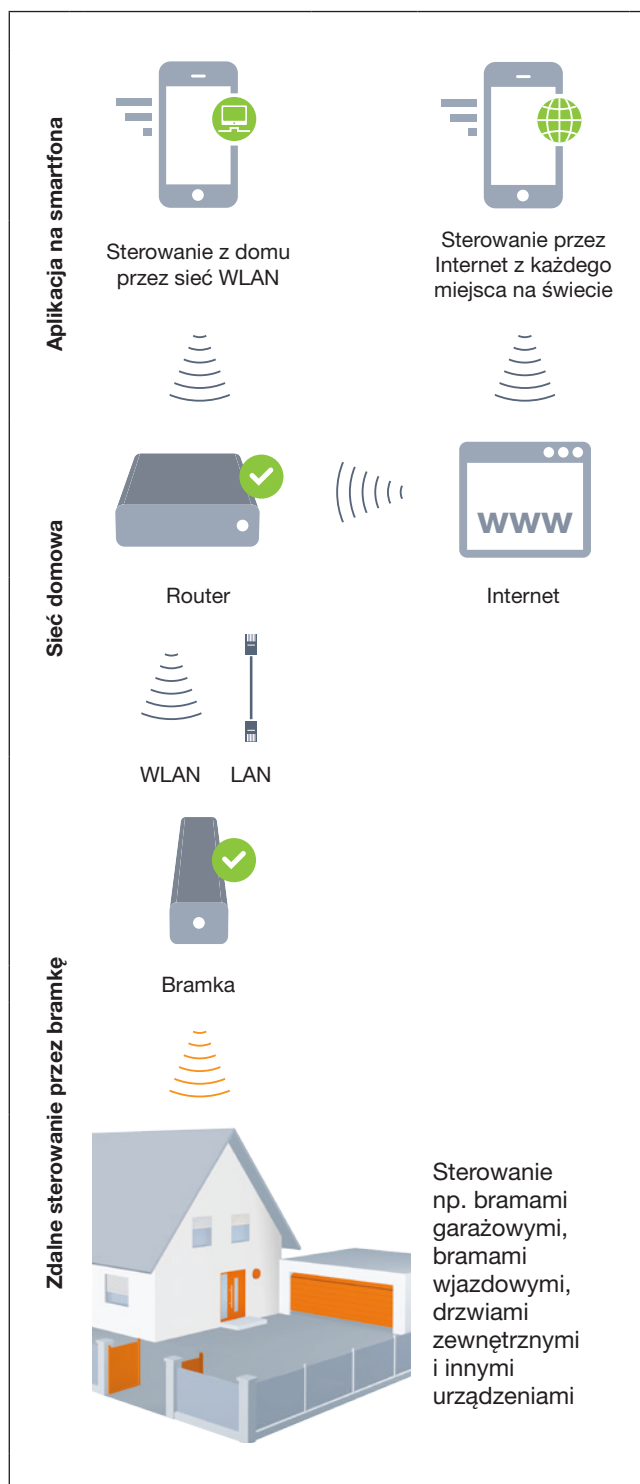
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM-900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

2.3 Ochrona danych

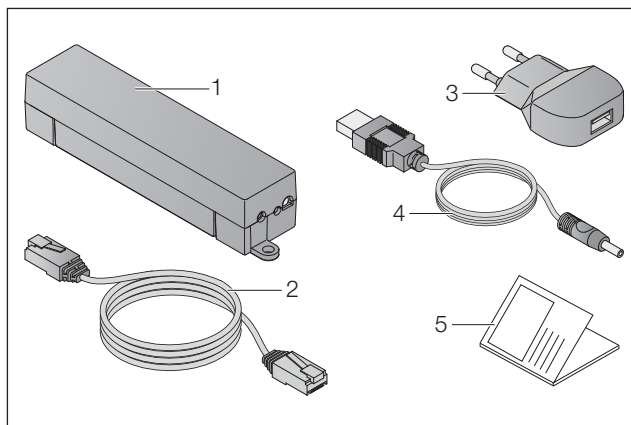
Podczas zdalnego korzystania z bramki dane identyfikacyjne produktu i informacje o załączeniach są przekazywane do portalu Hörmann.

Prosimy zapoznać się z informacjami o ochronie danych zamieszczonymi na portalu lub w aplikacji.

3 Schemat działania systemu BiSecur Home



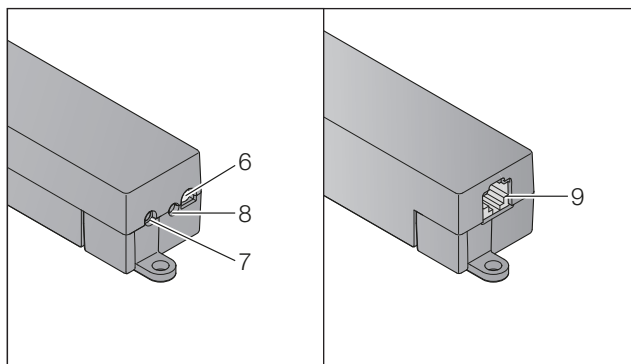
4 Zakres dostawy



1. Bramka BiSecur
2. Kabel sieciowy CAT 5E, 1 m
3. Zasilacz sieciowy 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel USB-A wtyk DC
5. Instrukcja pierwszego szybkiego uruchomienia

5 Opis bramki

Bramka Hörmann BiSecur umożliwia wygodne sterowanie napędami do bramy garażowej i bramy wjazdowej, drzwiami zewnętrznymi i innymi urządzeniami wyposażonymi w odbiornik Hörmann za pomocą smartfona lub tabletu. Dodatkowo w aplikacji wyświetlane jest położenie danej bramy garażowej i wjazdowej z napędem.



6. Dioda LED, multicolor
7. Przycisk
8. Podłączenie zasilacza sieciowego
9. Podłączenie kabla sieciowego

Zapraszamy do obejrzenia krótkiego filmu na stronie:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Wskazania diod LED

Kolor zielony (GN)

Stan	Funkcja
miga	po podłączeniu napięcia do chwili ustanowienia aktywnego połączenia z siecią bramka rejestruje się w sieci
świeci się cały czas	aktywne połączenie z siecią
świeci się przez 5 s	dobry odbiór WLAN

Kolor niebieski (BU)

Stan	Funkcja
świeci się przez 1 s	odczyt statusu
świeci się przez 2 s	wysyłanie kodu radiowego (BiSecur)
miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s	bramka programuje kod radiowy BiSecur z nadajnika resetowanie urządzenia

Kolor czerwony (RD)

Stan	Funkcja
świeci się przez 2 s	wysyłanie kodu radiowego (stały kod)
świeci się przez 5 s	słaby odbiór WLAN
miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s	bramka programuje stały kod radiowy z nadajnika

Kolor niebieski (BU) i zielony (GN)

Stan	Funkcja
miganie na zmianę	odczyt statusu

Kolor niebieski (BU) i czerwony (RD)

Stan	Funkcja
miga na zmianę przez 15 s	tryb kopiowania / wysyłania

Kolor zielony (GN) i czerwony (RD)

Stan	Funkcja
miga na zmianę przez 5 s	średni odbiór WLAN

6 Uruchomienie bramki

6.1 Wymagania systemowe

6.1.1 Android

- od wersji oprogramowania 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od wersji 4.0

6.1.2 iOS

- od wersji oprogramowania iOS 6
- od iPod touch 4. generacji
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

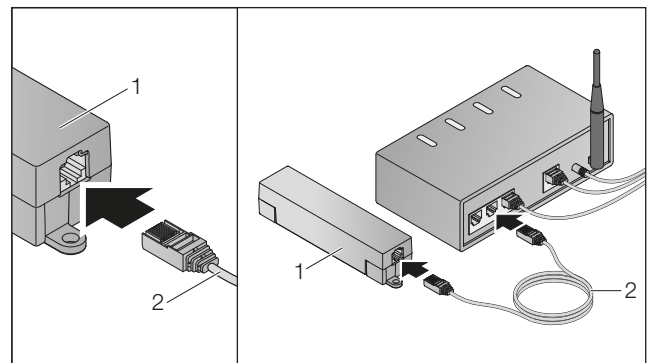
6.1.3 Sieć domowa

- Szerokopasmowy dostęp do Internetu
- Przeglądarka internetowa
 - Firefox od wersji 14
 - Chrome od wersji 22
 - Safari od wersji 4
 - Internet Explorer od wersji 10
 - inne aktualne przeglądarki wspierające Javascript i CSS3
- Router WLAN
 - standard IEEE 802.11b/g/n
 - szyfrowanie WPA-PSK lub WPA2-PSK
 - nazwa sieci bez spacji
 - dozwolony dostęp innych urządzeń peryferyjnych
- Wolny port LAN w routerze
- Zasilanie napięciowe (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartfon lub tablet z dostępem do App StoreSM lub GoogleTM play
- Lokalizacja zapewniająca połączenie radiowe z obsługiwanyim urządzeniem

6.2 Podłączenie

Lokalizacja bramki:

- ▶ Upewnij się, że wybrana lokalizacja zapewnia połączenie radiowe z obsługiwanyimi urządzeniami.

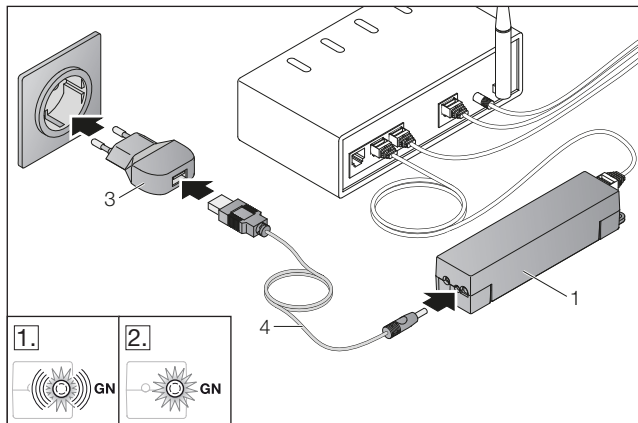


- ▶ Podłącz bramkę (1) do routera za pomocą kabla sieciowego (2).

UWAGA**Zniszczenie bramki wskutek używania nieprawidłowego zasilacza sieciowego**

Korzystanie z innego zasilacza sieciowego niż naszej firmy może prowadzić do uszkodzenia bramki.

- Prosimy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza lub części zamiennych naszej firmy.



- Podłącz bramkę (1) do sieci elektrycznej (110–240 V AC / 50 / 60 Hz) za pomocą kabla (4) i zasilacza (3).

1. Dioda LED miga światłem zielonym:
 - Podłączono zasilanie.
 - Połączenie z siecią jest jeszcze nieaktywne.
 - Logowanie do sieci może potrwać kilka sekund.
2. Dioda LED świeci się ciągłym światłem zielonym:
 - Połączenie z siecią jest aktywne.

Bramka jest gotowa do pracy w sieci LAN.

7 Aplikacja BiSecur (Apk)

Aplikacja służy do obsługi wybranych urządzeń, np. napędów bram garażowych i wjazdowych, drzwi zewnętrznych oraz innych urządzeń wyposażonych w odbiorniki Hörmann, za pomocą smartfona lub tabletu.

Funkcje:

- Instalowanie urządzeń i zarządzanie nimi
- Obsługa urządzeń
- Odczyt statusu
- Tworzenie scenariuszy
- Nadawanie uprawnień

Aplikacja BiSecur jest dostępna w App StoreSM lub GoogleTM play.

7.1 Instalacja aplikacji

1. Zainstaluj aplikację BiSecur na swoim smartfonie / tablecie.
2. Upewnij się, że Twój smartfon / tablet znajduje się w zasięgu sieci domowej.
3. Uruchom aplikację.
 - Apk wyszukuje dostępne bramki Hörmann.
 - Ten proces może potrwać kilka sekund.
4. Wybierz bramkę.
5. Aby zalogować się po raz pierwszy, wprowadź następujące dane dostępowe:
 - a. nazwa użytkownika „admin“
 - b. hasło „0000“

WSKAZÓWKA:

Ze względów bezpieczeństwa zmień swoje hasło podczas następnego logowania.

Otworzy się główna strona aplikacji.

Aby obsługiwać urządzenia za pomocą aplikacji, wykonaj następujące czynności:

- Dodaj wybrane urządzenie.
 - Skopiuj / zaprogramuj wybraną funkcję.
- Patrz rozdział 9


7.2 Funkcja pomocy

Wbudowana funkcja pomocy ułatwia korzystanie z aplikacji.




- Wybierz symbol **?**, aby ukryć lub wyświetlić stronę pomocy.

7.3 Opis symboli stosowanych w aplikacji







7.3.1 Obsługa aplikacji

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Powrót
	Edytuj
	Dodaj
	Wyszukaj sieci bezprzewodowe
	Status przy nawiązanym połączeniu z siecią bezprzewodową
	Udane połączenie z siecią bezprzewodową
	Nieudane połączenie z siecią bezprzewodową
	Włącz
	Usuń
	Funkcja pomocy
	Odśwież
	Przycisk Info







7.3.2 Ustawienia systemu

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Ustawienia portalu
	Połączenie z siecią domową
	Połączenie przez Internet






7.3.3 Pionowa brama garażowa

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Zamknięta
	Częściowo otwarta (w połączeniu z odbiornikiem HET-E 2: Częściowo otwarta / koniec biegu)
	Otwarta
	Automatyczne zamykanie (w zależności od urządzenia)
	Brak dostępnych danych
	UWAGA: błąd






7.3.4 Pozioma brama garażowa

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Zamknięta
	Częściowo otwarta (w połączeniu z odbiornikiem HET-E 2: Częściowo otwarta / koniec biegu)
	Otwarta
	Automatyczne zamykanie (w zależności od urządzenia)
	Brak dostępnych danych
	UWAGA: błąd






7.3.5 Brama rozwierana 1-skrzydłowa

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Zamknięta
	Częściowo otwarta (w połączeniu z odbiornikiem HET-E 2: Częściowo otwarta / koniec biegu)
	Otwarta
	Brak dostępnych danych
	UWAGA: błąd




7.3.6 Brama rozwierana 2-skrzydłowa

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Zamknięta
	Częściowo otwarta (w połączeniu z odbiornikiem HET-E 2: Częściowo otwarta / koniec biegu)
	Otwarta
	Brak dostępnych danych
	UWAGA: błąd






7.3.7 Brama przesuwna

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Zamknięta
	Częściowo otwarta (w połączeniu z odbiornikiem HET-E 2: Częściowo otwarta / koniec biegu)
	Otwarta
	Brak dostępnych danych
	UWAGA: błąd

7.3.8 Inne urządzenia

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Drzwi zewnętrzne
	Oświetlenie
	Gniazdo wtykowe

7.3.9 Obsługa urządzeń




Symbol	Znaczenie / funkcja
	Impuls
	Uruchomienie w kierunku Otwieranie bramy (w zależności od urządzenia)
	Uruchomienie w kierunku Zamykanie bramy (w zależności od urządzenia)
$\frac{1}{2}$	Otwarcie częściowe
	Oświetlenie napędu
	Włącz / wyłącz

7.4 Strona główna aplikacji

Na stronie głównej dostępne są następujące poziomy:

- Urządzenia
- Scenariusze
- Ustawienia
- Administrowanie użytkownikami

7.4.1 Poziom Urządzenia

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Dodawanie nowych urządzeń
	Odczyt statusu urządzeń
	Zmiana nazwy urządzeń, wyłączanie sygnalizacji zwrotnej, programowanie nowego kanału na urządzeniu, usuwanie wszystkich urządzeń lub pojedynczych kanałów



Dodane urządzenia są wyświetlane w formie listy zawierającej następujące dane:

- Opis
- Prezentacja (brama segmentowa, brama skrzydłowa, brama przesuwana itp.)
- Aktualny status

Dodane urządzenia można obsługiwać, korzystając bezpośrednio z zaprogramowanych funkcji (impuls, uruchomienie w kierunku Otwieranie bramy / Zamykanie bramy, otwarcie częściowe itd.). W przypadku urządzeń wyposażonych w technologię sterowania BiSecur istnieje dodatkowo możliwość odczytania statusu urządzenia.

Dodawanie urządzenia wyposażonego w odbiornik Hörmann, patrz rozdział 9.

7.4.2 Poziom Scenariusze

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Dodawanie nowego scenariusza
	Zmiana nazwy scenariuszy, dodawanie do scenariusza funkcji z urządzenia, usuwanie wszystkich scenariuszy lub pojedynczych funkcji

Istnieje możliwość łączenia kilku pojedynczych funkcji w jeden scenariusz. Na przykład uruchomienie jednego przycisku może służyć do:

- równoczesnej obsługi bramy garażowej i wjazdowej
- sterowania drzwiami zewnętrznymi jednocześnie z oświetleniem zewnętrznym
- ustawiania położenia wietrzenia w dwóch bramach garażowych jednocześnie

Dodane scenariusze są wyświetlane w formie listy z nazwami tych scenariuszy.




Wykonanie zapisanych funkcji następuje niezwłocznie po wybraniu określonego scenariusza.

Tworzenie scenariuszy, patrz rozdział 10.

7.4.3 Poziom Ustawienia

- a. Zaprogramowane kanały
- b. Usuń zapisane dane logowania
Po zatwierdzeniu usunięcia danych logowania przyciskiem OK przy wybieraniu Bramki należy ponownie wprowadzić hasło.
- c. Zmień hasło
- d. Szybki dostęp
Jeżeli aktywowano funkcję szybkiego dostępu Bramki, aplikacja loguje się w miarę możliwości automatycznie.
- e. Zarządzaj powiadomieniami o wyskakujących okienkach
- f. Zmień nazwę bramki
- g. WLAN

7.4.4 Poziom Administrowanie użytkownikami

Symbol	Znaczenie / funkcja
	Dodawanie nowego użytkownika
	Włącz uprawnienia użytkownika
	Edytuj użytkownika

Jako administrator możesz ustalić, które urządzenia mogą być obsługiwane przez danego użytkownika.

Przykład: na czas urlopu możesz umożliwić sąsiadowi otwieranie bramy wjazdowej, ale nie drzwi zewnętrznych do domu.

Dodawanie nowych użytkowników i przydzielanie uprawnień użytkownikom, patrz rozdział 11.1.

7.4.5 Przycisk Info

Pod przyciskiem Info są dostępne następujące informacje i funkcje:

- a. Informacje (ogólne, FAQ)
- b. Wyloguj
- c. Pomoc online


8 WLAN

8.1 Łączenie bramki i routera w sieci WLAN

Jeżeli bramka znajduje się bezpośrednio w pobliżu routera, oba urządzenia mogą pozostać połączone za pomocą sieci LAN. W takim przypadku można pominąć ten rozdział.

Wymagania:

- Bramka jest połączona z routerem kablem sieciowym.
- Ustawienia routera są prawidłowe, patrz rozdz. 6.1.3.
- Ustanowiono dostęp przez aplikację, patrz rozdz. 7.1.

1. Na stronie głównej Apk wybierz poziom **Ustawienia**.
 - Otworzy się poziom **Ustawienia**.
2. Wybierz pole **WLAN**.
 - Otworzy się okno **sieci WLAN**.
3. Wybierz symbol .
 - Apk wyszukuje automatycznie dostępne sieci bezprzewodowe.
 - Widoczne sieci są wyświetlane w nowym oknie.
4. Wybierz sieć bezprzewodową.
5. Wprowadź hasło dostępu do Twojej sieci WLAN.

WSKAZÓWKA:

W automatycznym trybie przeszukiwania rozpoznane zostaną tylko widoczne sieci.

Jeżeli dana sieć nie wyświetli się automatycznie, połączenie należy nawiązać ręcznie.

► Wprowadź następujące dane:

- a. SSID
- b. hasło

6. Wybierz przycisk **Połącz**.
 - Wyświetli się status.

W razie nieudanego połączenia należy:

► powtórzyć czynności opisane w punktach 4–7.

Jeżeli połączenie zostało nawiązane, dostęp do bramki jest możliwy za pomocą sieci bezprzewodowej.

7. Odłącz kabel sieciowy.
8. Wyloguj się z aplikacji.

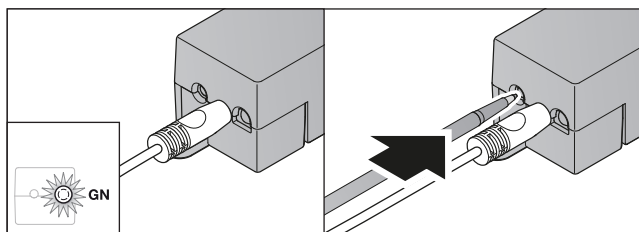
Bramka umożliwiająca obsługę urządzeń za pomocą smartfona / tabletu została podłączona do lokalnej sieci bezprzewodowej.

8.2 Kontrola siły sygnału w sieci bezprzewodowej

Za pomocą bramki można sprawdzić siłę sygnału w sieci bezprzewodowej, aby znaleźć najlepsze miejsce do korzystania z bramki.

WSKAZÓWKA:

Podczas sprawdzania siły sygnału w sieci bezprzewodowej nie można korzystać z bramki.



1. Bramka musi mieć aktywne połączenie z siecią.
 - Dioda LED świeci się cały czas światłem zielonym.
2. Naciśnij krótko 1 x przycisk dostępny na bramce.
 - Po upływie 5 sekund nastąpi przerwanie bieżącego wskazania diody LED.
 - Przez 5 sekund sygnalizowana jest siła sygnału w sieci bezprzewodowej:

Dioda LED	Stan	Funkcja
Kolor zielony (GN)	świeci się przez 5 s	dobry odbiór WLAN
Kolor zielony (GN) i czerwony (RD)	migają na zmianę przez 5 s	średni odbiór WLAN
Kolor czerwony (RD)	świeci się przez 5 s	słaby odbiór WLAN

3. Bramka kończy wskazywanie stanu.
 - Dioda LED na chwilę gaśnie.
4. Bramka przełącza się na taki tryb pracy, w jakim znajdowała się przed sprawdzaniem siły sygnału.
 - Dioda LED świeci się cały czas światłem zielonym.

9 Dodawanie urządzenia wyposażonego w odbiornik Hörmann

Za pomocą Apk można ustanowić połączenie radiowe między bramką a urządzeniem wyposażonym w odbiornik Hörmann. Istnieją dwie możliwości nawiązania połączenia radiowego:

- a. Kopiowanie kodu radiowego z nadajnika, patrz rozdział 9.1.
- b. Programowanie kodu radiowego z bramki, patrz rozdział 9.2.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli wraz z napędem SupraMatic (seria 3) do bramy garażowej korzystasz z odbiornika ESE lub ESEI BiSecur i chcesz otrzymywać informację zwrotną o statusie urządzenia, to kod radiowy zintegrowanego odbiornika (napęd) musi znajdować się na pierwszym kanale konfigurowanego urządzenia (Apk).

9.1 Kopiowanie kodu radiowego z nadajnika

Wymagania:

- Bramka i smartfon/tablet są połączone z siecią domową.
 - Ustanowiono dostęp przez aplikację, patrz rozdz. 7.1.
 - Jest połączenie radiowe z obsługiwanyymi urządzeniami.
1. Na stronie głównej Apk wybierz poziom **Urządzenia**.
 2. Wybierz symbol **+**, aby przejść do menu **Dodaj urządzenie**.
 - Otworzy się okno **Dodaj**.
 3. Uzupełnij następujące dane:
 - a. nazwa (np. brama garażowa)
 - b. typ (np. brama garażowa pionowa)
 - c. pole wyboru sygnalizacji zwrotnej
Odnaznacz pole wyboru, jeżeli dane urządzenie nie obsługuje funkcji sygnalizacji zwrotnej.

WSKAZÓWKA:

Dowiedz się, czy Twoje urządzenie obsługuje funkcję sygnalizacji zwrotnej. Lista wszystkich kompatybilnych napędów i odbiorników oraz wymagania systemowe są dostępne na stronie www.bisecur-home.com

4. Wybierz przycisk **Dalej**.
 - Otworzy się okno **Programowanie**.

Wybrane funkcje można programować, jeżeli nadajnik, którego kod radiowy jest zaprogramowany na urządzeniu, znajduje się w pobliżu bramki.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skażenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

► Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

5. Przytrzymaj wciśnięty przycisk nadajnika, którego kod radiowy ma zostać skopiowany.

BiSecur	Dioda LED na nadajniku świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie. Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim.
Stały kod 868 MHz	Dioda LED na nadajniku świeci się cały czas światłem czerwonym.

6. Wybierz w aplikacji funkcję, którą urządzenie może wykonać. Do tej funkcji zostanie przyporządkowany nowy kod radiowy.

BiSecur	Dioda LED na bramce miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim. W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim. Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
Stały kod 868 MHz	Dioda LED na bramce miga wolno przez 4 sekundy światłem czerwonym. W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem czerwonym.

7. Zwolnić przycisk nadajnika.

Aby zaprogramować inne funkcje:

- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 5–7.

8. Po zakończonym procesie kopiowania naciśnij przycisk **OK**.

Bramka umożliwiająca obsługę urządzeń za pomocą smartfona / tabletu została podłączona do sieci lokalnej.

WSKAZÓWKA:

Bramka automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

9.2 Programowanie kodu radiowego z bramki

Wymagania:

- Urządzenia wyposażone w odbiorniki Hörmann mogą programować kody radiowe BiSecur z bramki.
- Bramka i smartfon / tablet są połączone z siecią domową.
- Ustanowiono dostęp przez aplikację, patrz rozdz. 7.1.
- Jest połączenie radiowe z obsługiwanymi urządzeniami.

WSKAZÓWKA:

Poniższe czynności wymagają stosowania się do instrukcji urządzeń.

1. Na stronie głównej Apk wybierz poziom **Urządzenia**.
2. Wybierz symbol **+**, aby przejść do menu **Dodaj urządzenie**.
 - Otworzy się okno **Dodaj**.
3. Uzupełnij następujące dane:
 - a. nazwa (np. brama garażowa)
 - b. typ (np. brama garażowa pionowa)
 - c. pole wyboru sygnalizacji zwrotnej
Odnazcz pole wyboru, jeżeli dane urządzenia nie obsługuje funkcji sygnalizacji zwrotnej.

WSKAZÓWKA:

Dowiedz się, czy Twoje urządzenie obsługuje funkcję sygnalizacji zwrotnej. Lista wszystkich kompatybilnych napędów i odbiorników oraz wymagania systemowe są dostępne na stronie **www.bisecur-home.com**

4. Wybierz przycisk **Dalej**.
 - Otworzy się okno **Programowanie**.
5. Zaznacz pole wyboru **Programowanie**.
6. Przełącz urządzenie na tryb programowania
7. Wybierz w Apk funkcję, którą urządzenie może wykonać. Do tej funkcji zostanie przyporządkowany nowy kod radiowy.
8. Włącz na urządzeniu funkcję „Programowanie kodu radiowego“.
9. Wykonaj czynności opisane w instrukcji danego urządzenia.
10. Kod radiowy zostanie wysłany, jeżeli urządzenie znajduje się w trybie programowania.
 - Dioda LED na bramce miga przez 15 sekund światłem czerwonym i niebieskim.
11. W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego na urządzeniu bramka sygnalizuje, że proces programowania jest zakończony.

Aby zaprogramować inne funkcje:

- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 5–10.

12. Po zakończonym programowaniu wybierz przycisk **OK**.

Bramka umożliwiająca obsługę urządzeń za pomocą smartfona / tabletu została podłączona do sieci lokalnej.

WSKAZÓWKA:

Bramka automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

10 Tworzenie scenariuszy

Istnieje możliwość łączenia kilku pojedynczych funkcji w jeden scenariusz, np.: powrót do domu lub ustawienie położenia wietrzenia garażu.

Warunek:

- Ustanowiono dostęp przez aplikację, patrz rozdz. 7.1.
1. W poziomie **Scenariusze** wybierz symbol **+**.
 2. Dodaj nazwę nowego scenariusza.
 3. Wybierz przycisk **Dodaj**.
 - Otwiera się lista z wyszczególnieniem dostępnych urządzeń.
 4. Wybierz urządzenie.
 - Otwiera się kolejna lista zawierająca uprzednio zaprogramowane funkcje tego urządzenia.
 5. Wybierz daną funkcję.
 - Nazwa funkcji zostanie dodana do listy funkcji w ramach tego scenariusza.

Aby dodać kolejne urządzenia i funkcje:

- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 3–5.
6. Na koniec naciśnij przycisk **OK**.

Nowy scenariusz został skonfigurowany.

11 Konfigurowanie użytkowników

11.1 Dodawanie nowych użytkowników i przydzielanie uprawnień użytkownikom

Jeżeli z bramki korzysta kilka urządzeń peryferyjnych lub więcej użytkowników, należy dodać kolejnych użytkowników.

Warunek:

- Ustanowiono dostęp przez aplikację, patrz rozdz. 7.1.
1. W poziomie **Administrowanie użytkownikami** wybierz symbol **+**.
 2. Dodaj dane dostępu dla nowego użytkownika:
 - a. Nazwa użytkownika
 - b. Hasło
 - c. Powtórz hasło
 3. Potwierdź wpis przyciskiem **OK**.
 - Wyświetlą się wszystkie zaprogramowane urządzenia.
 4. Wybierz urządzenia, do których będzie miał dostęp nowy użytkownik.
 - Przy wybranym urządzeniu na końcu wiersza wyświetli się symbol **✓**, oznaczający potwierdzenie wyboru.
 5. Wybierz przycisk **Zapisz**, aby zapisać wybór.

Uprawnienia użytkownika do obsługi urządzeń w sieci domowej zostały skonfigurowane

11.2 Konfigurowanie aplikacji nowego użytkownika do korzystania z urządzeń w sieci domowej

1. Zainstaluj aplikację BiSecur na smartfonie / tablecie nowego użytkownika.
2. Upewnij się, że smartfon / tablet znajduje się w zasięgu sieci domowej.
3. Uruchom aplikację.
 - Apk wyszukuje dostępne bramki Hörmann.
 - Ten proces może potrwać kilka sekund.
4. Wybierz bramkę.
5. Wprowadź nazwę użytkownika i odpowiednie hasło.
 - Otworzy się główna strona aplikacji.

Aplikacja nowego użytkownika została skonfigurowana do obsługi urządzeń w sieci domowej.

11.3 Konfigurowanie aplikacji nowego użytkownika do zdalnego korzystania z urządzeń

Warunek:

- Aplikacja nowego użytkownika została skonfigurowana do obsługi urządzeń w sieci domowej, patrz rozdział 11.2.
1. W portalu Hörmann wybierz punkt menu **Zarządzanie**.
 2. Wybierz punkt menu smartfony / tablety.
 3. Zarejestruj smartfon / tablet
 4. Wybierz symbol **+**, aby dodać smartfon / tablet.
 5. Zanonuj numer ID urządzenia.
 6. Wypełnij obowiązkowe pola.
 7. Zapisz wprowadzone dane.
 8. Wyloguj się z portalu Hörmann.
 9. Upewnij się, że smartfon / tablet posiada mobilną transmisję danych.
 10. Uruchom aplikację.
 - Apk wyszukuje dostępne bramki Hörmann.
 - Ten proces może potrwać kilka sekund.
 11. Wybierz symbol **⚙**.
 12. Z portalu Hörmann wprowadź wygenerowany automatycznie numer ID urządzenia przyporządkowany dla nowego użytkownika oraz ustalone hasło.
 13. Potwierdź ustawienia portalu przyciskiem **OK**.
 - Wyświetli się status.

Aplikacja nowego użytkownika została skonfigurowana do zdalnej obsługi urządzeń.

12 Portal Hörmann BiSecur Home

Zarejestruj swoją bramkę oraz smartfon / tablet na portalu Hörmann, aby sterować urządzeniami przez Internet z każdego miejsca na świecie. Jednorazowa rejestracja odbywa się przez certyfikowaną stronę internetową Hörmann, która gwarantuje najwyższe bezpieczeństwo danych.

12.1 Konfiguracja bramki przez portal Hörmann

Z bramki można korzystać również w sposób mobilny, to znaczy będąc poza zasięgiem własnej sieci domowej:

1. Wejdź na portal Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Zarejestruj się.
3. Postępuj zgodnie ze wskazówkami kreatora i wykonaj następujące czynności:
 - a. Zarejestruj bramkę
 - ▶ Wpisz adres MAC i kod bramki. Znajdziesz go na etykiecie bramki.
 - ▶ Zapisz wprowadzone dane.
 - b. Zarejestruj smartfon / tablet
 - ▶ Wybierz symbol **+**, aby dodać smartfon / tablet.
 - ▶ Zanonuj numer ID urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Numer ID urządzenia jest generowany automatycznie przez system i musi zostać wpisany do aplikacji wraz z hasłem ustalonym przez użytkownika.

- ▶ Wypełnij obowiązkowe pola.
- ▶ Zapisz wprowadzone dane.
- c. Skonfiguruj dostęp smartfon / tablet – bramka
 - ▶ Wybierz symbol **+**, aby dodać dostęp.
 - ▶ Wybierz smartfon / tablet i bramkę, aby skonfigurować dla nich zdalny dostęp.
 - ▶ Zapisz wprowadzone dane.

Aby zarejestrować inne bramki, smartfony / tablety i zarządzać dostępem:

1. W portalu Hörmann wybierz punkt menu **Zarządzanie**.
2. Dokonaj wyboru i wykonaj.
3. Wyloguj się z portalu Hörmann.

12.2 Konfigurowanie połączenia między aplikacją a portalem Hörmann.

1. Uruchom aplikację.
 - Apk wyszukuje dostępne bramki Hörmann.
 - Ten proces może potrwać kilka sekund.
2. Wybierz symbol **⚙**.
3. Z portalu Hörmann wprowadź wygenerowany automatycznie numer ID urządzenia oraz ustalone hasło.
4. Potwierdź wprowadzone ustawienia portalu przyciskiem **OK**.
 - Wyświetli się status.

W razie nieudanego połączenia należy:

- ▶ powtórzyć czynności opisane w punktach 3. i 4.

Jeżeli udało się przeprowadzić konfigurację, możliwość obsługi przez portal została aktywowana.

12.3 Nawigacja po portalu Hörmann

Katalog	Podkatalog	Opis
Strona startowa		Widok nawigacji
Kreator konfiguracji		Kreator poprowadzi Cię przez proces konfiguracji.
Ustawienia	Zaloguj / wyloguj	<ul style="list-style-type: none"> • Login Zaloguj się na portalu. • Wyloguj Wyloguj się z portalu.
	Rejestracja	Wprowadź swoje dane osobowe w celu dokonania rejestracji.
	Edycja*	Edytowanie szczegółowych informacji: <ul style="list-style-type: none"> • konto użytkownika • dane kontaktowe • ustawienia protokołu
	Zmiana hasła	Wywołaj swoje dane dostępu <ul style="list-style-type: none"> • nazwa użytkownika • hasło
Zarządzanie*	Bramki	Tutaj zarządzaj swoimi bramkami.
	Smartfony	<ul style="list-style-type: none"> • Zarządzaj mobilnymi urządzeniami (smartfony, tablety), aby mieć zdalny dostęp do swojej bramki. • Numer ID urządzenia jest generowany automatycznie przez system i musi zostać wpisany do aplikacji wraz z hasłem ustalonym przez użytkownika.
	Dostęp	Możesz zarządzać dostępem między mobilnymi urządzeniami peryferyjnymi a zarejestrowanymi bramkami.
Protokół*	Bramka	Aby uzyskać wgląd do protokołów połączeń realizowanych przez bramkę, należy je otworzyć.
	Smartfony / tablety	Aby uzyskać wgląd do protokołów połączeń realizowanych przez smartfony / tablety, należy je otworzyć.
Instrukcja instalacji i użytkownika		Tutaj pobierz instrukcję BiSecur Home w formacie PDF.
FAQs		Zestawienie najczęściej zadawanych pytań (angielski: F requently A skened Q uestions, w skrócie: FAQs) oraz odpowiedzi na te pytania.
Komponenty systemu		Przegląd kompatybilnych napędów, odbiorników i urządzeń.
Filmy video		Krótkie filmy, np. dotyczące instalacji bramki
Stopka redakcyjna		Podmiot odpowiedzialny za treść
Ochrona danych		Informacje o ochronie danych od pełnomocnika ds. ochrony danych Grupy Hörmann KG
Warunki korzystania		Warunki korzystania <ul style="list-style-type: none"> • portal Hörmann „BiSecur Home“ • aplikacja BiSecur

* Wgląd do tego katalogu ma tylko administrator.

13 Informacje i pomoc

Więcej szczegółów dotyczących instalacji i korzystania z bramki jest dostępnych na stronie internetowej www.bisecur-home.com
Informacje o sposobie korzystania z aplikacji są dostępne pod przyciskiem ☰

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED miga cały czas światłem zielonym – bramka nie rejestruje się samoczynnie na routerze (źródło: bramka).	Ustawienia routera uniemożliwiają zarejestrowanie się bramki.	▶ Sprawdzić ustawienia routera i zezwolić na dostęp innym użytkownikom sieci.
Nie można ustanowić sieci bezprzewodowej (źródło: bramka, aplikacja lub router).	W routerze ustawiono opcję mixed mode (WPA + WPA2).	▶ Ustawić bezpieczny rodzaj szyfrowania na WPA lub WPA2. ▶ Na koniec należy ponownie zarejestrować wszystkie inne urządzenia peryferyjne w sieci bezprzewodowej.
	SSID (nazwa sieci) w ustawieniach routera zawiera spację.	▶ W ustawieniach routera wpisać SSID (nazwę sieci) bez spacji. ▶ Na koniec należy ponownie zarejestrować wszystkie inne urządzenia peryferyjne w sieci bezprzewodowej.
Nie można nawiązać połączenia z bramką przez Internet (źródło: router).	Nie ma połączenia z routerem.	▶ Sprawdzić ustawienia routera.
Podczas obsługiwaną bramki przez Internet nie można nawiązać połączenia z bramką przez router (źródło: router).	Problemy z adresem IP.	▶ Wprowadzić do routera przypisanie adresu MAC / IP.
		▶ Ustalić zakres DHCP routera. ▶ Ustalić adres IP bramki (Apk). ▶ Wpisać ustalony adres IP do przeglądarki internetowej. ▶ Należy dezaktywować adres na serwerze internetowym bramki w ustawieniach sieci LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na serwerze internetowym bramki przypisać stały adres IP dla sieci LAN / WLAN (poza zakresem DHCP).
Następuje wylogowanie zarejestrowanych użytkowników (źródło: Apk).	Kilku użytkowników jednocześnie posługuje się tymi samymi danymi rejestracyjnymi.	▶ Należy dołączyć innych użytkowników.
Aplikacja BiSecur nie obsługuje bramki przez Internet (źródło: Apk).	W aplikacji nie wpisano numeru ID smartfona / tabletu.	▶ Utworzyć numer ID urządzenia na portalu i wprowadzić ID do aplikacji.
	Smartfon / tablet nie ma połączenia z Internetem.	▶ Należy połączyć smartfon / tablet z Internetem.
	Nieprawidłowe połączenie radiowe / transmisja danych	▶ Odśwież listę bramek w aplikacji, wybierając symbol ↻.
Aplikacja BiSecur nie obsługuje bramki przez Internet (źródło: portal).	Bramka nie jest zarejestrowana na portalu.	▶ Zarejestruj bramkę.
	Smartfon / tablet nie jest zarejestrowany na portalu.	▶ Zarejestruj smartfon / tablet
	Dostęp przez smartfona / tablet nie został skonfigurowany lub jest nie w pełni skonfigurowany.	▶ Należy w pełni skonfigurować dostęp.

Zakłócenie	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Otwiera się wyskakujące okienko: Nie powiodło się Transmisja danych jest niewystarczająca dla tego zastosowania (źródło: aplikacja).	Smartfon / tablet znajduje się poza zasięgiem sieci WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy przełączyć się na mobilną transmisję danych. ▶ Ponownie nawiązać połączenie z siecią WLAN.
	Smartfon / tablet nie ma połączenia z operatorem sieci.	▶ Ponownie należy włączyć mobilną transmisję danych.
	Smartfon / tablet nie przełączył się z mobilnej transmisji danych na lokalną sieć bezprzewodową.	▶ Wybierz w Apk symbol ⌘.
	Transmisja danych na smartfonie / tablecie jest nieprawidłowa.	▶ Wybierz w Apk symbol ⌘.
Sygnalizacja zwrotna statusu jest przesyłana z opóźnieniem (źródło: aplikacja).	Występują zakłócenia w odczycie na urządzeniu, dlatego sygnał dociera z opóźnieniem lub w ogóle się nie wyświetla.	▶ Wyloguj się z aplikacji. Ponownie uruchom aplikację.
	Do napędu podłączono dwukierunkowy odbiornik ESE lub ESEI.	
Sygnalizacja zwrotna statusu nie wyświetla się w procentach (źródło: aplikacja).	Zaprogramowano nieprawidłowy kod radiowy zintegrowanego odbiornika (napęd) lub kod ten w ogóle nie został skopiowany / zaprogramowany.	▶ Dotyczy tylko napędu do bram garażowych SupraMatic, seria 3: Kod radiowy zintegrowanego odbiornika (napęd) musi znajdować się na pierwszym kanale konfigurowanego urządzenia (aplikacja).
	Urządzenie nie wspiera tej funkcji.	
Nie wyświetla się sygnalizacja zwrotna statusu (źródło: aplikacja).	Urządzenie jest niedostępne.	▶ Sprawdzić urządzenie.
	Nie włączono sygnalizacji zwrotnej dla urządzenia.	▶ Należy włączyć sygnalizację zwrotną dla urządzenia.
	Urządzenia pracujące w oparciu o stały kod 868 MHz nie obsługują funkcji sygnalizacji zwrotnej.	

14 Resetowanie bramki

Wykonanie poniższych czynności umożliwi przywrócenie ustawień fabrycznych bramki.

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED świeci się długo światłem niebieskim.

- Zwolnij przycisk.

Bramka znajduje się w stanie z chwili dostawy.



WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku spowoduje przerwanie resetowania urządzenia i nie zostaną skasowane żadne kody radiowe.

15 Usuwanie bramki


Jeżeli nie ma dalszej potrzeby korzystania z funkcji bramki, należy usunąć bramkę w dwóch miejscach.

15.1 Usuwanie z aplikacji

- Uruchom aplikację.
 - Otworzy się lista bramek.
- Wybierz symbol .
- Wybierz symbol  wyświetlany za bramką, którą chcesz usunąć / odinstalować.
 - Otworzy się okno **Usuń bramkę**.
- Potwierdź usunięcie przyciskiem **Tak**.

15.2 Usuwanie z serwera portalu

Zaloguj się na serwerze portalu.

- W portalu Hörmann wybierz punkt menu **Zarządzanie**.
- Wybierz punkt menu **Bramki**.
 - Otworzy się strona, na której możesz dodawać, edytować, przeglądać i usuwać swoje bramki.
- Wybierz symbol  wyświetlany za bramką, którą chcesz usunąć.
- Potwierdź usunięcie przyciskiem **OK**.

16 Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie bramki wskutek nieprawidłowego czyszczenia

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić obudowę.

- ▶ Bramkę należy czyścić wyłącznie czystą i miękką ściereczką.

17 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub ze zwykłymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



18 Dane techniczne

18.1 Bramka

Typ	Układ nadawczy bramka BiSecur
Częstotliwość	868 MHz BiSecur i stały kod 868 MHz
Zasilanie napięciowe	5 V DC
Maks. pobór mocy	2 W
Interfejs	RJ-45 (Ethernet)
Typ zabezpieczenia	III
Stopień ochrony	IP 20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +60 °C

18.2 Zasilacz sieciowy

Zasilanie napięciowe	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Napięcie wyjściowe	5 V DC
Maks. pobór mocy	5 W
Typ zabezpieczenia	II
Stopień ochrony	IP 20

19 Deklaracja zgodności WE

(w rozumieniu dyrektywy R&TTE 1999/5/WE)

Niniejszym oświadcza

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

niniejszym oświadcza, że

urządzenie układ nadawczy do urządzeń wyposażonych w odbiornik Hörmann

Nazwa artykułu	Bramka BiSecur
Oznaczenie typu	Bramka LAN/WLAN BiSecur
Znak CE	CE 0682

ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez tę firmę do obrotu spełnia zasadnicze wymogi i inne istotne przepisy dyrektywy 1999/5/WE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej zmiany urządzenia.

Stosowane i powoływane normy oraz specyfikacje

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Niniejsze urządzenie może być eksploatowane we wszystkich krajach Unii Europejskiej, Norwegii, Szwajcarii i innych krajach.


Steinhagen, dnia 11.06.2014 r.



Axel Becker, prokurent

Kierownictwo spółki

Tartalomjegyzék

1	Néhány szó ezen utasításhoz.....	149	12	BiSecur Home Hörmann portál	158
1.1	Használt figyelmeztetések	149	12.1	A Gateway üzemmód Hörmann portál keresztüli beállítása	158
2	Biztonsági utasítások.....	149	12.2	Kapcsolat beállítása az app és a Hörmann portál között.....	158
2.1	Előírás szerinti alkalmazás.....	149	12.3	Navigáció a Hörmann portál.....	159
2.2	A BiSecur Gateway üzemeltetésének biztonsági utasításai	149	13	Információ és segítség.....	160
2.3	Adatvédelmi megjegyzések.....	149	14	Eszközreset a Gateway egységen	162
3	BiSecur Home rendszeráttekintés	150	15	A Gateway egység törlése	162
4	A szállított tartalom	150	15.1	Törlés az appban.....	162
5	A Gateway egység leírása	150	15.2	Törlés a portálszerveren	162
5.1	LED-kijelzés	151	16	Tisztítás	162
6	A Gateway üzembe helyezése.....	151	17	Megsemmisítés.....	162
6.1	Rendszerfeltételek	151	18	Műszaki adatok.....	162
6.1.1	Android	151	18.1	Gateway	162
6.1.2	iOS	151	18.2	Tápegység	162
6.1.3	Otthoni hálózat	151	19	EK – megfelelőségi nyilatkozat	163
6.2	Csatlakoztatás	151			
7	BiSecur applikáció (App).....	152			
7.1	Az applikáció telepítése.....	152			
7.2	Segítség funkció.....	152			
7.3	Az app szimbólumainak magyarázata.....	153			
7.3.1	Az app működtetése	153			
7.3.2	Rendszerbeállítások	153			
7.3.3	Függőleges működésű garázskapu	153			
7.3.4	Vízszintes működésű garázskapu	153			
7.3.5	Szárnyaskapu, 1-szárnyú	153			
7.3.6	Szárnyaskapu, 2-szárnyú	154			
7.3.7	Tolókapu	154			
7.3.8	További készülékek	154			
7.3.9	A készülék működtetése	154			
7.4	Az app főoldala.....	154			
7.4.1	Eszköz szint.....	154			
7.4.2	Szcenárió szint	155			
7.4.3	Beállítások szint.....	155			
7.4.4	Felhasználó-kezelés szint.....	155			
7.4.5	Infógomb 	155			
8	WLAN	155			
8.1	WLAN-üzemmód beállítása a Gateway és a router között	155			
8.2	A WLAN jelerősség vizsgálata.....	156			
9	Hörmann vevőegységgel felszerelt eszköz hozzáadása	156			
9.1	Rádiós kód átörökítése kéziadóról	156			
9.2	Rádiós kód betanítása a Gateway egységről ..	157			
10	Szcenáriók létrehozása.....	157			
11	Felhasználó beállítása	157			
11.1	Új felhasználó hozzáadása és a felhasználói jogok kiosztása.....	157			
11.2	Az új felhasználó applikációjának beállítása az otthoni hálózatban.....	158			
11.3	Az új felhasználó applikációjának beállítása távolból való működéshez.....	158			



Kedves vásárló!
Köszönjük, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Olvassa végig figyelmesen ezt az utasítást: fontos információkat talál benne a termékről. Vegye figyelembe a megjegyzéseket és kövesse a biztonsági-, illetve figyelmeztető utasításokat.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és biztosítsa, hogy bármikor elérhető és elolvasható legyen a termék felhasználói számára.

1.1 Használt figyelmeztetések

	Általános figyelmeztető szimbólum jelzi azt a veszélyt, ami sérüléseket vagy halált okozhat. A szöveges részben az általános figyelmeztető szimbólum az azt követő figyelmeztetési fokozatok leírásával együtt használatos. Az ábrás részben egy kiegészítő megjelölés utal a szöveges részben található magyarázatra.
	FIGYELMEZTETÉS
Olyan veszély jelölése, amely halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.	
FIGYELEM	
Olyan veszély jelölése, ami a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.	


2 Biztonsági utasítások

2.1 Előírás szerinti alkalmazás

A BiSecur Gateway egy bidirekcionális (kétirányú) adóegység meghajtások és azok kiegészítőinek vezérlésére, valamint az aktuális pozíciók lekérdezésére. Interfészként szolgál az otthoni hálózat és a Hörmann vevőegységekkel ellátott készülékek között.

Másfajta felhasználás nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget azon károkért, melyeket rendellenes használat vagy hibás működtetés okoz.

2.2 A BiSecur Gateway üzemeltetésének biztonsági utasításai

	FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a kapu mozgásakor	
Ha a BiSecur appot okostelefonról vagy táblagépről működtetik, akkor a kapumozgás következtében személyi sérülések történhetnek.	
▶	Ügyeljen arra, hogy az okostelefon / táblagép ne kerülhessen gyermekek kezébe, és azt csak olyan személyek használják, akik a távvezérelt kapuk működéséről ki lettek oktatva!
▶	Ha az applikációval a kapuszerkezetet a kapura való rálátás nélkül működteti, akkor a kapu alapfelszereltségeként létező erőhatárolást legalább egy biztonsági berendezéssel (pl. fényzorompó) kell kiegészíteni.
▶	Csak akkor haladjon át a távvezérelt kapuszerkezetek kapunyílásán, ha a kapu a Kapu-Nyitva végállásban áll!
▶	Soha ne tartózkodjon a kapu mozgástartományában.

FIGYELEM	
A működőképesség csökkenése környezeti hatásra	
Az oda nem figyelés a működőképességet korlátozhatja! Óvja a Gateway-t a következő hatásoktól:	
Óvja a Gateway-t a következő hatásoktól:	
•	Közvetlen napsugárzás (eng. környezeti hőmérséklet: -20 °C-tól +60 °C-ig)
•	Nedvesség
•	Porterhelés

MEGJEGYZÉSEK:

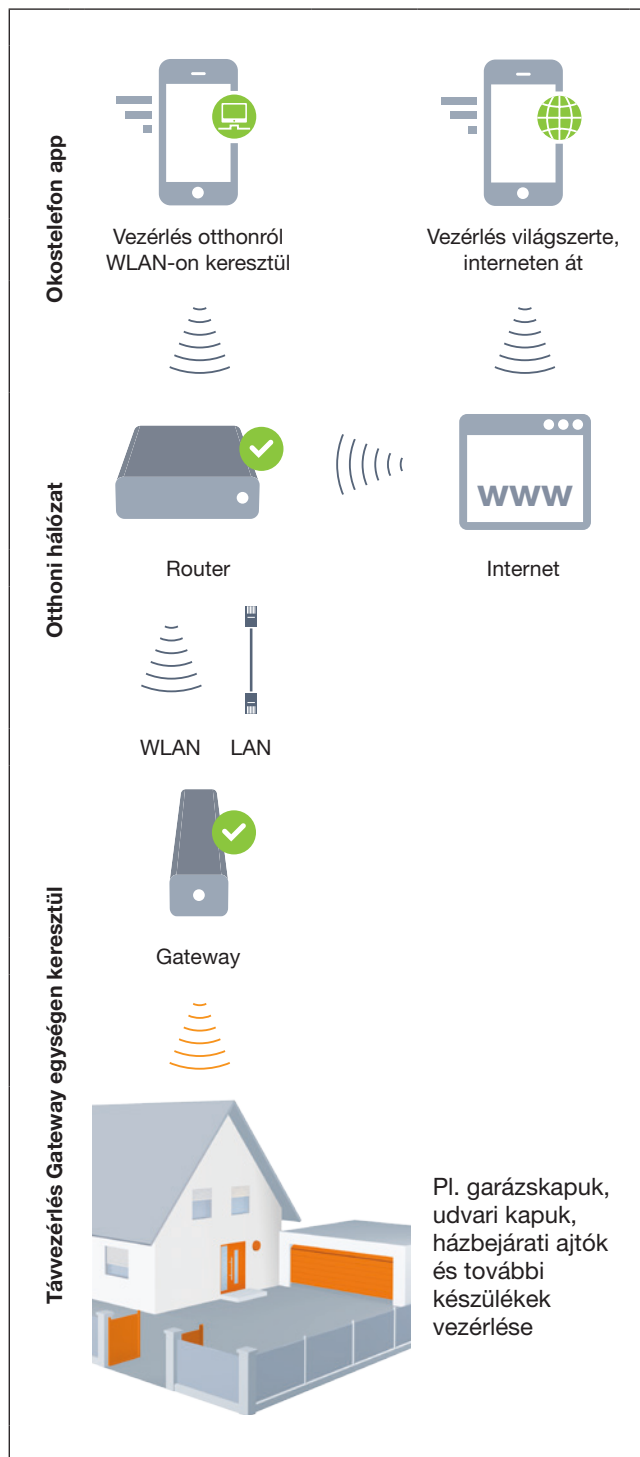
- A rádiós rendszer programozása vagy bővítése után végezzen működésellenőrzést.
- A rádiós rendszer üzembe helyezéséhez vagy bővítéséhez kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- A helyi adottságok befolyásolhatják a rádiós rendszer hatótávolságát.
- A GSM -900-telefonok egyidejű használata is befolyásolhatja a hatótávolságot.

2.3 Adatvédelmi megjegyzések

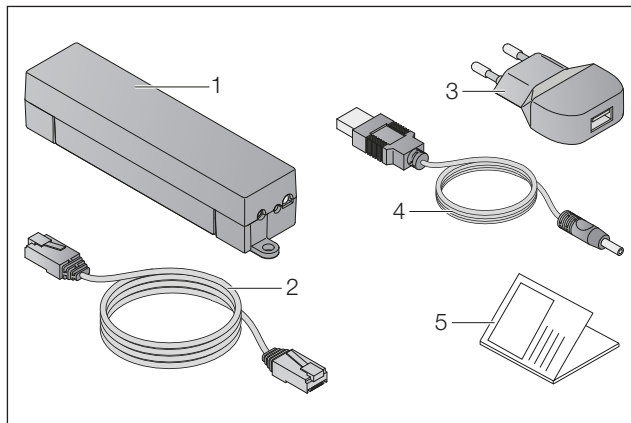
A Gateway távolról való működtetése során a termék törzsadatainak átadása és a kapcsolási folyamatok a Hörmann portálon keresztül történnek.

Figyeljen a portálon vagy az appban megjelenő adatvédelmi megjegyzésekre.

3 BiSecur Home rendszeráttekintés



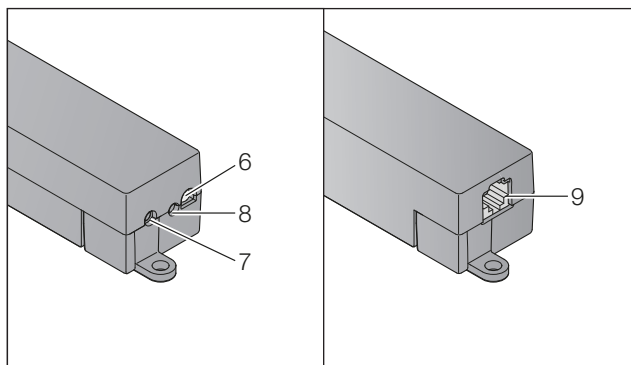
4 A szállított tartalom



1. BiSecur Gateway
2. CAT 5E hálózati kábel, 1 m
3. 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A tápegység
4. USB-A és DC közötti kábel
5. Gyorsindítási útmutató az első üzembe helyezéshez

5 A Gateway egység leírása

A Hörmann Gateway egységgel kényelmesen, okostelefonnal vagy táblagéppel vezérelheti garázs- és udvari kapuját, házbejárati aiját, valamint minden más, Hörmann vevőegységgel felszerelt készülékét. Rádásul az app kijelzi Önnek a garázskapu és az udvari kapu pozícióját is.



6. LED, többszínű
7. Gomb
8. Csatlakozás tápegységhez
9. Csatlakozás hálózati kábelhez

Tekintse meg a rövidfilmet az alábbi oldalon:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-kijelzés

Zöld (GN)

Állapot	Működés
villog	a feszültség megjelenése után, a hálózattal való aktív kapcsolatig Gateway bejelentkezik a hálózatra
tartósan világít	aktív kapcsolat a hálózattal
5 mp-ig világít	jó WLAN vétel

Kék (BU)

Állapot	Működés
1 mp-ig világít	állapotlekérdezés
2 mp-ig világít	rádiós kód (BiSecur) küldése
4 mp-ig lassan, 2 mp-ig gyorsan villog	Gateway betanul egy BiSecur rádiós kódot a kéziadóról készülék-reset

Piros (RD)

Állapot	Működés
2 mp-ig világít	rádiós kód (fixkód) küldése
5 mp-ig világít	rossz WLAN vétel
4 mp-ig lassan, 2 mp-ig gyorsan villog	Gateway betanul egy fix rádiós kódot a kéziadóról

Kék (BU) és Zöld (GN)

Állapot	Működés
váltakozó villogás	állapotlekérdezés

Kék (BU) és piros (RD)

Állapot	Működés
15 mp-ig váltakozó villogás	örökítő / adó üzemmód

Zöld (GN) és piros (RD)

Állapot	Működés
5 mp-ig váltakozó villogás	közepes WLAN vétel

6 A Gateway üzembe helyezése

6.1 Rendszerfeltételek

6.1.1 Android

- 2.3 vagy újabb szoftververzió
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ 4.0 vagy újabb

6.1.2 iOS

- iOS 6 vagy újabb szoftververzió
- iPod touch 4. generáció vagy újabb
- iPhone 4 vagy újabb
- iPad 2 vagy újabb
- iPad mini vagy újabb

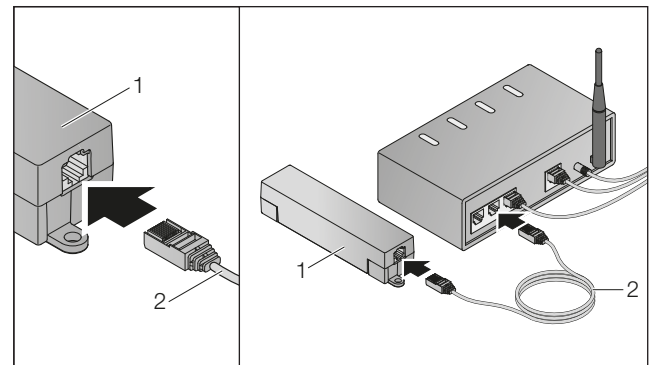
6.1.3 Otthoni hálózat

- Internet-hozzáférés sávszélessége
- Internetes böngésző
 - Firefox 14 vagy újabb verzió
 - Chrome 22 vagy újabb verzió
 - Safari 4 vagy újabb verzió
 - Internet Explorer 10 vagy újabb verzió
 - További aktuális webböngészők, Javascript és CSS3 támogatással
- WLAN-Router
 - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
 - Kódolás: WPA-PSK vagy WPA2-PSK
 - A hálózat neve nem tartalmaz szóközt
 - A további készülékek hozzáférése engedélyezett
- Szabad LAN-aljzat a routeren
- Tápellátás (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Okostelefon vagy táblagép hozzáférése az App StoreSM vagy a GoogleTM play oldalaihoz
- Rádiós kapcsolat a telepítési helyen a működtetendő készülékhez.

6.2 Csatlakoztatás

Telepítési hely az Ön Gateway egységéhez:

- ▶ Biztosítsa, hogy a kiválasztott telepítési hely a működtetendő készülék számára rádióval elérhető legyen.

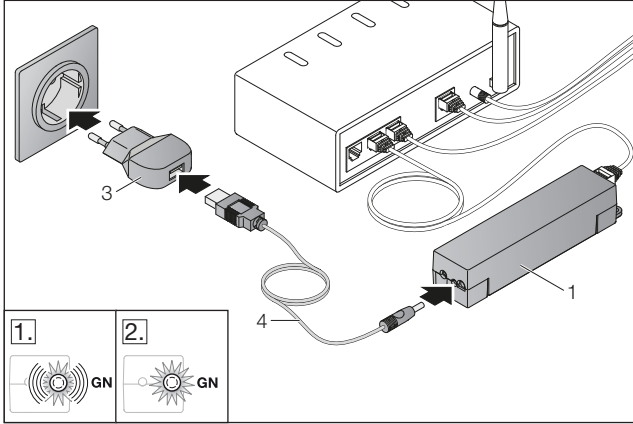


- ▶ Csatlakoztassa a Gateway-t (1) a hálózati kábellel (2) a routerhez.

FIGYELEM

A Gateway egység tönkremenetele egy nem engedélyezett tápegység használata miatt.
Károsodásokhoz vezethet, ha a Gateway egységet nem az általunk szállított tápegységgel üzemeltetik.

► Kizárólag a szállított tápegységet vagy cégünk cserealkatrészeit használja.



► Csatlakoztassa a Gateway-t (1) a kábellel (4) és a tápegységgel (3) az áramhálózathoz (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. A LED zölden villog:
 - Feszültség csatlakoztatva.
 - Még nincs aktív kapcsolat a hálózaton.
 - A hálózatra való bejelentkezés néhány másodpercet vehet igénybe.
2. A LED folyamatosan zölden világít:
 - Van aktív kapcsolat a hálózaton.

A Gateway készen áll LAN-üzemmódra.

7 BiSecur applikáció (App)

Ezzel az app-pal az adott készüléket okostelefonjával vagy táblagépével működtetheti, pl. garázs- és udvarikapu-meghajtásokat, házbejárati ajtókat, valamint más, Hörmann vevőegységgel felszerelt készülékeket.

Működés:

- A készülék beállítása és kezelése
- A készülék működtetése
- Állapot-lekérdezés
- Szcenáriók létrehozása
- Jogok hozzárendelése

A BiSecur App az App StoreSM vagy GoogleTM play oldalán kapható.

7.1 Az applikáció telepítése

1. Telepítse a BiSecur Appot okostelefonjára / táblagépére.
2. Biztosítsa, hogy az okostelefon / táblagép kapcsolódjon az otthoni hálózatra.
3. Indítsa el az appot.
 - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
 - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
4. Válassza ki az Ön Gateway egységét.
5. Használja a következő hozzáférési adatokat az első bejelentkezéshez:
 - a. Felhasználónév: „admin”
 - b. Jelszó: „0000”

MEGJEGYZÉS:

Biztonsági okokból változtassa meg a jelszavát az első bejelentkezést követően.

Megnyílik az app főoldala.

Hogy a készüléket az applikációval működtesse, a következő lépéseket végezze el:

- Adja hozzá az adott készüléket
 - Örökítse / tanítsa be a kívánt funkciót
- Lásd a 9. fejezetet

7.2 Segítség funkció

Hogy az app használata könnyebb legyen, egy segédfunkció van beintegrálva.




- Válassza a ? szimbólumot, hogy a segédoldal megjelenését be- vagy kikapcsolja.

7.3 Az app szimbólumainak magyarázata







7.3.1 Az app működtetése

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Vissza
	Szerkesztés
	Hozzáadás
	WLAN hálózat keresése
	A WLAN beállítás állapota
	Sikeres WLAN beállítás
	Sikertelen WLAN beállítás
	Aktiválás
	Törlés
	Segítség funkció
	Aktualizálás
	Infógomb







7.3.2 Rendszerbeállítások

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Portál-beállítások
	Kapcsolat otthoni hálózattal
	Kapcsolat interneten keresztül






7.3.3 Független működésű garázkapu

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Zárva
	Részleges Nyitás (HET-E 2 vevőegység használata esetén: részleges nyitás / futásban)
	Nyitva
	Automatikus utanzárás (készülékfüggő)
	Nincsenek elérhető adatok
	FIGYELEM: hiba

7.3.4 Vízszintes működésű garázkapu

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Zárva
	Részleges Nyitás (HET-E 2 vevőegység használata esetén: részleges nyitás / futásban)
	Nyitva
	Automatikus utanzárás (készülékfüggő)
	Nincsenek elérhető adatok
	FIGYELEM: hiba

7.3.5 Szárnyaskapu, 1-szárnyú

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Zárva
	Részleges Nyitás (HET-E 2 vevőegység használata esetén: részleges nyitás / futásban)
	Nyitva
	Nincsenek elérhető adatok
	FIGYELEM: hiba

7.3.6 Szárnyaskapu, 2-szárnyú

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Zárva
	Részleges Nyitás (HET-E 2 vevőegység használata esetén: részleges nyitás / futásban)
	Nyitva
	Nincsenek elérhető adatok
	FIGYELEM: hiba

7.3.7 Tolókapu

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Zárva
	Részleges Nyitás (HET-E 2 vevőegység használata esetén: részleges nyitás / futásban)
	Nyitva
	Nincsenek elérhető adatok
	FIGYELEM: hiba

7.3.8 További készülékek

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Házbejárati-ajtó
	Lámpa
	Kötődoboz

7.3.9 A készülék működtetése

Szimbólum	Jelentés / Működés
	Impulzusos
	Kapufutás Kapu-Nyit irányban (eszközfüggő)
	Kapufutás Kapu-Zár irányban (eszközfüggő)
$\frac{1}{2}$	Részleges nyitás
	Meghajtás-világítás
	BE / KI

7.4 Az app főoldala

A főoldalon a következő szintek közül választhat:

- Eszköztípus
- Scenáriók
- Beállítások
- Felhasználó-kezelés

7.4.1 Eszköz szint

Szimbólum	Jelentés / Működés
	új eszköz hozzáadása
	eszköz állapotának lekérdezése
	eszköz átnevezése, visszajelző-képesség deaktiválása, új csatorna betanítása az eszközre, az eszköz összes vagy egyes csatornáinak törlése



A hozzáadott eszközök a következő információkkal kerülnek felsorolásra az áttekintőben:

- Megnevezés
- Ábrázolás (szekcionált kapu, szárnyaskapu, tolókapu, stb.)
- Aktuális állapot

A hozzáadott eszközöket közvetlenül, a betanított funkciókkal (impulzus, kapufutás Kapu-Nyit / Kapu-Zár irányba, részleges nyitás stb.) működtetheti. A BiSecur rádiós távvezérléssel felszerelt eszközök esetén ráadásul azok aktuális állapota is lekérdezhető.

Hörmann vevőegységgel felszerelt eszközök hozzáadása, lásd a 9. fejezetet.

7.4.2 Szcenárió szint

Szimbólum	Jelentés / Működés
	új szcenárió hozzáadása
	szcenárió átnevezése az eszközfunkciók egy szcenárióhoz való hozzáadása a szcenáriók funkcióinak komplett vagy egyesével való törlése

Kombináljon több egyedi funkciót egy szcenárióhoz. Egyetlen gombnyomással pl.

- Működtetheti garázkapuját és udvari kapuját.
- Vezérelheti házbejárati ajtaját a külső világítással együtt.
- Két garázkapu esetén egyidejűleg beállíthatja a szellőztető-állást.

A hozzáadott szcenáriók a megnevezéseikkel listáznak az áttekintőben.




Ha kiválasztott egy szcenárió, akkor a hozzárendelt funkciók azonnal elvégzésre kerülnek.

Szcenáriók készítése, lásd a 10. fejezetet.

7.4.3 Beállítások szint

- a. Betanított csatornák
- b. Tárolt bejelentkezési adatok törlése
Ha a bejelentkezési adatok törlését az OK gombbal jóváhagyja, akkor a Gateway egység kiválasztásakor a jelszót újra meg kell adnia.
- c. Jelszó megváltoztatása
- d. Gyors hozzáférés
Ha a Gateway egységen aktív a gyors hozzáférés, akkor az App lehetőség szerint automatikusan bejelentkezik.
- e. Popup üzenetek kezelése
- f. A Gateway átnevezése
- g. WLAN

7.4.4 Felhasználó-kezelés szint

Szimbólum	Jelentés / Működés
	új felhasználó hozzáadása
	felhasználói jogok aktiválása
	felhasználó szerkesztése

Rendszergazdaként meghatározhatja, hogy az adott felhasználó által mely eszközök működtethetők.

Például: az Ön szomszédja az Ön szabadsága alatt nyithatja az udvari kaput, de nem nyithatja a ház bejárati ajtaját, hogy a házba jusson.

Új felhasználó hozzáadása és a felhasználói jogok megadása, lásd a 11.1. fejezetet.

7.4.5 Infógomb

Az Infógomb mögött a következő információk és funkciók találhatók:

- a. Információk (általános, GYIK)
- b. Kijelentkezés
- c. Online segítség


8 WLAN

8.1 WLAN-üzemmód beállítása a Gateway és a router között

Ha a Gateway a router közvetlen közelében található, akkor a két készülék LAN-on összekapcsolható marad. Ebben az esetben ugorja át ezt a fejezetet.

Előfeltételek:

- A Gateway és a router hálózati kábellel össze legyen kötve.
- Helyes router-beállítások (lásd a 6.1.3. fejezetet)
- Az App-hozzáférés biztosított legyen, lásd a 7.1. fejezetet.

1. Válassza az app főoldalán a **Beállítások** szintet.
 - Megnyílik a **Beállítások** szint.
2. Válassza a **WLAN** mezőt.
 - Megnyílik a **WLAN-hálózat** ablak.
3. Válassza a -szimbólumot.
 - Az app automatikusan megkeresi az aktív WLAN hálózatokat.
 - A látható hálózatok egy új ablakban jelennek meg.
4. Válassza ki az Ön WLAN hálózatát.
5. Adja meg jelszavát ezen WLAN hozzáféréshez.

MEGJEGYZÉS:

Az automata keresés során csak a látható hálózatok lesznek felismerve.

Ha az adott hálózat nem jelenik meg automatikusan, akkor azt kézzel kell beállítani.

- ▶ Adja meg a következő adatokat:
 - a. SSID
 - b. Jelszó
- 6. Válassza a **Kapcsolat**-gombot.
 - Megjelenik egy állapotkijelző.

Ha a beállítás nem volt sikeres:

- ▶ Ismétlje meg a 4–7 lépéseket.

Sikeres beállításnál a Gateway elérhető lesz WLAN-on.

7. Távolítsa el a hálózati kábelt.
8. Jelentkezzen ki az appból.

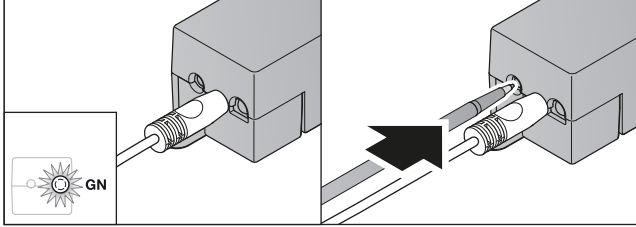
A Gateway beállításra került az okostelefonnal / táblagéppel helyi WLAN hálózaton való használathoz.

8.2 A WLAN jelerősség vizsgálata

A Gateway egységen megvizsgálhatja a WLAN jelerősséget, hogy megtalálja a Gateway számára a lehető legjobb helyet.

MEGJEGYZÉS:

A WLAN jelerősség vizsgálata során a Gateway egység működtetése nem lehetséges.



- A Gateway egységnek aktív hálózati kapcsolatra van szüksége.
 - A LED folyamatosan zölden világít.
- Nyomja meg 1 x röviden a Gateway egységen a nyomógombot.
 - A LED aktuális kijelzése 5 mp múlva megszakad.
 - 5 mp-re megjelenik a WLAN jelerőssége:

LED	Állapot	Működés
Zöld (GN)	5 mp-ig világít	jó WLAN vétel
Zöld (GN) és piros (RD)	5 mp-ig váltakozva villog	közepes WLAN vétel
Piros (RD)	5 mp-ig világít	rossz WLAN vétel

- A Gateway befejezi az állapotkijelzést.
 - A LED kialszik rövid időre.
- A Gateway egység arra az üzemi módra vált, melyben a jelerősség-vizsgálat előtt volt található.
 - A LED folyamatosan zölden világít.

9 Hörmann vevőegységgel felszerelt eszköz hozzáadása

A rádiós kapcsolat a Gateway és a Hörmann vevőegységgel felszerelt készülék között az appon keresztül beállítható. Ahhoz, hogy a rádiós kapcsolat létrejöjjön, két különböző lehetőség adott:

- Rádiós kód átörökítése a kéziadóról, lásd a 9.1. fejezetet.
- Rádiós kód betanítása a Gateway egységről, lásd a 9.2. fejezetet.

MEGJEGYZÉS:

Ha a SupraMatic (3. sorozatú) garázskapec-meghajtáshoz ESE vagy ESEI BiSecur vevőegységet használ és az állapot-visszajelzést százalékosan akarja megkapni, akkor a beállítandó eszköz (App) első csatornáján az integrált vevőegység (meghajtás) rádiós kódjának kell megtalálhatónak lennie.

9.1 Rádiós kód átörökítése kéziadóról

Előfeltételek:

- A Gateway és az Ön okostelefonja / táblagépe csatlakozzon az Ön otthoni hálózatára.
 - Az App-hozzáférés biztosított legyen, lásd a 7.1. fejezetet.
 - A működtetendő eszköz rádióval elérhető legyen.
- Válassza az app főoldalán a **Eszközök** szintet.
 - Válassza a **+** szimbólumot, hogy az **Eszköz hozzáadása** menübe jusson.
 - Megnyílik a **Hozzáadás** ablak.
 - Egészítse ki a következő adatokat:
 - Név (pl. garázskapu)
 - Típus (pl. függőleges működésű garázskapu)
 - Visszajelző-képesség vezérlő doboz
Távolítsa el a pipát, ha az Ön eszköze nem képes visszajelzésre.

MEGJEGYZÉS:

Nézzon utána, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e visszajelző-képességgel. A kompatibilis meghajtások és vevőegységek listája, valamint a rendszerfeltételek megtalálhatók az alábbi oldalon: www.bisecur-home.com

- Válassza a **Tovább**-gombot.
 - Megnyílik a **Betanítás** ablak.

Hogy a kívánt funkciót betaníthassa, a kéziadónak, amelyre a készülék rádiós kódja be van tanítva, a Gateway közelében kell lennie.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély akaratlan kapumozgás miatt

A rádiós rendszer tanítási folyamata közben akaratlan kapumozgás léphet fel.

- Figyeljen arra, hogy a rádiós rendszer betanítása során ne tartózkodjanak személyek vagy tárgyak a kapu mozgástartományában.

- Nyomja meg és tartsa nyomva a kéziadó azon gombját, melynek rádiós kódját örökíteni szeretné.

BiSecur	A kéziadó LED-je 2 mp-ig kéken világít, majd kialszik. 5 mp múlva a LED váltakozva pirosan és kéken villog.
868 MHz-es fix kód	A kéziadó LED-je folyamatosan pirosan világít.

- Válasszon az appon belül egy funkciót, amelyet elvégezhet az eszköz. Ez a funkció lesz az új rádiós kódhoz hozzárendelve.

BiSecur	A Gateway LED-je 4 másodpercig lassan, kéken villog. Ha a rádiós kód felismerésre kerül, a LED gyorsan kéken villog. 2 mp múlva a LED kialszik.
868 MHz-es fix kód	A Gateway LED-je 4 másodpercig lassan, pirosan villog. Ha a rádiós kód felismerésre kerül, a LED gyorsan pirosan villog.

- Engedje el a kéziadó-nyomógombot.

További funkciók betanításához:

- ▶ Ismétlje meg az 5–7 lépéseket.

8. Nyomja meg az örökítés lezáráshoz az **OK**-gombot.

A Gateway beállításra került az okostelefonnal/táblagéppel az otthoni hálózaton való használathoz.

MEGJEGYZÉS:

Ha 25 mp-en belül semmilyen rádiós kód sem kerül felismerésre, akkor a Gateway automatikusan visszavált üzemi módra.

9.2 Rádiós kód betanítása a Gateway egységről

Előfeltételek:

- A Hörmann vevőegységgel ellátott eszközök képesek megtanulni a BiSecur rádiós kódot a Gateway egységről.
- A Gateway és az Ön okostelefonja/táblagépe csatlakozzon az Ön otthoni hálózatára.
- Az App-hozzáférés biztosított legyen, lásd a 7.1. fejezetet.
- A működtetendő eszköz rádióval elérhető legyen.

MEGJEGYZÉS:

Figyeljen az eszköz utasításában a következő lépésekre.

1. Válassza az app főoldalán a **Eszközök** szintet.
2. Válassza a **+** szimbólumot, hogy az **Eszköz hozzáadása** menübe jusson.
 - Megnyílik a **Hozzáadás** ablak.
3. Egészítse ki a következő adatokat:
 - a. Név (pl. garázskapu)
 - b. Típus (pl. függőleges működésű garázskapu)
 - c. Visszajelző-képesség vezérlő doboz
Távolítsa el a pipát, ha az Ön eszköze nem képes visszajelzésre.

MEGJEGYZÉS:

Nézzon utána, hogy az Ön készüléke rendelkezik-e visszajelző-képességgel. A kompatibilis meghajtások és vevőegységek listája, valamint a rendszerfeltételek megtalálhatók az alábbi oldalon: www.bisecur-home.com

4. Válassza a **Tovább**-gombot.
 - Megnyílik a **Betanítás** ablak.
5. Aktiválja a **Betanítás** vezérlő dobozt.
6. Állítsa az eszközt betanítási üzemmódba.
7. Válasszon az appon belül egy funkciót, amelyet elvégezhet a készülék. Ez a funkció lesz az új rádiós kódhoz hozzárendelve.
8. Aktiválja az eszközön a „Rádiós kód betanítása” funkciót.
9. Végezze el azon lépéseket, melyek az utasítás megfelelő pontjaiban vannak leírva.
10. Ha az eszköz betanítási üzemmódban található, a rádiós kód kiküldésre kerül.
 - A Gateway LED-je 15 mp-ig pirosan és kéken villog.
11. Ha az eszköz felismer egy érvényes rádiós kódot, akkor jelzi, hogy a betanítási folyamat lezáródik.

További funkciók betanításához:

- ▶ Ismétlje meg az 5–10 lépéseket.

12. A betanítás lezárását az **OK** gombbal hagyja jóvá.

A Gateway beállításra került az okostelefonnal/táblagéppel az otthoni hálózaton való használathoz.

MEGJEGYZÉS:

Ha 25 mp-en belül semmilyen rádiós kód sem kerül felismerésre, akkor a Gateway automatikusan visszavált üzemi módra.

10 Szenáriók létrehozása

Kombináljon több egyedi funkciót egy szenárióhoz, pl. hazaérkezést vagy szellőztető állást.

Előfeltétel:

- Az App-hozzáférés biztosított legyen, lásd a 7.1. fejezetet.
1. Válassza a **Szenáriók** szinten a **+** szimbólumot.
 2. Adjon meg egy nevet az új szenárióhoz.
 3. Válassza a **Hozzáadás** gombot.
 - Megnyílik egy áttekintő a rendelkezésre álló eszközökről.
 4. Válasszon ki egy eszközt.
 - Megnyílik egy újabb áttekintő az ezen eszközhöz korábban betanított funkciókkal.
 5. Válassza ki a kívánt funkciót.
 - A funkció-megnevezés ezen szenárió áttekintőjében kerül felsorolásra.

Hogy további eszközöket és funkciókat adjon hozzá:

- ▶ Ismétlje meg a 3–5 lépéseket.
6. Nyomja meg a lezáráshoz az **OK**-gombot.

Egy új szenárió beállítása.

11 Felhasználó beállítása

11.1 Új felhasználó hozzáadása és a felhasználói jogok kiosztása

Ha a Gateway egységet több eszköz vagy felhasználó működteti, akkor további felhasználókat kell hozzáadni.

Előfeltétel:

- Az App-hozzáférés biztosított legyen, lásd a 7.1. fejezetet.
1. Válassza a **Felhasználókezelés** szinten a **+** szimbólumot.
 2. Adja meg az új felhasználó hozzáférési adatait:
 - a. Felhasználónév
 - b. Jelszó
 - c. Jelszó ismétlése
 3. Hagyja jóvá a bevitt adatokat az **OK** gombbal.
 - Megjelenik az összes betanított eszköz.
 4. Válassza ki azokat az eszközöket, melyekhez az új felhasználó hozzáférhet.
 - A kiválasztott eszközöknél megjelenik a sor végén jóváhagyásként a **✓**-szimbólum.
 5. Válassza a **Mentés** gombot, hogy mentse a kiválasztást.

A felhasználói jogok beállítása az otthoni hálózatban való működtetéshez.

11.2 Az új felhasználó applikációjának beállítása az otthoni hálózatban

1. Telepítse a BiSecur appot az új felhasználó okostelefonjára / táblagépére.
2. Biztosítsa, hogy az okostelefon / táblagép kapcsolódjon az otthoni hálózatra.
3. Indítsa el az appot.
 - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
 - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
4. Válassza ki az Ön Gateway egységét.
5. Adja meg a felhasználónevet és a hozzá tartozó jelszót.
 - Megnyílik az app főoldala.

Be van állítva az új felhasználó applikációja az otthoni hálózatban való működésre.

11.3 Az új felhasználó applikációjának beállítása távolból való működéshez

Előfeltétel:

- Az új felhasználó applikációja be legyen állítva az Ön otthoni hálózatán való működéshez, lásd a 11.2. fejezetet.
1. Válassza a Hörmann portálon a **Verwaltung (Kezelés)** menüpontot.
 2. Válassza a Smartphones / Tablets (okostelefonok / táblagépek) menüpontot.
 3. Regisztrálja az okostelefont / táblagépet.
 4. Válassza a + szimbólumot, hogy hozzáadjon egy okostelefont / táblagépet.
 5. Jegyezze fel az eszközazonosítót (ID).
 6. Töltse ki a kötelező mezőket.
 7. Mentse a beadott adatokat.
 8. Jelentkezzen ki a Hörmann portálról.
 9. Ügyeljen arra, hogy az okostelefon / táblagép rendelkezzen mobil adatkapcsolattal.
 10. Indítsa el az appot.
 - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
 - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
 11. Válassza a * szimbólumot.
 12. Adja meg az automatikusan generált eszközazonosítót (ID) az új felhasználóhoz és az ehhez, a Hörmann portálon meghatározott, jelszót.
 13. Hagyja jóvá a portálbeállításokat az **OK** gombbal.
 - Egy állapotkijelzés következik.

Be lett állítva az új felhasználó applikációja a távoli használathoz.

12 BiSecur Home Hörmann portál

A Hörmann portálon regisztrált Gateway egységét világszerte működtetheti okostelefonjával / táblagépével az interneten keresztül. Az egyszeri regisztráció egy tanúsított Hörmann internetoldalon történik, így garantált a legmagasabb fokú adatbiztonság.

12.1 A Gateway üzemmód Hörmann portálon keresztüli beállítása

Hogy a Gateway útközben, azaz az Ön otthoni hálózatán kívülről, is működtethető legyen:

1. Keresse fel a Hörmann portált (www.bisecur-home.com).
2. Regisztrálja magát.
3. Kövesse a beállítási varázslót és végezze el a következő lépéseket:
 - a. Regisztrálja a Gatewayt
 - ▶ Adja meg a MAC-címet és a Gateway kódját. Ez megtalálható a Gateway egységre ragasztott matricán.
 - ▶ Mentse a beadott adatokat.
 - b. Regisztrálja az okostelefont / táblagépet
 - ▶ Válassza a + szimbólumot, hogy hozzáadjon egy okostelefont / táblagépet.
 - ▶ Jegyezze fel az eszközazonosítót (ID).

MEGJEGYZÉS:

A készülékazonosítót a rendszer automatikusan generálja és azt, az Ön által meghatározott jelszóval együtt rögzíteni kell az appban.

- ▶ Töltse ki a kötelező mezőket.
- ▶ Mentse a beadott adatokat.
- c. Állítsa be az okostelefon / táblagép – Gateway hozzáférést
 - ▶ Válassza a + szimbólumot, hogy egy hozzáférést hozzáadjon.
 - ▶ Válassza ki azt az okostelefont / táblagépet és Gateway egységet, melyekhez a távoli hozzáférést biztosítani szeretné.
 - ▶ Mentse a beadott adatokat.

Hogy további Gateway egységeket, okostelefonokat / táblagépeket regisztrálhasson és az azokhoz való hozzáférést kezelhesse.

1. Válassza a Hörmann portálon a **Verwaltung (Kezelés)** menüpontot.
2. Végezze el a kiválasztást és hajtsa azt végre.
3. Jelentkezzen ki a Hörmann portálról.

12.2 Kapcsolat beállítása az app és a Hörmann portál között

1. Indítsa el az appot.
 - Az app keresni kezdi a létező Hörmann Gateway egységet.
 - Ez a folyamat hosszabb időt vehet igénybe!
2. Válassza a * szimbólumot.
3. Adja meg az automatikusan generált eszközazonosítót (ID) és az Ön által, a Hörmann portálon meghatározott jelszót.
4. Hagyja jóvá a portálbeállításokat az **OK** gombbal.
 - Egy állapotkijelzés következik.

Ha a beállítás nem volt sikeres:

- ▶ Ismétlje meg a 3. és 4. lépést.

Sikeres beállítás esetén aktiválódik a portálon keresztüli működtetés.

12.3 Navigáció a Hörmann portálon

Könyvtár	Alkönyvtár	Leírás
Kezdőlap		Navigációs áttekintő
Beállítási varázsló		Ez a varázsló végigvezeti Önt a beállításon.
Beállítások	Bejelentkezés / Kijelentkezés	<ul style="list-style-type: none"> Bejelentkezés Jelentkezzen be a portálra. Kijelentkezés Jelentkezzen ki a portálról.
	Regisztrálás	Adja meg személyes adatait, hogy regisztrálhasson.
	Szerkesztés*	Szerkessze a következő pontok részleteit: <ul style="list-style-type: none"> Felhasználói fiók Kapcsolati információk Protokoll-beállítások
	Jelszó visszaállítása	Igényelje meg a hozzáférési adatait <ul style="list-style-type: none"> Felhasználónév Jelszó
Kezelés*	Gateway egységek	Itt kezelheti Gateway egységeit.
	Okostelefonok	<ul style="list-style-type: none"> Kezelje Gateway egysége távoli hozzáférését biztosító mobil eszközeit (okostelefon, táblagép). A készülékazonosítót a rendszer automatikusan generálja és azt, az Ön által meghatározott jelszóval együtt rögzíteni kell az appban.
	Hozzáférések	Kezelje a mobil eszközök közötti hozzáférést és regisztrálja a Gateway egységeket.
Protokoll*	Gateway	Nyissa meg a Gateway-kapcsolatok protokollját, hogy láthassa azokat.
	Okostelefonok / Táblagépek	Nyissa meg az okostelefon- / táblagép-kapcsolatok protokollját, hogy láthassa azokat.
Telepítési és üzemeltetési utasítás		Töltse le itt a BiSecur Home utasítást pdf fájlként
GYIK		A gyakran ismételt kérdések összefoglalója (angolul: F requently A s ked Q uestions, röviden: FAQs) és az ezekre adott válaszok.
Rendszerkomponensek		A kompatibilis meghajtások, vevőegységek és eszközök áttekintése
Videók		Rövidfilmek a Gateway installációjához
Impresszum		A tartalomért felelős
Adatvédelem		A Hörmann KG megbízott adatvédelmi csoportjának adatvédelmi információi
Használati feltételek		Használati feltételek <ul style="list-style-type: none"> „BiSecur Home” Hörmann portál BiSecur App



* Ez a mappa csak rendszergazdai jogokkal látható.

13 Információ és segítség

A telepítésről és a Gateway működéséről további részleteket olvashat az alábbi oldalon: www.bisecur-home.com

Az applikáció kezeléséről további információ található az Infógomb ☰ alatt.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
A LED tartósan zölden villog – a Gateway nem jelentkezik be önmagától a routerre (Forrás: Gateway).	A router beállításai nem teszik lehetővé a Gateway bejelentkezését.	▶ Ellenőrizze a router beállításait és tegye lehetővé további hálózati eszközök bejelentkezését.
A WLAN-beállítása nem lehetséges (Forrás: Gateway, App vagy Router).	A routerben Mixed-mode (WPA + WPA2) van beállítva.	▶ Állítsa be a biztonsági titkosítást: WPA vagy WPA2. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
	A router beállításokban az SSID (hálózat neve) szóközt tartalmaz.	▶ A router beállításaiban az SSID (hálózat neve) szóköz nélkül legyen beállítva. ▶ Végül minden más WLAN-eszközt újra a hálózathoz kell csatlakoztatnia.
Kapcsolat a Gateway egységgel internetről nem lehetséges (Forrás: router).	A router nem elérhető.	▶ Ellenőrizze a router-beállításokat.
A Gateway internetről való működtetésekor a Gateway nem érhető el a routeren keresztül (Forrás: router).	Problémák az IP-címmel	▶ Végezze el a routerben a MAC- / IP-cím hozzárendelést.
		▶ Határozza meg a router DHCP-tartományát. ▶ Határozza meg a Gateway IP-címét (App). ▶ Írja be ezt az IP-címet a web-böngészőbe. ▶ Deaktiválja a Gateway web-szerverén a LAN beállítások alatt: DHCP LAN / WLAN. ▶ A Gateway web-szerverén rendeljen hozzá egy fix IP-címet a LAN / WLAN hálózathoz (amelyik a DHCP-tartományon kívül esik).
Bejelentkezett felhasználók kilépnek (Forrás: App).	Több felhasználó használja egyidejűleg ugyanazokat a bejelentkezési adatokat.	▶ Hozzon létre további felhasználókat.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: App).	Az okostelefon / táblagép készülékazonosítója nem lett az appban rögzítve.	▶ Hozzon létre egy készülékazonosítót a portálon és rögzítse ezt az ID-t az appban.
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata az internettel.	▶ Hozza létre az okostelefon / táblagép internetkapcsolatát.
	Hibás rádió- / adatkapcsolat	▶ Aktualizálja a Gateway-listát az appban a ↻-szimbólummal.
A BiSecur App nem tudja internetről működtetni a Gateway egységet (Forrás: App).	A Gateway nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja a Gateway egységet.
	Az okostelefon / táblagép nincs regisztrálva a portálon.	▶ Regisztrálja az okostelefont / táblagépet.
	Nincs vagy nem teljes az okostelefon / táblagép hozzáférése.	▶ Állítsa be a teljes hozzáférést.

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
Ha ez a popup ablak felugrik: hiba az Ön adatkapcsolatában, mely nem elegendő ehhez az alkalmazáshoz (forrás: App).	Az okostelefon / táblagép nincs a WLAN hatósugarában.	▶ Váltson mobil adatkapcsolatra. ▶ Hozza létre újra a WLAN kapcsolatot.
	Az okostelefonnak / táblagépnek nincs kapcsolata a hálózati szolgáltatóval.	▶ Hozza létre újra a mobil adatkapcsolatot.
	Az okostelefon / táblagép a WLAN és a mobil adatkapcsolat tartománya között található.	▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.
	Az okostelefonnak / táblagépnek rossz az adatkapcsolata.	▶ Válassza az Appban a  -szimbólumot.
Az állapot-visszajelzés késlekedik (Forrás: App).	A készülék lekérdezésekor zavar lépett fel és emiatt az késlekedik vagy egyáltalán nem jelenik meg.	▶ Jelentkezzen ki az appból. Indítsa újra az appot.
	A meghajtásra egy bidirekcionális, ESE vagy ESEI vevőegység van csatlakoztatva.	
Az állapot-visszajelzés nem százalékosan jelenik meg (Forrás: App).	A (meghajtásba) integrált vevőegység rádiós kódja hibásan vagy egyáltalán nem lett örökítve / betanítva.	▶ Csak SupraMatic garázskapu-meghajtás, 3. sorozat, esetén: Az integrált rádiós vevőegység (meghajtás) rádiós kódjának a beállítandó eszköz (App) első csatornáján kell megtalálhatónak lennie.
	A készülék nem támogatja ezt a funkciót.	
Nem jelenik meg semmilyen állapot-visszajelzés (Forrás: App).	A készülék nem elérhető.	▶ Ellenőrizze a készüléket.
	A készülékhez nincs aktivált visszajelző-képesség.	▶ Aktiválja a készülékhez a visszajelző-képességet.
	A 868 MHz-es fix kódos készülékek nem rendelkeznek visszajelző-képességgel.	

14 Eszközreset a Gateway egységen

A Gateway egységet a következő lépések szerint lehet teljesen visszaállítani a gyári beállításokra.

1. Nyomja meg a gombot, és tartsa nyomva.
 - A LED 4 mp-ig lassan, kéken villog.
 - A LED 2 mp-ig gyorsan, kéken villog.
 - A LED hosszan, kéken világít.
2. Engedje el a gombot.
A Gateway egység a kiszállított állapotban található.




MEGJEGYZÉS:

Ha a gombot idő előtt elengedi, akkor a készülék-reset megszakad, és a rádiós kódok nem törlődnek.

15 A Gateway egység törlése


Ha a Gateway egység funkciói már nem szükségesek, akkor azokat két lépésben törölheti.

15.1 Törlés az appban

1. Indítsa el az appot.
 - Megnyílik a Gateway egység áttekintője.
2. Válassza a -szimbólumot.
 - Az inaktív Gateway egység mögött megjelenik a  szimbólum.
3. Válassza a Gateway mögötti  szimbólumot, ha azt törölni / leinstallálni akarja.
 - Megnyílik a **Gateway törlése** ablak.
4. Hagyja jóvá a törlést az **Igen**-nel.

15.2 Törlés a portálszerveren

Jelentkezzen be a szerverre.

1. Válassza a Hörmann portálon a **Verwaltung (Kezelés)** menüpontot.
2. Válassza a **Gateway** menüpontot.
 - Megnyílik egy oldal, ahol Ön a Gateway egységeit hozzáadhatja, szerkesztheti, megnézheti és törölheti.
3. Válassza a  szimbólumot azon Gateway egység mögött, amelyiket törölni szeretné.
4. Hagyja jóvá a törlést az **OK** gombbal.

16 Tisztítás

FIGYELEM

A Gateway egység károsodása a hibás tisztítás miatt
 Az arra alkalmatlan tisztítószer megkárosíthatja a házat.

- ▶ A Gateway egységet csak lágy, tiszta kendővel tisztítsa.

17 Megsemmisítés



A elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni, hanem ezeket az erre rendszeresített átvételi- és gyűjtőhelyeken kell leadni.



18 Műszaki adatok

18.1 Gateway

Típus	BiSecur Gateway adóegység
Frekvencia	868 MHz BiSecur és 868 MHz fix kód
Tápellátás	5 V DC
Max. teljesítményfelvétel	2 W
Csatlakozás (port)	RJ-45 (Ethernet)
Védelmi osztály	III
Védettség	IP 20
Eng. környezeti hőmérséklet	-20 °C-tól +60 °C-ig

18.2 Tápegység

Tápellátás	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Kimeneti feszültség	5 V DC
Max. teljesítményfelvétel	5 W
Védelmi osztály	II
Védettség	IP 20

19 EK – megfelelési nyilatkozat

(az 1999/5/EK R&TTE irányelv értelmében)

Ezzel kijelentjük,

Gyártó Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

hogy ez a meghajtásokhoz és vezérlésekhez való
vevőegység

Készülék: Adóegység Hörmann vevőegységgel
felszerelt eszközökhöz

Termékmegnevezés	BiSecur Gateway
Típusmegnevezés	BiSecur Gateway LAN/WLAN
CE-jelölés	CE 0682

tervezése és építési módja, valamint a forgalomba hozott
kivitele alapján összhangban van az alapvető
követelményekkel és megfelel az 1999/5/EK irányelv
vonatkozó előírásainak.

Ha a készüléken velünk nem egyeztetett változtatást
hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Alkalmazott és felhasznált szabványok és specifikációk:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Ez a készülék az EU minden országában, Norvégiában,
Svájcban és más országokban is üzemeltethető.

Steinhagen, 2014. 06. 11.



ppa. Axel Becker
Cégvezető

Obsah

1	K tomuto návodu	165	12	Portál Hörmann BiSecur Home	174
1.1	Použité výstražné pokyny.....	165	12.1	Iniciace provozu brány pomocí portálu Hörmann.....	174
2	Bezpečnostní pokyny	165	12.2	Iniciace spojení mezi aplikací a portálem Hörmann.....	174
2.1	Řádné používání.....	165	12.3	Navigace portálem Hörmann.....	175
2.2	Bezpečnostní pokyny k provozu brány BiSecur	165	13	Informace a nápověda	176
2.3	Upozornění k ochraně dat	165	14	Nastavení výchozího stavu zařízení na bráně.....	178
3	Přehled systému BiSecur Home	166	15	Vymazání brány.....	178
4	Rozsah dodávky	166	15.1	Vymazání v aplikaci	178
5	Popis datové brány.....	166	15.2	Vymazání na serveru portálu	178
5.1	Indikace LED	167	16	Čištění.....	178
6	Uvedení datové brány do provozu	167	17	Likvidace	178
6.1	Systémové předpoklady.....	167	18	Technická data.....	178
6.1.1	Android.....	167	18.1	Brána	178
6.1.2	iOS.....	167	18.2	Zástrčkový napájecí zdroj.....	178
6.1.3	Domácí síť	167	19	Prohlášení o shodě EU.....	179
6.2	Přípoj	167			
7	Aplikace (app) BiSecur.....	168			
7.1	Instalace aplikace.....	168			
7.2	Funkce nápovědy	168			
7.3	Vysvětlení symbolů aplikace.....	169			
7.3.1	Obsluha aplikace	169			
7.3.2	Systémová nastavení	169			
7.3.3	Svisle pohyblivá garážová vrata	169			
7.3.4	Vodorovně pohyblivá garážová vrata	169			
7.3.5	Otočná vrata, jednokřídlá	169			
7.3.6	Otočná vrata, dvoukřídlá	170			
7.3.7	Posuvná brána.....	170			
7.3.8	Další zařízení.....	170			
7.3.9	Obsluha zařízení	170			
7.4	Hlavní stránka aplikace.....	170			
7.4.1	Úroveň Zařízení.....	170			
7.4.2	Úroveň Scénáře	171			
7.4.3	Úroveň Nastavení	171			
7.4.4	Úroveň Správa uživatelů.....	171			
7.4.5	Informační tlačítko 	171			
8	WLAN	171			
8.1	Iniciace režimu bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem.....	171			
8.2	Zkoušení intenzity signálu WLAN	172			
9	Přidání zařízení s přijímačem Hörmann	172			
9.1	Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače	172			
9.2	Programování rádiového kódu z datové brány.....	173			
10	Vytvoření scénářů	173			
11	Iniciace uživatele	173			
11.1	Založení nového uživatele a přidělení uživatelských práv	173			
11.2	Iniciace aplikace nového uživatele pro provoz ve vaší domácí síti.....	174			
11.3	Iniciace aplikace nového uživatele pro vzdálený provoz.....	174			

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny yhrazeny.



Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobky z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

1.1 Použité výstražné pokyny

 <p>Obecný výstražný symbol označuje nebezpečí, které může vést ke zraněním osob nebo smrti. V textové části je obecný výstražný symbol používán ve spojení s následně popsány výstražnými stupni. V obrazové části odkazuje doplňkový údaj na vysvětlení v textové části.</p>
<p> VÝSTRAHA</p>
<p>Označuje nebezpečí, které může vést ke smrti nebo k těžkým zraněním.</p>
<p>POZOR</p>
<p>Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku.</p>


2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Brána BiSecur je dvousměrná vysílací jednotka k ovládní pohonů a jejich příslušenství a k dotazům na aktuální polohu. Slouží jako rozhraní mezi vaší domácí sítí a zařízeními s přijímačem Hörmann.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu brány BiSecur

<p> VÝSTRAHA</p>
<p>Nebezpečí zranění při pohybu vrat</p> <p>Je-li aplikace BiSecur obsluhována prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu, mohou být pohybem vrat zraněny osoby.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zajistěte, aby se chytrý telefon / tablet nedostal do rukou dětem a byl používán pouze osobami, které jsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení! ▶ Obsluhujete-li vratové zařízení pomocí aplikace bez vizuálního kontaktu s vraty, musí být kromě standardně dodávané funkce mezní síly připojeno ještě alespoň jedno bezpečnostní zařízení (světelná závora). ▶ Procházejte otvory vrat dálkově ovládaných vratových zařízení, až když vrata stojí v koncové poloze Vrata otevřena! ▶ Nikdy nezustávejte stát v prostoru pohybu vrat.

<p>POZOR</p>
<p>Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí</p> <p>Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!</p> <p>Chraňte bránu před následujícími vlivy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až +60 °C) • vlhkostí • prachem

UPOZORNĚNÍ:

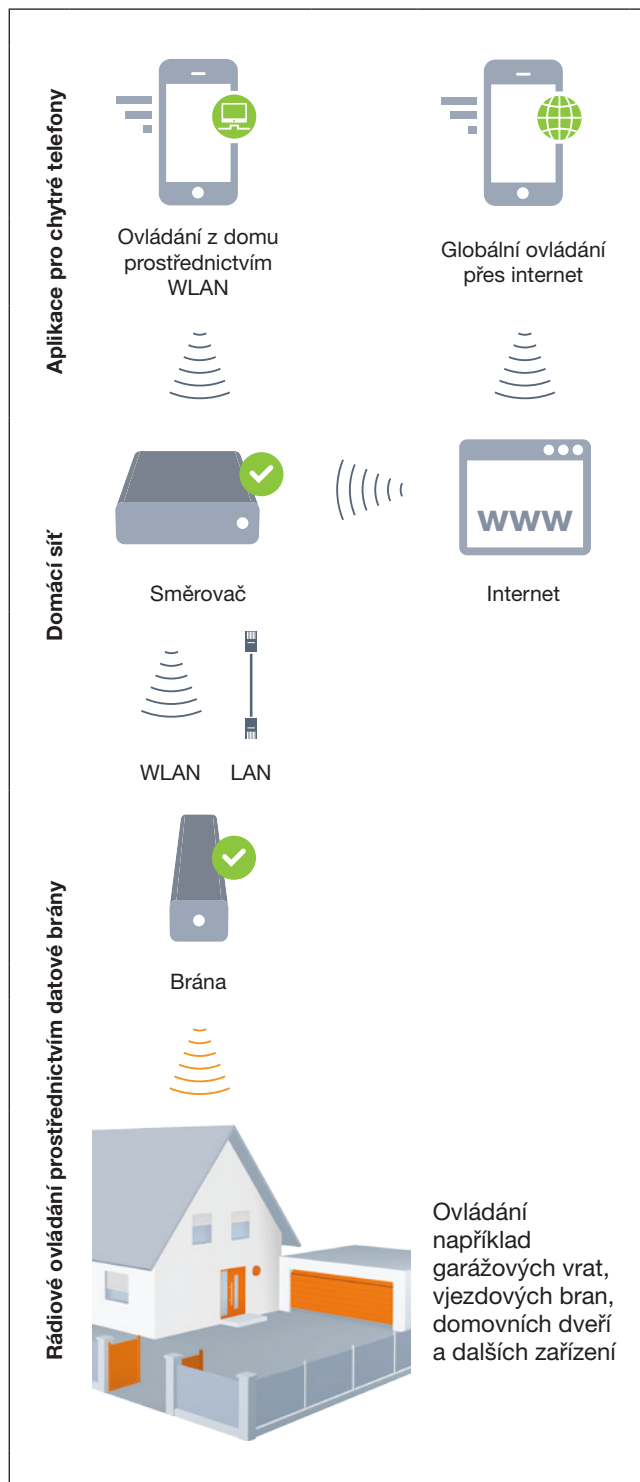
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

2.3 Upozornění k ochraně dat

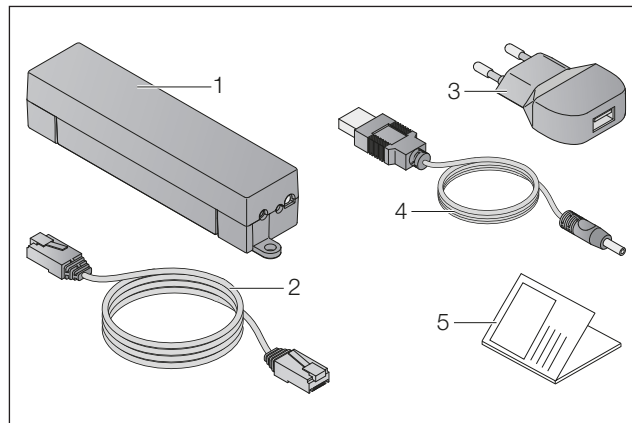
Při vzdálené obsluze brány dochází k přenosu kmenových dat výrobku a k připojování na portál Hörmann.

Dodržujte bezpečnostní pokyny v portálu nebo v aplikaci.

3 Přehled systému BiSecur Home



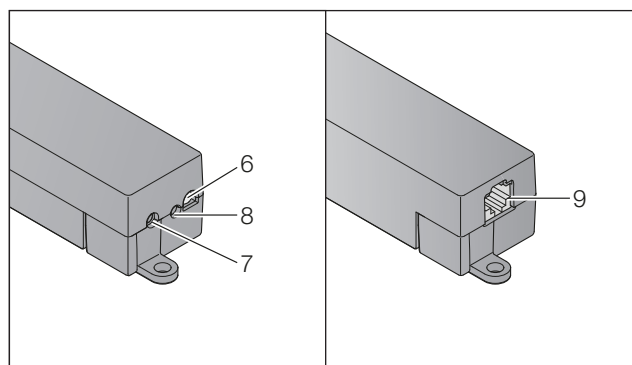
4 Rozsah dodávky



1. BiSecur Gateway
2. Síťový datový kabel CAT 5E, 1 m
3. Zástrčkový napájecí zdroj 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel z USB-A do DC
5. Rychlý návod k prvnímu uvedení do provozu

5 Popis datové brány

Pomocí brány Hörmann BiSecur můžete ovládat pohony garážových vrat a vjezdových bran, domovní dveře a další zařízení s přijímačem Hörmann pohodlně chytrým telefonem nebo tabletem. Navíc vám aplikace indikuje polohu vašich pohonů garážových vrat nebo vjezdových bran.



6. Vícebarevná LED
7. Tlačítko
8. Připoj na zástrčkový napájecí zdroj
9. Připoj na síťový datový kabel

Podívejte se na krátký film na:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indikace LED

Zelená (GN)

Stav	Funkce
Bliká	Po přiložení napětí až k aktivnímu spojení s datovou sítí Brána se zařazuje do datové sítě
Svítí trvale	Aktivní spojení s datovou sítí
Svítí 5 sekund	Dobrý příjem WLAN

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítí 1 sekundu	Dotaz na stav
Svítí 2 sekundy	Vysílá se rádiový kód (BiSecur)
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle	Brána načítá rádiový kód BiSecur z dálkového ovladače Nastavení výchozího stavu zařízení

Červená (RD)

Stav	Funkce
Svítí 2 sekundy	Vysílá se rádiový kód (pevný kód)
Svítí 5 sekund	Špatný příjem WLAN
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle	Brána načítá pevný rádiový kód z dálkového ovladače

Modrá (BU) a zelená (GN)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dotaz na stav

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání 15 sekund	Režim předávání / vysílání

Zelená (GN) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání 5 sekund	Průměrný příjem WLAN

6 Uvedení datové brány do provozu

6.1 Systémové předpoklady

6.1.1 Android

- od verze softwaru 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verze 4.0

6.1.2 iOS

- od verze softwaru iOS 6
- od iPod touch 4. generace
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

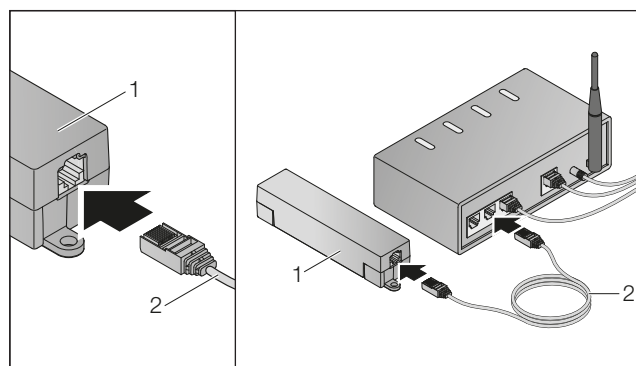
6.1.3 Domácí síť

- Širokopásmový přístup k internetu
- Internetový prohlížeč
 - Firefox od verze 14
 - Chrome od verze 22
 - Safari od verze 4
 - Internet Explorer od verze 10
 - Další aktuální webové prohlížeče s podporou java scriptu a CSS3
- Směrovač WLAN
 - Standard WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - Šifrování WPA-PSK nebo WPA2-PSK
 - Název sítě neobsahuje prázdné znaky
 - Přístup dalších koncových zařízení je povolen
- Volná zdířka LAN na směrovači
- Napájecí napětí (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Chytrý telefon nebo tablet s přístupem k App StoreSM nebo GoogleTM play
- Stanoviště s rádiovým spojením se zařízením, které se má obsluhovat

6.2 Připoj

Stanoviště pro vaši datovou bránu:

- ▶ Ujistěte se, že na zvoleném stanovišti jsou ovládaná zařízení dostupná.



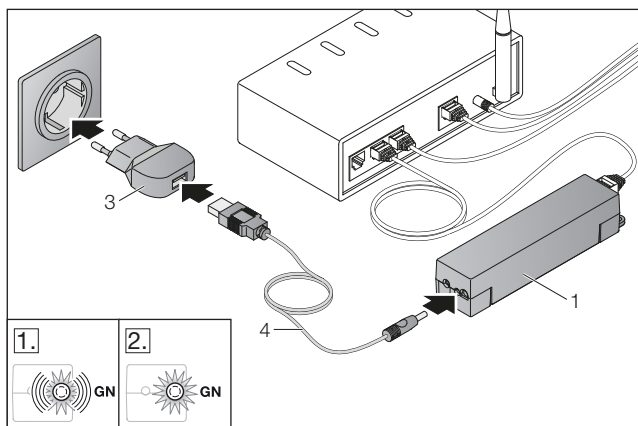
- ▶ Propojte bránu (1) síťovým datovým kabelem (2) se směrovačem.

POZOR

Zničení datové brány použitím nepřipustného zástrčkového napájecího zdroje.

Pokud datová brána není napájena námi dodaným zástrčkovým napájecím zdrojem, může to vést k poškození.

- ▶ Používejte výhradně námi dodaný zástrčkový napájecí zdroj nebo náhradní díly naší výroby.



- ▶ Propojte datovou bránu (1) kabelem (4) a zástrčkovým napájecím zdrojem (3) s elektrickou rozvodnou sítí (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED bliká zeleně:
 - Napětí bylo přiloženo.
 - Aktivní spojení se sítí ještě není navázáno.
 - Přihlášení k síti může trvat několik sekund.
2. LED svítí trvale zeleně:
 - Aktivní spojení se sítí je navázáno.

Brána je připravena pro provoz v síti LAN.

7 Aplikace (app) BiSecur



Pomocí této aplikace můžete chytrým telefonem nebo tabletem ovládat požadovaná zařízení, např. pohony garážových vrat a vjezdových bran, domovní dveře a další zařízení s přijímačem Hörmann.

Funkce:

- iniciace a správa zařízení
- obsluha zařízení
- dotaz na stav
- vytvoření scénářů
- přidělení práv

Aplikace BiSecur je dostupná v App StoreSM nebo u GoogleTM play.

7.1 Instalace aplikace

1. Nainstalujte aplikaci BiSecur na svém chytrém telefonu nebo tabletu.
2. Zajistěte, aby se váš chytrý telefon nebo tablet nacházel ve vaší domácí síti.
3. Spustěte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné datové brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
4. Vyberte svou bránu.
5. Pro první přihlášení použijte následující přístupové údaje:
 - a. Uživatelské jméno „admin“
 - b. Heslo „0000“

UPOZORNĚNÍ:

Z bezpečnostních důvodů po prvním přihlášení změňte své heslo.

Otevře se hlavní stránka aplikace.

Pro obsluhu zařízení pomocí aplikace je třeba provést následující kroky:

- Přidat požadované zařízení.
 - Předat / naprogramovat požadovanou funkci.
- ▶ Viz kapitolu 9


7.2 Funkce nápovědy

Pro usnadnění ovládání aplikace byla integrována funkce nápovědy.




- ▶ Pro zobrazení nebo vypnutí stránek nápovědy vyberte symbol ?.

7.3 Vysvětlení symbolů aplikace







7.3.1 Obsluha aplikace

Symbol	Význam / funkce
	Zpět
	Zpracovat
	Přidat
	Hledat sítě WLAN
	Stav při instalaci WLAN
	Úspěšná instalace WLAN
	Neúspěšná instalace WLAN
	Aktivovat
	Vymazat
	Funkce nápovědy
	Aktualizovat
	Informační tlačítko






7.3.2 Systémová nastavení

Symbol	Význam / funkce
	Nastavení portálu
	Spojení s domácí sítí
	Spojení přes internet






7.3.3 Svisle pohyblivá garážová vrata

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Automatické zavírání (v závislosti na zařízení)
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.4 Vodohorově pohyblivá garážová vrata

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Automatické zavírání (v závislosti na zařízení)
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.5 Otočná vrata, jednokřídlá

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.6 Otočná vrata, dvoukřídlá

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.7 Posuvná brána

Symbol	Význam / funkce
	Zavřeno
	Částečně otevřeno (ve spojení s přijímačem HET-E 2: Částečně otevřeno / jízda)
	Otevřeno
	Žádná data nejsou k dispozici
	POZOR: Chyba

7.3.8 Další zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Domovní dveře
	Světlo
	Elektrická zásuvka

7.3.9 Obsluha zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Impuls
	Jízda vrat ve směru otvírání (v závislosti na zařízení)
	Jízda vrat ve směru zavírání (v závislosti na zařízení)
$\frac{1}{2}$	Částečné otevření
	Osvětlení pohonu
	Zapnuto/vypnuto

7.4 Hlavní stránka aplikace

Na hlavní stránce jsou k dispozici následující úrovně:

- Zařízení
- Scénáře
- Nastavení
- Správa uživatelů

7.4.1 Úroveň Zařízení

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nová zařízení
	Dotaz na stav zařízení
	Přejmenování zařízení, deaktivace schopnosti zpětného hlášení, naprogramování nového kanálu, kompletní vymazání zařízení nebo vymazání jednotlivých kanálů



Přidaná zařízení jsou uvedena v přehledu s následujícími informacemi:

- Označení
- Zobrazení (sekční vrata, otočná vrata, posuvná vrata atd.)
- Aktuální stav

Přidaná zařízení můžete přímo obsluhovat s naprogramovanými funkcemi (impuls, jízda ve směru otvírání / zavírání, částečné otevření atd.). U zařízení s rádiovým systémem BiSecur se navíc můžete dotazovat na aktuální stav.

Přidání zařízení s přijímačem Hörmann, viz kap. 9.

7.4.2 Úroveň Scénáře

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nový scénář
	Přejmenovat scénář, přidat do scénáře funkce zařízení, kompletně vymazat scénáře nebo vymazat jen jednotlivé funkce

Zkombinujte několik jednotlivých funkcí do jednoho scénáře. Stisknutím tlačítka můžete například:

- Současně obsluhovat garážová vrata a vjezdovou bránu.
- Ovládat domovní dveře současně s venkovním osvětlením.
- U dvou garážových vrat současně nastavit větrání.

Přidané scénáře s označením jsou uvedeny v přehledu.




Když zvolíte scénář, funkce uložené ve scénáři se ihned provedou.

Vytvoření scénářů, viz kap. 10.

7.4.3 Úroveň Nastavení

- a. Naprogramované kanály
- b. Vymazání uložených přihlašovacích dat
Jestliže potvrdíte vymazání přihlašovacích dat stisknutím OK, musí se heslo při zvolení datové brány znovu zadat.
- c. Změnit heslo
- d. Rychlý přístup
Je-li u datové brány aktivován rychlý přístup, aplikace se podle možnosti automaticky přihlásí.
- e. Spravovat místní hlášení
- f. Změnit jméno brány
- g. WLAN

7.4.4 Úroveň Správa uživatelů

Symbol	Význam / funkce
	Přidat nového uživatele
	Aktivovat uživatelská práva
	Zpracovat uživatele

Jako správce můžete určit, která zařízení mohou být příslušným uživatelem obsluhována.

Příklad: Váš soused může v době vaší dovolené otevřít vjezdovou bránu, ale nikoli domovní dveře, aby se dostal do domu.

Přidat nového uživatele a přidělit uživatelská práva, viz kap. 11.1.

7.4.5 Informační tlačítko

Pod informačním tlačítkem se nacházejí následující informace a funkce:


- a. Informace (všeobecně, často kladené otázky)
- b. Odhlášení
- c. Online nápověda

8 WLAN

8.1 Iniciační režim bezdrátové sítě WLAN mezi bránou a směrovačem

Jestliže se vaše brána nachází v bezprostřední blízkosti směrovače, mohou obě zařízení zůstat propojena sítí LAN. V tom případě můžete tuto kapitolu přeskočit.

Předpoklady:

- Datová brána je pomocí síťového kabelu spojena se směrovačem.
 - Nastavení směrovače jsou správná, viz kap. 6.1.3.
 - Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Nastavení**.
– Úroveň **Nastavení** se otevře.
 2. Zvolte pole **WLAN**.
– Otevře se okno **Sítě WLAN**.
 3. Zvolte symbol .
– Aplikace automaticky vyhledá aktivní sítě WLAN.
– Viditelné sítě se zobrazí v novém okně.
 4. Vyberte vaši síť WLAN.
 5. Zadejte heslo pro přístup do vaší WLAN.

UPOZORNĚNÍ:

Při automatickém hledání se rozpoznají jen viditelné sítě.

Jestliže se požadovaná síť automaticky nezobrazí, musí se iniciovat ručně.

- ▶ Zapište následující údaje:
 - a. SSID
 - b. Heslo
- 6. Zvolte tlačítko **Spojit**.
– Zobrazí se indikace stavu.

Pokud iniciační režim nebyl úspěšný:

- ▶ Opakujte kroky 4–7.

Při úspěšné iniciaci je brána dosažitelná přes bezdrátovou síť WLAN.

7. Odstraňte síťový kabel.
8. Odhlaste se z aplikace.

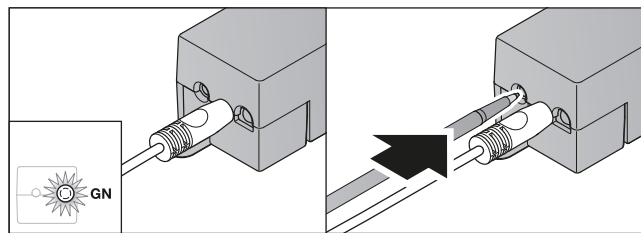
Datová brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokálním režimu WLAN.

8.2 Zkoušení intenzity signálu WLAN

Na datové bráně můžete zkusit intenzitu signálu WLAN, abyste našli optimální místo pro provoz datové brány.

UPOZORNĚNÍ:

Během zkoušení intenzity signálu WLAN není možná obsluha datové brány.



1. Datová brána musí mít aktivní připojení na datovou síť.
 - LED svítí trvale zeleně.
2. Stiskněte 1 x krátce tlačítko na datové bráně.
 - Aktuální indikace LED se po 5 sekundách přeruší.
 - Na 5 sekund se zobrazí intenzita signálu WLAN:

LED	Stav	Funkce
Zelená (GN)	Svítí 5 sekund	Dobry příjem WLAN
Zelená (GN) a červená (RD)	Střídavě blikání 5 sekund	Průměrný příjem WLAN
Červená (RD)	Svítí 5 sekund	Špatný příjem WLAN

3. Datová brána ukončí indikaci stavu.
 - LED nakrátko zhasne.
4. Brána se přepne do provozního režimu, ve kterém se nacházela před zkoušením intenzity signálu.
 - LED svítí trvale zeleně.

9 Přidání zařízení s přijímačem Hörmann

Rádiové spojení mezi bránou a zařízením s přijímačem Hörmann bude iniciováno aplikací. Pro vytvoření spojení existují dvě možnosti:

- a. Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače, viz kap. 9.1.
- b. Naprogramování rádiového kódu z datové brány, viz kap. 9.2.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže s pohonem garážových vrat SupraMatic (řada 3) používáte přijímač ESE nebo ESEI BiSecur a chcete dostat zpětné hlášení stavu v procentech, musí se na prvním kanále instalovaného zařízení (aplikace) nacházet rádiový kód integrovaného přijímače (pohon).

9.1 Převzetí rádiového kódu z dálkového ovladače

Podmínky:

- Datová brána a váš chytrý telefon / tablet se nacházejí ve vaší domácí síti.
- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
- Obsluhovaná zařízení jsou dosažitelná rádiovým spojením.

1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Zařízení**.
2. Chcete-li přejít do nabídky **Přidat zařízení**, zvolte symbol **+**.
 - Otevře se okno **Přidat**.
3. Doplňte následující údaje:
 - a. Název (např. Garážová vrata)
 - b. Typ (např. Svisle pohyblivá garážová vrata)
 - c. Zaškrtnávací políčko Schopnost zpětného hlášení
Zrušte zaškrtnutí, pokud vaše zařízení není schopno posílat zpětné hlášení.

UPOZORNĚNÍ:

Informujte se, zda je zařízení schopno vyslat zpětné hlášení. Seznam všech kompatibilních pohonů a přijímačů i systémové předpoklady naleznete na www.bisecur-home.com

4. Zvolte tlačítko **Další**.
 - Otevře se okno **Naprogramovat**.

Aby bylo možno naprogramovat požadované funkce, musí se dálkový ovladač, jehož rádiový kód je naprogramován na zařízení, nacházet v blízkosti brány.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

5. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód se má předat, a držte je stisknuté.

BiSecur	LED dálkového ovladače svítí 2 sekundy modře a potom zhasne. Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
Pevný kód 868 MHz	LED dálkového ovladače trvale svítí červeně.

6. Zvolte v aplikaci funkci, kterou zařízení může provádět. Této funkci se přiřadí nový rádiový kód.

BiSecur	LED brány bliká 4 sekundy pomalu modře. Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře. Po 2 sekundách LED zhasne.
Pevný kód 868 MHz	LED brány bliká 4 sekundy pomalu červeně. Je-li rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle červeně.

7. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.

Naprogramování dalších funkcí:

- ▶ Opakujte kroky 5–7.

8. Chcete-li ukončit programování, stiskněte tlačítko **OK**.

Brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokální domácí síti.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde brána automaticky zpět do provozního režimu.

9.2 Programování rádiového kódu z datové brány

Podmínky:

- Zařízení s přijímačem Hörmann mohou načíst rádiový kód BiSecur z brány.
- Brána a váš chytrý telefon/tablet se nacházejí ve vaší domácí síti.
- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
- Obsluhovaná zařízení jsou dosažitelná rádiovým spojením.

UPOZORNĚNÍ:

Pro následující kroky je nutno dodržovat návody jednotlivých zařízení.

1. Na hlavní stránce aplikace zvolte úroveň **Zařízení**.
2. Chcete-li přejít do nabídky **Přidat zařízení**, zvolte symbol **+**.
 - Otevře se okno **Přidat**.
3. Doplňte následující údaje:
 - a. Název (např. Garážová vrata)
 - b. Typ (např. Svisle pohyblivá garážová vrata)
 - c. Zaškrtnávací políčko Schopnost zpětného hlášení
Zrušte zaškrtnutí, pokud vaše zařízení není schopno posílat zpětné hlášení.

UPOZORNĚNÍ:

Informujte se, zda je zařízení schopno vyslat zpětné hlášení. Seznam všech kompatibilních pohonů a přijímačů i systémové předpoklady naleznete na www.bisecur-home.com

4. Zvolte tlačítko **Další**.
 - Otevře se okno **Naprogramovat**.
5. Zaškrtněte políčko **Naprogramovat**.
6. Nastavte zařízení do režimu programování
7. Zvolte v aplikaci funkci, kterou zařízení může provádět. Této funkci se přiřadí nový rádiový kód.
8. Aktivujte na zařízení funkci „Programování rádiového kódu“.
9. Proveďte kroky, které jsou popsány v návodu k příslušnému výrobku.
10. Když se zařízení nachází v programovacím režimu, je vyslán rádiový kód.
 - LED brány bliká 15 sekund červeně a modře.
11. Je-li na zařízení rozpoznán platný rádiový kód, signalizuje to, že programování je dokončeno.

Naprogramování dalších funkcí:

- ▶ Opakujte kroky 5–10.

12. Dokončení programování potvrďte tlačítkem **OK**.

Brána je iniciována pro obsluhu prostřednictvím chytrého telefonu / tabletu v lokální domácí síti.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde brána automaticky zpět do provozního režimu.

10 Vytvoření scénářů

Zkombinujte několik jednotlivých funkcí do jednoho scénáře, např. příchod domů nebo nastavení větrání.

Předpoklad:

- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. V úrovni **Scénáře** zvolte symbol **+**.
 2. Přidejte název nového scénáře.
 3. Zvolte tlačítko **Přidat**.
 - Otevře se přehled zařízení, která jsou k dispozici.
 4. Vyberte zařízení.
 - Otevře se další přehled s dříve naprogramovanými funkcemi tohoto zařízení.
 5. Zvolte požadovanou funkci.
 - Označení funkcí je uvedeno v přehledu tohoto scénáře.

Chcete-li přidat další zařízení a funkce:

- ▶ Opakujte kroky 3–5.
- 6. K ukončení stiskněte tlačítko **OK**.

Nový scénář je iniciován.

11 Iniciece uživatele

11.1 Založení nového uživatele a přidělení uživatelských práv

Je-li datová brána obsluhována několika koncovými zařízeními nebo uživateli, je třeba založit další uživatele.

Předpoklad:

- Přístup na aplikaci se zdařil, viz kap. 7.1.
1. V úrovni **Správa uživatelů** zvolte symbol **+**.
 2. Přidejte přístupová data pro nového uživatele.
 - a. Jméno uživatele
 - b. Heslo
 - c. Opakované zadání hesla
 3. Potvrďte zadání tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se všechna naprogramovaná zařízení.
 4. Zvolte zařízení, na která smí mít přístup nový uživatel.
 - U zvolených zařízení se na konci řádku zobrazí jako potvrzení symbol **✓**.
 5. Zabezpečte svůj výběr zvolením tlačítka **Uložit**.

Uživatelská práva jsou nastavena pro obsluhu v domácí síti.


11.2 Inicie aplikace nového uživatele pro provoz ve vaší domácí síti

1. Nainstalujte aplikaci BiSecur na chytrém telefonu nebo tabletu nového uživatele.
2. Zajistěte, aby se chytrý telefon nebo tablet nacházel ve vaší domácí síti.
3. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
4. Vyberte svou bránu.
5. Zadejte jméno uživatele a k němu náležející heslo.
 - Otevře se hlavní stránka aplikace.

Aplikace nového uživatele je iniciována pro provoz ve vaší domácí síti.

11.3 Inicie aplikace nového uživatele pro vzdálený provoz

Předpoklad:

- Aplikace nového uživatele je iniciována pro provoz ve vaší domácí síti, viz kap. 11.2.
1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
 2. Zvolte položku nabídky Chytré telefony / tablety.
 3. Zaregistrujte chytrý telefon/tablet.
 4. Přidejte chytrý telefon nebo tablet zvolením symbolu **+**.
 5. Zapište identifikátor zařízení.
 6. Vyplňte povinná pole.
 7. Uložte svá zadání.
 8. Odhlaste se z portálu Hörmann.
 9. Zajistěte, aby chytrý telefon / tablet disponoval mobilním datovým připojením.
 10. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
 11. Zvolte symbol .
 12. Zadejte automaticky vygenerovaný identifikátor zařízení pro nového uživatele a k tomu určené heslo z portálu Hörmann.
 13. Potvrďte portálová nastavení tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se indikace stavu.

Aplikace nového uživatele je iniciována pro vzdálený provoz.

12 Portál Hörmann BiSecur Home

Pomocí portálu Hörmann přihlašujete svou datovou bránu a svůj chytrý telefon / tablet pro globální ovládání prostřednictvím internetu. Jednorázové přihlášení probíhá prostřednictvím certifikované internetové stránky Hörmann a zaručuje nejvyšší bezpečnost dat.

12.1 Inicie provozu brány pomocí portálu Hörmann

Abyste mohli obsluhovat datovou bránu i na cestách, tj. mimo svou domácí síť:

1. Navštivte portál Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Zaregistrujte se.
3. Postupujte podle pokynů Průvodce iniciací a proveďte následující kroky:
 - a. Zaregistrujte bránu.
 - ▶ Zadejte adresu MAC a kód brány. Najdete je na štítku brány.
 - ▶ Uložte svá zadání.
 - b. Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.
 - ▶ Přidejte chytrý telefon nebo tablet zvolením symbolu **+**.
 - ▶ Zapište identifikátor zařízení.

UPOZORNĚNÍ:


ID zařízení je generováno automaticky systémem a musí být, společně s vámi určeným heslem, uloženo v aplikaci.

- ▶ Vyplňte povinná pole.
 - ▶ Uložte svá zadání.
- c. Inicie přístupu chytrý telefon / tablet – brána
 - ▶ Přidejte přístup symbolem **+**.
 - ▶ Vyberte chytrý telefon / tablet a bránu pro iniciaci vzdáleného přístupu.
 - ▶ Uložte svá zadání.

Registrace dalších bran, chytrých telefonů / tabletů a správa přístupů.

1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
2. Proveďte výběr.
3. Odhlaste se z portálu Hörmann.

12.2 Inicie spojení mezi aplikací a portálem Hörmann.

1. Spusťte aplikaci.
 - Aplikace vyhledává dostupné brány Hörmann.
 - Tento proces může trvat několik sekund.
2. Zvolte symbol .
3. Zadejte automaticky vygenerovaný identifikátor zařízení a vámi určené heslo z portálu Hörmann.
4. Potvrďte svá portálová nastavení tlačítkem **OK**.
 - Zobrazí se indikace stavu.

Pokud iniciace nebyla úspěšná:

- ▶ Opakujte kroky 3. a 4.

Byla-li iniciace úspěšná, je obsluha pomocí portálu aktivována.

12.3 Navigace portálem Hörmann

Adresář	Podadresář	Popis
Počáteční stránka		Přehled navigace
Průvodce iniciací		Tento průvodce vás povede iniciací.
Nastavení	Přihlášení / odhlášení	<ul style="list-style-type: none"> • Login Přihlaste se na portál. • Logout Odhlaste se z portálu.
	Registrace	Zadejte své osobní údaje, abyste se zaregistrovali
	Zpracování*	Zpracujte detaily následujících bodů: <ul style="list-style-type: none"> • Uživatelský účet • Kontaktní informace • Nastavení protokolu
	Vynulování hesla	Vyžádejte si svá přístupová data <ul style="list-style-type: none"> • Jméno uživatele • Heslo
Správa*	Brány	Spravujte zde své brány.
	Chytré telefony	<ul style="list-style-type: none"> • Spravujte mobilní zařízení (chytré telefony, tablety) pro vzdálený přístup na vaši bránu. • Identifikátor zařízení je systémem automaticky vygenerován a musí se, spolu s vámi zvoleným heslem, zavést do aplikace.
	Přístupy	Spravujte přístup mezi mobilními koncovými zařízeními a registrovanými bránami.
Protokol*	Brána	Otevřete protokoly připojení bran, abyste do nich mohli nahlížet.
	Chytré telefony / tablety	Otevřete protokoly připojení chytrých telefonů nebo tabletů, abyste do nich mohli nahlížet.
Návod k montáži a provozu		Stáhněte si zde návod pro BiSecur Home jako soubor PDF.
Časté otázky a odpovědi		Shrnutí často kladených otázek (anglicky: F requently A skened Q uestions, zkratka FAQ) a k nim náležejících odpovědí.
Komponenty systému		Přehled s kompatibilními pohony, přijímači a zařízeními
Videa		Krátké filmy, např. k instalaci datové brány
Impressum		Zodpovědný za obsah
Ochrana dat.		Informace k ochraně dat od pracovníka společnosti Hörmann KG pověřeného skupinovou ochranou dat
Podmínky využívání		Podmínky využívání <ul style="list-style-type: none"> • Portál Hörmann „BiSecur Home“ • Aplikace BiSecur

* Tento adresář je viditelný pouze pro správce.

13 Informace a nápověda

Další podrobnosti k instalaci a provozu brány najdete na www.bisecur-home.com.

Informace o manipulaci s aplikací získáte po stisknutí informačního tlačítka ☰

Porucha	Možná příčina	Náprava
LED bliká trvale zeleně – brána se automaticky přihlašuje na směrovač (zdroj: brána)	Nastavení směrovače neumožňuje bráně se přihlásit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte nastavení směrovače a povolte přístup pro ostatní uživatele v síti.
Připojení k WLAN není možné (zdroj: brána, aplikace nebo směrovač).	Na směrovači je nastaven smíšený režim (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavte typ bezpečnostního šifrování na WPA nebo WPA2. ▶ Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
	SSID (název sítě) v nastavení směrovače obsahuje prázdné znaky.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V nastavení směrovače zadejte SSID (název sítě) bez prázdných znaků. ▶ Následně musíte všechna ostatní koncová zařízení v síti do sítě nově přihlásit.
Není možné spojení s bránou přes internet (zdroj: směrovač).	Směrovač je nedostupný.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte nastavení směrovače.
Při ovládání brány přes internet není brána přes směrovač dostupná (zdroj: směrovač).	Problémy s IP-adresou	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zadejte přiřazení MAC / IP adresy ve směrovači.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zjistěte rozsah DHCP směrovače. ▶ Zjistěte IP-adresu brány (aplikace). ▶ Zadejte tuto IP-adresu do vašeho prohlížeče. ▶ Deaktivujte na webovém serveru brány v nastaveních LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na webovém serveru brány přiřadte pevnou IP adresu pro LAN / WLAN (mimo rozsah DHCP).
Přihlášení uživatelé budou odhlášení (zdroj: aplikace).	Více uživatelů používá současně stejné přihlašovací údaje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Založte další uživatele.
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: aplikace).	ID chytrého telefonu / tabletu nebyla zadána v aplikaci.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vytvořte ID zařízení na portálu a zadejte ID do aplikace.
	Chytrý telefon / tablet nemá přístup na internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vytvořte na chytrém telefonu / tabletu připojení na internet.
	Chybné bezdrátové / datové připojení	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualizujte seznam bran v aplikaci pomocí symbolu ↻.
Aplikace BiSecur nemůže přes internet ovládat bránu (zdroj: portál).	Brána není registrována na portálu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte bránu.
	Chytrý telefon / tablet není na portálu registrován.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte chytrý telefon / tablet.
	Přístup z chytrého telefonu / tabletu není iniciován nebo není iniciován úplně.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavte přístup úplně.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Otevře se toto místní okno: Nezdařilo se, vaše datové připojení pro tuto aplikaci nestačí (zdroj: Aplikace).	Chytrý telefon / tablet se nachází mimo dosah sítě WLAN.	▶ Přejděte na mobilní datové připojení. ▶ Obnovte připojení k síti WLAN.
	Chytrý telefon / tablet nemá připojení k provozovateli sítě.	▶ Obnovte datové připojení.
	Chytrý telefon / tablet se nachází v oblasti mezi sítí WLAN a mobilním datovým připojením.	▶ Zvolte v aplikaci symbol ↻.
	Chytrý telefon / tablet má špatné datové připojení.	▶ Zvolte v aplikaci symbol ↻.
Zpětné hlášení stavu je zpožděné (zdroj: Aplikace).	Kontakt se zařízením je narušen, a tím se opoždí nebo vůbec nezobrazuje.	▶ Odhlaste se z aplikace. Spustte aplikaci znovu.
	Na pohonu je připojena obousměrná přijímací jednotka ESE nebo ESEI.	
Zpětné hlášení stavu není zobrazeno v procentech (zdroj: Aplikace).	Radiový kód integrovaného přijímače (pohonu) byl předán / naprogramován chybně nebo vůbec.	▶ Jen u pohonu garážových vrat SupraMatic, řada 3: Radiový kód integrovaného přijímače (pohon) se musí nacházet na prvním kanálu iniciovaného zařízení (aplikace).
	Zařízení tuto funkci nepodporuje.	
Nezobrazuje se zpětné hlášení stavu (zdroj: Aplikace).	Zařízení není dostupné.	▶ Zkontrolujte zařízení.
	Pro zařízení není aktivována schopnost zpětného hlášení.	▶ Aktivujte schopnost zpětného hlášení pro zařízení.
	Zařízení s pevným kódem 868 MHz nejsou schopná zpětného hlášení.	

14 Nastavení výchozího stavu zařízení na bráně

Bránu můžete kompletně vrátit na tovární nastavení následujícími kroky.

1. Stiskněte tlačítko a držte je stisknuté.
 - LED bliká 4 sekundy pomalu modře.
 - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
 - LED svítí dlouze modře.
2. Uvolněte tlačítko.
Brána je ve stavu při dodání.




UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

15 Vymazání brány


Pokud již funkce brány nepotřebujete, musíte ji vymazat na dvou místech.

15.1 Vymazání v aplikaci

1. Spusťte aplikaci.
 - Otevře se přehled bran.
2. Zvolte symbol .
 - Za neaktivní bránou se zobrazí symbol .
3. Zvolte symbol  za bránou, kterou chcete vymazat / odinstalovat.
 - Otevře se okno **Vymazat bránu**.
4. Potvrďte výmaz volbou **Ano**.

15.2 Vymazání na serveru portálu

Přihlaste se na portál.

1. Na portálu Hörmann zvolte položku nabídky **Správa**.
2. Zvolte položku nabídky **Brány**.
 - Otevře se stránka, na které můžete brány přidávat, zpracovávat, prohlížet a mazat.
3. Zvolte symbol  za bránou, kterou chcete vymazat / odinstalovat.
4. Potvrďte výmaz volbou **OK**.

16 Čištění

POZOR

Poškození brány nesprávným čištěním

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit skříň.

- ▶ Čistěte bránu jen čistým a měkkým hadříkem.

17 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, nýbrž musí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

18 Technická data

18.1 Brána

Typ	Vysílací jednotka BiSecur Gateway
Frekvence	868 MHz BiSecur a pevný kód 868 MHz
Napájení	5 V DC
Max. příkon	2 W
Rozhraní	RJ-45 (Ethernet)
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany krytem	IP 20
Přípustná teplota okolí	-20 °C až +60 °C

18.2 Zástrčkový napájecí zdroj

Napájení	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Výstupní napětí	5 V DC
Max. příkon	5 W
Stupeň ochrany krytem	II
Stupeň ochrany krytem	IP 20

19 Prohlášení o shodě EU

(ve smyslu směrnice R&TTE 1999/5/ES)

Tímto prohlašuje

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

že tento

přístroj Vysílací jednotka pro zařízení
s přijímačem Hörmann

Označení zboží	BiSecur Gateway
Typové označení	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Označení CE	CE 0682

na základě koncepce a konstrukce v provedení, v němž jí bylo uvedeno do provozu, je v souladu se základními požadavky a jinými relevantními předpisy směrnice 1999/5/ES.

V případě námi neodsouhlasené změny přístroje zaniká platnost tohoto prohlášení.

Použité a zohledněné normy a specifikace

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Tento přístroj smí být provozován ve všech zemích EU, Norsku, Švýcarsku i v jiných zemích.

Steinhagen, dne 11. 6. 2014



ppa. Axel Becker
Vedení společnosti

Kazalo

1	O navodilih	181	12	Hörmann portal BiSecur Home	190
1.1	Uporabljena opozorila	181	12.1	Nastavitev delovanja gateway sistema preko Hörmann portala.....	190
2	Varnostna navodila	181	12.2	Vzpostavitev povezave med aplikacijo in Hörmann portalom.....	190
2.1	Namensko pravilna uporaba	181	12.3	Navigacija skozi Hörmann portal.....	191
2.2	Varnostna navodila za delovanje BiSecur gateway sistema	181	13	Informacije in pomoč	192
2.3	Opozorilo o varstvu podatkov	181	14	Resetiranje naprav na gateway sistemu	194
3	Pregled sistema BiSecur Home	182	15	Brisanje gateway sistema.....	194
4	Obseg dobave	182	15.1	Brisanje v aplikaciji	194
5	Opis gateway sistema	182	15.2	Brisanje na serverju portala	194
5.1	Prikaz LED	183	16	Čiščenje.....	194
6	Zagon gateway sistema.....	183	17	Odstranitev	194
6.1	Programske predpostavke	183	18	Tehnični podatki	194
6.1.1	Android	183	18.1	Gateway sistem	194
6.1.2	iOS	183	18.2	Omrežni del vtiča.....	194
6.1.3	Domače omrežje.....	183	19	ES izjava o skladnosti	195
6.2	Priključek	183			
7	Aplikacija (App) BiSecur.....	184			
7.1	Inštalacija aplikacije.....	184			
7.2	Funkcija za pomoč	184			
7.3	Razlaga simbolov aplikacije	185			
7.3.1	Upravljanje z aplikacijo	185			
7.3.2	Nastavitve sistema	185			
7.3.3	Garažna vrata z navpičnim odpiranjem	185			
7.3.4	Garažna vrata z vodoravnim odpiranjem.....	185			
7.3.5	Vrata, 1-krilna	185			
7.3.6	Vrata, 2-krilna	186			
7.3.7	Drsna vrata	186			
7.3.8	Druge naprave	186			
7.3.9	Upravljanje z napravami	186			
7.4	Glavna stran aplikacije.....	186			
7.4.1	Nivo za naprave	186			
7.4.2	Nivo za scenarije	187			
7.4.3	Nivo za nastavitve.....	187			
7.4.4	Nivo za upravljanje uporabnikov	187			
7.4.5	Info tipka 	187			
8	Brezžično omrežje WLAN	187			
8.1	Vzpostavitev delovanja brezžičnega omrežja WLAN med gateway sistemom in usmerjevalnikom.....	187			
8.2	Preverjanje jakosti signala WLAN	188			
9	Dodajanje naprave s sprejemnikom Hörmann	188			
9.1	Prenos radijske kode z ročnega oddajnika.....	188			
9.2	Programiranje radijske kode z gateway sistema	189			
10	Priprava scenarija.....	189			
11	Nastavitev uporabnikov	189			
11.1	Vnos novega uporabnika in dodelitev uporabniških pravic	189			
11.2	Nastavitev aplikacije novega uporabnika za delovanje v vašem domačem omrežju	190			
11.3	Aplikacija novega uporabnika je nastavljena za daljinsko upravljanje	190			

Spoštovana stranka,


Spoštovana stranka, zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za kakovosten proizvod iz našega programa.

1 O navodilih

Preberite navodila skrbno in v celoti, vsebujejo pomembne informacije o proizvodu. Upoštevajte navodila, še posebno varnostna navodila in opozorila.

Skrbno hranite pričujoča navodila in zagotovite, da so na vidnem mestu in uporabniku vedno na voljo.

1.1 Uporabljen opozorila

 Splošni opozorilni znak opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt . V tekstovnem delu se splošni opozorilni znak uporablja v zvezi s spodaj opisanimi opozorilnimi stopnjami. V slikovnem delu opozarja dodatni podatek na razlage v tekstovnem delu.
⚠ OPOZORILO
Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe.
POZOR
Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči poškodovanje ali uničenje proizvoda .

2 Varnostna navodila

2.1 Namensko pravilna uporaba

BiSecur gateway sistem je dvosmerna oddajna enota za krmiljenje pogonov in njihove opreme ter za priklic aktualne pozicije vrat. Služi kot vmesnik med vašim domačim omrežjem in napravami s sprejemnikom Hörmann.

Drugi načini uporabe niso dopustni. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

2.2 Varnostna navodila za delovanje BiSecur gateway sistema

⚠ OPOZORILO
Nevarnost telesnih poškodb pri premikanju vrat Če se BiSecur aplikacija upravlja preko pametnega telefona / tabličnega računalnika, se lahko poškodujejo osebe zaradi premikanja vrat. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zagotovite, da pametni telefon / tablični računalnik ne pride v otroške roke in da ga uporabljajo samo osebe, ki so poučene o načinu delovanja vrat z daljinskim upravljanjem! ▶ Če upravljate vrata s pogonom preko aplikacije ne da bi imeli vidni kontakt z vrati, potem morate k serijsko vgrajeni mejni obremenitvi priključiti najmanj še eno dodatno varnostno napravo (fotocelico). ▶ Pojdite skozi odprtino vrat z daljinskim upravljanjem šele, ko vrata dosežejo končni odprti položaj! ▶ Nikoli ne stojte v območju gibanja vrat.

POZOR
Vpliv okolja na delovanje Ob neupoštevanju teh navodil lahko nastanejo motnje v delovanju! Zaščitite gateway sistem pred naslednjimi vplivi: <ul style="list-style-type: none"> • direktni sončni žarki (dovoljena temperatura okolja: -20 °C do +60 °C) • vlaga • prah

NAVODILA:

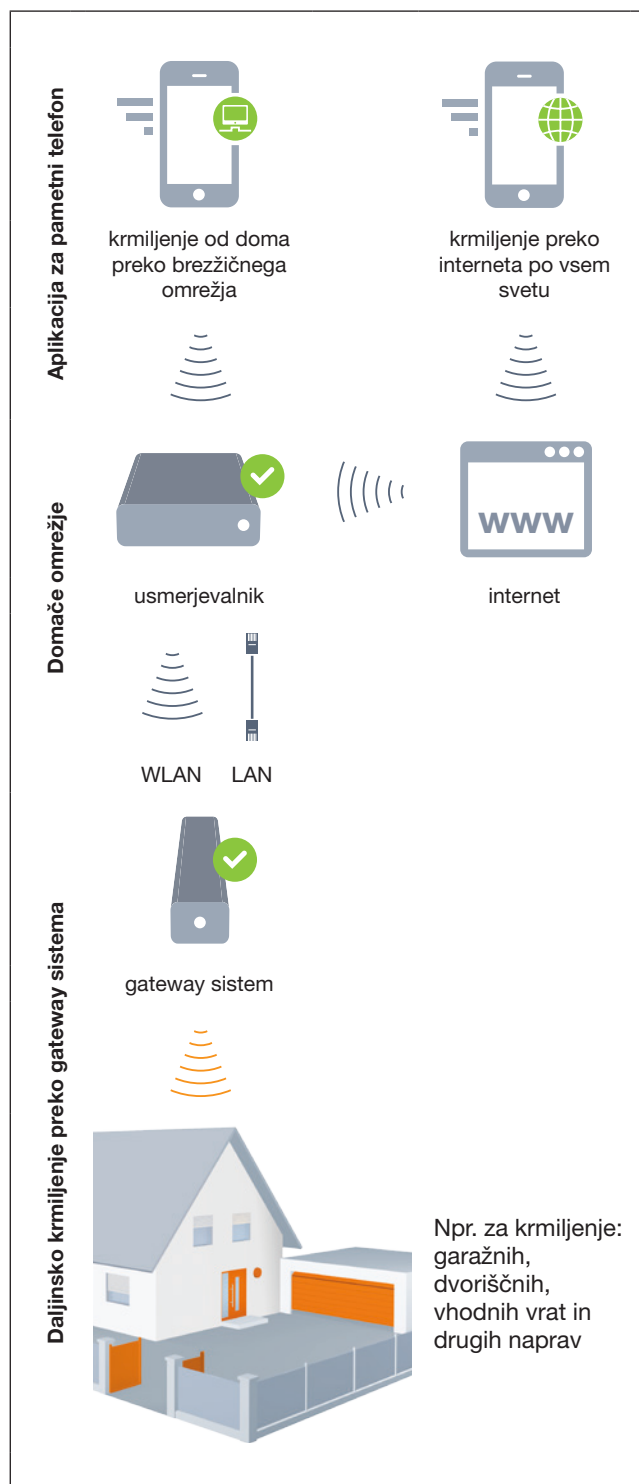
- Po opravljenem programiranju ali razširitvi sistema za daljinsko upravljanje opravite preizkus delovanja.
- Za zagon ali razširitev sistema za daljinsko upravljanje uporabljajte izključno originalne dele.
- Lokalni pogoji lahko vplivajo na doseg sistema za daljinsko upravljanje.
- Ob sočasni uporabi lahko na doseg vplivajo tudi mobilni telefoni GSM-900.

2.3 Opozorilo o varstvu podatkov

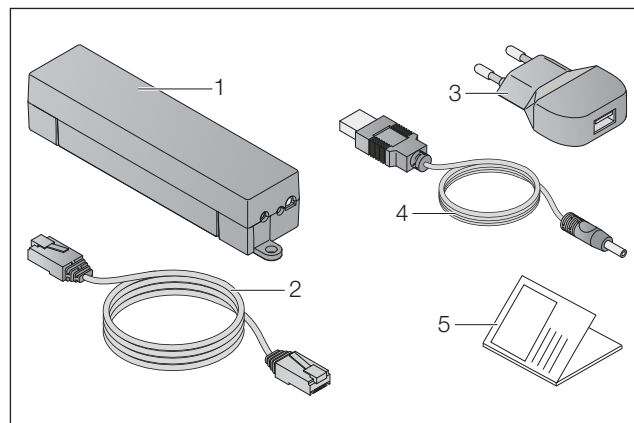
Pri upravljanju gateway sistema na daljavo pride do prenosa matičnega niza podatkov o proizvodu stikalnih preklopov na Hörmann portal.

Upoštevajte opozorila o varstvu podatkov na portalu ali v aplikaciji.

3 Pregled sistema BiSecur Home



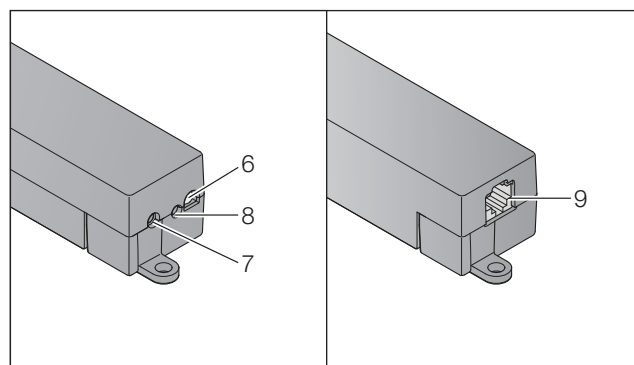
4 Obseg dobave



1. BiSecur°gateway sistem
2. omrežni kabel CAT 5E, 1 m
3. omrežni del vtiča 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. kabel od USB-A do DC
5. navodila za hitri start za prvi zagon

5 Opis gateway sistema

S Hörmann BiSecur gateway sistemom lahko svoja garažna in dvoriščna vrata, vhodna vrata kot tudi druge naprave udobno krmilite s Hörmann sprejemnikom preko pametnega telefona ali tabličnega računalnika. Dodatno vam aplikacija kaže tudi pozicijo vrat vaših garažnih in dvoriščnih vrat.



6. LED, večbarvna
7. tipka
8. priključek za omrežni del vtiča
9. priključek za omrežni kabel

Oglejte si kratek film na:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Prikaz LED

Zelena (GN)

Stanje	Delovanje
utripa	po vzpostavitvi napetosti do aktivne povezave z omrežjem
	gateway sistem se prijavi v omrežje
neprekinjeno sveti	aktivna povezava z omrežjem
sveti 5 sek.	dober sprejem v brezžičnem okolju WLAN

Modra (BU)

Stanje	Delovanje
sveti 1 sek.	preverjanje statusa
sveti 2 sek.	radijska koda (BiSecur) se posreduje
utripa 4 sek. počasi, utripa 2 sek. hitro	gateway sprejema BiSecur radijsko kodo z ročnega oddajnika
	resetiranje naprave

Rdeča (RD)

Stanje	Delovanje
sveti 2 sek.	radijska koda (fiksna koda) se posreduje
sveti 5 sek.	slab sprejem v brezžičnem okolju WLAN
utripa 4 sek. počasi, utripa 2 sek. hitro	gateway sistem sprejema fiksno radijsko kodo z ročnega oddajnika

Modra (RD) in zelena (GN)

Stanje	Delovanje
izmenično utripanje	preverjanje statusa

Modra (BU) in rdeča (RD)

Stanje	Delovanje
15 sek. izmenično utripanje	način prenosa / oddajanja

Zelena (RD) in rdeča (GN)

Stanje	Delovanje
5 sek. izmenično utripanje	srednje dober sprejem v brezžičnem okolju WLAN

6 Zagon gateway sistema

6.1 Programske predpostavke

6.1.1 Android

- programska oprema od verzije 2.3 naprej
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verzije 4.0 naprej

6.1.2 iOS

- programska oprema od verzije iOS 6 naprej
- od iPod touch 4. generacije naprej
- od iPhone 4 naprej
- od iPad 2 naprej
- od iPad mini naprej

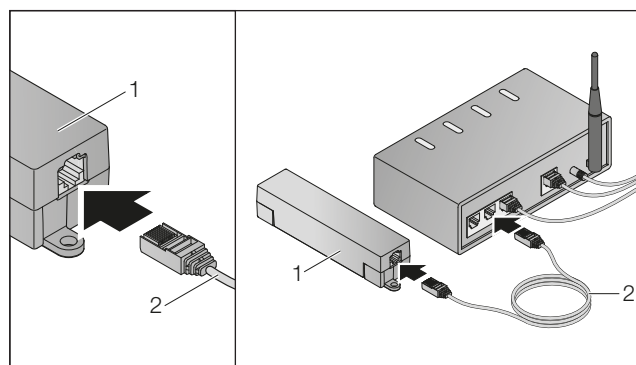
6.1.3 Domače omrežje

- širokopasovni dostop do omrežja
- spletni strežnik
 - Firefox od verzije 14 naprej
 - Chrome od verzije 22 naprej
 - Safari od verzije 4 naprej
 - Internet Explorer od verzije 10 naprej
 - drugi aktualni spletni strežniki s podporo Javascript in CSS3
- brezžični usmerjevalnik WLAN
 - brezžični standard WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - kodiranje WPA-PSK ali WPA2-PSK
 - ime omrežja ne vsebuje presledkov
 - dostop drugih končnih naprav je dovoljen
- prosta LAN doza na usmerjevalniku
- dovod napetosti (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- pametni telefon ali tablični računalnik z dostopom na App StoreSM ali GoogleTM play
- lokacija z radijsko povezavo do naprave, ki se upravlja

6.2 Priključek

Lokacija za vaš gateway sistem:

- ▶ Preverite, če so naprave, ki jih želite upravljati, na izbrani lokaciji dosegljive.

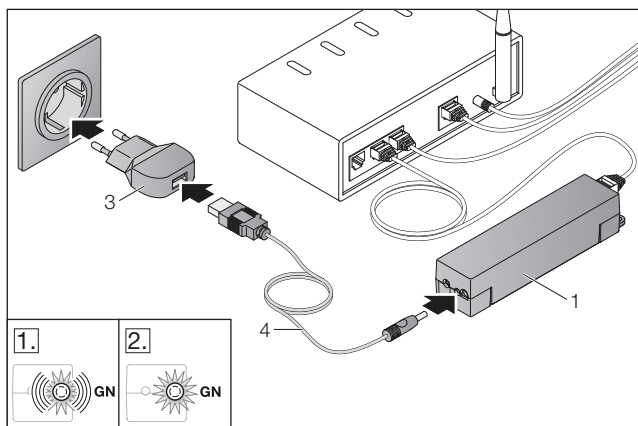


- ▶ Povežite gateway sistem (1) preko omrežnega kabla (2) z usmerjevalnikom.

POZOR**Uničenje gateway sistema zaradi uporabe drugega nedopustnega omrežnega dela vtiča**

Če gateway sistem ne deluje z omrežnim delom vtiča iz našega programa, lahko to pripelje do poškodb.

- ▶ Uporabite izključno dobavljeni omrežni del vtiča ali rezervne dele iz našega programa.



- ▶ Povežite gateway sistem (1) preko kabla (4) in omrežnim delom vtiča (3) z električnim omrežjem (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. Dioda LED utripa zeleno:
 - Napetost je bila vzpostavljena.
 - Aktivna povezava do omrežja še ne obstaja.
 - Prijava v omrežje lahko traja nekaj sekund.
2. Dioda LED sveti neprekinjeno zeleno:
 - Aktivna povezava do omrežja obstaja.

Gateway sistem je pripravljen za delovanje lokalnega omrežja LAN.

7 Aplikacija (App) BiSecur

Z aplikacijo lahko upravljate zelene naprave s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom, npr. pogone za garažna in dvoriščna vrata, vhodna vrata kot tudi druge naprave s Hörmann sprejemnikom.

Funkcije:

- nastavitve in upravljanje naprav
- krmiljenje naprav
- preverjanje statusa
- priprava scenarija
- dodelitev pravic

Aplikacija BiSecur je na voljo na App StoreSM ali pri GoogleTM play.

7.1 Inštalacija aplikacije

1. Instalirajte aplikacijo BiSecur na vaš pametni telefon / tablični računalnik.
2. Zagotovite, da se vaš pametni telefon / tablični računalnik nahaja v vašem domačem omrežju.
3. Startajte aplikacijo.
 - Aplikacija išče obstoječe Hörmann gateway sisteme.
 - Ta postopek lahko traja nekaj sekund.
4. Izberite svoj gateway sistem.
5. Uporabite naslednje podatke za dostop pri vaši prvi prijavi:
 - a. uporabniško ime „admin“
 - b. geslo „0000“

NAVODILO:

Zaradi varnosti spremenite svoje geslo po prvi prijavi.

Glavna stran aplikacije se odpre.

Da bi lahko naprave upravljali z aplikacijo, so potrebni naslednji koraki:

- Dodajte zeleno napravo
 - Zeleno funkcijo prenesite / programirajte
- ▶ Glej poglavje 9













7.2 Funkcija za pomoč

Za olajšanje upravljanja z aplikacijo je vgrajena funkcija za pomoč.




- ▶ Izberite simbol **?**, da bi prikazali ali odstranili stran za pomoč.

7.3 Razlaga simbolov aplikacije







7.3.1 Upravljanje z aplikacijo

Simbol	Pomen / funkcija
	nazaj
	obdelava
	dodajanje
	iskanje omrežij WLAN
	status pri vzpostavitvi omrežja WLAN
	uspešna vzpostavitev omrežja WLAN
	neuspešna vzpostavitev omrežja WLAN
	aktiviranje
	brisanje
	funkcija za pomoč
	posodobitev
	info tipka







7.3.2 Nastavitve sistema

Simbol	Pomen / funkcija
	nastavitve portala
	povezava z domačim omrežjem
	povezava preko interneta






7.3.3 Garažna vrata z navpičnim odpiranjem

Simbol	Pomen / funkcija
	zaprto
	delno odprto (v povezavi s sprejemnikom HET-E 2: delno odprto / vrata se premikajo)
	odprto
	avtomatsko zapiranje (odvisno od naprav)
	nobeni podatki niso na voljo
	POZOR: napaka

7.3.4 Garažna vrata z vodoravnim odpiranjem

Simbol	Pomen / funkcija
	zaprto
	delno odprto (v povezavi s sprejemnikom HET-E 2: delno odprto / vrata se premikajo)
	odprto
	avtomatsko zapiranje (odvisno od naprav)
	nobeni podatki niso na voljo
	POZOR: napaka

7.3.5 Vrata, 1-krilna

Simbol	Pomen / funkcija
	zaprto
	delno odprto (v povezavi s sprejemnikom HET-E 2: delno odprto / vrata se premikajo)
	odprto
	nobeni podatki niso na voljo
	POZOR: napaka

7.3.6 Vrata, 2-krilna

Simbol	Pomen / funkcija
	zaprto
	delno odprto (v povezavi s sprejemnikom HET-E 2: delno odprto / vrata se premikajo)
	odprto
	nobeni podatki niso na voljo
	POZOR: napaka

7.3.7 Drсна vrata

Simbol	Pomen / funkcija
	zaprto
	delno odprto (v povezavi s sprejemnikom HET-E 2: delno odprto / vrata se premikajo)
	odprto
	nobeni podatki niso na voljo
	POZOR: napaka

7.3.8 Druge naprave

Simbol	Pomen / funkcija
	vhodna vrata
	luč
	vtičnica

7.3.9 Upravljanje z napravami

Simbol	Pomen / funkcija
	impulz
	pomik vrat v smeri odpiranja vrat (odvisno od naprav)
	pomik vrat v smeri zapiranja vrat (odvisno od naprav)
$\frac{1}{2}$	delno odpiranje
	osvetlitev na pogonu
	vklop / izklop

7.4 Glavna stran aplikacije

Na glavni strani so na voljo naslednji nivoji:

- naprave
- scenariji
- nastavitve
- upravljanje uporabnikov

7.4.1 Nivo za naprave

Simbol	Pomen / funkcija
	dodajanje novih naprav
	priklic statusa naprav
	preimenovanje naprav, deaktiviranje zmožnosti povratnega javljanja, programiranje novega kanala na napravi, brisanje vseh naprav ali posameznih kanalov



Dodane naprave so navedene v pregledu z naslednjimi informacijami:

- oznaka
- prikaz (sekcijska vrata, krilna vrata, drsna vrata, itd.)
- trenutni status

Dodane naprave lahko upravljate direktno s programiranimi funkcijami (impulz, pomik vrat v smeri odpiranja/zapiranja vrat, delno odpiranje itd.). Pri napravah z BiSecur daljinskim upravljanjem lahko dodatno priključete trenutni status.

Dodajanje naprave s Hörmann sprejemnikom, glej poglavje 9.

7.4.2 Nivo za scenarije

Simbol	Pomen / funkcija
	dodajanje novega scenarija
	preimenovanje scenarija, dodajanje funkcij z naprave določenemu scenariju, popolno brisanje scenarijev ali le posameznih funkcij

Kombinirajte več posameznih funkcij za en scenarij. S pritiskom na tipko lahko npr.




- Istočasno upravljate svoja garažna in dvoriščna vrata.
- Krmilite svoja vhodna vrata skupaj z zunanjo osvetlitvijo.
- Pri dveh garažnih vratih istočasno nastavite položaj zračenja.

Dodani scenariji so s svojimi oznakami zajeti v pregledu. Ko izberete scenarij, se shranjene funkcije takoj izvedejo. Priprava scenarijev, glej poglavje 10.

7.4.3 Nivo za nastavitve

- a. Programirani kanali:
- b. Brisanje shranjenih podatkov za prijavo
Če potrdite brisanje podatkov za prijavo z OK, morate pri izbiri gateway sistema ponovno vnesti geslo.
- c. Sprememba gesla
- d. Hitri dostop
Če je pri gateway sistemu aktiviran hitri dostop, se aplikacija glede na možnosti aktivira avtomatsko.
- e. Upravljanje s pop-up prijavi
- f. Sprememba imena gateway sistema
- g. Brezžično omrežje WLAN

7.4.4 Nivo za upravljanje uporabnikov

Simbol	Pomen / funkcija
	dodajanje novega uporabnika
	aktiviranje pravic uporabnika
	obdelava uporabnika

Kot administrator lahko ugotovite, katere naprave lahko upravlja posamezni uporabnik.

Primer: vaš sosed lahko v času vašega dopusta odpre vašo dvoriščna vrata, ne pa tudi vhodnih vrat, da bi prišel v hišo.

Dodajanje novega uporabnika in oddajanje novih uporabniških pravic, glej poglavje 11.1.

7.4.5 Info tipka

Za info tipko se nahajajo naslednje informacije in funkcije:


- a. informacije (splošno, pogosto postavljena vprašanja - FAQ)
- b. odjava
- c. spletna pomoč

8 Brezžično omrežje WLAN

8.1 Vzpostavitev delovanja brezžičnega omrežja WLAN med gateway sistemom in usmerjevalnikom

Če se vaš gateway sistem nahaja v neposredni bližini usmerjevalnika, ostaneta lahko obe napravi povezani preko lokalnega omrežja LAN. V tem primeru lahko to poglavje preskočite.

Pogoji:

- Zagotovite, da je gateway sistem povezan z usmerjevalnikom preko omrežnega kabla.
 - Nastavitve usmerjevalnika so korektne, glej poglavje 6.1.3.
 - Dostop do aplikacije je izveden, glej poglavje 7.1.
1. Izberite na glavni strani aplikacije nivo za **nastavitve**.
– Odpre se nivo za **nastavitve**.
 2. Izberite polje za brezžično omrežje **WLAN**.
– Odpre se okno za **brezžična omrežja WLAN**.
 3. Izberite simbol 
– Aplikacija avtomatsko išče aktivna brezžična omrežja WLAN.
– Vidna omrežja se prikažejo v novem oknu.
 4. Izberite svoje brezžično omrežje WLAN.
 5. Vnesite geslo za svoj dostop do brezžičnega omrežja WLAN.

NAVODILO:

Samo vidna omrežja se prepoznajo pri avtomatskem iskanju.

Če se želeno omrežje ne prikaže avtomatsko, ga morate ročno vzpostaviti.

- ▶ Vnesite naslednje podatke:
 - a. SSID
 - b. Geslo
- 6. Izberite gumb za **povezavo**.
– Pojavi se prikaz statusa.

Če vzpostavitev ni bila uspešna:

- ▶ Ponovite korake 4 – 7.

Pri uspešni vzpostavitvi je gateway sistem dosegljiv preko brezžičnega omrežja.

7. Odstranite omrežni kabel.
8. Odjavite se z aplikacije.

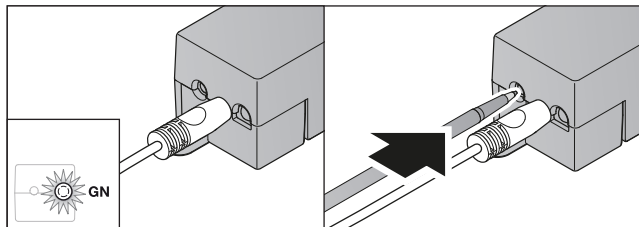
Gateway sistem je prirejen za delovanje preko pametnega telefona / tabličnega računalnika v lokalnem delovanju omrežja WLAN.

8.2 Preverjanje jakosti signala WLAN

Na gateway sistemu lahko preverite jakost signalov za omrežje WLAN, da bi tako našli najboljše mesto za delovanje svojega gateway sistema.

NAVODILO:

Med preverjanjem jakosti signalov za omrežje WLAN upravljanje gateway sistema ni možno.



- Gateway sistem mora imeti aktivno omrežno povezavo.
 - Dioda LED sveti neprekinjeno zeleno.
- Pritisnite 1 x na kratko tipko na gateway sistemu.
 - Trenutni prikaz diode LED bo čez 5 sekund prekinjen.
 - Za dobo 5 sekund se prikaže jakost signala WLAN:

LED	Stanje	Delovanje
Zelena (GN)	sveti 5 sek.	dober sprejem v brezžičnem okolju WLAN
Zelena (RD) in rdeča (GN)	utripa izmenično 5 sek.	srednje dober sprejem v brezžičnem okolju WLAN
Rdeča (RD)	sveti 5 sek.	slab sprejem v brezžičnem okolju WLAN

- Gateway sistem prekine s prikazom stanja.
 - Dioda LED ugasne za kratek čas.
- Gateway sistem preide v način za obratovanje, v katerem se je nahajal pred preverjanjem jakosti signala.
 - Dioda LED sveti neprekinjeno zeleno.

9 Dodajanje naprave s sprejemnikom Hörmann

Brezžična povezava med gateway sistemom in napravo s sprejemnikom Hörmann se vzpostavi preko aplikacije. Za vzpostavitev brezžične povezave obstajata dve različni možnosti:

- Prenos radijske kode z ročnega oddajnika, glej poglavje 9.1.
- Programiranje radijske kode z gateway sistema, glej poglavje 9.2.

NAVODILO:

Če s pogonom garažnih vrat SupraMatic (serija 3) uporabljate sprejemnik ESE ali ESEI BiSecur in želite imeti javljanje statusa v procentih, potem se mora na prvem kanalu naprave, ki jo želite nastaviti (aplikacija), nahajati radijska koda integriranega sprejemnika (pogon).

9.1 Prenos radijske kode z ročnega oddajnika

Pogoji:

- Gateway sistem in vaš pametni telefon / tablični računalnik se nahajata v vašem domačem omrežju.
 - Dostop do aplikacije je izveden, glej poglavje 7.1.
 - Naprave, ki jih želite upravljati, so dosegljive za daljinsko upravljanje.
- Izberite na glavni strani aplikacije nivo za **naprave**.
 - Izberite signal **+**, da preidete v meni **dodajanje naprave**.
 - Odpre se okno za **dodajanje**.
 - Dopolnite naslednje podatke:
 - Ime (npr. garažna vrata)
 - Tip (npr. garažna vrata z navpičnim odpiranjem)
 - Kontrolno okence za zmožnost povratnega javljanja
Odstranite kljukico, če vaša naprava ni usposobljena za povratno javljanje.

NAVODILO:

Pozanimajte se, če je vaša naprava primerna za povratno javljanje. Seznam vseh kompatibilnih pogonov in sprejemnikov kakor tudi sistemskih predpostavk vam je na voljo na www.bisecur-home.com

- Izberite gumb **naprej**.
 - Odpre se okno za **programiranje**.

Da bi lahko programirali zeleno funkcijo, se mora ročni oddajnik, katerega radijska koda je programirana na napravi, nahajati v bližini gateway sistema.

⚠ POZOR

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepredvidenega premikanja vrat

Med programiranjem sistema za daljinsko upravljanje lahko pride do nepredvidenega premikanja vrat.

- Pazite na to, da se v času programiranja sistema za daljinsko upravljanje v območju gibanja vrat ne nahajajo osebe ali predmeti.

- Pritisnite tipko ročnega oddajnika, katerega radijsko kodo želite prenesti, in jo zadržite.

BiSecur	Dioda LED ročnega oddajnika sveti 2 sekundi modro in ugasne. Čez 5 sekund utripa dioda LED izmenično rdeče in modro.
Fiksna koda 868 MHz	Dioda LED na ročnem oddajniku sveti rdeče neprekinjeno.

- Izberite v aplikaciji funkcijo, ki jo naprava lahko izvede. Tej funkciji se dodeli nova radijska koda.

BiSecur	Dioda LED gateway sistema utripa 4 sekunde počasi modro. Ko je radijska koda prepoznana, utripa dioda LED hitro, modro. Čez 2 sekundi ugasne dioda LED.
Fiksna koda 868 MHz	Dioda LED gateway sistema utripa 4 sekunde počasi modro. Ko je radijska koda prepoznana, utripa dioda LED hitro, modro.

- Spustite tipko ročnega oddajnika.

Za programiranje drugih funkcij:

- ▶ Ponovite korake 5–7.

8. Pritisnite za prenehanja prenosa gumb **OK**.

Gateway sistem je prirejen za delovanje preko pametnega telefona / tabličnega računalnika v domačem omrežju.

NAVODILO:

Če v času 25 sekund ni prepoznana nobena veljavna radijska koda, gateway sistem avtomatsko preide nazaj v način za obratovanje.

9.2 Programiranje radijske kode z gateway sistema

Pogoji:

- Naprave s Hörmann sprejemnikom lahko programirajo BiSecur radijsko kodo z gateway sistema.
- Gateway sistem in vaš pametni telefon / tablični računalnik se nahajata v vašem domačem omrežju.
- Dostop do aplikacije je izveden, glej poglavje 7.1.
- Naprave, ki jih želite upravljati, so dosegljive za daljinsko upravljanje.

NAVODILO:

Za izvedbo naslednjih korakov morate upoštevati navodila za naprave.

1. Izberite na glavni strani aplikacije nivo za **naprave**.
2. Izberite signal **+**, da preidete v meni **dodajanje naprave**.
 - Odpre se okno za **dodajanje**.
3. Dopolnite naslednje podatke:
 - a. Ime (npr. garažna vrata)
 - b. Tip (npr. garažna vrata z navpičnim odpiranjem)
 - c. Kontrolno okence za zmožnost povratnega javljanja
Odstranite kljukico, če vaša naprava ni usposobljena za povratno javljanje.

NAVODILO:

Pozanimajte se, če je vaša naprava primerna za povratno javljanje. Seznam vseh kompatibilnih pogonov in sprejemnikov kakor tudi sistemskih predpostavk vam je na voljo na www.bisecur-home.com

4. Izberite gumb **naprej**.
 - Odpre se okno za **programiranje**.
5. Aktivirajte okence za **programiranje**.
6. Prestavite napravo v način za programiranje
7. Izberite v aplikaciji funkcijo, ki jo naprava lahko izvede. Tej funkciji se dodeli nova radijska koda.
8. Aktivirajte na napravi funkcijo „programiranje radijske kode“.
9. Izvedite korake, ki so opisani v navodilih posameznega proizvoda.
10. Ko če naprava nahaja v načinu za programiranje, se radijsko koda oddaja.
 - Dioda LED gateway sistema utripa 15 sekund rdeče in modro.
11. Ko naprava prepozna veljavno radijsko kodo, signalizira, da je postopek programiranja končan.

Za programiranje drugih funkcij:

- ▶ Ponovite korake 5–10.

12. Za zaključek programiranja potrdite gumb **OK**.

Gateway sistem je prirejen za delovanje preko pametnega telefona / tabličnega računalnika v domačem omrežju.

NAVODILO:

Če v času 25 sekund ni prepoznana nobena veljavna radijska koda, gateway sistem avtomatsko preide nazaj v način za obratovanje.

10 Priprava scenarija

Kombinirajte več posameznih funkcij za en scenarij, npr. prihod domov ali nastavitev zračenja.

Predpogoj:

- Dostop do aplikacije je izveden, glej poglavje 7.1.
1. Izberite v nivoju za **scenarije** simbol **+**.
 2. Dodajte ime za nov scenarij.
 3. Izberite gumb za **dodajanje**.
 - Odpre se pregled z napravami, ki so na voljo.
 4. Izberite napravo.
 - Odpre se naslednji pregled s funkcijami, ki so bile prej programirane s te naprave.
 5. Izberite želeno funkcijo.
 - V pregledu tega scenarija se prikaže oznaka funkcije.

Da bi dodali naslednje naprave in funkcije:

- ▶ Ponovite korake 3–5.

6. Pritisnite za zaključek gumb **OK**.

Nov scenarij je nastavljen.

11 Nastavitev uporabnikov

11.1 Vnos novega uporabnika in dodelitev uporabniških pravic

Če se gateway sistem upravlja s strani več končnih naprav ali uporabnikov, je potrebno vnesti nadaljnje uporabnike.

Predpogoj:

- Dostop do aplikacije je izveden, glej poglavje 7.1.
1. Izberite v nivoju za **upravljanje uporabnikov** simbol **+**.
 2. Dodajte podatke za dostop novega uporabnika:
 - a. uporabniško ime
 - b. geslo
 - c. ponovite geslo
 3. Potrdite svoj vnos z gumbom **OK**.
 - Prikažejo se vse programirane naprave.
 4. Izberite naprave, do katerih lahko ima novi uporabnik dostop.
 - Pri izbranih napravah se na koncu vrstice pojavi kot potrditev simbol **✓**.
 5. Izberite gumb za **shranjevanje**, da zavarujete svojo izbiro.

Uporabniške pravice za upravljanje v domačem omrežju so nastavljene.

11.2 Nastavitev aplikacije novega uporabnika za delovanje v vašem domačem omrežju

1. Instalirajte aplikacijo BiSecur na pametnem telefonu / tabličnem računalniku novega uporabnika.
2. Zagotovite, da se pametni telefon / tablični računalnik nahaja v vašem domačem omrežju.
3. Startajte aplikacijo.
 - Aplikacija išče obstoječe Hörmann gateway sisteme.
 - Ta postopek lahko traja nekaj sekund.
4. Izberite svoj gateway sistem.
5. Vnesite uporabniško ime in pripadajoče geslo.
 - Glavna stran aplikacije se odpre.

Aplikacija novega uporabnika je nastavljena za delovanje v vašem domačem omrežju.

11.3 Aplikacija novega uporabnika je nastavljena za daljinsko upravljanje

Predpogoj:

- Aplikacija novega uporabnika je nastavljena za delovanje v vašem domačem omrežju, glej poglavje^o11.2.
1. Izberite v Hörmann portalu točko menija **upravljanje**.
 2. Izberite točko menija pametni telefon / tablični računalnik.
 3. Registrirajte pametni telefon / tablični računalnik
 4. Izberite simbol **+**, da bi dodali pametni telefon / tablični računalnik.
 5. Zabeležite naprave ID.
 6. Izpolnite obvezna polja.
 7. Shranite svoje vnose.
 8. Odjavite se s Hörmann portala.
 9. Preverite, če ima pametni telefon / tablični računalnik podatkovno povezavo.
 10. Startajte aplikacijo.
 - Aplikacija išče obstoječe Hörmann gateway sisteme.
 - Ta postopek lahko traja nekaj sekund.
 11. Izberite simbol **⚙**.
 12. Vnesite avtomatsko generirane naprave ID za novega uporabnika in za to določeno geslo iz Hörmann portala.
 13. Potrdite nastavitve na portalu z gumbom **OK**.
 - Sledi prikaz statusa.

Aplikacija novega uporabnika je nastavljena za daljinsko upravljanje.

12 Hörmann portal BiSecur Home

Preko Hörmann portala prijavite svoj gateway sistem kot tudi svoj pametni telefon / tablični računalnik za krmiljenje preko interneta po vsem svetu. Enkratna prijava sledi preko certificirane Hörmann internetne strani in zagotavlja najvišjo varnost podatkov.

12.1 Nastavitev delovanja gateway sistema preko Hörmann portala

Da bi lahko gateway sistem upravljali tudi na poti, pomeni izven svojega domačega omrežja:

1. Obiščite portal Hörmann portal (www.bisecur-home.com).
2. Registrirajte se.
3. Sledite asistenci za vzpostavitev in izvedite naslednje korake:
 - a. Registrirajte gateway sistem
 - ▶ Vnesite naslov MAC in kodo gateway sistema. Le-to najdete na etiketi naprave gateway.
 - ▶ Shranite svoje vnose.
 - b. Registrirajte pametni telefon / tablični računalnik
 - ▶ Izberite simbol **+**, da bi dodali pametni telefon / tablični računalnik.
 - ▶ Zabeležite naprave ID.

NAVODILO:

Identifikacijo ID za napravo izdelava sistem avtomatsko in se mora vnesti v aplikacijo skupaj z geslom, ki ga sami določite.

- ▶ Izpolnite obvezna polja.
- ▶ Shranite svoje vnose.
- c. Vzpostavite povezavo pametnega telefona / tabličnega računalnika – z gateway sistemom
 - ▶ Izberite simbol **+**, da dodate dostop.
 - ▶ Izberite pametni telefon / tablični računalnik in gateway sistem, da bi vzpostavili dostop za daljinsko upravljanje.
 - ▶ Shranite svoje vnose.

Za registriranje drugih gateway sistemov, pametnih telefonov / tabličnih računalnikov in upravljanje dostopov

1. Izberite v Hörmann portalu točko menija za **upravljanje**.
2. Izvedite izbiro in jo izpeljite.
3. Odjavite se s Hörmann portala.

12.2 Vzpostavitev povezave med aplikacijo in Hörmann portalom

1. Startajte aplikacijo.
 - Aplikacija išče obstoječe Hörmann gateway sisteme.
 - Ta postopek lahko traja nekaj sekund.
2. Izberite simbol **⚙**.
3. Vnesite avtomatsko generirane naprave ID in svoje določeno geslo iz Hörmann portala.
4. Potrdite svoje nastavitve na portalu z gumbom **OK**.
 - Sledi prikaz statusa.

Če vzpostavitev ni bila uspešna:

- ▶ Ponovite koraka 3 in 4.

Pri uspešni vzpostavitvi je upravljanje preko portala aktivirano.

12.3 Navigacija skozi Hörmann portal

Seznam	Podseznam	Opis
Štartna stran		Pregled navigacije
Asistent za vzpostavitev		Ta asistent vas bo vodil skozi vzpostavitev.
Nastavitve	Prijava / odjava	<ul style="list-style-type: none"> Prijava Prijavite se na portal. Odjava Odjavite se s portala.
	Registriranje	Vnesite svoje osebne podatke, da se registrirate.
	Obdelava*	Obdelajte podrobnosti naslednjih točk: <ul style="list-style-type: none"> uporabniški račun kontaktne informacije nastavitve protokola
	Razveljavitev gesla	Zahtevajte svoje podatke za dostop do <ul style="list-style-type: none"> uporabniškega imena gesla
Upravljanje*	Gateway sistemi	Svoje gateway sisteme upravljajte tukaj.
	Pametni telefoni	<ul style="list-style-type: none"> Upravljajte s svojimi mobilnimi napravami (pametni telefoni, tablični računalniki) za dostop za daljinsko upravljanje na vaš gateway sistem. Identifikacijo ID za napravo izdelava sistem avtomatsko in se mora vnesti v aplikacijo skupaj z geslom, ki ga sami določite.
	Dostopi	Upravljajte dostop med mobilnimi napravami in registriranimi gateway napravami.
Protokol*	Gateway sistem	Odprite protokole povezav z gateway sistemi, da bi jih lahko videli.
	Pametni telefoni / tablični računalniki	Odprite protokole povezav pametnih telefonov / tabličnih računalnikov, da jih lahko vidite.
Navodila za montažo in delovanje		Prenesite si navodila za BiSecur Home kot PDF datoteko.
Pogosto postavljena vprašanja (FAQs)		Pregled vedno znova postavljenih vprašanj (angleško: F requently A skened Q uestions, kratko: FAQs) in pripadajočih odgovorov.
Sistemske komponente		Pregled kompatibilnih pogonov, sprejemnikov in naprav
Video posnetki		Kratki filmi, npr. za instalacijo gateway sistema
Impresum		Odgovorni za vsebino
Varstvo podatkov		Informacije o varstvu podatkov s strani skupnega pooblaščenca za varstvo podatkov družbe Hörmann KG
Pogoji uporabe		Pogoji uporabe <ul style="list-style-type: none"> Hörmann portal „BiSecur Home“ BiSecur aplikacija

* Ta seznam je viden samo za administratorja.

13 Informacije in pomoč

Več podrobnosti glede inštalacije in delovanja gateway sistema vam je na voljo na www.bisecur-home.com

Informacije za uporabo aplikacije najdete na info tipki 

Motnja	Možen vzrok	Odprava
Dioda LED utripa neprekinjeno zeleno – gateway sistem se ne prijavi samodejno na usmerjevalniku (vir: gateway sistem).	Nastavitve usmerjevalnika ne omogočajo, da bi se gateway sistem prijavil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preverite nastavitve usmerjevalnika in omogočite dostop drugih udeležencev do omrežja.
Postavitev brezžičnega omrežja WLAN ni mogoča (vir: gateway sistem, aplikacija ali usmerjevalnik).	V usmerjevalniku je nastavljen način Mixed-Mode (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavite varnostni način kodiranja na WPA ali WPA2. ▶ Nato morate vse druge končne naprave v brezžičnem omrežju WLAN na novo prijaviti v svojem omrežju.
	V nastavitvi usmerjevalnika vsebuje ime omrežja (SSID) presledke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vnesite v nastavitev usmerjevalnika ime omrežja (SSID) brez presledkov. ▶ Nato morate vse druge končne naprave brezžičnega omrežja na novo prijaviti v vašem omrežju.
Povezava z gateway sistemom preko interneta ni možna (vir: usmerjevalnik).	Usmerjevalnik ni dosegljiv.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preverite nastavitve usmerjevalnika.
Pri upravljanju gateway sistema preko interneta, le-ta preko usmerjevalnika ni dosegljiv (vir: usmerjevalnik).	Problemi z IP naslovom	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vnesite dodelitev naslova MAC/IP usmerjevalnik.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ugotovite DHCP področje usmerjevalnika. ▶ Ugotovite IP naslov za gateway sistem (aplikacija). ▶ Vnesite ta IP naslov v vaš spletni strežnik. ▶ Deaktivirajte na spletnem strežniku gateway sistema pod nastavitvami LAN: DHCP LAN/WLAN. ▶ Dodelite na spletnem strežniku gateway sistema fiksen IP naslov za LAN/WLAN (izven DHCP področja).
Prijavljeni uporabniki se odjavijo (vir: aplikacija).	Več uporabnikov uporablja istočasno iste prijavnne podatke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naložite druge uporabnike.
BiSecur aplikacija ne more upravljati gateway sistema preko interneta (vir: aplikacija).	Identifikacija ID za pametni telefon / tablični računalnik ni bila vnesena v aplikacijo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pripravite identifikacijo ID preko portala in jo vnesite v aplikacijo.
	Pametni telefon / tablični računalnik nima povezave do interneta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vzpostavite s pametnim telefonom / tabličnim računalnikom povezavo z internetom.
	Pomanjkljiva brezžična / podatkovna povezava	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualizirajte listo gateway sistemov v aplikaciji s simbolom .
BiSecur aplikacija ne more upravljati gateway sistema preko interneta (vir: portal).	Gateway sistem ni registriran na portalu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrirajte gateway sistem.
	Pametni telefon / tablični računalnik ni registriran na portalu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrirajte pametni telefon / tablični računalnik
	Dostop s pametnega telefona / tabličnega računalnika ni vzpostavljen ali pa je vzpostavitev nepopolna.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uredite, da bodo dostopi popolni.

Motnja	Možen vzrok	Odprava
To pop-up okno se odpre: Ni uspelo Vaša podatkovna povezava ne zadostuje za to uporabo (Quelle: App).	Pametni telefon / tablični računalnik se nahaja izven dosega brezžičnega omrežja WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preidite na mobilno podatkovno povezavo. ▶ Ponovno vzpostavite brezžično povezavo WLAN.
	Pametni telefon / tablični računalnik nima povezave do omrežnega ponudnika.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ponovno vzpostavite mobilno podatkovno povezavo.
	Pametni telefon / tablični računalnik se nahaja v območju med brezžičnim omrežjem in mobilno podatkovno povezavo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izberite v aplikaciji simbol ☺.
	Pametni telefon / tablični računalnik ima slabo podatkovno povezavo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izberite v aplikaciji simbol ☺.
Javljanje statusa poteka z zamudo (vir: aplikacija).	Preverjanje naprave je moteno in se tako prikaže z zakasnitvijo ali pa sploh ne.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odjavite se z aplikacije. Ponovno startajte aplikacijo.
	Na pogonu je priključena dvosmerna sprejemna enota ESE ali ESEI.	
Javljanje statusa se ne prikaže v procentih (vir: aplikacija).	Radijska koda vgrajenega sprejemnika (pogon) je bila napačna ali sploh ni bila prenesena / programirana.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Samo pri pogonu garažnih vrat SupraMatic, serija 3: Radijska koda integriranega sprejemnika (pogon) se mora nahajati na prvem kanalu naprave, ki se nastavlja (aplikacija).
	Naprava ne podpira te funkcije.	
Javljanje statusa se ne prikaže (vir: aplikacija).	Naprava ni dosegljiva.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Preverite napravo.
	Za napravo ni aktivirana zmožnost javljanja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivirajte zmožnost javljanja za napravo.
	Naprave s fiksno kodo 868 MHz nimajo zmožnosti javljanja.	

14 Resetiranje naprav na gateway sistemu

Gateway sistem lahko z naslednjimi koraki v celoti resetirate na tovarniške nastavitve.

1. Pritisnite na tipko P in jo zadržite.
 - Dioda LED utripa počasi 4 sekunde, modro.
 - Dioda LED utripa hitro 2 sekundi, modro.
 - Dioda LED sveti dolgo, modro.
2. Spustite tipko P.
Gateway sistem se nahaja v osnovni tovarniški nastavitvi.



NAVODILO:

Če tipko predčasno spustite, se prekine resetiranje naprave in radijske kode se ne izbrišejo.

15 Brisanje gateway sistema


Če funkcije gateway sistema ne potrebujete več, jo morate izbrisati na dveh mestih.

15.1 Brisanje v aplikaciji

1. Startajte aplikacijo.
 - Odpre se pregled gateway sistema.
2. Izberite simbol .
3. Izberite simbol  za gateway sistemom, ki ga želite izbrisati / odstraniti.
 - Odpre se okence za **brisanje gateway sistema**.
4. Potrdite brisanje z gumbom **Da**.

15.2 Brisanje na serverju portala.

Prijavite se na serverju portala.

1. Izberite v Hörmann portalu točko menija za **upravljanje**.
2. Izberite točko menija za **gateway sistem**.
 - Odpre se stran, na kateri lahko svoje gateway sisteme dodajate, obdelujete, si jih ogledate in izbrišete.
3. Izberite simbol  za gateway sistemom, ki ga želite izbrisati.
4. Potrdite brisanje z gumbom **OK**.

16 Čiščenje

POZOR

Poškodovanje gateway sistema zaradi nepravilnega čiščenja

Neustrezna čistilna sredstva lahko razjeda ohišje.

- Čistite gateway sistem samo s čisto in mehko krpo.

17 Odstranitev



Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odvreči med gospodinjske ali druge odpadke, temveč jih morate oddati na za to predvidenih prevzemnih in zbirnih mestih.

18 Tehnični podatki

18.1 Gateway sistem

Tip	Oddajna enota BiSecur gateway sistem
Frekvenca	868 MHz BiSecur in fiksna koda 868 MHz
Dovod napetosti	5 V DC
Maks. potrebna moč	2 W
Vmesnik	RJ-45 (Ethernet)
Stopnja zaščite	III
Stopnja zaščite	IP 20
Dopustna temperatura okolja	-20 °C do +60 °C

18.2 Omrežni del vtiča

Dovod napetosti	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Izhodna napetost	5 V DC
Maks. potrebna moč	5 W
Stopnja zaščite	II
Stopnja zaščite	IP 20

19 ES izjava o skladnosti

(v smislu direktive R&TTE 1999/5/ES)

S tem izjavlja

podjetje Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

da ta

naprava oddajna enota za naprave s Hörmann sprejemnikom

Naziv proizvoda	BiSecur°gateway sistem
Tipska oznaka	BiSecur gateway sistem LAN/WLAN
CE-oznaka	CE 0682

s svojo zasnovo, konstrukcijo in izvedbo v posredovani tržni obliki ustreza temeljnim zahtevam in drugim relevantnim predpisom direktive 1999/5/ES.

V primeru spreminjanja naprave, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ne velja.

Uporabljeni in upoštevani standardi in specifikacije:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Ta naprava se sme uporabljati v vseh državah EU, na Norveškem, v Švici in drugih državah.

Steinhagen, 11. 6. 2014



ppa. Axel Becker
Uprava podjetja

Innhold

1	Om denne veiledningen	197	12	Hörmann-portal BiSecur Home.....	206
1.1	Brukte advarsels henvisninger	197	12.1	Konfigurere gateway-drift via Hörmann-portalen	206
2	Sikkerhetsmerknader.....	197	12.2	Opprette en forbindelse mellom app og Hörmann-portal.	206
2.1	Formålstjenlig bruk	197	12.3	Navigere gjennom Hörmann-portalen	207
2.2	Sikkerhetsmerknader for drift av BiSecur gatewayer	197	13	Informasjon og hjelp	208
2.3	Merknad om databeskyttelse	197	14	Tilbakestilling av enheten på gatewayen	210
3	Systemoversikt BiSecur Home.....	198	15	Slette gatewayen	210
4	Leveransen omfatter	198	15.1	Slette i appen	210
5	Beskrivelse av gatewayen	198	15.2	Sletting på portalserveren	210
5.1	LED-visning	199	16	Rengjøring.....	210
6	Igangsetting av gatewayen.....	199	17	Avhending.....	210
6.1	Systemforutsetninger	199	18	Tekniske data	210
6.1.1	Android	199	18.1	Gateway	210
6.1.2	iOS.....	199	18.2	Nettadapter	210
6.1.3	Hjemmenettverk	199	19	EU-samsvarserklæring	211
6.2	Tilkopling	199			
7	BiSecur applikasjon (app).....	200			
7.1	Installere appen	200			
7.2	Hjelpesfunksjon	200			
7.3	Forklaring av app-symbolene.....	201			
7.3.1	Betjening av appen.....	201			
7.3.2	Systeminnstillinger	201			
7.3.3	Garasjeport med vertikalt portløp.....	201			
7.3.4	Garasjeport med horisontalt portløp	201			
7.3.5	Slaggrind, 1-fløyet	201			
7.3.6	Slaggrind, 2-fløyet	202			
7.3.7	Skyveport	202			
7.3.8	Andre enheter	202			
7.3.9	Betjening av enhetene	202			
7.4	Hovedside for app	202			
7.4.1	Nivå for enheter	202			
7.4.2	Nivå for scenarioer	203			
7.4.3	Nivå for innstillinger	203			
7.4.4	Administrere nivå for brukere	203			
7.4.5	Info-tast 	203			
8	WLAN	203			
8.1	Opprette WLAN-drift mellom gateway og ruter	203			
8.2	Kontrollere WLAN signalstyrke	204			
9	Legge til en enhet med en Hörmann-mottaker.....	204			
9.1	Overføre en radiokode fra håndsenderen.....	204			
9.2	Programmering av en radiokode fra gatewayen	205			
10	Opprette scenarier	205			
11	Konfigurere brukere	205			
11.1	Opprette ny bruker og tildele brukerrettigheter	205			
11.2	Konfigurere den nye brukerens app for betjening i ditt hjemmenettverk.....	206			
11.3	Konfigurere den nye brukerens app for fjerndrift	206			

Kjære kunde!


Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Les hele veiledningen nøye, den inneholder viktig informasjon om produktet. Følg anvisningene, særlig sikkerhetsanvisningene og advarslene

Ta godt vare på denne veiledningen, og sørg for at den alltid er tilgjengelig for brukeren.

1.1 Brukte advarselshenvisninger

	<p>Det generelle advarselssymbolet kjennetegner en fare som kan føre til personskader eller dødsfall. I tekstdelen blir det generelle varselsymbolet brukt i forbindelse med de varselsnivåene som beskrives nedenfor. I bildedelen henviser et tilleggsutsagn til forklaringene i tekstdelen.</p>
⚠ ADVARSEL	
Kjennetegner en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader.	
NB	
Kjennetegner en fare som kan føre til at produktet blir skadet eller ødelagt .	

2 Sikkerhetsmerknader

2.1 Formålstjenlig bruk

BiSecur gatewayen er en toveis sendeenhet for styring av portåpnere med tilbehør samt for avlesning av den aktuelle posisjonen. Den fungerer som et grensesnitt mellom hjemmenettverk og enheter med Hörmann-mottakere.

Annen bruk er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsmerknader for drift av BiSecur gatewayer

⚠ ADVARSEL
<p>Portbevegelsen medfører fare for personskader Betjenes appen BiSecur med smarttelefon / nettbrett er det fare for personskader som følge av portbevegelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pass på at barn ikke får tak i smarttelefonen / nettbrettet og at den kun brukes av personer som har fått instruksjoner om betjening av fjernstyrte portanlegg! ▶ Betjenes porten via app uten visuell kontakt med porten, må det tilkoples minst en ekstra sikkerhetsanordning (fotocelle) i tillegg til den eksisterende standard kraftbegrensningen. ▶ Gå først gjennom portåpninger av fjernstyrte portanlegg når porten står i endeposisjon Port åpen! ▶ Bli aldri stående i portens bevegelsesområde.

NB
<p>Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning Det kan gå ut over funksjonen hvis man ikke tar hensyn til slike forhold!</p> <p>Beskytt gatewayen mot følgende påvirkninger:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -20 °C til +60 °C) • Fuktighet • Støvelastning

MERK:

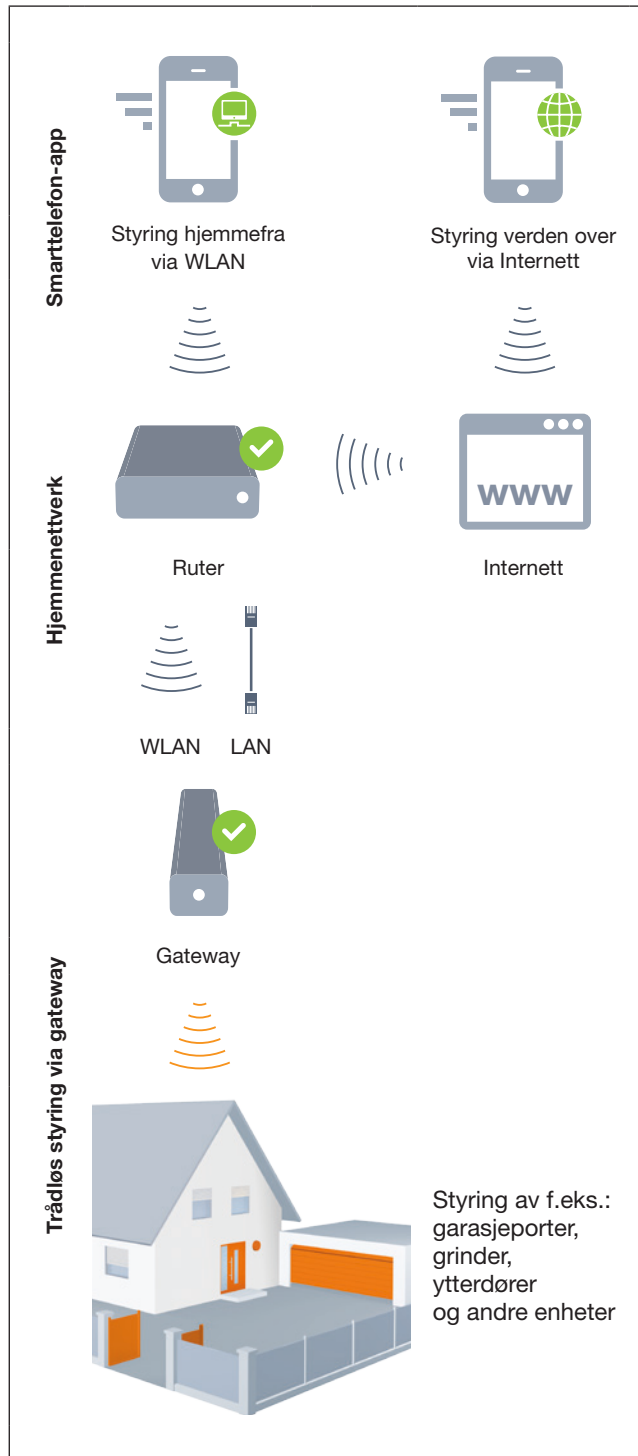
- Utfør en funksjonskontroll etter programmeringen eller utvidelsen av det trådløse systemet.
- Ved igangsetting eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldeler.
- Forholdene på stedet kan påvirke rekkevidden for det trådløse systemet.
- GSM -900-mobiltelefoner kan påvirke rekkevidden hvis de brukes samtidig.

2.3 Merknad om databeskyttelse

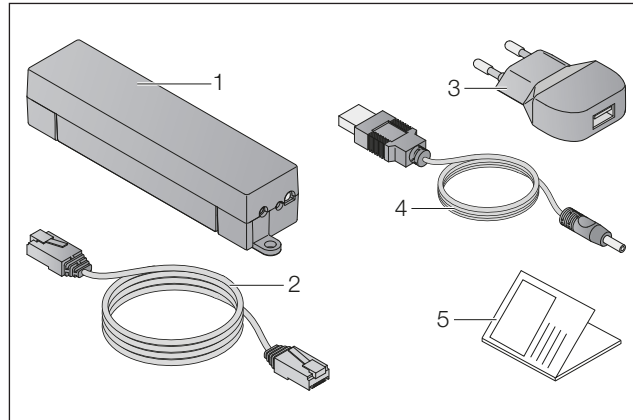
Under fjerndrift av gatewayen, overføres produktstamdata og koplingsvirksomhet til Hörmann-portalen.

Ta hensyn til merknader om databeskyttelse i portalen eller appen.

3 Systemoversikt BiSecur Home



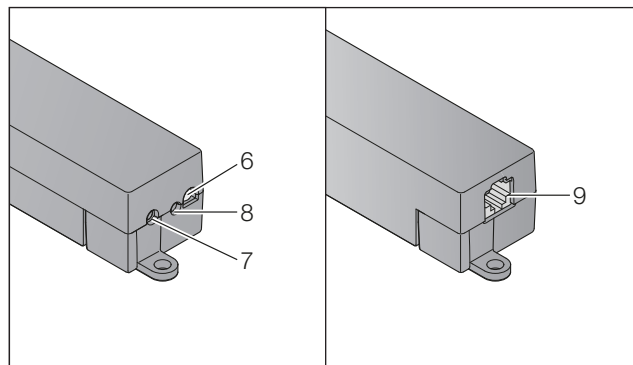
4 Leveransen omfatter



1. BiSecur gateway
2. Nettverkskabel CAT 5E, 1 m
3. Nettadapter 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel fra USB-A til DC
5. Hurtigveiledning for første oppstart

5 Beskrivelse av gatewayen

Med Hörmann BiSecur gateway kan du styre dine garasje- og grindåpnere, ytterdøren eller andre enheter med Hörmann-mottaker, enkelt via smarttelefon eller nettbrett. I tillegg viser appen også portposisjonen for garasje- og grindåpnere.



6. Flerfarget LED
7. Tast
8. Tilkopling for nettadapter
9. Tilkopling for nettkabel

Se kortfilmen:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-visning

Grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
Blinker	Fra spenningen ble opprettet til nettforbindelsen er aktivert
	Gateway logger seg på nettverket
Lyser permanent	Aktiv nettforbindelse
Lyser i 5 sek.	God trådløs dekning

Blå (BU)

Tilstand	Funksjon
Lyser i 1 sek.	Statusforespørsel
Lyser i 2 sek.	Det sendes en radiokode (BiSecur)
Blinker langsomt i 4 sek., blinker raskt i 2 sek.	Gateway programmerer en BiSecur-radiokode fra håndsenderen
	Tilbakestilling av enheten

Rød (RD)

Tilstand	Funksjon
Lyser i 2 sek.	Det sendes en radiokode (fast kode)
Lyser i 5 sek.	Dårlig trådløs dekning
Blinker langsomt i 4 sek., blinker raskt i 2 sek.	Gateway programmerer en fast kode-radiokode fra håndsenderen

Blå (BU) og grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
Blinker vekselvis	Statusforespørsel

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funksjon
Blinker vekselvis i 15 sek.	Modus overføre / sende

Grønn (GN) og Rød (RD)

Tilstand	Funksjon
Blinker vekselvis i 5 sek.	Middels trådløs dekning

6 Igangsetting av gatewayen

6.1 Systemforutsetninger

6.1.1 Android

- Fra programvareversjon 2.3
- Min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ fra versjon 4.0

6.1.2 iOS

- Fra programvareversjon iOS 6
- Fra iPod touch 4. generasjon
- Fra iPhone 4
- Fra iPad 2
- Fra iPad mini

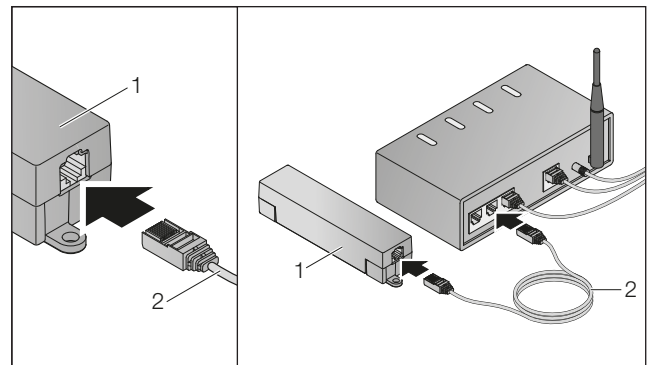
6.1.3 Hjemmenettverk

- Internettilgang via bredbånd
- Nettleser
 - Firefox fra versjon 14
 - Chrome fra versjon 22
 - Safari fra versjon 4
 - Internet Explorer fra versjon 10
 - Ytterligere aktuelle nettlesere som støtter Javascript og CSS3
- Trådløs ruter
 - WLAN-standard IEEE 802.11b/g/n
 - Kryptering WPA-PSK, eller WPA2-PSK
 - Nettverksnavnet inneholder ingen mellomromstegn
 - Tilgang til ytterligere terminaler er tillatt
- Ledig LAN-kontakt på ruter
- Driftsspenning (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smarttelefon eller nettbrett med tilgang til App StoreSM eller til GoogleTM play
- Plassering med en trådløs tilkoping til enheten som skal betjenes.

6.2 Tilkopling

Plassering av din gateway:

- ▶ Kontroller at den trådløse forbindelsen på den valgte posisjonen er tilgjengelig for enhetene som skal betjenes

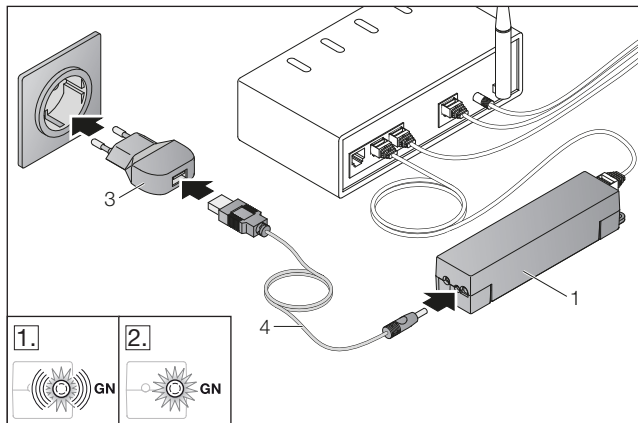


- ▶ Kople gateway (1) via nettkabel (2) til ruter.

NB**Ødeleggelse av gatewayen gjennom bruk av feil nettadapter.**

Hvis gatewayen ikke benyttes med vår egen nettadapter, kan dette føre til skader.

- ▶ Bruk utelukkende nettadapteren som følger med eller våre egne reservedeler.



- ▶ Kople gateway (1) via kabelen (4) og strømadapteren (3) til strømforsyningen (110–240 V AC / 50/60 Hz).

1. Lysdioden blinker grønt:
 - Spenningen ble opprettet.
 - En aktiv forbindelse til nettverket er ikke opprettet ennå.
 - Det kan ta noen sekunder å fullføre nettverkspåloggingen.
2. Lysdioden lyser konstant grønt:
 - En aktiv forbindelse til nettverket er opprettet.

Gatewayen er klar for LAN-drift.

7 BiSecur applikasjon (app)



Med appen kan du betjene de ønskede enhetene med din smarttelefon eller nettbrett, f.eks. motorer og portåpnere for garasjer og grinder, inngangsdører og andre enheter med Hörmann-mottakere.

Funksjoner:

- Konfigurere og administrere enheter
- Betjene enheter
- Forespørre status
- Opprette scenarioer
- Tildeler rettigheter

Appen BiSecur er tilgjengelig på App StoreSM eller GoogleTM.

7.1 Installere appen

1. Installer appen BiSecur på din smarttelefon / nettbrett.
2. Kontroller at din smarttelefon / nettbrett er koplet til nettverket ditt.
3. Start appen.
 - Appen søker etter eksisterende Hörmann gatewayer.
 - Dette kan ta noen sekunder!
4. Velg din gateway.
5. Bruk følgende innloggingsdata for førstegangspåloggingen:
 - a. Brukernavn «admin»
 - b. Passord «0000»

MERK:

Av sikkerhetsmessige årsaker bør du endre passordet etter at du har logget inn første gang.

Appens hovedside åpnes.

For å betjene enheter med appen, må det utføres følgende trinn:

- Legge til ønsket enhet
 - Overføre / programmere ønsket funksjon
- ▶ Se kapittel 9













7.2 Hjelpfunksjon

For å gjøre betjeningen av appen lettere, er en hjelpfunksjon integrert.




- ▶ Velg ?-symbolet for å tone hjelpesiden inn eller bort.

7.3 Forklaring av app-symbolene







7.3.1 Betjening av appen

Symbol	Betydning / funksjon
	Tilbake
	Bearbeide
	Legg til
	Søk etter WLAN-nettverk
	Status WLAN-tilkopling
	Vellykket WLAN-tilkopling
	Mislykket WLAN-tilkopling
	Aktivere
	Slette
	Hjelpesfunksjon
	Oppdatere
	Info-tast







7.3.2 Systeminnstillinger

Symbol	Betydning / funksjon
	Portalinnstillinger
	Tilkopling med hjemmenettverket
	Tilkopling via Internett






7.3.3 Garasjeport med vertikalt portløp

Symbol	Betydning / funksjon
	Lukket
	Luftstilling (sammen med en mottaker HET-E 2: Luftstilling / kjørende)
	Åpen
	Automatisk lukking (enhetsavhengig)
	Ingen data tilgjengelig
	NB: Feil






7.3.4 Garasjeport med horisontalt portløp

Symbol	Betydning / funksjon
	Lukket
	Luftstilling (sammen med en mottaker HET-E 2: Luftstilling / kjørende)
	Åpen
	Automatisk lukking (enhetsavhengig)
	Ingen data tilgjengelig
	NB: Feil






7.3.5 Slaggrind, 1-fløyet

Symbol	Betydning / funksjon
	Lukket
	Luftstilling (sammen med en mottaker HET-E 2: Luftstilling / kjørende)
	Åpen
	Ingen data tilgjengelig
	NB: Feil




7.3.6 Slaggrind, 2-fløyet

Symbol	Betydning / funksjon
	Lukket
	Luftstilling (sammen med en mottaker HET-E 2: Luftstilling / kjørende)
	Åpen
	Ingen data tilgjengelig
	NB: Feil






7.3.7 Skyveport

Symbol	Betydning / funksjon
	Lukket
	Luftstilling (sammen med en mottaker HET-E 2: Luftstilling / kjørende)
	Åpen
	Ingen data tilgjengelig
	NB: Feil

7.3.8 Andre enheter

Symbol	Betydning / funksjon
	Ytterdør
	Lys
	Stikkontakt

7.3.9 Betjening av enhetene




Symbol	Betydning / funksjon
	Impuls
	Portkjøring i retning Port åpen (enhetsavhengig)
	Portkjøring i retning Port lukket (enhetsavhengig)
$\frac{1}{2}$	Luftstilling
	Portåpnerbelysning
	På / av

7.4 Hovedside for app

På hovedsiden er følgende nivåer tilgjengelige:

- Enheter
- Scenarioer
- Innstillinger
- Administrere brukere

7.4.1 Nivå for enheter

Symbol	Betydning / funksjon
	Legg til nye enheter
	Hente frem status for enhetene
	Endre navn for enheter, deaktivere tilbakemeldingsfunksjon, programmere ny kanal på enheten, slette enheter fullstendig eller enkelte kanaler



Enheter som er lagt til, oppføres med følgende informasjoner i en oversikt:

- Betegnelse
- Fremstilling (leddport, slaggrind, skyveport, etc.)
- Aktuell status

Enheter som er lagt til, kan betjenes direkte med programmerte funksjoner (impuls, portkjøring i retning Port åpen / Port lukket, luftstilling etc.). For enheter med BiSecur-radiofunksjon vises i tillegg den aktuelle statusen.

Legge til enhet med Hörmann-mottaker, se kapittel 9.

7.4.2 Nivå for scenarier

Symbol	Betydning / funksjon
	Legg til nytt scenario
	Endre navn for scenarier, legg til funksjoner fra en enhet til et scenario slette scenarier fullstendig eller enkelte funksjoner

Kombiner flere enkeltfunksjoner til et scenario. Med et tastetrykk kan du f.eks.

- Betjene garasjeporten og grinden på samme tid.
- Styre ytterdøren sammen med utelyset.
- Innstille luftstilling for to garasjeporter samtidig.

Scenarier som er lagt til, oppføres med sine betegnelser i en oversikt.




Når du velger et scenario, utføres de lagrede funksjoner umiddelbart.

Opprette scenarier, se kapittel 10.

7.4.3 Nivå for innstillinger

- a. Programmerte kanaler
- b. Slette lagrede loggdata
Når du bekrefter sletting av loggdata med OK, må passordet legges inn på nytt ved valg av gateway.
- c. Endre passord
- d. Dersom hurtigtilgang er aktivert på gatewayen, logger appen seg automatisk inn om det er mulig
- e. Administrere popup-meldinger
- f. Endre navnet på gateway
- g. WLAN

7.4.4 Administrere nivå for brukere

Symbol	Betydning / funksjon
	Legge til ny bruker
	Aktivere brukerreteigheter
	Redigere brukere

Som administrator kan du oppgi hvilke enheter som kan betjenes av den aktuelle brukeren.

Eksempel: Mens du er på ferie, kan din nabo åpne porten, men ikke ytterdøren for å komme inn i huset.

Legge til ny bruker og tildele brukerreteigheter, se kapittel 11.1.

7.4.5 Info-tast

Bak på info-tasten befinner seg følgende informasjon og funksjoner:

- a. Informasjoner (generelt, FAQ)
- b. Utlogge
- c. Online-hjelp


8 WLAN

8.1 Opprette WLAN-drift mellom gateway og ruter

Dersom din gateway befinner seg i umiddelbar nærhet til ruter, kan begge enhetene være tilkopleet via LAN. I dette tilfellet kan du hoppe over dette kapitlet.

Forutsetninger:

- Gateway er kopleet til ruter via nettverkskabelen.
- Ruter-innstillingene er utført korrekt, se kapittel 6.1.3.
- App-tilgangen er opprettet, se kapittel 7.1.

1. Klikk på appens hovedside på **Innstillinger**.
 - Vinduet **Innstillinger** åpner seg.
2. Velg **WLAN**.
 - Vinduet **WLAN-nettverk** åpner seg.
3. Velg -symbolet.
 - Appen søker automatisk etter aktive Wi-Fi-nettverk.
 - Synlige nettverk vises i et nytt vindu.
4. Velg ditt trådløse nettverk.
5. Skriv inn passordet for Wi-Fi.

MERK:

Bare synlige nettverk oppdages ved automatisk søk.

Dersom det ønskede nettverket ikke vises automatisk, må det opprettes manuelt.

► Oppgi følgende informasjon:

- a. SSID
- b. Passord

6. Velg **forbinde**-knappen.
 - Det vises en statusindikator.

Hvis tilkoplingen mislykkes:

► Gjenta trinnene 4–7.

Hvis tilkoplingen var vellykket, er gatewayen tilgjengelig via WLAN.

7. Fjern nettverkskabelen.
8. Meld deg ut av appen.

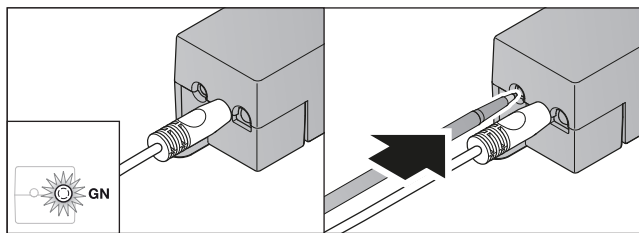
Gatewayen er konfigurert for betjening via smarttelefon / nettbrett i den lokale WLAN-trafikken.

8.2 Kontrollere WLAN signalstyrke

På gatewayen kan du sjekke WLAN-signalstyrken for å finne best mulig sted for betjening av din gateway.

MERK:

Mens du sjekker WLAN-signalstyrken, kan gatewayen ikke betjenes.



1. Gatewayen må ha en aktiv nettverkstilkopling.
 - Lysdioden lyser konstant grønt.
2. Trykk kort 1 x tasten på gatewayen
 - Den aktuelle LED-visningen avbrytes etter 5 sekunder.
 - WLAN-signalstyrken vises i 5 sekunder:

LED	Tilstand	Funksjon
Grønn (GN)	Lyser i 5 sek.	God trådløs dekning
Grønn (GN) og Rød (RD)	Blinker vekselvis i 5 sek.	Middels trådløs dekning
Rød (RD)	Lyser i 5 sek.	Dårlig trådløs dekning

3. Gatewayen avslutter statusdisplayet.
 - Lysdioden slukker kortvarig.
4. Gatewayen bytter til driftsmodus den var i før signalstyrketesten.
 - Lysdioden lyser konstant grønt.

9 Legge til en enhet med en Hörmann-mottaker

Den trådløse forbindelsen mellom gatewayen og en enhet med Hörmann-mottaker opprettes via appen. Du har to muligheter til å opprette den trådløse forbindelsen:

- a. Overføre en radiokode fra håndsenderen, se kapittel 9.1.
- b. Programmere en radiokode fra gatewayen, se kapittel 9.2.

MERK:

Bruker du garasjeportåpneren SupraMatic (serie 3) med mottakeren ESE eller ESEI BiSecur og ønsker å få en tilbakemelding om status i prosent, må radiokoden for den integrerte mottakeren (portåpner) være på den første kanalen for enheten (app) som konfigureres.

9.1 Overføre en radiokode fra håndsenderen

Forutsetninger:

- Gateway og din smarttelefon / nettbrett er koplet til ditt hjemmenettverk.
- App-tilgangen er opprettet, se kapittel 7.1.
- Enhetene som skal betjenes er tilgjengelige via den trådløse forbindelsen.

1. Velg **Enheter** på appens hovedside.
2. Velg **+**-symbolet for å komme til menyen **Legge til enhet**.
 - Vinduet **Legge til** åpner seg.
3. Kompletter følgende informasjon:
 - a. Navn (f.eks. garasjeport)
 - b. Type (f.eks. garasjeport med vertikalt portløp)
 Avmerkingsboks tilbakemeldingsfunksjon:
 Fjern avkryssing hvis enheten ikke har tilbakemeldingsfunksjon.

MERK:

Finn ut om enheten din har funksjonen tilbakemelding. En liste med alle kompatible motorer og mottakere samt systemforutsetninger finner du på www.bisecur-home.com

4. Trykk på **Neste**.
 - Vinduet **Programmering** åpner seg.

For å kunne programmere de ønskede funksjonene, må håndsenderen, hvis trådløse kode er programmert på enheten, være plassert i nærheten av gatewayen.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader grunnet utilsiktet portkjøring

Under programmeringen av det trådløse systemet kan det oppstå utilsiktede portkjøringer.

- ▶ Pass på at det ikke er personer eller gjenstander i portens bevegelsesområde under programmeringen av det trådløse systemet.

5. Trykk håndsendertasten som skal overføre sin radiokode og hold den inne.

BiSecur	Håndsenderens blå lysdiode lyser i 2 sekunder og slukner. Etter 5 sekunder blinker den blå og røde lysdioden vekselvis.
Med fast kode 868 MHz	Håndsenderens LED lyser kontinuerlig rødt.

6. Velg en funksjon i appen, som enheten kan utføre. Den nye trådløse koden blir tilordnet denne funksjonen.

BiSecur	Gatewayens blå lysdiode blinker langsomt i 4 sekunder. Dersom radiokoden identifiseres, blinker den blå lysdioden raskt. Lysdioden slukner etter 2 sekunder.
Med fast kode 868 MHz	Gatewayens røde lysdiode blinker langsomt i 4 sekunder. Identifiseres radiokoden, blinker den røde lysdioden raskt.

7. Slipp håndsendertasten.

For å programmere flere funksjoner:

- ▶ Gjenta trinnene 5–7.

8. For å avslutte programmeringen trykkes **OK**-knappen.

Gatewayen er konfigurert for betjening via smarttelefon / nettbrett i det lokale hjemmenettverket.

MERK:

Identifiseres ingen gyldig radiokode i løpet av 25 sekunder, skifter gatewayen automatisk tilbake til driftsmodus.

9.2 Programmering av en radiokode fra gatewayen

Forutsetninger:

- Enheter med Hörmann-mottaker kan programmere BiSecur-radiokoder fra gatewayen.
- Gateway og din smarttelefon / nettbrett er koplet til ditt hjemmenettverk.
- App-tilgangen er opprettet, se kapittel 7.1.
- Enhetene som skal betjenes er tilgjengelige via den trådløse forbindelsen.

MERK:

Det må tas hensyn til enhetenes veiledninger for følgende trinn.

1. Velg **Enheter** på appens hovedside.
2. Velg **+**-symbolet for å komme til menyen **Legge til enhet**.
 - Vinduet **Legge til** åpner seg.
3. Kompletter følgende informasjon:
 - a. Navn (f.eks. garasjeport)
 - b. Type (f.eks. garasjeport med vertikalt portløp)
 Avmerkingsboks tilbakemeldingsfunksjon:
 Fjern avkryssing hvis enheten ikke har tilbakemeldingsfunksjon.

MERK:

Finn ut om enheten din har funksjonen tilbakemelding. En liste med alle kompatible motorer og mottakere samt systemforutsetninger finner du på

www.bisecur-home.com

4. Trykk på **Neste**.
 - Vinduet **Programmering** åpner seg.
5. *Aktiver avmerkingsboksen **Programmere**.
6. Sett enheten i programmeringsmodus.
7. Velg en funksjon i appen, som enheten kan utføre. Den nye trådløse koden blir tilordnet denne funksjonen.
8. Aktiver funksjonen «Programmere en radiokode» på enheten.
9. Utfør trinnene som er beskrevet i veiledningen for det aktuelle produktet.
10. Når enheten er i programmeringsmodus, sendes radiokoden.
 - Gatewayens LED blinker rødt og blått i 15 sekunder.
11. Identifiseres en gyldig radiokode på enheten, signaliserer den at programmeringen er avsluttet.

For å programmere flere funksjoner:

- ▶ Gjenta trinnene 5–10.

12. Bekreft avslutning av programmeringen med **OK**-knappen.

Gatewayen er konfigurert for betjening via smarttelefon / nettbrett i det lokale hjemmenettverket.

MERK:

Identifiseres ingen gyldig radiokode i løpet av 25 sekunder, skifter gatewayen automatisk tilbake til driftsmodus.

10 Opprette scenarier

Kombiner flere enkeltfunksjoner til et scenario, f.eks. Komme hjem eller Luftstilling.

Forutsetning:

- App-tilgangen er opprettet, se kapittel 7.1.
1. Velg på nivået **Scenarier** **+**-symbolet.
 2. Legg til navnet for et nytt scenario.
 3. Velg **Legg til**-tasten.
 - Det åpner seg en oversikt over de tilgjengelige enhetene.
 4. Velg en enhet.
 - En ny oversikt åpner seg med de tidligere programmerte funksjonene for denne enheten.
 5. Velg ønsket funksjon
 - Funksjonsbetegnelsen oppføres i oversikten over dette scenarioet.

For å legge til ytterligere enheter og funksjoner:

- ▶ Gjenta trinnene 3–5.

6. For å avslutte trykkes **OK**-knappen.

Et nytt scenario er konfigurert.

11 Konfigurere brukere

11.1 Opprette ny bruker og tildele brukerrettigheter

Dersom en gateway betjenes fra flere enheter eller brukere, må det opprettes flere brukere.

Forutsetning:

- App-tilgangen er opprettet, se kapittel 7.1.
1. Velg på nivået **Administrere brukere** **+**-symbolet.
 2. Legg til innloggingsdata for en ny bruker:
 - a. Brukernavn
 - b. Passord
 - c. Gjenta passord
 3. Bekreft inntastingen med **OK**-knappen.
 - Alle programmerte enheter vises.
 4. Velg enhetene som den nye brukeren får tilgang til.
 - De utvalgte enhetene viser som bekreftelse ✓-symbolet i enden av linjen
 5. Velg **Lagre**-knappen, for å lagre valget.

Brukerrettighetene er konfigurert for betjening i hjemmenettverket.

11.2 Konfigurere den nye brukerens app for betjening i ditt hjemmenettverk

1. Installere appen BiSecur på smarttelefonen / nettbrettet til den nye brukeren.
2. Kontroller at smarttelefonen / nettbrettet er koplet til nettverket ditt.
3. Start appen.
 - Appen søker etter eksisterende Hörmann gatewayer.
 - Dette kan ta noen sekunder!
4. Velg din gateway.
5. Skriv inn brukernavn og tilhørende passord.
 - Appens hovedside åpnes.

Den nye brukerens app er konfigurert for betjening i ditt hjemmenettverk

11.3 Konfigurere den nye brukerens app for fjerndrift

Forutsetning:

- Den nye brukerens app er konfigurert for betjening i ditt hjemmenettverk, se kapittel 11.2.
1. Velg i Hörmann-portalen menypunktet **Administrasjon**.
 2. Velg menypunktet Smarttelefoner / nettbrett
 3. Registrer smarttelefonen / nettbrettet.
 4. Velg **+**-symbolet for å legge til en smarttelefon / et nettbrett
 5. Registrer enhetens ID.
 6. Fyll ut de obligatoriske feltene.
 7. Lagre oppføringene.
 8. Logg av fra Hörmann-portalen.
 9. Kontroller at smarttelefonen / brettet har en mobil datatilkopling.
 10. Start appen.
 - Appen søker etter eksisterende Hörmann gatewayer.
 - Dette kan ta noen sekunder!
 11. Velg **+**-symbolet.
 12. Skriv inn enhetens automatisk genererte ID for den nye brukeren samt det angitte passordet fra Hörmann-portalen.
 13. Bekreft portalinnstillingene med **OK**-knappen.
 - Det vises en statusindikator.

Den nye brukerens app er konfigurert for fjerndrift

12 Hörmann-portal BiSecur Home

Via Hörmann-portalen logger du inn med gateway og smarttelefon / nettbrett for global styring via Internett. Engangsregistreringen du må gjøre første gang, skjer via en sertifisert Hörmann-nettside og garanterer maksimal datasikkerhet.

12.1 Konfigurere gateway-drift via Hörmann-portalen

For å få tilgang til gatewayen også underveis, dvs. utenfor hjemmenettverket ditt, kan du:

1. Besøke Hörmann-portalen (www.bisecur-home.com).
2. Registrere deg.
3. Følg konfiguringsassistenten og utfør følgende trinn:
 - a. Registrere gateway
 - ▶ Skriv inn MAC-adressen og koden til gatewayen. Disse finner du på etiketten for gatewayen.
 - ▶ Lagre oppføringene.
 - b. Registrere smarttelefon / nettbrett
 - ▶ Velg **+**-symbolet for å legge til en smarttelefon / et nettbrett
 - ▶ Registrer enhetens ID.

MERK:

Enhetens ID genereres automatisk av systemet og må, sammen med passordet som du har fastlagt, registreres i appen.

- ▶ Fyll ut de obligatoriske feltene.
- ▶ Lagre oppføringene.
- c. Opprette tilgang til smarttelefon / nettbrett – Gateway
 - ▶ Velg **+**-symbolet for å legge til en tilgang.
 - ▶ Velg smarttelefonen / nettbrettet og gatewayen for å konfigurere fjerntilgang for enheten.
 - ▶ Lagre oppføringene.

For å registrere ytterligere gatewayer, smarttelefoner / nettbrett og administrere tilgang.

1. Velg i Hörmann-portalen menypunktet **Administrasjon**.
2. Gjør ditt valg og fortsett.
3. Logg av fra Hörmann-portalen.

12.2 Opprette en forbindelse mellom app og Hörmann-portal.

1. Start appen.
 - Appen søker etter eksisterende Hörmann gatewayer.
 - Dette kan ta noen sekunder!
2. Velg **+**-symbolet.
3. Skriv inn enhetens automatisk genererte ID samt ditt valgte passord fra Hörmann-portalen.
4. Bekreft portalinnstillingene med **OK**-knappen.
 - Det vises en statusindikator.

Hvis tilkoplingen mislykkes:

- ▶ Gjenta trinnene 3 og 4.

Hvis tilkoplingen var vellykket, er betjeningen via portalen aktivert.

12.3 Navigere gjennom Hörmann-portalen


Katalog	Underkatalog	Beskrivelse
Startside		Navigeringsoversikt
Konfigureringsassistent		Denne assistenten veileder gjennom konfigurasjonen.
Innstillinger	Logg inn / Logg ut	<ul style="list-style-type: none"> Logg inn Logg deg på portalen. Logg ut Logg ut av portalen.
	Registrere	Angi dine personlige data for å registrere deg.
	Redigere*	Redigere detaljene i følgende punkter: <ul style="list-style-type: none"> Brukerkonto Kontaktinformasjon Protokollinnstillinger
	Tilbakestille passord	Bestill dine tilgangsdata <ul style="list-style-type: none"> Brukernavn Passord
Administrasjon*	Gatewayer	Administrer her dine gatewayer.
	Smarttelefoner	<ul style="list-style-type: none"> Administrer mobile enheter (smarttelefon / nettbrett) for fjerntilgang på gatewayen. Enhetens ID genereres automatisk av systemet og må, sammen med passordet som du har fastlagt, registreres i appen.
	Tilgang	Administrer tilgang mellom mobile enheter og registrerte gatewayer.
Protokoll*	Gateway	Åpne protokollene fra gateway-tilkoplingene, slik at de kan leses gjennom.
	Smarttelefoner / nettbrett	Åpne protokollene fra tilkoplingene for smarttelefon /nettbrett, slik at de kan leses gjennom.
Håndbok for installering og drift		Her kan du laste ned manualen for BiSecur Hjem som PDF-fil.
FAQ		Sammenstilling av ofte stilte spørsmål (engelsk: F requently A s ked Q uestions, kort: FAQ) og tilhørende svar.
Systemkomponenter		Oversikt med kompatible motorer, mottakere og enheter
Videoer		Kortfilmer, f.eks. for gateway-installasjon
Opplysninger		Ansvarlig for innholdet
Databeskyttelse		Informasjoner om databeskyttelse fra gruppepersonvernombud for Hörmann KG
Vilkår for bruk		Vilkår for bruk <ul style="list-style-type: none"> Hörmann-portal «BiSecur Home» App BiSecur



* Denne katalogen er bare synlig for administratoren.

13 Informasjon og hjelp

Flere detaljer om installasjon og drift av gatewayen, finner du på www.bisecur-home.com

Informasjon for bruk av appen finner du under info-knappen 

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Lysdioden blinker kontinuerlig grønt – gatewayen melder seg ikke automatisk på ruterens (kilde: Gateway).	Ruter-innstillingene tillater ikke at gatewayen melder seg på.	▶ Kontroller ruter-innstillingene og tillat tilgang for flere nettverksdeltakere.
Installasjon av WLAN er ikke mulig (kilde: gateway, app eller ruter).	Mixed-Mode (WPA + WPA2) er innstilt i ruterens.	▶ Still inn sikkerhets-krypteringstypen på WPA eller WPA2. ▶ Deretter må alle andre WLAN-terminaler påmeldes i nettverket ditt pånytt.
	Ruter-innstillingen inneholder SSID (nettverksnavn) mellomromstegn.	▶ Registrer SSID (nettverksnavnet) i ruter-innstillingen uten mellomromstegn. ▶ Deretter må alle andre WLAN-terminaler påmeldes i nettverket ditt pånytt.
En forbindelse med gatewayen via Internett er ikke mulig (kilde: ruter).	Ruterens er ikke tilgjengelig.	▶ Kontroller ruter-innstillingene.
Ved betjening av gatewayen via Internett, er denne ikke tilgjengelig via ruterens (kilde: ruter).	Problemer med IP-adressen	▶ Registrer tilordningen MAC- / IP-adresse i ruterens.
		▶ Finn ut ruterens DHCP-område. ▶ Finn ut IP-adressen til gatewayen (app). ▶ Registrer denne IP-adressen i din nettleser. ▶ På nettserveren deaktiverer du gatewayen under innstillingene LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ På nettserveren gir du gatewayen en fast IP-adresse for LAN / WLAN (utenfor DHCP området).
Påmeldede brukere logges ut (kilde: app).	Flere brukere benytter samme påloggingsdata samtidig.	▶ Opprett flere brukere.
BiSecur appen kan ikke betjene gatewayen via Internett (kilde: app).	Smarttelefonen / nettbrettets enhets-ID ble ikke registrert i appen.	▶ Opprett en enhets-ID via portalen og registrer ID-en i appen.
	Smarttelefonen / nettbrettet har ingen forbindelse til Internett.	▶ Opprett en forbindelse til Internett med smarttelefonen / nettbrettet.
	Feilaktig trådløs- / dataforbindelse	▶ Aktualiser gateway-listen i appen med  -symbolet.
BiSecur appen kan ikke betjene gatewayen via Internett (kilde: portal).	Gatewayen er ikke registrert på portalen.	▶ Registrer gatewayen.
	Smarttelefonen / nettbrettet er ikke registrert på portalen.	▶ Registrer smarttelefonen / nettbrettet.
	Tilgangen for smarttelefonen / nettbrettet er ikke, eller ikke fullstendig konfigurert.	▶ Konfigurer tilgangene fullstendig.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Dette popup-vinduet åpner seg: Mislykket, datatilkoplingen er ikke tilstrekkelig for dette programmet (kilde: App).	Smarttelefonen / nettbrettet befinner seg utenfor WLAN-rekkevidden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skift til en mobil dataforbindelse. ▶ Gjenopprett WLAN-forbindelsen.
	Smarttelefonen / nettbrettet har ingen forbindelse til nettilbyderen.	▶ Opprett den mobile dataforbindelsen igjen.
	Smarttelefonen / nettbrettet befinner seg i et område mellom WLAN- og den mobile dataforbindelsen.	▶ Velg  -symbolet i appen.
	Smarttelefonen / nettbrettet har en dårlig dataforbindelse.	▶ Velg  -symbolet i appen.
Tilbakemeldingen om status skjer forsinket (kilde: app).	Avlesningen av enheten er forstyrret og vises derved forsinket, eller slett ikke.	▶ Meld deg ut av appen. Start appen på nytt.
	Det er tilkopleet en toveis mottakerenhet ESE eller ESEI på portåpneren.	
Tilbakemeldingen om status vises ikke i prosent (kilde: app).	Den trådløse koden i den integrerte mottakeren (portåpner) ble feil overført/programmert, eller slett ikke.	▶ Kun for garasjeportåpner SupraMatic, serie 3: Radiokoden for den integrerte mottakeren (portåpner) må være på den første kanalen for enheten (app) som konfigureres.
	Enheten støtter ikke denne funksjonen.	
Det vises ikke noen tilbakemelding om status (kilde: app).	Enheten er ikke tilgjengelig.	▶ Kontroller enheten.
	Det er ikke aktivert noen tilbakemeldingsfunksjon for enheten.	▶ Aktiver tilbakemeldingsfunksjonen for enheten.
	Enheter med fast kode 868 MHz har ingen tilbakemeldingsfunksjon.	

14 Tilbakestilling av enheten på gatewayen

Med følgende trinn settes gatewayen tilbake til fabrikkinnstillingen.

- Trykk tasten og hold den inne.
 - Lysdioden blinker langsomt blått i 4 sekunder.
 - Lysdioden blinker raskt blått i 2 sekunder.
 - Lysdioden lyser kontinuerlig blått.
- Slipp tasten.
Gatewayen er i leveringstilstand.




MERK:

Slippes tasten for tidlig, avbrytes tilbakestillingen av enheten og radiokodene slettes ikke.

15 Slette gatewayen


Trenger du ikke lenger trenger gateway-funksjonene, må de slettes på to steder.

15.1 Slette i appen

- Start appen.
 - Gateway-oversikten åpner seg.
- Velg -symbolet.
 - Bak den inaktive gatewayen vises -symbolet.
- Velg -symbolet bak gatewayen, som du vil slette/avinstallere
 - Vinduet **Slette gateway** åpner seg.
- Bekreft sletting med **Ja**.

15.2 Sletting på portalserveren

Logg inn på portalserveren.

- Velg i Hörmann-portalmenypanelet **Administrasjon**.
- Velg menypanelet **Gatewayer**.
 - Det åpner seg en side hvor du kan legge til, redigere, vise og slette gatewayene.
- Velg -symbolet bak gatewayen, som du vil slette.
- Bekreft sletting med **Ja**.

16 Rengjøring

NB

Skader på gatewayen som skyldes feilaktig rengjøring

Uegnede rengjøringsmidler kan skade boksen.

- Rengjør gatewayen med en ren, myk klut.

17 Avhending



Elektriske og elektroniske produkter eller batterier skal ikke kastes sammen med husholdnings- og restavfall, men skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.

18 Tekniske data

18.1 Gateway

Type	Sendeenhet BiSecur Gateway
Frekvens	868 MHz BiSecur og fast kode 868 MHz
Spenningsforsyning:	5 V DC
Effektforbruk maks.	2 W
Grensesnitt	RJ-45 (Ethernet)
Beskyttelsesklasse	III
Kapslingsgrad	IP 20
Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C

18.2 Nettadapter

Spenningsforsyning:	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Utgangsspenning	5 V DC
Effektforbruk maks.	5 W
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsgrad	IP 20

19 EU-samsvarserklæring

(med hensyn til R&TTE-direktivet 1999/5/EF)

Herved erklærer

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

at denne

enheten Sendeenhet for enheter med Hörmann-
mottaker

Artikkelbetegnelse	BiSecur gateway
Type-betegnelse	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-merke	CE 0682

tilsvarende markedsført modell i konstruksjon og utførelse og er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EF.

Dersom enheten endres uten vårt samtykke, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.

Benyttede standarder og spesifikasjoner:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Denne enheten kan brukes i alle EU-land samt Sveits, Norge og andre land.


Steinhagen, 11.06.2014



e.f. Axel Becker

Daglig leder

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning	213	12	Hörmann-portalen BiSecur Home	222
1.1	Varningsanvisningar.....	213	12.1	Upprätta gateway-drift genom Hörmann-portalen	222
2	Säkerhetsföreskrifter	213	12.2	Upprätta förbindelse mellan appen och Hörmann-portalen	222
2.1	Korrekt användning	213	12.3	Navigera på Hörmann-portalen	223
2.2	Säkerhetsföreskrifter för användning av BiSecur Gateway	213	13	Information och hjälp	224
2.3	Dataskydd	213	14	Gateway-reset.....	226
3	Systemöversikt BiSecur Home.....	214	15	Radera gatewayen.....	226
4	Leveransomfattning	214	15.1	Radera i appen	226
5	Beskrivning av gateway	214	15.2	Radera på portalens server	226
5.1	LED-indikering	215	16	Rengöring	226
6	Idrifttagning av gateway	215	17	Avfallshantering	226
6.1	Systemkrav	215	18	Tekniska data	226
6.1.1	Android	215	18.1	Gateway	226
6.1.2	iOS	215	18.2	Nätaggregat.....	226
6.1.3	Lokalt nätverk.....	215	19	EG-försäkran om överensstämmelse	227
6.2	Anslutning.....	215			
7	BiSecur applikation (app).....	216			
7.1	Installera appen	216			
7.2	Hjälpfunktioner	216			
7.3	Förklaring till app-symboler.....	217			
7.3.1	Använda appen	217			
7.3.2	Systeminställningar	217			
7.3.3	Garageport med vertikal drift	217			
7.3.4	Garageport med horisontell drift	217			
7.3.5	Slaggrind, 1 flygel.....	217			
7.3.6	Slaggrind, 2 flyglar.....	218			
7.3.7	Skjutgrind	218			
7.3.8	Andra enheter	218			
7.3.9	Manövrera enheterna	218			
7.4	Appens startsida	218			
7.4.1	Enheter	218			
7.4.2	Scenarier	219			
7.4.3	Inställningar	219			
7.4.4	Administrera användare.....	219			
7.4.5	Info-knapp 	219			
8	WLAN	219			
8.1	Upprätta WLAN-drift mellan gatewayen och routern	219			
8.2	Kontrollera WLAN-signalstyrkan	220			
9	Lägga till en enhet med Hörmann-mottagare.....	220			
9.1	Överföra en fjärrkod från fjärrkontrollen	220			
9.2	Programmera en fjärrkod från gateway	221			
10	Ställa in scenarier	221			
11	Ställa in användare	221			
11.1	Lägga upp ny användare och tilldela användarrättigheter	221			
11.2	Ställa in den nya användarens app för användning i det lokala nätverket	222			
11.3	Ställa in den nya användarens app för fjärranvändning.....	222			

Bästa kund!


Tack för att du har valt en av våra kvalitetsprodukter.

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela anvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten. Följ alla anvisningar, i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Förvara anvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användaren.

1.1 Varningsanvisningar

 Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till skador eller dödsfall . I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar ytterligare en uppgift till förklaringarna i textdelen.
⚠ VARNING
Markerar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.
OBS!
Markerar en fara som kan leda till att produkten skadas eller förstörs .

2 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Korrekt användning

BiSecur Gateway är en tvåvägs-sändarenhet som används för att styra maskinerier och deras tillbehör samt avläsa aktuellt läge. Den fungerar som gränssnitt mellan ditt lokala nätverk och enheter med Hörmann-mottagare.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för användning av BiSecur Gateway

⚠ VARNING
Risk för personskador vid portrörelse Om man använder BiSecur-appen på en smartphone eller surfplatta kan personer skadas av portrörelsen. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Håll smartphonen / surfplattan borta från barn, och se till att den endast används av personer som vet hur det fjärrstyrda portsystemet fungerar. ▶ Om du använder appen för portstyrning utan att kunna se själva porten, måste porten, förutom kraftbegränsningen som ingår som standard, även vara utrustad med minst ytterligare en säkerhetsanordning (fotocell). ▶ Gå inte igenom öppningen till en fjärrstyrd port förrän porten står i ändläget Öppen. ▶ Stå aldrig i portens rörelseområde.

OBS!
Påverkan från omgivningen Om detta inte beaktas kan funktionen försämrats! Skydda gatewayen mot följande: <ul style="list-style-type: none"> • direkt solljus (till. omgivningstemperatur: -20 °C till +60 °C) • fukt • damm

ANMÄRKNINGAR:

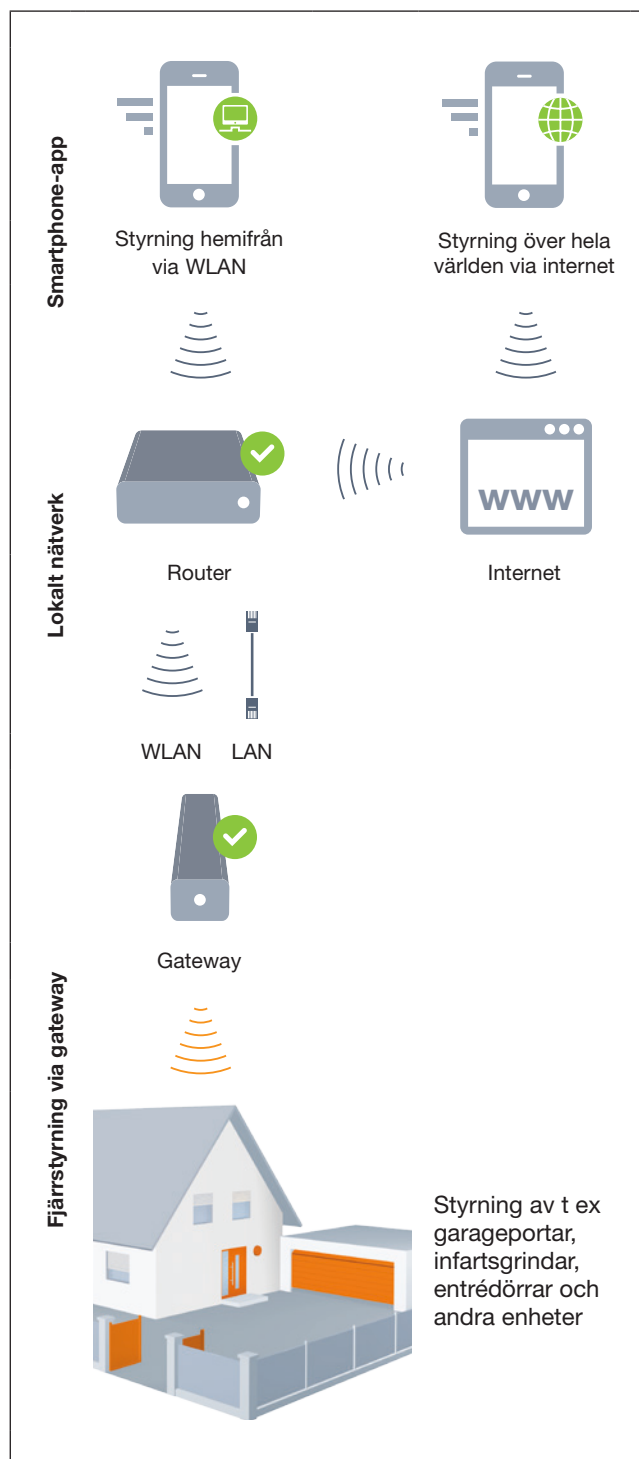
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid idrifttagning eller komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM-900-mobiler används samtidigt.

2.3 Dataskydd

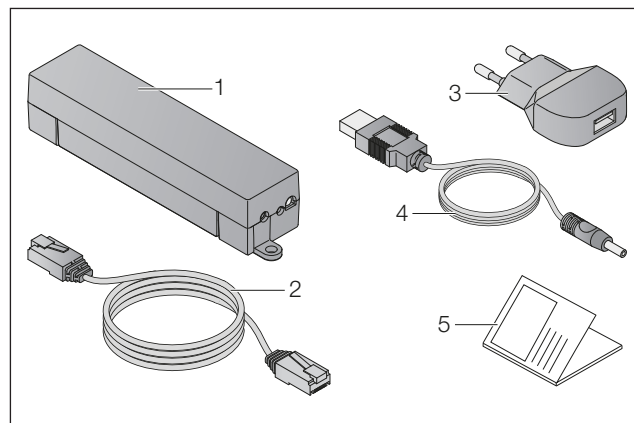
När man använder en gateway med fjärrfunktionen överförs produktdata och information om rörelsekommandon till Hörmann-portalen.

Läs informationen om dataskydd på portalen eller i appen.

3 Systemöversikt BiSecur Home



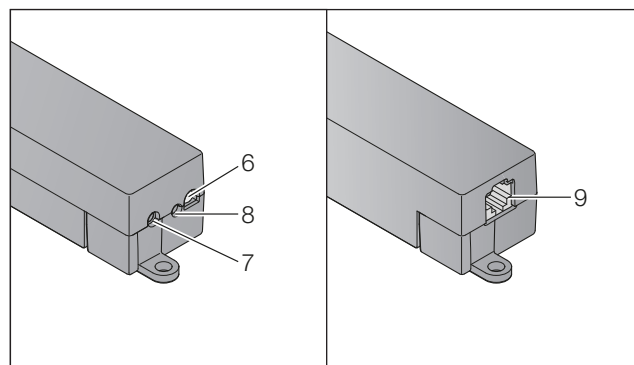
4 Leveransomfattning



1. BiSecur Gateway
2. Nätverkskabel CAT 5E, 1 m
3. Nätadapter 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel från USB-A till DC
5. Snabbstartsguide för första användningstillfället

5 Beskrivning av gateway

Med Hörmann BiSecur Gateway kan du bekvämt styra maskineriet till en garageport eller infartsgrind, entrédörren och andra enheter med Hörmann-mottagare via en smartphone eller surfplatta. Dessutom visar appen portläget för garageportens eller infartsgrindens maskineri.



6. LED, flerfärgad
7. Knapp
8. Anslutning för nätadapter
9. Anslutning för nätverkskabel

Se en kort film på:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-indikering

Grön (GN)

Status	Funktion
Blinkar	Vid spänning och tills aktiv anslutning till nätverket upprättats
	Gatewayen loggar in sig på nätverket
Lyser med fast sken	Aktiv anslutning till nätverket
Lyser i 5 sek.	God WLAN-mottagning

Blå (BU)

Status	Funktion
Lyser i 1 sek.	Statusförfrågan
Lyser i 2 sek.	En fjärrkod (BiSecur) sänds
Blinkar långsamt i 4 sekunder, blinkar snabbt i 2 sekunder	Gatewayen programmeras med en BiSecur-fjärrkod från fjärrkontrollen
	Reset

Röd (RD)

Status	Funktion
Lyser i 2 sek.	En fjärrkod (fast kod) sänds
Lyser i 5 sek.	Dålig WLAN-mottagning
Blinkar långsamt i 4 sekunder, blinkar snabbt i 2 sekunder	Gateway programmeras med en fast fjärrkod från fjärrkontrollen

Blå (BU) och grön (GN)

Status	Funktion
Omväxlande blinkning	Statusförfrågan

Blå (BU) och röd (RD)

Status	Funktion
15 sek. omväxlande blinkning	Överföring/ sändning

Grön (GN) och röd (RD)

Status	Funktion
5 sek. omväxlande blinkning	Medelmåttig WLAN-mottagning

6 Idrifttagning av gateway

6.1 Systemkrav

6.1.1 Android

- från software-version 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ från version 4.0

6.1.2 iOS

- från software-version iOS 6
- från iPod touch 4:e generationen
- från iPhone 4
- från iPad 2
- från iPad mini

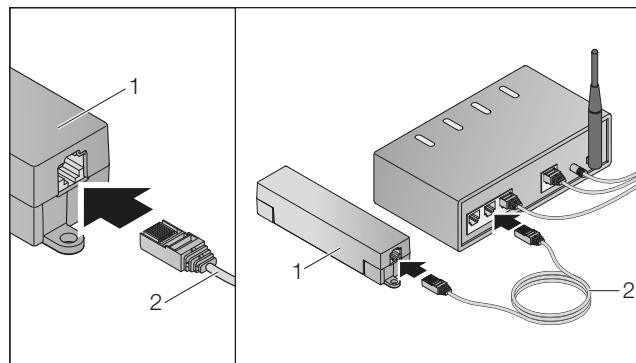
6.1.3 Lokalt nätverk

- Tillgång till internet med bredband
- Webbläsare
 - Firefox från version 14
 - Chrome från version 22
 - Safari från version 4
 - Internet Explorer från version 10
 - Andra aktuella webbläsare med stöd för javascript och CSS3
- WLAN-router
 - WLAN-standard IEEE 802.11b/g/n
 - Krypteringsnyckel WPA-PSK eller WPA2-PSK
 - Nätverksnamnet har inga mellanslag
 - Tillgång till ytterligare utgående enheter är tillåten
- Ledigt LAN-uttag på router
- Strömförsörjning (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone eller surfplatta med tillgång till App StoreSM eller GoogleTM play
- Placering med fjärranslutning till den enhet som ska användas.

6.2 Anslutning

Placering av din gateway:

- Kontrollera att de enheter som ska användas kan nås av fjärrkontrollen.

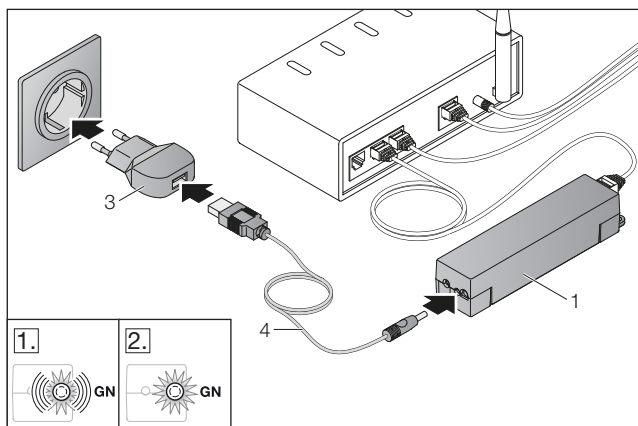


- Anslut gatewayen (1) med nätverkskabeln (2) till routern.

OBS!**Gatewayen kan förstöras om man använder en otillåten nätadapter.**

Om en gateway inte används med vår nätadapter kan den skadas.

- ▶ Använd endast den medföljande nätadaptern eller andra reservdelar från oss.



- ▶ Anslut gatewayen (1) med kabeln (4) och nätadaptern (3) till strömförsörjningen (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LEDn blinkar grön:
 - Spänningen är ansluten.
 - Men det finns ännu inte någon aktiv anslutning till nätverket.
 - Anslutning till nätverket kan ta några sekunder.
2. LEDn lyser grön med ett fast sken:
 - Aktiv anslutning till nätverket finns.

Gatewayen är förberedd för LAN-drift.

7 BiSecur applikation (app)



Med appen kan du manövrera önskade enheter med din smartphone eller surfplatta, t ex garage- och infartsportsmaskinerier, entrédörrar samt andra enheter med Hörmann-mottagare.

Funktioner:

- Ställa in och hantera enheter
- Manövrera enheter
- Kontrollera status
- Ställa in scenarier
- Tilldela rättigheter

Appen BiSecur finns på App StoreSM och GoogleTM play.

7.1 Installera appen

1. Installera BiSecur-appen på din smartphone / surfplatta.
2. Se till att din smartphone/surfplatta finns inom ditt lokala nätverk.
3. Starta appen.
 - Appen söker efter tillgängliga Hörmann gateways.
 - Detta förlopp kan ta några sekunder.
4. Välj din gateway.
5. Använd följande åtkomstuppgifter vid första registreringstillfället:
 - a. Användarnamn "admin"
 - b. Lösenord "0000"

ANMÄRKNING:

Av säkerhetsskäl, ändra ditt lösenord efter första registreringstillfället.

Appens startsida öppnas.

För att använda enheten med appen ska följande steg följas:

- Lägga till önskad enhet
 - Överföra / programmera önskade funktioner
- ▶ Se kapitel 9













7.2 Hjälpfunktioner

För att underlätta användningen av appen finns en integrerad hjälpfunktion.




- ▶ Välj ?-symbolen, för att aktivera eller avaktivera hjälpsidan.

7.3 Förklaring till app-symboler







7.3.1 Använda appen

Symbol	Betydelse / funktion
	Tillbaka
	Bearbeta
	Lägg till
	Sök WLAN-nätverk
	Status vid upprättande av WLAN-anslutning
	WLAN-anslutning finns
	Ingen WLAN-anslutning
	Aktivera
	Radera
	Hjälpfunktioner
	Uppdatera
	Info-knapp







7.3.2 Systeminställningar

Symbol	Betydelse / funktion
	Portalinställningar
	Anslutning till lokalt nätverk
	Anslutning via internet






7.3.3 Garageport med vertikal drift

Symbol	Betydelse / funktion
	Stängd
	Delvis öppen (i kombination med en HET-E 2-mottagare: delvis öppen / i rörelse)
	Öppen
	Automatisk stängning (beroende på utrustning)
	Inga data tillgängliga
	OBS: Fel

7.3.4 Garageport med horisontell drift

Symbol	Betydelse / funktion
	Stängd
	Delvis öppen (i kombination med en HET-E 2-mottagare: delvis öppen / i rörelse)
	Öppen
	Automatisk stängning (beroende på utrustning)
	Inga data tillgängliga
	OBS: Fel

7.3.5 Slaggrind, 1 flygel

Symbol	Betydelse / funktion
	Stängd
	Delvis öppen (i kombination med en HET-E 2-mottagare: delvis öppen / i rörelse)
	Öppen
	Inga data tillgängliga
	OBS: Fel

7.3.6 Slaggrind, 2 flyglar

Symbol	Betydelse / funktion
	Stängd
	Delvis öppen (i kombination med en HET-E 2-mottagare: delvis öppen / i rörelse)
	Öppen
	Inga data tillgängliga
	OBS: Fel

7.3.7 Skjutgrind

Symbol	Betydelse / funktion
	Stängd
	Delvis öppen (i kombination med en HET-E 2-mottagare: delvis öppen / i rörelse)
	Öppen
	Inga data tillgängliga
	OBS: Fel

7.3.8 Andra enheter

Symbol	Betydelse / funktion
	Entrédörr
	Ljus
	Eluttag

7.3.9 Manövrera enheterna

Symbol	Betydelse / funktion
	Impuls
	Portrörelse mot Öppen (beroende på utrustning)
	Portrörelse mot Stängd (beroende på utrustning)
$\frac{1}{2}$	Delöppning
	Maskineribelysning
	Till / Från

7.4 Appens startsida

På startsidan finns följande menyer:

- Enheter
- Scenarier
- Inställningar
- Administrera användare

7.4.1 Enheter

Symbol	Betydelse / funktion
	Lägg till nya enheter
	Kontrollera enheternas status
	Döp om enheter, avaktivera svars möjlighet, programmera in en ny kanal i enheten, radera hela enheter eller enskilda kanaler



En översikt över tillagda enheter visas i en lista med följande information:

- Beteckning
- Bild (taksjutport, slaggrind, skjutgrind, osv.)
- Aktuell status

Du kan manövrera tillagda enheter direkt med de programmerade funktionerna (impuls, portrörelse mot Öppen / Stängd, delöppning osv.)

Lägga till en enhet med Hörmann-mottagare, se kapitel 9.

7.4.2 Scenarier

Symbol	Betydelse / funktion
	Lägg till nytt scenario
	Döp om scenarier, lägg till funktioner för enheten i ett scenario, radera hela scenarier eller enskilda funktioner

Kombinera flera enskilda funktioner till ett scenario. Med en knapptryckning kan du t ex

- manövrera garageporten och infartsgrinden samtidigt.
- styra entrédörren och tända ytterbelysningen samtidigt.
- ställa in ventilationsläge för två garageportar samtidigt.

En översikt över tillagda scenarier och deras beteckning visas i en lista:




När du väljer ett scenario utförs de sparade funktionerna omedelbart.

Ställa in scenarier, se kapitel 10.

7.4.3 Inställningar

- a. Programmerade kanaler
- b. Radera sparade inloggningsdata
Om du bekräftar radering av inloggningsdata med OK, måste du ange lösenordet igen när du väljer gateway.
- c. Ändra lösenord
- d. Snabbåtkomst
Om en gateway är aktiverad med snabbåtkomst, loggas appen in automatiskt om det går.
- e. Administrera popup-meddelanden
- f. Ändra gateway-namn
- g. WLAN

7.4.4 Administrera användare

Symbol	Betydelse / funktion
	Lägg till ny användare
	Aktivera användarrättigheter
	Bearbeta användare

Som administratör kan du ange vilka enheter som ska kunna användas av respektive användare.

Exempel: När du är på semester kan din granne öppna infartsgrinden, men inte entrédörren och komma in i huset.

Lägga till ny användare och tilldela användarrättigheter, se kapitel 11.1.

7.4.5 Info-knapp

Info-knappen innehåller följande information och funktioner:

- a. Information (Allmänt, FAQ)
- b. Logga ut
- c. Online-hjälp


8 WLAN

8.1 Upprätta WLAN-drift mellan gatewayen och routern

Om din gateway befinner sig i omedelbar närhet av routern, kan båda enheter anslutas med LAN. Då kan du hoppa över detta kapitel.

Förutsättningar:

- Gatewayen är ansluten till routern med nätverkskabeln.
- Inställningarna för routern är korrekta, se kapitel 6.1.3.
- Tillgången till appen finns, se kapitel 7.1.

1. Välj **Inställningar** på appens startsida.
 - **Inställningar** öppnas.
2. Välj här **WLAN**.
 - Fönstret **WLAN-nätverk** öppnas.
3. Välj -symbolen.
 - Appen söker automatiskt efter aktiva WLAN-nätverk.
 - Upptäckta nätverk visas i ett nytt fönster.
4. Välj ditt WLAN-nätverk.
5. Ange lösenordet till ditt WLAN-nätverk.

ANMÄRKNING:

Endast upptäckta nätverk känns igen vid en automatisk sökning.

Om inte ditt önskade nätverk visas automatiskt måste det anslutas manuellt.

- ▶ Skriv in följande uppgifter:
 - a. SSID
 - b. Lösenord
- 6. Välj **anslutnings**-knappen.
 - Status visas.

Om inte anslutningen lyckades:

- ▶ Upprepa steg 4–7.

Om anslutningen lyckades kan gatewayen nås via WLAN.

7. Ta bort nätverkskabeln.
8. Logga ut från appen.

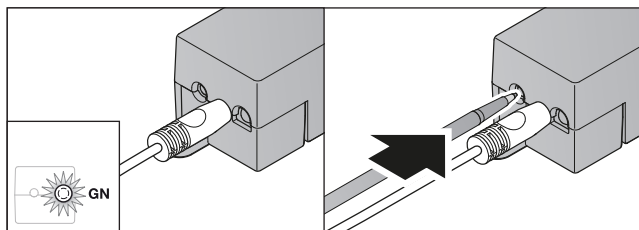
Gatewayen är inställd för manövrering med smartphone / surfplatta i lokal WLAN-drift.

8.2 Kontrollera WLAN-signalstyrkan

Du kan kontrollera WLAN-signalstyrkan i gateway, för att hitta en så bra plats för din gateway som möjligt.

ANMÄRKNING:

Gatewayen kan inte användas medan WLAN-signalstyrkan kontrolleras.



1. Gatewayen måste ha en aktiv nätverksanslutning.
 - LEDn lyser grön med ett fast sken.
2. Tryck kortvarigt 1 gång på knappen på gateway.
 - Den aktuella LED-visningen avbryts efter 5 sekunder.
 - WLAN-signalens styrka visas i 5 sekunder:

LED	Status	Funktion
Grön (GN)	Lyser i 5 sek.	God WLAN-mottagning
Grön (GN) och röd (RD)	Blinkar omväxlande i 5 sek.	Medelmåttig WLAN-mottagning
Röd (RD)	Lyser i 5 sek.	Dålig WLAN-mottagning

3. Gatewayen avslutar statusvisningen.
 - LEDn slocknar tillfälligt.
4. Gatewayen övergår till det driftläge den hade före kontrollen av signalstyrkan.
 - LEDn lyser grön med ett fast sken.

9 Lägga till en enhet med Hörmann-mottagare

En fjärranslutning mellan gatewayen och en enhet med Hörmann-mottagare ställs in via appen. Det finns två olika möjligheter att ställa in fjärranslutningen:

- a. Överföra en fjärrkod från fjärrkontrollen, se kapitel 9.1.
- b. Programmera en fjärrkod från gateway, se kapitel 9.2.

ANMÄRKNING:

Om du använder mottagaren ESE eller ESEI BiSecur med garageportmaskineriet SupraMatic (serie 3) och vill ha en statusvisning i procent, så måste fjärrkoden för den integrerade mottagaren (maskineriet) finnas på första kanalen på enheten (appen) som ska ställas in.

9.1 Överföra en fjärrkod från fjärrkontrollen

Förutsättningar:

- Gatewayen och din smartphone / surfplatta finns inom ditt lokala nätverk.
- Tillgången till appen finns, se kapitel 7.1.
- Enheterna som ska manövreras är inom räckhåll för fjärranslutning.

1. Välj **Enheter** på appens startsida.
2. Välj symbolen **+**, för att komma till menyn **Lägg till enhet**.
 - Fönstret **Lägg till** öppnas.
3. Skriv in följande uppgifter:
 - a. Namn (t ex garageport)
 - b. Typ (t ex garageport med vertikal drift)
 - c. Kontrollrutan Svarsmöjlighet
Klicka bort boken, om enheten inte har svarsmöjlighet.

ANMÄRKNING:

Ta reda på om din enhet har svarsmöjlighet. En lista på alla kompatibla maskinerier och mottagare samt systemkrav finns på www.bisecur-home.com

4. Tryck på knappen **Fortsätt**.
 - Fönstret **Programmering** öppnas.

För att kunna programmera funktionen, måste fjärrkontrollen vars kod är programmerad på enheten befinna sig i närheten av gateway.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- ▶ Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde under programmering av fjärrstyrningen.

5. Tryck på den fjärrkontrollknapp vars kod ska överföras och håll knappen intryckt.

BiSecur	Fjärrkontrollens LED lyser med blått sken i 2 sekunder och slocknar sedan. Efter 5 sekunder blinkar LEDn omväxlande rött och blått.
Fast kod 868 MHz	LEDn på fjärrkontrollen lyser med fast rött sken.

6. Välj en funktion i appen, som enheten kan utföra. Den nya fjärrkoden tilldelas denna funktion.

BiSecur	LEDn på gatewayen blinkar långsamt med blått sken i 4 sek. När koden identifieras blinkar LEDn snabbt med blått sken. Efter 2 sekunder slocknar LEDn.
Fast kod 868 MHz	LEDn på gatewayen blinkar långsamt med rött sken i 4 sek. När koden identifieras blinkar LEDn snabbt med rött sken.

7. Släpp fjärrkontrollknappen.

Programmera fler funktioner:

► Upprepa steg 5–7.

8. När överföringen är klar, tryck på **OK**-knappen.

Gatewayen är inställd för manövrering med smartphone / surfplatta i det lokala nätverket.

ANMÄRKNING:

Om ingen giltig kod identifieras inom 25 sekunder växlar gatewayen automatiskt till driftläget.

9.2 Programmera en fjärrkod från gateway

Förutsättningar:

- Enheter med Hörmann-mottagare kan programmeras med BiSecur-fjärrkoder från gateway.
- Gatewayen och din smartphone/surfplatta befinner sig inom ditt lokala nätverk.
- Tillgången till appen finns, se kapitel 7.1.
- Enheterna som ska manövreras är inom räckhåll för fjärranslutning.

ANMÄRKNING:

Följ bruksanvisningen till respektive enhet för följande steg.

1. Välj **Enheter** på appens startsida.
2. Välj symbolen **+**, för att komma till menyn **Lägg till enhet**.
 - Fönstret **Lägg till** öppnas.
3. Skriv in följande uppgifter:
 - a. Namn (t ex garageport)
 - b. Typ (t ex garageport med vertikal drift)
 Kontrollrutan Svarsmöjlighet
 Klicka bort boken, om enheten inte har svarsmöjlighet.

ANMÄRKNING:

Ta reda på om din enhet har svarsmöjlighet. En lista på alla kompatibla maskinerier och mottagare samt systemkrav finns på www.bisecur-home.com

4. Tryck på knappen **Fortsätt**.
 - Fönstret **Programmering** öppnas.
5. Aktivera kontrollrutan **Programmering**.
6. Sätt enheten i programmeringsläge.
7. Välj en funktion i appen, som enheten kan utföra. Den nya fjärrkoden tilldelas denna funktion.
8. Aktivera funktionen "Programmera en fjärrkod" på enheten.
9. Följ stegen som beskrivs i bruksanvisningen för respektive produkt.
10. När enheten är i programmeringsläget sänds fjärrkoden.
 - LEDn på gatewayen blinkar rött och blått i 15 sekunder.
11. När enheten identifierar en giltig kod signalerar den att programmeringen är klar.

Programmera fler funktioner:

► Upprepa steg 5–10:

12. Bekräfta med **OK**-knappen när programmeringen är klar.

Gatewayen är inställd för manövrering med smartphone / surfplatta i det lokala nätverket.

ANMÄRKNING:

Om ingen giltig kod identifieras inom 25 sekunder växlar gatewayen automatiskt till driftläget.

10 Ställa in scenarier

Kombinera flera enskilda funktioner till ett scenario, t ex Komma hem eller Ventilationsläge.

Förutsättning:

- Tillgången till appen finns, se kapitel 7.1.
1. Välj symbolen **+** i **Scenarier**.
 2. Lägg till ett namn för det nya scenariot.
 3. Tryck på knappen **Lägg till**.
 - En översikt över tillgängliga enheter visas.
 4. Välj en enhet.
 - Ytterligare en översikt öppnas över de tidigare programmerade funktionerna i denna enhet.
 5. Välj önskad funktion.
 - Funktionens beteckning visas i översikten över detta scenario.

För att lägga till ytterligare enheter och funktioner:

► Upprepa steg 3–5:

6. Tryck på **OK**-knappen när det är klart.

Ett nytt scenario har ställts in.

11 Ställa in användare

11.1 Lägg upp ny användare och tilldela användarrättigheter

Om en gateway används av flera enheter eller användare måste ytterligare användare läggas till.

Förutsättning:

- Tillgången till appen finns, se kapitel 7.1.
1. Välj symbolen **+** i **Administrera användare**.
 2. Lägg till åtkomstdata för en ny användare:
 - a. Användarnamn
 - b. Lösenord
 - c. Upprepa lösenord
 3. Bekräfta inmatningen med **OK**-knappen.
 - Alla programmerade enheter visas.
 4. Välj vilka enheter den nya användaren ska få tillgång till.
 - För de valda enheterna visas symbolen **✓** i slutet av raden som bekräftelse.
 5. Tryck på **Spara**-knappen för att spara ditt val.

Användarrättigheter för manövrering i det lokala nätverket har ställts in.

11.2 Ställa in den nya användarens app för användning i det lokala nätverket

1. Installera BiSecur-appen på den nya användarens smartphone / surfplatta.
2. Se till att smartphonen / surfplattan finns inom ditt lokala nätverk.
3. Starta appen.
 - Appen söker efter tillgängliga Hörmann gateways.
 - Detta förlopp kan ta några sekunder.
4. Välj din gateway.
5. Ange användarnamnet och tillhörande lösenord.
 - Appens startsida öppnas.

Den nya användarens app är inställd för användning i ditt lokala nätverk.

11.3 Ställa in den nya användarens app för fjärranvändning

Förutsättning:

- Den nya användarens app är inställd för användning i ditt lokala nätverk, se kapitel 11.2.
1. Välj alternativet **Administration** på Hörmann-portalen.
 2. Välj alternativet Smartphones / surfplattor.
 3. Registrera smartphonen / surfplattan.
 4. Välj symbolen **+** för att lägga till en smartphone / surfplatta.
 5. Anteckna enhetens ID.
 6. Fyll i de obligatoriska fälten.
 7. Spara dina inmatningar.
 8. Logga ut från Hörmann-portalen.
 9. Kontrollera att din smartphone / surfplatta har en mobil dataanslutning.
 10. Starta appen.
 - Appen söker efter tillgängliga Hörmann gateways.
 - Detta förlopp kan ta några sekunder.
 11. Välj symbolen **⚙**.
 12. Ange det enhets-ID som skapats automatiskt för den nya användaren och tillhörande lösenord i Hörmann-portalen.
 13. Bekräfta portalinställningarna med **OK**-knappen.
 - Statusen visas.

Den nya användarens app är inställd för fjärranvändning.

12 Hörmann-portalen BiSecur Home

Via Hörmann-portalen kan du logga in din gateway och din smartphone / surfplatta för användning över hela världen via internet. Engångsinloggningen sker via en certifierad Hörmann-webbsida och garanterar högsta möjliga datasäkerhet.

12.1 Upprätta gateway-drift genom Hörmann-portalen

För att kunna använda gatewayen även från ett annat ställe, dvs utanför ditt lokala nätverk:

1. Gå in på Hörmann-portalen (www.bisecur-home.com).
2. Registrera dig.
3. Följ anvisningarna i anslutningshjälpen och gör följande:
 - a. Registrera gateway
 - ▶ Ange MAC-adressen och koden för gateway. De står på etiketten på gateway.
 - ▶ Spara dina inmatningar.
 - b. Registrera smartphone/surfplatta
 - ▶ Välj symbolen **+** för att lägga till en smartphone / surfplatta.
 - ▶ Anteckna enhetens ID.

ANMÄRKNING:

Enhets-ID skapas automatiskt av systemet och måste, tillsammans med ditt valda lösenord, skrivas in i appen.

- ▶ Fyll i de obligatoriska fälten.
- ▶ Spara dina inmatningar.
 - c. Upprätta anslutning mellan smartphonen / surfplattan och gatewayen
 - ▶ Välj symbolen **+** för att lägga till en anslutning.
 - ▶ Välj smartphonen / surfplattan och gatewayen för att kunna upprätta fjärranslutningen.
 - ▶ Spara dina inmatningar.

För att registrera och administrera anslutning för fler gateways och smartphones / surfplattor.

1. Välj alternativet **Administration** på Hörmann-portalen.
2. Välj ett alternativ och utför det.
3. Logga ut från Hörmann-portalen.

12.2 Upprätta förbindelse mellan appen och Hörmann-portalen

1. Starta appen.
 - Appen söker efter tillgängliga Hörmann gateways.
 - Detta förlopp kan ta några sekunder.
2. Välj symbolen **⚙**.
3. Ange det enhets-ID som skapats automatiskt för den nya användaren och ditt valda lösenord i Hörmann-portalen.
4. Bekräfta dina portalinställningar med **OK**-knappen.
 - Statusen visas.

Om inte anslutningen lyckades:

- ▶ Upprepa steg 3 och 4:

När anslutningen lyckats är det möjligt att manövrera via portalen.

12.3 Navigera på Hörmann-portalen


Katalog	Underkatalog	Beskrivning
Startsida		Navigationsöversikt
Anslutningsguide		Denna guide leder dig genom anslutningsprocessen.
Inställningar	Logga in / Logga ut	<ul style="list-style-type: none"> Logga in Logga in på portalen. Logga ut Logga ut från portalen.
	Registrera	Ange dina personuppgifter för att registrera dig.
	Redigera*	Redigera informationen under dessa punkter: <ul style="list-style-type: none"> Användarkonto Kontaktinformation Protokollinställningar
	Återställa lösenord	Begär din åtkomstinformation <ul style="list-style-type: none"> Användarnamn Lösenord
Administration*	Gateways	Administrera dina gateways här.
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> Administrera de mobila enheterna (smartphones, surfplattor) för fjärranvändning på din gateway. Enhets-ID skapas automatiskt av systemet och måste, tillsammans med ditt valda lösenord, skrivas in i appen.
	Anslutningar	Administrera anslutningar mellan mobila enheter och registrerade gateways.
Protokoll*	Gateway	Öppna protokollen för gateway-anslutningarna för att kunna se dem.
	Smartphones / surfplattor	Öppna protokollen för smartphonens / surfplattans anslutningar för att kunna se dem.
Anvisning för installation och drift		Ladda ner handboken för BiSecur Home som PDF-fil.
FAQs		Sammanställning av ofta förekommande frågor (Frequently Asked Questions, FAQs) och deras svar.
Systemkomponenter		Översikt över kompatibla maskinerier, mottagare och enheter
Videor		Korta filmer om t ex gateway-installation
Impressum		Ansvarig för innehållet
Dataskydd		Information om dataskydd från dataskyddsavdelningen hos Hörmann KG
Användarvillkor		Användarvillkor <ul style="list-style-type: none"> Hörmann-portalen "BiSecur Home" BiSecur-appen



* Denna katalog kan bara läsas av administratören.

13 Information och hjälp

Mer information om installation och drift av gatewayen finns på www.bisecur-home.com

Information om hur appen används hittar du med info-knappen 

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
LEDn blinkar med fast grönt sken – gatewayen loggar inte in sig automatiskt i routern (källa: gateway).	Gatewayen kan inte logga in sig på grund av router-inställningarna.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera router-inställningar och se om andra deltagare i nätverket kan anslutas.
Går inte att ansluta till WLAN (källa: gateway, app eller router).	Routern är inställd i mix-läge (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ställ in säkerhetskrypteringen på WPA eller WPA2. ▶ Därefter måste alla andra utgående WLAN-enheter anslutas på nytt till ditt nätverk.
	SSID (nätverksnamnet) i router-inställningen innehåller mellanslag.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skriv in SSID (nätverksnamnet) utan mellanslag i router-inställningarna. ▶ Därefter måste alla andra utgående WLAN-enheter anslutas på nytt till ditt nätverk.
Det går inte att upprätta förbindelse till gatewayen via internet (källa: router)	Routern kan inte nås.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera router-inställningarna.
Vid manövrering av gatewayen via internet, kan denna inte nås via routern (källa: router)	Problem med IP-adressen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ För in tilldelning MAC- / IP-adress i routern ▶ Ta reda på routers DHCP-område. ▶ Ta reda på IP-adressen för gatewayen (app). ▶ För in din IP-adress i din webbläsare. ▶ Avaktivera på webbservern för gatewayen under LAN-inställningar: DHCP LAN / WLAN. ▶ Ange på webbservern för gatewayen en fast IP-adress för LAN / WLAN (utanför DHCP området).
Anmäld användare är utloggad (källa: app).	Samma användaruppgifter används av flera användare samtidigt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lägg upp flera användare.
BiSecur-appen kan inte manövrera gatewayen via internet (källa: app).	Enhets-ID för smartphone / surfplattan har inte angetts i appen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ange en enhets-ID genom portalen och skriv in den i appen.
	Smartphonen / surfplattan ansluts inte till internet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upprätta en anslutning mellan smartphone / surfplatta och internet.
	Fel i fjärr-/dataanslutning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualisera appens gateway-lista med -symbolen.
BiSecur-appen kan inte manövrera gatewayen via internet (källa: portal).	Gatewayen är inte registrerad i portalen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrera gateway.
	Smartphonen / surfplattan är inte registrerad i portalen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrera smartphonen / surfplattan.
	Tillgången för smartphonen / surfplattan inte korrekt eller alls upprättad.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upprätta tillgången korrekt.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Detta popup-fönster öppnas: Misslyckades. Din dataanslutning är inte tillräcklig för applikationen (källa: app).	Smartphone / surfplatta befinner sig utanför WLAN-räckvidden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Byt till en annan mobil dataanslutning. ▶ Upprätta WLAN-anslutningen igen.
	Smartphone / surfplatta ansluts inte till nätleverantören.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upprätta den mobila dataanslutningen igen.
	Smartphone / surfplatta finns i ett område som är mellan WLAN och den mobila dataanslutningen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Välj -symbolen i appen.
	Dålig dataförbindelse mellan smartphone / surfplatta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Välj -symbolen i appen.
Statusmeddelandet visas med fördröjning (källa: app)	Svar från enheten störs och fördröjs därför eller visas inte alls.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Logga ut från appen. Starta appen igen.
	En tvåvägs-mottagningsenhet ESE eller ESEI är ansluten till maskineriet.	
Statusmeddelandet visas inte i procent (källa: app)	Den integrerade mottagaren (maskineriet) har inte överfört / programmerat fjärrkoden eller gjort det på ett felaktigt sätt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gäller endast garageportmaskineriet SupraMatic, serie 3: Fjärrkoden för den integrerade mottagaren (maskineriet) måste finnas på första kanalen på enheten (app) som ska ställas in.
	Enheten stödjer inte denna funktion.	
Inget statusmeddelande visas (källa: app).	Enheten kan inte nås.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera enheten.
	Svarsmöjlighet är inte aktiverad för enheten.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivera svarsmöjlighet för enheten.
	Enheter med fast kod 868 MHz har inte någon svarsmöjlighet.	

14 Gateway-reset

Gatewayen kan återställas till fabriksvärdena genom följande steg.

- Tryck på knappen och håll den nedtryckt.
 - LEDn blinkar långsamt med blått sken i 4 sek.
 - LEDn blinkar snabbt med blått sken i 2 sek.
 - LEDn lyser blått länge.
- Släpp upp knappen.
Gatewayen har återställts till leveransstatusen.




ANMÄRKNING:

Om man släpper upp knappen i för tid, avbryts reset-funktionen och koderna raderas inte.

15 Radera gatewayen


Om en gateway inte behövs längre, måste den raderas på två ställen.

15.1 Radera i appen

- Starta appen.
 - Gateway-översikten öppnas.
- Välj -symbolen.
 - Bakom den inaktiva gatewayen visas symbolen .
- Välj symbolen  bakom den gateway som ska raderas / ominstalleras.
 - Fönstret **Radera gateway** öppnas.
- Bekräfta raderingen med **Ja**.

15.2 Radera på portalens server

Logga in på portalens server.

- Välj alternativet **Administration** på Hörmann-portalen.
- Välj alternativet **Gateways**.
 - Då öppnas en sida där du kan lägga till, redigera, se och radera dina gateways.
- Välj symbolen  bakom den gateway som ska raderas.
- Bekräfta raderingen med **OK**.

16 Rengöring

OBS!

Skador på gatewayen på grund av felaktig rengöring
 Olämpliga rengöringsmedel kan skada höljet.

- Rengör endast gatewayen med en ren, mjuk trasa.

17 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.

18 Tekniska data

18.1 Gateway

Typ	Sändarenhet BiSecur Gateway
Frekvens	868 MHz BiSecur och 868 MHz fast kod
Spänningsförsörjning	5 V DC
max. effektförbrukning	2 W
Gränssnitt	RJ-45 (Ethernet)
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP 20
Till. omgivningstemperatur	-20 °C till +60 °C

18.2 Nätaggregat

Spänningsförsörjning	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Utgångsspänning	5 V DC
max. effektförbrukning	5 W
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP20

19 EG-försäkran om överensstämmelse

(i enlighet med R&TTE-riktlinje 1999/5/EG)

Härmed förklarar vi,

företaget Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

att denna

produkt Sändarenhet för enheter med Hörmann-mottagare

Produktbeteckning	BiSecur Gateway
Typbeteckning	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-märkning	CE 0682

genom sin utformning och sin konstruktion och i det utförande som den tillhandahålls av oss överensstämmer med grundläggande krav och andra relevanta föreskrifter i riktlinje 1999/5/EG.

Vid otillåten förändring av enheten förlorar denna försäkran sin giltighet.

Tillämpade och åberopade normer och specifikationer

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Denna produkt får användas i alla EU-länder, Norge, Schweiz och övriga länder.

Steinhagen, den 2014-06-11



ppa. Axel Becker
Företagsledningen

Sisältö

1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....	229	12.1	Yhdyskäytäväkäytön luominen Hörmann- portaalin kautta.....	238
1.1	Käytetyt varoitukset.....	229	12.2	Yhteyden luominen sovelluksen ja Hörmann- portaalin välille.....	238
2	Turvallisuusohjeet.....	229	12.3	Navigointi Hörmann-portaalissa.....	239
2.1	Määräysten mukainen käyttö	229	13	Lisätietoja ja apua	240
2.2	BiSecur Gateway -yhdyskäytävän käyttöä koskevia turvallisuusohjeita.....	229	14	Laitereset yhdyskäytävässä	242
2.3	Tietosuoja huomautus	229	15	Yhdyskäytävän poistaminen.....	242
3	Järjestelmän yleiskatsaus BiSecur Home...230		15.1	Poistaminen sovelluksesta	242
4	Toimitussisältö.....	230	15.2	Poistaminen portaalin palvelimelta.....	242
5	Yhdyskäytävän kuvaus.....	230	16	Puhdistus.....	242
5.1	LED-näyttö	231	17	Hävittäminen	242
6	Yhdyskäytävän käyttöönotto.....	231	18	Tekniset tiedot	242
6.1	Järjestelmälle asetetut edellytykset.....	231	18.1	Yhdyskäytävä	242
6.1.1	Android	231	18.2	Verkkolaite	242
6.1.2	iOS	231	19	EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus.....	243
6.1.3	Kotiverkko.....	231			
6.2	Liitäntä	231			
7	BiSecur-sovellus (App).....	232			
7.1	Sovelluksen asentaminen.....	232			
7.2	Aputoiminto	232			
7.3	Sovelluksen symbolien selitykset.....	233			
7.3.1	Sovelluksen käyttö	233			
7.3.2	Järjestelmäasetukset.....	233			
7.3.3	Vertikaalisesti liikkuva autotallin ovi.....	233			
7.3.4	Horisontaalisesti liikkuva autotallin ovi	233			
7.3.5	Kääntöovi, 1-lehtinen.....	233			
7.3.6	Kääntöovi, 2-lehtinen.....	234			
7.3.7	Liukuovi	234			
7.3.8	Muut laitteet.....	234			
7.3.9	Laitteiden käyttö	234			
7.4	Sovelluksen pääsivu	234			
7.4.1	Laitetaso	234			
7.4.2	Tilannetaso	235			
7.4.3	Asetustaso.....	235			
7.4.4	Käyttäjähallintataso	235			
7.4.5	Info-painike 	235			
8	WLAN	235			
8.1	WLAN-käytön luominen yhdyskäytävän ja reitittimen välille	235			
8.2	WLAN-signaalin voimakkuuden tarkistaminen	236			
9	Hörmann-vastaanottimella varustetun laitteen lisääminen	236			
9.1	Radiokoodin opettaminen käsilähettimestä	236			
9.2	Radiokoodin opettaminen yhdyskäytävästä ...	237			
10	Tilanteiden luominen	237			
11	Käyttäjien luominen.....	237			
11.1	Uuden käyttäjän luominen ja käyttöoikeuksien myöntäminen.....	237			
11.2	Uuden käyttäjän sovelluksen asetusten tekeminen kotiverkossa tapahtuvaa käyttöä varten.....	238			
11.3	Uuden käyttäjän sovelluksen asetusten tekeminen etäkäyttöä varten.	238			
12	Hörmann-portaali BiSecur Home.....	238			

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään.


Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen Hörmann-tuotteen.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tuotetietoa. Noudata kyseisiä ohjeita ja erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä.

1.1 Käytetyt varoitukset

	<p>Yleinen varoitusymboli merkitsee vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan. Yleistä varoitusymbolia käytetään tekstiosassa yhdessä seuraavassa kuvattujen vaaratasojen kanssa. Kuvaosassa on lisäksi tekstiosan selityksiin viittaavia lisätietoja.</p>
<p>VAROITUS</p>	
<p>Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.</p>	
<p>VAROITUS</p>	
<p>Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen.</p>	

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräysten mukainen käyttö

BiSecur Gateway -yhdyskäytävä on kaksisuuntainen lähetinyksikkö käyttölaitteiden ja niiden lisälaitteiden ohjaamiseen sekä sen hetkisen asennon kyselyyn. Sitä käytetään liityntänä asiakkaan kotiverkon ja Hörmann-vastaanottimilla varustettujen laitteiden välillä.

Muut käytettävät eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

2.2 BiSecur Gateway -yhdyskäytävän käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

<p>VAROITUS</p>
<p>Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumisvaara Mikäli BiSecur App -sovelluksen ohjaus tapahtuu älypuhelimien / tabletin välityksellä, oven liikkeet voivat aiheuttaa henkilöiden loukkaantumisen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Varmista, että älypuhelin / tabletti ei pääse lasten käsiin ja että sitä käyttävät vain henkilöt, jotka ovat saaneet ohjeistusta kauko-ohjatun ovilaitteiston toimintojen suhteen. ▶ Mikäli ohjaat ovilaitteistoa sovelluksella ilman näköetäisyyttä oveen, vakiovarusteisen voimannoituksen lisäksi on käytettävä vähintään yhtä lisäturvallaitetta (valopuomia). ▶ Kauko-ohjattujen ovilaitteistojen läpi saa kulkea vasta kun ovi on pääteasennossa Ovi-auki! ▶ Älä koskaan jää seisomaan oven liikealueelle.

<p>VAROITUS</p>
<p>Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa toimintaan! Suojaa yhdyskäytävä seuraavilta vaikutuksilta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: -20 °C – +60 °C) • kosteus • pöly

OHJEITA:

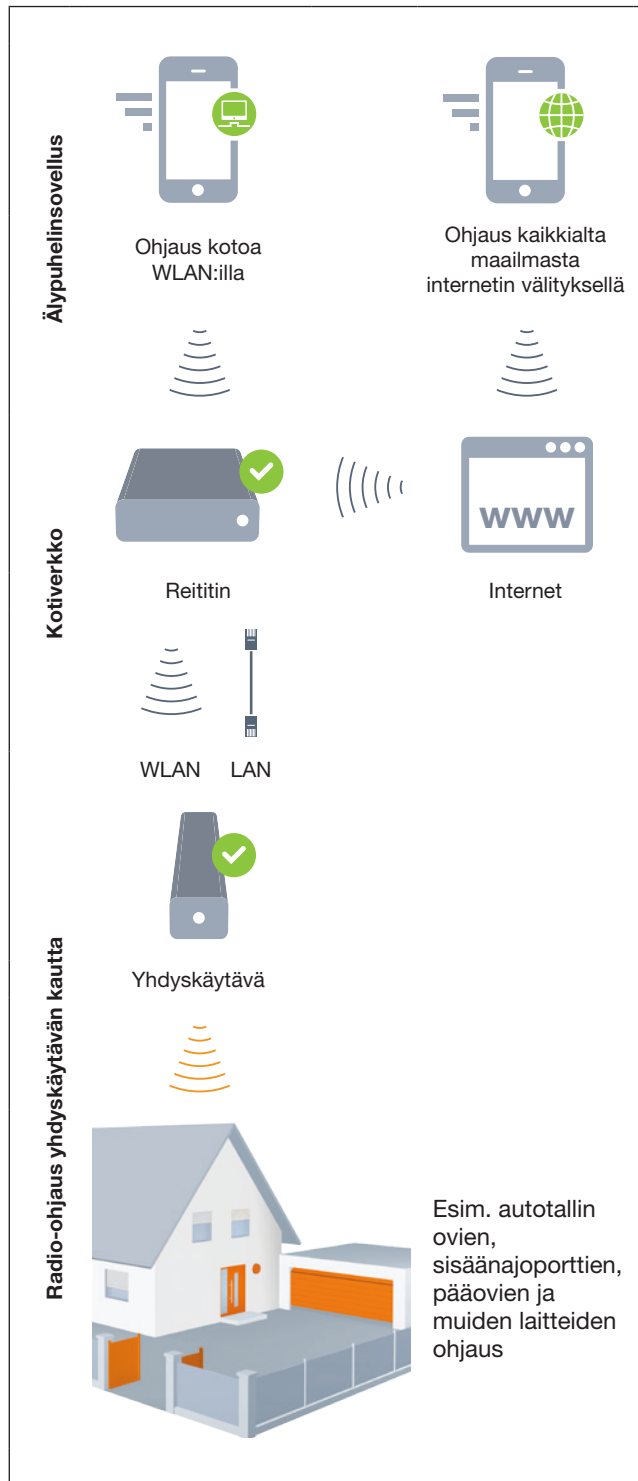
- Suorita radiojärjestelmän ohjelmoinnin tai laajennuksen jälkeen toimintatarkastus.
- Radiojärjestelmän käyttöönottoon ja laajennukseen saa käyttää vain alkuperäisosa.
- Paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa radiojärjestelmän kantamaan.
- GSM-900-matkapuhelinten samanaikainen käyttö saattaa häiritä kantamaa.

2.3 Tietosuojahuomautus

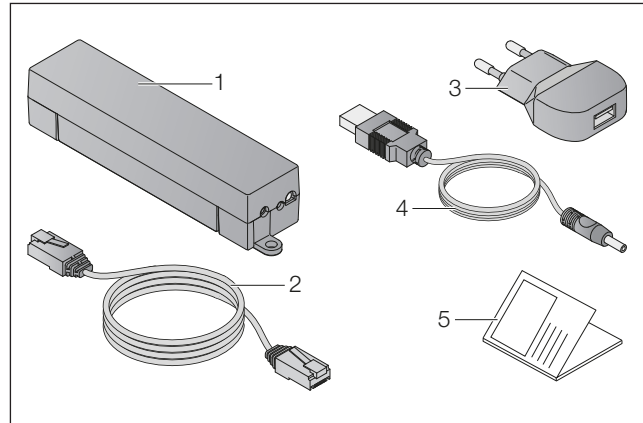
Kun yhdyskäytävää ohjataan etäkäytöllä, samalla lähetetään tuotteen perustietoja ja kytkemisiin liittyviä tietoja Hörmann-portaaliin.

Ota huomioon portaalissa ja sovelluksessa mainitut tietosuojahuomautukset.

3 Järjestelmän yleiskatsaus BiSecur Home



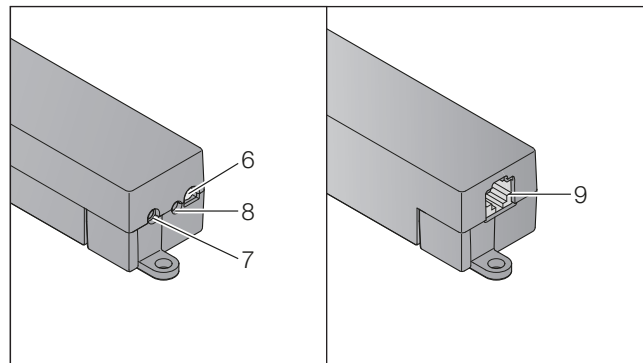
4 Toimitussisältö



1. BiSecur-yhdyskäytävä
2. Verkko-kaapeli CAT 5E, 1 m
3. Verkkolaite 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kaapeli USB-A – DC
5. Pikaohje ensimmäistä käyttöönottoa varten

5 Yhdyskäytävän kuvaus

Hörmann BiSecur Gateway -yhdyskäytävällä voi ohjata Hörmaan-vastaanottimella varustettua autotallinovea, sisäänajoporttia, pääovea sekä muita laitteita mukavasti ja helposti suoraan älypuhelimella tai tabletilla. Sen lisäksi sovellus osoittaa myös autotallin oven tai sisäänajoportin asennon.



6. LED, moniväri
7. Painike
8. Verkkolaitteen liitäntä
9. Verkko-kaapelin liitäntä

Ks. lyhytfilmi osoitteessa:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-näyttö

Vihreä (GN)

Tila	Toiminto
vilkkuu	Jännitteen kytkemisen jälkeen, kunnes aktiivinen yhteys verkkoon on luotu Yhdyskäytävä kirjautuu verkkoon
palaa jatkuvasti	Aktiivinen yhteys verkkoon
palaa 5 sek.	Hyvä WLAN-yhteys

Sininen (BU)

Tila	Toiminto
palaa 1 sek.	Tilakysely
palaa 2 sek.	Radiokoodi (BiSecur) lähetetään
vilkkuu 4 sek. hitaasti, vilkkuu 2 sek. nopeasti	Yhdyskäytävä oppii BiSecur-radiokoodin käsilähettimestä Laitteen nollaus

Punainen (RD)

Tila	Toiminto
palaa 2 sek.	Radiokoodi (kiinteä koodi) lähetetään
palaa 5 sek.	Huono WLAN-yhteys
vilkkuu 4 sek. hitaasti, vilkkuu 2 sek. nopeasti	Yhdyskäytävä oppii kiinteän radiokoodin käsilähettimeltä

Sininen (BU) ja vihreä (GN)

Tila	Toiminto
vaihteleva vilkkuminen	Tilakysely

Sininen (BU) ja punainen (RD)

Tila	Toiminto
15 sek. vaihteleva vilkkuminen	Opettamis- / lähettämistila

Vihreä (GN) ja punainen (RD)

Tila	Toiminto
5 sek. vaihteleva vilkkuminen	Keskitasoinen WLAN-yhteys

6 Yhdyskäytävän käyttöönotto

6.1 Järjestelmälle asetetut edellytykset

6.1.1 Android

- alkaen ohjelmistoversiosta 2.3
- väh. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ alkaen versiosta 4.0

6.1.2 iOS

- alkaen ohjelmistoversiosta iOS 6
- alkaen iPod touchin 4. sukupolvesta
- alkaen iPhone 4:stä
- alkaen iPad 2:sta
- alkaen iPad ministä

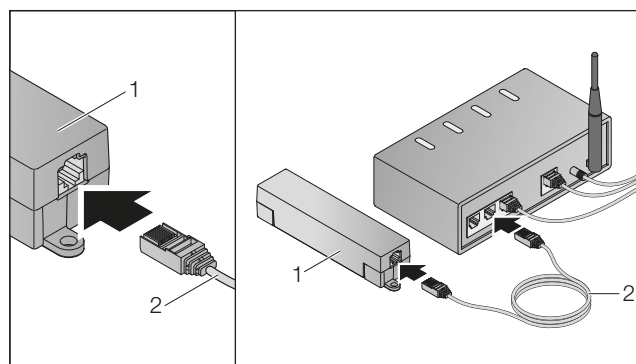
6.1.3 Kotiverkko

- Laajakaista-internetyhteys
- Internetselain
 - Firefox alkaen versiosta 14
 - Chrome alkaen versiosta 22
 - Safari alkaen versiosta 4
 - Internet Explorer alkaen versiosta 10
 - muut sen hetkiset Javascript- ja CSS3-tuetut verkkoselaimet
- WLAN-reititin
 - WLAN-standardi IEEE 802.11b/g/n
 - Salaus WPA-PSK tai WPA2-PSK
 - verkon nimessä ei ole välilyöntejä
 - muiden loppulaitteiden pääsy on sallittu
- Vapaa LAN-liitäntä reitittimessä
- Jännitteensyöttö (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Älypuhelin tai tabletti, jossa on pääsy App StoreenSM tai Google™ playhin
- Sijaintipaikka, josta on radioyhteys ohjattavaan laitteeseen.

6.2 Liitäntä

Yhdyskäytävän sijaintipaikka:

- ▶ Varmista, että käytettävät laitteet ovat valitussa sijaintipaikassa radio-ohjauksen saavutettavissa.

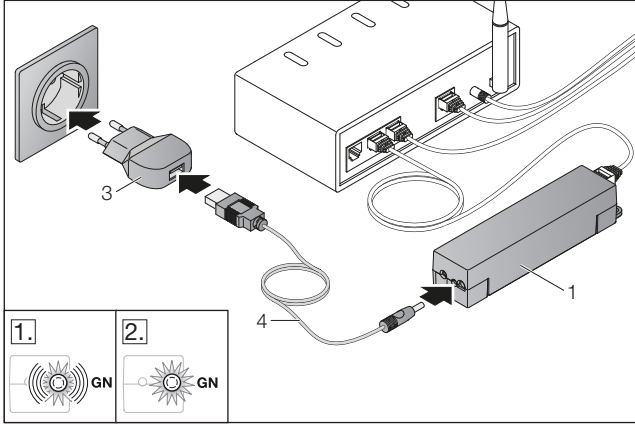


- ▶ Liitä yhdyskäytävä (1) verkkokaapelilla (2) reitittimeen.

VAROITUS**Yhdyskäytävän tuhoutuminen virheellisen verkkolaitteen käytön johdosta.**

Mikäli yhdyskäytävää ei käytetä Hörmannin verkkolaitteella, se voi aiheuttaa vaurioita.

- ▶ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää verkkolaitetta tai Hörmann-varaosia.



- ▶ Kytke yhdyskäytävä (1) kaapelilla (4) ja verkkolaitteella (3) virtaverkkoon (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED vilkkuu vihreänä:
 - Jännite on kytketty.
 - Verkkoon ei ole vielä aktiivista yhteyttä.
 - Kirjautuminen verkkoon voi kestää joitain sekunteja.
2. LED palaa jatkuvasti vihreänä:
 - Verkkoon on aktiivinen yhteys.

Yhdyskäytävä on valmiina LAN-käyttöä varten.

7 BiSecur-sovellus (App)

Sovelluksella voi ohjata älypuhelimella tai tabletilla haluttuja laitteita, esim. autotalliin ja sisäänajoporttien käyttölaitteita, pääovia sekä muita laitteita, joissa on Hörmann-vastaanotin.

Toiminnot:

- Laitteiden asetusten tekeminen ja hallinnointi.
- Laitteiden ohjaaminen
- Tilan kyseleminen
- Tilanteiden luominen
- Oikeuksien myöntäminen

BiSecur App on saatavilla App StoreSM:ssä tai GoogleTM playssä.

7.1 Sovelluksen asentaminen

1. Asenna BiSecur App älypuheliin / tablettiin.
2. Varmista, että älypuhelin / tabletti on kotiverkossa.
3. Käynnistä sovellus.
 - Sovellus etsii olemassa olevia Hörmann-yhdyskäytäviä.
 - Kyseinen toimenpide voi kestää useita sekunteja.
4. Valitse yhdyskäytävä.
5. Käytä seuraavia pääsy tietoja ensimmäisessä sisäänkirjautumisessa:
 - a. Käyttäjänimi "admin"
 - b. Salasana "0000"

OHJE:

Muuta salasana turvallisuussyistä ensimmäisen sisäänkirjautumisen jälkeen.

Sovelluksen pääsivu avautuu.

Jotta laitteita voi ohjata sovelluksella, on suoritettava seuraavat vaiheet:

- Halutun laitteen lisääminen
 - Halutun toiminnon siirtäminen / opettaminen
- ▶ Ks. luku 9












7.2 Aputoiminto

Sovellukseen on sisällytetty aputoiminto käytön helpottamiseksi.




- ▶ Valitse ?-symboli apusivun avaamiseksi tai sulkemiseksi.

7.3 Sovelluksen symbolien selitykset







7.3.1 Sovelluksen käyttö

Symboli	Merkitys / toiminto
	Takaisin
	Muokkaa
	Lisää
	Hae WLAN-verkkoja
	Tila WLAN-käytössä
	WLAN-yhteys luotu
	WLAN-yhteyden luominen ei onnistunut
	Aktivoi
	Poista
	Aputoiminto
	Päivitä
	Info-painike







7.3.2 Järjestelmäasetukset

Symboli	Merkitys / toiminto
	Portaaliasetukset
	Yhteys kotiverkkoon
	Yhteys internetin kautta






7.3.3 Vertikaalisesti liikkuva autotallin ovi

Symboli	Merkitys / toiminto
	Suljettu
	Osittain auki (HET-E 2 -vastaanotinta käytettäessä: osittain auki / liikkuva)
	Auki
	Automaattinen sulkeutuminen (laitokohtainen)
	Tietoja ei saatavilla
	HUOMIO: virhe






7.3.4 Horisontaalisesti liikkuva autotallin ovi

Symboli	Merkitys / toiminto
	Suljettu
	Osittain auki (HET-E 2 -vastaanotinta käytettäessä: osittain auki / liikkuva)
	Auki
	Automaattinen sulkeutuminen (laitokohtainen)
	Tietoja ei saatavilla
	HUOMIO: virhe






7.3.5 Kääntöovi, 1-lehtinen

Symboli	Merkitys / toiminto
	Suljettu
	Osittain auki (HET-E 2 -vastaanotinta käytettäessä: osittain auki / liikkuva)
	Auki
	Tietoja ei saatavilla
	HUOMIO: virhe

7.3.6 Kääntöovi, 2-lehtinen

Symboli	Merkitys / toiminto
	Suljettu
	Osittain auki (HET-E 2 -vastaanotinta käytettäessä: osittain auki / liikkuva)
	Auki
	Tietoja ei saatavilla
	HUOMIO: virhe






7.3.7 Liukuovi

Symboli	Merkitys / toiminto
	Suljettu
	Osittain auki (HET-E 2 -vastaanotinta käytettäessä: osittain auki / liikkuva)
	Auki
	Tietoja ei saatavilla
	HUOMIO: virhe

7.3.8 Muut laitteet

Symboli	Merkitys / toiminto
	Pääovi
	Valo
	Pistorasia

7.3.9 Laitteiden käyttö




Symboli	Merkitys / toiminto
	Impulssi
	Oven liike suuntaan Ovi-auki (laitekohtainen)
	Oven liike suuntaan Ovi-kiinni (laitekohtainen)
$\frac{1}{2}$	Osittainen aukaisu
	Käyttölaitteen valo
	On / Off

7.4 Sovelluksen pääsivu

Pääsivulla on käytettävissä seuraavat tasot:

- Laitteet
- Tapahtumasarjat
- Asetukset
- Käyttäjien hallinta

7.4.1 Laitetaso

Symboli	Merkitys / toiminto
	Lisää uusia laitteita
	Tee laitteiden tilakysely
	Vaihda laitteiden nimiä Deaktivoi paluuilmoituskyky Opeta laitteeseen uusi kanava Poista laitteita tai yksittäisi kanavia kokonaan



Lisätyt laitteet näkyvät yleiskuvassa seuraavien tietojen kanssa:

- Nimike
- Esitystapa (nosto-ovi, kääntöovi, liukuovi jne.)
- Sen hetkinen tila

Lisättyjä laitteita voi ohjata suoraan opetetuilla toiminnoilla (impulssi, oven liike suuntaan Ovi-auki / Ovi-kiinni, osittainen aukaisu jne.). BiSecur-Funk-radiokoodilla ohjattaville laitteille voi tehdä lisäksi myös tilakyselyn.

Hörmann-vastaanottimella varustettujen laitteiden lisääminen, ks. luku 9.

7.4.2 Tilannetaso

Symboli	Merkitys / toiminto
	Lisää uusi tilanne
	Muuta tilanteiden nimiä Lisää laitteen toimintoja tilanteeseen Poista tilanteita kokonaan tai poista vain yksittäisiä toimintoja

Yhdistele useita yksittäisiä toimintoja tilanteeksi. Painikkeen painalluksella voit esim.

- Ohjata autotallin ovea ja sisäänajoporttia samanaikaisesti.
- Ohjata pääovea samanaikaisesti ulkovalaistuksen kanssa.
- Kahta autotallin ovea käytettäessä asettaa samalla tuuletusasennon.

Lisätyt tilanteet on listattu yleisnäkymässä niiden nimikkeen kanssa.




Kun valitset jonkin tilanteen, siihen kuuluvat toiminnot suoritetaan heti.

Tilanteiden luominen, ks. luku 10.

7.4.3 Asetustaso

- a. Opetetut kanavat
- b. Tallennettujen sisäänkirjautumistietojen poistaminen
Mikäli vahvistat sisäänkirjautumistietojen poistamisen valitsemalla OK, salasana on syötettävä uudelleen yhdyskäytävää valittaessa.
- c. Vaihda salasana
- d. Pikapääsy
Mikäli yhdyskäytävästä on aktivoitu pikapääsy, sovellus kirjautuu mahdollisuuksien mukaan automaattisesti sisään.
- e. Popup-ilmoitusten hallinta
- f. Vaihda yhdyskäytävän nimi
- g. WLAN

7.4.4 Käyttäjähallintataso

Symboli	Merkitys / toiminto
	Uuden käyttäjän lisääminen
	Käyttäjäoikeuksien aktivoiminen
	Käyttäjien muokkaaminen

Administraattorina voit määrittää, mitä laitteita kukin käyttäjä voi ohjata.

Esimerkki: naapurisi voi avata lomasi aikana sisäänajoportin mutta ei avata pääovea päästäkseen sisään rakennukseen.

Uuden käyttäjän lisääminen ja käyttäjäoikeuksien myöntäminen, ks. luku 11.1.

7.4.5 Info-painike

Info-painikkeen takana ovat seuraavat tiedot ja toiminnot:


- a. Tiedot (yleiset, FAQ)
- b. Kirjautu ulos
- c. Online-apu

8 WLAN

8.1 WLAN-käytön luominen yhdyskäytävän ja reitittimen välille

Mikäli yhdyskäytävä sijaitsee reitittimen välittömässä läheisyydessä, molemmat laitteet voivat jäädä kytketyksi LAN:in kautta. Siinä tapauksessa voit hypätä tämän luvun yli.

Edellytykset:

- Yhdyskäytävä on kytketty verkkokaapelilla reitittimeen.
 - Reitittimen asetukset ovat oikein, ks. luku 6.1.3.
 - Sovelluspääsy on tehty, ks. luku 7.1.
1. Valitse sovelluksen etusivulta taso **Asetukset**.
– Taso **Asetukset** avautuu.
 2. Valitse kenttä **WLAN**.
– Ikkuna **WLAN-verkot** avautuu.
 3. Valitse -symboli.
– Sovellus etsii automaattisesti aktiivisia WLAN-verkkoja.
– Näkyvät verkot näytetään uudessa ikkunassa.
 4. Valitse WLAN-verkko.
 5. Syötä WLAN-pääsyn salasana.

OHJE:

Vain näkyvät verkot tunnistetaan automaattisessa etsinnässä.

Mikäli haluttua verkkoa ei näytetä automaattisesti, se on luotava manuaalisesti.

- ▶ Syötä seuraavat tiedot:
 - a. SSID
 - b. Salasana
- 6. Valitse **Yhdistä**-painike.
– Näkyviin ilmestyy tilanäyttö.

Mikäli asetusten tekeminen ei onnistunut:

- ▶ Toista vaiheet 4–7.

Mikäli asetusten teko onnistui, yhdyskäytävään pääsee WLAN:in kautta.

7. Poista verkkokaapeli.
8. Kirjautu ulos sovelluksesta.

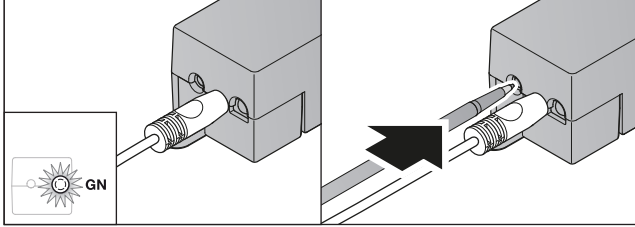
Yhdyskäytävän asetukset on tehty älypuhelimella / tabletilla tapahtuvaa paikallista WLAN-käyttöä varten.

8.2 WLAN-signaalin voimakkuuden tarkistaminen

Yhdyskäytävästä voi tarkistaa WLAN-signaalin vahvuuden yhdyskäytävän parhaan mahdollisen paikan valitsemiseksi.

OHJE:

Yhdyskäytävää ei voi käyttää WLAN-signaalin vahvuuden tarkistamisen aikana.



1. Yhdyskäytävällä on oltava aktiivinen verkkoyhteys.
 - LED palaa jatkuvasti vihreänä.
2. Paina yhdyskäytävän painiketta 1 x lyhyesti.
 - LEDin sen hetkinen näyttö keskeytetään 5 sekunnin jälkeen.
 - 5 sekunnin ajan näytetään WLAN-signaalin vahvuus:

LED	Tila	Toiminto
Vihreä (GN)	palaa 5 sek.	Hyvä WLAN-yhteys
Vihreä (GN) ja punainen (RD)	vilkkuu vuorotellen 5 sek.	Keskitasoinen WLAN-yhteys
Punainen (RD)	palaa 5 sek.	Huono WLAN-yhteys

3. Yhdyskäytävä lopettaa tilanäytön.
 - LED sammuu vähäksi aikaa.
4. Yhdyskäytävä siirtyy käyttötilaan, jossa se oli ennen signaalin vahvuuden tarkistusta.
 - LED palaa jatkuvasti vihreänä.

9 Hörmann-vastaanottimella varustetun laitteen lisääminen

Yhdyskäytävän ja Hörmann-vastaanottimella varustetun laitteen välisen radioyhteyden asetukset tehdään sovelluksella. On kaksi tapaa luoda radioyhteys:

- a. Radiokoodin opettaminen käsilähettimestä, ks. luku 9.1.
- b. Radiokoodin opettaminen yhdyskäytävästä, ks. luku 9.2.

OHJE:

Mikäli ohjaat autotallin oven käyttölaiteella SupraMatic (Serie 3) vastaanotinta ESE tai ESEI BiSecur ja haluat saada tilan paluuilmoituksen prosentteina, silloin asetettavan laitteen (sovellus) ensimmäisellä kanavalla on oltava integroidun vastaanottimen (käyttölaite) radiokoodi.

9.1 Radiokoodin opettaminen käsilähettimestä

Edellytykset:

- Yhdyskäytävä ja älypuhelin / tabletti ovat kotiverkossa.
- Sovelluspääsy on tehty, ks. luku 7.1.
- Ohjattavat laitteet ovat tavoitettavissa radioyhteyden kautta.

1. Valitse sovelluksen pääsivulta taso **Laitteet**.
2. Valitse **+**-symboli päästäksesi valikkoon **Laitteen lisääminen**.
 - Ikkuna **Lisää** avautuu.
3. Täydennä seuraavat tiedot:
 - a. Nimi (esim. autotallin ovi)
 - b. Tyyppi (esim. vertikaalisesti liikkuva autotallin ovi)
 - c. Paluuilmoituskyvyn valvontakenttä
Poista väkänä, mikäli laite ei ole paluuilmoituskykyinen.

OHJE:

Ota selvää, onko laite paluuilmoituskykyinen. Kaikkien yhteensopivien käyttölaitteiden ja vastaanottimien luettelo sekä järjestelmälle asetetut edellytykset käyvät ilmi osoitteesta www.bisecur-home.com

4. Valitse **Jatka**-painike.
 - Ikkuna **Opettaminen** avautuu.

Jotta halutut toiminnot voidaan opettaa, käsilähettimen, jonka radiokoodi on opetettu laitteeseen, on sijaittava yhdyskäytävän lähellä.

VARO

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara

Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa oven tahattomia liikkeitä.

- Varmista, että radiojärjestelmää opettaessa oven liikealueella ei ole henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskään esineitä.

5. Paina käsilähetinpainiketta, jonka radiokoodi on tarkoitus siirtää, ja pidä sitä painettuna.

BiSecur	Käsilähettimen LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä ja sammuu. LED vilkkuu 5 sekunnin kuluttua vuorotellen punaisena ja sinisenä.
868 MHz:n kiinteä koodi	Käsilähettimen LED palaa jatkuvasti punaisena.

6. Valitse sovelluksesta toiminto, jonka laite voi suorittaa. Uusi radiokoodi kohdistetaan kyseiselle toiminnolle.

BiSecur	Yhdyskäytävän LED vilkkuu 4 sekuntia hitaasti sinisenä. LED vilkkuu nopeasti sinisenä, kun radiokoodi on tunnistettu. LED sammuu 2 sekunnin kuluttua.
868 MHz:n kiinteä koodi	Yhdyskäytävän LED vilkkuu 4 sekuntia hitaasti punaisena. LED vilkkuu nopeasti punaisena, kun radiokoodi on tunnistettu.

7. Vapauta käsilähettimen painike.

Muiden toimintojen opettamiseksi:

- Toista vaiheet 5–7.

8. Paina siirtämisen lopettamiseksi **OK**-painiketta.

Yhdyskäytävän asetukset on tehty älypuhelimella / tabletilla tapahtuvaa paikallista verkkokäyttöä varten.

OHJE:

Mikäli 25 sekunnin sisällä ei tunnisteta voimassa olevaa radiokoodia, yhdyskäytävä palaa automaattisesti takaisin käyttötilaan.

9.2 Radiokoodin opettaminen yhdyskäytävästä

Edellytykset:

- Hörmann-vastaanottimilla varustettuihin laitteisiin voidaan opettaa BiSecur-radiokodeja yhdyskäytävästä.
- Yhdyskäytävä ja älypuhelin/tabletti ovat kotiverkossa.
- Sovelluspääsy on tehty, ks. luku 7.1.
- Ohjattavat laitteet ovat tavoitettavissa radioyhteyden kautta.

OHJE:

Laitteiden ohjeet on otettava huomioon seuraavissa vaiheissa.

1. Valitse sovelluksen pääsivulta taso **Laitteet**.
2. Valitse **+**-symboli päästäksesi valikkoon **Laitteen lisääminen**.
 - Ikkuna **Lisää** avautuu.
3. Täydennä seuraavat tiedot:
 - a. Nimi (esim. autotallin ovi)
 - b. Tyyppi (esim. vertikaalisesti liikkuva autotallin ovi)
 - c. Paluuilmoituskyvyn valvontakenttä
 - Poista väkänänen, mikäli laite ei ole paluuilmoituskykyinen.

OHJE:

Ota selvää, onko laite paluuilmoituskykyinen. Kaikkien yhteensopivien käyttölaitteiden ja vastaanottimien luettelo sekä järjestelmälle asetetut edellytykset käyvät ilmi osoitteesta www.bisecur-home.com

4. Valitse **Jatka**-painike.
 - Ikkuna **Opettaminen** avautuu.
5. Aktivoi kenttä **Opettaminen**.
6. Aseta laite opetustilaan
7. Valitse sovelluksesta toiminto, jonka laite voi suorittaa. Uusi radiokoodi kohdistetaan kyseiselle toiminnolle.
8. Aktivoi laitteesta toiminto ”Radiokoodin opettaminen”.
9. Suorita vaiheet, jotka on kuvattu kulloisenkin tuotteen ohjeessa.
10. Mikäli laite on opetustilassa, radiokoodi lähetetään.
 - Yhdyskäytävän LED vilkkuu 15 sekuntia punaisena ja sinisenä.
11. Mikäli laite tunnistaa voimassa olevan radiokoodin, se osoittaa, että opetusvaihe on suoritettu loppuun.

Muiden toimintojen opettamiseksi:

- Toista vaiheet 5–10.

12. Vahvista opettamisen lopettaminen **OK**-painikkeella.

Yhdyskäytävän asetukset on tehty älypuhelimella / tabletilla tapahtuvaa paikallista verkkokäyttöä varten.

OHJE:

Mikäli 25 sekunnin sisällä ei tunnisteta voimassa olevaa radiokoodia, yhdyskäytävä palaa automaattisesti takaisin käyttötilaan.

10 Tilanteiden luominen

Voit yhdistellä useita yksittäisiä toimintoja tilanteiksi, esim. kotiintulo tai tuuletusasetto.

Edellytys:

- Sovelluspääsy on tehty, ks. luku 7.1.
1. Valitse tasolta **Tilanteet** **+**-symboli.
 2. Anna uudelle tilanteelle nimi.
 3. Valitse **Lisää**-painike.
 - Näkyviin avautuu käytettävissä olevien laitteiden yleisnäkyvä.
 4. Valitse laite.
 - Näkyviin avautuu toinen yleisnäkyvä, jossa näkyvät kyseiseen laitteeseen aiemmin opetetut toiminnot.
 5. Valitse haluttu toiminto.
 - Toiminnon nimike näkyy kyseisen tilanteen yleisnäkyvässä.

Kun haluat lisätä lisää laitteita ja toimintoja:

- Toista vaiheet 3–5.

6. Paina lopuksi **OK**-painiketta.

Uusi tilanne on luotu.

11 Käyttäjien luominen

11.1 Uuden käyttäjän luominen ja käyttäjäoikeuksien myöntäminen

Mikäli useampi loppulaite tai käyttäjä käyttää samaa yhdyskäytävää, on luotava lisää käyttäjiä.

Edellytys:

- Sovelluspääsy on tehty, ks. luku 7.1.
1. Valitse tasolta **Käyttäjähallinta** **+**-symboli.
 2. Lisää uuden käyttäjän pääsy tiedot:
 - a. Käyttäjän nimi
 - b. Salasana
 - c. Syötä salasana uudelleen
 3. Vahvista syötetyt tiedot **OK**-painikkeella.
 - Kaikki opetetut laitteet näytetään.
 4. Valitse laitteet, joita uusi käyttäjä saa käyttää.
 - Valittujen laitteiden kohdalle ilmestyy rivin loppuun vahvistukseksi **✓**-symboli.
 5. Valitse **Tallenna**-painike valinnan tallentamiseksi.

Käyttäjäoikeudet on luotu kotiverkossa tapahtuvaa käyttöä varten.

11.2 Uuden käyttäjän sovelluksen asetusten tekeminen kotiverkossa tapahtuvaa käyttöä varten

1. Asenna BiSecur App -sovellus uuden käyttäjän älypuheliimeen / tablettiin.
2. Varmista, että älypuhelin / tabletti on kotiverkossa.
3. Käynnistä sovellus.
 - Sovellus etsii olemassa olevia Hörmann-yhdyskäytäviä.
 - Kyseinen toimenpide voi kestää useita sekunteja.
4. Valitse yhdyskäytävä.
5. Syötä käyttäjänimi ja salasana.
 - Sovelluksen pääsivu avautuu.

Uuden käyttäjän sovelluksen asetukset on tehty kotiverkossa tapahtuvaa käyttöä varten.

11.3 Uuden käyttäjän sovelluksen asetusten tekeminen etäkäyttöä varten.

Edellytys:

- Uuden käyttäjän sovelluksen asetukset on tehty kotiverkossa tapahtuvaa käyttöä varten, ks. luku 11.2.
1. Valitse Hörmann-portaalista valikkokohta **Hallinta**.
 2. Valitse valikkokohta Älypuhelimet / tabletit.
 3. Rekisteröi älypuhelin / tabletti.
 4. Valitse **+**-symboli älypuhelimien/tabletin lisäämiseksi.
 5. Kirjaa ylös laite-ID.
 6. Täytä pakolliset kentät.
 7. Tallenna syötetyt tiedot.
 8. Kirjautu ulos Hörmann-portaalista.
 9. Varmista, että älypuhelimella/tabletilla on tietoyhteys puhelinverkon kautta.
 10. Käynnistä sovellus.
 - Sovellus etsii olemassa olevia Hörmann-yhdyskäytäviä.
 - Kyseinen toimenpide voi kestää useita sekunteja.
 11. Valitse **+**-symboli.
 12. Syötä automaattisesti luotu uuden käyttäjän laite-ID ja sitä vastaava salasana Hörmann-portaalista.
 13. Vahvista portaaliasetukset **OK**-painikkeella.
 - Tilakysely suoritetaan.

Uuden käyttäjän sovelluksen asetukset on tehty etäkäyttöä varten.

12 Hörmann-portaali BiSecur Home

Hörmann-portaalin kautta yhdyskäytävä sekä älypuhelin / tabletti voivat kirjautua sisään joka puolelta maailmaa internetin kautta tapahtuvaa ohjausta varten. Kerran suoritettava sisäänkirjautuminen tapahtuu sertifioidun Hörmann-internetsivun kautta ja siten taataan paras mahdollinen tietojen suojaaminen.

12.1 Yhdyskäytäväkäytön luominen Hörmann-portaalin kautta

Jotta yhdyskäytävää voidaan ohjata myös muualta käsin, esim. kotiverkon ulkopuolelta:

1. Tutustu Hörmann-portaaliin (www.bisecur-home.com).
2. Kirjautu sisään.
3. Toimi assistenttitoiminnon mukaisesti ja suorita seuraavat vaiheet:
 - a. Rekisteröi yhdyskäytävä
 - ▶ Syötä MAC-osoite ja yhdyskäytävän koodi. Ne sijaitsevat laitteen laite-etiketissä.
 - ▶ Tallenna syötetyt tiedot.
 - b. Rekisteröi älypuhelin/tabletti
 - ▶ Valitse **+**-symboli älypuhelimien / tabletin lisäämiseksi.
 - ▶ Kirjaa ylös laite-ID.

OHJE:

Järjestelmä luo laite-ID:n automaattisesti ja se on syötettävä sovellukseen yhdessä käyttäjän määrittämän salansanan kanssa.

- ▶ Täytä pakolliset kentät.
- ▶ Tallenna syötetyt tiedot.
 - c. Luo pääsy älypuhelimien / tabletin ja yhdyskäytävän välille
 - ▶ Valitse **+**-symboli pääsyn lisäämiseksi.
 - ▶ Valitse älypuhelin / tabletti ja yhdyskäytävä etäpääsyn luomiseksi.
 - ▶ Tallenna syötetyt tiedot.

Mikäli haluat rekisteröidä muita yhdyskäytäviä ja älypuhelimia / tabletteja ja hallinnoida pääsyoikeuksia.

1. Valitse Hörmann-portaalista valikkokohta **Hallinta**.
2. Tee valinta ja suorita se.
3. Kirjautu ulos Hörmann-portaalista.

12.2 Yhteyden luominen sovelluksen ja Hörmann-portaalin välille.

1. Käynnistä sovellus.
 - Sovellus etsii olemassa olevia Hörmann-yhdyskäytäviä.
 - Kyseinen toimenpide voi kestää useita sekunteja.
2. Valitse **+**-symboli.
3. Syötä automaattisesti luotu laite-ID ja määrittämäsi salasana Hörmann-portaalista.
4. Vahvista portaaliasetukset **OK**-painikkeella.
 - Tilakysely suoritetaan.

Mikäli asetusten tekeminen ei onnistunut:

- ▶ Toista vaiheet 3. ja 4.

Mikäli asetusten tekeminen onnistui, portaalin kautta tapahtuva käyttö on aktivoitu.

12.3 Navigointi Hörmann-portaalissa

Hakemisto	Alahakemisto	Kuvaus
Aloitussivu		Navigoinnin yleisnäkymä
Asetusassistentti		Tämä assistentti auttaa sinua asetusten teossa.
Asetukset	Sisään- / uloskirjautuminen	<ul style="list-style-type: none"> Sisäänkirjautuminen Kirjautu sisään portaaliin. Uloskirjautuminen Kirjautu ulos portaalista.
	Rekisteröityminen	Syötä henkilökohtaiset tietosi rekisteröityäksesi.
	Muokkaa*	Muokkaa seuraavien kohtien yksityiskohtia: <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjätili Yhteystiedot Protokolla-asetukset
	Palauta salasana	Pyydä pääsytietosi. <ul style="list-style-type: none"> Käyttäjänimi Salasana
Hallinta*	Yhdyskäytävät	Hallinnoi yhdyskäytäviä täältä.
	Älypuhelimet	<ul style="list-style-type: none"> Hallinnoi yhdyskäytävän etäpääsyyn käytettäviä kannettavia laitteita (älypuhelimia, tabletteja). Järjestelmä luo laite-ID:n automaattisesti ja se on syötettävä sovellukseen yhdessä käyttäjän määrittämän salasanan kanssa.
	Pääsy	Hallinnoi kannettavien loppulaitteiden ja rekisteröityjen yhdyskäytävien välistä pääsyä.
Protokolla*	Yhdyskäytävä	Avaa yhdyskäytäväyhteyksien protokollia niiden tarkastelua varten.
	Älypuhelimet / tabletit	Avaa älypuhelinen/tablettien protokollia niiden tarkastelua varten.
Asennus- ja käyttöohje		Lataa BiSecur Home -käyttöohje PDF-tiedostona.
FAQs		Usein esitetyt kysymykset (englanniksi: Frequently Asked Questions , lyhyesti: FAQs) ja niiden vastaukset.
Järjestelmän osat		Yhteensopivien käyttölaitteiden, vastaanotiten ja laitteiden yleisnäkymä
Videot		Lyhytfilmit, esim. koskien yhdyskäytävän asennusta
Yhteystiedot		Sisällöstä vastuullinen
Tietosuoja		Tietosuojaa koskevia lisätietoja saa Hörmann KG:n ryhmätietosuojavaltuutetulta
Käyttöehdot		Käyttöehdot <ul style="list-style-type: none"> Hörmann-portaali ”BiSecur Home” BiSecur App

* Tämä hakemisto näkyy vain administraattorille.

13 Lisätietoja ja apua

Asennusta ja yhdyskäytävän käyttöä koskevia lisätietoja on osoitteessa www.bisecur-home.com

Sovelluksen käsittelyä koskevia ohjeita saa painamalla Info-painiketta ≡

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
LED vilkkuu jatkuvasti vihreänä - yhdyskäytävä ei kirjaudu itsenäisesti sisään reitittimeen (lähde: yhdyskäytävä).	Reitittimen asetukset estävät yhdyskäytävän sisäänkirjautumisen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tarkista reitittimen asetukset ja mahdollista verkon muiden käyttäjien pääsy.
WLAN-asetusten teko ei ole mahdollista (lähde: yhdyskäytävä, sovellus tai reititin).	Reitittimestä on asetettu Mixed-tila (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aseta salaustavaksi WPA tai WPA2. ▶ Lopuksi kaikki muut WLAN-loppulaitteet on kirjattava uudelleen sisään verkkoon.
	SSID:ssä on reitittimen asetuksissa (verkon nimi) välilyöntejä.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Syötä reitittimen asetuksiin SSID (verkon nimi) ilman välilyöntejä. ▶ Lopuksi kaikki muut WLAN-loppulaitteet on kirjattava uudelleen sisään verkkoon.
Yhteys yhdyskäytävään internetin kautta ei ole mahdollinen (lähde: reititin).	Reititin ei ole saatavilla.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tarkista reitittimen asetukset.
Käytettäessä yhdyskäytävää internetin kautta se ei ole tavoitettavissa reitittimen kautta (lähde: reititin).	Ongelmia IP-osoitteen kanssa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Syötä MAC- / IP-osoitteen kohdistus reitittimessä. ▶ Selvitä reitittimen DHCP-alue. ▶ Selvitä yhdyskäytävän IP-osoite (sovellus). ▶ Syötä kyseinen IP-osoite internetselaimeen. ▶ Deaktivointi tapahtuu yhdyskäytävän verkkopalvelimelta kohdasta Asetukset LAN: DHCP LAN/WLAN. ▶ Anna yhdyskäytävän verkkopalvelimelle kiinteä IP-osoite LAN:ille/WLAN:ille (DHCP alueen ulkopuolelta).
Sisäänkirjautuneet käyttäjät kirjataan ulos (lähde: sovellus).	Muut käyttäjät käyttävät yhtä aikaa samoja kirjautumistietoja.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luo muita käyttäjiä.
BiSecur App -sovellus ei voi ohjata yhdyskäytävää internetin kautta (lähde: sovellus).	Älypuhelimien / tabletin laite-ID:tä ei ole syötetty sovellukseen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luo laite-ID portaalin kautta ja syötä ID sovellukseen.
	Älypuhelimella / tabletilla ei ole yhteyttä internetiin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luo älypuhelimella / tabletilla yhteys internetiin.
	Virheellinen radio- / tietoyhteys	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Päivitä yhdyskäytäväluettelo sovelluksesta ↻-symbolilla.
BiSecur App -sovellus ei voi ohjata yhdyskäytävää internetin kautta (lähde: portaali).	Yhdyskäytävää ei ole rekisteröity portaaliin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rekisteröi yhdyskäytävä.
	Älypuheliminta/tablettia ei ole rekisteröity portaaliin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rekisteröi älypuhelin / tabletti.
	Älypuhelimien / tabletin pääsyä ei ole luotu tai sitä ei ole luotu kokonaan valmiiksi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luo pääsyt kokonaan valmiiksi.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaaminen
Tämä ponnahdusikkuna avautuu näkyviin: Tapahtui virhe, tietoyhteys ei riitä tähän toimintoon (lähde: sovellus).	Älypuhelin / tabletti on WLAN-kantaman ulkopuolella.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vaihda liikkuvalla tietoyhteydelle. ▶ Luo WLAN-yhteys uudelleen.
	Älypuhelimella / tabletilla ei ole yhteyttä verkko-operaattoriin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luo liikkuva tietoyhteys uudelleen.
	Älypuhelin / tabletti sijaitsee WLAN-yhteyden ja liikkuvan tietoyhteyden välisellä alueella.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Valitse sovelluksesta ☰-symboli.
	Älypuhelimella / tabletilla on huono tiedonsiirtoyhteys.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Valitse sovelluksesta ☰-symboli.
Tilapaluuilmoitus tapahtuu viivästyneesti (lähde: sovellus).	Laitten kysely on häiriintynyt ja se näytetään sen vuoksi viivästyneenä tai ei ollenkaan.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kirjautu ulos sovelluksesta. Käynnistä sovellus uudelleen.
	Käyttölaitteeseen on liitetty kaksisuuntainen vastaanottoyksikkö ESE tai ESEI.	
Tilapaluuilmoitusta ei näytetä prosentteina (lähde: sovellus).	Sisäänrakennetun vastaanottimen (käyttölaite) radiokoodi on siirretty / opetettu väärin tai ei ollenkaan.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vain autotallin oven käyttölaiteessa SupraMatic, sarja 3: Integroidun vastaanottimen (käyttölaite) radiokoodin täytyy olla asetettavan laitteen (sovellus) ensimmäisellä kanavalla.
	Laite ei tue kyseistä toimintoa.	
Tilapaluuilmoitusta ei näytetä (lähde: sovellus).	Laite ei ole tavoitettavissa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tarkista laite.
	Laitteesta ei ole aktivoitu paluuilmoituskykyä.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivoi laitteesta paluuilmoituskyky.
	Kiinteällä 868 MHz:n koodilla toimivat laitteet eivät ole paluuilmoituskykyisiä.	

14 Laitereset yhdyskäytävässä

Yhdyskäytävään voi palauttaa kaikki tehdasasetukset seuraavia vaiheita noudattamalla.

1. Paina painiketta ja pidä se painettuna.
 - LED vilkkuu 4 sekunnin ajan hitaasti sinisenä.
 - LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti sinisenä.
 - LED palaa kauan sinisenä.
2. Vapauta painike.
Yhdyskäytävä on toimitustilassa.




OHJE:

Mikäli painike vapautetaan ennenaikaisesti, laitteen reset keskeytetään eikä radiokoodeja poisteta.

15 Yhdyskäytävän poistaminen


Mikäli et enää tarvitse yhdyskäytävän toimintoja, se on poistettava kahdesta paikasta.

15.1 Poistaminen sovelluksesta

1. Käynnistä sovellus.
 - Yhdyskäytävien yleisnäkymä avautuu näkyviin.
2. Valitse -symboli.
 - Deaktivoitun yhdyskäytävän takana näkyy -symboli.
3. Valitse poistettavan yhdyskäytävän takana oleva -symboli.
 - Ikkuna **Yhdyskäytävän poistaminen** avautuu.
4. Vahvista poistaminen valitsemalla **Kyllä**.

15.2 Poistaminen portaalin palvelimelta

Kirjautu sisään portaalin palvelimelle.

1. Valitse Hörmann-portaalista valikkokohta **Hallinta**.
2. Valitse valikkokohta **Yhdyskäytävät**.
 - Näkyviin ilmestyy sivu, jolle voi lisätä yhdyskäytäviä tai niitä voi muokata, tarkastella tai poistaa.
3. Valitse poistettavan yhdyskäytävän takana oleva -symboli.
4. Vahvista poistaminen valitsemalla **OK**.

16 Puhdistus

VAROITUS

Yhdyskäytävän vaurioituminen virheellisen puhdistuksen vuoksi

Soveltumattomat puhdistusaineet voivat vaurioittaa laitetta.

- Yhdyskäytävän saa puhdistaa vain puhtaalla ja pehmeällä liinalla.

17 Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.



18 Tekniset tiedot

18.1 Yhdyskäytävä

Tyyppi	Lähetinyksikkö BiSecur Gateway
Taajuus	868 MHz BiSecur ja 868 MHz:n kiinteä koodi
Jännitesyöttö	5 V DC
Suurin tehonotto	2 W
Liitäntä	RJ-45 (Ethernet)
Kotelointiluokka	III
Kotelointiluokka	IP 20
Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C – +60 °C

18.2 Verkkolaite

Jännitesyöttö	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Lähtöjännite	5 V DC
Suurin tehonotto	5 W
Kotelointiluokka	II
Kotelointiluokka	IP 20

19 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(R&TTE-direktiivin 1999/5/EY mukaisesti)

Alla mainittu valmistaja vakuuttaa täten

Yritys Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

että tämä

Laite Hörmann-vastaanottimella varustettujen
laitteiden lähetinyksikkö

Tuotenimi	BiSecur-yhdyskäytävä
Tyypimerkintä	BiSecur Gateway -yhdyskäytävä LAN / WLAN
CE-merkki	CE 0682

vastaa sen markkinoille saatetussa muodossa malliltaan
jarakennetyypiltään direktiivin 1999/5/EY perusvaatimuksia
ja muita sitä koskevia määräyksiä.

Tämä vakuutus ei ole enää voimassa, mikäli laitteisiin
tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Sovellettavat ja tuotetta koskevat standardit ja määrittelyt

EN 60950-1
EN 62311
ETSI EN 301 489-1
ETSI EN 301 489-3
ETSI EN 300 220-1
ETSI EN 300 220-2
ETSI EN 300 328

Laitetta saa käyttää kaikissa EU-maissa, Norjassa,
Sveitsissä ja muissa maissa.

Steinhagen, 11.6.2014




ppa. Axel Becker

Toimitusjohtaja

muita sitä koskevia määräyksiä.

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning.....	245	12	Hörmann Portal BiSecur Home	254
1.1	Benyttede advarsler.....	245	12.1	Oprettelse af gateway-drift via Hörmann-portalen	254
2	Sikkerhedsanvisninger	245	12.2	Oprettelse af forbindelse mellem app'en og Hörmann-portalen.	254
2.1	Tilsigtet anvendelse	245	12.3	Navigation via Hörmann-portalen.....	255
2.2	Sikkerhedsanvisninger for driften af BiSecur Gateway	245	13	Informationer og hjælp	256
2.3	Databeskyttelseshenvisning	245	14	Nulstilling af apparatet på gateway'en	258
3	Systemoversigt BiSecur Home	246	15	Sletning af gateway'en	258
4	Leveringsomfang	246	15.1	Sletning i app'en.....	258
5	Beskrivelse af gateway'en	246	15.2	Sletning på portalens server.....	258
5.1	LED-visning	247	16	Rengøring	258
6	Ibrugtagning af gateway'en	247	17	Bortskaffelse	258
6.1	Systemkrav	247	18	Tekniske data	258
6.1.1	Android	247	18.1	Gateway	258
6.1.2	iOS	247	18.2	Netadapter.....	258
6.1.3	Hjemmenetværk	247	19	EF-overensstemmelseserklæring	259
6.2	Tilslutning	247			
7	BiSecur-applikation (app)	248			
7.1	Installation af app'en	248			
7.2	Hjælpefunktion	248			
7.3	Forklaring af app-symbolerne	249			
7.3.1	Betjening af app'en	249			
7.3.2	Systemindstillinger	249			
7.3.3	Garageport med vertikal åbning.....	249			
7.3.4	Garageport med horisontal åbning.....	249			
7.3.5	Sidehængt port, 1-fløjet	249			
7.3.6	Sidehængt port, 2-fløjet	250			
7.3.7	Skydelåge.....	250			
7.3.8	Andre apparater.....	250			
7.3.9	Betjening af apparaterne	250			
7.4	App'ens hovedside.....	250			
7.4.1	Niveau apparater	250			
7.4.2	Niveau scenarier	251			
7.4.3	Niveau indstillinger	251			
7.4.4	Niveau administrér brugere	251			
7.4.5	Info-knap 	251			
8	WLAN	251			
8.1	Oprettelse af WLAN-drift mellem gateway'en og routeren	251			
8.2	Kontrol af WLAN-signalstyrken	252			
9	Tilføjelse af et apparat med en Hörmann-modtager	252			
9.1	Overførsel af en trådløs kode fra håndsenderen.....	252			
9.2	Indlæring af en trådløs kode fra gateway'en	253			
10	Oprettelse af scenarier	253			
11	Oprettelse af bruger	253			
11.1	Oprettelse af ny bruger og tildeling af brugerrettigheder.....	253			
11.2	Indstilling af den nye brugers app til drift i dit hjemmenetværk.....	254			
11.3	Indstilling af den nye brugers app til fjerndrift	254			

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenthildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde!


Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem, den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne – du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

1.1 Benyttede advarsler

	Det generelle advarselssymbol henviser til en fare, der kan medføre kvæstelser eller dødsfald . I tekstdelen anvendes det generelle advarselssymbol i forbindelse med de nedenfor beskrevne advarselstrin. I billedelen henviser en ekstra henvisning til forklaringerne i tekstdelen.
⚠ ADVARSEL	
Henviser til en fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.	
BEMÆRK!	
Henviser til en fare, der kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet.	

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Tilsigtet anvendelse

BiSecur Gateway'en er en tovejs sendeenhed til styring af åbnere og åbnernes tilbehør samt forespørgsel om den aktuelle position. Den fungerer som grænseflade mellem dit hjemmenetværk og apparater med Hörmann-modtagere.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for driften af BiSecur Gateway

⚠ ADVARSEL	
Risiko for kvæstelser ved bevægelse af porten / lågen	
Hvis BiSecur-app'en betjenes via en smartphone / tablet, kan personer komme til skade pga. portens / lågens bevægelser.	
▶	Vær sikker på, at børn ikke kan få fat i din smartphone / tablet, som kun må bruges af personer, der er instrueret i det fjernstyrede portanlægs funktionsmåde.
▶	Hvis du betjener portanlægget via app'en uden udsyn til porten, skal der være tilsluttet ekstra sikkerhedsudstyr (en fotocelle); ikke kun kraftbegrænsningen, der er standardudstyr.
▶	Portåbninger på fjernstyrede portanlæg må først passeres, når porten befinder sig i yderstillingen ÅBEN!
▶	Ophold dig aldrig i områder, hvor porten bevæger sig.

BEMÆRK!	
Foringelse af funktionen pga. miljøpåvirkninger	
I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!	
Beskyt gateway'en mod følgende påvirkninger:	
•	Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til +60 °C)
•	Fugt
•	Støvbekæmpelse

OBS:

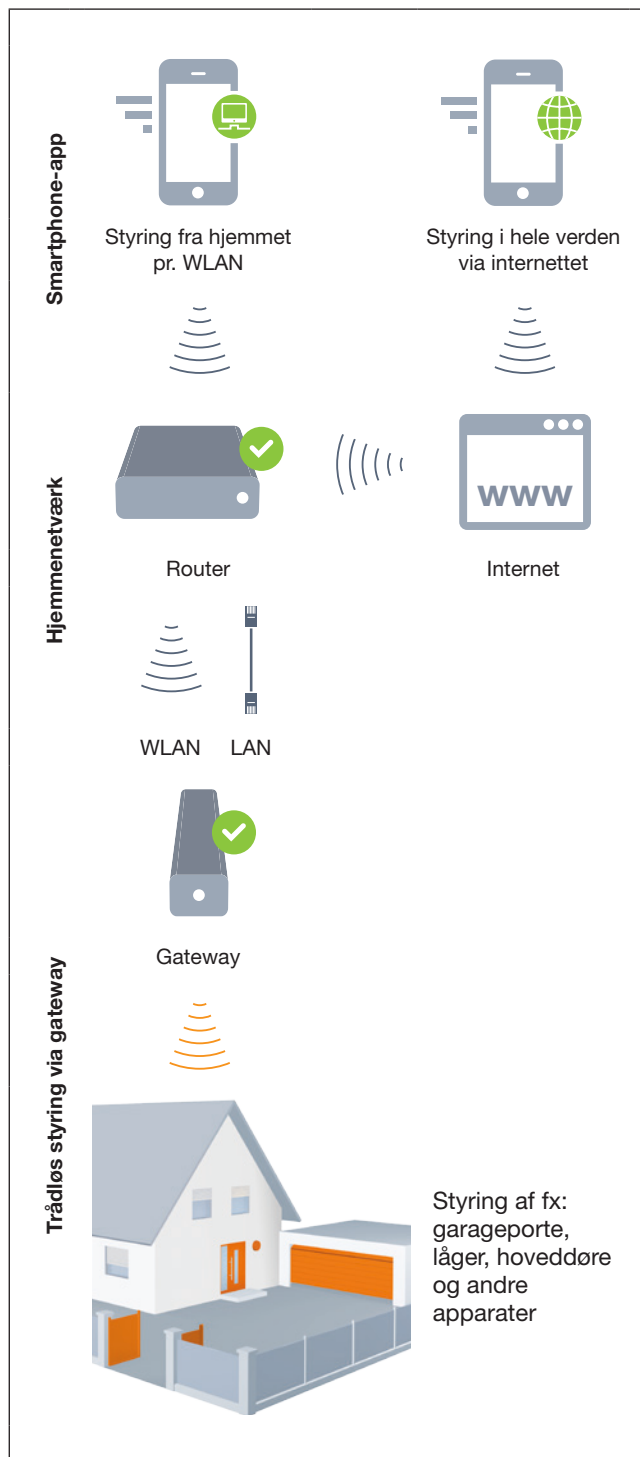
- Efter programmeringen eller udvidelsen af det trådløse system skal der gennemføres en funktionskontrol.
- Brug kun originale dele til udvidelsen af det trådløse system.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.
- GSM-900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

2.3 Databeskyttelseshenvisning

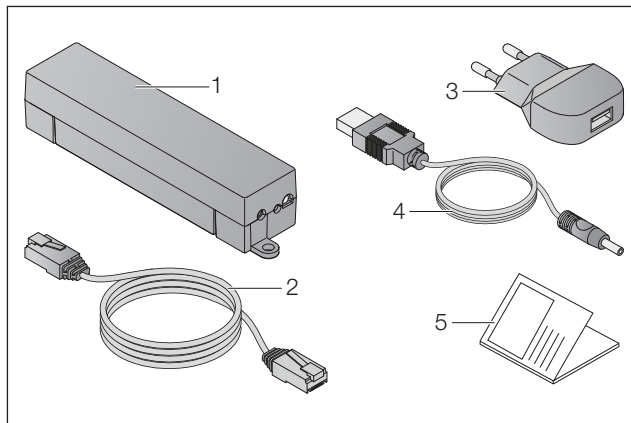
Ved fjernbetjening af gateway'en sker der en overførsel af produktstamdataene og koblingsprocesserne til Hörmann-portalen.

Overhold databeskyttelseshenvisningerne for portalen eller app'en.

3 Systemoversigt BiSecur Home



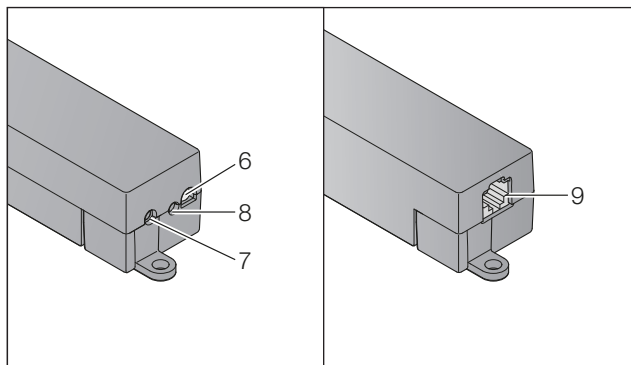
4 Leveringsomfang



1. BiSecur Gateway
2. Netværkskabel CAT 5E, 1 m
3. Netadapter 100–240 V AC/5 V DC/1,0 A
4. Kabel fra USB-A til DC
5. Vejledning til lynstart / første ibrugtagning

5 Beskrivelse af gateway'en

Med Hörmann BiSecur Gateway kan du bekvemt styre dine port- og lågeåbnere, hoveddøre og andre apparater med Hörmann-modtagere via en smartphone eller tablet. Derudover viser app'en dig også port- og lågeåbnerens position.



6. LED, multicolor
7. Knap
8. Tilslutning for netadapter
9. Tilslutning for netværkskabel

Se filmen på:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-visning

Grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Blinker	Efter tilslutningen af spændingen til oprettelsen af den aktive forbindelse med netværket
	Gateway'en kobler sig ikke på netværket
Lyser konstant	Aktiv forbindelse med netværket
Lyser i 5 sek.	God WLAN-modtagelse

Blå (BU)

Tilstand	Funktion
Lyser i 1 sek.	Statusforespørgsel
Lyser i 2 sek.	Der sendes en trådløs kode (BiSecur)
Blinker langsomt i 4 sek., blinker hurtigt i 2 sek.	Gateway'en indlærer en trådløs BiSecur-kode fra håndsenderen
	Reset af apparatet

Rød (RD)

Tilstand	Funktion
Lyser i 2 sek.	Der sendes en trådløs kode (fast kode)
Lyser i 5 sek.	Dårlig WLAN-modtagelse
Blinker langsomt i 4 sek., blinker hurtigt i 2 sek.	Gateway'en indlærer en fast kode-trådløs kode fra håndsenderen

Blå (BU) og grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Skiftevis blinken	Statusforespørgsel

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funktion
Skiftevis blinken i 15 sek.	Modus overfør / send

Grøn (GN) og rød (RD)

Tilstand	Funktion
Skiftevis blinken i 5 sek.	Middelgod WLAN-modtagelse

6 Ibrugtagning af gateway'en

6.1 Systemkrav

6.1.1 Android

- fra softwareversion 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ fra version 4.0

6.1.2 iOS

- fra softwareversion iOS 6
- fra iPod touch 4. generation
- fra iPhone 4
- fra iPad 2
- fra iPad mini

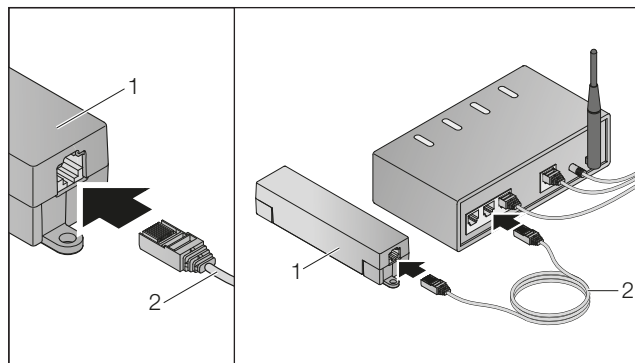
6.1.3 Hjemmenetværk

- Bredbåndsinternet
- Internetbrowser
 - Firefox fra version 14
 - Chrome fra version 22
 - Safari fra version 4
 - Internet Explorer fra version 10
 - Andre aktuelle webbrowsere, som understøtter JavaScript og CSS3
- WLAN-router
 - WLAN-standard IEEE 802.11b/g/n
 - Kryptering WPA-PSK eller WPA2-PSK
 - Netværksnavnet indeholder ikke mellemrum
 - Adgang for yderligere slutenheder er tilladt
- Fri LAN-port på routeren
- Spændingsforsyning (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone eller tablet med adgang til App StoreSM eller GoogleTM play
- Placering med trådløs forbindelse til apparatet, der skal betjenes.

6.2 Tilslutning

Gateway'ens placering:

- Sikr dig, at apparaterne, der skal betjenes, kan betjenes trådløst fra den valgte placering.



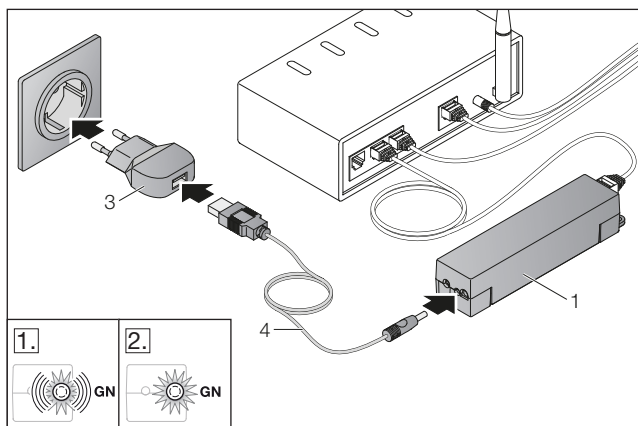
- Forbind gateway'en (1) med routeren via netværkskablet (2).

BEMÆRK!

Gateway'en beskadiges ved brug af en ikke godkendt netadapter.

Hvis gateway'en ikke tages i brug med en netadapter fra vores firma, kan der opstå beskadigelser.

- ▶ Brug udelukkende den medfølgende netadapter eller reservedele fra vores firma.



- ▶ Forbind gateway'en (1) med strømnettet (110–240 V AC / 50 / 60 Hz) via kablet (4) og netadapteren (3).

1. LED'en blinker grønt:
 - Spændingen er tilsluttet.
 - Der er ikke en aktiv forbindelse til netværket endnu.
 - Tilmeldingen til netværket kan vare et par sekunder.
2. LED'en lyser konstant grønt:
 - Der er en aktiv forbindelse til netværket.

Gateway'en er parat til LAN-drift.

7 BiSecur-applikation (app)



Med app'en kan du betjene apparater med en smartphone eller tablet, fx port- og lågeåbnere, hoveddøre og andre apparater med Hörmann-modtagere.

Funktioner:

- Klargøring og administrering af apparater
- Betjening af apparater
- Statusforespørgsel
- Oprettelse af scenarier
- Tildeling af rettigheder

BiSecur-app'en fås i App StoreSM eller hos GoogleTM play.

7.1 Installation af app'en

1. Installér BiSecur-app'en på din smartphone / tablet.
2. Forvis dig om, at din smartphone / tablet befinder sig i dit hjemmenetværk.
3. Start app'en.
 - App'en søger efter eksisterende Hörmann-gateways.
 - Denne procedure kan vare nogle sekunder.
4. Vælg din gateway.
5. Anvend følgende adgangsdatal til den første tilmelding:
 - a. Brugernavn "admin"
 - b. Password "0000"

OBS:

Af sikkerhedsårsager skal du ændre dit password efter den første tilmelding.

App'ens hovedside åbnes.

Gennemfør følgende trin for at betjene apparater med app'en:

- Tilføj det ønskede apparat
 - Overfør / indlær den ønskede funktion
- ▶ Se kapitel 9




7.2 Hjælpefunktion

Der er en integreret hjælpefunktion, som bidrager til at gøre betjeningen af app'en lettere.




- ▶ Vælg ?-symbolet for at vise eller skjule hjælpesiden.

7.3 Forklaring af app-symbolerne







7.3.1 Betjening af app'en

Symbol	Betydning / funktion
	Tilbage
	Bearbejd
	Tilføj
	Søg efter WLAN-netværker
	Status for WLAN-forbindelsen
	WLAN-forbindelse oprettet
	WLAN-forbindelse ikke oprettet
	Aktivér
	Slet
	Hjælpfunktion
	Aktualiser
	Info-knap







7.3.2 Systemindstillinger

Symbol	Betydning / funktion
	Portalindstillinger
	Forbindelse med hjemmenetværket
	Forbindelse via internettet






7.3.3 Garageport med vertikal åbning

Symbol	Betydning / funktion
	Lukket
	Delvist åben (i kombination med en HET-E 2 Empfänger: delvist åben / kører)
	Åben
	Automatisk lukning (afhængig af apparatet)
	Der foreligger ingen data
	BEMÆRK!: Fejl

7.3.4 Garageport med horisontal åbning

Symbol	Betydning / funktion
	Lukket
	Delvist åben (i kombination med en HET-E 2-modtager: delvist åben / kører)
	Åben
	Automatisk lukning (afhængig af apparatet)
	Der foreligger ingen data
	BEMÆRK!: Fejl

7.3.5 Sidehængt port, 1-fløjet

Symbol	Betydning / funktion
	Lukket
	Delvist åben (i kombination med en HET-E 2-modtager: delvist åben / kører)
	Åben
	Der foreligger ingen data
	BEMÆRK!: Fejl

7.3.6 Sidehængt port, 2-fløjet

Symbol	Betydning / funktion
	Lukket
	Delvist åben (i kombination med en HET-E 2-modtager: delvist åben / kører)
	Åben
	Der foreligger ingen data
	BEMÆRK!: Fejl

7.3.7 Skydelåge

Symbol	Betydning / funktion
	Lukket
	Delvist åben (i kombination med en HET-E 2-modtager: delvist åben / kører)
	Åben
	Der foreligger ingen data
	BEMÆRK!: Fejl

7.3.8 Andre apparater

Symbol	Betydning / funktion
	Hoveddør
	Lys
	Stikdåse

7.3.9 Betjening af apparaterne

Symbol	Betydning / funktion
	Impuls
	Kørsel i retning ÅBEN (afhængig af apparatet)
	Kørsel i retning LUKKET (afhængig af apparatet)
	Delåbning
	Portmotorlys
	TIL / FRA

7.4 App'ens hovedside

På hovedsiden står følgende niveauer til rådighed:

- Apparater
- Scenarier
- Indstillinger
- Administrér brugere

7.4.1 Niveau apparater

Symbol	Betydning / funktion
	Tilføj nye apparater
	Forespørg om status for apparater
	Omdøb apparater, deaktiver tilbagemeldingsevne, indlær ny kanal på apparatet, slet apparater helt eller slet enkelte kanaler



Tilføjede apparater anføres med følgende informationer:

- Betegnelse
- Fremstilling (ledhejseport, sidehængt port, skydelåge osv.)
- Aktuel status

Tilføjede apparater kan du betjene direkte med de indlærte funktioner (impuls, kørsel i retning ÅBEN / LUKKET, delåbning osv.). For apparater med trådløs BiSecur-teknik kan du ligeledes forespørg om den aktuelle status.

Tilføjelse af apparat med Hörmann-modtager, se kapitel 9.

7.4.2 Niveau scenarier

Symbol	Betydning / funktion
	Tilføj nyt scenarie
	Omdøb scenarier, tilføj et scenarie til apparatets funktioner, slet scenarier komplet eller slet kun enkelte funktioner

Kombiner flere enkelte funktioner til et scenarie.

Med et tryk på en knap kan du fx

- Betjene din garageport og låge på samme tid.
- Styre din hoveddør sammen med det udendørs lys.
- Indstille udluftningsstillingen på samme tid for to garageporte.

Tilføjede scenarier anføres med deres betegnelse i en oversigt.




Når du vælger et scenarie, udføres de gemte funktioner med det samme.

Oprettelse af scenarier, se kapitel 10.

7.4.3 Niveau indstillinger

- a. Indlærte kanaler
- b. Slet gemte login-data
Hvis du bekræfter sletningen af login-dataene med OK, skal du indtaste dit password igen, når du vælger gateway'en.
- c. Ændr password
- d. Hurtig adgang
Hvis hurtig adgang er aktiveret for en gateway, logger app'en sig så vidt muligt automatisk på.
- e. Administrér pop-up-besked
- f. Ændr gateway-navn
- g. WLAN

7.4.4 Niveau administrér brugere

Symbol	Betydning / funktion
	Tilføj ny bruger
	Aktivér brugerrettigheder
	Redigér bruger

Som administrator kan du fastlægge, hvilke apparater der kan betjenes af de respektive brugere.

Eksempel: Din nabo kan åbne lågen under din ferie, men ikke hoveddøren, så han eller hun kan komme ind i huset.

Tilføjelse af nye brugere og tildeling af brugerrettigheder, se kapitel 11.1.

7.4.5 Info-knap

Her finder du følgende informationer og funktioner:


- a. Informationer (generelt, FAQ)
- b. Log af
- c. Online hjælp

8 WLAN

8.1 Oprettelse af WLAN-drift mellem gateway'en og routeren

Hvis din gateway befinder sig i umiddelbar nærhed af routeren, kan begge apparater forblive forbundet via LAN-forbindelse. Hvis det er tilfældet, kan du springe dette kapitel over.

Forudsætninger:

- Gateway'en er forbundet med routeren via netværkskablet.
 - Router-indstillingerne er korrekte, se kapitel 6.1.3.
 - App-adgangen lykkedes, se kapitel 7.1.
1. Vælg punktet **Indstillinger** på app'ens hovedside.
 - Punktet **Indstillinger** åbnes.
 2. Vælg feltet **WLAN**.
 - Vinduet **WLAN-netværk** åbnes.
 3. Vælg -symbolet.
 - App'en søger automatisk efter aktive WLAN-netværk.
 - Synlige netværk vises i et nyt vindue.
 4. Vælg dit WLAN-netværk.
 5. Indtast dit password for WLAN-adgangen.

OBS:

Under den automatiske søgning findes der kun synlige netværk.

Hvis det ønskede netværk ikke vises automatisk, skal forbindelsen oprettes manuelt.

► Indtast de følgende angivelser:

- a. SSID
- b. Password

6. Vælg **Forbind**-knappen.

- Der vises en statusvisning.

Hvis det ikke lykkes at oprette en forbindelse:

► Gentag trin 4-7.

Når forbindelsen er oprettet, er gateway'en tilgængelig via WLAN.

7. Fjern netværkskablet.
8. Frameld dig fra app'en.

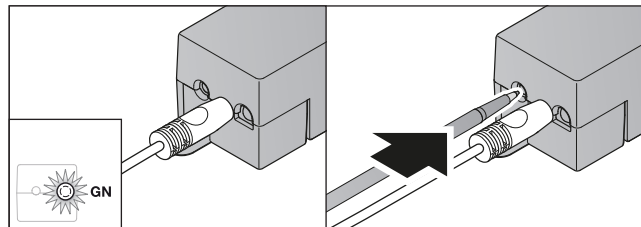
Gateway'en er indstillet til betjening via smartphone / tablet med lokal WLAN-drift.

8.2 Kontrol af WLAN-signalstyrken

På gateway'en kan du kontrollere WLAN-signalstyrken med henblik på at finde den optimale placering for gateway'en.

OBS:

Under kontrollen af WLAN-signalstyrken er det ikke muligt at betjene gateway'en.



1. Gateway'en skal have en aktiv netværksforbindelse.
 - LED'en lyser konstant grønt.
2. Tryk 1 x kort på knappen på gateway'en.
 - LED'ens aktuelle visning afbrydes efter 5 sek.
 - WLAN-signalstyrken vises i 5 sek.:

LED	Tilstand	Funktion
Grøn (GN)	Lyser i 5 sek.	God WLAN-modtagelse
Grøn (GN) og rød (RD)	Blinker på skift i 5 sek.	Middelgod WLAN-modtagelse
Rød (RD)	Lyser i 5 sek.	Dårlig WLAN-modtagelse

3. Gateway'en afslutter tilstandsvisningen.
 - LED'en slukkes i kort tid.
4. Gateway'en skifter til den driftsmodus, som den befandt sig i inden kontrollen af signalstyrken.
 - LED'en lyser konstant grønt.

9 Tilføjelse af et apparat med en Hörmann-modtager

Den trådløse forbindelse mellem gateway'en og et apparat med Hörmann-modtager oprettes via app'en. Der er to forskellige muligheder for at oprette den trådløse forbindelse:

- a. Overførsel af en trådløs kode fra håndsenderen, se kapitel 9.1.
- b. Indlæring af en trådløs kode fra gateway'en, se kapitel 9.2.

OBS:

Hvis du bruger modtageren ESE eller ESEI BiSecur til portåbneren SupraMatic (serie 3) og ønsker at modtage en statustilbage melding i procent, skal den trådløse kode for den integrerede modtager (åbneren) befinde sig på den første kanal på apparatet (app'en), der skal indstilles.

9.1 Overførsel af en trådløs kode fra håndsenderen

Forudsætninger:

- Gateway'en og din smartphone / tablet befinder sig i dit hjemmenetværk.
- App-adgangen lykkedes, se kapitel 7.1.
- Apparaterne, der skal betjenes, kan betjenes trådløst.

1. Vælg punktet **Apparater** på app'ens hovedside.
2. Vælg **+**-symbolet for at komme til menuen **Tilføj apparat**.
 - Vinduet **Tilføj** åbnes.
3. Indtast følgende angivelser:
 - a. Navn (fx garageport)
 - b. Type (garageport med vertikal åbning)
 Afkrydsningsfelt egnethed til tilbage melding
 Fjern markeringen, hvis dit apparat ikke egner sig til tilbage melding.

OBS:

Informér dig om, hvorvidt dit apparat egner sig til at sende tilbage melding. Du finder en liste med alle kompatible åbnere og modtagere samt systemkravene på www.bisecur-home.com.

4. Vælg **Næste**-knappen.
 - Vinduet **Indlæring** åbnes.

For at kunne indlære de ønskede funktioner skal håndsenderen, hvis trådløse kode er indlært på apparatet, befinde sig i nærheden af gateway'en.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser pga. utilsigtet port- / lågekørsel

Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede kørsler.

- Vær ved indlæringen af det trådløse system opmærksom på, at der ikke befinder sig personer eller genstande i portens / lågens bevægelsesområde.

5. Tryk på håndsenderknappen, hvis trådløse kode skal overføres, og hold den trykket ind.

BiSecur	LED'en på håndsenderen lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter. Efter 5 sek. blinker LED'en skiftevis rødt og blåt.
Fast kode 868 MHz	Håndsenderens LED lyser konstant rødt.

6. Vælg en funktion i app'en, som apparatet kan udføre. Den nye trådløse kode tildeles til denne funktion.

BiSecur	Gateway'ens LED blinker langsomt i 4 sek. med blå farve. LED'en blinker hurtigt med blå farve, hvis den trådløse kode registreres. Efter 2 sek. slukkes LED'en.
Fast kode 868 MHz	Gateway'ens LED blinker langsomt i 4 sek. med rød farve. LED'en blinker hurtigt med rød farve, hvis den trådløse kode registreres.

7. Slip håndsenderknappen.

Indlæring af yderligere funktioner:

- ▶ Gentag trin 5–7.

8. Tryk på **OK**-knappen for at afslutte overførslen.

Gateway'en er indstillet til betjening via smartphone / tablet i det lokale hjemmenetværk.

OBS:

Hvis der ikke registreres en gyldig trådløs kode inden for 25 sek., skifter gateway'en automatisk tilbage til driftsmodus.

9.2 Indlæring af en trådløs kode fra gateway'en

Forudsætninger:

- Apparater med Hörmann-modtagere kan indlære trådløse BiSecur-koder fra gateway'en.
- Gateway'en og din smartphone / tablet befinder sig i dit hjemmenetværk.
- App-adgangen lykkedes, se kapitel 7.1.
- Apparaterne, der skal betjenes, kan betjenes trådløst.

OBS:

Vær opmærksom på apparaternes vejledninger til de følgende trin.

1. Vælg punktet **Apparater** på app'ens hovedside.
2. Vælg **+**-symbolet for at komme til menuen **Tilføj apparat**.
 - Vinduet **Tilføj** åbnes.
3. Indtast følgende angivelser:
 - a. Navn (fx garageport)
 - b. Type (garageport med vertikal åbning)
 - c. Afkrydsningsfelt egnethed til tilbagemelding
Fjern markeringen, hvis dit apparat ikke egner sig til tilbagemelding.

OBS:

Informér dig om, hvorvidt dit apparat egner sig til at sende tilbagemelding. Du finder en liste med alle kompatible åbnere og modtagere samt systemkravene på www.bisecur-home.com.

4. Vælg **Næste**-knappen.
 - Vinduet **Indlæring** åbnes.
5. Aktivér afkrydsningsfeltet **Indlæring**.
6. Stil apparatet i indlæringsmodus.
7. Vælg en funktion i app'en, som apparatet kan udføre. Den nye trådløse kode tildeles til denne funktion.
8. Aktivér funktionen "Indlæring af en trådløs kode" på apparatet.
9. Udfør de beskrevne trin i den pågældende vejledning til produktet.
10. Når apparatet er i indlæringsmodus, sendes den trådløse kode.
 - Gateway'ens LED blinker rødt og blå i 15 sek.
11. Når der registreres en gyldig trådløs kode på apparatet, signaliserer det, at indlæringsprocessen er afsluttet.

Indlæring af yderligere funktioner:

- ▶ Gentag trin 5–10.

12. Bekræft afslutningen på indlæringen med **OK**-knappen.

Gateway'en er indstillet til betjening via smartphone / tablet i det lokale hjemmenetværk.

OBS:

Hvis der ikke registreres en gyldig trådløs kode inden for 25 sek., skifter gateway'en automatisk tilbage til driftsmodus.

10 Oprettelse af scenarier

Du kan kombinere flere enkelte funktioner til et scenarie, fx "hjemme igen" eller "udluftningsstilling".

Forudsætning:

- App-adgangen lykkedes, se kapitel 7.1.
1. Vælg **+**-symbolet i niveauet **Scenarier**.
 2. Tilføj et navn for et nyt scenarie.
 3. Vælg **Tilføj**-knappen.
 - En oversigt over apparaterne, der står til rådighed, åbnes.
 4. Vælg et apparat.
 - En anden oversigt åbnes med de tidligere indlærte funktioner for dette apparat.
 5. Vælg den ønskede funktion.
 - Funktionsbetegnelsen anføres i oversigten for dette scenarie.

Tilføjelse af yderligere apparater og funktioner:

- ▶ Gentag trin 3–5.
- 6. Tryk på **OK**-knappen for at afslutte processen.

Der er oprettet et nyt scenarie.

11 Oprettelse af bruger

11.1 Oprettelse af ny bruger og tildeling af brugerrettigheder

Hvis en gateway betjenes af flere slutenheder eller brugere, skal der oprettes yderligere brugere.

Forudsætning:

- App-adgangen lykkedes, se kapitel 7.1.
1. Vælg **+**-symbolet i niveauet **Administrér brugere**.
 2. Tilføj adgangsdataene for en ny bruger:
 - a. Brugernavn
 - b. Password
 - c. Gentag password
 3. Bekræft indtastningen med **OK**-knappen.
 - Alle indlærte apparater vises.
 4. Vælg apparaterne, som den nye bruger skal have adgang til.
 - For de valgte apparater vises **✓**-symbolet som bekræftelse for enden af linjen.
 5. Vælg **Gem**-knappen for at gemme dine valg.

Brugerrettighederne er indstillet for betjeningen i hjemmenetværket.

11.2 Indstilling af den nye brugers app til drift i dit hjemmenetværk

1. Installér BiSecur-app'en på den nye brugers smartphone / tablet.
2. Forvis dig om, at brugerens smartphone / tablet befinder sig i dit hjemmenetværk.
3. Start app'en.
 - App'en søger efter eksisterende Hörmann-gateways.
 - Denne procedure kan vare nogle sekunder.
4. Vælg din gateway.
5. Indtast brugernavnet og det tilhørende password.
 - App'ens hovedside åbnes.

Den nye brugers app er indstillet til drift i dit hjemmenetværk.

11.3 Indstilling af den nye brugers app til fjerndrift

Forudsætning:

- Den nye brugers app er indstillet til drift i dit hjemmenetværk, se kapitel 11.2.
1. Vælg menupunktet **Administration** på Hörmann-portalen.
 2. Vælg menupunktet Smartphones / tablets.
 3. Registrér din smartphone / tablet.
 4. Vælg **+**-symbolet for at tilføje en smartphone / tablet.
 5. Skriv apparat-ID'en ned.
 6. Udfyld de obligatoriske felter.
 7. Gem dine indtastninger.
 8. Log dig ud af Hörmann-portalen.
 9. Forvis dig om, at den pågældende smartphone / tablet har en mobil dataforbindelse.
 10. Start app'en.
 - App'en søger efter eksisterende Hörmann-gateways.
 - Denne procedure kan vare nogle sekunder.
 11. Vælg **+**-symbolet.
 12. Indtast den automatisk genererede apparat-ID for den nye bruger og det fastlagte password fra Hörmann-portalen.
 13. Bekræft portalindstillingerne med **OK**-knappen.
 - Der vises en statusvisning.

Den nye brugers app er indstillet til fjerndrift.

12 Hörmann Portal BiSecur Home

På Hörmann-portalen tilmelder du din gateway og din smartphone / tablet til styring i hele verden via internettet. Den første tilmelding sker på en certificeret Hörmann-internetside, hvilket garanterer højeste datasikkerhed.

12.1 Oprettelse af gateway-drift via Hörmann-portalen

Hvis du ønsker at kunne betjene gateway'en, når du er på farten (dvs. uden for dit hjemmenetværk):

1. Besøg Hörmann-portalen (www.bisecur-home.com).
2. Registrér dig.
3. Benyt dig af indstillingsassistenten og gennemfør følgende trin:
 - a. Registrér gateway'en
 - ▶ Indtast MAC-adressen gateway'ens kode. Du finder den på gateway'ens apparatmærkning.
 - ▶ Gem dine indtastninger.
 - b. Registrér din smartphone / tablet
 - ▶ Vælg **+**-symbolet for at tilføje en smartphone / tablet.
 - ▶ Skriv apparat-ID'en ned.

OBS:

Apparat-ID'en genereres automatisk af systemet og skal indtastes i app'en sammen med dit valgte password.

- ▶ Udfyld de obligatoriske felter.
- ▶ Gem dine indtastninger.
- c. Indstil adgang for smartphone / tablet – gateway
 - ▶ Vælg **+**-symbolet for at tilføje en adgang.
 - ▶ Vælg smartphonen / tabletten og gateway'en for at indstille fjernadgangen.
 - ▶ Gem dine indtastninger.

Registrering af yderligere gateways og smartphones / tablets samt administration af adgange.

1. Vælg menupunktet **Administration** på Hörmann-portalen.
2. Foretag dine valg og udfør dem.
3. Log dig ud af Hörmann-portalen.

12.2 Oprettelse af forbindelse mellem app'en og Hörmann-portalen.

1. Start app'en.
 - App'en søger efter eksisterende Hörmann-gateways.
 - Denne procedure kan vare nogle sekunder.
2. Vælg **+**-symbolet.
3. Indtast den automatisk genererede apparat-ID og dit fastlagte password fra Hörmann-portalen.
4. Bekræft portalindstillingerne med **OK**-knappen.
 - Der vises en statusvisning.

Hvis det ikke lykkes at oprette en forbindelse:

- ▶ Gentag trin 3 og 4.

Hvis indstillingen lykkedes, er betjening via portalen nu aktiveret.

12.3 Navigation via Hörmann-portalen

Mappe	Undermappe	Beskrivelse
Startside		Navigationsoversigt
Indstillingsassistent		Assistenten hjælper dig med indstillingerne.
Indstillinger	Login / logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Log på portalen. • Logout Log dig ud af portalen.
	Registrer	Indtast dine personlige data for at registrere dig.
	Bearbejd*	Bearbejd detaljerne for de følgende punkter: <ul style="list-style-type: none"> • Brugerkonto • Kontaktoplysninger • Protokol-indstillinger
	Nulstil password	Rekvirer dine adgangsdata <ul style="list-style-type: none"> • Brugernavn • Password
Administration*	Gateways	Administrér dine gateways.
	Smartphones	<ul style="list-style-type: none"> • Administrér de mobile apparater (smartphones, tablets) til fjernadgang på din gateway • Apparat-ID'en genereres automatisk af systemet og skal indtastes i app'en sammen med dit valgte password.
	Adgang	Administrér adgangen mellem mobile slutenheder og registrerede gateways.
Protokol*	Gateway	Åbn protokollerne for gateway-forbindelserne for at få indblik i dem.
	Smartphones / tablets	Åbn protokollerne for smartphone- / tablet-forbindelserne for at få indblik i dem.
Vejledning til installation og drift		Download vejledningen til BiSecur Home som PDF-fil her.
FAQs		Ofte stillede spørgsmål (engelsk: Frequently Asked Questions , forkortelse: FAQs) og de tilhørende svar.
Systemkomponenter		Oversigt med kompatible åbnere, modtagere og apparater.
Videoer		Kortfilm, fx om gateway-installationen.
Kolofon		Ansvarlig for indholdet.
Databeskyttelse		Informationer om databeskyttelse fra den databeskyttelsesansvarlige person fra Hörmann KG.
Vilkår for brugen		Vilkår for brugen <ul style="list-style-type: none"> • Hörmann Portal "BiSecur Home" • BiSecur-app

* Denne mappe er kun synlig for administratoren.

13 Informationer og hjælp

På www.bisecur-home.com kan du finde yderligere detaljer om installationen og gateway'ens drift.

Informationer om håndtering af app'en finder du vha. info-knappen ☰

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
LED'en blinker konstant grønt – gateway'en tilmelder sig ikke selvstændigt til routeren (kilde: gateway).	Router-indstillingerne forhindrer gateway'en i at tilmelde sig.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér router-indstillingerne og muliggør adgang for andre netværksdeltagere.
WLAN-indstillingen er ikke mulig (kilde: gateway, app eller router).	Der er indstillet Mixed Mode (WPA + WPA2) i routeren.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Indstil sikkerhedskrypteringen til WPA eller WPA2. ▶ Derefter skal du tilmelde alle andre WLAN-slutenheder igen i dit netværk.
	I router-indstillingen indeholder SSID'et (netværksnavnet) mellemrum.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Indtast SSID'et (netværksnavnet) uden mellemrum i router-indstillingen. ▶ Derefter skal du tilmelde alle andre WLAN-slutenheder igen i dit netværk.
En forbindelse til gateway'en via internettet er ikke mulig (kilde: router).	Routeren står ikke til rådighed.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér router-indstillingerne.
Ved betjening af gateway'en via internettet står den ikke til rådighed via routeren (kilde: router).	Problemer med IP-adressen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Indtast tildelingen MAC- / IP-adresse i routeren. ▶ Find frem til routerens DHCP-område. ▶ Find frem til gateway'ens IP-adresse (app). ▶ Indtast denne IP-adresse i din webbrowser. ▶ Deaktiver følgende på gateway'ens webserver under indstillinger LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Tildel en fast IP-adresse for LAN / WLAN (uden for DHCP-området) på gateway'ens webserver.
Tilmeldte brugere logges af (kilde: app).	Flere brugere benytter ens tilmeldingsdata på samme tid.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Opret yderligere brugere.
BiSecur-app'en kan ikke betjene gateway'en via internettet (kilde: app).	Apparat-ID'en for din smartphone / tablet er ikke indtastet i app'en.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Opret en apparat-ID via portalen og indtast ID'en i app'en.
	Din smartphone / tablet har ingen forbindelse til internettet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Opret en forbindelse til internettet med din smartphone / tablet.
	Fejlagtig trådløs forbindelse / dataforbindelse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualisér gateway-listen i app'en med ↻-symbolet.
BiSecur-app'en kan ikke betjene gateway'en via internettet (kilde: portal).	Gateway'en er ikke registreret på portalen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrér gateway'en.
	Din smartphone / tablet er ikke registreret på portalen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrér din smartphone / tablet.
	Adgangen via smartphone / tablet er ikke indstillet eller er ikke indstillet fuldstændigt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Indstil adgangene fuldstændigt.
Dette pop-up-vindue åbnes: Fejl, dataforbindelse ikke tilstrækkelig til dette program (kilde: app).	Din smartphone / tablet er uden for WLAN-rækkevidden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skift til en mobil dataforbindelse. ▶ Genopret WLAN-forbindelsen.
	Din smartphone / tablet har ingen forbindelse til netudbyderen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Genopret den mobile dataforbindelse.
	Din smartphone / tablet befinder sig i et område mellem WLAN-forbindelsen og den mobile dataforbindelse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vælg ↻-symbolet i app'en.
	Din smartphone / tablet har en dårlig dataforbindelse.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vælg ↻-symbolet i app'en.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Statustilbage meldingen er forsinket (kilde: app).	Der er en fejl mht. apparatets forespørgsel; derfor forsinkes forespørgslen eller vises slet ikke.	► Frameld dig fra app'en. Genstart app'en.
	Der er tilsluttet en tovejs modtageenhed ESE eller ESEI til åbneren.	
Statustilbage meldingen vises ikke i procent (kilde: app).	Den trådløse kode for den integrerede modtager (åbner) er overført / indlært forkert eller er slet ikke overført / indlært.	► Kun for portåbneren SupraMatic, serie 3: Den integrerede modtagers (åbners) trådløse kode skal befinde sig på den første kanal på apparatet (app'en), der skal indstilles.
	Apparatet understøtter ikke denne funktion.	
Der vises ikke nogen statustilbage melding (kilde: app).	Apparatet står ikke til rådighed.	► Kontrollér apparatet.
	Der er ikke aktiveret egnethed til tilbage melding for apparatet.	► Aktivér egnethed til tilbage melding for apparatet.
	Apparater med fast kode 868 MHz egner sig til tilbage melding.	

14 Nulstilling af apparatet på gateway'en

Gateway'en kan nulstilles helt til indstillingen fra fabrikkens side, hvis du udfører følgende trin.

- Tryk på knappen og hold den trykket ind.
 - LED'en blinker langsomt i 4 sek. med blå farve.
 - LED'en blinker hurtigt i 2 sek. med blå farve.
 - LED'en lyser i lang tid med blå farve.
- Slip knappen.
Gateway'en befinder sig i tilstanden ved leveringen.




OBS:

Hvis knappen slippes i utide, afbrydes nulstillingen af apparatet; de trådløse koder slettes ikke.

15 Sletning af gateway'en


Hvis du ikke længere har brug for gateway'ens funktioner, skal du slette den to steder.

15.1 Sletning i app'en

- Start app'en.
 - Oversigten Gateways åbnes.
- Vælg -symbolet.
 - Efter den inaktive gateway vises -symbolet.
- Vælg -symbolet efter gateway'en, som du ønsker at slette / afinstallere.
 - Vinduet **Slet gateway** åbnes.
- Bekræft sletningen med **Ja**.

15.2 Sletning på portalens server

Log dig ind på portalens server.

- Vælg menupunktet **Administration** på Hörmann-portalens.
- Vælg menupunktet **Gateways**.
 - Der åbnes en side, hvor du kan tilføje, bearbejde, se og slette gateways.
- Vælg -symbolet efter gateway'en, som du vil slette.
- Bekræft sletningen med **OK**.

16 Rengøring

BEMÆRK!

Beskadigelse af gateway'en pga. forkert rengøring
 Uegnede rengøringsmidler kan beskadige kabinettet.
 ► Rengør kun gateway'en med en ren og blød klud.

17 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

18 Tekniske data

18.1 Gateway

Type	Sendeenhed BiSecur Gateway
Frekvens	868 MHz BiSecur og 868 MHz fast kode
Spændingsforsyning	5 V DC
Maks. effektforbrug	2 W
Grænseflade	RJ-45 (Ethernet)
Kapslingsklasse	III
Beskyttelsesklasse	IP 20
Till. omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C

18.2 Netadapter

Spændingsforsyning	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Udgangsspænding	5 V DC
Maks. effektforbrug	5 W
Kapslingsklasse	II
Beskyttelsesklasse	IP 20

19 EF-overensstemmelseserklæring

(iht. R&TTE-direktivet 1999/5/EF)

Hermed erklærer

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

at dette

apparat Sendeenhed til apparater med Hörmann-
modtagere

Artikelbetegnelse	BiSecur Gateway
Typebetegnelse	BiSecur Gateway LAN/WLAN
CE-mærkning	CE 0682

på grundlag af dets udformning og konstruktionsmåde samt den udførelse, vi har bragt i omløb, stemmer overens med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i EF-direktivet 1999/5/EF.

I tilfælde af ændringer på apparatet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.

Anvendte og inddragne standarder og specifikationer

DS/EN 60950-1

DS/EN 62311

DS/EN 301 489-1

DS/EN 301 489-3

DS/EN 300 220-1

DS/EN 300 220-2

DS/EN 300 328

Dette apparat må tages i drift i alle EU-lande, Norge, Schweiz og andre lande.


Steinhagen, 11.06.2014



p.p. Axel Becker

Forretningsfører

Obsah

1	K tomuto návodu	261	12	Portál Hörmann BiSecur Home	270
1.1	Použitie výstražné pokyny.....	261	12.1	Prevádzka Gateway prostredníctvom portálu Hörmann.....	270
2	Bezpečnostné pokyny.....	261	12.2	Zriadenie spojenia medzi aplikáciou a portálom Hörmann.....	270
2.1	Určený spôsob použitia.....	261	12.3	Navigácia prostredníctvom portálu Hörmann..	271
2.2	Bezpečnostné upozornenia k prevádzke jednotky BiSecur Gateway	261	13	Informácie a pomoc	272
2.3	Upozornenie k ochrane údajov.....	261	14	Reset zariadení na jednotke gateway	274
3	Prehľad systému BiSecur Home	262	15	Vymazanie jednotky gateway	274
4	Rozsah dodávky	262	15.1	Vymazanie v aplikácii.....	274
5	Opis jednotky gateway.....	262	15.2	Vymazanie na serveri portálu.....	274
5.1	Indikácia LED.....	263	16	Čistenie.....	274
6	Uvedenie gateway do prevádzky	263	17	Likvidácia	274
6.1	Systémové predpoklady.....	263	18	Technické údaje.....	274
6.1.1	Android	263	18.1	Gateway	274
6.1.2	iOS.....	263	18.2	Sieťový zástrčkový zdroj.....	274
6.1.3	Domáca sieť	263	19	ES Prehlásenie o zhode	275
6.2	Pripojenie.....	263			
7	Aplikácia BiSecur (App).....	264			
7.1	Inštalácia aplikácie	264			
7.2	Funkcia nápovedy	264			
7.3	Vysvetlenie symbolov aplikácie	265			
7.3.1	Obsluha aplikácie	265			
7.3.2	Systémové nastavenia.....	265			
7.3.3	Vertikálne sa presúvajúca garážová brána	265			
7.3.4	Horizontálne sa presúvajúca garážová brána	265			
7.3.5	Otvárací brána, 1-krídlová	265			
7.3.6	Otvárací brána, 2-krídlová	266			
7.3.7	Posuvná brána.....	266			
7.3.8	Ďalšie zariadenia.....	266			
7.3.9	Obsluha zariadení.....	266			
7.4	Hlavná stránka aplikácie.....	266			
7.4.1	Úroveň – Zariadenia.....	266			
7.4.2	Úroveň – Scenáre	267			
7.4.3	Úroveň – Nastavenia.....	267			
7.4.4	Úroveň – Správa užívateľov	267			
7.4.5	Tlačidlo informácií 	267			
8	WLAN	267			
8.1	Zriadenie prevádzky WLAN medzi Gateway a smerovačom	267			
8.2	Kontrola intenzity signálu WLAN	268			
9	Pridanie zariadenia s prijímačom Hörmann	268			
9.1	Odovzdanie rádiového kódu z ručného vysielača	268			
9.2	Zaučenie rádiového kódu z gateway.....	269			
10	Vytváranie scenárov	269			
11	Zriadenie užívateľa	269			
11.1	Zriadenie nového užívateľa a zadanie práv užívateľa	269			
11.2	Zriadenie aplikácie nového užívateľa pre prevádzku v domácej sieti.....	270			
11.3	Zriadenie aplikácie nového užívateľa pre prevádzku na diaľku	270			

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.



Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre naše kvalitné výrobky z našej produkcie.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

1.1 Použité výstražné pokyny

	Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poraneniám alebo k smrti . V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. V obrazovej časti odkazuje dodatočný zápis na vysvetlenie v textovej časti.
	VÝSTRAHA
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniám.
POZOR	
	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku .


2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

BiSecur Gateway je obojsmernou vysielacou jednotkou na ovládanie pohonov a ich príslušenstva, ako aj na kontrolu aktuálnej polohy. Jednotka slúži ako rozhranie medzi vašou domácou sieťou a prístrojmi s prijímačmi Hörmann.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné upozornenia k prevádzke jednotky BiSecur Gateway

	VÝSTRAHA
	Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány Ak sa obsluha aplikácie BiSecur App realizuje prostredníctvom smartfónu / tabletu, môžu sa v dôsledku pohybu brány poraniť osoby.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zabezpečte, aby sa smartfón / tablet nedostal do rúk deťom a aby sa používal iba osobami, ktoré sú zaučené do spôsobu funkcie diaľkovo ovládaných bránových systémov! ▶ Ak bránový systém obsluhujete prostredníctvom aplikácie bez vizuálneho kontaktu s bránou, potom sa musí k sériovo prítomnému obmedzeniu sily pripojiť minimálne jedno dodatočné bezpečnostné zariadenie (svetelná závoja). ▶ Cez otvory brán diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď sa brána nachádza v koncovej polohe Brána otvorená! ▶ Nikdy neostávajú stáť v oblasti pohybu brány.

POZOR
Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť! Jednotku gateway chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:
<ul style="list-style-type: none"> • priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C) • vlhkosť • zaťaženie prachom

UPOZORNENIA:

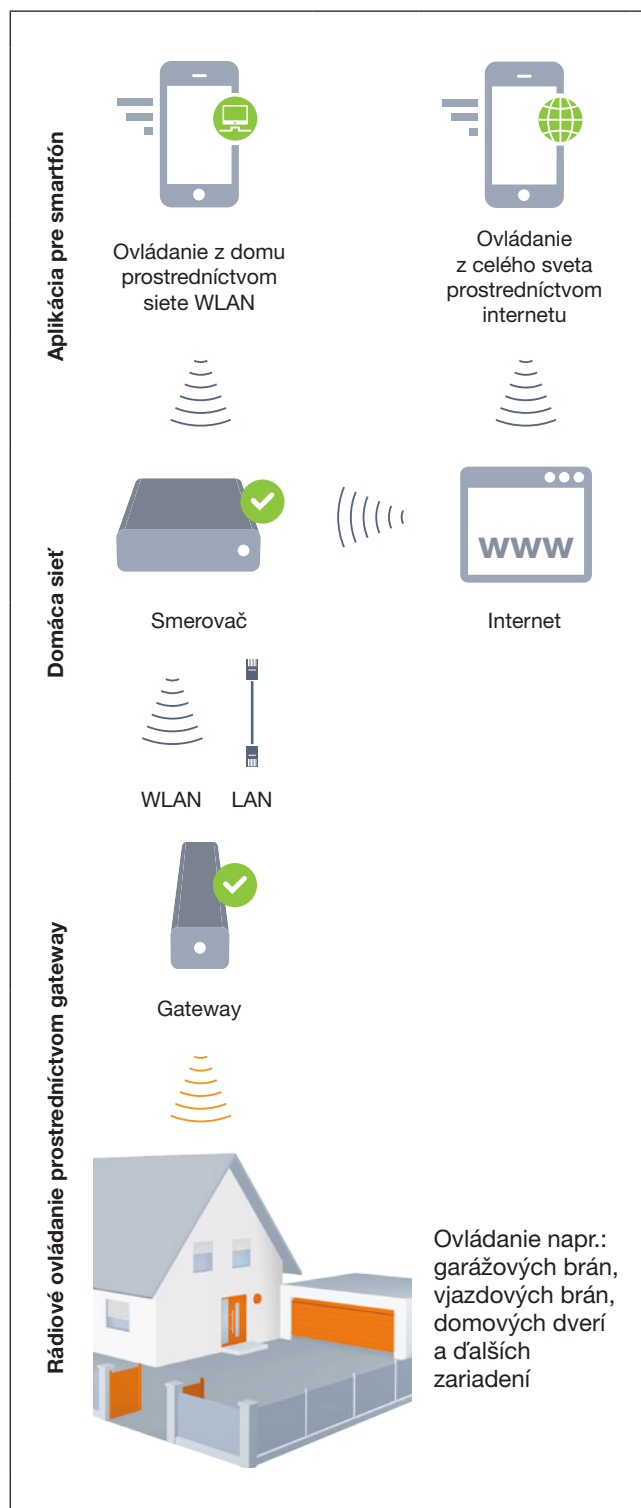
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte kontrolu funkcie.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

2.3 Upozornenie k ochrane údajov

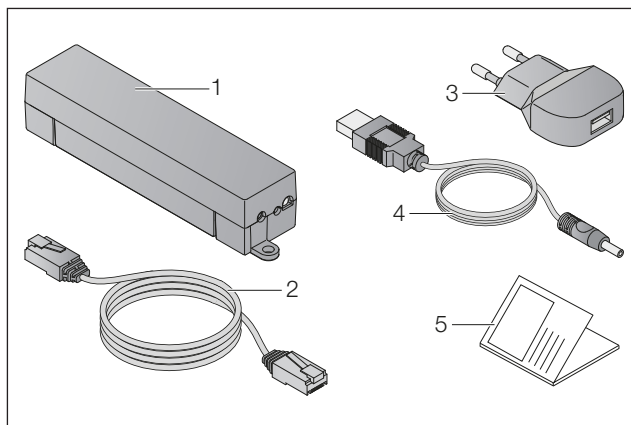
Pri obsluhu gateway na diaľku dochádza k sprostredkovaniu základných údajov výrobku a k procesom spínania k portálu Hörmann.

dodržiavajte upozornenia k ochrane údajov v portáli alebo v aplikácii.

3 Prehľad systému BiSecur Home



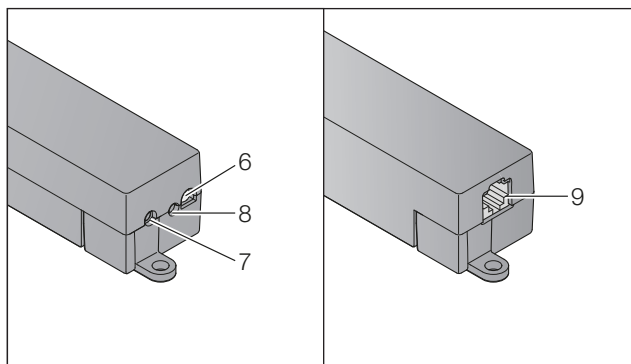
4 Rozsah dodávky



1. BiSecur Gateway
2. Sieťový kábel CAT 5E, 1 m
3. Sieťový zástrčkový zdroj 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kábel z USB-A k DC
5. Návod k rýchlemu štartu pre prvé uvedenie do prevádzky

5 Opis jednotky gateway

Pomocou Hörmann BiSecur Gateway môžete vaše pohony garážových a vjazdových brán, vaše domové dvere, ako aj ďalšie zariadenia s prijímačom Hörmann pohodlne ovládať prostredníctvom smartfónu alebo tabletu. Aplikácia vám dodatočne ukáže aj polohu vašich pohonov garážových a vjazdových brán.



6. LED, multicolor
7. Tlačidlo
8. Prípojka pre sieťový zástrčkový zdroj
9. Prípojka pre sieťový kábel

Pozrite si krátky film na adrese:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Indikácia LED

Zelená (GN)

Stav	Funkcia
bliká	po pripojenie napätia až po aktívne spojenie so sieťou Gateway sa zaregistruje do siete
svieti trvalo	aktívne spojenie so sieťou
svieti 5 sekúnd	dobrý príjem WLAN

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti 1 sekúnd	Zisťovanie stavu
svieti 2 sekúnd	rádiový kód (BiSecur) sa odosiela
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	Gateway zaúča rádiový kód BiSecur z ručného vysielča Reset prístroja

Červená (RD)

Stav	Funkcia
svieti 2 sekúnd	rádiový kód (pevný kód) sa odosiela
svieti 5 sekúnd	zlý príjem WLAN
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	Gateway zaúča pevný rádiový kód z ručného vysielča

Modrá (BU) a Zelená (GN)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	kontrola stavu

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
15 sekúnd striedavé blikanie	Režim odovzdávania / vysielania

Zelená (GN) a Červená (RD)

Stav	Funkcia
5 sekúnd striedavé blikanie	stredne dobrý príjem WLAN

6 Uvedenie gateway do prevádzky

6.1 Systémové predpoklady

6.1.1 Android

- od verzie softvéru 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verzie 4.0

6.1.2 iOS

- od verzie softvéru iOS 6
- od iPod touch 4. generácie
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

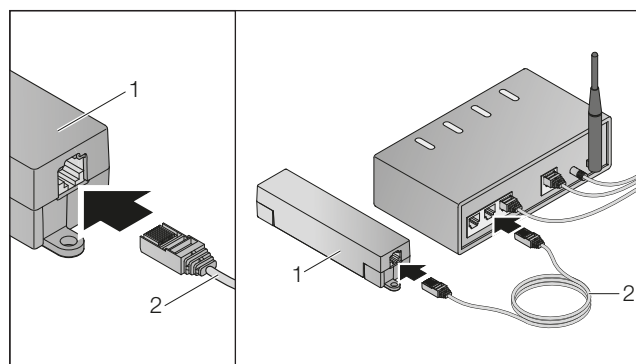
6.1.3 Domáca sieť

- Prístup na širokopásmový internet
- Internetový prehliadač
 - Firefox od verzie 14
 - Chrome od verzie 22
 - Safari od verzie 4
 - Internet Explorer od verzie 10
 - ďalšie aktuálne internetové prehliadače s podporou Javascript a CSS3
- Smerovač WLAN
 - WLAN štandard IEEE 802.11b/g/n
 - kódovanie WPA-PSK alebo WPA2-PSK
 - názov siete neobsahuje znaky medzery
 - prístup ďalších koncových zariadení je povolený
- Voľná zdierka LAN na smerovači
- Napájanie napätím (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartfón alebo tablet s prístupom na App StoreSM alebo na GoogleTM play
- Miesto s rádiovým spojením s obsluhovaným zariadením.

6.2 Pripojenie

Miesto pre vašu gateway:

- ▶ Zabezpečte, aby boli zariadenia, určené na obsluhovanie, na zvolenom mieste dostupné prostredníctvom rádiového signálu.

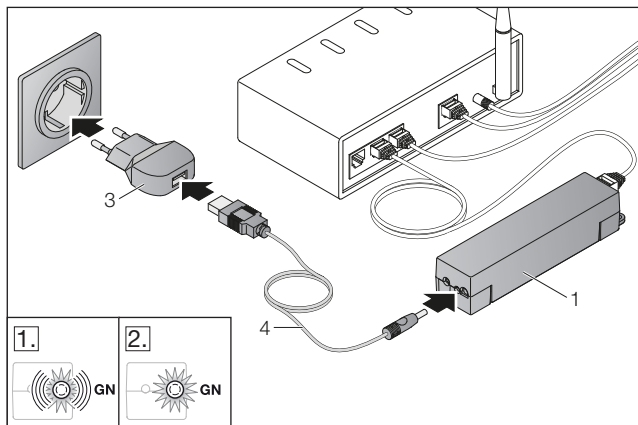


- ▶ Gateway (1) spojte prostredníctvom sieťového kábla (2) so smerovačom.

POZOR**Zničenie gateway použitím nepovoleného sieťového zástrčkového zdroja.**

Ak sa gateway neprevádzkuje pomocou sieťového zástrčkového zdroja z našej produkcie, môže to viesť ku škodám.

- ▶ Používajte výhradne dodaný zástrčkový sieťový zdroj alebo náhradné diely z našej produkcie.



- ▶ Bránu (1) spojte prostredníctvom kábla (4) a sieťového zástrčkového zdroja (3) s elektrickou sieťou (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED bliká zeleno:
 - Napätie bolo pripojené.
 - Aktívne spojenie so sieťou ešte neexistuje.
 - Prihlásenie sa do siete môže trvať niekoľko sekúnd.
2. LED svieti trvalo zeleno:
 - Prítomné aktívne spojenie so sieťou.

Gateway je pripravená na prevádzku LAN.

7 Aplikácia BiSecur (App)

Pomocou aplikácie môžete želané zariadenia ovládať prostredníctvom vášho smartfónu alebo tabletu, napr. pohony garážových a vjazdových brán, domové dvere, ako aj ďalšie zariadenia s prijímačom Hörmann.

Funkcie:

- Zriaďovanie a správa zariadení
- Obsluha zariadení
- Kontrola stavu
- Vytváranie scenárov
- Zadávanie práv

Aplikáciu BiSecur App je možné získať v App StoreSM alebo v GoogleTM play.

7.1 Inštalácia aplikácie

1. Aplikáciu BiSecur App nainštalujte na váš smartfón / tablet.
2. Zabezpečte, aby sa váš smartfón / tablet nachádzal vo vašej domácej sieti.
3. Spustíte aplikáciu.
 - Aplikácia vyhľadá prítomné jednotky gateway Hörmann.
 - Tento proces môže trvať niekoľko sekúnd.
4. Zvoľte vašu gateway.
5. Použite nasledujúce prístupové údaje na vaše prvé prihlásenie:
 - a. Užívateľské meno „admin“
 - b. Heslo „0000“

UPOZORNENIE:

Z bezpečnostných dôvodov zmeňte svoje heslo po prvom prihlásení.

Otvorí sa hlavná stránka aplikácie.

Na obsluhu zariadení pomocou aplikácie je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- Pridať želané zariadenie
 - Odovzdať / zaučiť želanú funkciu
- ▶ Pozri kapitolu 9

7.2 Funkcia nápovedy

Na uľahčenie obsluhy aplikácie je integrovaná funkcia nápovedy.




- ▶ Zvoľte symbol ? na zobrazenie alebo skrytie stránky nápovedy.

7.3 Vysvetlenie symbolov aplikácie







7.3.1 Obsluha aplikácie

Symbol	Význam / funkcia
	Späť
	Spracovať
	Pridať
	Vyhľadávať siete WLAN
	Stav pri zriadení WLAN
	Úspešné zriadenie WLAN
	Neúspešné zriadenie WLAN
	Aktivovať
	Vymazať
	Funkcia nápovedy
	Aktualizovať
	Tlačidlo informácií







7.3.2 Systémové nastavenia

Symbol	Význam / funkcia
	Nastavenia portálu
	Spojenie s domácou sieťou
	Spojenie prostredníctvom internetu






7.3.3 Vertikálne sa presúvajúca garážová brána

Symbol	Význam / funkcia
	Zatvorená
	Čiastočne otvorená (v spojení s prijímačom HET-E 2: Čiastočne otvorená / Presúvajúca sa)
	Otvorená
	Automatické zatvorenie (v závislosti od zariadenia)
	Údaje nie sú dostupné
	POZOR: chyba

7.3.4 Horizontálne sa presúvajúca garážová brána

Symbol	Význam / funkcia
	Zatvorená
	Čiastočne otvorená (v spojení s prijímačom HET-E 2: Čiastočne otvorená / Presúvajúca sa)
	Otvorená
	Automatické zatvorenie (v závislosti od zariadenia)
	Údaje nie sú dostupné
	POZOR: chyba

7.3.5 Otvárací brána, 1-krídlová

Symbol	Význam / funkcia
	Zatvorená
	Čiastočne otvorená (v spojení s prijímačom HET-E 2: Čiastočne otvorená / Presúvajúca sa)
	Otvorená
	Údaje nie sú dostupné
	POZOR: chyba

7.3.6 Otvárací brána, 2-krídlová

Symbol	Význam / funkcia
	Zatvorená
	Čiastočne otvorená (v spojení s přijímačem HET-E 2: Čiastočne otvorená / Presúvajúca sa)
	Otvorená
	Údaje nie sú dostupné
	POZOR: chyba

7.3.7 Posuvná brána

Symbol	Význam / funkcia
	Zatvorená
	Čiastočne otvorená (v spojení s přijímačem HET-E 2: Čiastočne otvorená / Presúvajúca sa)
	Otvorená
	Údaje nie sú dostupné
	POZOR: chyba

7.3.8 Ďalšie zariadenia

Symbol	Význam / funkcia
	Domové dvere
	Svetlo
	Zásuvka

7.3.9 Obsluha zariadení

Symbol	Význam / funkcia
	Impulz
	Chod brány v smere Brána otvorená (v závislosti od zariadenia)
	Chod brány v smere Brána zatvorená (v závislosti od zariadenia)
$\frac{1}{2}$	Čiastočné otvorenie
	Osvetlenie pohonu
	Zap / Vyp

7.4 Hlavná stránka aplikácie

Na hlavnej stránke aplikácie sú k dispozícii nasledujúce úrovne:

- Zariadenia
- Scenáre
- Nastavenia
- Správa užívateľov

7.4.1 Úroveň – Zariadenia

Symbol	Význam / funkcia
	Pridanie nových zariadení
	Kontrola stavu zariadení
	Premenovanie zariadení, deaktivácia schopnosti spätného hlásenia, zaučenie nového kanálu na prístroji, vymazanie všetkých zariadení alebo jednotlivých kanálov



Pridané zariadenia sa v prehľade vypisujú s nasledujúcimi informáciami:

- Označenie
- Zobrazenie (sekciónálna brána, otvárací brána, posuvná brána atď.)
- Aktuálny stav

Pridané zariadenia môžete obsluhovať priamo pomocou zaučených funkcií (impulz, chod brány v smere Brána otvorená / Brána zatvorená, čiastočné otvorenie atď.). Pri zariadeniach s rádiovým systémom BiSecur môžete dodatočne kontrolovať aktuálny stav.

Pridanie zariadenia s prijímačom Hörmann, pozri kapitolu 9.

7.4.2 Úroveň – Scenáře

Symbol	Význam / funkcia
	Pridanie nového scenáru
	Premenovanie scenárov, pridanie funkcií zariadenia scenáru, vymazanie všetkých scenárov alebo iba jednotlivých funkcií

Kombinácie viacerých jednotlivých funkcií do jedného scenáru. Pomocou jedného stlačenia tlačidla môžete napr.

- Súčasne obsluhovať vašu garážovú a vjazdovú bránu.
- Ovládať vaše domové dvere spolu s vašim vonkajším osvetlením.
- Pri dvoch garážových bránach súčasne nastavovať polohu vetrania.

Pridané scenáre sa v prehľade vypíšu s ich označením.




Ak zvolíte scenár, ihneď sa vykonajú uložené funkcie.

Vytváranie scenárov, pozri kapitolu 10.

7.4.3 Úroveň – Nastavenia

- a. Zaúčené kanály
- b. Vymazanie uložených prihlasovacích údajov
Ak vymazanie prihlasovacích údajov potvrdíte pomocou OK, musí sa heslo opätovne zadať pri zvolení gateway.
- c. Zmena hesla
- d. Rýchly prístup
Ak je aktivovaná jednotka gateway rýchleho prístupu, prihlási sa aplikácia podľa možnosti automaticky.
- e. Správa hlásení vo vyskakovacom okne
- f. Zmena názvu gateway
- g. WLAN

7.4.4 Úroveň – Správa užívateľov

Symbol	Význam / funkcia
	Pridanie nového užívateľa
	Aktivácia práv užívateľa
	Správa užívateľov

Ako administrátor môžete stanoviť, ktoré zariadenia môže obsluhovať príslušný užívateľ.

Príklad: váš sused môže počas vašej dovolenky otvárať vjazdovú bránu, ale nie domové dvere, aby sa nedostal do domu.

Pridanie nového užívateľa a zadávanie práv užívateľa, pozri kapitolu 11.1.

7.4.5 Tlačidlo informácií

Po stlačení tlačidla informácií sa vyvolajú nasledujúce informácie a funkcie:

- a. Informácie (Všeobecné informácie, FAQ)
- b. Odhlásenie
- c. Online nápoveda


8 WLAN

8.1 Zriadenie prevádzky WLAN medzi Gateway a smerovačom

Ak sa vaša gateway nachádza v bezprostrednej blízkosti smerovača, môžu obidve zariadenia ostať spojené prostredníctvom LAN. V tomto prípade môžete túto kapitolu preskočiť.

Predpoklady:

- Gateway je spojená prostredníctvom sieťového kábla so smerovačom.
- Nastavenia smerovača sú správne, pozri kapitolu 6.1.3.
- Prístup aplikácie je úspešný, pozri kapitolu 7.1.

1. Na hlavnej stránke aplikácie zvolíte úroveň **Nastavenia**.
 - Úroveň **Nastavenia** sa otvorí.
2. Zvoľte pole **WLAN**.
 - Okno **Siete WLAN** sa otvorí.
3. Zvoľte symbol .
 - Aplikácia automaticky vyhľadá aktívne siete WLAN.
 - Viditeľné siete sa zobrazia v novom okne.
4. Zvoľte vašu sieť WLAN.
5. Zadajte heslo pre váš prístup WLAN.

UPOZORNENIE:

Iba viditeľné siete sa rozpoznávajú pri automatickom vyhľadávaní.

Ak sa želaná sieť nezobrazí automaticky, musí sa zriadiť manuálne.

- ▶ Zadajte nasledujúce údaje:
 - a. SSID
 - b. Heslo
- 6. Zvoľte tlačidlo **Spojiť**.
 - Objaví sa zobrazenie stavu.

Ak zriadenie nebolo úspešné:

- ▶ Opakujte kroky 4 – 7.

Pri úspešnom zriadení je gateway dostupná prostredníctvom WLAN.

7. Odstráňte sieťový kábel.
8. Odhláste sa z aplikácie.

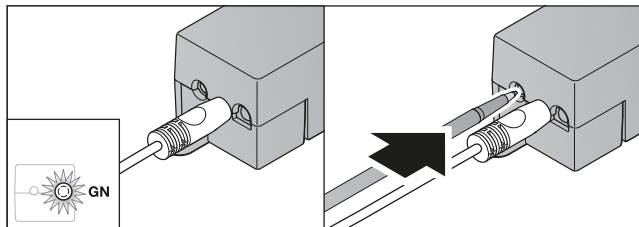
Gateway je zriadená na obsluhu prostredníctvom smartfónu / tabletu v lokálnej prevádzke WLAN.

8.2 Kontrola intenzity signálu WLAN

Na jednotke gateway môžete kontrolovať intenzitu signálu WLAN, aby ste našli najlepšie možné miesto pre prevádzku vašej gateway.

UPOZORNENIE:

Počas kontroly intenzity signálu WLAN nie je možná obsluha gateway.



- Gateway musí mať aktívne sieťové spojenie.
 - LED svieti trvalo zeleno.
- 1 × krátko stlačte tlačidlo na gateway.
 - Aktuálna signalizácia LED sa preruší po 5 sekundách.
 - Na 5 sekúnd sa zobrazí intenzita signálu WLAN:

Dióda LED	Stav	Funkcia
Zelená (GN)	svieti 5 sekúnd	dobrý príjem WLAN
Zelená (GN) a Červená (RD)	blikanie striedavé 5 sekúnd	stredne dobrý príjem WLAN
Červená (RD)	svieti 5 sekúnd	zlý príjem WLAN

- Gateway ukončí indikáciu stavu.
 - LED na krátku dobu zhasne.
- Gateway prejde do prevádzkového režimu, v ktorom sa nachádzala pred kontrolou intenzity signálu.
 - LED svieti trvalo zeleno.

9 Pridanie zariadenia s prijímačom Hörmann

Rádiové spojenie medzi gateway a zariadením s prijímačom Hörmann sa zriadi prostredníctvom aplikácie. Na vytvorenie rádiového spojenia sú k dispozícii dve rôzne možnosti:

- Odovzdanie rádiového kódu z ručného vysieláča, pozri kapitolu 9.1.
- Zaučenie rádiového kódu z gateway, pozri kapitolu 9.2.

UPOZORNENIE:

Ak s pohonom garážovej brány SupraMatic (séria 3) použijete prijímač ESE alebo ESEI BiSecur a chcete získať spätné hlásenie stavu v percentách, potom sa musí na prvom kanáli zriadeného zariadenia (app) nachádzať rádiový kód integrovaného prijímača (pohon).

9.1 Odovzdanie rádiového kódu z ručného vysieláča

Predpoklady:

- Gateway a váš smartfón / tablet sa nachádzajú vo vašej domácej sieti.
- Prístup aplikácie je úspešný, pozri kapitolu 7.1.
- Zariadenia, určené na obsluhovanie sú dostupné prostredníctvom rádiového signálu.

- Na hlavnej stránke aplikácie zvolte úroveň **Zariadenia**.
- Zvolte symbol **+**, aby ste sa dostali do menu **Pridanie zariadenia**.
 - Otvorí sa okno **Pridať**.
- Doplňte nasledujúce údaje:
 - Názov (napr. garážová brána)
 - Typ (napr. vertikálne sa presúvajúca garážová brána)
 - Kontrolné okienko schopnosti spätného hlásenia
Odstráňte háčik, ak vaše zariadenie nie je schopné spätného hlásenia.

UPOZORNENIE:

Informujte sa o tom, či vaše zariadenie podporuje spätné hlásenia. Zoznam všetkých kompatibilných pohonov a prijímačov, ako aj systémové predpoklady nájdete na www.bisecur-home.com

- Zvolte tlačidlo **Ďalej**.
 - Otvorí sa okno **Zaučiť**.

Aby bolo možné zaučiť želané funkcie, musí sa ručný vysielateľ, ktorého rádiový kód je zaučený na zariadení, nachádzať v blízkosti Gateway.

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

- Stlačte tlačidlo ručného vysieláča, ktorého rádiový kód sa má odovzdať, a podržte ho stlačené.

BiSecur	LED ručného vysieláča svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne. Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou.
Pevný kód 868 MHz	LED ručného vysieláča svieti trvalo červenou.

- V aplikácii zvolte funkciu, ktorú môže zariadenie vykonať. Tejto funkcii sa priradí nový rádiový kód.

BiSecur	LED Gateway bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou. Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou. Po 2 sekundách zhasne LED.
Pevný kód 868 MHz	LED jednotky gateway bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou. Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo červenou farbou.

- Uvoľnite tlačidlo ručného vysieláča.

Pre zaučenie ďalších funkcií:

- ▶ Opakujte kroky 5–7.

8. Na ukončenie zaúčania stlačte tlačidlo **OK**.

Gateway je zriadená na obsluhu prostredníctvom smartfónu / tabletu v lokálnej domácej sieti WLAN.

UPOZORNENIE:

Ak sa v priebehu 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa gateway automaticky do režimu prevádzky.

9.2 Zaučenie rádiového kódu z gateway

Predpoklady:

- Zariadenia s prijímačom Hörmann sa dokážu zaučiť na rádiové kódy BiSecur z jednotky gateway.
- Gateway a váš smartfón / tablet sa nachádzajú vo vašej domácej sieti.
- Prístup aplikácie je úspešný, pozri kapitolu 7.1.
- Zariadenia, určené na obsluhovanie sú dostupné prostredníctvom rádiového signálu.

UPOZORNENIE:

Pre nasledujúce kroky je potrebné dodržať návody k zariadeniam.

1. Na hlavnej stránke aplikácie zvolte úroveň **Zariadenia**.
2. Zvolte symbol **+**, aby ste sa dostali do menu **Pridanie zariadenia**.
 - Otvorí sa okno **Pridať**.
3. Doplňte nasledujúce údaje:
 - a. Názov (napr. garážová brána)
 - b. Typ (napr. vertikálne sa presúvajúca garážová brána)
 - c. Kontrolné okienko schopnosti spätného hlásenia
Odstráňte háčik, ak vaše zariadenie nie je schopné spätného hlásenia.

UPOZORNENIE:

Informujte sa o tom, či vaše zariadenie podporuje spätné hlásenia. Zoznam všetkých kompatibilných pohonov a prijímačov, ako aj systémové predpoklady nájdete na www.bisecur-home.com

4. Zvolte tlačidlo **Ďalej**.
 - Otvorí sa okno **Zaučiť**.
5. Aktivujte okienko **Zaučenie**.
6. Prístroj prestavte do režimu zaúčania.
7. V aplikácii zvolte funkciu, ktorú môže zariadenie vykonať. Tejto funkcii sa priradí nový rádiový kód.
8. Na zariadení aktivujte funkciu „Zaučenie rádiového kódu“.
9. Vykonajte kroky, ktoré sú popísané v návode príslušného výrobku.
10. Ak sa zariadenie nachádza v režime zaúčania, odosiela sa rádiový kód.
 - LED jednotky gateway bliká 15 sekúnd červenou a modrou farbou.
11. Ak sa na zariadení rozpozná platný rádiový kód, signalizuje sa, že bol ukončený proces zaúčania.

Pre zaučenie ďalších funkcií:

- ▶ Opakujte kroky 5–10.

12. Na ukončenie zaúčania vykonajte potvrdenie tlačidlom **OK**.

Gateway je zriadená na obsluhu prostredníctvom smartfónu / tabletu v lokálnej domácej sieti WLAN.

UPOZORNENIE:

Ak sa v priebehu 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa Gateway automaticky do režimu prevádzky.

10 Vytváranie scenárov

Skombinujte viacerú jednotlivých funkcií do jedného scenára, napr. príchod domov alebo nastavenie vetrania.

Predpoklad:

- Prístup aplikácie je úspešný, pozri kapitolu 7.1.
1. V úrovni **Scenáre** zvolte symbol **+**.
 2. Pridajte názov pre nový scenár.
 3. Zvolte tlačidlo **Pridať**.
 - Otvorí sa prehľad zariadení, ktoré sú k dispozícii.
 4. Zvolte zariadenie.
 - Ďalší prehľad sa otvorí s predtým zaučenými funkciami z tohto zariadenia.
 5. Zvolte želanú funkciu
 - Označenie funkcie sa vypíše v prehľade tohto scenára.

Pre pridanie ďalších zariadení a funkcií:

- ▶ Opakujte kroky 3–5.
- 6. Na ukončenie stlačte tlačidlo **OK**.

Nový scenár je zriadený.

11 Zriadenie užívateľa

11.1 Zriadenie nového užívateľa a zadanie práv užívateľa

Ak sa jednotka gateway obsluhuje prostredníctvom viacerých koncových zariadení alebo užívateľov, musia sa zriadiť ďalší užívatelia.

Predpoklad:

- Prístup aplikácie je úspešný, pozri kapitolu 7.1.
1. V úrovni **Správa užívateľov** zvolte symbol **+**.
 2. Pridanie prístupových údajov pre nového užívateľa:
 - a. Meno užívateľa
 - b. Heslo
 - c. Zopakovať heslo
 3. Vaše zadanie potvrďte tlačidlom **OK**.
 - Zobrazia sa všetky zaučené zariadenia.
 4. Zvolte zariadenia, na ktoré smie pristupovať nový užívateľ.
 - Pri zvolených zariadeniach sa na konci riadku zobrazí ako potvrdenie symbol **✓**.
 5. Zvolte tlačidlo **Uložiť** na uloženie vášho výberu.

Práva užívateľa sú zriadené pre obsluhu v domácej sieti.

11.2 Zriadenie aplikácie nového užívateľa pre prevádzku v domácej sieti

1. Aplikáciu BiSecur App nainštalujte na smartfón / tablete nového užívateľa.
2. Zabezpečte, aby sa smartfón / tablet nachádzal vo vašej domácej sieti.
3. Spustite aplikáciu.
 - Aplikácia vyhledá prítomné gateways Hörmann.
 - Tento proces môže trvať niekoľko sekúnd.
4. Zvoľte vašu gateway.
5. Zadaťte meno užívateľa a príslušné heslo.
 - Otvorí sa hlavná stránka aplikácie.

Aplikácia nového užívateľa je zriadená pre prevádzku vo vašej domácej sieti.

11.3 Zriadenie aplikácie nového užívateľa pre prevádzku na diaľku

Predpoklad:

- Aplikácia nového užívateľa je zriadená pre prevádzku vo vašej domácej sieti, pozri kapitolu 11.2.
1. V portáli Hörmann zvolte bod menu **Správa**.
 2. Zvoľte bod ponuky Smartfóny / tablety.
 3. Zaregistrujte smartfón / tablet.
 4. Na pridanie smartfónu / tabletu zvolte symbol **+**.
 5. Poznamenajte si ID zariadenia.
 6. Vyplňte povinné polia.
 7. Uložte si vaše zadania.
 8. Odhláste sa z portálu Hörmann.
 9. Zabezpečte, aby smartfón / tablet disponoval mobilným dátovým spojením.
 10. Spustite aplikáciu.
 - Aplikácia vyhledá prítomné Gateways Hörmann.
 - Tento proces môže trvať niekoľko sekúnd.
 11. Zvoľte symbol **⚙**.
 12. Zadaťte automaticky generované ID zariadenia pre nového užívateľa a k nemu stanovené heslo z portálu Hörmann.
 13. Nastavenia portálu potvrdte tlačidlom **OK**.
 - Realizuje sa zobrazenie stavu.

Aplikácia nového užívateľa je zriadená pre prevádzku na diaľku.

12 Portál Hörmann BiSecur Home

Prostredníctvom portálu Hörmann prihlásite vašu jednotku gateway, ako aj váš smartfón / tablet pre ovládanie z celého sveta prostredníctvom internetu. Jednorazové prihlásenie sa realizuje prostredníctvom certifikovanej internetovej stránky Hörmann a zaručuje najvyššiu bezpečnosť údajov.

12.1 Prevádzka Gateway prostredníctvom portálu Hörmann

Aby bolo možné gateway obsluhovať aj na cestách, to znamená mimo vašej domácej siete:

1. Navštívte portál Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Zaregistrujte sa.
3. Nasledujte asistenta zriadenia a vykonajte nasledujúce kroky:
 - a. Registrácia Gateway
 - ▶ Zadaťte MAC adresu a kód jednotky gateway. Tieto nájdete na etikete jednotky gateway.
 - ▶ Uložte si vaše zadania.
 - b. Registrácia smartfónu / tabletu
 - ▶ Na pridanie smartfónu / tabletu zvolte symbol **+**.
 - ▶ Poznamenajte si ID zariadenia.

UPOZORNENIE:

ID zariadenia sa automaticky vygeneruje systémom a musí sa zadať do aplikácie spoločne s vami stanoveným heslom.

- ▶ Vyplňte povinné polia.
- ▶ Uložte si vaše zadania.
- c. Zriadenie prístupu smartfón / tablet – gateway
 - ▶ Zvoľte symbol **+** pre pridanie prístupu.
 - ▶ Zvoľte smartfón / tablet a gateway, aby ste pre ne zriadili diaľkový prístup.
 - ▶ Uložte si vaše zadania.

Na registráciu ďalších jednotiek gateway, smartfónov / tabletov a správu prístupov

1. V portáli Hörmann zvolte bod menu **Správa**.
2. Vykonajte výber.
3. Odhláste sa z portálu Hörmann.

12.2 Zriadenie spojenia medzi aplikáciou a portálom Hörmann

1. Spustite aplikáciu.
 - Aplikácia vyhledá prítomné Gateways Hörmann.
 - Tento proces môže trvať niekoľko sekúnd.
2. Zvoľte symbol **⚙**.
3. Zadaťte automaticky generované ID zariadenia a vami stanovené heslo z portálu Hörmann.
4. Vaše nastavenia portálu potvrdte tlačidlom **OK**.
 - Realizuje sa zobrazenie stavu.

Ak zriadenie nebolo úspešné:

- ▶ Opakujte kroky 3. a 4.

Pri úspešnom zriadení je aktivovaná obsluha prostredníctvom portálu.

12.3 Navigácia prostredníctvom portálu Hörmann


Adresár	Podadresár	Popis
Začiatková strana		Prehľad navigácie
Asistent zriaďovania		Tento asistent vás prevedie zariadením.
Nastavenia	Prihlásenie / odhlásenie	<ul style="list-style-type: none"> Prihlásenie (Login) Prihláste sa na portáli. Odhlásenie (Logout) Odhláste sa na portáli.
	Registrovať	Zadajte vaše osobné údaje, aby ste sa zaregistrovali.
	Spracovať*	Spracujte detaily nasledujúcich bodov: <ul style="list-style-type: none"> Konto užívateľa Kontaktné informácie Nastavenia protokolu
	Obnovenie hesla	Vyžiadajte si vaše prístupové údaje <ul style="list-style-type: none"> Meno užívateľa Heslo
Správa*	Gateways	Tu spravujte vaše jednotky gateway.
	Smartfóny	<ul style="list-style-type: none"> Spravujte mobilné prístroje (smartfóny, tablety) pre diaľkový prístup k vašej gateway. ID zariadenia sa automaticky vygeneruje systémom a musí sa zadať do aplikácie spoločne s vami stanoveným heslom.
	Prístupy	Spravujte prístup medzi mobilnými koncovými prístrojmi a registrovanými jednotkami gateway.
Protokol*	Gateway	Otvorte protokoly spojení gateway, aby ste si ich mohli prezrieť.
	Smartfóny / tablety	Otvorte protokoly spojení smartfónu / tabletu, aby ste si ich mohli prezrieť.
Návod na inštaláciu a prevádzku		Na tomto mieste si stiahnite návod pre BiSecur Home ako súbor PDF.
FAQs		Zhrnutie najčastejšie kladených otázok (anglicky: F requently A skened Q uestions, skratka: FAQs) a k nim príslušných odpovedí.
Systémové komponenty		Prehľad s kompatibilnými pohonmi, prijímačmi a zariadeniami
Videá		Krátke filmy, napr. na inštaláciu gateway
Impresum		Osoba zodpovedná za obsah
Ochrana údajov		Informácie o ochrane údajov referenta na ochranu údajov skupiny Hörmann KG
Podmienky použitia		Podmienky použitia <ul style="list-style-type: none"> Portál Hörmann „BiSecur Home“ Aplikácia BiSecur



* Tento adresár je viditeľný iba pre administrátora.

13 Informácie a pomoc

Viac detailov k inštalácii a k prevádzke gateway nájdete na www.bisecur-home.com

Informácie k práci s aplikáciou nájdete po stlačení tlačidla informácií 

Porucha	Možná príčina	Náprava
LED bliká trvalo zeleno – gateway sa samočinne nehlasí na smerovači (Zdroj: gateway).	Nastavenia smerovača neumožňujú prihlásenie Gateway.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prekontrolujte nastavenia smerovača a umožnite prístup ďalším účastníkom siete.
Zariadenie WLAN nie je možné (Zdroj: gateway, aplikácia alebo smerovač).	V smerovači je nastavený zmiešaný režim (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Druh bezpečnostného kódovania nastavte na WPA alebo WPA2. ▶ Následne sa musia všetky ostatné koncové zariadenia WLAN nanovo prihlásiť do vašej siete.
	V nastavení smerovača obsahuje SSID (názov siete) znak medzery.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V nastavení smerovača zadajte SSID (názov siete) bez znakov medzery. ▶ Následne sa musia všetky ostatné koncové zariadenia WLAN nanovo prihlásiť do vašej siete.
Spojenie s Gateway prostredníctvom internetu nie je možné (Zdroj: smerovač).	Smerovač nie je dostupný.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prekontrolujte nastavenia smerovača.
Pri obsluhu Gateway prostredníctvom internetu táto nie je dostupná prostredníctvom smerovača (Zdroj: smerovač).	Problémy s IP adresou	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V smerovači zadajte adresu MAC / IP.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zistite oblasť DHCP smerovača. ▶ Zistite IP adresu Gateway (aplikácia). ▶ Túto IP adresu zadajte do vášho internetového prehliadača. ▶ Na web servery pre gateway deaktivujte v nastaveniach LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na web servery pre gateway zadajte pevnú IP adresu pre LAN / WLAN (okrem oblasti DHCP).
Prihlásený užívateľ sa odhlási (Zdroj: aplikácia).	Viacero užívateľov súčasne používa rovnaké prihlasovacie údaje.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zriadte ďalších užívateľov.
Aplikácia BiSecur App nedokáže prostredníctvom internetu obsluhovať Gateway (Zdroj: aplikácia).	ID zariadení smartfónu / tabletu nebolo zadané v aplikácii.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ID zariadenia vytvorte prostredníctvom portálu a zadajte ID v aplikácii.
	Smartfón / tablet nemá spojenie s internetom.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vytvorte spojenie smartfónu / tabletu s internetom.
	Chybné rádiové / dátové spojenie	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualizujte zoznam gateway v aplikácii pomocou symbolu .
Aplikácia BiSecur App nedokáže prostredníctvom internetu obsluhovať gateway (Zdroj: portál).	Gateway nie je zaregistrovaná na portáli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte Gateway.
	Smartfón / tablet nie je zaregistrovaný na portáli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaregistrujte smartfón / tablet.
	Prístup smartfónu / tabletu nie je zriadený alebo nie je zriadený kompletne.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prístupy zriadte kompletne.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Toto vyskakovacie okno sa otvorí: zlyhanie, vaše dátové spojenie nepostačuje pre túto aplikáciu (Zdroj: aplikácia).	Smartfón / tablet sa nachádza mimo dosahu WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prepnite na mobilné dátové spojenie. ▶ Opäť vytvorte spojenie WLAN.
	Smartfón / tablet nemá spojenie s poskytovateľom siete.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Opäť vytvorte mobilné dátové spojenie.
	Smartfón / tablet sa nachádza v oblasti medzi WLAN a mobilným dátovým spojením.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V aplikácii zvolte symbol .
	Smartfón / tablet má zlé dátové spojenie.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V aplikácii zvolte symbol .
Spätné hlásenie stavu sa realizuje s oneskorením (Zdroj: aplikácia).	Zisťovanie zariadenia je rušené a zobrazuje sa preto s oneskorením alebo vôbec.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Odhláste sa z aplikácie. Opätovne spustite aplikáciu.
	Na pohon je pripojená obojsmerná prijímacia jednotka ESE alebo ESEI.	
Spätné hlásenie stavu sa nezobrazuje v percentách (Zdroj: aplikácia).	Rádiový kód integrovaného prijímača (pohon) bol odovzdaný / zaučený nesprávne alebo vôbec.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Iba pri pohone garážovej brány SupraMatic, série 3: Rádiový kód integrovaného prijímača (pohon) sa musí nachádzať na prvom kanáli zriaďovaného zariadenia (aplikácia).
	Zariadenie nepodporuje túto funkciu.	
Nezobrazuje sa žiadne spätné hlásenie stavu (Zdroj: aplikácia).	Zariadenie nie je dostupné.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prekontrolujte zariadenie.
	Pre zariadenie nie je aktivovaná spôsobilosť spätného hlásenia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pre zariadenie aktivujte spôsobilosť spätného hlásenia.
	Zariadenia s pevným kódom 868 MHz nie sú spôsobilé na spätné hlásenia.	

14 Reset zariadení na jednotke gateway

Gateway je možné kompletne obnoviť na nastavenie z výroby prostredníctvom nasledujúcich krokov.

1. Stlačte tlačidlo a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
2. Uvoľnite tlačidlo.
Jednotka gateway sa nachádza v stave pri dodaní.


UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo uvoľní predčasne, zruší sa reset zariadenia a rádiové kódy sa nevymažú.

15 Vymazanie jednotky gateway


Ak už nie sú potrebné funkcie jednotky gateway, potom ich musíte vymazať na dvoch miestach.

15.1 Vymazanie v aplikácii

1. Spustíte aplikáciu.
 - Otvorí sa prehľad jednotiek gateway.
2. Zvoľte symbol .
 - Za neaktívnu jednotkou gateway sa objaví symbol .
3. Zvoľte symbol  za jednotkou gateway, ktorú chcete vymazať / odinštalovať.
 - Otvorí sa okno Vymazať gateway.
4. Vymazanie potvrdíte pomocou **Áno**.

15.2 Vymazanie na serveri portálu

Prihláste sa na server portálu.

1. V portáli Hörmann zvoľte bod menu **Správa**.
2. Zvoľte bod menu **Gateways**.
 - Otvorí sa stránka, na ktorej môžete pridávať, spracovávať, prezerať a vymazávať vaše jednotky gateway.
3. Zvoľte symbol  za gateway, ktorú chcete vymazať.
4. Vymazanie potvrdíte pomocou **OK**.

16 Čistenie

POZOR

Poškodenie jednotky gateway v dôsledku nesprávneho čistenia

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť kryt.

- Jednotku gateway čistite iba pomocou čistej a mäkkej handričky.

17 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje, ani batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, ale sa musia odovzdávať v zberniciach, ktoré sú na tento účel zriadené.



18 Technické údaje

18.1 Gateway

Typ	Vysielacia jednotka BiSecur Gateway
Frekvencia	868 MHz BiSecur a 868 MHz pevný kód
Napájanie napätím	5 V DC
Max. príkon	2 W
Rozhranie	RJ-45 (ethernet)
Trieda ochrany	III
Druh ochrany	IP 20
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C

18.2 Sieťový zástrčkový zdroj

Napájanie napätím	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Výstupné napätie	5 V DC
Max. príkon	5 W
Trieda ochrany	II
Druh ochrany	IP 20

19 ES Prehlásenie o zhode

(v zmysle smernice R&TTE 1999/5/ES)

Týmto

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

prehlasuje, že

prístroj Vysielacia jednotka pre zariadenia
s prijímačom Hörmann

Označenie výrobku	BiSecur Gateway
Označenie typu	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Značka CE	CE 0682

je na základe svojej koncepcie a druhu konštrukcie vo vyhotovení nami uvedenom do obehu v zhode so základnými požiadavkami a s inými relevantnými predpismi smernice 1999/5/ES.

Pri zmene prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Tento prístroj sa smie prevádzkovať vo všetkých krajinách EÚ, v Nórsku, vo Švajčiarsku a v iných krajinách.


Steinhagen, dňa 11.06.2013



prokurista Axel Becker

Vedenie podniku

İçindekiler

1	Bu kullanım kılavuzu hakkında277	12	Hörmann Portal BiSecur Home286
1.1	Kullanılan uyarı bilgileri277	12.1	Hörmann portalı ile Gateway işletimin kurulması286
2	Emniyet uyarıları277	12.2	App uygulaması ve Hörmann portal arasındaki bağlantıyı oluşturmak için286
2.1	Amacına uygun kullanım.....277	12.3	Hörmann portal ile navigasyon287
2.2	BiSecur Gateway işletimi için güvenlik uyarıları277	13	Bilgiler ve yardım288
2.3	Bilgi koruma bilgisi277	14	Gateway'de cihaz sıfırlama.....290
3	BiSecur Home sisteme genel bakış278	15	Gateway'i silmek için.....290
4	Nakliye kapsamı.....278	15.1	App uygulanmasından silinmesi290
5	Gateway tanımı278	15.2	Portal Server'den silmek.....290
5.1	LED göstergesi279	16	Temizlik.....290
6	Gateway'i devreye almak279	17	İmha edilmesi.....290
6.1	Sistem gereksimleri279	18	Teknik veriler290
6.1.1	Android279	18.1	Gateway290
6.1.2	iOS279	18.2	Adaptör290
6.1.3	Ev ağı279	19	AB Uygunluk Beyanı291
6.2	Bağlantı.....279		
7	BiSecur uygulama (App).....280		
7.1	Uygulamanın kurulumu.....280		
7.2	Yardım fonksiyonu280		
7.3	App sembollerin açıklanması.....281		
7.3.1	App uygulamanın kullanımı.....281		
7.3.2	Sistem ayarları281		
7.3.3	Dikey hareket eden garaj kapısı.....281		
7.3.4	Yatay hareket eden garaj kapısı.....281		
7.3.5	Dairesel açılır kapı, tek kanatlı281		
7.3.6	Dairesel açılır kapı, iki kanatlı.....282		
7.3.7	Sürme garaj kapısı.....282		
7.3.8	Diğer cihazlar.....282		
7.3.9	Cihazların kullanımı282		
7.4	App uygulamanın ana sayfası.....282		
7.4.1	Cihazlar sekmesi.....282		
7.4.2	Senaryolar sekmesi283		
7.4.3	Ayarlar sekmesi283		
7.4.4	Kullanıcıları yönet sekmesi283		
7.4.5	Bilgi butonu 283		
8	WLAN283		
8.1	Gateway ve Router arasında WLAN işletimin kurulması283		
8.2	WLAN sinyal gücünü test ediniz284		
9	Hörmann alıcıya sahip cihaz ekle.....284		
9.1	Uzaktan kumandanın telsiz kodun kopyalanması.....284		
9.2	Gateway'in telsiz kodun tanıtılması285		
10	Senaryo ayarı285		
11	Kullanıcı eklemek285		
11.1	Yeni kullanıcılar eklemek ve kullanıcı hakların aktarılması285		
11.2	Ev ağındaki işletim için yeni kullanıcının App uygulamasının kurulması286		
11.3	Yeni kullanıcı için uzaktan işletimi için app uygulamasının kurulması286		




Sayın Müşterimiz,
kaliteli ürünlerimizi tercih ettiğiniz için Size teşekkür ediyoruz.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzu dikkatli ve eksiksiz okuyunuz: ürün hakkında çok önemli bilgiler içermektedir. Uyarıları dikkate alınız ve özellikle emniyet ve uyarı bilgilere riayet ediniz.

Bu kullanım kılavuzunu özenle muhafaza ediniz ve ürün kullanıcısı için daima okunabilir ve ulaşılması kolay bir yerde bulunmasını sağlayınız.

1.1 Kullanılan uyarı bilgileri

	Genel uyarı işareti yaralanma veya ölümcül tehlikeleri gösterir. Aşağıda açıklananlar uyarı kademeler, metinde sözü geçen uyarı sembolüyle bağlantılıdır. Resim bölümünde ek olarak metin de geçenler gösterilmektedir.
	UYARI
	Ağır yaralanmalara veya ölüme yol açan tehlikelere karşı uyarmaktadır.
	DİKKAT
	Ürüne hasar veya arızaya neden olabilecek tehlikelere karşı uyarmaktadır.

2 Emniyet uyarıları


2.1 Amacına uygun kullanım

BiSecur Gateway motorları ve ilgili aksesuarları kumanda etmek ve de güncel konumları sorgulamak için iki yönlü bir verici birimdir. Ev ağız ve Hörmann alıcılı cihazların arasındaki bağlantı yeri olarak hizmet sunmaktadır.

Diğer kullanım tarzları geçersizdir. Kullanım amacına aykırı veya yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz ve hasarı karşılamaz.

2.2 BiSecur Gateway işletimi için güvenlik uyarıları

	UYARI
	Kapı hareketinde yaralanma tehlikesi
	Smartphone / Tablet Bilgisayar ile BiSecur App uygulaması kullanıldığında, kapı hareketinden dolayı kişiler yaralanabilir.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Smartphone / Tablet Bilgisayar çocukların ulaşamayacağı bir yerde olduğundan ve sadece uzaktan kumanda edilen kapı sistemi hakkında eğitim almış ve fonksiyonlardan bilgi sahibi kişilerden kullanıldığından emin olunuz! ▶ Şayet kapı sistemi App uygulaması ile kullanıyorsanız ve kapı görüş alanınızda değilse, standart güç sınırlamasına en az bir ilave emniyet donanımı bağlanmalıdır (fotosel). ▶ Uzaktan kumanda edilen kapılardan sadece kapının bitiş konumu Kapı-Aç konumunda olduğu zaman geçiş yapınız! ▶ Kapının hareket alanında kesinlikle durmayınız.

	DİKKAT
	Çevresel etkilere fonksiyonların etkilenmesi
	Uyulmaması durumlarda fonksiyon etkilenebilir! Gateway'i aşağıdaki etkenlerden koruyunuz:
	<ul style="list-style-type: none"> • Direkt güneş ışığı (izin verilen çevre sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C) • Nem • Toz

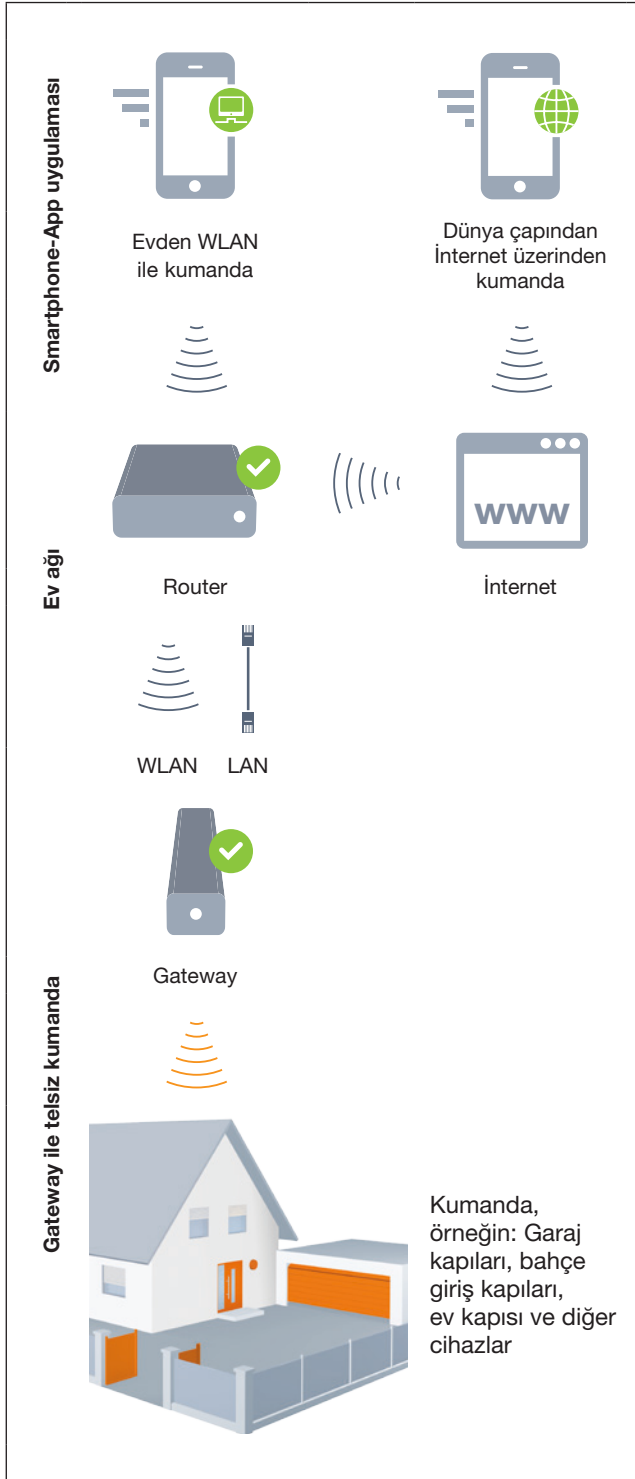
NOTLAR:

- Kablosuz sistemin programlama veya ilerletme işleminden sonra, fonksiyon testi yapınız.
- Devreye alınması veya kablosuz sistemin ilerletme işlemi için sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Çevre koşullar telsiz sistemin erişim menzili etkileyebilir.
- GSM-900 cep telefonları aynı anda kullanıldığında da erişim menzili etkilenebilir.

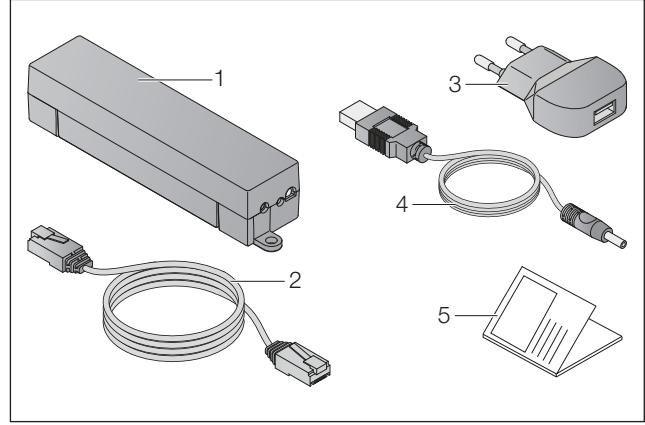
2.3 Bilgi koruma bilgisi

Gateway uzaktan kontrol edildiğinde ürün ana bilgiler ve Hörmann portal aktifleşme adımları gönderilmektedir. Portal veya App uygulamasındaki bilgi koruma bilgisine riayet ediniz.

3 BiSecur Home sisteme genel bakış



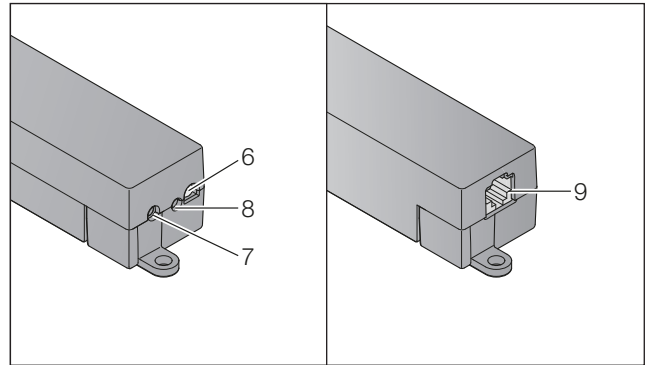
4 Nakliye kapsamı



1. BiSecur Gateway
2. Ağ kablosu CAT 5E, 1 m
3. Fiş 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. USB-A dan DC ye kablo
5. İlk kez devreye almak için hızlı başlangıç kılavuzu

5 Gateway tanımı

Hörmann BiSecur Gateway ile garaj ve bahçe giriş kapı motorları, ev kapıları ve de diğer cihazlarınızı Hörmann alıcısı ile Smartphone veya Tablet Bilgisayar yardımıyla kumanda edebilirsiniz. App uygulaması size ilave olarak garaj ve bahçe giriş kapı motorun konumunu bildirmektedir.



6. LED, Multicolor
7. Buton
8. Fiş için bağlantı yeri
9. Ağ kablosu için bağlantı yeri

Kısa filmi izleyebilirsiniz:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED göstergesi

Yeşil (GN)

Durum	Görevi
Yanıp sönüyor	Gerilimin bağlanmasından ağ bağlantısının aktifleşmesine kadar
	Gateway ağ'ya tanıtılıyor
Sabit yanıyor	Ağ ile aktif bağlantı
5 san. yanıyor	WLAN bağlantısı iyi

Mavi (BU)

Durum	Fonksiyon
1 san. yanıyor	Durum sorgusu
2 san. yanıyor	Bir telsiz kodu (BiSecur) gönderiliyor
4 san. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp söner	Gateway uzaktan kumandadan bir BiSecur-telsiz kodu kopyalıyor
	Cihaz sıfırlama

Kırmızı (RD)

Durum	Fonksiyon
2 san. yanıyor	Bir telsiz kodu (sabit kod) gönderiliyor
5 san. yanıyor	WLAN bağlantısı iyi değil
4 san. yavaşça yanıp söner, 2 san. hızlıca yanıp söner	Gateway uzaktan kumandadan bir sabit telsiz kodu kopyalıyor

Mavi (BU) ve yeşil (GN)

Durum	Fonksiyon
LED lambanın değişmeli yanıp sönmesi	Durum sorgusu

Mavi (BU) ve kırmızı (RD)

Durum	Fonksiyon
15 san. değişmeli yanıp sönüyor	Kopyalama/gönder modu

Yeşil (GN) ve kırmızı (RD)

Durum	Fonksiyon
5 san. değişmeli yanıp sönüyor	WLAN bağlantısı normal sönüyor

6 Gateway'i devreye almak

6.1 Sistem gereksimleri

6.1.1 Android

- Yazılım sürüm 2.3 itibaren
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ sürüm 4.0 itibaren

6.1.2 iOS

- Yazılım sürüm iOS 6 itibaren
- iPod touch 4. Generation itibaren
- iPhone 4 itibaren
- iPad 2 itibaren
- iPad mini itibaren

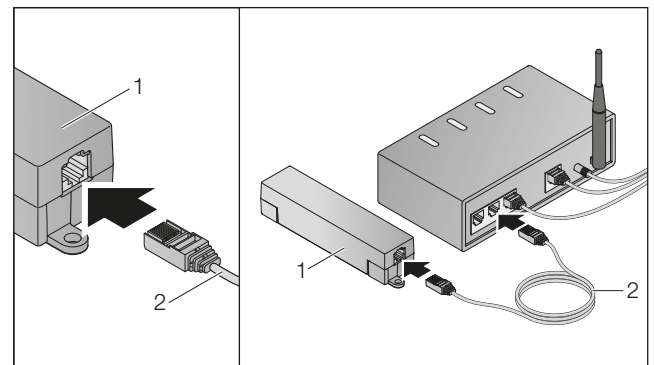
6.1.3 Ev ağı

- Genişbant İnternet bağlantısı
- İnternet tarayıcısı
 - Firefox sürüm 14 itibaren
 - Chrome sürüm 22 itibaren
 - Safari sürüm 4 itibaren
 - İnternet Explorer sürüm 10 itibaren
 - Javascript ve CSS3'ü destekleyen diğer güncel WEB tarayıcıları
- WLAN-Router
 - WLAN-Standart IEEE 802.11b/g/n
 - Şifreleme WPA-PSK veya WPA2-PSK
 - Ağ adında boşluklar yoktur
 - Diğer kullanıcı cihazların girişine izin verilmektedir
- Router de boş LAN socketi
- Akım beslemesi (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- App StoreSM veya GoogleTM play girişi için Smartphone veya Tablet Bilgisayar
- Kullanılan cihazın yerindeki kablosuz bağlantısı.

6.2 Bağlantı

Gateway yeri:

- ▶ Seçilen yerden kullanılacak cihazlar kablosuz menzilin içinde olduğundan emin olunuz.

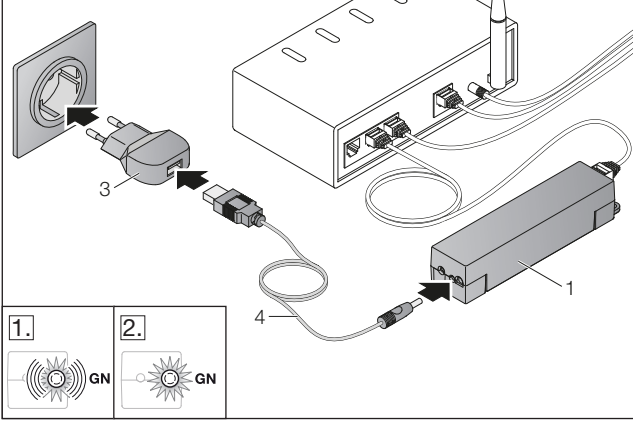


- ▶ Gateway'i (1) ağ kablosu (2) ile Router'e bağlayınız.

DİKKAT**Yanlış adaptör kullanarak Gateway'in bozulması.**

Şayet Gateway ile gönderdiğimiz adaptör ile kullanılmazsa hasarlanabilir.

- Sadece ürün ile birlikte gönderilen adaptörü kullanınız veya yedek parçalarımızı kullanınız.



- Gateway'i (1) kablo (4) ve fiş (3) ile elektrik şebekesine bağlayınız (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED lambası yeşil renge yanıp sönüyor:
 - Gerilim mevcut.
 - Henüz ağ ile aktif bağlantı yok.
 - Ağ daki kayıt işleli birkaç saniye sürebilir.
2. LED lambası sabit olarak yeşil yanacaktır:
 - Ağ ile aktif bağlantı var.

Gateway LAN işletimi için hazır.**7****BiSecur uygulama (App)**

Uygulama ile arzu edilen cihazları Smartphone veya Tablet Bilgisayarınız ile kumanda edebilirsiniz, örn. garaj ve giriş kapı motorları, ev kapılar ve de Hörmann alıcıya sahip diğer cihazlar.

Fonksiyonlar:

- Cihazların kurulumu ve idaresi
- Cihazların kullanımı
- Durum kontrolü
- Senaryo ayarı
- Hakların tayin edilmesi

BiSecur uygulaması App StoreSM veya GoogleTM play de temin edilebilir.

7.1 Uygulamanın kurulumu

1. BiSecur uygulamasını Smartphone / Tablet Bilgisayarınıza kurunuz.
2. Smartphone / Tablet Bilgisayarınız ev ağıınızda mevcut olduğundan emin olunuz.
3. Uygulamayı başlatınız.
 - Uygulama mevcut Hörmann Gateway'leri arıyor.
 - Bu işlem birkaç saniye sürebilir.
4. Gateway inizi seçiniz.
5. İlk kayıt işlemi için aşağıdaki bilgileri kullanınız:
 - a. Kullanıcı adı "admin"
 - b. Şifre "0000"

NOT:

Güvenik nedenlerinden dolayı ilk girişi yaptıktan sonra şifrenizi değiştiriniz.

Uygulamanın ana sayfası açılıyor.

Uygulama ile cihazları kontrol etmek için, aşağıdaki adımlar yapılmalıdır:

- Arzu edilen cihazı ekleyiniz
- Arzu edilen fonksiyonu ata/tanı
- Bkz. 9













7.2 Yardım fonksiyonu

App uygulamanın kullanımını kolaylaştırmak için yardımcı fonksiyon entegre edilmiştir.




- Yardım sayfasını açmak veya kapatmak için ? sembole basınız.

7.3 App sembollerin açıklanması







7.3.1 App uygulamanın kullanımı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Geri
	Çalıştır
	Ekle
	WLAN ağ arama
	WLAN kurulumunda durum
	Başarılı WLAN kurulumu
	Başarısız WLAN kurulumu
	Aktifleştir
	Sil
	Yardım fonksiyonu
	Güncelle
	Bilgi butonu







7.3.2 Sistem ayarları

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Portal ayarları
	Ev ağı ile bağlantı
	İnternet üzerinden bağlantı






7.3.3 Dikey hareket eden garaj kapısı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Kapalı
	Kısmi açık (HET-E 2 alıcı ile: Kısmi açık / seyir halinde)
	Açık
	Otomatik kapanma (cihaza bağlı)
	Herhangi bir veri yok
	DİKKAT: Hata






7.3.4 Yatay hareket eden garaj kapısı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Kapalı
	Kısmi açık (HET-E 2 alıcı ile: Kısmi açık / seyir halinde)
	Açık
	Otomatik kapanma (cihaza bağlı)
	Herhangi bir veri yok
	DİKKAT: Hata






7.3.5 Dairesel açılır kapı, tek kanatlı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Kapalı
	Kısmi açık (HET-E 2 alıcı ile: Kısmi açık / seyir halinde)
	Açık
	Herhangi bir veri yok
	DİKKAT: Hata




7.3.6 Dairesel açılır kapı, iki kanatlı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Kapalı
	Kısmi açık (HET-E 2 alıcı ile: Kısmi açık/ seyir halinde)
	Açık
	Herhangi bir veri yok
	DİKKAT: Hata






7.3.7 Sürme garaj kapısı

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Kapalı
	Kısmi açık (HET-E 2 alıcı ile: Kısmi açık/ seyir halinde)
	Açık
	Herhangi bir veri yok
	DİKKAT: Hata

7.3.8 Diğer cihazlar

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Ev kapısı
	Işık
	Priz

7.3.9 Cihazların kullanımı




Sembol	Anlamı / Foksiyon
	İmpuls
	Kapı-Aç yönüne kapı hareketi (cihaza bağlı)
	Kapı-Kapat yönüne kapı hareketi (cihaza bağlı)
$\frac{1}{2}$	Kısmi açılma
	Motor lambası
	Aç / Kapat

7.4 App uygulamanın ana sayfası

Ana sayfada yer alan sekmeler:

- Cihazlar
- Senaryolar
- Ayarlar
- Kullanıcıları yönet

7.4.1 Cihazlar sekmesi

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Yeni cihazlar ekle
	Cihazların durumlarını sorgulamak
	Cihazları yeniden adlandı, Geri bildirim özelliği kapat, Cihazda yeni kanal tanı, Cihazları komple veya bazı kanalları sil



Eklenen cihazlar aşağıdaki bilgiler ile listelenmektedir:

- Açıklama
- Tanımlama (seksiyonel kapı, dairese açılır kapı, sürme garaj kapısı, vs.)
- Güncel durum

Eklenen cihazları tanımlanan fonksiyonlar ile (impuls, Kapı-Aç / Kapı-Kapat yönünde kapı seyri, kısmi açılma vs.) kumanda edebilirsiniz. BiSecur telsiz özelliğine sahip cihazların güncel durumlarını sorgulayabilirsiniz.

Hörmann alıcıya sahip cihazları ekle, bkz. Bölüm 9.

7.4.2 Senaryolar sekmesi

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Yeni senaryo ekle
	Senaryoların adlarını değiştir, Cihaz fonksiyonlara senaryo ekle, Senaryoların tamamını veya sadece fonksiyonları teker teker sil

Bir senaryo için birkaç fonksiyonu kombine ediniz.
Butona basarak örneğin

- Garaj ve bahçe giriş kapısını eş zamanlı kullanabilirsiniz.
- Ev kapınızı dış aydınlatma ile birlikte kumanda edebilirsiniz.
- İki garaj kapıda havalandırma konumunu eş zamanlı ayarlayabilirsiniz.




Eklene senaryolar tanımları ile birlikte listelenmektedir.

Bir senaryoyu seçtiğinizde, ilgili fonksiyon anında uygulanır.
Senaryoların oluşturulması, bkz. Bölüm 10.

7.4.3 Ayarlar sekmesi

- a. Tanıtılan kanallar
- b. Kayıtlı giriş bilgilerin silinmesi
Giriş bilgilerin silinmesini OK ile onayladığınız zaman, Gateway seçiminde şifre tekrar girilmelidir.
- c. Şifreyi değiştir
- d. Hızlı erişim
Gateway de hızlı erişim aktif ise, App uygulaması otomatik giriş yapmaya çalışacaktır.
- e. Popup bildirgeleri yönet
- f. Gateway adını değiştir
- g. WLAN

7.4.4 Kullanıcıları yönet sekmesi

Sembol	Anlamı / Foksiyon
	Yeni kullanıcı ekle
	Kullanıcı hakları aktiveştir
	Kullanıcı düzenle

Yönetici olarak kullanıcıların cihaz kullanımlarını düzenleyebilirsiniz.

Örnek: Tatile çıktığınızda komşunuz bahçe giriş kapısını açabilir, ancak evinize girmek için ev kapınızı açamaz.

Yeni kullanıcı eklemek ve kullanıcı hakları atamak, bkz. Bölüm 11.1.

7.4.5 Bilgi butonu

Bilgi butondaki bilgiler ve fonksiyonlar:


- a. Bilgiler (Genel, SSS)
- b. Çıkış
- c. Online-Yardım

8 WLAN

8.1 Gateway ve Router arasında WLAN işletimin kurulması

Gateway Router'e yakın ise her iki cihaz LAN ile birbirine bağlanabilir. Bu durumda bu bölümü atlayabilirsiniz.

Ön koşullar:

- Gateway ağ kablosu ile Router'e bağlanmış.
 - Router ayarları doğru, bkz. Bölüm 6.1.3.
 - App uygulamasına giriş yapılmıştır, bkz. Bölüm 7.1.
1. Uygulamanın ana sayfasında **ayarlar** sekmesini seçiniz.
 - **Ayarlar** sekmesi açılacaktır.
 2. **WLAN** alanı seçiniz.
 - **WLAN-ağ** penceresi açılacaktır.
 3.  sembole basınız.
 - Uygulama aktif WLAN ağları otomatik olarak arar.
 - Algılanan ağlar yeni pencerede gösterilir.
 4. WLAN-ağınızı seçiniz.
 5. WLAN-girişi için şifreyi yazınız.

NOT:

Otomatik aramada sadece algılanabilen ağlar gösterilir.

Şayet arzu edilen ağ otomatik olarak gösterilmezse, ağ manuel ayarlanmalıdır.

► Aşağıdaki bilgileri yazınız:

- a. SSID
- b. Şifre

6. **Bağlan** butona basınız.
 - Durum bildirgesi gösterilir.

Kurulum başarılı değilse:

► 4-7 adımları tekrarlayınız.

Başarılı kurulumda Gateway WLAN ile ulaşılabilir.

7. Ağ kablosunu sökünüz.
8. App uygulamasından çıkış yapınız.

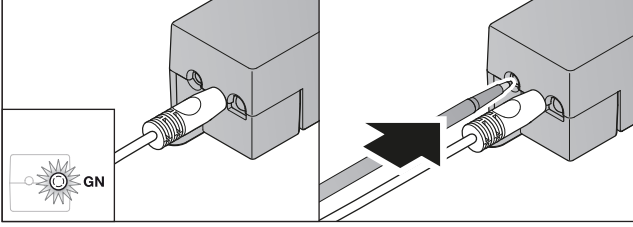
Gateway, yerel WLAN işletim Smartphone / Tablet Bilgisayar kullanımı için tasarlanmıştır.

8.2 WLAN sinyal gücünü test ediniz

Gateway'in optimum menziline ve montaj yerini tespit etmek için, Gateway de WLAN sinyal gücünü test edebilirsiniz.

NOT:

WLAN sinyal gücü test esnasında Gateway kullanılmaz.



1. Gateway'in ağ bağlantısı aktif olmalıdır.
 - LED lambası sabit olarak yeşil yanacaktır.
2. Gateway deki butona 1 defa kısaca basınız.
 - LED lambanın güncel göstergesi 5 saniye sonra kesilecek.
 - 5 saniye için WLAN sinyal gücü gösterilecektir:

LED	Durum	Fonksiyon
Yeşil (GN)	5 san. yanıyor	WLAN bağlantısı iyi
Yeşil (GN) ve kırmızı (RD)	5 san. dönüşümlü yanıp sönüyor	WLAN bağlantısı normal
Kırmızı (RD)	5 san. yanıyor	WLAN bağlantısı iyi değil

3. Gateway durum göstergesini sonlandırıyor.
 - LED lambası kısa bir süre için sönecektir.
4. Gateway, sinyal gücü testin önceki işletim moduna geçecektir.
 - LED lambası sabit olarak yeşil yanacaktır.

9 Hörmann alıcıya sahip cihaz ekle

Gateway ve Hörmann alıcısına sahip cihazın kablosuz bağlantısı uygulama ile yapılmaktadır. Kablosuz bağlantı için iki seçenek vardır:

- a. Uzaktan kumandanın telsiz kodun kopyalanması, bkz. Bölüm 9.1.
- b. Gateway'in telsiz kodu tanıtılması, bkz. Bölüm 9.2.

NOT:

SupraMatic (Seri 3) garaj kapı motoru ve ESE alıcıyı veya ESEI BiSecur kullanıyorsanız ve durum bildirgesini yüzdeler olarak görmek istiyorsanız, entegre edilen alıcının (motor) telsiz kodu, kurulacak cihazın birinci kanalında (App) olmalıdır.

9.1 Uzaktan kumandanın telsiz kodun kopyalanması

Ön koşullar:

- Gateway ve Smartphone / Tablet Bilgisayarınız ev ağınızda mevcuttur.
 - App uygulamasına giriş yapılmıştır, bkz. Bölüm 7.1.
 - Kullanılacak cihazlar kablosuz menzindedir.
1. Uygulamanın ana sayfasında **cihazlar** sekmesini seçiniz.
 2. **Cihaz ekle** menüsüne ulaşmak için **+** sembolü seçiniz.
 - **Ekle** penceresi açılacaktır.
 3. Aşağıdaki bilgileri tamamlayınız:
 - a. Adı (örn. garaj kapısı)
 - b. Tip (örn. dikey hareket eden garaj kapısı)
 - c. Geri bildirim özelliği kutusu
Cihazını geri bildirim özelliğine sahip değilse kutudaki işareti siliniz.

NOT:

Cihazınızda geri bildirim özelliğine sahip olup olmadığını öğreniniz. Tüm uyumlu motor ve alıcıların ve de sistem gereksimleri için www.bisecur-home.com

4. **Devam** butona basınız.
 - **Tanııt** penceresi açılacaktır.

Telsiz kodu tanıtılan uzaktan kumandanın arzu edilen fonksiyonları tanıtmak için, uzaktan kumanda Gateway'e yakın olmalıdır.

⚠ DİKKAT

İstem dışı kapı hareketinde yaralanma tehlikesi

Telsiz sistemindeki tanııtma işlemi esnasında, istem dışı kapı seyirler meydana gelebilir.

- ▶ Telsiz sistemin tanııtması esnasında, kapının hareket alanında insan veya nesnelerin olmadığından emin olun.

5. Kopyalanacak / aktarılabilecek uzaktan kumanda butonuna basınız ve basılı tutunuz.

BiSecur	Uzaktan kumandanın LED lambası 2 saniye mavi yanar ve ardından söner. 5 saniye sonra LED lambası dönüşümlü kırmızı ve mavi yanıp sönecektir.
Sabit kod 868 MHz	Uzaktan kumandanın LED lambası sabit olarak kırmızı renkte yanacaktır.

6. Cihazın uygulayabileceği fonksiyonu App uygulamasından seçiniz. Bu fonksiyona yeni bir telsiz kodu atanacaktır.

BiSecur	Die LED des Gateway'in LED lambası 4 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönecektir. Telsiz kodu algılandıktan sonra, LED lambası hızlıca mavi renkte yanıp söner. 2 saniye sonra LED lambası sönecektir.
Sabit kod 868 MHz	Gateway'in LED lambası 4 saniye yavaşça kırmızı renkte yanıp sönecektir. Telsiz kodu algılandıktan sonra, LED lambası hızlıca kırmızı renkte yanıp sönecektir.

7. Parmağınızı uzaktan kumanda butonundan çekiniz.

Diğer fonksiyonları tanıtmak için:

- 5–7 adımları tekrarlayınız.

8. Atama işlemi tamamlamak için **OK** butona basınız.

Gateway, yerel ev ağı işletim Smartphone / Tablet Bilgisayar kullanımı için tasarlanmıştır.

NOT:

Şayet 25 saniye geçerli telsiz kodu algılanmazsa, Gateway otomatik olarak işletim moduna geçecektir.

9.2 Gateway'in telsiz kodun tanıtılması

Ön koşullar:

- Hörmann alıcısına sahip cihazlar Gateway'in BiSecur telsiz kodunu tanıtmak mümkündür.
- Gateway ve Smartphone / Tablet Bilgisayarınız ev aığınızda mevcuttur.
- App uygulamasına giriş yapılmıştır, bkz. Bölüm 7.1.
- Kullanılacak cihazlar kablosuz menzindedir.

NOT:

Aşağıdaki adımlar için cihazların kullanım kılavuzlarına riayet edilmelidir

1. Uygulamanın ana sayfasında **cihazlar** sekmesini seçiniz.
2. **Cihaz ekle** menüsüne ulaşmak için **+** sembolü seçiniz.
 - **Ekle** penceresi açılacaktır.
3. Aşağıdaki bilgileri tamamlayınız:
 - a. Adı (örn. garaj kapısı)
 - b. Tip (örn. dikey hareket eden garaj kapısı)
 - c. Geri bildirim özelliği kutusu
Cihazını geri bildirim özelliğine sahip değilse kutudaki işareti siliniz.

NOT:

Cihazınızda geri bildirim özelliğine sahip olup olmadığını öğreniniz. Tüm uyumlu motor ve alıcıların ve de sistem gereksimleri için www.bisecur-home.com

4. **Devam** butona basınız.
 - **Tanıtlama** penceresi açılacaktır.
5. **Tanıtlama** kutusunu işaretleyiniz.
6. Cihazı öğrenme moduna ayarlayınız
7. Cihazın uygulayabilecek fonksiyonu App uygulamasından seçiniz. Bu fonksiyona yeni bir telsiz kodu atanacaktır.
8. Cihazda "bir telsiz kodun tanıtılması" fonksiyonunu aktifleştiriniz.
9. İlgili ürün kılavuzundaki adımları takip ediniz.
10. Cihaz öğrenme modunda olduğu zaman telsiz kodu gönderilecektir.
 - Gateway deki LED lambası 15 saniye kırmızı ve mavi renkte yanıp sönecektir.
11. Cihazda geçerli telsiz kodu algılandığında, öğrenme işlemi iptal edildiği sinyali verilecektir.

Diğer fonksiyonları tanıtmak için:

- 5–10 adımları tekrarlayınız.

12. Öğrenme işlemin sonunda **OK** butonu ile onaylayınız.

Gateway, yerel ev ağı işletim Smartphone / Tablet Bilgisayar kullanımı için tasarlanmıştır.

NOT:

Şayet 25 saniye geçerli telsiz kodu algılanmazsa, Gateway otomatik olarak işletim moduna geçecektir.

10 Senaryo ayarı

Bir senaryo için birkaç fonksiyonu kombine ediniz, örn. eve geliş veya havalandırma konumu.

Ön koşul:

- App uygulamasına giriş yapılmıştır, bkz. Bölüm 7.1.
1. **Senaryolar** sekmesinde **+** sembolü seçiniz.
 2. Yeni senaryo için ad ekleyiniz.
 3. **Ekle** butonu işaretleyiniz.
 - Mevcut cihazların listesi açılacaktır.
 4. Bir cihaz seçiniz.
 - Bu cihaz'a daha önceden öğretilen fonksiyonların listesi açılacaktır.
 5. Arzu edilen fonksiyonu seçiniz
 - Bu senaryonun fonksiyon tanımı listelenecektir.

Başka cihazlar ve fonksiyonlar eklemek için:

- 3–5 adımları tekrarlayınız.
6. Son olarak **OK** butona basınız.

Yeni bir senaryo eklenmiştir.

11 Kullanıcı eklemek

11.1 Yeni kullanıcılar eklemek ve kullanıcı haklarını aktarılması

Bir Gateway birçok son cihaz veya kullanıcılardan kullanılıyorsa, birkaç operatör eklenmelidir.

Ön koşul:

- App uygulamasına giriş yapılmıştır, bkz. Bölüm 7.1.

1. **Kullanıcılar yönet** sekmesinde **+** sembolü seçiniz.
2. Yeni kullanıcı için giriş bilgileri yazınız:
 - a. Kullanıcı adı
 - b. Şifre
 - c. Şifreyi tekrar giriniz
3. Girişleri **OK** butonu ile onaylayınız.
 - Öğretilen tüm cihazlar gösterilecektir.
4. Yeni kullanıcı için izin verilen cihazı seçiniz.
 - Seçilen cihazın onayı için satır sonunda **✓** sembolü gösterilecektir.
5. Seçiminizi kaydetmek için **kaydet** butona basınız.

Ev ağındaki kullanım için kullanıcı hakları aktarılmıştır.

11.2 Ev ağındaki işletim için yeni kullanıcının App uygulamasının kurulması

1. Yeni kullanıcının Smartphone / Tablet Bilgisayarına BiSecur App uygulamasını kurunuz.
2. Smartphone / Tablet Bilgisayar ev ağındaki mevcut olduğundan emin olunuz.
3. Uygulamayı başlatınız.
 - Uygulama mevcut Hörmann Gateway'leri arıyor.
 - Bu işlem birkaç saniye sürebilir.
4. Gateway inizi seçiniz.
5. Kullanıcı adını ve ilgili şifreyi yazınız.
 - Uygulamanın ana sayfası açılıyor.

Ev ağındaki işletim için yeni kullanıcının App uygulaması kurulmuştur.

11.3 Yeni kullanıcı için uzaktan işletimi için app uygulamasının kurulması

Ön koşul:

- Ev ağındaki işletim için yeni kullanıcının App uygulaması kurulmuştur bkz. Bölüm 11.2.
1. Hörmann portal da **İdare** sekmesini seçiniz.
 2. Smartphone'lar / Tablet Bilgisayarlar sekmesini seçiniz.
 3. Smartphone / Tablet Bilgisayarı kaydediniz.
 4. Smartphone / Tablet Bilgisayarı eklemek için, **+** sembolü seçiniz.
 5. Cihaz ID numarasını not ediniz.
 6. Zorunlu alanları doldurunuz.
 7. Yazdıklarınızı kaydediniz.
 8. Hörmann portal dan çıkış yapınız.
 9. Smartphone / Tablet bilgisayarın mobil veri bağlantısına sahip olduğundan emin olunuz.
 10. Uygulamayı başlatınız.
 - Uygulama mevcut Hörmann Gateway'leri arıyor.
 - Bu işlem birkaç saniye sürebilir.
 11. **+** sembole basınız.
 12. Yeni kullanıcı için otomatik oluşturulan cihaz ID numarasını ve bunun için oluşturulan şifreyi Hörmann portal'a yazınız.
 13. Portal ayarları **OK** butonu ile onaylayınız.
 - Durum bildirgesi okunur.

Yeni kullanıcının uzaktan işletimi için App uygulaması kurulmuştur.

12 Hörmann Portal BiSecur Home

Hörmann portalından dünya çapından Gateway ve de Smartphone / Tablet Bilgisayar kullanımını İnternet üzerinden kaydediyorsunuz. Tek seferlik kayıt işlemi Hörmann sertifikalı İnternet sayfasından gerçekleşir ve maksimum bilgi güvenliği garanti etmektedir.

12.1 Hörmann portalı ile Gateway işletimin kurulması

Gateway'i dışardan, yani ev ağı dışında kontrol etmek için:

1. Hörmann portalı ziyaret ediniz (www.bisecur-home.com).
2. Kaydınızı yapınız.
3. Kurulum asistanı ve adımları takip ediniz:
 - a. Gateway kayıt
 - ▶ Gateway'in MAC adresini ve kodunu yazınız. Gateway'in cihaz etiketindedir.
 - ▶ Yazdıklarınızı kaydediniz.
 - b. Smartphone / Tablet kayıt
 - ▶ Smartphone / Tablet Bilgisayarı eklemek için, **+** sembolü seçiniz.
 - ▶ Cihaz ID numarasını not ediniz.

NOT:

Cihaz ID numarası sistemden otomatik olarak oluşturulmaktadır ve şifreniz ile birlikte App uygulamaya yazılmalıdır.

- ▶ Zorunlu alanları doldurunuz.
- ▶ Yazdıklarınızı kaydediniz.
- c. Smartphone / Tablet – Gateway giriş kurulumu
 - ▶ Bir giriş eklemek için, **+** sembolü seçiniz.
 - ▶ Uzaktan girişi oluşturmak için, Smartphone / Tablet Bilgisayar ve Gateway'i seçiniz.
 - ▶ Yazdıklarınızı kaydediniz.

Başka Gateway'ler, Smartphone'lar / Tablet bilgisayarlar kaydetmek ve girişleri yönetmek için.

1. Hörmann portal da **İdare** sekmesini seçiniz.
2. Seçiminizi yapınız ve adımları takip ediniz.
3. Hörmann portal dan çıkış yapınız.

12.2 App uygulaması ve Hörmann portal arasındaki bağlantıyı oluşturmak için.

1. Uygulamayı başlatınız.
 - Uygulama mevcut Hörmann Gateway'leri arıyor.
 - Bu işlem birkaç saniye sürebilir.
2. **+** sembole basınız.
3. Otomatik oluşturulan cihaz ID numarasını ve bunun için oluşturulan şifreyi Hörmann portal'a yazınız.
4. Portal ayarlarınızı **OK** butonu ile onaylayınız.
 - Durum bildirgesi okunur.

Kurulum başarılı değilse:

- ▶ 3 ve 4 adımları tekrarlayınız.

Başarılı kurulumda portal dan kullanım aktifleşir.

12.3 Hörmann portal ile navigasyon

Liste	Alt liste	Açıklama
Ana sayfa		Navigasyon
Kurulum Asistanı		Bu Asistan size ayarlarda yardım edecek.
Ayarlar	Giriş / Çıkış	<ul style="list-style-type: none"> Giriş Portal dan giriş yapınız. Çıkış Portal dan çıkış yapınız.
	Kayıt	Kayıt olmak için kişisel bilgilerinizi yazınız.
	Düzenle*	Aşağıdaki bilgilerin detaylarını düzenleyiniz: <ul style="list-style-type: none"> Kullanıcı hesabı İletişim bilgileri Protokol ayarları
	Şifreyi sıfırlamak	Giriş bilgilerinizi talep ediniz <ul style="list-style-type: none"> Kullanıcı adı Şifre
İdare*	Ağ geçitler	Gateway'lerinizi buradan yönetiniz.
	Smartphone'lar	<ul style="list-style-type: none"> Mobil cihazları (Smartphone / Tablet Bilgisayar) Gateway'e uzaktan kumanda için yönetiniz. Cihaz ID numarası sistemden otomatik olarak oluşturulmaktadır ve şifreniz ile birlikte App uygulamaya yazılmalıdır.
	Girişler	Mobil son cihaz ve kayıtlı Gateway arasındaki girişleri yönetmek için.
Protokol*	Gateway	Bağlantıları görüntülemek için Gateway protokolleri açınız.
	Smartphone'lar / Tablet Bilgisayarlar	Bağlantıları görüntülemek için Smartphone / Tablet Bilgisayar protokolleri açınız.
Kurulum ve işletim kılavuzu		BiSecur Home için kullanım kılavuzları PDF dosyası olarak buradan indirebilirsiniz.
FAQs		Tekrarlanan soruların listesi (İngilizce: Frequently Asked Questions , kısaca: FAQs) ve ilgili cevaplar.
Sistem bileşenleri		Uyumlu motor, alıcılar ve cihazlar listesi
Videolar		Kısa film, örn. Gateway kurulumu için
Künye		İçerik için sorumlu
Bilgi koruma		Hörmann KG grublar-bilgi koruması için bilgi koruma hakkında bilgiler
Kullanım koşulları		Kullanım koşulları <ul style="list-style-type: none"> Hörmann Portal "BiSecur Home" BiSecur App uygulama



* Bu liste sadece Yönetici için görünür.

13 Bilgiler ve yardım

Gateway'in kurulum ve işletimi hakkında daha fazla bilgiyi www.bisecur-home.com da bulabilirsiniz

Uygulama kullanım bilgileri için bilgi butonu ☰

Arıza	Muhtemel neden	Yardım
LED devamlı yeşil yanıp sönüyor – Gateway kendiliğinden kendisini Router'e tanıtmıyor (Kaynak: Gateway).	Router ayarları, Gateway'in kaydına izin vermiyor.	▶ Router ayarları kontrol ediniz ve diğer ağ kullanıcılara izin veriniz.
WLAN kurulumu mümkün değil (Kaynak: Gateway, App veya Router).	Router de Mixed-Mode (WPA + WPA2) seçilmiştir.	▶ Güvenlik şifreleme tipi WPA veya WPA2 'ye ayarlayınız. ▶ Ardından ağınızdaki tüm WLAN cihazları tekrar kaydetmeniz gerekmektedir.
	Router ayarında SSID de (ağ adı) boşluk var.	▶ Router ayarında SSID'yi (ağ adı) boşluksuz yazınız. ▶ Ardından ağınızdaki tüm WLAN cihazları tekrar kaydetmeniz gerekmektedir.
Gateway ile İnternet üzerinden bağlanması mümkün değil (Kaynak: Router).	Router'e ulaşamıyor.	▶ Router ayarları kontrol ediniz.
Gateway İnternet ile kullanıldığında Router ile ulaşamaz (Kaynak: Router).	IP adres sorunları	▶ MAC- /IP adresi Router'e yazınız.
		▶ Router'in DHCP bölümüne giriniz. ▶ Gateway'in (App) IP adresini bulunuz. ▶ Bu IP adresi Web tarayıcısına yazınız. ▶ Gateway'in Web-Server'den şu ayarı kapatınız LAN: DHCP LAN /WLAN. ▶ Gateway'in Web-Server'den LAN /WLAN için (DHCP alanın dışında) sabit IP adresi oluşturunuz.
Kayıtlı kullanıcıların çıkışı yapılıyor (Kaynak: App).	Birçok kullanıcı aynı anda aynı kayıt bilgileri kullanıyor.	▶ Daha fazla kullanıcı ekleyiniz.
BiSecur App uygulaması İnternet'ten Gateway'yi kumanda edemez (Kaynak: App).	Smartphone / Tablet Bilgisayarın cihaz ID numarası App uygulamaya yazılmamıştır.	▶ Portal dan cihaz ID numarasını oluşturunuz ve App uygulamaya yazınız.
	Smartphone / Tablet Bilgisayarın İnternet'e bağlantısı yok.	▶ Smartphone / Tablet ile İnternet'e bağlantı oluşturunuz.
	Hatalı kablosuz / veri bağlantısı	▶ App uygulamasında ↻ sembolü ile Gateway listesini güncelleyiniz.
BiSecur App uygulaması İnternet'ten Gateway'yi kumanda edemez (Kaynak: Portal).	Gateway, portal da kaydedilmemiştir.	▶ Gateway'yi kaydediniz.
	Smartphone / Tablet, portal da kaydedilmemiştir.	▶ Smartphone / Tablet Bilgisayarı kaydediniz.
	Smartphone / Tablet Bilgisayarın girişi oluşturulmamıştır veya eksiz oluşturulmuştur.	▶ Girişi eksiksiz oluşturunuz.

Arıza	Muhtemel neden	Yardım
Bu Popup penceresi açılırsa: Hata oluştu, bu uygulama için veri bağlantınız yeterli değildir (Kaynak: App).	Smartphone / Tablet, WLAN menziline değildir.	► Mobil veri bağlantısına geçiş yapınız. ► WLAN bağlantısını tekrar oluşturunuz.
	Smartphone / Tablet Bilgisayar ağ servis sağlayıcısına bağlı değildir.	► Mobil veri bağlantısını tekrar oluşturunuz.
	Smartphone / Tablet, WLAN ve mobil veri bağlantısı arasında bir bölümdedir.	► App uygulamada  sembole basınız.
	Smartphone / Tablet Bilgisayarın veri bağlantısı iyi değil.	► App uygulamada  sembole basınız.
Geri bildirim gecikmeli (Kaynak: App).	Cihaz sorgulaması arızalı ve bundan dolayı gecikmeli gösteriliyor veya hiç gösterilmiyor.	► App uygulamasından çıkış yapınız. App uygulamayı başlatınız.
	Motorda iki yönlü alıcı ünitesi ESE veya ESEI bağlıdır.	
Durum bildirgesi yüzdelik olarak gösterilmiyor (Kaynak: App).	Entegreli alıcının (motor) telsiz kodu yanlış veya hiç atanmadı / kopyalanmadı.	► Sadece SupraMatic garaj kapı motoru, Seri 3: Entegre edilmiş alıcının (motor) telsiz kodu, kurulacak cihazın (App) birinci kanalında olmalıdır .
	Cihaz bu fonksiyonu desteklemiyor.	
Geri bildirim gösterilmeyecektir (Kaynak: App).	Cihaz'a ulaşılamıyor.	► Cihazı kontrol ediniz.
	Cihaz için geri bildirim opsiyonu aktif değil.	► Geri bildirim için cihazı aktifleştiriniz.
	868 MHz sabit kod ile çalışan cihazların geri bildirim özelliği yoktur.	

14 Gateway'de cihaz sıfırlama

Aşağıdaki adımları takip ederek Gateway'i fabrika ayarına sıfırlayabilirsiniz.

- Butonuna basınız ve basılı tutunuz.
 - LED lambası 4 saniye yavaşça mavi renkte yanıp sönüyor.
 - LED lambası 2 saniye hızlıca mavi renkte yanıp sönüyor.
 - LED lambası uzunca mavi renkte yanıyor.
- Parmağınızı butondan çekiniz.
Gateway ilk günkü durumdadır.




NOT:

Parmağınızı butondan zamanından önce çekerseniz, cihaz sıfırlama işlemi iptal edilir ve telsiz kodları silinmez.

15 Gateway'i silmek için


Gateway'in fonksiyonlarını artık kullanmıyorsanız bunları iki yerden silmeniz gerekmektedir.

15.1 App uygulanmasından silinmesi

- Uygulamayı başlatınız.
 - Gateway'ler listesi açılacaktır.
-  sembole basınız.
 - Aktif olmayan Gateway'in arkasındaki  sembolü sönecektir.
- Silmek istediğiniz Gateway'in arkasındaki  sembolü seçiniz.
 - Gateway sil** penceresi açılacaktır.
- Silmek için **Evet** ile onaylayınız.

15.2 Portal Server'den silmek

Portal Server'den giriş yapınız.

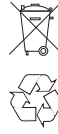
- Hörmann portal da **İdare** sekmesini seçiniz.
- Gateways** menüsünü seçiniz.
 - Gateway'leri eklemek, düzenlemek, görüntülemek ve silmek için bir sayfa açılacak.
- Silmek istediğiniz Gateway'in arkasındaki  sembolü seçiniz.
- Silmek için **OK** ile onaylayınız.

16 Temizlik

DİKKAT

Yanlış temizlikten dolayı Gateway'in hasarlanması
Uygun olmayan temizlik maddeler Gateway'e zarar verebilir.
► Gateway'i sadece temiz ve yumuşak bez ile temizleyiniz.

17 İmha edilmesi



Elektrikli ve elektronik cihazlar veya piller evin çöpüne atılamaz. İmha edilmesi için atık pil toplama noktalara verilmesi zorunludur.

18 Teknik veriler

18.1 Gateway

Model	BiSecur Gateway verici ünitesi
Frekans	868 MHz BiSecur ve 868 MHz sabit kod
Akım beslemesi	5 V DC
maks. güç girişi	2 W
Bağlantı noktası	RJ-45 (Ethernet)
Koruma sınıfı	III
Koruma sınıfı	IP 20
Motor hareket sayısı	-20 °C ila +60 °C

18.2 Adaptör

Akım beslemesi	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Çıkış akımı	5 V DC
maks. güç girişi	5 W
Koruma sınıfı	II
Koruma sınıfı	IP20

19 AB Uygunluk Beyanı

(1999/5/EG R&TTE Yönergesine uygun)

Beyan eden

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Beyan edilen ürün

Cihaz Hörmann alıcısında sahip cihazlar için
verici ünitesi

Ürün açıklaması	BiSecur Gateway
Tip açıklaması	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-Kodu	CE 0682

Piyasaya sürülen ürünün konstrüksyonu ve yapı türü 1999/5/EG yönergesinde talep edilen esaslara, ve diğer önemli taleplere uygundur.

Bu cihazda onay alınmadan yapılacak herhangi bir değişiklik bu beyanati geçersiz kılacaktır.

Uygulanan ve esasa alınmış standartlar ve spesifikasyonlar:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Bu cihaz tüm AB ülkelerinde, Norveç, İsviçre ve diğer ülkelerde kullanılabilir.


Steinhagen, 11.06.2014



Temsilci Axel Becker

Firma Yönetimi

Turinys

1	Apie šią instrukciją	293	12	Hörmann portalas BiSecur Home	302
1.1	Naudojami įspėjamieji nurodymai.....	293	12.1	Šliuzo režimo nustatymas per Hörmann portalą	302
2	Saugos nurodymai.....	293	12.2	Ryšio tarp taikomosios programos ir Hörmann portalo užmezgimas	302
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	293	12.3	Naršymas Hörmann portale.....	303
2.2	BiSecur Gateway eksploatavimo saugos nurodymai.....	293	13	Informacija ir pagalba	304
2.3	Nurodymas dėl duomenų apsaugos	293	14	Prietaisų atstata šliuze.....	306
3	BiSecur Home sistemos apžvalga	294	15	Šliuzo ištrynimasis.....	306
4	Komplektacija.....	294	15.1	Ištrynimasis taikomojoje programoje	306
5	Šliuzo aprašymas.....	294	15.2	Ištrynimasis portalo serveryje.....	306
5.1	Šviesos diodų indikatorius.....	295	16	Valymas	306
6	Šliuzo eksploatacijos pradžia.....	295	17	Utilizavimas	306
6.1	Sąlygos sistemai.....	295	18	Techniniai duomenys.....	306
6.1.1	Android	295	18.1	Šliuzas	306
6.1.2	iOS.....	295	18.2	Kištukinis maitinimo blokas	306
6.1.3	Namų tinklas.....	295	19	EB atitikties deklaracija	307
6.2	Jungtis	295			
7	Taikomoji programa BiSecur.....	296			
7.1	Taikomosios programos įdiegimas	296			
7.2	Pagalbinė funkcija	296			
7.3	Taikomosios programos simbolių aiškinimas ..	297			
7.3.1	Taikomosios programos valdymas	297			
7.3.2	Sistemos nustatymai	297			
7.3.3	Vertikaliai judantys garažo vartai	297			
7.3.4	Horizontaliai judantys garažo vartai.....	297			
7.3.5	Sukamieji vartai, 1 sąvaros.....	297			
7.3.6	Sukamieji vartai, 2 sąvarų.....	298			
7.3.7	Stumdomieji vartai.....	298			
7.3.8	Kiti prietaisai	298			
7.3.9	Prietaisų valdymas	298			
7.4	Taikomosios programos pagrindinis puslapis ..	298			
7.4.1	Prietaisų lygmuo	298			
7.4.2	Scenarijų lygmuo	299			
7.4.3	Nustatymų lygmenys	299			
7.4.4	Naudotojų administravimo lygmuo.....	299			
7.4.5	Informacijos mygtukas 	299			
8	WLAN	299			
8.1	WLAN režimo nustatymas tarp šliuzo ir maršrutizatoriaus.....	299			
8.2	WLAN signalo stiprio tikrinimas.....	300			
9	Prietaiso su Hörmann imtuvu pridėjimas	300			
9.1	Rankinio siųstuvo radijo ryšio kodo perdavimas	300			
9.2	Šliuzo radijo ryšio kodo suprogramavimas.....	301			
10	Scenarijų rengimas.....	301			
11	Naudotojo sukūrimas	301			
11.1	Naujo naudotojo sukūrimas ir naudotojo teisių suteikimas.....	301			
11.2	Naujo naudotojo taikomosios programos, skirtos naudoti jūsų namų tinkle, įdiegimas	302			
11.3	Naujo naudotojo taikomosios programos įdiegimas naudojimui nuotoliniu būdu.....	302			



Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad nusprendėte įsigyti kokybiškus mūsų
įmonės gaminius.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

1.1 Naudojami įspėjamieji nurodymai

	Bendrieji įspėjamieji ženklai, įspėjantys apie pavojų, dėl kurio galima patirti sužalojimų arba žūti . Tekstinėje dalyje bendrieji įspėjamieji ženklai aprašomi kartu su naudojama saugos nuo aprašomo pavojaus įranga. Paveikslėliuose papildomai pateikiami duomenys apie tekstinėje dalyje esančius paaiškinimus.
	ĮSPĖJIMAS!
	Įspėja apie pavojų, dėl kurio galima patirti sunkius arba mirtinus sužalojimus.
	DĖMESIO!
	Nurodo pavojų, dėl kurio gali būti padaryta žalos arba gaminys gali sugesti .


2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

BiSecur Gateway yra dvikryptis siųstuvas, skirtas pavaroms ir jų priedams valdyti bei esamai padėčiai užklausti. Jis yra kaip Jūsų namų tinklo ir prietaisų su Hörmann imtuvu sąsaja.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 BiSecur Gateway eksploatavimo saugos nurodymai

	ĮSPĖJIMAS!
	Pavojus susižaloti judant vartams!
	Jei BiSecur taikomoji programa valdoma išmaniuoju telefonu / planšetiniu kompiuteriu, judant vartams gali būti sužaloti žmonės.
	▶ Įsitikinkite, kad išmanusis telefonas – planšetinis kompiuteris nepateks į rankas vaikams ir kad juo naudosis tik asmenys, instruktuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
	▶ Jei vartų sistema valdoma taikomąja programa nematant vartų, papildomai prie serijinio jėgos ribotuvo reikia prijungti bent vieną papildomą saugos įtaisą (šviesos barjerą).
	▶ Pro nuotoliniu būdu valdomų vartų sistemų angas eikite tik tada, kai artai bus galinėje padėtyje Vartai atidaryti!
	▶ Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.

DĖMESIO!
Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.
Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!
Apsaugokite Gateway nuo tokių veiksnių:
<ul style="list-style-type: none"> • tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo –20 °C iki +60 °C); • drėgmės; • dulkių.

NURODYMAI

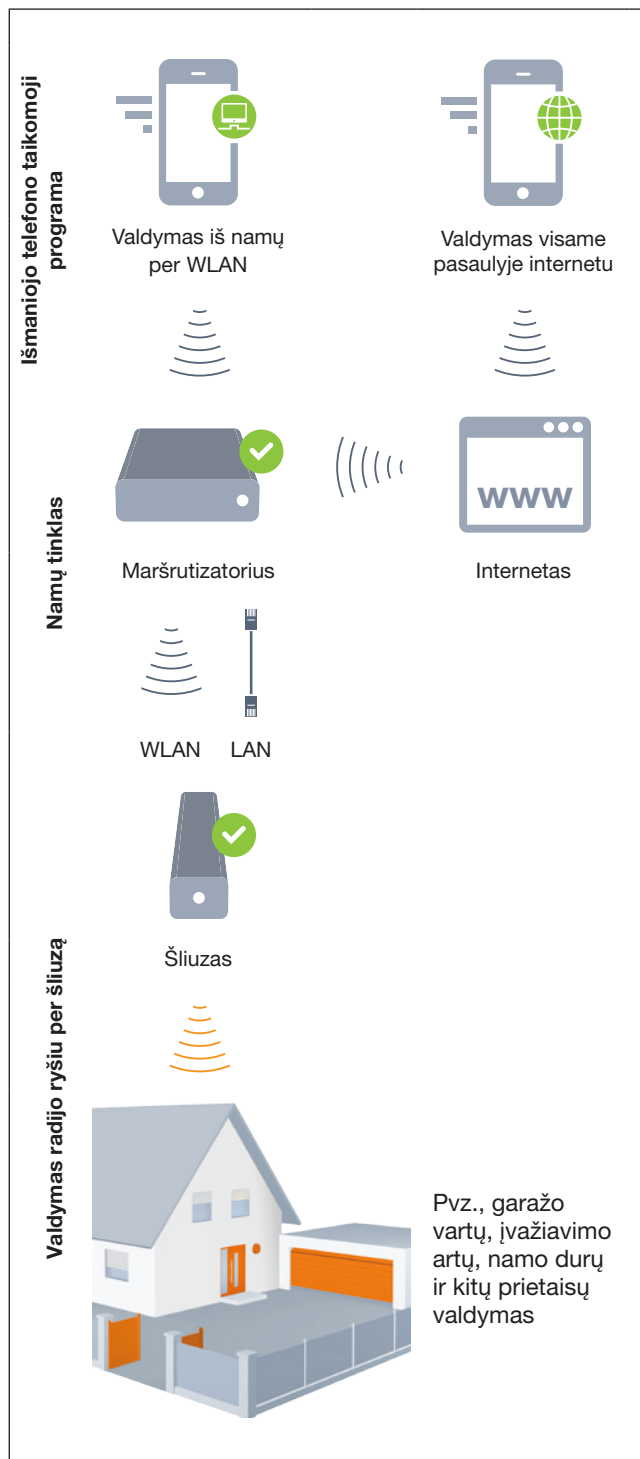
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžia arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM-900 mobilieji telefonai.

2.3 Nurodymas dėl duomenų apsaugos

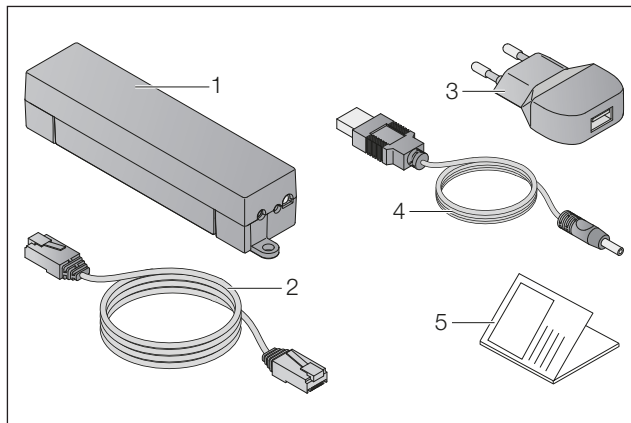
Valdant šliuzą nuotoliniu būdu, pagrindiniai gaminio duomenys ir jungimo procesai perduodami Hörmann portalui.

Atkreipkite dėmesį į nurodymus dėl duomenų apsaugos portale arba taikomojoje programoje.

3 BiSecur Home sistemos apžvalga



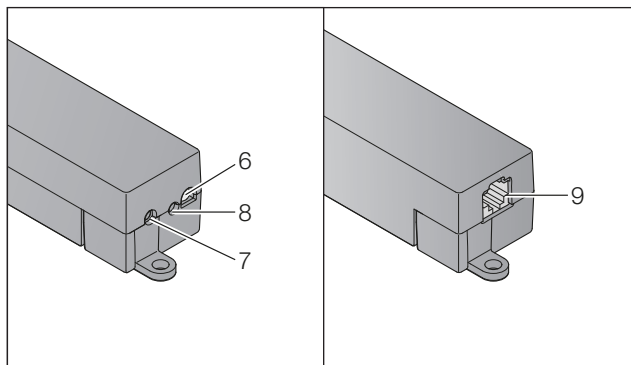
4 Komplektacija



1. BiSecur Gateway
2. Tinklo kabelis CAT 5E, 1 m
3. Kištukinis maitinimo blokas 100–240 V AC/5 V DC/1,0 A
4. USB-A kabelis, jungiantis su DC
5. Sparčiosios paleisties instrukcija pirmosios eksploatacijos pradžiai

5 Šliuzo aprašymas

Su Hörmann BiSecur Gateway galite patogiai valdyti savo garažo ir įvažiavimo vartų pavaras, savo namo duris ir visus kitus prietaisus su Hörmann imtuvu, naudodami išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį. Be to, taikomoji programa Jums rodo Jūsų garažo ir įvažiavimo vartų su pavarą padėtį.



6. Šviesos diodas, įvairiaspalvis
7. Mygtukas
8. Kištukinio maitinimo bloko jungtis
9. Tinklo kabelio jungtis

Pažiūrėkite trumpą filmą:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Šviesos diodų indikatorius

Žalias (GN)

Būsena	Pareigos
mirksi	Pradėjus tiekti įtampą iki aktyvaus ryšio su tinklu užmezgimo
	Šliuzas prisiregistruoja tinkle
šviečia nuolat	Aktyvus ryšys su tinklu
šviečia 5 s	Geras WLAN priėmimas

Mėlynas (BU)

Būsena	Funkcija
šviečia 1 s	Būsenos užklausa
šviečia 2 s	Radio ryšio kodas (BiSecur) siunčiamas
mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai	Šliuzas suprogramuoja BiSecur radio ryšio kodą iš rankinio siųstuvo
	Prietaiso atstata

Raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
šviečia 2 s	Radio ryšio kodas (fiksotas kodas) siunčiamas
šviečia 5 s	Blogas WLAN priėmimas
mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai	Šliuzas suprogramuoja rankinio siųstuvo fiksuotą radio ryšio kodą

Mėlynas (BU) ir žalias (GN)

Būsena	Funkcija
mirksi pakaitomis	Būsenos užklausa

Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
15 s pakaitomis mirksi	Perdavimo / siuntimo režimas

Žalias (GN) ir raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
5 s pakaitomis mirksi	Vidutinis WLAN priėmimas

6 Šliuzo eksploatacijos pradžia

6.1 Sąlygos sistemai

6.1.1 Android

- nuo programinės įrangos versijos 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ nuo versijos 4.0

6.1.2 iOS

- nuo programinės įrangos versijos iOS 6
- nuo iPod touch 4. Generation
- nuo iPhone 4
- nuo iPad 2
- nuo iPad mini

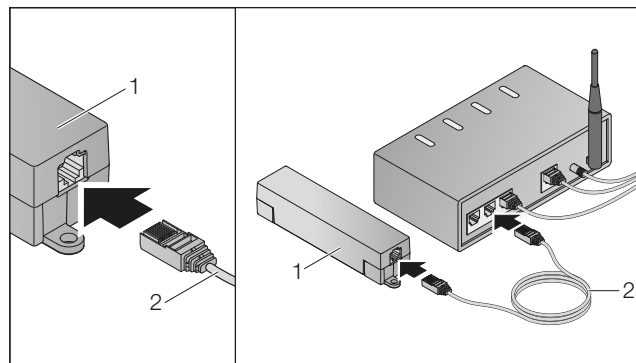
6.1.3 Namų tinklas

- Prieiga prie plačiajuosčio interneto
- Interneto naršyklė
 - Firefox nuo versijos 14
 - Chrome nuo versijos 22
 - Safari nuo versijos 4
 - Internet Explorer nuo versijos 10
 - Kitos naujausios interneto naršyklės, palaikančios Javascript ir CSS3
- WLAN maršrutizatorius
 - Standartinis WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - Kodavimo įtaisas WPA-PSK arba WPA2-PSK
 - Tinklo pavadinime nėra tarp simbolių
 - Prieiga kitiems galiniams prietaisams leidžiama
- Laisvas LAN lizdas maršrutizatoriuje
- Maitinimo įtampa (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Išmanusis telefonas arba planšetinis kompiuteris su prieiga prie App StoreSM arba Google™ play
- Buvimo vieta, kurioje būtų nuotolinis ryšys su valdomo prietaisu

6.2 Jungtis

Jūsų šliuzo buvimo vieta:

- ▶ įsitikinkite, kad parinktoje vietoje prietaisus, kuriuos reikia valdyti, bus galima pasiekti radio ryšiu;

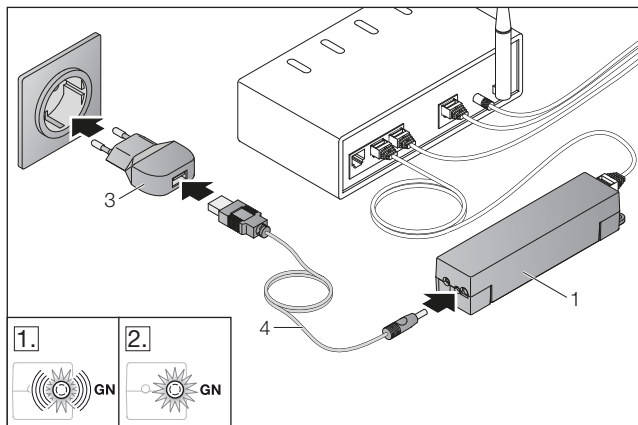


- ▶ prijunkite šliuzą (1) tinklo kabeliu (2) prie maršrutizatoriaus.

DĖMESIO!**Šliuzo sugadinimas naudojant neleistiną kištukinį maitinimo bloką.**

Kai šliuzas eksploatuojamas ne su mūsų įmonės kištukiniu maitinimo bloku, galimi pažeidimai.

- ▶ Naudokite tik komplektacijoje esantį kištukinį maitinimo bloką arba iš mūsų įmonės įsigytas atsargines dalis.



- ▶ Prijunkite šliuzą (1) kabeliu (4) ir kištukiniu maitinimo bloku (3) prie srovės tinklo (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

- Šviesos diodas mirksi žaliai:
 - įtampa tiekama;
 - aktyvios jungties su tinklu dar nėra;
 - prisiregistravimas tinkle gali trukti kelias sekundes.
- Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai:
 - aktyvi jungtis su tinklu yra.

Šliuzas parengtas darbui su LAN.

7 Taikomoji programa BiSecur



Naudodami taikomąją programą, pageidaujamus prietaisus galite valdyti su savo išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu, pvz., garažo ir įvažiavimo vartų pavaras, namo duris ir kitus prietaisus su Hörmann imtuvu.

Funkcijos:

- prietaisų įrengimas ir administravimas;
- prietaisų valdymas;
- būsenos užklausimas;
- scenarijų rengimas;
- teisių suteikimas.

Taikomąją programą BiSecur galima įsigyti App StoreSM arba GoogleTM play.

7.1 Taikomosios programos įdiegimas

- Įdiekite taikomąją programą BiSecur savo išmaniajame telefone / planšetiniame kompiuteryje.
- Įsitikinkite, kad Jūsų išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra namų tinkle.
- Paleiskite taikomąją programą.
 - Taikomoji programa ieško esamų Hörmann šliuzų.
 - Šis procesas gali užtrukti kelias sekundes.
- Pasirinkite savo šliuzą.
- Norėdami pirmą kartą prisiregistruoti, naudokite tokius prieigos duomenis:
 - artotojo vardą „admin“;
 - slaptažodį „0000“.

NURODYMAS

Pirmą kartą prisiregistravę, saugumo sumetimais pakeiskite savo slaptažodį.

Atidaromas pagrindinis taikomosios programos puslapis.

Norėdami valdyti prietaisus su taikomąja programa, atlikite tokius veiksmus:

- pridėkite pageidaujamą prietaisą;
 - perduokite / suprogramuokite pageidaujamą funkciją.
- ▶ Žr. 9 skyrių.













7.2 Pagalbinė funkcija

Kad būtų lengviau valdyti taikomąją programą, integruota pagalbinė funkcija.




- ▶ Pasirinkite ? simbolį, kad būtų įjungtas arba išjungtas pagalbos puslapis.

7.3 Taikomosios programos simbolių aiškinimas







7.3.1 Taikomosios programos valdymas

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Atgal
	Apdoroti
	Pridėti
	Ieškoti WLAN tinklų
	WLAN įrengimo būseną
	Sėkmingas WLAN įrengimas
	Nesėkmingas WLAN įrengimas
	Aktyvinti
	Ištrinti
	Pagalbinė funkcija
	Atnaujinti
	Informacijos mygtukas







7.3.2 Sistemos nustatymai

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Portalo nustatymai
	Ryšys su namų tinklu
	Ryšys internetu






7.3.3 Vertikalieji judantys garažo vartai

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Uždaryti
	Iš dalies atidaryti (ryšys su HET-E 2 imtuvu: iš dalies atidaryti / judantys)
	Atidaryti
	Automatinis užsidarymas (priklausomai nuo prietaiso)
	Nėra duomenų
	DĖMESIO: klaida






7.3.4 Horizontalieji judantys garažo vartai

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Uždaryti
	Iš dalies atidaryti (ryšys su HET-E 2 imtuvu: iš dalies atidaryti / judantys)
	Atidaryti
	Automatinis užsidarymas (priklausomai nuo prietaiso)
	Nėra duomenų
	DĖMESIO: klaida






7.3.5 Sukamieji vartai, 1 sąvaros

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Uždaryti
	Iš dalies atidaryti (ryšys su HET-E 2 imtuvu: iš dalies atidaryti / judantys)
	Atidaryti
	Nėra duomenų
	DĖMESIO: klaida




7.3.6 Sukamieji vartai, 2 sąvarų

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Uždaryti
	Iš dalies atidaryti (ryšys su HET-E 2 imtuvu: iš dalies atidaryti / judantys)
	Atidaryti
	Nėra duomenų
	DĖMESIO: klaida







7.3.7 Stumdomieji vartai

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Uždaryti
	Iš dalies atidaryti (ryšys su HET-E 2 imtuvu: iš dalies atidaryti / judantys)
	Atidaryti
	Nėra duomenų
	DĖMESIO: klaida

7.3.8 Kiti prietaisai

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Namo durys
	Apšvietimas
	Kištukinis lizdas

7.3.9 Prietaisų valdymas




Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Impulsas
	Vartų eiga kryptimi Vartus atidaryti (priklausomai nuo prietaiso)
	Vartų eiga kryptimi Vartus uždaryti (priklausomai nuo prietaiso)
	Dalinis atidarymas
	Pavaros mechanizmo apšvietimas
	Ijungti / išjungti

7.4 Taikomosios programos pagrindinis puslapis

Pagrindiniame puslapyje yra šie lygmenys:

- Prietaisai
- Scenarijai
- Nuostatos
- Administruoti vartotojus

7.4.1 Prietaisų lygmuo

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Pridėti naujus prietaisus
	Užklausti prietaisų būsenos
	Pervadinti prietaisus, išaktyvinti galimybę duoti atsaką, suprogramuoti prietaise naują kanalą, ištrinti visus arba atskirus prietaisus



Pridėti prietaisai išvardinami apžvalgoje su šia informacija:

- pavadinimu;
- vaizdu (segmentiniai vartai, sukamieji vartai, stumdomieji vartai ir t. t.);
- esama būseną.

Pridėjus prietaisus galite valdyti tiesiogiai su suprogramuotomis funkcijomis (Impulsas, Vartų eiga kryptimi Vartus atidaryti / Vartus uždaryti, Dalinis atidarymas ir t. t.). Kai prietaisai yra su BiSecur radijo ryšiu, papildomai galima užklausti esamos būsenos.

Prietaiso su Hörmann imtuvu pridėjimas, žr. 9 skyrių.

7.4.2 Scenarijų lygmuo

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Pridėti naują scenarijų
	Pervadinti scenarijus, prietaiso funkcijas pridėti prie scenarijaus, ištrinti visą scenarijų arba tik atskiras funkcijas

Sujunkite kelias atskiras funkcijas į scenarijų. Paspaudę mygtuką, galite, pvz.,

- tuo pačiu metu valdyti savo garažo ir įvažiavimo vartus.
- savo namo duris valdyti kartu su savo išoriniu apšvietimu,
- esant dviem garažo vartams, vienu metu nustatyti vėdinimo padėtį.

Pridėti scenarijai išvardijami apžvalgoje su jų pavadinimais.




Kai pasirenkate scenarijų, jame esančios funkcijos iš karto atliekamos.

Scenarijų sukūrimas, žr. 10 skyrių.

7.4.3 Nustatymų lygmenys

- a. Suprogramuoti kanalai
- b. Ištrinti išsaugotus prisijungimo duomenis
Kai prisijungimo duomenų ištrynimą patvirtinate su OK, renkantis šliuzą, reikia iš naujo įvesti slaptažodį.
- c. Pakeisti slaptažodį
- d. Sparčioji prieiga
Jei aktyvinta šliuzo sparčioji prieiga, priklausomai nuo galimybių, taikomoji programa prisijungia automatiškai
- e. Administruoti iššokančius pranešimus
- f. Pakeisti tinklų sąsajos vardą
- g. WLAN

7.4.4 Naudotojų administravimo lygmuo

Simbolis	Reikšmė / funkcija
	Pridėti naują naudotoją
	Aktyvinti naudotojo teises
	Apdoroti naudotojus

Jūs, kaip administratorius, galite nustatyti, kokius prietaisus atitinkamas naudotojas gali valdyti.

Pavyzdys: Jūsų kaimynas per Jūsų atostogas gali atidaryti įvažiavimo vartus, tačiau ne namo duris, kad patektų į namą.

Naujo naudotojo pridėjimas ir naudotojo teisių suteikimas, žr. 11.1 skyrių.

7.4.5 Informacijos mygtukas

Po informacijos mygtuku slypi ši informacija ir funkcijos:

- a. Informacija (bendroji, DUK)
- b. Išsiregistruoti
- c. Internetinis žinynas


8 WLAN

8.1 WLAN režimo nustatymas tarp šliuzo ir maršrutizatoriaus

Jei Jūsų šliuzas yra šalia maršrutizatoriaus, abu prietaisus galite sujungti per LAN. Tokiu atveju šį skyrių galite peršokti.

Reikalavimai:

- šliuzas tinklo kabeliu sujungtas su maršrutizatoriumi;
- maršrutizatoriaus nustatymai teisingi, žr. 6.1.3 skyrių;
- prieiga prie taikomosios programos įvyko, žr. 7.1 skyrių.

1. Pagrindiniame taikomosios programos puslapyje pasirinkite lygmenį **Nustatymai**.
 - Lygmuo **Nustatymai** atidaromas.
2. Pasirinkite laukelį **WLAN**.
 - Langas **WLAN tinklai** atidaromas.
3. Pasirinkite  simbolį.
 - Taikomoji programa automatiškai ieško aktyvių WLAN tinklų.
 - Matomi tinklai rodomi naujame lange.
4. Pasirinkite savo WLAN tinklą.
5. Įveskite WLAN prieigos slaptažodį.

NURODYMAS

Automatiškai ieškant, atpažįstami tik matomi tinklai.

Jeigu pageidaujamas tinklas automatiškai nerodomas, tuomet jį reikia nustatyti rankiniu būdu.

► Įveskite tokius duomenis:

- a. SSID;
- b. slaptažodį.

6. Pasirinkite mygtuką **Sujungti**.
 - Rodomas būsenos rodmuo.

Jei nustatymas buvo nesėkmingas:

► pakartokite 4–7 veiksmus.

Nustačius sėkmingai, šliuzą galima pasiekti per WLAN.

7. Pašalinkite tinklo kabelį.
8. Išsiregistruokite iš taikomosios programos.

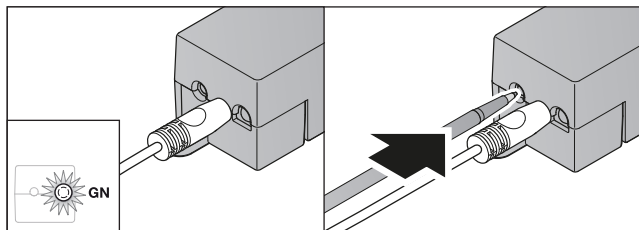
Šliuzas nustatytas valdymui išmaniuoju telefonu / planšetiniu kompiuteriu vietiniu WLAN režimu.

8.2 WLAN signalo stiprio tikrinimas

Šliuze galite patikrinti WLAN signalo stiprį, kad rastumėte geriausią vietą savo šliuzui eksploatuoti.

NURODYMAS

Tikrinant WLAN signalo stiprį, šliuzo valdyti negalima.



- Šliuzas turi būti su aktyviu tinklo ryšiu.
 - Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai.
- Trumpai paspauskite 1 kartą šliuzo mygtuką.
 - Po 5 sekundžių esamas šviesos diodas nerodomas.
 - 5 sekundes rodomas WLAN signalo stipris:

Šviesos diodas	Būsena	Funkcija
Žalias (GN)	šviečia 5 s	Geras WLAN priėmimas
Žalias (GN) ir raudonas (RD)	pakaitomis mirksi 5 s	Vidutinis WLAN priėmimas
Raudonas (RD)	šviečia 5 s	Blogas WLAN priėmimas

- Šliuzas baigia būsenos rodyimą.
 - Šviesos diodas netrukus užgesa.
- Šliuzas pereina į darbo režimą, kuriame jis buvo prieš signalo stiprio tikrinimą.
 - Šviesos diodas nuolat šviečia žaliai.

9 Prietaiso su Hörmann imtuvu pridėjimas

Radio ryšys tarp šliuzo ir prietaiso su Hörmann imtuvu nustatomas, naudojant taikomąją programą. Radio ryšiu užmegzti yra dvi galimybės:

- rankinio siųstuvo radijo ryšio kodo perdavimas, žr. 9.1 skyrių;
- šliuzo radijo ryšio kodo programavimas, žr. 9.2 skyrių.

NURODYMAS

Jeigu su garažo vartų pavara SupraMatic (3) naudojate imtuvą ESE arba ESEI BiSecur ir gaunate būsenos atsaką procentais, tuomet pirmame prietaiso (taikomosios programos), kurį reikia įrengti, kanale turi būti integruoto imtuvo (pavaros) radijo ryšio kodas.

9.1 Rankinio siųstuvo radijo ryšio kodo perdavimas

Reikalavimai:

- šliuzas ir Jūsų išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra namų tinkle;
 - prieiga prie taikomosios programos įvyko, žr. 7.1 skyrių;
 - valdomus prietaisus galima valdyti radijo ryšiu.
- Pagrindiniame taikomosios programos puslapyje pasirinkite lygmenį **Prietaisai**.
 - Pasirinkite **+** simbolį, kad patektumėte į meniu **Pridėti prietaisą**.
 - Atidaromas langas **Pridėti**.
 - Papildykite tokius duomenis:
 - pavadinimą (pvz., garažo vartų);
 - tipą (pvz., vertikaliai judančių garažo vartų);
 - kontrolinis langelis Galimybė duoti atsaką. Jei jūsų prietaisas negali duoti atsako, nuimkite varnelę.

NURODYMAS

Sužinokite, ar Jūsų prietaisas gali duoti atsaką. Visų suderinamų pavarų ir imtuvų sąrašą bei sąlygas sistemai rasite www.bisecur-home.com/systemkomponenten

- Pasirinkite mygtuką **Toliau**.
 - Atidaromas langas **Suprogramuoti**.

Norint suprogramuoti pageidaujamas funkcijas, rankinis siųstuvas, kurio radijo ryšio kodas suprogramuotas prietaise, turi būti šalia šliuzo.

⚠ ATSAUGIAI

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radio ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

- Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio kodą radijo ryšio kodą reikia perimti, ir laikykite jį paspaudę.

BiSecur	Rankinio siųstuvo šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa. Po 5 sekundžių šviesos diodas mirksi pakaitomis raudonai ir mėlynai.
Fiksuotas kodas 868 MHz	Rankinio siųstuvo šviesos diodas nuolat šviečia raudonai.

- Pasirinkite taikomojoje programoje funkciją, kurią prietaisas gali atlikti. Šiai funkcijai priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.

BiSecur	Šliuzo šviesos diodas 4 sekundes mirksi mėlynai. Kai atpažįstamas radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai. Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.
Fiksuotas kodas 868 MHz	Šliuzo šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudonai. Kai atpažįstamas radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai raudonai.

- Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.

Norėdami suprogramuoti kitas funkcijas:

- ▶ pakartokite 5–7 veiksmus.

8. Perdavimui užbaigti paspauskite mygtuką **OK**.

Šliuzas nustatytas valdymui per išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį vietiniame namų tinkle.

NURODYMAS

Jei per 25 sekundžių neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, šliuzas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

9.2 Šliuzo radijo ryšio kodo suprogramavimas

Reikalavimai:

- prietaisai su Hörmann imtuvu gali suprogramuoti šliuzo BiSecur radijo ryšio kodą;
- šliuzas ir Jūsų išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra namų tinkle;
- prieiga prie taikomosios programos įvyko, žr. 7.1 skyrių;
- valdomus prietaisus galima valdyti radijo ryšiu.

NURODYMAS

Į prietaisų instrukcijas reikia atsižvelgti, atliekant tolesnius veiksmus.

1. Pagrindiniame taikomosios programos puslapyje pasirinkite lygmenį **Prietaisai**.
2. Pasirinkite **+** simbolį, kad patektumėte į meniu **Pridėti prietaisą**.
 - Atidaromas langas **Pridėti**.
3. Papildykite tokius duomenis:
 - a. pavadinimą (pvz., garažo vartų);
 - b. tipą (pvz., vertikaliai judančių garažo vartų);
 - c. kontrolinis langelis Galimybė duoti atsaką. Jei jūsų prietaisas negali duoti atsako, nuimkite varnelę.

NURODYMAS

Sužinokite, ar Jūsų prietaisas gali duoti atsaką. Visų suderinamų pavarų ir imtuvų sąrašą bei sąlygas sistemai rasite www.bisecur-home.com/systemkomponenten

4. Pasirinkite mygtuką **Toliau**.
 - Atidaromas langas **Suprogramuoti**.
5. Aktyvinkite langelį **Suprogramuoti**.
6. Perkelkite prietaisą į programavimo režimą.
7. Pasirinkite taikomojoje programoje funkciją, kurią prietaisas gali atlikti. Šiai funkcijai priskiriamas naujas radijo ryšio kodas.
8. Aktyvinkite prietaise funkciją „Radijo ryšio kodo programavimas“.
9. Atlikite veiksmus, kurie aprašyti atitinkamo gaminio instrukcijoje.
10. Kai prietaisas veikia programavimo režimu, siunčiamas radijo ryšio kodas.
 - Šliuzo šviesos diodas 15 sekundžių mirksi raudonai ir mėlynai.
11. Kai prietaise atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas, jis rodo, kad programavimo procesas yra baigtas.

Norėdami suprogramuoti kitas funkcijas:

- ▶ pakartokite 5–10 veiksmus.

12. Programavimui užbaigti aktyvinkite mygtuką **OK**.

Šliuzas nustatytas valdymui per išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį vietiniame namų tinkle.

NURODYMAS

Jei per 25 sekundes neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, šliuzas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

10 Scenarijų rengimas

Sujunkite kelias atskiras funkcijas į vieną scenarijų, pvz., Grįžimas namo arba Vėdinimo padėtis.

Sąlyga

- Prieiga prie taikomosios programos įvyko, žr. 7.1 skyrių.

1. Pasirinkite lygmenyje **Scenarijai** simbolį **+**.
2. Pridėkite naujo scenarijaus pavadinimą.
3. Pasirinkite mygtuką **Pridėti**.
 - Atidaroma turimų prietaisų apžvalga.
4. Pasirinkite prietaisą.
 - Atidaroma kita prieš tai suprogramuotų šio prietaiso funkcijų apžvalga.
5. Pasirinkite pageidaujamą funkciją.
 - Funkcijos pavadinimas nurodomas šio scenarijaus apžvalgoje.

Norėdami pridėti kitus prietaisus ir funkcijas:

- ▶ pakartokite 3–5 veiksmus.

6. Norėdami užbaigti, paspauskite mygtuką **OK**.

Naujas scenarijus sukurtas.

11 Naudotojo sukūrimas

11.1 Naujo naudotojo sukūrimas ir naudotojo teisių suteikimas

Kai vieną šliuzą valdo keli galiniai prietaisai arba naudotojai, reikia sukurti kitus naudotojus.

Sąlyga

- Prieiga prie taikomosios programos įvyko, žr. 7.1 skyrių.

1. Pasirinkite lygmenyje **Administruoti naudotojus** simbolį **+**.
2. Pridėkite naujo naudotojo prieigos duomenis:
 - a. Vartotojo vardas
 - b. Slaptažodis
 - c. Pakartoti slaptažodį
3. Patvirtinkite savo įvestį mygtuku **OK**.
 - Rodomi visi suprogramuoti prietaisai.
4. Pasirinkite prietaisus, kuriais naujas naudotojas gali naudotis.
 - Ties parinktais prietaisais eilutės gale kaip patvirtinimas rodomas simbolis ✓.
5. Pasirinkite mygtuką **Išsaugoti**, kad išsaugotumėte savo pasirinkimą.

Naudotojo teisės namų tinklui valdyti suteiktos.

11.2 Naujo naudotojo taikomosios programos, skirtos naudoti jūsų namų tinkle, įdiegimas

1. Įdiekite BiSecur taikomąją programą naujo naudotojo išmaniajame telefone / planšetiniame kompiuteryje.
2. Įsitikinkite, kad Jūsų išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra namų tinkle.
3. Paleiskite taikomąją programą.
 - Taikomoji programa ieško esamų Hörmann šliuzų.
 - Šis procesas gali užtrukti kelias sekundes.
4. Pasirinkite savo šliuzą.
5. Įveskite naudotojo vardą ir susijusį slaptažodį.
 - Atidaromas pagrindinis taikomosios programos puslapis.

Naujo naudotojo taikomoji programa įdiegta naudojimui Jūsų namų tinkle.

11.3 Naujo naudotojo taikomosios programos įdiegimas naudojimui nuotoliniu būdu

Sąlyga

- Naujo naudotojo taikomoji programa įdiegta naudojimui Jūsų namų tinkle, žr. 11.2 skyrių.
1. Hörmann portale pasirinkite meniu punktą **Administravimas**.
 2. Pasirinkite meniu punktą Išmanieji telefonai / planšetiniai kompiuteriai.
 3. Užregistruokite išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį.
 4. Pasirinkite simbolį **+**, kad pridėtumėte išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį.
 5. Užsirašykite prietaiso ID.
 6. Užpildykite privalomus laukelius.
 7. Išsaugokite savo įvestis.
 8. Išsiregistruokite iš Hörmann portalo.
 9. Įsitikinkite, kad išmaniajame telefone / planšetiniame kompiuteryje yra mobilus duomenų ryšys.
 10. Paleiskite taikomąją programą.
 - Taikomoji programa ieško esamų Hörmann šliuzų.
 - Šis procesas gali užtrukti kelias sekundes.
 11. Pasirinkite **+** simbolį.
 12. Įveskite naujam naudotojui automatiškai sugeneruotą prietaiso ID ir paskirtą slaptažodį iš Hörmann portalo.
 13. Patvirtinkite portalo nustatymus mygtuku **OK**.
 - Rodomas būsena rodmuo.

Naujo naudotojo taikomoji programa, skirta naudotis nuotoliniu būdu, įdiegta.

12 Hörmann portalas BiSecur Home

Hörmann portale savo šliuzą ir išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį prieregistruosite valdymui internetu visame pasaulyje. Vieną kartą prieregistruojama sertifikuotame Hörmann interneto puslapyje ir užtikrinama didžiausia duomenų sauga.

12.1 Šliuzo režimo nustatymas per Hörmann portalą

Jei norite šliuzą valdyti ir pakeliui, t. y. už savo namų tinklo ribų:

1. Apsilankykite Hörmann portale (www.bisecur-home.com).
2. Užsiregistruokite.
3. Sekite paskui nustatymo pagalbių ir atlikite šiuos veiksmus:
 - a. Užregistruokite šliuzą.
 - ▶ Įveskite MAC adresą ir šliuzo kodą. Juos rasite šliuzo etiketėje.
 - ▶ Išsaugokite savo įvestis.
 - b. Užregistruokite išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį.
 - ▶ Pasirinkite simbolį **+**, kad pridėtumėte išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį.
 - ▶ Užsirašykite prietaiso ID.

NURODYMAS

Prietaiso ID sistema sugeneruoja automatiškai ir juos reikia įrašyti į taikomąją programą kartu su Jūsų nustatyto slaptažodžiu.

- ▶ Užpildykite privalomus laukelius.
- ▶ Išsaugokite savo įvestis.
- c. Nustatykite prieigą Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris – šliuzas.
 - ▶ Pasirinkite simbolį **+**, kad pridėtumėte prieigą.
 - ▶ Pasirinkite išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį ir šliuzą, kad įrengtumėte nuotolinę prieigą prie jų.
 - ▶ Išsaugokite savo įvestis.

Kad užregistruotumėte kitus šliuzus, išmaniuosius telefonus / planšetinius kompiuterius ir administruotumėte prieigas.

1. Hörmann portale pasirinkite meniu punktą **Administravimas**.
2. Atlikite pasirinkimą ir jį atlikite.
3. Išsiregistruokite iš Hörmann portalo.

12.2 Ryšio tarp taikomosios programos ir Hörmann portalo užmezgimas

1. Paleiskite taikomąją programą.
 - Taikomoji programa ieško esamų Hörmann šliuzų.
 - Šis procesas gali užtrukti kelias sekundes.
2. Pasirinkite simbolį **+**.
3. Įveskite automatiškai sugeneruotą prietaiso ID ir savo pasirinktą slaptažodį iš Hörmann portalo.
4. Patvirtinkite portalo nustatymus mygtuku **OK**.
 - Rodomas būsena rodmuo.

Jei užmegzti nepavyko:

- ▶ pakartokite 3 ir 4 veiksmus;

Sėkmingai užmezgus, valdymas portale aktyvinamas.

12.3 Naršymas Hörmann portale

Katalogas	Pokatalogis	Aprašymas
Pradinis puslapis		Naršymo apžvalga
Įrengimo pagelbiklis		Šis pagelbiklis veda Jus per įrengimą.
Nuostatos	Prisijungti / atsijungti	<ul style="list-style-type: none"> Prisijungti Prisiregistruokite portale. Atsijungti Išsiregistruokite iš portalo.
	Prisiregistruoti	Įveskite savo asmeninius duomenis, kad prisiregistruotumėte.
	Apdoroti*	Apdorokite tolesnių punktų duomenis: <ul style="list-style-type: none"> naudotojo sąskaitą; kontaktinę informaciją; protokolo nuostatas.
	Atstatyti slaptažodį	Užklauskite savo prieigos duomenų: <ul style="list-style-type: none"> vartotojo vardo; slaptažodžio.
Administravimas*	Tinklų sąsajos	Administruokite čia savo šliuzus.
	Išmanieji telefonai	<ul style="list-style-type: none"> Administruokite savo mobiliuosius prietaisus (išmaniuosius telefonus, planšetinius kompiuterius) nuotolinei prieigai į savo šliuzą. Prietaiso ID sistema sugeneruoja automatiškai ir juos reikia įrašyti į taikomąją programą kartu su Jūsų nustatytu slaptažodžiu.
	Prieigos	Administruokite prieigą tarp mobilių galinių prietaisų ir užregistruotų šliuzų.
Protokolas*	Šliuzas	Atidarykite protokolus iš šliuzo jungčių, kad galėtumėte juos peržiūrėti.
	Išmanieji telefonai / planšetiniai kompiuteriai	Atidarykite protokolus iš išmaniųjų telefonų / planšetinių kompiuterių jungčių, kad galėtumėte juos peržiūrėti.
Įrengimo ir eksploataavimo instrukcija		Čia atsisiųskite BiSecur Home instrukciją kaip PDF failą.
DUK		Dažnai užduodamų klausimų (angl.: Frequently Asked Questions , trumpai: FAQs) ir susijusių atsakymų pateikimas.
Sistemos komponentai		Suderinamų pavaryų, imtuvų ir prietaisų apžvalga
Vaizdo medžiaga		Trumpi filmai, pvz., kaip įrengti šliuzą
Išleidimo duomenys		Už turinį atsakingas asmuo
Domenų apsauga		Hörmann KG įgaliotasis asmuo, atsakingas už grupių duomenų apsaugos informaciją
Naudojimosi sąlygos		Naudojimosi sąlygos <ul style="list-style-type: none"> Hörmann portalas BiSecur Home Taikomoji programa BiSecur



* Šį katalogą mato tik administratorius.

13 Informacija ir pagalba

Daugiau informacijos apie šliuzo įrengimą ir eksploatavimą rasite www.bisecur-home.com

Informacijos apie taikomųjų programų naudojimą rasite ties informacijos mygtuku ☰.

Sutrikimas	Galima gedimo priežastis	Pagalba
Šviesos diodas nuolat mirksi žaliai – šliuzas prie maršrutizatoriaus automatiškai nepriregistruojamas (šaltinis: Šliuzas).	Šliuzas negali prisiregistruoti dėl maršrutizatoriaus nustatymų.	▶ Patikrinkite maršrutizatoriaus nustatymus ir užtikrinkite kitų tinklo abonementų prieigą.
Įrengti WLAN negalima (šaltinis: Šliuzas, taikomi programa arba maršrutizatorius).	Maršrutizatoriuje nustatytas mišrus režimas (WPA + WPA2).	▶ Nustatykite apsauginio užrakto tipą ties WPA arba WPA2. ▶ Tada visus kitus galinius WLAN prietaisus privalote iš naujo prieregistruoti savo tinkle.
	Maršrutizatoriaus nuostatoje yra SSID (tinklo pavadinimas) tarpo simboliai.	▶ Įrašykite maršrutizatoriaus nuostatoje SSID (tinklo pavadinimą) be tarpo simbolių. ▶ Tada visus kitus galinius WLAN prietaisus privalote iš naujo prieregistruoti savo tinkle.
Prisijungti prie šliuzo internete negalima (šaltinis: Maršrutizatorius).	Maršrutizatorius nepasiekiamas.	▶ Patikrinkite maršrutizatoriaus nustatymus.
Kai maršrutizatorius valdomas internete, per maršrutizatorių jo pasiekti negalima (šaltinis: Maršrutizatorius).	Problemos su IP adresu	▶ Įrašykite MAC / IP adresą priskirtį maršrutizatoriuje.
		▶ Nustatykite maršrutizatoriaus DHCP sritį. ▶ Nustatykite šliuzo (taikomosios programos) IP adresą. ▶ Įrašykite šį IP adresą į savo žiniatinklio naršyklę. ▶ Išaktyvinkite šliuzo žiniatinklio serveryje ties LAN nuostatomis: DHCP LAN / WLAN. ▶ Suteikite šliuzo žiniatinklio serveryje fiksuotą LAN / WLAN IP adresą (išskyrus DHCP sritį).
Preregistruoti naudotojai išregistruojami (šaltinis: Taikomi programa).	Keli naudotojai tuo pačiu metu naudoja tuos pačius prisiregistravimo duomenis.	▶ Sukurkite kitus naudotojus.
BiSecur taikomąja programa šliuzo negalima valdyti internete (šaltinis: Taikomoji programa).	Išmaniojo telefono / planšetinio kompiuterio prietaisų ID nebuvo įrašyti į taikomąją programą.	▶ Sukurkite prietaiso ID per portalą ir įrašykite ID į taikomąją programą.
	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris neturi ryšio su internetu.	▶ Užtikrinkite išmaniojo telefono / planšetinio kompiuterio ryšį su internetu.
	Blogas radijo / duomenų ryšys	▶ Atnaujinkite šliuzų sąrašą taikomojoje programoje su ☺ simboliu.
BiSecur taikomąja programa šliuzo negalima valdyti internete (šaltinis: Portalas).	Šliuzas nėra registruotas portale.	▶ Užregistruokite šliuzą.
	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris neregistruotas portale.	▶ Užregistruokite išmanųjį telefoną / planšetinį kompiuterį.
	Išmaniojo telefono / šliuzo prieigos nėra arba ji ne iki galo įrengta.	▶ Pilnutinai įrenkite prieigas.

Sutrikimas	Galima gedimo priežastis	Pagalba
Šis iššokantis langas atidaromas: klaida Jūsų duomenų ryšio šiam naudojimui tikslui nepakanka (šaltinis: Taikomoji programa).	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra už WLAN veikimo ribų.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pakeiskite į mobilųjį duomenų ryšį. ▶ Vėl atkurkite WLAN ryšį.
	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris neturi ryšio su tinklo tiekėju.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vėl atkurkite mobilųjį duomenų ryšį.
	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris yra srityje tarp WLAN ir mobiliojo duomenų ryšio.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pasirinkite taikomosios programos  simbolį.
	Išmanusis telefonas / planšetinis kompiuteris turi blogą duomenų ryšį.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pasirinkite taikomosios programos  simbolį.
Būsenos atsakas duodamas su delsa (šaltinis: Taikomoji programa).	Prietaiso užklausa sutrikusi, todėl rodoma su delsa arba visiškai nerodoma.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Išsiregistruokite iš taikomosios programos. Paleiskite taikomąją programą iš naujo.
	Prie pavaros prijungtas dvikryptis imtuvas ESE arba ESEI.	
Būsenos atsakas nerodomas procentais (šaltinis: Taikomoji programa).	Integruoto imtuvo (pavaros) radijo ryšio kodas buvo perimtas / suprogramuotas blogai arba visiškai neperimtas / nesuprogramuotas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tik esant garažo artų pavarai SupraMatic, 3 serija: Integruotojo imtuvo (pavaros) radijo ryšio kodas turi būti prietaiso (taikomosios programos), kurį reikia įrengti, pirmajame kanale.
	Prietaisas nepalaiko šios funkcijos.	
Nerodomas joks būsenos pranešimas (šaltinis: Taikomoji programa).	Prietaisas nepasiekiamas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Patikrinkite prietaisą.
	Prietaisui neaktyvinta galimybė duoti atsaką.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktyvinkite prietaisui galimybę duoti atsaką.
	Prietaisai su fiksuotu kodu 868 MHz negali duoti atsako.	

14 Prietaisų atstata šliuze

Šliuzą galima pilnutinai atstatyti į gamyklinį nustatymą, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

1. Paspauskite mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas ilgai mirksi mėlyna spalva.
2. Atleiskite mygtuką.
Šliuzas yra pristatymo būsenos.




NURODYMAS

Jei mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

15 Šliuzo ištrynimasis


Jeigu šliuzo funkcijų Jums nebereikia, tuomet jį privalote ištrinti dviejose vietose.

15.1 Ištrynimasis taikomojoje programoje

1. Paleiskite taikomąją programą.
 - Atidaroma šliuzų apžvalga.
2. Pasirinkite simbolį  .
 - Už neaktyvaus šliuzo rodomas simbolis .
3. Pasirinkite simbolį  už šliuzo, kurį norite ištrinti / išdiegti.
 - Atidaromas langas **Ištrinti šliuzą**.
4. Patvirtinkite ištrynimą su **Taip**.

15.2 Ištrynimasis portalo serveryje

Prisijunkite prie portalo serverio.

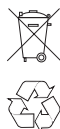
1. Hörmann portale pasirinkite meniu punktą **Administravimas**.
2. Pasirinkite meniu punktą **Šliuzai**.
 - Atidaromas puslapis, kuriame galite pridėti, apdoroti, peržiūrėti ir ištrinti savo šliuzus.
3. Pasirinkite simbolį  už šliuzo, kurį norite ištrinti.
4. Patvirtinkite ištrynimą su **OK**.

16 Valymas

DĖMESIO!

Šliuzo pažeidimas dėl netinkamo valymo
Netinkamos valymo priemonės gali pažeisti korpusą.
▶ Valykite šliuzą tik švaria ir minkšta šluoste.

17 Utilizavimas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų arba likučių, o juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

18 Techniniai duomenys

18.1 Šliuzas

Tipas	Siųstuvas BiSecur Gateway
Dažnis	868 MHz BiSecur ir 868 MHz fiksuotas kodas
Maitinimo įtampa	5 V DC
Maks. imamoji galia	2 W
Sąsaja	RJ-45 (eternetas)
Apsaugos klasė	III
Apsaugos klasė	IP 20
Leist. aplinkos temperatūra	nuo -20 °C iki +60 °C

18.2 Kištukinis maitinimo blokas

Maitinimo įtampa	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Išėjimo įtampa	5 V DC
Maks. imamoji galia	5 W
Apsaugos klasė	II
Apsaugos klasė	IP 20

19 EB atitikties deklaracija

(pagal R&TTE direktyvą 1999/5/EB)

Šiuo

bendrovė Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

deklaruoja, kad šio

prietaiso Siųstuvams prietaisams
su Hörmann imtuvu

Gaminio pavadinimas	BiSecur Gateway
Tipo pavadinimas	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE ženklavimas	CE 0682

konstrukcija ir mūsų į apyvartą išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų reikalavimus ir kitas svarbius direktyvos 1999/5/EB potvarkius.

Jei prietaisas pakeičiamas be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalioja.

Pritaikyti ir naudoti standartai bei specifikacijos:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Šį prietaisą leidžiama eksploatuoti visose ES šalyse, Norvegijoje, Šveicarijoje ir kitose šalyse.

Steinhagen, 2014-06-11



Įgaliotinis Axel Becker
Bendrovės vadovas

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	309	12	Hörmanni portaal BiSecur Home	318
1.1	Kasutatud hoiatusmärgid	309	12.1	Gateway töörežiimi seadistamine Hörmanni portaali kaudu.....	318
2	Ohutusjuhised	309	12.2	Rakenduse ja Hörmanni portaali vahelise ühenduse seadistamine.....	318
2.1	Otstarbekohane kasutamine	309	12.3	Navigeerimine Hörmanni portaalil	319
2.2	Ohutusjuhised BiSecur Gateway kasutamiseks.....	309	13	Info ja abi.....	320
2.3	Märkus andmekaitse kohta	309	14	Gateway lähtestamine.....	322
3	Süsteemiülevaade BiSecur Home.....	310	15	Gateway kustutamine	322
4	Tarnekomplekt	310	15.1	Kustutamine rakenduses.....	322
5	Gateway kirjeldus	310	15.2	Kustutamine portaali serverist.....	322
5.1	LED-näidik	311	16	Puhastamine	322
6	Gateway kasutusele võtmine	311	17	Utiliseerimine	322
6.1	Süsteeminõuded	311	18	Tehnilised andmed.....	322
6.1.1	Android	311	18.1	Gateway	322
6.1.2	iOS	311	18.2	Toiteadapter.....	322
6.1.3	Koduvõrk	311	19	EÜ vastavusdeklaratsioon	323
6.2	Ühendus	311			
7	Rakendus BiSecur (app)	312			
7.1	Rakenduse paigaldamine	312			
7.2	Abifunktsioon.....	312			
7.3	Rakenduse sümbolite seletus.....	313			
7.3.1	Rakenduse kasutamine	313			
7.3.2	Süsteemiseadistused	313			
7.3.3	Vertikaalselt liikuv garaažiuks	313			
7.3.4	Horizontaalselt liikuv garaažiuks	313			
7.3.5	Tiibvärav, 1 tiivaga	313			
7.3.6	Tiibvärav, 2 tiivaga	314			
7.3.7	Liugvärav	314			
7.3.8	Muud seadmed	314			
7.3.9	Seadmete kasutamine.....	314			
7.4	Rakenduse pealeht.....	314			
7.4.1	Tasand seadmed	314			
7.4.2	Tasand stsenaariumid.....	315			
7.4.3	Tasand seaded	315			
7.4.4	Tasand kasutajate haldus	315			
7.4.5	Infonupp 	315			
8	WLAN	315			
8.1	Gateway ja ruuteri vahelise WLAN ühenduse seadistamine	315			
8.2	WLAN-i signaali tugevuse kontrollimine	316			
9	Hörmanni vastuvõtjaga seadme lisamine ...	316			
9.1	Raadiokoodi õpetamine kaugjuhtimispuhldilt ...	316			
9.2	Gateway kaudu raadiokoodi õpetamine.....	317			
10	Stsenaariumide koostamine.....	317			
11	Kasutajate seadistus.....	317			
11.1	Uue kasutaja lisamine ja kasutajaõiguste andmine.....	317			
11.2	Uue kasutaja rakenduse seadistamine kasutamiseks Teie koduvõrgus.....	318			
11.3	Uue kasutaja rakenduse seadistamine kasutamiseks eemal olles.....	318			


Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi. Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajal ligipääsetav.

1.1 Kasutatud hoiatusmärgid

 Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed vigastada või surma saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos järgnevalt kirjeldatud ohuastetega. Juhendi piltidega osas viitab täiendav märkus selgitustele tekstiosas.
⚠ HOIATUS
Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
TÄHELEPANU
Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode kahjustada saada või hävida .

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

BiSecur Gateway on kahe-suunaline edastusseade ajamite ja nende lisavarustuse juhtimiseks ning ukse asendi pärimiseks. Ta on liideseks teie koduvõrgu ning seadmete ja Hörmanni vastuvõtjate vahel.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised BiSecur Gateway kasutamiseks

⚠ HOIATUS
Ukse või värava liikumisest tingitud vigastuseoht Kui nutitelefoni / tahvelarvuti kaudu juhitakse BiSecur rakendust, siis võib ukse või värava liikumine inimesi vigastada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tagage, et nutitelefoni / tahvelarvuti ei satuks laste kätte ja seda kasutaksid ainult isikud, kes on kaugjuhtava ukse- või väravasüsteemi toimimise osas juhendatud! ▶ Kui süsteemi juhitakse rakenduse kaudu ja ilma, et uks või värav oleks vaateväljas, siis peab lisaks standardvarustusse kuuluvale jõupiirangule olema ühendatud vähemalt üks täiendav ohutusseadis (fotosilm). ▶ Minge kaugjuhitavate ukse- ja väravasüsteemide avast alles siis läbi, kui uks või värav asub lõppasendis lahti! ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse või värava liikumisasalasse.

TÄHELEPANU
Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada! Kaitske Gateway seadet järgmiste mõjude eest: <ul style="list-style-type: none"> • otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C) • niiskus • tolmukoormus

MÄRKUSED:

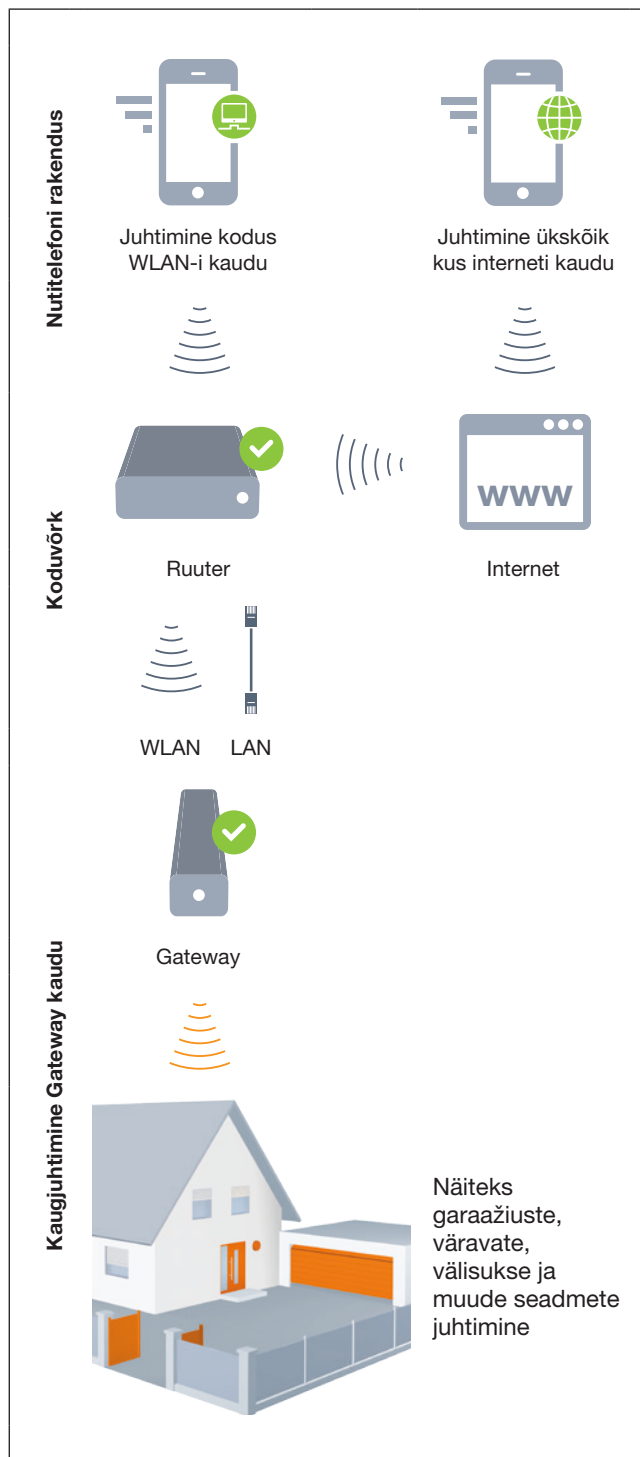
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM -900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegselt kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

2.3 Märkus andmekaitse kohta

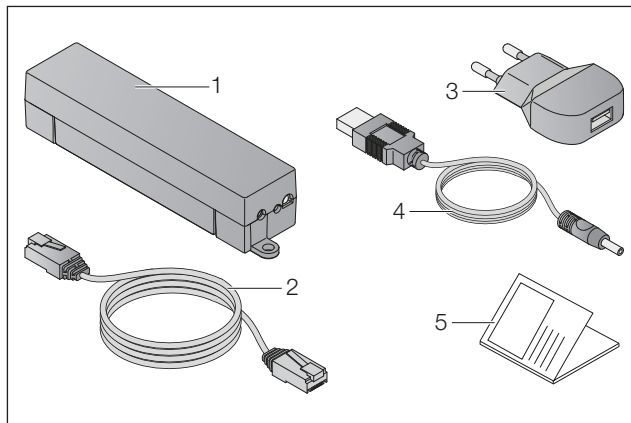
Gateway kaugelt juhtimise korral edastatakse toote põhiandmed ja lülitusprotsessid Hörmanni portaalile.

Lugege portaalis või rakenduses ära toodud andmekaitsealast informatsiooni.

3 Süsteemiülevaade BiSecur Home



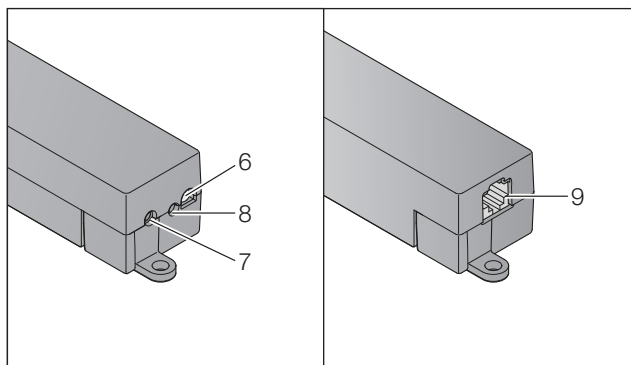
4 Tarnekomplekt



1. BiSecur Gateway
2. võrgukaabel CAT 5E, 1 m
3. toiteadapter 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. USB-A ja DC ühenduskaabel
5. kiirjuhend esmakordseks kasutuselevõtuks

5 Gateway kirjeldus

Hörmann BiSecur Gateway abil saate garaaži- ja väravaajameid, välisust ning veel teisi Hörmanni vastuvõtjaga seadmeid mugavalt nutitelefoni või tahvelarvuti abil juhtida. Lisaks näitab Teile rakendus ära ka garaaži- või väravaajamite asendi, milles nad parajasti asuvad.



6. LED, mitmevärviline
7. nupp
8. toiteadapteri ühendus
9. võrgukaabli ühendus

Vaadake lühifilmi aadressil:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-näidik

Roheline (GN)

Olek	Funktsioon
vilgub	toite sisse lülitamisest kuni võrguga aktiivse ühenduse loomiseni
	Gateway ühendub võrguga
põleb pidevalt	aktiivne ühendus võrguga
põleb 5 s	hea WLAN-i levi

Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
põleb 1 s	Olekupäring
põleb 2 s	edastatakse raadiokood (BiSecur)
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	Gateway õpib vastuvõtjalt BiSecur-raadiokoodi
	Seadme lähtestamine

Punane (RD)

Olek	Funktsioon
põleb 2 s	edastatakse raadiokood (fikseeritud kood)
põleb 5 s	halb WLAN-i levi
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	Gateway õpib vastuvõtjalt fikseeritud raadiokoodi

Sinine (BU) ja roheline (GN)

Olek	Funktsioon
vaheldumisi vilkumine	Olekupäring

Sinine (BU) ja punane (RD)

Olek	Funktsioon
vilgub vahelduvalt 15 s	režiim õpetamine / edastamine

Roheline (GN) ja punane (RD)

Olek	Funktsioon
vilgub vahelduvalt 5 s	keskmine WLAN-i levi

6 Gateway kasutusele võtmine

6.1 Süsteeminõuded

6.1.1 Android

- alates tarkvara versioonist 2.3
- min 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ alates versioonist 4.0

6.1.2 iOS

- alates tarkvara versioonist iOS 6
- alates iPod touch 4. generatsioonist
- alates iPhone 4
- alates iPad 2
- alates iPad mini

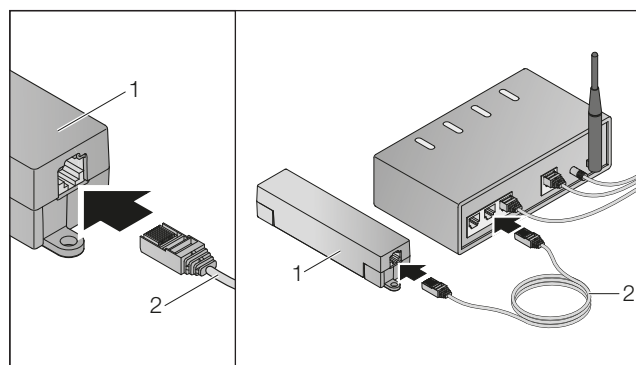
6.1.3 Koduvõrk

- lairiba internetiühendus
- internetibrauser
 - Firefox alates versioonist 14
 - Chrome alates versioonist 22
 - Safari alates versioonist 4
 - Internet Explorer alates versioonist 10
 - teised brauserid, millel on Javascript ja CSS3 tugi
- WLAN ruuter
 - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
 - krüpteering WPA-PSK või WPA2-PSK
 - võrgu nimi ei sisalda tühikuid
 - täiendavate lõppseadmete ligipääs on lubatud
- vaba LAN-pisik ruuteril
- toitepinge (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz)
- nutitelefon või tahvelarvuti, mis ühendub portaalidega App StoreSM või GoogleTM play
- käitatava seadmega raadioside ühenduseks sobilik asukoht

6.2 Ühendus

Teie Gateway asukoht:

- ▶ Veenduge, et valitud asukohas oleksid käitatavad seadmed raadioside teel kättesaadavad.



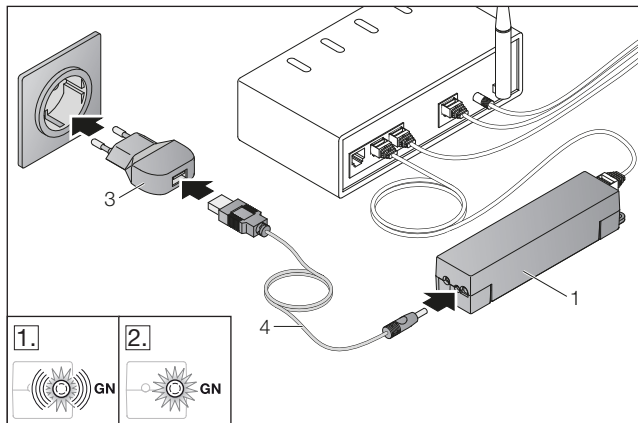
- ▶ Ühendage Gateway (1) võrgukaabli (2) abil ruuteriga.

TÄHELEPANU

Gateway kahjustamine mittesobiliku toiteadapteri kasutamisel.

Kui Gateway'd ei kasutata meie poolt tarnitava toiteadapteriga, siis võib see põhjustada kahjustusi.

- ▶ Kasutage üksnes tarnekomplekti kuuluvat toiteadapterit või meie käest saadavaid varuosi.



- ▶ Ühendage Gateway (1) kaabli (4) ja toiteadapteri (3) abil vooluvõrguga (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

- LED vilgub roheliselt:
 - Toitepinge on olemas.
 - Aktiivset ühendust võrguga veel ei ole.
 - Ühendumine võrguga võib kesta mõned sekundid.
- LED põleb pidevalt roheliselt:
 - On olemas aktiivne ühendus võrguga.

Gateway on valmis LAN ühendusega töötama.

7 Rakendus BiSecur (app)



Rakenduse abil saate soovitud seadmeid oma nutitelefoni või tahvelarvutiga juhtida, nagu näiteks garaažiukse- ja väravaajamid, välisukssed ning veel ka teised Hörmanni vastuvõtjaga varustatud seadmed.

Funktsioonid:

- seadmete seadistamine ja haldamine
- seadmete käitamine
- oleku pärimine
- Stsenariumide koostamine
- õiguste määramine

Rakendus BiSecur on saadaval portaalides App StoreSM või GoogleTM.

7.1 Rakenduse paigaldamine

1. Paigaldage rakendus BiSecur oma nutitelefoni / tahvelarvutisse.
2. Tagage, et Teie nutitelefoni / tahvelarvuti oleks ühendatud Teie koduvõrku.
3. Käivitage rakendus.
 - Rakendus otsib olemasolevaid Hörmanni Gateway seadmeid.
 - See protsess võib võtta aega mõningad sekundid.
4. Valige Teie Gateway.
5. Kasutage esmakordseks sisse logimiseks järgmisi ligipääsuandmeid:
 - a. kasutajanimi „admin“
 - b. parool „0000“

MÄRKUS:

Muutke parool turvalisuse huvides peale esmakordsest sisse logimist ära.

Avaneb rakenduse pealeht.

Seadmete käitamiseks rakenduse abil on vajalik teostada järgmised sammud:

- lisage soovitud seade
 - õpetage soovitud funktsioon
- ▶ vaata peatükk 9













7.2 Abifunktsioon

Rakenduse kasutamise lihtsustamiseks on sellesse integreeritud abifunktsioon.




- ▶ Valige sümbol ? abilehe kuvamiseks sisse ja välja lülitamiseks.

7.3 Rakenduse sümbolite seletus







7.3.1 Rakenduse kasutamine

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	tagasi
	muuda
	lisa
	otsi WLAN-võrke
	WLAN-i seadistuse olek
	WLAN-i seadistus edukas
	WLAN-i seadistus ei olnud edukas
	aktiveeri
	kustuta
	abifunktsioon
	värskenda
	infonupp







7.3.2 Süsteemiseadistused

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	portaali seadistused
	ühendus koduvõrguga
	ühendus interneti kaudu






7.3.3 Vertikaalselt liikuv garaažiuks

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	suletud
	osaliselt avatud (koos vastuvõtjaga HET-E 2: osaliselt avatud / liikuv)
	avatud
	automaatne sulgumine (sõltub seadmest)
	andmed puuduvad
	TÄHELEPANU: Viga

7.3.4 Horisontaalselt liikuv garaažiuks

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	suletud
	osaliselt avatud (koos vastuvõtjaga HET-E 2: osaliselt avatud / liikuv)
	avatud
	automaatne sulgumine (sõltub seadmest)
	andmed puuduvad
	TÄHELEPANU: Viga

7.3.5 Tiibvärav, 1 tiivaga

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	suletud
	osaliselt avatud (koos vastuvõtjaga HET-E 2: osaliselt avatud / liikuv)
	avatud
	andmed puuduvad
	TÄHELEPANU: Viga

7.3.6 Tiibvärav, 2 tiivaga

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	suletud
	osaliselt avatud (koos vastuvõtjaga HET-E 2: osaliselt avatud / liikuv)
	avatud
	andmed puuduvad
	TÄHELEPANU: Viga

7.3.7 Liugvärav

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	suletud
	osaliselt avatud (koos vastuvõtjaga HET-E 2: osaliselt avatud / liikuv)
	avatud
	andmed puuduvad
	TÄHELEPANU: Viga

7.3.8 Muud seadmed

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	välisüks
	valgus
	pistikupesa

7.3.9 Seadmete kasutamine

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	impulss
	liikumine suunas lahti (sõltub seadmest)
	liikumine suunas kinni (sõltub seadmest)
$\frac{1}{2}$	osaline avamine
	ajamivalgusti
	sees / väljas

7.4 Rakenduse pealeht

Pealehel on järgmised tasandid:

- seadmed
- stsenaariumid
- seaded
- kasutajate haldus

7.4.1 Tasand seadmed

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	uue seadme lisamine
	seadmete oleku pärimine
	seadme ümber nimetamine, tagasisidevõimelisuse deaktiveerimine, uue kanali seadmele õpetamine, seadme täielik või üksikute kanalite kustutamine



Lisatud seadmed lisatakse koos järgmise informatsiooniga nimekirja:

- nimetus
- tüüp (seksioonuks, tiibvärav, liugvärav, jne)
- hetkeolek

Lisatud seadmeid saab kasutada õpitud funktsioonidega (impulss, liikumine suunal lahti / kinni, osaline avanemine jne). BiSecur kaugjuhtimisega seadmete puhul on võimalik kontrollida ka hetkeolekut.

Hörmanni vastuvõtjaga seadme lisamine, vaata peatükk 9.

7.4.2 Tasand stsenaariumid

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	uue stsenaariumi lisamine
	stsenaariumi ümber nimetamine, seadme funktsioonide lisamine stsenaariumile, stsenaariumi tervenisti või üksikute funktsioonide kustutamine

Kombineerige mitu üksikut funktsiooni üheks stsenaariumiks. Te saate näiteks ühe nupuvajutusega

- käitada nii garaažiust kui väravat.
- käitada välisust ja välisvalgustust.
- Kahe garaažiukse korral nad üheaegselt õhutusasendisse liigutada.

Lisatud stsenaariumid lisatakse koos nimetusega vastavasse nimekirja.




Kui Te valite mõne stsenaariumi, siis teostatakse otsekohe vastavad funktsioonid.

Stsenaariumide koostamine, vaata peatükk 10.

7.4.3 Tasand seaded

- a. Õpitud kanalid
- b. Salvestatud sisselogimisandmete kustutamine
Kui Te kinnitate sisselogimisandmete kustutamise nupule OK vajutamise, siis peate vastava Gateway valimisel salasõna uuesti sisestama.
- c. Parooli muutmine
- d. Kiirlogipääs
Kui Gateway kiirlogipääs on aktiveeritud, siis logib rakendus võimalusel ise automaatselt sisse.
- e. Hüplikakende teade haldamine
- f. Gateway nime muutmine
- g. WLAN

7.4.4 Tasand kasutajate haldus

Sümbol	Tähendus / funktsioon
	uue kasutaja lisamine
	kasutaja õiguste aktiveerimine
	kasutajate andmete muutmine

Administraatorina saate kindlaks määrata milliseid seadmeid saab mingi konkreetne kasutaja juhtida.

Näiteks: Teie naaber saab Teie puhkuse ajal värava avada, aga mitte majaukse, et majja sisse pääseda.

Uue kasutaja lisamiseks ja kasutajaõiguste andmiseks vaata peatükk 11.1.

7.4.5 Infonupp

Infonupp võimaldab ligipääsu järgmistele informatsioonidele ja funktsioonidele:

- a. informatsioonid (üldine, KKK)
- b. väljalogimine
- c. online abi


8 WLAN

8.1 Gateway ja ruuteri vahelise WLAN ühenduse seadistamine

Kui Gateway asub ruuteri vahetus läheduses, siis saab mõlemad seadmed ühendada LAN-i kaudu. Sellisel juhul võite käesoleva peatüki vahele jätta.

Eeldused:

- Gateway on võrgukaabliga ruuteriga ühendatud.
- Ruuteri seadistused on õiged, vaata peatükk 6.1.3.
- Rakenduse ligipääs on teostatud, vaata peatükk 7.1.

1. Valige rakenduse pealehel tasand **seaded**.
 - Tasand **seadistused** avaneb.
2. Valige väli **WLAN**.
 - Avaneb aken **WLAN võrgud**.
3. Valige sümbol .
 - Rakendus otsib automaatselt aktiivseid WLAN võrke.
 - Leitud nähtavad võrgud kuvatakse uues aknas.
4. Valige Teie WLAN võrk välja.
5. Sisestage Teie WLAN võrgu parool.

MÄRKUS:

Ainult nähtavad võrgud tuvastatakse automaatse otsingu käigus.

Kui soovitud võrku automaatselt ei näidata, siis tuleb see seadistada manuaalselt.

- ▶ Sisestage järgmised andmed:
 - a. SSID
 - b. parool
- 6. Valige nupp **ühenda**.
 - Ilmub olekunäit.

Kui seadistamine ei õnnestunud:

- ▶ Korrake samme 4–7.

Eduka seadistuse korral on Gateway WLAN võrgu kaudu kätte saadav.

7. Eemaldage võrgukaabel.
8. Logige end rakendusest välja.

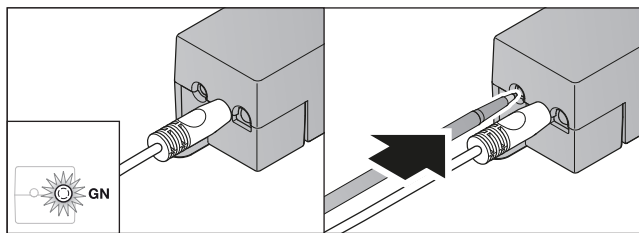
Gateway on seadistatud käitamiseks nutitelefonil / tahvelarvuti kaudu kohalikus WLAN režiimis.

8.2 WLAN-i signaali tugevuse kontrollimine

Gateway'ga saate kontrollida WLAN-i signaali tugevust, et leida parim võimalik koht Teie Gateway kasutamise jaoks.

MÄRKUS:

WLAN-i signaali tugevuse kontrollimise ajal ei ole Gateway muul viisil kasutamine võimalik.



- Gateway peab olema võrguga ühendunud.
 - LED põleb pidevalt roheliselt.
- Vajutage 1 x korraks Gateway nupule.
 - Oleku näit LED'i abil katkestatakse 5 sekundi möödumisel.
 - 5 sekundi jooksul näidatakse WLAN-i signaali tugevust:

LED	Olek	Funktsioon
Roheline (GN)	põleb 5 s	hea WLAN-i levi
Roheline (GN) ja punane (RD)	vilguvad vahelduvalt 5 s	keskmise WLAN-i levi
Punane (RD)	põleb 5 s	halb WLAN-i levi

- Gateway lõpetab olekunäidu.
 - LED kustub korraks.
- Gateway lülitub töörežiimi, millest ta oli enne signaali tugevuse kontrollimist.
 - LED põleb pidevalt roheliselt.

9 Hörmanni vastuvõtjaga seadme lisamine

Raadioside Gateway ja Hörmanni vastuvõtjaga seadme vahel luuakse rakenduse kaudu. Raadioside loomiseks on kaks erinevat võimalust:

- Raadiokoodi õpetamine kaugjuhtimispuldiilt, vaata peatükk 9.1.
- Gateway kaudu raadiokoodi õpetamine, vaata peatükk 9.2.

MÄRKUS:

Kui Te kasutate koos garaažiukseajamiga SupraMatic (seeria 3) vastuvõtjat ESE või ESEI BiSecur ja soovite saada olekutagasisidet protsentides, siis peab seadistatava seadme (rakendus) esimesel kanalil asuma integreeritud vastuvõtja (ajam) raadiokood.

9.1 Raadiokoodi õpetamine kaugjuhtimispuldiilt

Eeldused:

- Gateway ja Teie nutitelefon / tahvelarvuti on ühendunud Teie koduvõrguga.
- Rakenduse ligipääs on teostatud, vaata peatükk 7.1.
- Käitavad seadmed on kaugjuhtimise teel kättesaadavad.

- Valige rakenduse pealehelt tasand **seadmed**.
- Valige sümbol **+**, et pääseda menüüsse **lisa seade**.
 - Avaneb aken **lisama**.
- Täiendage järgmisi andmeid:
 - nimi (nt garaažiuks)
 - tüüp (nt vertikaalselt liikuv garaažiuks)
 - tagasisidevõimelisuse kontrollkastike
Eemaldage märged, kui Teie seade ei ole tagasisidevõimeline.

MÄRKUS:

Informeerige ennast, kas Teie seade on tagasisidevõimeline. Nimekirja kõikidest ühilduvatest ajamitest ja vastuvõtjatest ning süsteeminõuetest leiate aadressilt www.bisecur-home.com/systemkomponenten

- Valige nupp **edasi**.
 - Avaneb aken **õpetamine**.

Soovitud funktsioonide ära õppimiseks peab kaugjuhtimispulti, mille kood on seadmele õpetatud, asuma Gateway läheduses.

⚠ ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

- Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.

BiSecur	Kaugjuhtimispuldi LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub. Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
Fikseeritud kood 868 MHz	Kaugjuhtimispuldi LED põleb pidevalt punaselt.

- Valige rakenduses funktsioon, mida seade on võimeline teostama. Uus raadiokood määratakse sellele funktsioonile vastavaks.

BiSecur	Gateway LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt. Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt siniselt. Pärast 2 sekundit LED kustub.
Fikseeritud kood 868 MHz	Gateway LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt. Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt punaselt.

- Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.

Täiendavate funktsioonide õppimiseks:

- ▶ Korrake samme 5–7.

8. Vajutage õpetamise lõpetamiseks nuppu **OK**.

Gateway on seadistatud käitamiseks nutitelefonil / tahvelarvuti kaudu kohalikus koduvõrgus.

MÄRKUS:

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub Gateway automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

9.2 Gateway kaudu raadiokoodi õpetamine

Eeldused:

- Hõrmani vastuvõtjatega seadmed saavad BiSecur-raadiokode õppida Gateway kaudu.
- Gateway ja Teie nutitefon / tahvelarvuti on ühendunud Teie koduvõrguga.
- Rakenduse ligipääs on teostatud, vaata peatükk 7.1.
- Käitavad seadmed on kaugjuhtimise teel kättesaadavad.

MÄRKUS:

Järgmiste sammude jaoks tuleb järgida seadmete juhendeid.

1. Valige rakenduse pealehelt tasand **seadmed**.
2. Valige sümbol **+**, et pääseda menüüsse **lisa seade**.
 - Avaneb aken **lisama**.
3. Täiendage järgmisi andmeid:
 - a. nimi (nt garaažiuks)
 - b. tüüp (nt vertikaalselt liikuv garaažiuks)
 tagasisidevõimelisuse kontrollkastike
 Eemaldage märged, kui Teie seade ei ole tagasisidevõimeline.

MÄRKUS:

Informeerige ennast, kas Teie seade on tagasisidevõimeline. Nimekirja kõikidest ühilduvatest ajamitest ja vastuvõtjatest ning süsteeminõuetest leiate aadressilt www.bisecur-home.com/systemkomponenten

4. Valige nupp **edasi**.
 - Avaneb aken **õpetamine**.
5. Aktiveerige kastige **õpi**.
6. Aktiveerige seadme õppimisrežiim
7. Valige rakenduses funktsioon, mida seade on võimeline teostama. Uus raadiokood määratakse sellele funktsioonile vastavaks.
8. Aktiveerige seadmel funktsioon „raadiokoodi õppimine“.
9. Teostage vajalikud sammud, mis on vastava toote kasutusjuhendis kirjeldatud.
10. Kui seade asub õppimisrežiimis, siis edastatakse raadiokood.
 - Gateway LED vilgub 15 sekundit punaselt ja siniselt.
11. Kui seade tuvastab kehtiva raadiokoodi, siis ta signaaliseerib, et õppimisprotsess on lõpetatud.

Täiendavate funktsioonide õppimiseks:

- ▶ Korrake samme 5–10.

12. Vajutage õpetamise lõpetamiseks nupule **OK**.

Gateway on seadistatud käitamiseks nutitelefonil / tahvelarvuti kaudu kohalikus koduvõrgus.

MÄRKUS:

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub Gateway automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

10 Stsenariumide koostamine

Kombineerige mitu üksikut funktsiooni üheks stsenaariumiks näiteks koju tulemine või õhutusasend.

Eeldus:

- Rakenduse ligipääs on teostatud, vaata peatükk 7.1.
1. Valige tasandil **stsenaariumid** sümbol **+**.
 2. Lisage uue stsenaariumi nimi.
 3. Valige nupp **lisa**.
 - Avaneb ülevaade kasutada saavatest seadmetest.
 4. Valige seade välja.
 - Avaneb järgmine ülevaade antud seadme varem õpitud funktsioonidega.
 5. Valige soovitud funktsioon
 - Funktsiooni kirjeldus lisatakse selle stsenaariumi kirjelduse ülevaatesse.

Täiendavate seadmete ja funktsioonide lisamiseks:

- ▶ Korrake samme 3–5.
- 6. Vajutage lõpetamiseks nupule **OK**.

Uus stsenaarium on seadistatud.

11 Kasutajate seadistus

11.1 Uue kasutaja lisamine ja kasutajaõiguste andmine

Kui ühte Gateway seadet kasutavad mitu lõppseadet või kasutajat, siis tuleb lisada täiendavaid kasutajaid.

Eeldus:

- Rakenduse ligipääs on teostatud, vaata peatükk 7.1.
1. Valige tasandil **kasutajate haldus** sümbol **+**.
 2. Lisage uue kasutaja jaoks ligipääsuandmed:
 - a. kasutajanimi
 - b. parool
 - c. korda parooli
 3. Kinnitage sisestatu nupule **OK** vajutamisega.
 - Kuvatakse kõik õpetatud seadmed.
 4. Valige välja need seadmed, millele on uuel kasutajal ligipääs.
 - Valitud seadmetel kuvatakse rea lõpus kinnituseks sümbol **✓**.
 5. Vajutage valiku salvestamiseks nupule **salvesta**.

Kasutusõigused on koduvõrgus kasutamiseks ära seadistatud.

11.2 Uue kasutaja rakenduse seadistamine kasutamiseks Teie koduvõrgus

1. Paigaldage rakendus BiSecur uue kasutaja nutitelefonil / tahvelarvutisse.
2. Tagage, et nutitefon / tahvelarvuti oleks ühendatud Teie koduvõrku.
3. Käivitage rakendus.
 - Rakendus otsib olemasolevaid Hörmanni Gateway seadmeid.
 - See protsess võib võtta aega mõningad sekundid.
4. Valige Teie Gateway.
5. Sisestage kasutajanimi ja parool.
 - Avaneb rakenduse pealeht.

Uue kasutaja rakendus on seadistatud kasutamiseks Teie koduvõrgus.

11.3 Uue kasutaja rakenduse seadistamine kasutamiseks eemal olles

Eeldus:

- Uue kasutaja rakendus on seadistatud kasutamiseks Teie koduvõrgus, vaata peatükk 11.2.
1. Valige Hörmanni portaalis menüü **haldus**.
 2. Valige menüü nutitefonid / tahvelarvutid.
 3. Registreerige nutitelefonil / tahvelarvuti.
 4. Valige uue nutitelefonil / tahvelarvuti lisamiseks sümbol **+**.
 5. Kirjutage üles seadme ID.
 6. Täitke kohustuslikud väljad.
 7. Salvestage sisestatu.
 8. Logige Hörmanni portaalist välja.
 9. Tagage, et nutitefonil / tahvelarvutil oleks olemas mobiilne andmeside.
 10. Käivitage rakendus.
 - Rakendus otsib olemasolevaid Hörmanni Gateway seadmeid.
 - See protsess võib võtta aega mõningad sekundid.
 11. Valige sümbol **+**.
 12. Sisestage uuele kasutajale automaatselt genereeritud seadme ID ja sellele määratud Hörmanni portaali parool.
 13. Kinnitage portaalseadistus vajutades nupule **OK**.
 - Järgneb olekupäring.

Uue kasutaja rakendus on seadistatud kasutamiseks eemal olles.

12 Hörmanni portaal BiSecur Home

Hörmanni portaalis registreerite oma Gateway nagu ka nutitelefonil / tahvelarvuti, et saaksite seadmeid interneti kaudu juhtida mistahes kohas olles. Ühekordne registreerimine käib sertifitseeritud Hörmann internetilehe kaudu ja seejuures on tagatud väga kõrge andmete kaitse.

12.1 Gateway töörežiimi seadistamine Hörmanni portaali kaudu

Gateway kasutamiseks ka teel olles, s.t väljapool Teie koduvõrku:

1. Külastage Hörmanni portaali (www.bisecur-home.com).
2. Registreerige ennast.
3. Järgige seadistusassistendi juhiseid ja teostage järgmised sammud:
 - a. Gateway registreerimine
 - ▶ Sisestage Gateway MAC-aadress ja kood. Need leiata Gateway seadmeetiketilt.
 - ▶ Salvestage sisestatu.
 - b. Nutitelefonil / tahvelarvuti registreerimine
 - ▶ Valige uue nutitelefonil / tahvelarvuti lisamiseks sümbol **+**.
 - ▶ Kirjutage üles seadme ID.

MÄRKUS:

Seadme ID genereeritakse automaatselt süsteemi poolt ja see tuleb koos Teie poolt valitud parooliga rakendusse sisse kanda.

- ▶ Täitke kohustuslikud väljad.
- ▶ Salvestage sisestatu.
 - c. Nutitelefonil / tahvelarvuti ja Gateway vahelise ligipääsu seadistamine
 - ▶ Valige ligipääsu lisamiseks sümbol **+**.
 - ▶ Valige nutitefon / tahvelarvuti ja Gateway välja, et neile kaugligipääs seadistada.
 - ▶ Salvestage sisestatu.

Täiendavate Gateway seadmete, nutitefonide / tahvelarvutite registreerimiseks ja ligipääsude haldamiseks.

1. Valige Hörmanni portaalis menüü **haldus**.
2. Tehke valik ja teostage see.
3. Logige Hörmanni portaalist välja.

12.2 Rakenduse ja Hörmanni portaali vahelise ühenduse seadistamine.

1. Käivitage rakendus.
 - Rakendus otsib olemasolevaid Hörmanni Gateway seadmeid.
 - See protsess võib võtta aega mõningad sekundid.
2. Valige sümbol **+**.
3. Sisestage uuele kasutajale automaatselt genereeritud seadme ID ja Teie poolt määratud Hörmanni portaali parool.
4. Kinnitage portaalseadistus vajutades nupule **OK**.
 - Järgneb olekupäring.

Kui seadistamine ei õnnestunud:

- ▶ Korrake samme 3 ja 4.

Eduka seadistuse korral on kasutamine portaali kaudu aktiveeritud.

12.3 Navigeerimine Hörmanni portaal

Rubriik	Alamrubriik	Kirjeldus
Esileht		navigeerimise ülevaade
Seadistusassistent		See assistent aitab Teil läbida seadistusprotsessi.
Seaded	logi sisse / logi välja	<ul style="list-style-type: none"> sisse logimine Logige portaali sisse. välja logimine Logige portaalist välja.
	registreerimine	Sisestage registreerimiseks oma isiklikud andmed.
	muuda*	Muutke järgmiste punktide andmeid: <ul style="list-style-type: none"> kasutajakonto kontaktiinfo protokolli seadistused
	parooli lähtestamine	uute ligipääsuandmete taotlus <ul style="list-style-type: none"> kasutajanimi parool
Haldus*	Gateway'd	Siin saate hallata oma Gateway seadmeid.
	nutitelefonid	<ul style="list-style-type: none"> Hallake mobiilseid seadmeid (nutitelefonid, tahvelarvutid) Gateway kaugligipääsu jaoks. Seadme ID genereeritakse automaatselt süsteemi poolt ja see tuleb koos Teie poolt valitud parooliga rakendusse sisse kanda.
	ligipääsud	Hallake mobiilsete seadmete ja registreeritud Gateway'de vahelist ligipääsu.
Protokoll*	Gateway	Avage Gateway-ühenduste protokollid, et neid vaadata.
	nutitelefonid / tahvelarvutid	Avage nutitelefonide / tahvelarvutite ühenduste protokollid, et neid vaadata.
Installeerimis- ja kasutusjuhend		Laadige siit BiSecur Home kasutusjuhend PDF-failina alla.
KKK		Sagedasti esitatavad küsimused (K orduma K ippuvad K üsimused, lühendatult: KKK) ja vastused neile küsimustele.
Süsteemi komponendid		Ülevaade ühilduvatest ajamitest, vastuvõtjatest ja seadmetest
Videoklipid		lühifilmid, nt Gateway installeerimise kohta
Impressum		sisu eest vastutav
Andmekaitse		informatsioonid andmekaitse kohta Hörmann KG andmekaitsevolinikult
Kasutustingimused		Kasutustingimused <ul style="list-style-type: none"> Hörmanni portaal „BiSecur Home“ rakendus BiSecur



* See rubriik on nähtav ainult administraatorile.

13 Info ja abi

Rohkem informatsiooni Gateway paigalduse ja kasutamise kohta leiate aadressilt www.bisecur-home.com

Informatsiooni rakenduse kasutamise kohta leiate infonupu ☰ alt

Rike	Võimalikud põhjused	Abinõu
LED vilgub pidevalt roheliselt – Gateway ei ühendu iseseisvalt ruuteriga (allikas: Gateway).	Ruuteri seadistused ei võimalda Gateway'l ise üheneda.	▶ Kontrollige ruuteri seadistusi ja lubage täiendavate võrku ühenduvate seadmete ligipääs.
WLAN-i seadistamine ei ole võimalik (allikas: Gateway, rakendus või ruuter).	Ruuteril on sisse lülitatud segarežiim (WPA + WPA2).	▶ Seadistage krüpteeringu meetodiks kas WPA või WPA2. ▶ Seejärel peate kõik ülejäänud WLAN-i lõppseadmed uuesti oma võrguga ühendama.
	Ruuteri seadistuses sisaldab SSID (võrgu nimi) tühikuid.	▶ Sisestage ruuteri seadistamisel SSID (võrgu nimi) ilma tühikuteta. ▶ Seejärel peate kõik ülejäänud WLAN-i lõppseadmed uuesti oma võrguga ühendama.
Ühenduse loomine Gateway seadmega interneti vahendusel ei ole võimalik (allikas: ruuter).	Ruuter ei ole kättesaadav.	▶ Kontrollige ruuteri seadistusi.
Gateway juhtimisel interneti kaudu ei ole see ruuteri kaudu kättesaadav (allikas: ruuter).	Probleemid IP-aadressiga	▶ Sisestage MAC- /IP-aadressi määratlus ruuterisse.
		▶ Tuvastage ruuteri DHCP ala. ▶ Tuvastage Gateway IP-aadress (rakendus). ▶ Sisestage see IP-aadress oma veebilehitsejasse. ▶ Deaktiveerige Gateway veebiserveris LAN seadistuste all: DHCP LAN / WLAN. ▶ Määrake Gateway veebiserveris LAN / WLAN jaoks fikseeritud IP-aadress (väljapool DHCP ala).
Sisselogitud kasutajad logitakse välja (allikas: rakendus).	Mitu kasutajat kasutavad üheaegselt samu sisse logimise andmeid.	▶ Looge täiendavaid kasutajaid.
BiSecur rakendus ei saa interneti vahendusel Gateway seadet juhtida (allikas: rakendus).	Nutitelefon / tahvelarvuti seadme ID ei ole rakendusse sisestatud.	▶ Looge portaali abil seadme ID ja registreerige see rakenduses.
	Nutitefonil / tahvelarvutil puudub internetiühendus.	▶ Ühendage nutitefon / tahvelarvuti internetti.
	Vigane raadio- / andmeside	▶ Uuendage rakenduses sümboliga  Gateway seadmete nimekirja.
BiSecur rakendus ei saa interneti vahendusel Gateway seadet juhtida (allikas: portaal).	Gateway ei ole portaalis registreeritud.	▶ Registreerige Gateway portaalis.
	Nutitefon / tahvelarvuti ei ole portaalis registreeritud.	▶ Registreerige nutitelefon / tahvelarvuti.
	Nutitelefon / tahvelarvuti ligipääs ei ole üldse või ei ole täielikult seadistatud.	▶ Seadistage ligipääs täielikult.

Rike	Võimalikud põhjused	Abinõu
Avaneb järgmine hüpikaken: Ebaõnnestus Teie andmesideühendus ei ole selle rakenduse jaoks piisav (allikas: rakendus).	Nutitelefon / tahvelarvuti asub väljapool WLAN-i leviulatust.	▶ Lülitage ümber mobiilsele andmeühendusele. ▶ Taastage WLAN-i ühendus.
	Nutitelefonil / tahvelarvutil puudub ühendus teenusepakkujaga.	▶ Taastage mobiilne andmeühendus.
	Nutitelefon / tahvelarvuti asub WLAN-i ja mobiilse andmeühenduse vahelisel alal.	▶ Valige rakenduses sümbol  .
	Nutitelefoni / tahvelarvuti andmeühendus on kehv.	▶ Valige rakenduses sümbol  .
Olekutagasiside toimib viivitusega (allikas: rakendus).	Seadme päringut segatakse, mis põhjustab viivituse või siis ei kuvata üldse.	▶ Logige end rakendusest välja. Käivitage rakendus uuesti.
	Ajamiga on ühendatud kahesuunaline vastuvõtja ESE või ESEI.	
Olekutagasisidet ei näidata protsentides (allikas: rakendus).	Integreeritud vastuvõtja (ajam) raadiokood õpetati / õpiti valesti või siis üldsegi mitte.	▶ Ainult garaažiukseajamiga SupraMatic, seeria 3: Integreeritud vastuvõtja (ajam) raadiokood peab asuma seadistatava seadme (rakendus) esimesel kanalil.
	Seade ei toeta seda funktsiooni.	
Olekutagasisidet ei kuvata (allikas: rakendus).	Seade ei ole kättesaadav.	▶ Kontrollige seadet.
	Seadme jaoks ei ole tagasisidevõimelisus aktiveeritud.	▶ Aktiveerige tagasisidevõimelisus selle seadme jaoks.
	Fikseeritud koodiga 868 MHz seadmed ei ole tagasisidevõimelised.	

14 Gateway lähtestamine

Gateway saab järgmiste sammudega täielikult tehaseseadistusele lähtestada.

- Vajutage nupule ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
- Laske nupp lahti.
Gateway asub tarneolekus.




MÄRKUS:

Kui nupp lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokoode ei kustutata.

15 Gateway kustutamine


Kui Te Gateway funktsioon enam ei vaja, siis peate need kahest kohast kustutama.

15.1 Kustutamine rakenduses

- Käivitage rakendus.
 - Avaneb Gateway ülevaade.
- Valige sümbol .
 - Mitteaktiivse Gateway taha ilmub sümbol .
- Valige Gateway taga olev sümbol , kui soovite seda kustutada / deinstallida.
 - Avaneb aken **Gateway kustutamine**.
- Kinnitage kustutamine vajutusega **jah**.

15.2 Kustutamine portaali serverist

Logige portaali serverisse sisse.

- Valige Hörmanni portaalis menüü **haldus**.
- Valige menüü **Gateway'd**.
 - Avaneb lehekülg, millel saate Gateway seadmeid lisada, muuta, vaadata ja kustutada.
- Valige Gateway taga olev sümbol , kui soovite seda kustutada.
- Kinnitage kustutamine vajutusega **OK**.

16 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud Gateway kahjustamine
Mittesobivad puhastusained võivad seadme korpust kahjustada.

- ▶ Puhastage Gateway seadet ainult puhta ja pehme lapiga.

17 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei või utiliseerida olmeprahina, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.

18 Tehnilised andmed

18.1 Gateway

Tüüp	edastusseade BiSecur Gateway
Sagedus	868 MHz BiSecur ja 868 MHz fikseeritud kood
Toide	5 V DC
Max voolutarbimine	2 W
Liides	RJ-45 (Ethernet)
Kaitseklass	III
Kaitseklass	IP 20
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C

18.2 Toiteadapter

Toide	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Väljundpinge	5 V DC
Max voolutarbimine	5 W
Kaitseklass	II
Kaitseklass	IP 20

19 EÜ vastavusdeklaratsioon

(R&TTE-direktiivi 1999/5/EÜ mõistes)

Käesolevaga deklareerib

Ettevõte Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

et käesolev

seade edastusseade Hörmanni vastuvõtjaga
seadmetele

Artikli nimetus	BiSecur Gateway
Tüübi tähistus	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-märgistus	CE 0682

vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringlusse lastud teostuses direktiivi 1999/5/EÜ nõuetele ning teistele asjakohastele eeskirjadele.

Kui seadet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Kasutatud ja harmoneeritud normid ja spetsifikatsioonid

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Käesolevat seadet võib kasutada kõikides EL-i maades, Norras, Šveitsis ja teistes riikides.

Steinhagen, 11.06.2014



ppa. Axel Becker
juhatuse liige

Saturs

1	Par šo instrukciju.....325	12	Hörmann portāls BiSecur Home334
1.1	Lietotās brīdinājuma norādes325	12.1	Vārtejas darbības režīma iestatīšana Hörmann portālā334
2	Drošības norādījumi325	12.2	Izveidojiet savienojumu starp lietotni un Hörmann portālu.....334
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums.....325	12.3	Navigācija Hörmann portālā335
2.2	Drošības norādījumi par BiSecur Gateways lietošanu325	13	Informācija un palīdzība.....336
2.3	Norāde par datu aizsardzību325	14	Ierīces atiestatīšana vārtejā338
3	Sistēmas pārskats BiSecur Home326	15	Vārteju dzēšana338
4	Piegādes komplekts326	15.1	Dzēšana lietotnē338
5	Vārtejas apraksts.....326	15.2	Dzēšana portāla serverī.....338
5.1	Gaismas diodes indikācija.....327	16	Tīrīšana338
6	Vārtejas ekspluatācijas sākšana.....327	17	Utilizācija338
6.1	Prasības sistēmai327	18	Tehniskie dati338
6.1.1	Android327	18.1	Vārteja.....338
6.1.2	iOS327	18.2	Tikla bloka ar kontaktspraudni338
6.1.3	Mājas tīkls.....327	19	EK atbilstības deklarācija339
6.2	Pieslēgums327		
7	Lietotne (App) BiSecur328		
7.1	Lietotnes uzinstalēšana328		
7.2	Palīgfunkcija328		
7.3	Lietotnē izmantoto simbolu skaidrojums.....329		
7.3.1	Lietotnes lietošana329		
7.3.2	Sistēmas iestatījumi.....329		
7.3.3	Vertikālas pārvirzes garāžas vārti329		
7.3.4	Horizontālas pārvirzes garāžas vārti.....329		
7.3.5	Veramie vārti, vienvērtnes.....329		
7.3.6	Veramie vārti, divvērtņu330		
7.3.7	Bīdāmie vārti.....330		
7.3.8	Citas ierīces330		
7.3.9	Ierīču vadība330		
7.4	Lietotnes galvenā lapa.....330		
7.4.1	Līdzenas ierīces330		
7.4.2	Līmenis Scenāriji.....331		
7.4.3	Līmenis Iestatījumi.....331		
7.4.4	Līmenis Lietotāju pārvaldība.....331		
7.4.5	Informācijas taustiņš 331		
8	WLAN331		
8.1	WLAN režīma iestatīšana starp vārteju un maršrutētāju.....331		
8.2	WLAN signāla stipruma pārbaude.....332		
9	Ar Hörmann uztvērēju aprīkotas ierīces pievienošana332		
9.1	Radio koda pārņemšana no tālvadības pults ..332		
9.2	Radio koda ieprogrammēšana no vārtejas.....333		
10	Scenāriju sastādīšana333		
11	Lietotāja izveidošana333		
11.1	Jauna lietotāja izveidošana un lietotāja tiesību piešķiršana333		
11.2	Jaunā lietotāja lietotnes izveidošana apkalpošanai jūsu mājas tīklā.....334		
11.3	Jaunā lietotāja lietotnes izveidošana apkalpošanai no attāluma334		

Šīs instrukcijas pavairošana, tās saturs realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!



Paldies, ka izvēlējāties iegādāties mūsu uzņēmumā ražotus augstas kvalitātes izstrādājumus.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes

 <p>Vispārējais brīdinājuma simbols apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt miesas bojājumus vai izraisīt nāvi. Teksta sadaļā vispārējo brīdinājuma simbolu izmanto kopā ar tālāk aprakstītajām brīdinājuma pakāpēm. Attēlu sadaļā papildu informācija norāda uz paskaidrojumiem teksta sadaļā.</p>
 BRĪDINĀJUMS
<p>Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai smagus miesas bojājumus.</p>
UZMANĪBU!
<p>Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt bojājumus izstrādājumā vai pilnībā to sabojāt.</p>


2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

BiSecur Gateway ir divvirzienu radiosignālu raidīšanas bloks piedziņu un to piederumu darbināšanai, kā arī aktuālās vārtu pozīcijas pieprasījuma nosūtīšanai. To ir paredzēts izmantot kā saskarni starp Jūsu mājas tīklu un ierīcēm ar Hörmann uztvērēju.

Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi par BiSecur Gateways lietošanu

 BRĪDINĀJUMS
<p>Savainojumu gūšanas risks vārtu kustības laikā Apkalpojot BiSecur App lietotni caur viedtālruni / piezīmjbloku, vārtu kustības rezultātā var tikt savainoti cilvēki.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nodrošiniet, lai viedtālrunis / piezīmjbloks nenonāk bērnu rokās un to lieto tikai tādas personas, kas ir instruētas par tālvadības vārtu iekārtas darbības principiem! ▶ Ja, vārtu iekārtu darbinot caur lietotni, paši vārti nav redzami, pie sērijveidā uzstādītā spēka ierobežotāja ir jāpieslēdz vismaz viens papildu drošības mehānisms (fotoelements). ▶ Šķērsojiet ar tālvadības pulti darbināmo vārtu līniju tikai tad, kad vārti ir ievirzījušies gala stāvoklī „Vārti atvērti“! ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības zonā.

UZMANĪBU!
<p>Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība! Aizsargājiet vārteju no šādiem ietekmes faktoriem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • no tiešiem saules stariem (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C) • no mitruma • no putekļu iedarbības

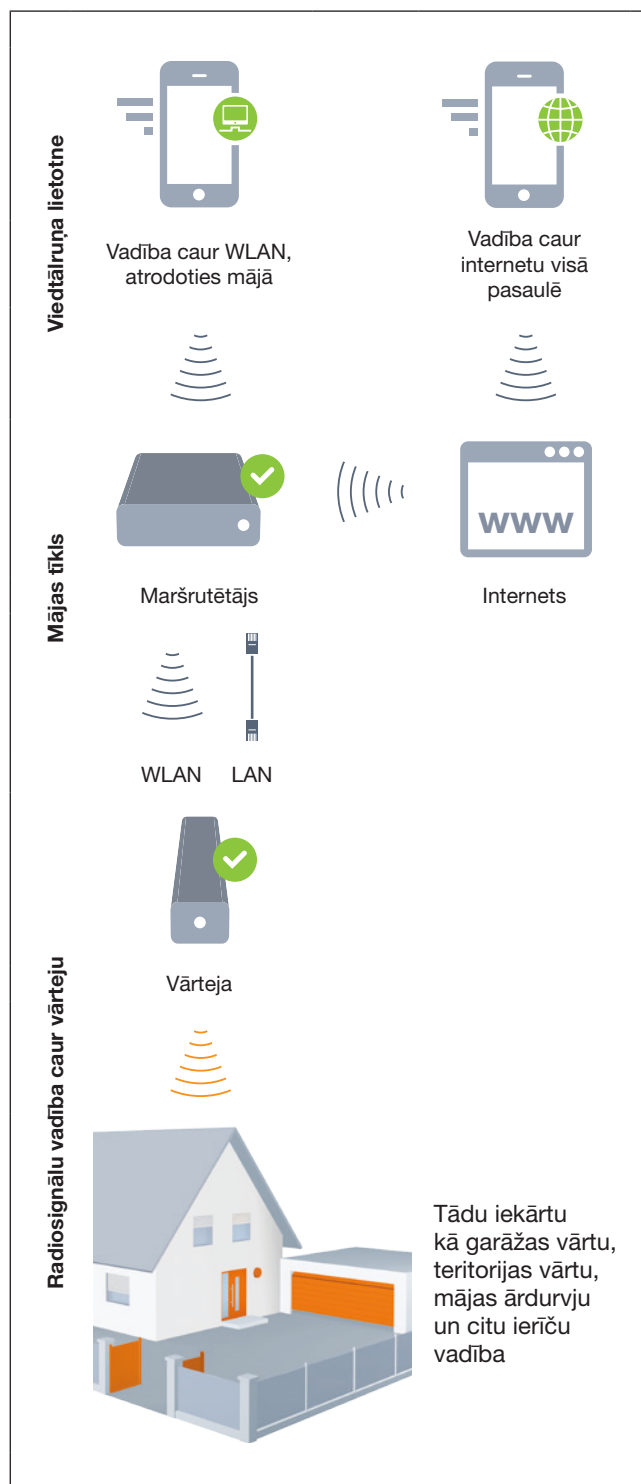
NORĀDES:

- Pēc radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM-900 mobilie tālruņi, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

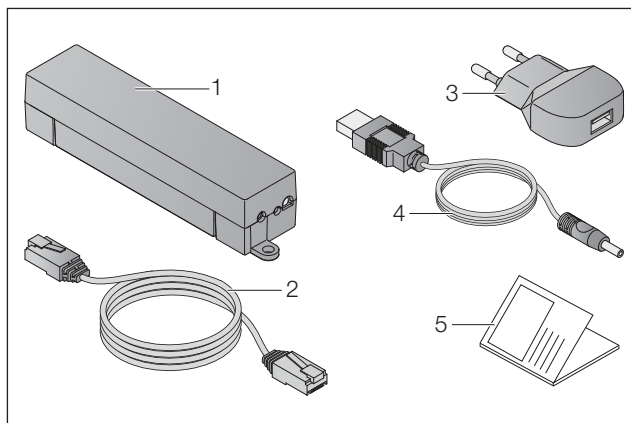
2.3 Norāde par datu aizsardzību

Lietojot vārteju no attāluma, notiek izstrādājuma datu pārraidīšana un pieslēgšanās Hörmann portālam. Ievērojiet portālā vai lietotnē sniegtās norādes par datu aizsardzību.

3 Sistēmas pārskats BiSecur Home



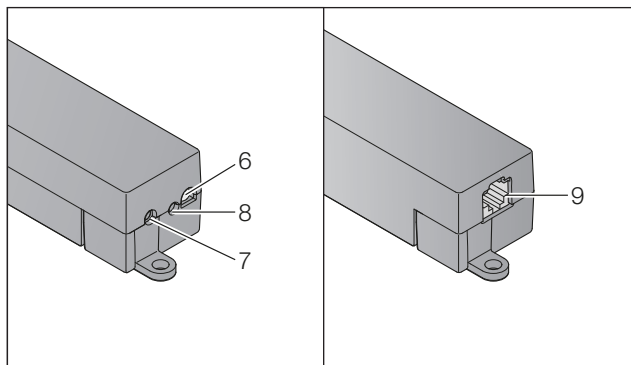
4 Piegādes komplekts



1. BiSecur Gateway
2. Tīkla vads CAT 5E, 1 m
3. Barošanas bloks ar iebūvētu kontaktspraudni 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. USB-A un DC savienojuma vads
5. Ātrās palīdzības instrukcija pirmreizējās ekspluatācijas sākšanai

5 Vārtejas apraksts

Ar Hörmann BiSecur vārteju Jūs caur viedtālruni vai piezīmjbloku ērti varat darbināt savu garāžas un teritorijas vārtu piedziņas, savas mājas ārdurvis, kā arī citas ierīces, kas ir aprīkotas ar Hörmann uztvērēju. Papildus lietotnē ir redzama arī jūsu garāžas un teritorijas vārtu piedziņu aktivizētā vārtu pozīcija.



6. Gaismas diode, multicolor
7. Taustiņš
8. Barošanas bloka ar iebūvētu kontaktspraudni pieslēgums
9. Tīkla vada pieslēgums

Noskatieties īsfilmu šeit:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Gaismas diodes indikācija

Zaļa (GN)

Stāvoklis	Funkcija
mirgo	pēc sprieguma pieslēgšanas līdz aktīva savienojuma izveidei ar tīklu
	vārteja pierēģistrējas tīklā
deg bez pārtraukuma	aktīvs savienojums ar tīklu
deg 5 sek.	labā WLAN uztveršana

Zila (BU)

Stāvoklis	Funkcija
deg 1 sek.	stāvokļa pieprasījums
deg 2 sek.	notiek radio koda (BiSecur) sūtīšana
lēni mirgo 4 sek., ātri mirgo 2 sek.	vārteja no tālvadības pults pārņem BiSecur radio kodu
	ierīces atiestatīšana sākuma stāvoklī

Sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
deg 2 sek.	notiek radio koda (fiksētā koda) sūtīšana
deg 5 sek.	slikta WLAN uztveršana
lēni mirgo 4 sek., ātri mirgo 2 sek.	vārteja pārņem tālvadības pults fiksēto radio kodu

Zila (BU) un zaļa (GN)

Stāvoklis	Funkcija
pārmaiņus mirgo abās krāsās	stāvokļa pieprasījums

Zila (BU) un sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
pārmaiņus mirgo 15 sek.	tālāknošanas / sūtīšanas režīms

Zaļa (GN) un sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
pārmaiņus mirgo 5 sek.	vidēja WLAN uztveršana

6 Vārtejas ekspluatācijas sākšana

6.1 Prasības sistēmai

6.1.1 Android

- sākot ar programmatūras versiju 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™, sākot ar versiju 4.0

6.1.2 iOS

- sākot ar programmatūras versiju iOS 6
- sākot ar iPod touch 4. paaudzi
- sākot ar iPhone 4
- sākot ar iPad 2
- sākot ar iPad mini

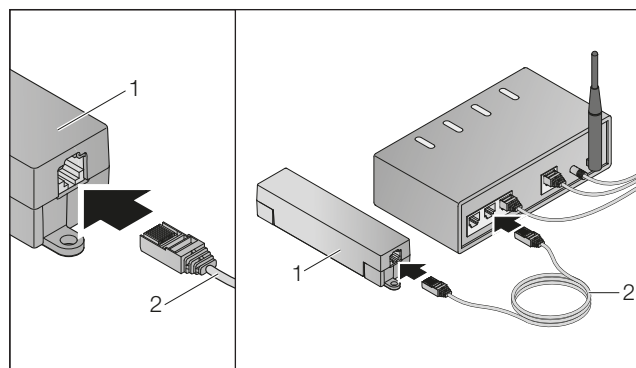
6.1.3 Mājas tīkls

- platjoslas interneta pieeja
- tīmekļa pārlūkprogramma
 - Firefox, sākot ar 14. versiju
 - Chrome, sākot ar 22. versiju
 - Safari, sākot ar 4. versiju
 - Internet Explore, sākot ar 10. versiju
 - citas aktuālās tīmekļa pārlūkprogrammas, kuras atbalsta Javascript un CSS3
- WLAN maršrutētājs
 - WLAN standarts IEEE 802.11b/g/n
 - šifrēšana WPA-PSK vai WPA2-PSK
 - tīkla nosaukums nesatur balststarpas rakstzīmes
 - papildu gala ierīču pieeja ir atļauta
- brīva LAN līzda pie maršrutētāja
- barošana (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- viedtālrunis vai piezīmjbloks ar pieeju App StoreSM vai GoogleTM play
- atrašanās vieta, no kuras ir radiosavienojums ar apkalpojamo ierīci

6.2 Pieslēgums

Jūsu vārtejas atrašanās vieta:

- ▶ Pārbaudiet, vai izvēlētajā atrašanās vietā radiosignālu darbības rādiuss sniedzas līdz apkalpojamajām ierīcēm.

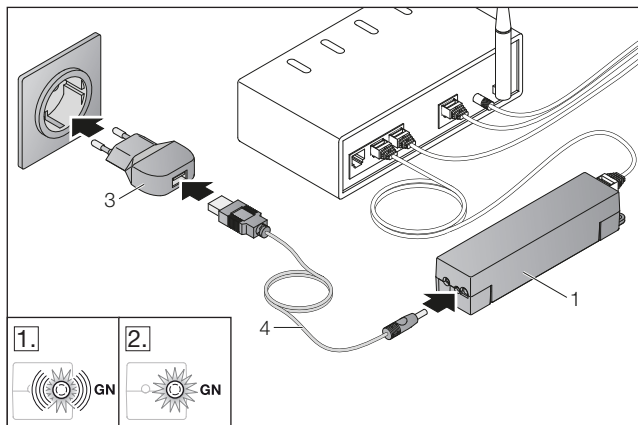


- ▶ Ar tīkla vada (2) palīdzību savienojiet vārteju (1) ar maršrutētāju.

UZMANĪBU!**Vārtejas sabojāšana, izmantojot neatļautu barošanas bloku ar iebūvētu kontaktspraudni.**

Darbinot vārteju ar barošanas bloku, kuru izgatavojis cits ražotājs, vārtejā var rasties bojājumi.

- Izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto barošanas bloku vai rezerves daļas, kas izgatavotas mūsu uzņēmumā.



- Ar vada (4) un tīkla bloka ar kontaktspraudni (3) palīdzību savienojiet vārteju (1) ar strāvas tīklu (110–240 V AC / 50/60 Hz).

1. Gaismas diode mirgo zaļā krāsā:
 - Ir pienācis spriegums.
 - Aktīvs savienojums ar tīklu vēl nav izveidojies.
 - Piereģistrēšanās tīklā var ilgt dažas sekundes.
2. Gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā:
 - Ir izveidojies aktīvs savienojums ar tīklu.

Vārteja ir gatava darbībai LAN režīmā.

7 Lietotne (App) BiSecur

Izmantojot lietotni, nepieciešamās ierīces jūs varēsiet darbināt no sava viedtālruņa vai piezīmjbloka, piemēram, garāžas un teritorijas vārtu piedziņas, mājas ārdurvis, kā arī citas ierīces, kuras aprīkotas ar Hörmann uztvērēju.

Funkcijas:

- ierīču iestatīšana un pārvaldība
- ierīču lietošana
- stāvokļa pieprasījums
- s sastādīšana
- tiesību piešķiršana

Lietotni BiSecur iespējams iegādāties App StoreSM vai GoogleTM play.

7.1 Lietotnes uzinstalēšana

1. Uzinstalējiet lietotni BiSecur savā viedtālrunī / piezīmjblokā.
2. Pārbaudiet, vai Jūsu viedtālrunis / piezīmjbloks ir pieslēgts Jūsu mājas tīklam.
3. Sāknējiet lietotni.
 - Lietotne meklē pieejamās Hörmann vārtejas.
 - Šis process var aizņemt dažas sekundes.
4. Izvēlieties savu vārteju.
5. Lai veiktu pirmreizējo piereģistrēšanos, ievadiet šādus pieejas datus:
 - a. lietotājvārds „admin“
 - b. parole „0000“

NORĀDE:

Drošības pasvērumu dēļ pēc pirmreizējās piereģistrēšanās paroli nomainiet.

Atveras lietotnes galvenā lapa.

Lai ar lietotnes palīdzību darbinātu ierīces, nepieciešams veikt šādas darbības:

- nepieciešamās ierīces pievienošana
 - nepieciešamās funkcijas pārsūtīšana / ieprogrammēšana
- Skatīt 9. nodaļu.

7.2 Palīgfunckija

Lai vienkāršotu lietotnes lietošanu, sistēmā ir integrēta palīgfunckija.




- Izvēlieties simbolu **?**, lai palīdzības lapa tiktu atvērta vai noslēpta.

7.3 Lietotnē izmantoto simbolu skaidrojums







7.3.1 Lietotnes lietošana

Simbols	Nozīme / funkcija
	atpakaļ
	apstrādāt
	pievienot
	meklēt WLAN tīklus
	statuss WLAN ierīcē
	veiksmīga WLAN iestatīšana
	neizdevusies WLAN iestatīšana
	aktivēt
	dzēst
	palīgfunckija
	aktualizēt
	informācijas taustiņš

7.3.2 Sistēmas iestatījumi

Simbols	Nozīme / funkcija
	portāla iestatījumi
	savienojums ar mājas tīklu
	savienojums caur internetu






7.3.3 Vertikālas pārvirzes garāžas vārti

Simbols	Nozīme / funkcija
	aizvērti
	daļēji atvērti (savienojumā ar HET-E 2 uztvērēju: daļēji atvērti/ kustībā)
	atvērti
	automātiska aizvēršanās (atkarībā no ierīces)
	dati nav pieejami
	UZMANĪBU! Kļūda

7.3.4 Horizontālas pārvirzes garāžas vārti

Simbols	Nozīme / funkcija
	aizvērti
	daļēji atvērti (savienojumā ar HET-E 2 uztvērēju: daļēji atvērti/ kustībā)
	atvērti
	automātiska aizvēršanās (atkarībā no ierīces)
	dati nav pieejami
	UZMANĪBU! Kļūda

7.3.5 Veramie vārti, vienvērtnes

Simbols	Nozīme / funkcija
	aizvērti
	daļēji atvērti (savienojumā ar HET-E 2 uztvērēju: daļēji atvērti/ kustībā)
	atvērti
	dati nav pieejami
	UZMANĪBU! Kļūda

7.3.6 Veramie vārti, divvērtņu

Simbols	Nozīme / funkcija
	aizvērti
	daļēji atvērti (savienojumā ar HET-E 2 uztvērēju: daļēji atvērti/ kustībā)
	atvērti
	dati nav pieejami
	UZMANĪBU! Kļūda

7.3.7 Bīdāmie vārti

Simbols	Nozīme / funkcija
	aizvērti
	daļēji atvērti (savienojumā ar HET-E 2 uztvērēju: daļēji atvērti/ kustībā)
	atvērti
	dati nav pieejami
	UZMANĪBU! Kļūda

7.3.8 Citas ierīces

Simbols	Nozīme / funkcija
	mājas ārdurvis
	gaisma
	kontaktligzda

7.3.9 Ierīču vadība

Simbols	Nozīme / funkcija
	impulss
	vārtu pārvirze virzienā „Vārti atvērti“ (atkarībā no ierīces)
	vārtu pārvirze virzienā „Vārti aizvērti“ (atkarībā no ierīces)
$\frac{1}{2}$	daļējs vārtu atvērums
	pieziņas signāllampa
	iesl. / izsl.

7.4 Lietotnes galvenā lapa

Lietotnes galvenajā lapā ir pieejami šādi līmeņi:

- ierīces
- scenāriji
- iestatījumi
- lietotāju pārvaldība

7.4.1 Līdzenas ierīces

Simbols	Nozīme / funkcija
	pievienot jaunas ierīces
	pieprasīt ierīču statusu
	pārdēvēt ierīces, deaktivēt atbildes signāla raidīšanas funkciju, ieprogrammēt ierīcē jaunu kanālu, izdzēst visus vai atsevišķus kanālus ierīcēs



Pievienotās ierīces tiek iekļautas sarakstā, norādot šādu informāciju:

- nosaukums
- attēlojums (sekciju vārti, veramie vārti, bīdāmie vārti utt.)
- aktuālais statuss

Pievienotās ierīces jūs uzreiz varat lietot, aktivizējot ieprogrammētās funkcijas (Impulss, Vārtu pārvirze virzienā Vārti atvērti / Vārti aizvērti, Daļējs vārtu atvērums utt.). Ierīcēm ar BiSecur radiovadību jūs papildus varat pieprasīt aktuālo stāvokli.

Ierīces ar Hörmann uztvērēju pievienošana, skat. 9. nodaļu.

7.4.2 Līmenis Scenāriji

Simbols	Nozīme / funkcija
	pievienot jaunu scenāriju
	pārdēvēt scenārijus, pievienot scenārijam ierīces funkcijas, dzēst scenārijā visas vai atsevišķas funkcijas

Apvienojiet vairākas atsevišķas funkcijas vienā scenārijā.

Nospiežot tikai vienu taustiņu, jūs varat, piemēram,

- vienlaicīgi darbināt savus garāžas un teritorijas vārtus,
- savas mājas ārdurvis darbināt kopā ar āra apgaismojumu,
- ja tiek izmantoti divi garāžas vārti, vienlaicīgi iestatīt ventilācijas pozīciju.

Pievienotie scenāriji ar to nosaukumiem tiek iekļauti pārskatā.




Izvēloties kādu no scenārijiem, izgaismotās funkcijas uzreiz tiek izpildītas.

Scenāriju sastādīšana, skat. 10. nodaļu.

7.4.3 Līmenis Iestatījumi

- a. Ieprogrammētie kanāli
- b. Dzēst pietiekšanās datus
Ja jūs apstiprināt pieteikšanās datu dzēšanu ar taustiņu OK, izvēloties vārteju, parole ir jāievada no jauna.
- c. Mainīt paroli
- d. Ātrā piekļuve
Ja kādai no vārtējiem ir aktivizēta ātrā piekļuve, lietotne iespēju robežās piesakās sistēmā automātiski
- e. Pārvaldīt uznirstošos paziņojumus
- f. Mainīt vārtejas nosaukumu
- g. WLAN

7.4.4 Līmenis Lietotāju pārvaldība

Simbols	Nozīme / funkcija
	pievienot jaunu lietotāju
	aktivēt lietotāja tiesības
	apstrādāt lietotāju

Kā administrators jūs varat noteikt, kuras ierīces attiecīgais lietotājs varēs lietot.

Piemērs: Jūsu kaimiņš Jūsu prombūtnes laikā atvaļinājuma periodā varēs atvērt teritorijas vārtus, bet nevarēs atvērt mājas ārdurvis, lai iekļūtu jūsu mājā.

Jaunu lietotāja pievienošana un lietotāju tiesību piešķiršana, skat. 11.1. nodaļu.

7.4.5 Informācijas taustiņš

Nospiežot informācijas taustiņu, iespējams iegūt šādu informāciju un ir pieejamas šādas funkcijas:


- a. informācija (vispārēja, FAQ)
- b. atreģistrēšanās
- c. tiešsaistes palīdzība

8 WLAN

8.1 WLAN režīma iestatīšana starp vārteju un maršrutētāju

Ja Jūsu vārteja atrodas tiešā maršrutētāja tuvumā, abas ierīces var palikt savienotas LAN režīmā. Šādā gadījumā Jūs šo nodaļu varat nelasīt.

Priekšnosacījumi:

- Vārteja ar tīkla vada palīdzību ir savienota ar maršrutētāju.
 - Maršrutētāja iestatījumi ir pareizi, skat. 6.1.3. nodaļu.
 - Ir notikusi pieeja lietotnei, skat. 7.1. nodaļu.
1. Lietotnes galvenajā lapā izvēlieties līmeni **Iestatījumi**.
- Līmenis **Iestatījumi** atveras.
 2. Izvēlieties lauciņu **WLAN**.
- Atveras logs **WLAN tīkli**.
 3. Izvēlieties simbolu .
- Lietotne automātiski sameklē aktīvos WLAN tīklus.
- Redzami tīkli tiek parādīti jaunā logā.
 4. Izvēlieties savu WLAN tīklu.
 5. Ievadiet paroli un savu WLAN pieejas kodu.

NORĀDE:

Automātiskās meklēšanas laikā tiek atpazīti tikai redzami tīkli.

Ja nepieciešamais tīkls netiek parādīts automātiski, tas ir jāiestata manuāli.

► Ievadiet šādus datus:

- a. SSID
- b. Parole

6. Izvēlieties pogu „**Savienot**“.
- Kļūst redzama stāvokļa indikācija.

Ja iestatīšana nav izdevusies:

► Atkārtojiet 4. – 7. darbību.

Ja iestatīšana noritējusi veiksmīgi, vārtejai ir iespējams piekļūt caur WLAN.

7. Atvienojiet tīkla vadu.
8. Atreģistrējieties no lietotnes.

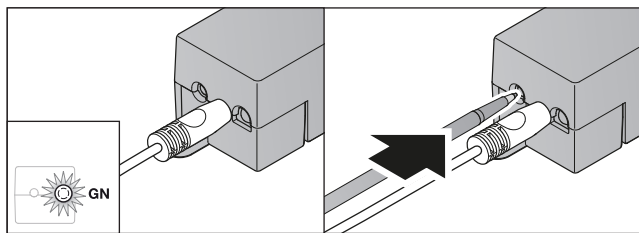
Vārteja ir iestatīta atbilstoši darbināšanai caur viedtālruni / piezīmjbloku lokālajā WLAN režīmā.

8.2 WLAN signāla stipruma pārbaude

Vārtējā jūs varat pārbaudīt WLAN signāla stiprumu, lai savas vārtejas darbināšanai atrastu optimālāko vietu.

NORĀDE:

WLAN signāla stipruma pārbaudes laikā vārtejas darbināšana nav iespējama.



1. Vārtejai ir jābūt aktīvam tīkla savienojumam.
 - Gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā:
2. 1 x īsi nospiediet taustiņu pie vārtejas.
 - Aktuālā gaismas diodes indikācija pēc 5 sekundēm tiek pārtraukta.
 - Uz 5 sekundēm kļūst redzams WLAN signāla stipruma rādījums:

Gaismas diode	Stāvoklis	Funkcija
Zaļa (GN)	deg 5 sek.	labā WLAN uztveršana
Zaļa (GN) un sarkana (RD)	pārmaiņus mirgo 5 sek.	vidēja WLAN uztveršana
Sarkana (RD)	deg 5 sek.	slikta WLAN uztveršana

3. Vārteja pabeidz stāvokļa indikāciju.
 - Gaismas diode uz īsu brīdi nodziest.
4. Vārteja pārslēdzas uz darbības režīmu, kurā tā darbojas pirms signāla stipruma pārbaudes veikšanas.
 - Gaismas diode bez pārtraukuma deg zaļā krāsā:

9 Ar Hörmann uztvērēju aprīkotas ierīces pievienošana

Radiosavienojums starp vārteju un ierīci ar Hörmann uztvērēju tiek izveidots ar lietotnes starpniecību.

Lai izveidotu radiosavienojumu, iespējams rīkoties divējādi:

- a. Radio koda pārņemšana no tālvadības pults, skat. 9.1. nodaļu.
- b. Radio koda pārņemšana no vārtejas, skat. 9.2. nodaļu.

NORĀDE:

Ja jūs kopā ar garāžas vārtu piedziņu SupraMatic (3. sērija) lietojat uztvērēju ESE vai ESEI BiSecur un vēlaties saņemt stāvokļa atbildes paziņojumu procentu izteiksmē, tad iestatāmās ierīces (lietotnes) pirmajā kanālā ir jābūt iebūvētā uztvērēja (piedziņas) radio kodam.

9.1 Radio koda pārņemšana no tālvadības pults

Priekšnosacījumi:

- Vārteja un jūsu viedtālrunis / piezīmjbloks ir pieslēgti jūsu mājas tīklam.
- Ir notikusi pieeja lietotnei, skat. 7.1. nodaļu.
- Radio signālu darbības rādiuss ietver apkalpojamās ierīces.

1. Lietotnes galvenajā lapā izvēlieties līmeni **ierīces**.
2. Izvēlieties simbolu **+**, lai iekļūtu izvēlnē **ierīces pievienošana**.
 - Atveras logs **Pievienošana**.
3. Ievadiet šādus datus:
 - a. nosaukumu (piemēram, garāžas vārti)
 - b. veidu (piemēram, vertikālas pārvirzes garāžas vārti)
 - c. Izvēles rūtiņa Atbildes signāla raidīšanas funkcija Izņemiet ķeksīti, ja jūsu ierīce nav aprīkota ar atbildes signāla raidīšanas funkciju.

NORĀDE:

Noskaidrojiet, vai jūsu ierīcē ir pieejama atbildes signāla nosūtīšanas funkcija. Visu savietojamo piedziņu un uztvērēju saraksts, kā arī prasības sistēmai ir atrodamas tīmekļa vietnē www.bisecur-home.com

4. Nospiediet pogu **Tālāk**.
 - Atveras logs **Ieprogrammēšana**.

Lai varētu ieprogrammēt nepieciešamās funkcijas, tālvadības pultij, kuras kods ir ieprogrammēts ierīcē, jāatrodas vārtejas tuvumā.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos neviens cilvēks vai priekšmets.

5. Nospiediet un turiet nospiestu tālvadības pults taustiņu, kura tālvadības kods ir jāpārņem.

BiSecur	Tālvadības pults gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam izdziest. Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus iemirgojas sarkanā un zilā krāsā.
Fiksētais kods 868 MHz	Tālvadības pults gaismas diode nepārtraukti deg sarkanā krāsā.

6. Izvēlieties lietotnē funkciju, kuru ierīce var izpildīt. Šai funkcijai tiek piešķirts jaunais radio kods.

BiSecur	Vārtejas gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā. Radio kodam tiekot identificētam, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā. Pēc 2 sekundēm gaisma diode izdziest.
Fiksētais kods 868 MHz	Vārtejas gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā. Radio kodam tiekot identificētam, gaismas diode ātri mirgo sarkanā krāsā.

7. Atlaidiet rokas raidītāja taustiņu.

Lai ieprogrammētu papildu funkcijas:

- ▶ Atkārtojiet 5.–7. darbību.

8. Koda pārsūtīšanas noslēgumā nospiediet pogu **OK**.

Vārteja ir iestatīta atbilstoši darbināšanai caur viedtālruni / piezīmjbloku lokālajā mājas tīkla režīmā.

NORĀDE:

25 sekunžu laikā neidentificējot nevienu derīgu radio kods, vārteja automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

9.2 Radio koda ieprogrammēšana no vārtejas

Priekšnosacījumi:

- Ar Hörmann uztvērēju aprīkotas ierīces var ieprogrammēt BiSecur radio kodus no vārtejas.
- Vārteja un jūsu viedtālrunis / piezīmjbloks ir pieslēgti jūsu mājas tīklam.
- Ir notikusi pieeja lietotnei, skat. 7.1. nodaļu.
- Radio signālu darbības rādiuss ietver apkalpojamās ierīces.

NORĀDE:

Nākamo darbību izpildei ir jāievēro ierīču instrukcijās sniegtās norādes.

1. Lietotnes galvenajā lapā izvēlieties līmeni **Ierīces**.
2. Izvēlieties simbolu **+**, lai iekļūtu izvēlnē **Ierīces pievienošana**.
 - Atveras logs **Pievienošana**.
3. Ievadiet šādus datus:
 - a. nosaukumu (piemēram, garāžas vārti)
 - b. veidu (piemēram, vertikālas pārvirzes garāžas vārti)
 Izvēles rūtiņa Atbildes signāla raidīšanas funkcija Izņemiet ķeksīti, ja jūsu ierīce nav aprīkota ar atbildes signāla raidīšanas funkciju.

NORĀDE:

Noskaidrojiet, vai jūsu ierīcē ir pieejama atbildes signāla nosūtīšanas funkcija. Visu savietojamo piedziņu un uztvērēju saraksts, kā arī prasības sistēmai ir atrodamas tīmekļa vietnē www.bisecur-home.com

4. Nospiediet pogu **Tālāk**.
 - Atveras logs **Ieprogrammēšana**.
5. Aktivējiet rūtiņu **Ieprogrammēšana**.
6. Pārslēdziet ierīci ieprogrammēšanas režīmā.
7. Izvēlieties lietotnē funkciju, kuru ierīce var izpildīt. Šai funkcijai tiek piešķirts jaunais radio kods.
8. Aktivējiet ierīcē funkciju „Radio koda ieprogrammēšana“.
9. Veiciet darbības, kas ir aprakstītas attiecīgā izstrādājuma instrukcijā.
10. Kad ierīce ir pārslēgusies uz ieprogrammēšanas režīmu, notiek radio koda pārsūtīšana.
 - Vārtejas gaismas diode 15 sekundes mirgo sarkanā un zilā krāsā.
11. Ierīcei identificējot derīgu radio kodu, tā signalizē, ka ieprogrammēšanas process ir pabeigts.

Lai ieprogrammētu papildu funkcijas:

- ▶ Atkārtojiet 5.–10. darbību.

12. Ieprogrammēšanas procesa beigās apstiprināšanai nospiediet pogu **OK**.

Vārteja ir iestatīta atbilstoši darbināšanai caur viedtālruni / piezīmjbloku lokālajā mājas tīkla režīmā.

NORĀDE:

25 sekunžu laikā neidentificējot nevienu derīgu radio kods, vārteja automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

10 Scenāriju sastādīšana

Apvienojiet vairākas atsevišķas funkcijas vienā scenārijā, piemēram, ienākšanu mājā vai ventilācijas pozīciju.

Priekšnoteikums:

- Ir notikusi pieeja lietotnei, skat. 7.1. nodaļu.

1. Līmenī **Scenāriji** izvēlieties simbolu **+**.
2. Pievienojiet jaunā scenārija nosaukumu.
3. Nospiediet pogu **Pievienot**.
 - Atveras pārskats ar pieejamajām ierīcēm.
4. Izvēlieties ierīci.
 - Atveras vēl viens pārskats ar iepriekš ieprogrammētajām šīs ierīces funkcijām.
5. Izvēlieties nepieciešamo funkciju.
 - Funkcijas nosaukums tiek iekļauts šī scenārija pārskatā.

Lai pievienotu vēl citas ierīces un funkcijas:

- ▶ Atkārtojiet 3.–5. darbību.

6. Pabeidzot procesu, nospiediet pogu **OK**.

Ir izveidots jauns scenārijs.

11 Lietotāja izveidošana

11.1 Jauna lietotāja izveidošana un lietotāja tiesību piešķiršana

Ja vārteju lieto vairākas gala ierīces vai lietotāji, ir jāizveido papildu lietotāji.

Priekšnoteikums:

- Ir notikusi pieeja lietotnei, skat. 7.1. nodaļu.

1. Līmenī **Lietotāju pārvaldība** izvēlieties simbolu **+**.
2. Pievienojiet jaunā lietotāja pieejas datus:
 - a. lietotājavārds
 - b. parole
 - c. atkārtot paroli
3. Ievadītos datus apstipriniet, nospiežot pogu **OK**.
 - Tiek parādītas visas ieprogrammētās ierīces.
4. Izvēlieties ierīci, kurai jaunajam lietotājam ir atļauts piekļūt.
 - Pie izvēlētajām ierīcēm rindiņas beigās kā apstiprinājums parādās simbols ✓.
5. Nospiediet pogu **Saglabāt**, lai savu izvēli saglabātu atmiņā.

Lietotāja tiesības lietošanai mājas tīklā ir izveidotas.

11.2 Jaunā lietotāja lietotnes izveidošana apkalpošanai jūsu mājas tīklā

1. Uzinstalējiet lietotni BiSecur jaunā lietotāja viedtālrunī / piezīmjblokā.
2. Pārbaudiet, vai Jūsu viedtālrunis / piezīmjbloks ir pieslēgts jūsu mājas tīklam.
3. Sāknējiet lietotni.
 - Lietotne meklē pieejamās Hörmann vārtejas.
 - Šis process var aizņemt dažas sekundes.
4. Izvēlieties savu vārteju.
5. Ievadiet lietotājvārdu un attiecīgo paroli.
 - Atveras lietotnes galvenā lapa.

Jaunā lietotāja lietotne darbināšanai jūsu mājas tīklā ir izveidota.

11.3 Jaunā lietotāja lietotnes izveidošana apkalpošanai no attāluma

Priekšnoteikums:

- Jaunā lietotāja lietotne darbināšanai jūsu mājas tīklā ir izveidota, skat. 11.2. nodaļu.
1. Hörmann portālā izvēlieties izvēlnes punktu **Pārvaldība**.
 2. Izvēlieties izvēlnes punktu viedtālruni / piezīmjbloki.
 3. Piereģistrējiet viedtālruni / piezīmjbloku.
 4. Izvēlieties simbolu +, lai pievienotu viedtālruni / piezīmjbloku.
 5. Pierakstiet ierīces ID.
 6. Aizpildiet obligāti aizpildāmos lauciņus.
 7. Saglabājiet ievadītos datus atmiņā.
 8. Atreģistrējieties no Hörmann portāla.
 9. Pārbaudiet, vai viedtālrunim / piezīmjblokam ir mobilais datu savienojums.
 10. Sāknējiet lietotni.
 - Lietotne meklē pieejamās Hörmann vārtejas.
 - Šis process var aizņemt dažas sekundes.
 11. Izvēlieties simbolu ⚙.
 12. Ievadiet automātiski sastādīto jaunā lietotāja ierīces ID un viņam izveidoto paroli no Hörmann portāla.
 13. Apstipriniet portāla iestatījumus, nospiežot pogu **OK**.
 - Parādās stāvokļa indikācija.

Jaunā lietotāja lietotne apkalpošanai no attāluma ir izveidota.

12 Hörmann portāls BiSecur Home

Hörmann portālā jūs pierēģistrējat savu vārteju, kā arī viedtālruni / piezīmjbloku aktivēšanai no jebkuras pasaules malas, izmantojot internetu. Vienreizējā pierēģistrēšana notiek sertificētā Hörmann interneta lapā un garantē pilnīgu datu drošību.

12.1 Vārtejas darbības režīma iestatīšana Hörmann portālā

Lai vārteju varētu darbināt arī, atrodoties ceļā, tātad, ārpus jūsu mājas tīkla darbības zonas:

1. Apmeklējiet Hörmann portālu (www.bisecur-home.com).
2. Piereģistrējieties.
3. Sekojiet iestatīšanas asistenta norādēm un veiciet šādas darbības:
 - a. pierēģistrējiet vārteju,
 - ▶ Ierakstiet MAC adresi un vārtejas kodu. Šie dati ir norādīti uz vārtejas ierīces uzlīmes.
 - ▶ Saglabājiet ievadītos datus atmiņā.
 - b. pierēģistrējiet viedtālruni / piezīmjbloku,
 - ▶ Izvēlieties simbolu +, lai pievienotu viedtālruni / piezīmjbloku.
 - ▶ Pierakstiet ierīces ID.

NORĀDE:

Ierīces identifikācijas kodu sistēma izveido automātiski, un tas kopā ar jūsu izvēlēto paroli ir jāreģistrē lietotnē.

- ▶ Aizpildiet obligāti aizpildāmos lauciņus.
- ▶ Saglabājiet ievadītos datus atmiņā.
- c. Izveidojiet piekļuvi viedtālruna / piezīmjbloka vārtejai.
 - ▶ Izvēlieties simbolu +, lai pievienotu piekļuvi.
 - ▶ Izvēlieties viedtālruni / piezīmjbloku un vārteju, lai izveidotu attālo piekļuvi.
 - ▶ Saglabājiet ievadītos datus atmiņā.

Lai pierēģistrētu vēl papildu vārtejas, viedtālrunus / piezīmjblokus un pārvaldītu piekļuves.

1. Hörmann portālā izvēlieties izvēlnes punktu **Pārvaldība**.
2. Izvēlieties nepieciešamo ierakstu un izpildiet to.
3. Atreģistrējieties no Hörmann portāla.

12.2 Izveidojiet savienojumu starp lietotni un Hörmann portālu.

1. Sāknējiet lietotni.
 - Lietotne meklē pieejamās Hörmann vārtejas.
 - Šis process var aizņemt dažas sekundes.
2. Izvēlieties simbolu ⚙.
3. Ievadiet automātiski sastādīto ierīces ID un jūsu izveidoto paroli no Hörmann portāla.
4. Apstipriniet savus portāla iestatījumus, nospiežot pogu **OK**.
 - Parādās stāvokļa indikācija.

Ja izveidošana nav izdevusies:

- ▶ Atkārtojiet 3. un 4. darbību.

Veiksmīgas izveidošanas gadījumā lietošana caur portālu ir aktivēta.

12.3 Navigācija Hörmann portālā


Direktorijs	Apakšdirektorijs	Apraksts
Sākuma lapa		Navigācijas opcijas
Izveidošanas palīgs		Šis palīgs jums sniegs norādes par veicamajiem soļiem izveidošanas procesa laikā.
Iestatījumi	Pieteikšanās / atteikšanās	<ul style="list-style-type: none"> Pieteikšanās Piesakieties portālā. Atteikšanās Atsakieties portālā.
	Reģistrācija	Ievadiet savus personas datus, lai veiktu pierēģistrēšanos.
	Apstrāde*	Veiciet šādu punktu detalizētās informācijas apstrādi: <ul style="list-style-type: none"> lietotāja konts kontakinformācija protokola iestatījumi
	Paroles atiestatīšana	Pieprasiet savus pieejas datus. <ul style="list-style-type: none"> Lietotājvārds Parole
Pārvaldība*	Vārtejas	Šeit jūs varat pārvaldīt savas vārtejas.
	Viedtālruņi	<ul style="list-style-type: none"> Pārvaldiet savas mobilās ierīces (viedtālruņus, piezīmjblokus) attāļajai piekļuvei savai vārtejai. Ierīces identifikācijas kodu sistēma izveido automātiski, un tas kopā ar jūsu izvēlēto paroli ir jāreģistrē lietotnē.
	Piekļuves	Pārvaldiet savu piekļuvi starp mobilajām gala ierīcēm un pierēģistrējiet vārtejas.
Protokols*	Vārteja	Atveriet vārtejas savienojumu protokolus, lai tos apskatītu.
	Viedtālruņi / piezīmjbloki	Atveriet viedtālruņu / piezīmjbloku savienojumu protokolus, lai tos apskatītu.
Montāžas un ekspluatācijas instrukcija		Šeit jūs varat lejupielādēt BiSecur Home lietošanas instrukciju PDF formātā.
FAQ		Biežāk uzdoto jautājumu (angliski: F requently A skened Q uestions, saīsinājumā: FAQ) un sniegto atbilžu apkopojums
Sistēmas komponenti		Visu savietojamo piedziņu, uztvērēju un ierīču pārskats
Videomateriāli		Īsfilmas, piemēram, par vārtejas uzstādīšanu
Informācija par mums		Par saturu atbildīgā persona
Datu aizsardzība		Informācija par datu aizsardzību, ko sniedz Hörmann KG grupas atbildīgais par datu aizsardzību
Lietošanas noteikumi		Lietošanas noteikumi <ul style="list-style-type: none"> Hörmann portāls „BiSecur Home“ BiSecur lietotne



* Šo direktoriju redz tikai sistēmas administrators.

13 Informācija un palīdzība

Sīkāka informācija par vārtejas uzinstalēšanu un lietošanu ir atrodama tīmekļa vietnē www.bisecur-home.com

Informācija par lietotnes lietošanu ir pieejama, nospiežot informācijas taustiņu .

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gaismas diode nepārtraukti deg zaļā krāsā – vārteja automātiski nepiesakās maršrutētājā (avots: vārteja).	Maršrutētāja iestatījumi neļauj vārtejai pieteikties.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet maršrutētāja iestatījumus un nodrošiniet citu tīkla dalībnieku pieeju tam.
WLAN iestatīšana nav iespējama (avots: vārteja, lietotne vai maršrutētājs).	Maršrutētājā ir iestatīts jauktais režīms (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Drošības šifrēšanas veidu iestatiet uz WPA vai WPA2. ▶ Pēc tam visas pārējās WLAN gala ierīces ir jāpieregistrē jūsu mājas tīklā.
	Maršrutētāja iestatījumā SSID (tīkla nosaukums) satur balststarpas rakstzīmes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ievadiet maršrutētāja iestatījumā SSID (tīkla nosaukums) bez balststarpas rakstzīmēm. ▶ Pēc tam visas pārējās WLAN gala ierīces ir jāpieregistrē jūsu mājas tīklā.
Savienojums ar vārteju caur internetu nav iespējams (avots: maršrutētājs).	Maršrutētājs nav sasniedzams.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet maršrutētāja iestatījumus.
Lietojot vārteju caur internetu, tai ar maršrutētāja starpniecību piekļūt nav iespējams (avots: maršrutētājs).	Problēmas ar IP adresi	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ievadiet maršrutētājā MAC / IP adreses sasaisti. ▶ Nosakiet maršrutētāja DHCP apgabalu. ▶ Nosakiet vārtejas IP adresi (lietotne). ▶ Ievadiet šo IP adresi savā tīmekļa pārlūkprogrammā. ▶ Vārtejas tīmekļa serverī LAN iestatījumos deaktivizējiet: DHCP LAN / WLAN. ▶ Vārtejas tīmekļa serverī piešķiriet LAN / WLAN fiksētu IP adresi (ārpus DHCP apgabala).
Pietiekušies lietotāji tiek atslēgti (avots: lietotne).	Vairāki lietotāji vienlaicīgi izmanto vienādus pieteikšanās datus.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izveidojiet papildu lietotājus.
BiSecur lietotne nevar lietot vārteju caur internetu (avots: lietotne).	Viedtālrunis / piezīmjbloka ierīces identifikācijas kods nav ievadīts lietotnē.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izveidojiet portālā ierīces identifikācijas kodu un ievadiet to lietotnē.
	Viedtālrunim / piezīmjblokam nav savienojuma ar internetu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izveidojiet savienojumu starp viedtālruni / piezīmjbloku un internetu.
	Nepareizs radiosistēmas / datu savienojums	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktualizējiet vārtejas sarakstu lietotnē ar simbolu .
BiSecur lietotne nevar lietot vārteju caur internetu (avots: Portāls).	Vārteja nav pierēģistrēta portālā.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pierēģistrējiet vārteju.
	Viedtālrunis / piezīmjbloks nav pierēģistrēts portālā.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pierēģistrējiet viedtālruni / piezīmjbloku.
	Nav izveidota viedtālrunis / piezīmjbloka piekļuve vai tā nav izveidota līdz galam.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izveidojiet līdz galam piekļuves.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Atveras šis uznirstošais logs: Nav izdevies Jūsu datu savienojums šai lietojumprogrammai ir nepietiekams (avots: Lietotne).	Viedtālrunis / piezīmjbloks atrodas ārpus WLAN darbības zonas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārslēdzieties uz mobilo datu savienojumu. ▶ Vēlreiz izveidojiet WLAN savienojumu.
	Viedtālrunim / piezīmjblokam nav savienojuma ar tīkla operatoru.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vēlreiz izveidojiet mobilo datu savienojumu.
	Viedtālrunis / piezīmjbloks atrodas zonā starp WLAN un mobilo datu savienojumu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lietotnē izvēlieties simbolu .
	Viedtālrunim / piezīmjblokam ir traucēts datu savienojums.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lietotnē izvēlieties simbolu .
Stāvokļa atbildes signāls pienāk ar aizkavi (avots: Lietotne).	Traucēts ierīces statusa vaicājums, kā rezultātā tas notiek ar aizkavi vai netiek parādīts vispār.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Atreģistrējieties no lietotnes. Ieslēdziet lietotni vēlreiz.
	Pie piedziņas ir pieslēgts divvirzienu uztvērēja bloks ESE vai ESEI.	
Stāvokļa atbildes signāls netiek rādīts procentuālā izteiksmē (avots: Lietotne).	Iebūvētā uztvērēja (piedziņa) radio kods ir nepareizi pārsūtīts / ieprogrammēts vai nav pārsūtīts / ieprogrammēts vispār.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tikai garāžas vārtu piedziņai SupraMatic, 3. sērija: Iebūvētā uztvērēja (piedziņa) radio kodam ir jāatrodas iestatāmās ierīces (lietotnes) pirmajā kanālā.
	Ierīce šo funkciju neatbalsta.	
Netiek rādīts stāvokļa atbildes signāls (avots: Lietotne).	Ierīce nav sasniedzama.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet ierīci.
	Ierīcei nav aktivizēta atbildes signāla raidīšanas funkcija.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivizējiet ierīcei atbildes signāla raidīšanas funkciju.
	Ierīces ar fiksēto kodu 868 MHz nav aprīkotas ar atbildes signāla raidīšanas funkciju.	

14 Ierīces atiestatīšana vārtejā

Vārteju jūs vara pilnībā atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem, veicot tālāk norādītās darbības:

- Nospiediet taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode ilgi izgaismojas zilā krāsā.
- Atlaižiet taustiņu.
Vārteja atrodas piegādes stāvoklī.




NORĀDE:

Taustiņu atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

15 Vārteju dzēšana


Ja vārtejas funkcijas jums vairs nav nepieciešamas, jums tās ir jāizdzēš divās vietās.

15.1 Dzēšana lietotnē

- Sāknējiet lietotni.
 - Atveras lietotnes pārskats.
- Izvēlieties simbolu .
 - Aiz neaktīvās vārtejas parādās simbols .
- Izvēlieties simbolu  aiz vārtejas, kuru vēlaties izdzēst / atinstalēt.
 - Atveras logs **Dzēst vārteju.**
- Apstipriniet dzēšanu ar **Jā**.

15.2 Dzēšana portāla serverī

Piesakieties portāla serverī.

- Hörmann portālā izvēlieties izvēlnes punktu **Pārvaldība**.
- Izvēlieties punktu **Vārtejas**.
 - Atveras lapa, kurā jūs savas vārtejas varat pievienot, apstrādāt, apskatīt un izdzēst.
- Izvēlieties simbolu  aiz vārtejas, kuru vēlaties izdzēst.
- Apstipriniet dzēšanu ar **OK**.

16 Tīrīšana

UZMANĪBU!

Vārtejas sabojāšana, to nepareizi tīrot!

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt korpusu.

- ▶ Vārtejas tīrīšanai izmantojiet tikai tīru un mīkstu lupatiņu.

17 Utilizācija



Elektroierīces un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības vai pārējiem atkritumiem, bet tās ir jānodod speciālos šim mērķim izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktus.



18 Tehniskie dati

18.1 Vārteja

Modelis	Raidīšanas bloks BiSecur Gateway
Frekvence	868 MHz BiSecur un 868 MHz fiksētais kods
Barošana	5 V DC
Maks. jaudas patēriņš	2 W
Saskarne	RJ-45 (Ethernet)
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības veids	IP 20
Pieļ. apkārtējā temperatūra	-20 °C līdz +60 °C

18.2 Tīkla bloka ar kontaktspraudni

Barošana	110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz
Izejošais spriegums	5 V DC
Maks. jaudas patēriņš	5 W
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības veids	IP 20

19 EK atbilstības deklarācija

(R&TTE direktīvas 1999/5/EK izpratnē)

Ar šo

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

deklarē, ka šī

ierīce raidīšanas bloks ar Hörmann uztvērēju
aprīkotām ierīcēm

Preces nosaukums	BiSecur Gateway
Modeļa nosaukums	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE marķējums	CE 0682

pārdošanā piedāvātajā izpildījumā ir projektēts un konstruēts atbilstoši Direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citiem būtiskajiem priekšrakstiem.

Veicot ierīcēs ar ražotāju iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Piemērotās un attiecinātās tiesību normas un specifikācijas

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Šo ierīci ir atļauts ekspluatēt visās ES dalībvalstīs, Norvēģijā, Šveicē un citās valstīs.

Steinhagen, 2014. gada 11. jūnijā



ppa. Axel Becker
Uzņēmuma vadītājs

PREGLED SADRŽAJA

1	O ovoj uputi.....	341	12	Hörmann Portal BiSecur Home.....	350
1.1	Korištena upozorenja.....	341	12.1	Uspostavljanje Gateway sustava putem Hörmann portala.....	350
2	Napomene o sigurnosti.....	341	12.2	Povezivane aplikacije i Hörmann portala.....	350
2.1	Namjenska uporaba	341	12.3	Navigacije preko Hörmann portala.....	351
2.2	Napomene o sigurnosti vezane za rad BiSecur Gatewaya.....	341	13	Informacije i pomoć	352
2.3	Upute za zaštitu podataka.....	341	14	Uređaji-ponovno postavljanje na Gatewayu.....	354
3	Pregled sistema BiSecur Home	342	15	Brisanje Gatewaya.....	354
4	Sadržaj isporuke.....	342	15.1	Brisanje u aplikaciji.....	354
5	Opis Gatewaya.....	342	15.2	Brisanje na serveru portala.....	354
5.1	LED-signal	343	16	Čišćenje.....	354
6	Puštanje Gateway-a u pogon	343	17	Zbrinjavanje.....	354
6.1	Preduvjeti sustava	343	18	Tehnički podaci.....	354
6.1.1	Android	343	18.1	Gateway	354
6.1.2	iOS.....	343	18.2	Mrežni priključak.....	354
6.1.3	Kućna mreža.....	343	19	EU-izjava o sukladnosti.....	355
6.2	Priključak	343			
7	Aplikacija BiSecur (App).....	344			
7.1	Instalacija aplikacije.....	344			
7.2	Pomoćne funkcije.....	344			
7.3	Pojašnjenje simbola u aplikaciji	345			
7.3.1	Upravljanje aplikacijom.....	345			
7.3.2	Sistemske postavke	345			
7.3.3	Garažna vrata koja se kreću vertikalno	345			
7.3.4	Horizontalno otvaranje garažnih vrata.....	345			
7.3.5	Krilna vrata, 1-krilna.....	345			
7.3.6	Krilna vrata, 2-krilna.....	346			
7.3.7	Klizna vrata	346			
7.3.8	Ostali uređaji.....	346			
7.3.9	Upravljanje uređajima	346			
7.4	Početna stranica aplikacije.....	346			
7.4.1	Razine uređaja.....	346			
7.4.2	Scenariji razina	347			
7.4.3	Podešavanje razina	347			
7.4.4	Ažuriranje korisničkih razina	347			
7.4.5	Info-tipka 	347			
8	WLAN	347			
8.1	Podesiti WLAN između Gatewaya i Routera ...	347			
8.2	Provjerite jačinu signala WLAN uređaja.....	348			
9	Dodati uređaj s Hörmann-prijemnikom.....	348			
9.1	Pohranjivanje radijskog koda od daljinskog upravljača	348			
9.2	Pohranjivanje radijskog koda od Gatewaya	349			
10	Prilagodba rada	349			
11	Pohranjivanje korisnika.....	349			
11.1	Unijeti novog korisnika i dodati mu korisnička prava.....	349			
11.2	Urediti aplikaciju za novog korisnika u Vašoj kućnoj mreži	350			
11.3	Uređena je aplikacija novog korisnika za daljinsko upravljanje.....	350			



Cijenjeni kupci,
zahvaljujemo što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Uputu pročitajte pažljivo i u cijelosti jer sadrži važne informacije o proizvodu. Pazite na napomene, a posebno se pridržavajte napomena vezanih za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu i pobrinite se da je u svakom trenutku nadohvat korisniku proizvoda.

1.1 Korištena upozorenja

	Opći simbol upozorenja označava opasnost, koja može prouzročiti ozljede ili smrt . U tekstualnom dijelu opći simbol upozorenja koristi se vezano za u nastavku opisane stupnjeve upozorenja. U slikovnom dijelu dodatna naznaka upućuje na tumačenja u tekstualnom dijelu.
	UPOZORENJE
	Označava opasnost koja može prouzrokovati teške ozljede ili smrt.
	PAŽNJA
	Označava opasnost koja može oštetiti ili uništiti proizvod .


2 Napomene o sigurnosti

2.1 Namjenska uporaba

BiSecur Gateway je dvosmjerna jedinica za odašiljanje u svrhu upravljanja pogonima te odgovarajućom dodatnom opremom, te služi za provjeru trenutnog položaja. Također služi kao sučelje između Vaše kućne mreže i uređaja s Hörmann-prijemnicima.

Drugi načini primjene nisu dozvoljeni. Proizvođač ne jamči za štetu uzrokovanu neprimjerenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Napomene o sigurnosti vezane za rad BiSecur Gatewaya

	UPOZORENJE
	Ozljede uzrokovane kretanjem vrata
	Ukoliko se BiSecur App aplikacija opslužuje preko pametnog telefona/tableta, moguće je, zbog nepreglednosti prostora, ozljeđivanje osoba u blizini vrata pri njihovom otvaranju ili zatvaranju.
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Provjerite da Vaš pametni telefon/tablet ne dospije u ruke djece te da se s njim koriste isključivo osobe koje su upoznate s načinom rada daljinski upravljanih vrata! ▶ Ukoliko upravljate vratima, preko aplikacije a da pri tome vrata nisu u vidnom polju, u tom slučaju je uz serijsku zaštitnu opremu ograničenja snage potrebna ugradnja minimalno još jedne dodatne sigurnosne naprave (foto ćelije). ▶ Prilagodite otvor vrata daljinski upravljanjem, tek kada se vrata nalaze u krajnje otvorenom položaju! ▶ Ne zadržavajte se u području kretanja vrata.

PAŽNJA
Utjecaj okoliša na funkciju
U suprotnom može doći do poremećaja funkcije! Zaštitite Gateway od sljedećih uvjeta:
<ul style="list-style-type: none"> • izravne sunčeve svjetlosti (dopuštena temperatura okoline: -20 °C do +60 °C) • vlage • prašine

NAPOMENE:

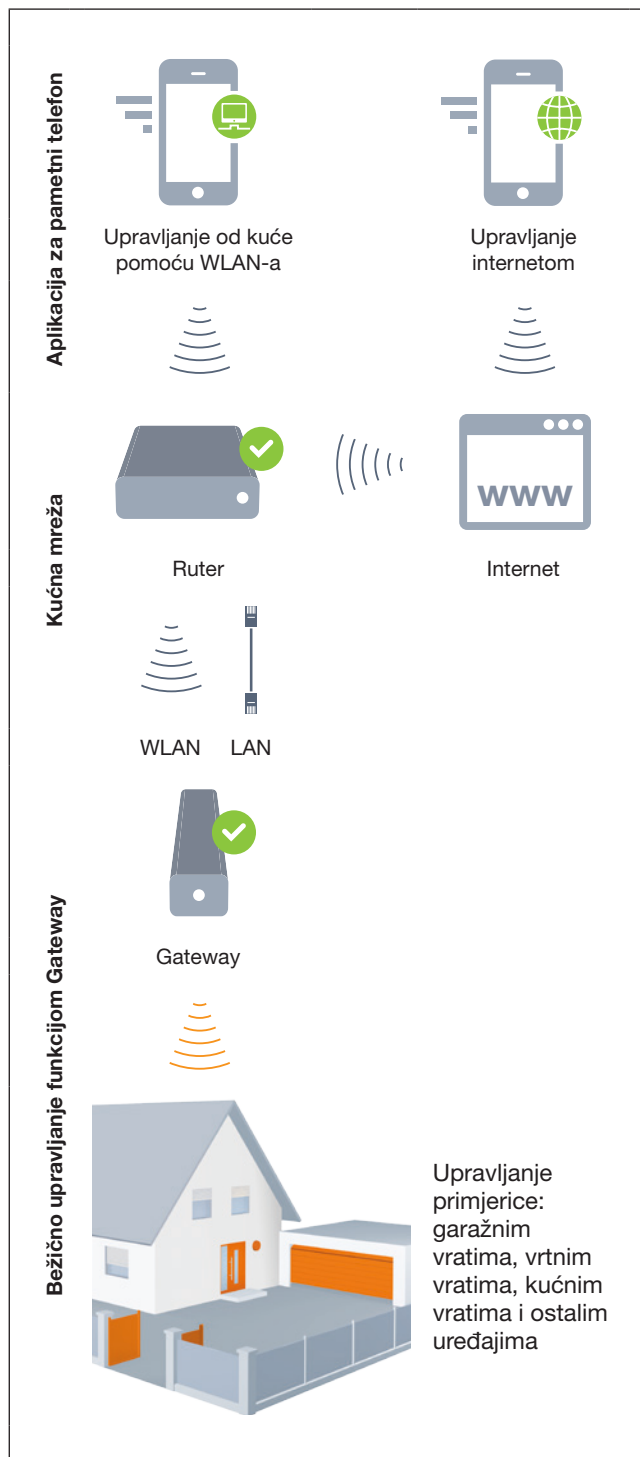
- Nakon programiranja ili dopune bežičnog sustava provedite probni rad.
- Za pokretanje ili dopunu bežičnog sustava koristite isključivo originalne dijelove.
- Lokalna situacija može utjecati na domet bežično sustava.
- GSM -900 mobilni telefoni mogu utjecati na domet, kada uređaje koristite istodobno.

2.3 Upute za zaštitu podataka

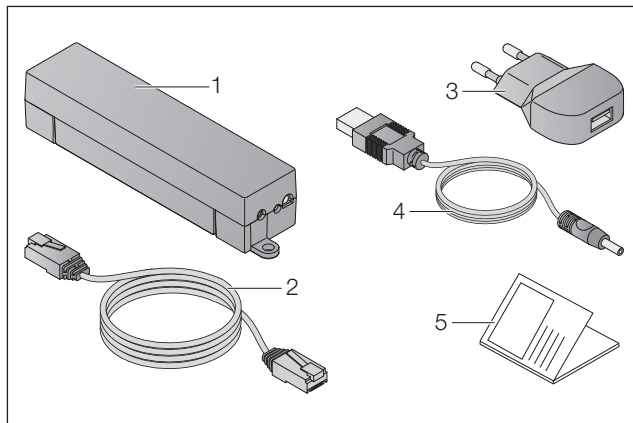
Za upravljanje Gateway sustavom iz daljine dolazi do prijenosa podataka proizvoda i

Molimo proučite upute o zaštiti podataka na portalu ili u aplikaciji.

3 Pregled sistema BiSecur Home



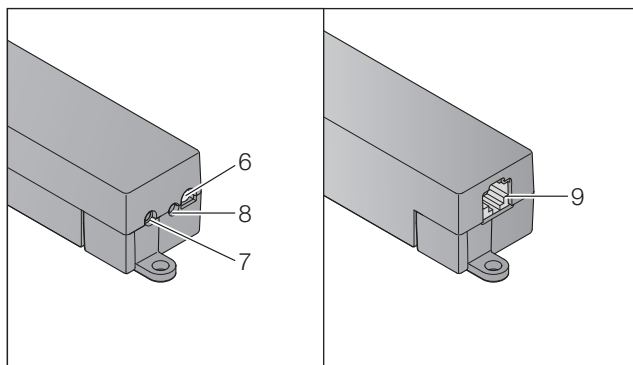
4 Sadržaj isporuke



1. BiSecur Gateway
2. Mrežni kabel CAT 5E, 1 m
3. Mrežna utičnica 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. USB kabel
5. Upute za prvo pokretanje aplikacije

5 Opis Gatewaya

S Hörmann BiSecur Gateway-om možete jednostavno putem Vašeg pametnog telefona ili tableta, iz udobnosti Vašeg doma, upravljati garažnim vratima, vrtnim vratima, ulaznim vratima kao i ostalim uređajima s Hörmann-prijemnicima. Dodatno Vam aplikacija pokazuje trenutnu poziciju Vaših garažnih i vrtnih vrata.



6. LED, višebojna
7. Tipka
8. Mrežni priključak za napajanje
9. Priključak za mrežni kabel

Pogledajte kratki film na internet stranici:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-signal

zeleni (GN)

Stanje	Funkcija
treperi	nakon priključivanja napona do aktivnog mrežnog spoja Gateway se prijavljuje u mreži
trajno svjetli	aktivni spoj s mrežom
svijetli 5 sekundi	dobar WLAN prijem

plavi (BU)

Stanje	Funkcija
svijetli 1 sekundu	provjera statusa
svijetli 2 sekunde	odašilje se bežični kôd (BiSecur)
treperi polako 4 sek., 2 sek. brzo treperi	Gateway uči BiSecur bežični kod od daljinskog upravljača resetiranje uređaja

crveni (RD)

Stanje	Funkcija
svijetli 2 sekunde	odašilje se bežični kôd (fiksni kôd)
svijetli 5 sekundi	loš WLAN prijem
treperi polako 4 sek., 2 sek. brzo treperi	Gateway uči fiksni bežični kod od ručnog odašiljača

Plavo (BU) i zeleno (GN)

Stanje	Funkcija
naizmjenično treptanje	Provjera statusa

plavi (BU) i crveni (RD)

Stanje	Funkcija
15 s naizmjenično treptanje	modus preuzimanje / odašiljanje

Zeleno (GN) i crveno (RD)

Stanje	Funkcija
5 s naizmjenično treptanje	osrednji WLAN prijem

6 Puštanje Gateway-a u pogon

6.1 Preuvjeti sustava

6.1.1 Android

- od software verzije 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verzije 4.0

6.1.2 iOS

- od software verzije iOS 6
- od iPod touch 4. Generacije
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

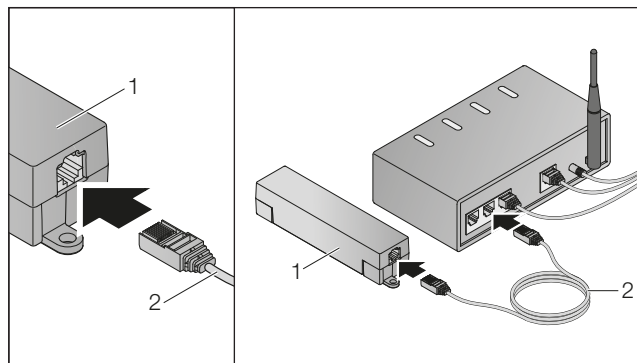
6.1.3 Kućna mreža

- Pristup internetu
- Internetbrowser
 - Firefox od Verzije 14
 - Chrome od Verzije 22
 - Safari od Verzije 4
 - Internet Explorer od Verzije 10
 - Ostali aktualni web browseri s podrškom Javascripta i CSS3
- WLAN-Router
 - WLAN-Standard IEEE 802.11b/g/n
 - Priključivanje WPA-PSK ili WPA2-PSK
 - Ime mreže ne sadrži prazne znakove
 - Dozvoljen je pristup ostalim rubnim uređajima
- Slobodan LAN-izlaz na routeru
- Naponsko napajanje (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Pametni telefon ili tablet s pristupom u App StoreSM ili GoogleTM play
- Položaj s radijskom vezom potrebnom za opsluživanje uređaja

6.2 Priključak

Mjesto za Vaš gateway:

- ▶ Uvjerite se da se na odabranom mjestu uređajima može bežično upravljati.

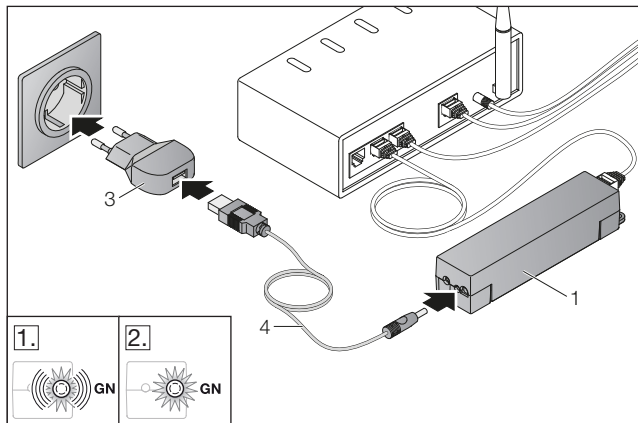


- ▶ Povežite Gateway (1) preko mrežnog kabela (2) s routerom.

PAŽNJA**Uništenje Gateway-a uslijed korištenja nedozvoljenog mrežnog priključka.**

Kada Gateway nije povezan s mrežnom utičnicom iz naše kuće, može li to dovesti do oštećenja.

- ▶ Koristite isključivo isporučenu mrežnu utičnicu ili originalne rezervne dijelove.



- ▶ Povežite Gateway (1) preko kabela (4) i mrežne utičnice (3) sa strujnom mrežom (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED dioda treperi zeleno
 - Pod naponom je.
 - Ne postoji aktivni priključak na mrežu.
 - Prijava na mrežu može potrajati nekoliko sekundi.
2. LED dioda stalno gori zeleno.
 - Ne postoji aktivan priključak na mrežu.

Gateway je spreman za LAN.

7 Aplikacija BiSecur (App)

Ova aplikacija Vam omogućuje upravljanje željenim uređajima preko pametnog telefona ili tableta, npr. garažnim vratima ili ulaznim vratima, kućnim vratima kao i ostalim uređajima koji su opremljeni s Hörmann-prijemnikom.

Funkcije:

- Podešavanje i upravljanje uređajima
- Upravljanje uređajima
- Provjera statusa
- Prilagodba rada
- Pravo pristupa

Aplikacija BiSecur dostupna je kod App StoreSM ili GoogleTM play.

7.1 Instalacija aplikacije

1. Instalirajte BiSecur aplikaciju na Vaš pametni telefon / tablet.
2. Provjerite da je Vaš pametni telefon / tablet spojen na kućnu mrežu.
3. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann Gatewaye.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
4. Odaberite željeni uređaj:
5. Kod prve prijave koristite sljedeće ulazne podatke:
 - a. Korisničko ime „admin“
 - b. Zaporka „0000“

NAPOMENA:

Nakon prve prijave promijenite, iz sigurnosnih razloga, podatke za prijavu.

Otvora se glavna stranica u aplikaciji.

Kako biste mogli upravljati uređajima, potrebno je provesti sljedeće korake:

- Dodajte željeni uređaj
- Željene funkcije potrebno je pohraniti/učiti
- ▶ Vidi poglavlje 9













7.2 Pomoćne funkcije

Da bi se olakšalo korištenje aplikacije, integrirana je pomoćna funkcija.




- ▶ Simbol ? odaberite kako biste stranice za pomoć istaknuli ili ne.

7.3 Pojašnjenje simbola u aplikaciji







7.3.1 Upravljanje aplikacijom

Simbol	Značenje / funkcija
	Natrag
	Obraditi
	Dodati
	Traženje WLAN mreža
	Status instalacije WLAN uređaja
	Uspješna instalacija WLAN uređaja
	Bezuspješna instalacija WLAN uređaja
	Aktivirati
	Obrisati
	Pomoćne funkcije
	Aktualizacija
	Info-tipka







7.3.2 Sistemske postavke

Simbol	Značenje / funkcija
	Postavke portala
	Povezivanje s kućnom mrežom
	Povezivanje putem interneta






7.3.3 Garažna vrata koja se kreću vertikalno

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvoreno
	Djelomično otvoreno (spojeno s HET-E 2 prijemnika: djelomično otvoreno / u radu)
	Otvoreno
	Automatsko zatvaranje (ovisno o uređaju)
	Nema dostupnih podataka
	PAŽNJA: greška






7.3.4 Horizontalno otvaranje garažnih vrata

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvoreno
	Djelomično otvoreno (spojeno s HET-E 2 prijemnika: djelomično otvoreno / u radu)
	Otvoreno
	Automatsko zatvaranje (ovisno o uređaju)
	Nema dostupnih podataka
	PAŽNJA: greška






7.3.5 Krilna vrata, 1-krilna

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvoreno
	Djelomično otvoreno (spojeno s HET-E 2 prijemnika: djelomično otvoreno / u radu)
	Otvoreno
	Nema dostupnih podataka
	PAŽNJA: greška




7.3.6 Krilna vrata, 2-krilna

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvoreno
	Djelomično otvoreno (spojeno s HET-E 2 prijemnika: djelomično otvoreno /u radu)
	Otvoreno
	Nema dostupnih podataka
	PAŽNJA: greška






7.3.7 Klizna vrata

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvoreno
	Djelomično otvoreno (spojeno s HET-E 2 prijemnika: djelomično otvoreno /u radu)
	Otvoreno
	Nema dostupnih podataka
	PAŽNJA: greška

7.3.8 Ostali uređaji

Simbol	Značenje / funkcija
	Kućna vrata
	Svjetlo
	Utičnica

7.3.9 Upravljanje uređajima




Simbol	Značenje / funkcija
	Impuls
	Otvaranje vrata (ovisno o uređaju)
	Zatvaranje vrata (ovisno o uređaju)
$\frac{1}{2}$	Djelomično otvaranje
	Rasvjeta pogona
	Uključeno/isključeno

7.4 Početna stranica aplikacije

Na početnoj stranici na raspolaganju Vam je nekoliko razina:

- uređaji
- scenarij
- postavke
- ažuriranje korisnika

7.4.1 Razine uređaja

Simbol	Značenje / funkcija
	dodavanje novih uređaja
	status ispitanih uređaja
	promjena naziva uređaja, deaktiviranje mogućnosti povratne informacije, u uređaj pohraniti novi kanal, obrisati sve uređaje ili pojedine kanale



Dodani uređaji se prikazuju u pregledu s dodatnim informacijama:

- Oznaka
- Prikazivanje (seksijskih vrata, zakretnih vrata, posmična vrata, itd.)
- Aktualni status

Dodane uređaje možete direktno opsluživati s priučenim funkcijama (impuls, otvaranje vrata, zatvaranje vrata, djelomično otvaranje, itd.). Kod uređaja s BiSecur-Funk opcijom možete uvijek provjeriti trenutni status uređaja.

Dodati uređaj s Hörmann-prijemnikom, vidi odlomak 9.

7.4.2 Scenariji razina

Simbol	Značenje / funkcija
	dodati novi scenarij
	preimenovati scenarij, Funkcije uređaja dodati scenariju, kompletno brisanje scenarija ili samo pojedinih funkcija

Više jednostavnih funkcija kombinirajte u jedan scenarij. Možete s jednim pritiskom na tipku na primjer

- istovremeno opsluživati garažna i vrtna vrata.
- Upravljeti istovremeno Vašim ulaznim vratima i vanjskom rasvjetom.
- U slučaju dvoje garažnih vrata istovremeno podešavati ventilaciju.

Dodatni scenariji prikazani su pregledno zajedno s njihovim oznakama i opisima.




Ukoliko odaberete jedan scenarij, podešene funkcije su odmah spremne za izvršavanje.

Izrada scenarija, vidi odlomak 10.

7.4.3 Podešavanje razina

- a. Pohranjeni kanali
- b. Brisanje pohranjenih podataka za prijavu u sustav
Ukoliko brisanje podataka potvrdite s OK, potrebno je u sustavu kreirati nove korisničke podatke za Gateway.
- c. Promjena zaporke
- d. Brzi pristup
Ukoliko je na sustavu Gateway aktiviran brzi pristup, moguće je automatsko prijavljivanje aplikacije.
- e. Urediti popup-poruke
- f. Promjena Gateway imena
- g. WLAN

7.4.4 Ažuriranje korisničkih razina

Simbol	Značenje / funkcija
	Dodati korisnika
	Aktivirati korisnička prava
	Obraditi korisnika

Kao administrator možete odrediti koji će korisnik upravljati kojim uređajima.

Primjer: susjed može za vrijeme Vašeg godišnjeg odmora otvoriti vrtna vrata, ali ne ulazna vrata, te na taj način ne može neovlašteno ući u Vašu kuću.

Dodati novog korisnika i odrediti njegova korisnička prava, vidi odlomak 11.1.

7.4.5 Info-tipka

S info-tipkom se mogu pozvati različite informacije i funkcije:

- a. Informacije (općenito, FAQ često postavljena pitanja)
- b. Odjaviti
- c. Online-pomoć


8 WLAN

8.1 Podesiti WLAN između Gatewaya i Routera

Ukoliko se Vaš Gateway nalazi neposredno u blizini Routera, moguće je oba uređaja spojiti preko LAN veze. U tom slučaju možete preskočiti ovaj odlomak.

Preduvjeti:

- Gateway je preko mrežnog kabela spojen s ruterom.
- Postavke rutera su točne, vidi poglavlje 6.1.3.
- Ostvaren je pristup aplikaciji, vidi poglavlje 7.1.

1. Pokrenite glavnu stranicu na aplikaciji i odaberite **Postavke**.
 - Otvara se izbornik **Postavke**.
2. Odaberite polje **WLAN**.
 - Otvara se prozor **WLAN-mreže**.
3. Odaberite simbol .
 - Aplikacija automatski traži aktivne WLAN-mreže.
 - Vidljive mreže ispisuju se u novom prozoru.
4. Odaberite WLAN-mrežu.
5. Unesite zaporku za WLAN-mrežu.

NAPOMENA:

S automatskim pretraživanjem prikazuju se samo vidljive mreže.

Ukoliko željena mreža nije automatski prikazana, potrebno ju je ručno podesiti.

► Unesite sljedeće podatke:

- a. SSID
- b. Zaporka

6. Odaberite tipku za **povezivanje**.
 - Prikazuje se status.

Ukoliko podešavanje nije bilo uspješno:

► Ponovite korake 4 – 7.

Kod uspješnog podešavanja Gateway je dostupan preko WLANa.

7. Uklonite mrežni kabel.
8. Odjavite se iz aplikacije.

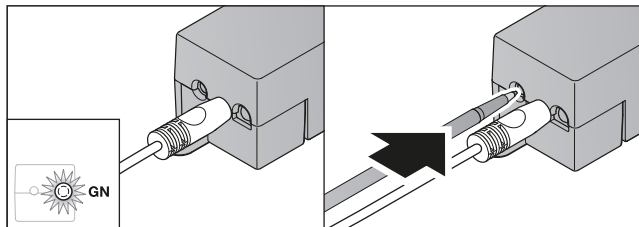
Gateway je podešen za upravljanje preko Vašeg pametnog telefona / tableta u lokalnom WLANu.

8.2 Provjerite jačinu signala WLAN uređaja

Jačinu signala WLAN rutera možete provjeriti na Gatewayu, te na taj način možete pronaći najbolju lokaciju za postavljanje Vašeg Gatewaya.

NAPOMENA:

Za vrijeme provjere jačine signala WLAN rutera nije moguća uporaba Gatewaya.



- Gateway mora imati aktivno spajanje na mrežu.
 - LED svijetli cijelo vrijeme zeleno.
- Pritisnite 1 x kratko tipku na Gatewayu.
 - Aktualni prikaz LED osvijetljenja prekida se nakon 5 sekundi.
 - Za 5 sekundi se prikazuje jačina signala WLAN rutera:

LED	Stanje	Funkcija
zeleni (GN)	svijetli 5 sekundi	dobar WLAN prijem
Zeleno (GN) i crveno (RD)	naizmjenice treperi 5 sekundi.	osrednji WLAN prijem
crveni (RD)	svijetli 5 sekundi	loš WLAN prijem

- Gateway završava prikaz stanja.
 - LED se brzo gasi.
- Gateway se prebacuje u uporabni način rada, to jest u onaj način rada u kojem se nalazio prije pokretanja provjere signala.
 - LED svijetli cijelo vrijeme zeleno.

9 Dodati uređaj s Hörmann-prijemnikom

Povezivanje između Gatewaya i uređaja s Hörmann-prijemnikom odvija se preko aplikacije. Postoje dvije različite mogućnosti za uspostavljanje bežične veze:

- Pohranjivanje radijskog koda od daljinskog upravljača, vidi odlomak 9.1.
- Pohranjivanje radijskog koda od Gatewaya, vidi odlomak 9.2.

NAPOMENA:

Ukoliko s pogonom za garažna vrata SupraMatic (Serija 3) koristite prijemnik ESE ili ESEI BiSecur i ukoliko želite primati povratnu informaciju o statusu u postocima, tada se na prvom kanalu podešenog uređaja (aplikacije) mora nalaziti podešeni radijski kod integriranog prijemnika (pogona).

9.1 Pohranjivanje radijskog koda od daljinskog upravljača

Pretpostavke:

- Gateway i Vaš pametni telefon/tablet nalaze se u Vašoj kućnoj mreži.
 - Ostvaren je pristup aplikaciji, vidi poglavlje 7.1.
 - Uređaji kojima želite upravljati bežično su dostupni.
- Odaberite na glavnoj stranici aplikacije izbornik **Uređaji**.
 - Odaberite **+**-simbol, kako bi pristupili izborniku za **dodavanje uređaja**.
 - Otvora se prozor **Dodavanje**.
 - Popunite sljedeće podatke:
 - Ime (primjerice garažna vrata)
 - Tip (primjerice garažna vrata koja se kreću vertikalno)
 - Kontrolna kutija s mogućnosti povratne informacije
Uklonite kvačicu, ukoliko Vaš uređaj nema mogućnost povratne informacije.

NAPOMENA:

Informirajte se o tome može li Vaš uređaj slati povratnu informaciju. Popis svih kompatibilnih pogona i prijemnika kao i preduvjeta sustava možete pronaći na www.bisecur-home.com

- Odaberite **Dalje**-tipku.
 - Otvora se prozor **Pohranjivanje**.

Kako bi se željene funkcije mogle pohraniti, potrebno je da se daljinski upravljač, čiji radijski kod se pohranjuje na uređaj nalazi u blizini gatewaya.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda kod nenadanog kretanja vrata

Za vrijeme postupka priučavanja radijskog sustava vrata se mogu nenamjerno pokrenuti.

- Kod priučavanja radijskog sustava treba paziti da se u području kretanja ne nalaze osobe ni predmeti.

- Pritisnite tipki daljinskog upravljača čiji radijski kod želite pohraniti, i držite ga pritisnutim.

BiSecur	LED dioda daljinskog upravljača svijetli 2 sekunde u plavoj boji i zatim se gasi. Nakon 5 sekundi LED lampica naizmjenično treperi crveno i plavo.
S fiksnim kôdom od 868 MHz	LED dioda na daljinskom upravljaču svijetli kontinuirano crveno.

- U aplikaciji odaberite funkciju, koju uređaj može izvršiti. Toj će se funkciji dodijeliti novi radijski kôd.

BiSecur	LED dioda Gatewaya svijetli 4 sekunde polagano u plavoj boji. Kad se radijski kôd prepozna, LED lampica brzo treperi plavo. LED lampica gasi se nakon 2 sekunde.
S fiksnim kôdom od 868 MHz	LED dioda Gatewaya svijetli 4 sekunde polagano u crvenoj boji. Kad se radijski kôd prepozna, LED lampica brzo treperi crveno.

- Pustite tipku daljinskog upravljača.

Kako bi pohranili daljnje funkcije potrebno je:

- ▶ Ponovite korake 5-7.

8. Pritisnite za kraj pohranjivanja tipku **OK**.

Gateway je podešen za upravljanje preko Vašeg pametnog telefona / tableta u lokalnoj kućnoj mreži.

NAPOMENA:

Ukoliko unutar 25 sekundi nije prepoznat važeći radijski kod, Gateway se automatski prebacuje u automatski modus rada.

9.2 Pohranjivanje radijskog koda od Gatewaya

Pretpostavke:

- Uređaji s Hörmann-prijemnikom mogu pohraniti BiSecur radijski kod.
- Gateway i Vaš pametni telefon / tablet dio su Vaše kućne mreže.
- Ostvaren je pristup aplikaciji, vidi poglavlje 7.1.
- Uređaji kojima želite upravljati bežično su dostupni.

NAPOMENA:

Kod upravljanja uređajima potrebo je voditi računa o sljedećim koracima.

1. Odaberite na glavnoj stranici aplikacije izbornik **Uređaji**.
2. Odaberite **+**-simbol, kako bi pristupili izborniku za **dodavanje uređaja**.
 - Otvara se prozor **Dodavanje**.
3. Popunite sljedeće podatke:
 - a. Ime (primjerice garažna vrata)
 - b. Tip (primjerice garažna vrata koja se kreću vertikalno)
 - c. Kontrolna kutija s mogućnosti povratne informacije
Uklonite kvačicu, ukoliko Vaš uređaj nema mogućnost povratne informacije.

NAPOMENA:

Informirajte se o tome može li Vaš uređaj slati povratnu informaciju. Popis svih kompatibilnih pogona i prijemnika kao i preduvjeta sustava možete pronaći na www.bisecur-home.com

4. Odaberite **Dalje**-tipku.
 - Otvara se prozor **Pohranjivanje**.
5. Aktivirajte **učenje**.
6. Uređaj postavite u modus učenja
7. U aplikaciji odaberite funkciju koju uređaj može izvršiti. Toj će se funkciji dodijeliti novi radijski kôd.
8. Na uređaju aktivirajte funkciju „Pohranjivanje radijskog koda”.
9. Provedite sve korake koji su navedeni u uputama za uporabu svakog proizvoda.
10. Ukoliko se uređaj nalazi u modusu za učenje, šalje se radijski kod.
 - LED dioda Gatewaya svijetli 15 sekundi crveni i plavo.
11. Kada se prepozna konačni radijski kod, javlja se signal koji upućuje na to da je proces učenja završen.

Kako bi pohranili daljnje funkcije potrebno je:

- ▶ Ponovite korake 5 - 10.

12. Za kraj procedure učenja pritisnite **OK**-tipku.

Gateway je podešen za upravljanje preko Vašeg pametnog telefona / tableta u lokalnoj kućnoj mreži.

NAPOMENA:

Ukoliko unutar 25 sekundi nije prepoznat važeći radijski kod, Gateway se automatski prebacuje u automatski modus rada.

10 Prilagodba rada

Kombinirajte više pojedinačnih funkcija za pojedine scenarije, na primjer u slučaju kada dođete kući da Vam se aktivira ventilacija.

Pretpostavka:

- Ostvaren je pristup aplikaciji, vidi poglavlje 7.1.
1. U pojedinim razinama možete odabrati scenarije simbolom **+**.
 2. Za svaki novi dodani scenarij odaberite ime.
 3. Odaberite tipku za **dodavanje**.
 - Otvara se preglednik s uređajima koji Vam stoje na raspolaganju.
 4. Odaberite jedan uređaj.
 - Otvara se daljnji preglednik s prethodno priučenim funkcijama dotičnog uređaja.
 5. Odaberite željenu funkciju.
 - Oznaka funkcije prikazuje se u pregledniku svih scenarija.

Kako bi dodali ostale funkcije:

- ▶ Ponovite korake 3–5.
- 6. Kraj podešavanja potvrdite tipkom **OK**.

Postavljen je novi scenarij.

11 Pohranjivanje korisnika

11.1 Unijeti novog korisnika i dodati mu korisnička prava

Ukoliko se jedan Gateway koristi za više krajnjih uređaja, potrebno je pohraniti više korisnika.

Pretpostavka:

- Ostvaren je pristup aplikaciji, vidi poglavlje 7.1.
1. Odaberite za opciju **Uređivanje korisnika** **+**-simbol.
 2. Dodajte pristupne podatke za pojedinog korisnika:
 - a. Ime korisnika
 - b. Zaporka
 - c. Ponoviti zaporku
 3. Potvrdite unos s **OK**-tipkom
 - Prikazuju se svi pohranjeni uređaji.
 4. Odaberite uređaje kojima novi korisnik ima pristup.
 - Od odabranih uređaja prikazuje se na kraju reda **✓**-simbol s kojim se potvrđuje odabir.
 5. Odaberite tipku za **pohranjivanje**, kako bi osigurali svoj odabir.

Korisnička prava su podešena za opsluživanje u kućnoj mreži.


11.2 Urediti aplikaciju za novog korisnika u Vašoj kućnoj mreži

1. Instalirajte BiSecur aplikaciju na Vašem pametnom telefonu / tabletu novog korisnika.
2. Provjerite da je Vaš pametni telefon / tablet spojen na kućnu mrežu.
3. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann Gatewaye.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
4. Odaberite željeni uređaj:
5. Unesite korisničko ime i lozinku.
 - Otvara se glavna stranica u aplikaciji.

Aplikacija novog korisnika je uređena za uporabu u Vašoj kućnoj mreži.

11.3 Uređena je aplikacija novog korisnika za daljinsko upravljanje

Pretpostavka:

- Aplikacija novog korisnika je uređena za uporabu u Vašoj kućnoj mreži, vidi odlomak 11.2.
1. Odaberite na Hörmann Portal točku u izborniku **Administracija**.
 2. Odaberite izbornik na Vašem pametnom telefonu / tabletu.
 3. Registrirajte pametni telefon / tablet.
 4. Odaberite **+**-simbol, kako bi dodali novi pametni telefon / tablet.
 5. Zabilježite identifikaciju uređaja.
 6. Ispunite obvezna polja.
 7. Pohranite Vaš unos.
 8. Odjavite se s Hörmann Portala.
 9. Provjerite postavke za prijenos podataka na Vašem pametnom telefonu / tabletu.
 10. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann Gatewaye.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
 11. Odaberite simbol .
 12. Unesite automatski generirane identifikacije uređaja za novog korisnika i za to podešene korisničke podatke na Hörmann Portalu.
 13. Podesite postavke na portalu s **OK**-tipkom.
 - Slijedi prikaz statusa.

Aplikacija novog korisnika podešena je za uporabu iz daljine.

12 Hörmann Portal BiSecur Home

Preko Hörmann portala prijavljujete svoj pametni telefon / tablet za mogućnost upravljanja preko interneta. Prijava se vrši putem certificirane Hörmann internet stranice i jamči potpunu sigurnost podataka.

12.1 Uspostavljanje Gateway sustava putem Hörmann portala

Kako bi mogli koristiti gateway i izvan Vaše kućne mreže, potrebno je napraviti sljedeće:

1. Posjetite internetski portal Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Registrirajte se.
3. Slijedite upute i izvršite sljedeće korake:
 - a. Regostracija Gatewaya
 - ▶ Unesite MAC-adresu i kod Vašeg Gatewaya. Ove podatke možete pronaći na etiketi uređaja koja se nalazi na Gatewayu.
 - ▶ Pohranite Vaš unos.
 - b. Registracija pametnog telefona / tableta
 - ▶ Odaberite **+**-simbol, kako bi dodali novi pametni telefon / tablet.
 - ▶ Zabilježite identifikaciju uređaja.

NAPOMENA:


Sistem automatski generira ID uređaja i mora se unijeti u aplikaciju zajedno s Vašom zaporkom.

- ▶ Ispunite obvezna polja.
- ▶ Pohranite Vaš unos.
 - c. Uspostavljanje dohvata pametnog telefona / tablet – Gatewaya
 - ▶ Odaberite simbol-**+**, kako bi dodali pristup.
 - ▶ Odaberite pametni telefon / tablet i Gateway, kako bi podesili pristup na daljinu.
 - ▶ Pohranite Vaš unos.

Kako bi mogli registrirati ostale Gatewaye, pametne telefone/tablete i kako bi upravljali pristupnim pravima.

1. Odaberite na Hörmann Portal točku u izborniku **Administracija**.
2. Napravite odabir i shodno tome postupite dalje.
3. Odjavite se s Hörmann Portala.

12.2 Povezivanje aplikacije i Hörmann portala

1. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann Gatewaye.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
2. Odaberite simbol-.
3. Unesite automatski generirane identifikacije uređaja i od Vas podešenu lozinku na Hörmann portalu.
4. Podesite postavke na portalu s **OK**-tipkom.
 - Slijedi prikaz statusa.

Ukoliko podešavanje nije bilo uspješno:

- ▶ Ponoviti korake 3. i 4.

Kod uspješnog postavljanja aktivirana je uporaba putem portala.

12.3 Navigacije preko Hörmann portala

Popis	Pod dikertorij	Opis
Početna stranica		Pregled navigacije
Pomoć asistenta pri postavljanju		Ovaj asistent Vas vodi kroz instalaciju.
Podešenja	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login – registracija Prijavite se na portalu. • Logout – odjava Odjavite se na portalu.
	Registriranje	Uneiste svoje osobne podatke, kako bi se registrirali.
	Obraditi*	Obradite detalje pojedinih točaka: <ul style="list-style-type: none"> • Korisnički račun • Informacije o kontaktu • Postavke protokola
	Ponovna postavka lozinke	Zatražite pristupne podatke <ul style="list-style-type: none"> • Ime korisnika • Zaporka
Administracija*	Gateways	Uredite ovdje Vaš Gateway.
	Pametni telefoni	<ul style="list-style-type: none"> • Uredite mobilne uređaje (pametne telefone, tablete) za pristup Gatewayu na daljinu. • Sistem automatski generira ID uređaja i mora se unijeti u aplikaciju zajedno s Vašom zaporkom.
	Pristupi	Uredite pristup između mobilnih krajnjih uređaja i registriranih Gatewaya.
Protokol*	Gateway	Otvorite protokole Gateway-veza, kako bi dobili cjelokupni pregled.
	Pametni telefoni / tableti	Otvorite protokole veza pametnih telefona / tableta, kako bi dobili cjelokupan pregled.
Uputa za instalaciju i rad		Upute za uporabu i rukovanje BiSecur Home opcije možete pohraniti na Vaše računalo u obliku PDF-datoteke.
FAQ Često postavljena pitanja		Sastavljeno od prvih slova riječi na engleskom jeziku (engl.: F requently A skened Q uestions, skraćeno: FAQs) i odgovarajući odgovori.
Sistemske komponente		Pregled s kompatibilnim pogonima, prijemnicima i uređajima
Video zapisi		Kratkotrajni pokazni filmovi, na primjer za instalaciju Gatewaya.
Impresum		Odgovorna osoba za sadržaj
Zaštita podataka		Informacije o zaštiti podataka od grupa-autorizirana osoba za zaštitu podataka od strane kompanije Hörmann KG
Uvjeti korištenja		Uvjeti korištenjaUvjeti korištenja <ul style="list-style-type: none"> • Hörmann Portal „BiSecur Home” • BiSecur aplikacija

* Ovaj zapis je vidljiv isključivo administratoru.

13 Informacije i pomoć

Više detalja o instalaciji i radu Gatewaya možete pronaći na internet stranici www.bisecur-home.com

Informacije za upravljanje aplikacijom možete pronaći s tipkom Info 

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
LED dioda stalno zeleno treperi – Gateway se ne prijavljuje samostalno na ruter (izvor: Gateway)	Postavke rutera ne omogućuju da se Gateway prijavi.	▶ Provjerite postavke rutera i omogućite pristup drugim sudionicima mreže.
Nije moguć WLAN (izvor: Gateway, App ili ruter).	U ruteru je postavljenj mješovit način (WPA + WPA2).	▶ Zaštitni način postavite na WPA ili WPA2. ▶ Potom ostale WLAN krajnje uređaje morate ponovo prijaviti na Vašu mrežu.
	U postavci rutera SSID (ime mreže) sadrži prazni znak.	▶ U postavku rutera unesite SSID (ime mreže) bez praznog znaka. ▶ Potom ostale WLAN krajnje uređaje morate ponovo prijaviti na Vašu mrežu.
Povezivanje s prevodiocem protokola, gateway, putem interneta nije moguće (izvor: ruter).	Ruter nije dostupan.	▶ Provjerite postavke rutera.
Kod upravljanja prevodiocem protokola (gateway) putem interneta, isti nije dostupan putem rutera (izvor: ruter).	Problemi s IP adresom	▶ U ruter unesite MAC- / IP-adresu. ▶ Odredite DHCP područje rutera. ▶ Odredite IP adresu prevodioca protokola, gateway-a (App). ▶ Unesite ovu IP adresu u svoj web-browser. ▶ Na web-serveru gateway-a pod postavkama LAN deaktivirajte: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na web-serveru prevodioca protokola, gateway, odredite fiksnu IP adresu za LAN / WLAN (osim DHCP područja).
Prijavljeni korisnici su se odjavili (izvor: App).	Više korisnika istovremeno koristi iste podatke za prijavu.	▶ Odredite ostale korisnike.
BiSecur App ne može koristiti prevodilac protokola (gateway) putem interneta (izvor: App).	Identifikacija pametnih telefona / tableta nije unesena u aplikaciju.	▶ Izradite ID uređaja putem portala te potom ID unesite u aplikaciju.
	Pametni telefon/tablet nije povezan s internetom.	▶ Pomoću pametnog telefona / tableta uspostavite vezu s internetom.
	Pogrešna bežična / podatkovna veza	▶ Pomoću simbola ↻ aktualizirate gateway listu u aplikaciji.
BiSecur App ne može koristiti prevodilac protokola, gateway, putem interneta (izvor: Portal).	Gateway nije registriran na portal.	▶ Registrirajte gateway.
	Pametni telefon/tablet nije registriran na portal.	▶ Registrirajte pametni telefon / tablet.
	Dohvat pametnog telefona / gateway nije ili nije u cijelosti uređen.	▶ Omogućite potpuni dohvat.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Ovaj popup-prozor otvara se: Vaš prijenos podataka nije dovoljan za uporabu (izvor: aplikacija).	Pametni telefon / tablet je izvan dohvata WLAN-a..	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prebacite se na mobilnu podatkovnu vezu. ▶ Ponovno uspostavite WLAN vezu.
	Pametni telefon / tablet nije povezan s provajderom.	▶ Ponovo uspostavite mobilnu podatkovnu mrežu.
	Pametni telefon / tablet se nalazi u području između WLAN i mobilne podatkovne veze.	▶ U aplikaciji odaberite simbol ↻.
	Pametni telefon / tablet ima lošu podatkovnu vezu.	▶ U aplikaciji odaberite simbol ↻.
Poruka o statusu dolazi sa zakašnjenjem (izvor: App).	Ispitivanje uređaja je ometeno te stoga dolazi do kašnjenja ili se poruka uopće ne prikazuje.	▶ Odjavite se iz aplikacije. Ponovo pokrenite aplikaciju.
	Na pogon je priključen dvosmjerni prijemnik ESE ili ESEI.	
Povratna poruka o stanju nije prikazana u postocima (izvor: App).	Bežični kod integriranog prijemnika (motor) pogrešno je priučen ili uopće nije prenesen.	▶ Samo kod pogona garažnih vrata SupraMatic, serija 3: Radijski kod integriranog prijemnika (pogon) mora se nalaziti na prvom kanalu podešenog uređaja (aplikacija).
	Uređaj ne podržava ovu funkciju.	
Ne prikazuje se povratna poruka o stanju (izvor: App).	Uređaj nije dostupan.	▶ Provjerite uređaj.
	Za uređaj nije aktivirana mogućnost povratne informacije.	▶ Za uređaj aktivirajte mogućnost povratne informacije.
	Uređaji s fiksnim kodom od 868 MHz ne mogu dati povratnu informaciju.	

14 Uređaji-ponovno postavljanje na Gateway

Gateway možete podesiti na tvorničke postavke u nekoliko koraka.

1. Pritisnite tipku i držite je pritisnutom.
 - LED lampica 4 sekunde polako treperi plavo.
 - LED lampica 2 sekunde brzo treperi plavo.
 - LED lampica dugo svijetli plavo.

2. Pustite tipku.

Gateway se nalazi u stanju isporuke.



NAPOMENA:

Ukoliko ste u tipku pustili prijevremeno, ponovno podešavanje uređaja se prekida i radijski kod nije obrisan.

15 Brisanje Gatewaya


Ukoliko Vam funkcije Gatewaya više nisu potrebne, potrebno je napraviti brisanje podataka na dva mjesta.

15.1 Brisanje u aplikaciji

1. Pokrenite aplikaciju.
 - Otvara se preglednik Gatewaya.
2. Odaberite simbol .
3. Odaberite simbol- na Gatewayu kojeg želite obrisati/deinstalirati.
 - Otvara se prozor **Gateway obrisati**.
4. Potvrdite odabir s **DA**.

15.2 Brisanje na serveru portala

Prijavite se na server portala.

1. Odaberite na Hörmann Portal točku u izborniku **Administracija**.
2. Odaberite točku izbornika **Gateway**.
 - Otvara se stranica, na kojoj možete dodavati, uređivati, prikazivati i obrisati svoje Gatewaye.
3. Odaberite simbol- iza Gatewaya kojeg želite obrisati.
4. Potvrdite odabir s **OK**.

16 Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenje Gatewaya neodgovarajućim održavanjem

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu agresivno djelovati na kućište Gatewaya.

- Gateway možete očistiti koristeći isključivo čistu i mekanu krp.

17 Zbrinjavanje



Električni i elektronički uređaji kao i baterije ne zbrinjavaju se kao kućni ili ostali otpad, već se predaju na za to predviđena mjesta.



18 Tehnički podaci

18.1 Gateway

Tip	Jedinica BiSecur Gateway
Frekvencija	868 MHz BiSecur i fiksni kôd od 868 MHz
Napajanje strujom	5 V DC
maksimalna snaga	2 W
Presjek	RJ-45 (Ethernet)
Klasa zaštite	III
Zaštita	IP 20
Dozvoljena teme. okoliša	-20 °C do +60 °C

18.2 Mrežni priključak

Napajanje strujom	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Izlazni napon	5 V DC
maksimalna snaga	5 W
Klasa zaštite	II
Zaštita	IP 20

19 EU-izjava o sukladnosti

(u smislu R&TTE-smjernice 1999/5/EG)

Ovime izjavljuje

Tvrtka Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

da ovaj

uređaj Jedinica za uređaje s Hörmann-
prijemnikom

Oznaka artikla	BiSecur Gateway
Oznaka tipa	BiSecur Gateway LAN / WLAN
CE-oznaka	CE 0682

temeljem svoje koncepcije i načinom izrade te svojom izvedbom odgovara temeljnim zahtjevima i ostalim relevantnim propisima sukladno smjernici 1999/5/EG.

Ovaj certifikat gubi na važnosti ako se na uređaju vrši neodobrena izmjena.

Primijenjene i uvažene norme i specifikacije

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Ovaj se uređaj smije koristiti u svim EU državama, Norveškoj, Švicarskoj i ostalim državama.

Steinhagen, dana 11.6.2014.



ppa. Axel Becker
Uprava

Sadržaj

1	O ovom uputstvu	357	12	Hörmann portal BiSecur Home	366
1.1	Korišćena upozorenja.....	357	12.1	Podešavanje režima mrežni prolaz preko Hörmann portala.....	366
2	Sigurnosna uputstva	357	12.2	Uspostavljanje veze između aplikacije i Hörmann portala.....	366
2.1	Upotreba u skladu sa namenom	357	12.3	Navigacija kroz Hörmann-ovog portala.....	367
2.2	Sigurnosna uputstva za rad sa BiSecur mrežnim prolazima	357	13	Informacije i pomoć	368
2.3	Napomena u vezi zaštite podataka	357	14	Resetovanje uređaja na mrežnom prolazu	370
3	Pregled sistema BiSecur Home	358	15	Brisanje mrežnog prolaza	370
4	Standardna oprema.....	358	15.1	Brisanje u aplikaciji	370
5	Opis mrežnih prolaza	358	15.2	Brisanje na serveru portala.....	370
5.1	LED prikaz	359	16	Čišćenje.....	370
6	Puštanje u rad mrežnog prolaza	359	17	Odlaganje	370
6.1	Sistemske zahteve.....	359	18	Tehnički podaci.....	370
6.1.1	Android	359	18.1	Mrežni prolaz	370
6.1.2	iOS	359	18.2	Adapter	370
6.1.3	Kućna mreža.....	359	19	EG-izjava o usaglašenosti	371
6.2	Priključak	359			
7	BiSecur aplikacija (apl.).....	360			
7.1	Instaliranje aplikacije.....	360			
7.2	Funkcija pomoć	360			
7.3	Objašnjenje simbola u aplikaciji	361			
7.3.1	Korišćenje aplikacije	361			
7.3.2	Sistemska podešenja	361			
7.3.3	Vertikalna garažna vrata	361			
7.3.4	Horizontalna garažna vrata.....	361			
7.3.5	Krilna kapija, jednokrlna.....	361			
7.3.6	Krilna kapija, dvokrlna.....	362			
7.3.7	Klizna vrata	362			
7.3.8	Ostali uređaji.....	362			
7.3.9	Rukovanje uređajima	362			
7.4	Početna strana aplikacije	362			
7.4.1	Stavka uređaji.....	362			
7.4.2	Stavka scenarija	363			
7.4.3	Stavka podešavanje	363			
7.4.4	Stavka upravljanje korisnicima	363			
7.4.5	Taster za informacije 	363			
8	WLAN	363			
8.1	Podešavanje WLAN režima rada između mrežnog prolaza i rutera.....	363			
8.2	Provera jačine signala WLAN mreže.....	364			
9	Dodavanje uređaja sa Hörmann-ovim prijemnikom	364			
9.1	Nasleđivanje koda od daljinskog upravljača ...	364			
9.2	Programiranje koda od mrežnog prolaza	365			
10	Kreiranje scenarija	365			
11	Uređivanje korisnika.....	365			
11.1	Postavljanje novog korisnika i davanje prava korisnika	365			
11.2	Podešavanje aplikacije novog korisnika za upotrebu u vašoj kućnoj mreži	366			
11.3	Podešavanje aplikacije korisnika za daljinsko korišćenje	366			

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanja patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržana prava promene.



Poštovani kupci,
zahvaljujemo se što ste izabrali kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Pročitajte pažljivo i potpuno ovo uputstvo, uputstvo sadrži važne informacije o proizvodu. Obratite pažnju na napomene i naročito sledite uputstva za bezbednost i upozorenja.

Sačuvajte pažljivo ovo uputstvo i uverite se da je u svako doba na raspolaganju i uočljivo od strane korisnika proizvoda.

1.1 Korišćena upozorenja

	Opšti simbol upozorenja označava opasnost, koja može da dovede do povređivanja ili smrti . U tekstu se opšti simbol upozorenja koristi sa opisanim stepenima opasnosti u nastavku. U slikovnom delu dodatni podatak upućuje na objašnjenja u tekstualnom delu.
	UPOZORENJE
	Označava opasnost, koja može da dovede do smrti ili teških povreda.
	PAŽNJA
	Označava opasnost, koja može da dovede do oštećenja ili uništenja proizvoda .


2 Sigurnosna uputstva

2.1 Upotreba u skladu sa namenom

BiSecur mrežni prolaz je dvosmerni uređaj predajnika za upravljanje motorima i njihovog pribora kao i za upit o trenutnoj poziciji. Ovaj uređaj služi kao interfejs između vaše kućne mreže i uređajima sa Hörmann-ovim prijemnicima.

Drugačiji načini upotrebe nisu dozvoljeni. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su prouzrokovane nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

2.2 Sigurnosna uputstva za rad sa BiSecur mrežnim prolazima

	UPOZORENJE
Opasnost od povrede prilikom kretanja kapije / vrata	
Ako BiSecur aplikaciju koristite preko pametnog telefona / tableta, onda se mogu povrediti osobe posredstvom kretanja vrata.	
▶	Uverite se da pametni telefon / tablet ne dospe u dečje ruke i da se koristi isključivo od strane osoba koji su upućeni u način funkcionisanja vrata sa daljinskim upravljanjem!
▶	U slučaju da upravljate vratima preko aplikacije bez vizuelnog kontakta sa vratima, onda je neophodno da priključite najmanje jedan dodatni zaštitni uređaj (fotočelija) uz postojeće ograničenje sile.
▶	Prođite kroz prolaz vrata sa daljinskim upravljanjem tek kada vrata miruju u krajnjem položaju vrata- otvorena!
▶	Nikada nemojte stajati u području kretanja vrata.

PAŽNJA
Smetnje na funkcijama zbog uticaja životne sredine
Nepridržavanje može da utiče na funkcionalnost!
Zaštite mrežni prolaz od sledećih uticaja:
<ul style="list-style-type: none"> • direktnih sunčevih zraka (doz. temperatura okoline: -20 °C do +60 °C) • vlage • prašine

NAPOMENE:

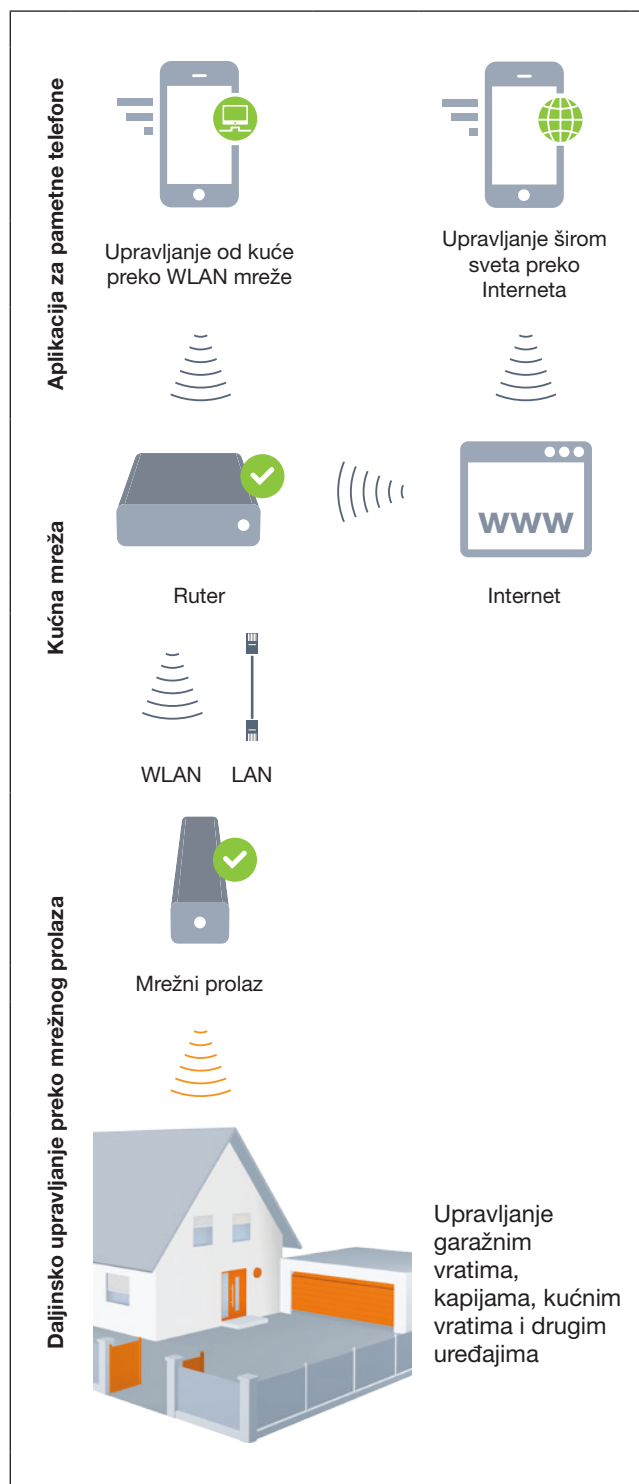
- Nakon programiranja ili proširenja bežičnog sistema sprovedite proveru funkcije.
- Za puštanje u rad ili proširenje bežičnog sistema koristite isključivo originalne delove.
- Uslovi okoline mogu uticati na domet bežičnog sistema.
- Prilikom istovremene upotrebe, GSM-900-mobilni telefoni mogu imati uticaj na domet radio signala.

2.3 Napomena u vezi zaštite podataka

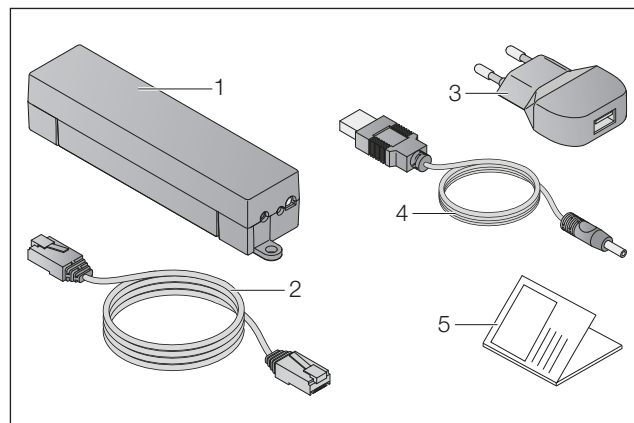
Prilikom daljinskog rukovanja s mrežnim prolazom dolazi do prenosa podataka proizvoda i postupke uključivanja prema Hörmann portalu.

Obratite pažnju na napomenu u vezi zaštite podataka u portalu ili u aplikaciji.

3 Pregled sistema BiSecur Home



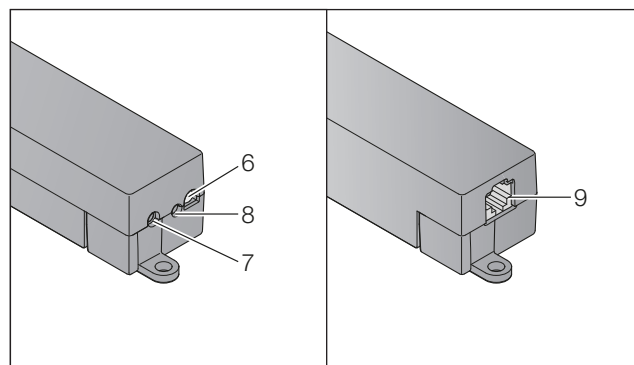
4 Standardna oprema



1. BiSecur mrežni prolaz
2. Mrežni kabl CAT 5E, 1 m
3. Adapter 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Kabel od USB-A prema DC
5. Uputstvo za brzi start za prvo puštanje u rad

5 Opis mrežnih prolaza

Pomoću Hörmann BiSecur mrežnog prolaza možete udobno upravljati svojim garažnim vratima i kapijama, kućnim vratima kao i drugim uređajima sa Hörmann prijemnicima preko pametnog telefona ili tableta. Uzto vam aplikacija prikazuje i poziciju vašeg motora garažnih vrata i kapije.



6. LED, višebojni
7. Taster
8. Priključak za adapter
9. Priključak za mrežni kabl

Pogledajte kratak film na:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED prikaz

Zelena (GN)

Stanje	Funkcija
treperi	nakon uspostavljanja napona do aktivne veze sa mrežom Mrežni prolaz se prijavljuje na mrežu
svetli trajno	aktivna veza sa mrežom
svetli 5 sek.	dobar prijem WLAN mreže

Plava (BU)

Stanje	Funkcija
svetli 1 sek.	Upit o statusu
svetli 2 sek.	šalje se kod (BiSecur)
treperi 4 sek. polako, treperi 2 sek. brzo	Mrežni prolaz učitava BiSecur kod od daljinskog upravljača Resetovanje uređaja

Crvena (RD)

Stanje	Funkcija
svetli 2 sek.	šalje se kod (fiksni kod)
svetli 5 sek.	loš prijem WLAN mreže
treperi 4 sek. polako, treperi 2 sek. brzo	Mrežni prolaz učitava fiksni kod od daljinskog upravljača

Plava (BU) i zelena (GN)

Stanje	Funkcija
naizmjenično treperenje	Upit o statusu

Plava (BU) i Crvena (RD)

Stanje	Funkcija
15 sek. naizmjenično treperenje	režim nasleđivanja / slanja

Zelena (GN) i crvena (RD)

Stanje	Funkcija
5 sek. naizmjenično treperenje	srednji prijem WLAN mreže

6 Puštanje u rad mrežnog prolaza

6.1 Sistemski zahtevi

6.1.1 Android

- od verzije softvera 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ od verzije 4.0

6.1.2 iOS

- od verzije softvera iOS 6
- od 4. generacije iPod touch
- od iPhone 4
- od iPad 2
- od iPad mini

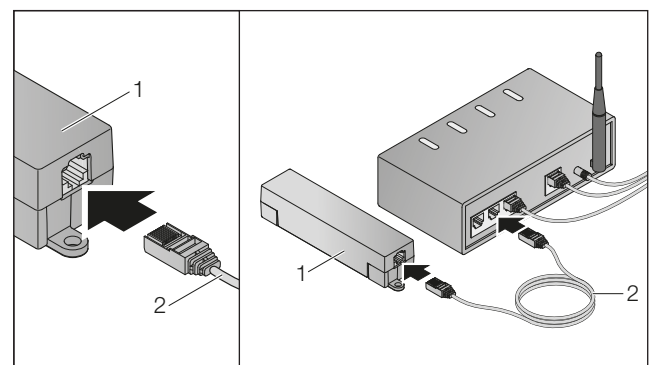
6.1.3 Kućna mreža

- Pristup širokopoljnom internetu
- Internet pretraživač
 - Firefox od verzije 14
 - Chrome od verzije 22
 - Safari od verzije 4
 - Internet Explorer od verzije 10
 - ostali aktuelni veb pretraživači sa podrškom od strane Javascript i CSS3
- WLAN ruter
 - WLAN standard IEEE 802.11b/g/n
 - Kódiranje WPA-PSK ili WPA2-PSK
 - Naziv mreže ne sadrži prazno mesto
 - Pristup daljim krajnjim uređajima je dozvoljen
- Slobodna LAN utičnica na ruteru
- Napajanje (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Pametni telefon ili tablet sa pristupom na App StoreSM ili na GoogleTM play
- Mesto sa bežičnom vezom sa uređajem.

6.2 Priključak

Mesto za vaš mrežni prolaz:

- ▶ Uverite se da uređaji imaju bežičnu vezu sa izabranim mestom.

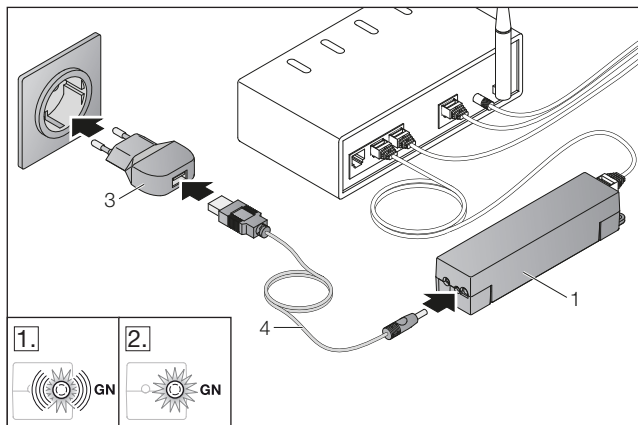


- ▶ Povežite mrežni prolaz (1) pomoću mrežnog kabla (2) sa ruterom.

PAŽNJA**Uništavanje mrežnog prolaza pomoću upotrebe nedozvoljenog adaptera.**

Ako se mrežni prolaz ne koristi sa adapterom isporučenim od naše strane, onda to može dovesti do oštećenja.

- ▶ Koristite isključivo isporučeni adapter ili rezervne delove iz naše kuće.



- ▶ Povežite mrežni prolaz (1) pomoću kabla (4) i adaptera (3) sa strujnom mrežom (110 - 240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. LED treperi zeleno:
 - Napajanje je uspostavljeno.
 - Međutim, još ne postoji aktivna veza sa mrežom.
 - Prijavlivanje na mreži može potrajati nekoliko sekundi.
2. LED svetli trajno zeleno:
 - Uspostavljena je aktivna veza sa mrežom.

Mrežni prolaz je spreman za LAN.

7 BiSecur aplikacija (apl.)

Pomoću aplikacije možete rukovati sa željenim uređajima pomoću vašeg pametnog telefona ili tableta, npr. garažnim motorima i motorima kapije, kućnim vratima kao i sa ostalim uređajima koji poseduju Hörmann-ov prijemnik.

Funkcije:

- Podešavanje i upravljanje uređajima
- Rukovanje uređajima
- Upit o statusu
- Kreiranje scenarija
- Davanje ovlašćenja

Aplikacija BiSecur je na raspolaganju kod App StoreSM ili GoogleTM play.

7.1 Instaliranje aplikacije

1. Instalirajte aplikaciju BiSecur na vašem pametnom telefonu / tabletu.
2. Uverite se da se vaš pametni telefon / tablet nalazi u vašoj kućnoj mreži.
3. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann-ove mrežne prolaze.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
4. Izaberite vaš mrežni prolaz.
5. Za prvo prijavljivanje koristite sledeće podatke pristupanja:
 - a. Korisničko ime „admin“
 - b. Lozinka „0000“

NAPOMENA:

Iz bezbednosnih razloga promenite vašu lozinku nakon prvog prijavljivanja.

Otvora se početna strana aplikacije.

Za rukovanje uređajima pomoću aplikacije neophodno je sprovesti sledeće korake:

- Dodajte željeni uređaj
 - Nasledite / programirajte željene funkcije
- ▶ Vidi poglavlje 9













7.2 Funkcija pomoć

Za olakšavanje upotrebe aplikacije integrisana je funkcija pomoći.




- ▶ Izaberite simbol ? za uključivanje ili isključivanje stranice pomoći.

7.3 Objašnjenje simbola u aplikaciji







7.3.1 Korišćenje aplikacije

Simbol	Značenje / funkcija
	nazad
	uređivanje
	dodavanje
	pretraživanje WLAN mreža
	status konfiguracije WLAN mreže
	uspešna konfiguracija WLAN mreže
	neuspešna konfiguracija WLAN mreže
	aktiviranje
	brisanje
	Funkcija pomoć
	ažuriranje
	taster za informacije







7.3.2 Sistemska podešenja

Simbol	Značenje / funkcija
	Podešavanje portala
	veza sa kućnom mrežom
	veza preko Interneta






7.3.3 Vertikalna garažna vrata

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvorena
	delimično otvorena (u vezi sa HET-E 2 prijemnikom: delimično otvorena / u vožnji)
	Otvorena
	automatsko zatvaranje (zavisno od uređaja)
	nema raspoloživih podataka
	PAŽNJA: Greška






7.3.4 Horizontalna garažna vrata

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvorena
	delimično otvorena (u vezi sa HET-E 2 prijemnikom: delimično otvorena / u vožnji)
	Otvorena
	automatsko zatvaranje (zavisno od uređaja)
	nema raspoloživih podataka
	PAŽNJA: Greška






7.3.5 Krilna kapija, jednokrlna

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvorena
	delimično otvorena (u vezi sa HET-E 2 prijemnikom: delimično otvorena / u vožnji)
	Otvorena
	nema raspoloživih podataka
	PAŽNJA: Greška




7.3.6 Krilna kapija, dvokrilna

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvorena
	delimično otvorena (u vezi sa HET-E 2 prijemnikom: delimično otvorena / u vožnji)
	Otvorena
	nema raspoloživih podataka
	PAŽNJA: Greška






7.3.7 Klizna vrata

Simbol	Značenje / funkcija
	Zatvorena
	delimično otvorena (u vezi sa HET-E 2 prijemnikom: delimično otvorena / u vožnji)
	Otvorena
	nema raspoloživih podataka
	PAŽNJA: Greška

7.3.8 Ostali uređaji

Simbol	Značenje / funkcija
	Kućna vrata
	Svetlo
	Utičnica

7.3.9 Rukovanje uređajima




Simbol	Značenje / funkcija
	Impuls
	vožnja vrata u pravcu vrata-otvorena (zavisno od uređaja)
	vožnja vrata u pravcu vrata-zatvorena (zavisno od uređaja)
$\frac{1}{2}$	Delimično otvaranje
	Osvetljenje na motoru
	uključeno / isključeno

7.4 Početna strana aplikacije

Na početnoj strani aplikacije stoje na raspolaganju sledeće stavke:

- uređaji
- Scenarija
- Podešenja
- Upravljanje korisnikom

7.4.1 Stavka uređaji

Simbol	Značenje / funkcija
	dodavanje novih uređaja
	upit o statusu uređaja
	preimenovanje uređaja, deaktiviranje mogućnost povratnog obaveštenja, programiranje novog kanala u uređaju, brisanje kompletnog uređaja ili pojedinačnih kanala



Dodati uređaji su navedeni u spisku sa sledećim informacijama u pregledu:

- Opis
- prikaz (segmentna vrata, krilna kapija, klizna vrata, itd.)
- aktuelni status

Dodate uređaje možete direktno koristiti pomoću programiranih funkcija (impuls, vožnja vrata u pravcu vrata-otvorena / vrata-zatvorena, delimično otvaranje itd.). Kod uređaja sa BiSecur bežičnim sistemom možete dodatno izvršiti upit o trenutnom statusu.

Dodavanje uređaja sa Hörmann-ovim prijemnikom, vidi poglavlje 9.

7.4.2 Stavka scenarija

Simbol	Značenje / funkcija
	dodavanje novih scenarija
	preimenovanje scenarija, dodavanje scenarija funkcijama uređaja, brisanje kompletnih scenarija ili samo pojedinačnih funkcija,

Kombinujte više pojedinačnih funkcija u jedan scenario. Pomoću jednog pritiska na taster možete npr.

- istovremeno upravljati garažnim vratima i kapijom.
- Upravljati vašim kućnim vratima zajedno sa spoljašnjim osvetljenjem.
- Kod dva garažna vrata istovremeno podesiti pozivnicu za ventilaciju.

Dodata scenarija su navedena u spisku pregleda sa njihovim opisom.




Kada izaberete jedan scenario, onda se odmah aktiviraju programirane funkcije.

Uspostavljanje scenarija, vidi poglavlje 10.

7.4.3 Stavka podešavanje

- a. memorisani kanali
- b. brisanje memorisanih podataka za prijavljivanje
Kada potvrdite brisanje podataka za prijavljivanje sa OK, onda je neophodno ponovo uneti lozinku prilikom biranja mrežnih prolaza.
- c. Promeni lozinku
- d. brzi pristup
Ako je kod mrežnog prolaza aktiviran brzi pristup, onda se aplikacija automatski prijavljuje prema mogućnostima.
- e. Uređivanje poruke u iskačućim prozorima
- f. Menjanje naziva mrežnog prolaza
- g. WLAN

7.4.4 Stavka upravljanje korisnicima

Simbol	Značenje / funkcija
	dodavanje novog korisnika
	aktiviranje prava korisnika
	uređivanje korisnika

Kao administrator možete utvrditi koji uređaji se mogu koristiti od strane dotičnog korisnika.

Primer: vaš komšija može da otvori kapiju tokom vašeg odmora, ali ne i kućna vrata da bi ušao u kuću.

Dodavanje novih korisnika i davanje prava korisnika, vidi poglavlje 11.1.

7.4.5 Taster za informacije

Iza tastera za informacije nalaze se sledeće informacije i funkcije:

- a. informacije (opšte, najčešće postavljena pitanja)
- b. Odjava
- c. Onlajn pomoć


8 WLAN

8.1 Podešavanje WLAN režima rada između mrežnog prolaza i rutera

Ako se vaš mrežni prolaz nalazi u neposrednoj blizini rutera, onda mogu oba uređaja da ostanu povezani preko LAN mreže. U tom slučaju možete preskočiti ovo poglavlje.

Preduslovi:

- Mrežni prolaz je povezan pomoću mrežnog kabla sa ruterom.
- Podešenja rutera su pravilna, vidi poglavlje 6.1.3.
- Pristup aplikaciji je sproveden, vidi poglavlje 7.1.

1. Na početnoj strani aplikacija izaberite stavku **Podešavanja**.
 - Otvara se stavka **Podešavanja**.
2. Izaberite polje **WLAN**.
 - Otvara se prozor **WLAN-mreže**.
3. Izaberite simbol .
 - Aplikacija automatski pretražuje aktivne WLAN mreže.
 - Vidljive mreže se prikazuju u novom prozoru.
4. Izaberite vašu WLAN mrežu.
5. Unesite lozinku za pristupanje WLAN mreže.

NAPOMENA:

Samo vidljive mreže se prepoznaju prilikom pretraživanja.

Ako se željena mreža ne prikaže automatski, onda je neophodno ručno podešavanje.

- ▶ Unesite sledeće podatke:
 - a. SSID
 - b. Lozinka
- 6. Izaberite dugme za **povezivanje**.
 - Pojavljuje se prikaz statusa.

Ako podešavanje nije bilo uspešno:

- ▶ Ponovite korake od 4 – 7.

U slučaju uspešnog podešavanja mrežni prolaz je pristupačan preko WLAN mreže.

7. Uklonite mrežni kabl.
8. Odjavite se od aplikacije.

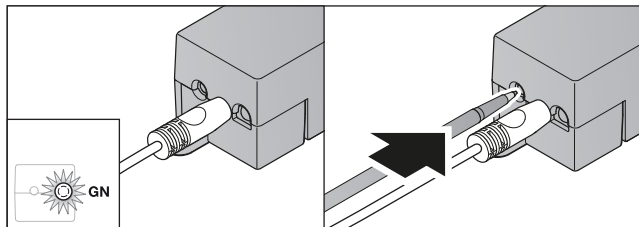
Mrežni prolaz je ustanovljen za rukovanje preko pametnih telefona / tableta u lokalnoj WLAN mreži.

8.2 Provera jačine signala WLAN mreže

Na mrežnom prolazu možete proveriti jačinu signala WLAN mreže, da biste pronašli najbolje mesto za rad vašeg mrežnog prolaza.

NAPOMENA:

Tokom provere jačine signala WLAN mreže ne možete koristiti mrežni prolaz.



- Mrežni prolaz mora da ima aktivnu vezu sa mrežom.
 - LED svetli trajno zeleno.
- Pritisnite kratko 1 x taster na mrežnom prolazu.
 - Aktuelni prikaz LED-a se prekida nakon 5 sekundi.
 - Za 5 sekundi se prikazuje jačina signala WLAN mreže:

LED	Stanje	Funkcija
Zelena (GN)	svetli 5 sek.	dobar prijem WLAN mreže
Zelena (GN) i crvena (RD)	naizmenični treperi 5 sek.	srednji prijem WLAN mreže
Crvena (RD)	svetli 5 sek.	loš prijem WLAN mreže

- Mrežni prolaz prekida prikaz statusa.
 - LED se isključuje kratkovremeno.
- Mrežni prolaz se prebacuje u režim rada, u kome se nalazio pre provere jačine signala.
 - LED svetli trajno zeleno:

9 Dodavanje uređaja sa Hörmann-ovim prijemnikom

Bežična veza između mrežnog prolaza i uređaja sa Hörmann-ovim prijemnikom se podešava preko aplikacije. Za uspostavljanje bežične veze postoje dve različite mogućnosti:

- Nasleđivanje koda od daljinskoj upravljača, vidi poglavlje 9.1.
- Programiranje koda od mrežnog prolaza, vidi poglavlje 9.2.

NAPOMENA:

Ako sa motorom garažnih vrata SupraMatic (serija 3) koristite prijemnik ESE ili ESEI BiSecur i želite da dobijete povratno obaveštenje statusa u procentima, onda se na prvom kanalu mora nalaziti kod integrisanog prijemnika (motor) kod uređaja koji se podešava (aplikacija).

9.1 Nasleđivanje koda od daljinskog upravljača

Pretpostavke:

- Mrežni prolaz i vaš pametan telefon / tablet se nalaze u vašoj kućnoj mreži.
- Pristup aplikaciji je sproveden, vidi poglavlje 7.1.
- Uređaji su u dometu bežičnog sistema.

- Na početnoj strani aplikacije izaberite stavku **Uređaji**.
- Izaberite simbol **+** da biste dospeli u meni **dodavanje uređaja**.
 - Otvora se prozor **Dodavanje**.
- Dopunite sledeće podatke:
 - Naziv (npr. garažna vrata)
 - Tip (npr. vertikalna garažna vrata)
 Polje za štikliranje sposobnosti povratnog obaveštenja
 - deštiklirajte ako vaš uređaj nije sposoban za povratno obaveštavanje.

NAPOMENA:

Proverite da li je vaš uređaj sposoban za davanje povratnih informacija. Spisak svih kompatibilnih motora i prijemnika kao i zahteva za sistem možete pronaći pod www.bisecur-home.com

- Pritisnite dugme **Dalje**.
 - Otvora se prozor **Programiranje**.

Za programiranje željene funkcije neophodno je da se daljinski upravljač, čiji kôd treba programirati na uređaju, nalazi u neposrednoj blizini mrežnog prolaza.

⚠ OPREZ

Opasnost od povrede posredstvom nenamerne vožnje vrata

Tokom postupka programiranja na bežičnom sistemu može doći do nenamernih vožnji vrata.

- Obratite pažnju na to, da se prilikom programiranja radio sistema ne nalaze osobe ili predmeti u području kretanja vrata.

- Pritisnite i držite pritisnutim taster daljinskog upravljača, čiji kôd treba da nasledite.

BiSecur	LED daljinskog upravljača svetli 2 sekunde u plavoj boji i zatim se gasi. Posle 5 sekundi LED treperi naizmenično u crvenoj i plavoj boji.
Fiksni kod 868 MHz	LED od daljinskog upravljača svetli trajno u crvenoj boji.

- U aplikaciji izaberite jednu funkciju, koju uređaj može sprovesti. Ovoj funkciji će biti dodeljen novi kôd.

BiSecur	LED mrežnog prolaza treperi 4 sekunde polako u plavoj boji. Kada se kôd prepozna, onda LED treperi brzo plavo. Nakon 2 sekunde LED se gasi.
Fiksni kod 868 MHz	LED mrežnog prolaza treperi 4 sekunde polako u crvenoj boji. Kada se kôd prepozna, onda LED treperi brzo crveno.

- Otpustite taster daljinskog upravljača.

Za programiranje daljih funkcija:

- ▶ Ponovite korake od 5–7.

8. Na kraju nasleđivanja pritisnite dugme **OK**.

Mrežni prolaz je ustanovljen za rukovanje preko pametnih telefona / tableta u lokalnoj kućnoj mreži.

NAPOMENA:

Ukoliko se u roku od 25 sekundi ne prepozna važeći kod, onda se mrežni prolaz automatski vraća nazad u režim rada.

9.2 Programiranje koda od mrežnog prolaza

Pretpostavke:

- Uređaji sa Hörmann-ovim prijemnicima mogu programirati BiSecur kodove od mrežnog prolaza.
- Mrežni prolaz i vaš pametan telefon / tablet se nalaze u vašoj kućnoj mreži.
- Pristup aplikaciji je sproveden, vidi poglavlje 7.1.
- Uređaji su u dometu bežičnog sistema.

NAPOMENA:

Obratite pažnju na uputstva uređaja za sledeće korake.

1. Na početnoj strani aplikacije izaberite stavku **Uređaji**.
2. Izaberite simbol **+** da biste dospeli u meni **dodavanje uređaja**.
 - Otvara se prozor **Dodavanje**.
3. Dopunite sledeće podatke:
 - a. Naziv (npr. garažna vrata)
 - b. Tip (npr. vertikalna garažna vrata)
 Polje za štikliranje sposobnosti povratnog obaveštenja deštiklirajte ako vaš uređaj nije sposoban za povratno obaveštavanje.

NAPOMENA:

Proverite da li je vaš uređaj sposoban za davanje povratnih informacija. Spisak svih kompatibilnih motora i prijemnika kao i zahteva za sistem možete pronaći pod www.bisecur-home.com

4. Pritisnite dugme **Dalje**.
 - Otvara se prozor **Programiranje**.
5. Štiklirajte polje **Programiranje**.
6. Prebacite uređaj u režim programiranja
7. U aplikaciji izaberite jednu funkciju, koju uređaj može sprovesti. Ovoj funkciji će biti dodeljen novi kôd.
8. Aktivirajte funkciju na uređaju „Programiranje koda“.
9. Sprovedite korake koji su opisani u uputstvu dotičnog proizvoda.
10. Kada se uređaj nalazi u režimu programiranja, onda se šalje kod.
 - LED na mrežnom prolazu treperi 15 sekundi crveno i plavo.
11. Kada se prepozna važeći kod na uređaju, onda uređaj signalizuje da je postupak programiranja završen.

Za programiranje daljih funkcija:

- ▶ Ponovite korake od 5–10.

12. Nakon završetka programiranja izvršite potvrdu sa tasterom **OK**.

Mrežni prolaz je ustanovljen za rukovanje preko pametnih telefona / tableta u lokalnoj kućnoj mreži.

NAPOMENA:

Ukoliko se u roku od 25 sekundi ne prepozna važeći kod, onda se mrežni prolaz automatski vraća nazad u režim rada.

10 Kreiranje scenarija

Kombinujte više pojedinačnih funkcija u jedan scenario, npr. dolazak kući ili pozicija ventilacije.

Preduslov:

- Pristup aplikaciji je sproveden, vidi poglavlje 7.1.
1. U stavci **Scenarija** izaberite simbol **+**.
 2. Dodajte naziv za novi scenario.
 3. Izaberite taster **Dodavanje**.
 - Otvara se pregled sa uređajima koji stoje na raspolaganju.
 4. Izaberite jedan uređaj.
 - Otvara se sledeći pregled sa funkcijama koji su ranije programirane za ovaj uređaj.
 5. Izaberite željenu funkciju
 - Opis funkcija je naveden u spisku pregleda u ovom scenariju.

Za dodavanje još uređaja i funkcija:

- ▶ Ponovite korake od 3–5.

6. Na kraju pritisnite dugme **OK**.

Novi scenario je uređen.

11 Uređivanje korisnika

11.1 Postavljanje novog korisnika i davanje prava korisnika

Ako se mrežni prolaz koristi od strane više uređaja ili korisnika, onda morate da postavite nove korisnike.

Preduslov:

- Pristup aplikaciji je sproveden, vidi poglavlje 7.1.
1. U stavci **Upravljanje korisnicima** izaberite simbol **+**.
 2. Dodajte pristupne podatke za novog korisnika:
 - a. Korisničko ime
 - b. Lozinka
 - c. Ponovo ukucajte lozinku
 3. Potvrdite vaš unos sa tasterom **OK**.
 - Prikazaće se svi programirani uređaji.
 4. Izaberite uređaj za koji novi korisnik sme da ima pristup.
 - Kod izabranih uređaja se na kraju linije pojavljuje simbol ✓ za potvrđivanje.
 5. Izaberite taster **Memorisanje** da biste osigurali vaš izbor.

Prava korisnika su podešena za korišćenje u kućnoj mreži.

11.2 Podešavanje aplikacije novog korisnika za upotrebu u vašoj kućnoj mreži

1. Instalirajte BiSecur aplikaciju na pametnom telefonu / tabletu novog korisnika.
2. Uverite se da se pametni telefon / tablet nalazi u vašoj kućnoj mreži.
3. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann-ove mrežne prolaze.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
4. Izaberite vaš mrežni prolaz.
5. Unesite korisničko ime i pripadajuću lozinku.
 - Otvara se početna strana aplikacije.

Aplikacija novog korisnika je podešena za korišćenje u vašoj kućnoj mreži.

11.3 Podešavanje aplikacije korisnika za daljinsko korišćenje

Preduslov:

- Aplikacija novog korisnika je podešena za korišćenje u vašoj kućnoj mreži, vidi poglavlje 11.2.
1. U Hörmann-ovom portalu izaberite stavku menija **Upravljanje**.
 2. Izaberite stavku menija pametnog telefona / tableta.
 3. Registrujte pametni telefon / tablet.
 4. Izaberite simbol **+** za dodavanje pametnog telefona / tableta.
 5. Zapišite ID uređaja.
 6. Popunite obavezna polja.
 7. Memorišite vaš unos.
 8. Odjavite se od Hörmann-ovog portala.
 9. Uverite se da pametni telefon / tablet raspoloživo mobilnom vezom za prenos podataka.
 10. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann-ove mrežne prolaze.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
 11. Izaberite simbol **⚙**.
 12. Unesite automatski generisani ID uređaja za novog korisnika i utvrđenu lozinku iz Hörmann-ovog portala.
 13. Potvrdite podešenje portala pomoću dugme **OK**.
 - Sledi prikaz statusa.

Aplikacija novog korisnika je podešena za daljinsko korišćenje.

12 Hörmann portal BiSecur Home

Preko Hörmann-ovog portala vršite prijavljivanje vašeg mrežnog prolaza kao i pametnog telefona / tableta za korišćenje širom sveta preko Interneta. Prijavlivanje se vrši preko sertifikovane Hörmann-ove Internet stranice i obezbeđuje najveću zaštitu podataka.

12.1 Podešavanje režima mrežni prolaz preko Hörmann portala

Za rukovanje mrežnim prolazom i kada ste na putu, to jest kada ste izvan dometa vaše kućne mreže:

1. Posetite Hörmann portal (www.bisecur-home.com).
2. Registrujte se.
3. Sledite uputstva asistenta za podešavanje i sprovedite sledeće korake:
 - a. Registrujte mrežni prolaz
 - ▶ Unesite MAC adresu i šifru mrežnog prolaza. To možete naći na etiketi uređaja mrežnog prolaza.
 - ▶ Memorišite vaš unos.
 - b. Registruje pametni telefon / tablet
 - ▶ Izaberite simbol **+** za dodavanje pametnog telefona / tableta.
 - ▶ Zapišite ID uređaja.

NAPOMENA:

ID uređaja se automatski generiše od strane sistema i mora da se unese u aplikaciji zajedno sa lozinkom koju ste vi odredili.

- ▶ Popunite obavezna polja.
- ▶ Memorišite vaš unos.
 - c. Podesite pristup mrežnom prolazu kod pametnog telefona / tableta
 - ▶ Izaberite simbol **+** za dodavanje pristupa.
 - ▶ Izaberite pametni telefon / tablet i mrežni prolaz, da biste podesili daljinski pristup.
 - ▶ Memorišite vaš unos.

Za registraciju daljih mrežnih prolaza, pametnih telefona / tableta i upravljanje pristupima.

1. U Hörmann-ovom portalu izaberite stavku menija **Upravljanje**.
2. Napravite izbor i sprovedite ga.
3. Odjavite se od Hörmann-ovog portala.

12.2 Uspostavljanje veze između aplikacije i Hörmann portala.

1. Pokrenite aplikaciju.
 - Aplikacija pretražuje postojeće Hörmann-ove mrežne prolaze.
 - Ovaj postupak može potrajati nekoliko sekundi.
2. Izaberite simbol **⚙**.
3. Unesite automatski generisani ID uređaja i vašu lozinku iz Hörmann-ovog portala.
4. Potvrdite vaše podešenje portala pomoću dugme **OK**.
 - Sledi prikaz statusa.

Ako podešavanje nije bilo uspešno:

- ▶ Ponovite korake 3. i 4.

U slučaju uspešnog podešavanja korišćenje preko portala je aktivirano.

12.3 Navigacija kroz Hörmann-ovog portala

Direktorijum	Poddirektorijum	Opis
Početna strana		Pregled navigacije
Asistent za podešavanje		Ovaj asistent vas vodi kroz podešavanje.
Podešenja	Prijavljivanje / odjavljivanje	<ul style="list-style-type: none"> Prijava Prijavite se na portalu. Odjava Odjavite se od portala.
	Registracija	Za registraciju unesite vaše lične podatke.
	Uređivanje*	Uredite detalje u sledećim tačkama: <ul style="list-style-type: none"> Korisnički nalog Kontakt informacije Podešavanja protokola
	Resetovanje lozinke	Zahtev za vaše pristupne podatke <ul style="list-style-type: none"> Korisničko ime Lozinka
Upravljanje*	Mrežni prolazi	Ovde upravljate vašim mrežnim prolazima.
	Pametni telefoni	<ul style="list-style-type: none"> Upravljanje mobilnim uređajima (pametni telefoni, tableti) za daljinski pristup vašem mrežnom prolazu. ID uređaja se automatski generiše od strane sistema i mora da se unese u aplikaciji zajedno sa lozinkom koju ste vi odredili.
	Pristupi	Upravljanje pristupom između mobilnih krajnjih uređaja i registrovanih mrežnih prolaza.
Protokol*	Mrežni prolaz	Otvorite protokole za veze mrežnih prolaza radi pregleda.
	Pametni telefoni / tableti	Otvorite protokole veza od pametnih telefona / tableta radi pregleda.
Uputstvo za instaliranje i rad		Ovde preuzmite uputstvo za BiSecur Home kao PDF datoteku.
FAQs		Sastav ponovljenih pitanja (engleski: F requently A skened Q uestions, skraćeno: FAQs) i pripadajućih odgovora.
Komponente sistema		Pregled sa kompatibilnim motorima, prijemnicima i uređajima
Video snimci		Kratki filmovi, npr. za instaliranje mrežnog prolaza
Impressum		Odgovorani za sadržaj
Zaštita podataka		Informacije u vezi zaštite podataka od Hörmann KG
Uslovi korišćenja		Uslovi korišćenja <ul style="list-style-type: none"> Hörmann portal „BiSecur Home“ BiSecur aplikacija



* Ovaj direktorijum je vidljiv samo za administratora.

13 Informacije i pomoć

Više detalja u vezi instaliranja i rada mrežnog prolaza možete naći pod www.bisecur-home.com

Informacije o rukovanju aplikacijom možete naći pritiskom na taster za informacije 

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
LED trajno treperi u zelenoj boji – mrežni prolaz se nije samostalno prijavio kod rutera (izvor: mrežni prolaz).	Podešenja rutera ne omogućavaju mrežnom prolazu da se prijavi.	▶ Proverite podešenja rutera i omogućite pristup daljim učesnicima mreže.
Ne postoji mogućnost WLAN podešavanja (izvor: mrežni prolaz, aplikacija ili ruter).	U ruteru je podešen mešani režim (WPA + WPA2).	▶ Podesite tip bezbednog šifrovanja na WPA ili WPA2. ▶ U nastavku morate sve ostale WLAN krajnje uređaje ponovo prijaviti na mrežu.
	U podešenjima rutera SSID (naziv mreže) sadrži prazan znak.	▶ Unesite u podešenjima rutera SSID (naziv mreže) bez praznog znaka. ▶ U nastavku morate sve ostale WLAN krajnje uređaje ponovo prijaviti na mrežu.
Ne postoji mogućnost povezivanja sa mrežnim prolazom preko Interneta (izvor: ruter).	Ruter nije dostupan.	▶ Proverite podešenja rutera.
Prilikom upotrebe mrežnog prolaza preko Interneta mrežni prolaz nije dostupan preko rutera (izvor: ruter)	Problemi sa IP adresom	▶ Unesite MAC / IP adresu u ruteru.
		▶ Utvrdite DHCP područje rutera. ▶ Utvrdite IP adresu mrežnog prolaza (apl.). ▶ Unesite IP adresu u vašem veb pretraživaču. ▶ Deaktivirajte na veb serveru mrežnog prolaza pod podešavanja LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Na veb serveru mrežnog prolaza dodelite fiksnu IP adresu za LAN / WLAN (izvan DHCP područja).
Prijavljeni korisnici se odjavljuju (izvor: apl).	Više korisnika istovremeno koriste iste podatke za prijavljivanje.	▶ Dodelite više korisnika.
Aplikacija BiSecur ne može koristiti mrežni prolaz preko Interneta (izvor: apl).	ID uređaja pametnog telefona / tableta nije unesen u aplikaciji.	▶ Utvrdite ID uređaja preko portala i unesite ID u aplikaciji.
	Pametni telefon / tablet nema vezu sa Internetom.	▶ Uspostavite pomoću pametnog telefon / tableta vezu sa internetom.
	Pogrešna bežična / digitalna veza	▶ Ažurirajte spisak mrežnih prolaza u aplikaciji pomoću simbola ↻.
Aplikacija BiSecur ne može koristiti mrežni prolaz preko Interneta (izvor: Portal).	Mrežni prolaz nije registrovan na portalu.	▶ Registrujte mrežni prolaz.
	Pametni telefon / tablet nije registrovan na portalu.	▶ Registrujte pametni telefon / tablet.
	Pristup pametnog telefona / tableta nije ili nije kompletno podešen.	▶ Podesite kompletno pristupe.

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Otvara se ovaj iskačući prozor: Neuspešno, vaša veza za prenos podataka nije dovoljna za ovu primenu (izvor: Aplikacija).	Pametni telefon / tablet se nalazi izvan WLAN dometa.	▶ Promenite na mobilnu digitalnu vezu. ▶ Uspostavite ponovo WLAN vezu.
	Pametni telefon / tablet nema vezu sa provajderom mreže.	▶ Uspostavite ponovo mobilnu digitalnu vezu.
	Pametni telefon / tablet se nalazi u području između WLAN ili mobilne digitalne veze.	▶ U aplikaciji izaberite simbol  .
	Pametni telefon / tablet ima lošu digitalnu vezu.	▶ U aplikaciji izaberite simbol  .
Povratna informacija o statusu ima zakašnjenje (izvor: Aplikacija).	Upit uređaja ima smetnju i zbog toga postoji kašnjenje ili se uopšte prikazuje.	▶ Odjavite se od aplikacije. Pokrenite ponovo aplikaciju.
	Na motoru je priključena dvosmerna jedinica prijemnika ESE ili ESEI.	
Povratna informacija o statusu se na prikazuje u procentima (izvor Aplikacija).	Kód integrisanog prijemnika (motor) je pogrešno ili uopšte nije nasleđen / programiran.	▶ Samo kod motor garažnih vrata SupraMatic, serije 3: Kod integrisanog prijemnika (motor) mora da se nalazi na prvom kanalu uređaja kojeg treba podesiti (aplikacija).
	Uređaj ne podržava ovu funkciju.	
Ne prikazuje se povratna informacija o statusu (izvor: Aplikacija).	Uređaj nije u dometu.	▶ Proverite uređaj.
	Nije aktivirana mogućnost povratne informacije za uređaj.	▶ Aktivirajte mogućnost povratne informacije za uređaj.
	Uređaji sa fiksnim kódom 868 MHz nemaju mogućnost davanja povratne informacije.	

14 Resetovanje uređaja na mrežnom prolazu

Mrežni prolaz možete kompletno resetovati na fabričko podešenje pomoću sledećih koraka.

1. Pritisnite taster i držite ga pritisnutim.
 - LED treperi polako 4 sekunde plavo.
 - LED treperi brzo 2 sekunde plavo.
 - LED dugo svetli plavo.
2. Otpustite taster.
Mrežni prolaz se nalazi u stanju prilikom isporuke.




NAPOMENA:

Kada se prevremeno otpusti taster, onda se prekida resetovanje uređaja i kodovi nisu obrisani.

15 Brisanje mrežnog prolaza


Ako vam funkcije mrežnog prolaza više nisu neophodne, onda ih morate obrisati na dva mesta.

15.1 Brisanje u aplikaciji

1. Pokrenite aplikaciju.
 - Otvara pregled mrežnog prolaza.
2. Izaberite simbol .
 - Iza neaktivnog mrežnog prolaza pojavljuje se simbol .
3. Izaberite simbol  iza mrežnog prolaza, kojeg želite da obrišete / deinstalirate.
 - Otvara se prozor **Brisanje mrežnog prolaza**.
4. Potvrdite brisanje sa **Da**.

15.2 Brisanje na serveru portala

Prijavite se na serveru portala.

1. U Hörmann-ovom portalu izaberite stavku menija **Upravljanje**.
2. U stavci menija izaberite **Mrežni prolazi**.
 - Otvara se stranica na kojoj možete dodavati, uređivati, pogledati i obrisati vaše mrežne prolaze.
3. Izaberite simbol  iza mrežnog prolaza, kojeg želite da obrišete.
4. Potvrdite brisanje sa **Da**.

16 Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenje mrežnog prolaza zbog pogrešnog čišćenja
 Nepogodna sredstva za čišćenje mogu da oštete kućište.
 ► Očistite mrežni prolaz samo sa čistom i mekom krpom.

17 Odlaganje



Električni ili elektronski uređaji kao i baterije se ne smeju odložiti zajedno sa kućnim otpadom, nego se moraju predati prijemnim i sabirnim centrima koji su namenjeni za tu vrstu otpada.

18 Tehnički podaci

18.1 Mrežni prolaz

Tip	Predajnik BiSecur mrežni prolaz
Frekvencija	868 MHz BiSecur i 868 MHz fiksni kod
Napajanje	5 V DC
maks. apsorbovana snaga	2 W
Interfejs	RJ-45 (Ethernet)
Klasa zaštite	III
Vrsta zaštite	IP 20
Dozv. temperatura okoline	-20 °C do +60 °C

18.2 Adapter

Napajanje	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Izlazni napon	5 V DC
maks. apsorbovana snaga	5 W
Klasa zaštite	II
Vrsta zaštite	IP 20

19 EG-izjava o usaglašenosti

(u smislu R&TTE smernice 1999/5/EG)

Ovim izjavljuje

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

da je sledeći

uređaj Predajnik za uređaji sa Hörmann-ovim
prijemnikom

Naziv artikla	BiSecur mrežni prolaz
Opis tipa	BiSecur mrežni prolaz LAN / WLAN
CE-oznaka	CE 0682

usklađen sa osnovnima zahtevima i drugim relevantnim propisima iz smernice 1999/5/EG, na osnovu njegove koncepcije i konstrukcije kao i modela puštenog u promet sa naše strane.

Ova izjava gubi na važnosti ukoliko bi se na uređaju sprovela izmena bez našeg odobrenja.

Primenjene i uvažene norme i specifikacije

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Ovaj uređaj se sme puštati u rad u svim državama Evropske Unije, Norveškoj, Švajcarskoj i drugim državama.


Steinhagen, 11.06.2014



ppa. Axel Becker

Poslovodstvo

Πίνακας περιεχομένων

1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες.....373	12	Hörmann Portal BiSecur Home.....382
1.1	Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις 373	12.1	Διαμόρφωση λειτουργίας πύλης μέσω του portal της Hörmann382
2	Υποδείξεις ασφαλείας.....373	12.2	Ρύθμιση σύνδεσης μεταξύ της εφαρμογής και του portal της Hörmann.....382
2.1	Ενδεχόμενη χρήση.....373	12.3	Πλοήγηση μέσα από το portal της Hörmann ...383
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία της πύλης BiSecur373	13	Πληροφορίες και βοήθεια.....384
2.3	Όροι απορρήτου.....373	14	Επαναφορά συσκευής στην πύλη.....386
3	Επισκόπηση συστήματος BiSecur Home.....374	15	Διαγραφή της πύλης.....386
4	Παραδοτέος εξοπλισμός.....374	15.1	Διαγραφή στην εφαρμογή.....386
5	Περιγραφή της πύλης.....374	15.2	Διαγραφή στο διακομιστή του portal386
5.1	Ένδειξη LED375	16	Καθαρισμός386
6	Έναρξη λειτουργίας της πύλης375	17	Διάθεση.....386
6.1	Προϋποθέσεις συστήματος.....375	18	Τεχνικά στοιχεία386
6.1.1	Android375	18.1	Πύλη386
6.1.2	iOS375	18.2	Φις386
6.1.3	Οικιακό δίκτυο375	19	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....387
6.2	Σύνδεση375		
7	Εφαρμογή BiSecur (App).....376		
7.1	Εγκατάσταση της εφαρμογής376		
7.2	Βοηθητική λειτουργία376		
7.3	Επεξήγηση των συμβόλων στην εφαρμογή.....377		
7.3.1	Χειρισμός της εφαρμογής.....377		
7.3.2	Ρυθμίσεις συστήματος377		
7.3.3	Κάθετα κινούμενη γκαραζόπορτα.....377		
7.3.4	Οριζόντια κινούμενη γκαραζόπορτα377		
7.3.5	Ανοιγόμενη πόρτα, μονόφυλλη.....377		
7.3.6	Ανοιγόμενη πόρτα, δίφυλλη.....378		
7.3.7	Συρόμενη πόρτα378		
7.3.8	Άλλες συσκευές378		
7.3.9	Χειρισμός των συσκευών378		
7.4	Αρχική σελίδα της εφαρμογής378		
7.4.1	Επίπεδο συσκευών378		
7.4.2	Επίπεδο σεναρίων379		
7.4.3	Επίπεδο ρυθμίσεων379		
7.4.4	Επίπεδο διαχείρισης χρηστών379		
7.4.5	Πλήκτρο πληροφοριών 379		
8	WLAN.....379		
8.1	Ρύθμιση λειτουργίας WLAN μεταξύ πύλης και δρομολογητή379		
8.2	Ελέγξτε την ένταση σήματος WLAN.....380		
9	Προσθήκη συσκευής με δέκτη Hörmann.....380		
9.1	Μετάδοση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο.....380		
9.2	Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από την πύλη.....381		
10	Δημιουργία σεναρίων.....381		
11	Δημιουργία χρήστη381		
11.1	Δημιουργία νέου χρήστη και εκχώρηση δικαιωμάτων χρήστη381		
11.2	Διαμόρφωση της εφαρμογής του νέου χρήστη για τη λειτουργία στο οικιακό σας δίκτυο382		
11.3	Διαμόρφωση της εφαρμογής του νέου χρήστη για την απομακρυσμένη λειτουργία382		



Προς την αξιότιμη πελατεία μας,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόντα υψηλής ποιότητας από τον οίκο μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν. Ακολουθείτε τις υποδείξεις και τηρείτε ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή και φροντίστε ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμο και ορατό στο χρήστη του προϊόντος.

1.1 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις

	<p>Το γενικό σύμβολο προειδοποίησης επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε θάνατο. Στο κείμενο, το γενικό σύμβολο προειδοποίησης χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τις βαθμίδες προειδοποίησης που περιγράφονται παρακάτω. Στις εικόνες, παραπέμπει σε μια πρόσθετη πληροφορία στις επεξηγήσεις του κειμένου.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p>
<p>Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε βαρύτερους τραυματισμούς.</p>	
<p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p>	
<p>Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή καταστροφή του προϊόντος.</p>	


2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η πύλη BiSecur είναι μια αμφίδρομη μονάδα εκπομπής για τον έλεγχο μηχανισμών κίνησης και των εξαρτημάτων τους καθώς και την εμφάνιση της τρέχουσας θέσης. Χρησιμοποιεί ως διεπαφή ανάμεσα στο οικιακό σας δίκτυο και τις συσκευές με δέκτη Hörmann.

Δεν επιτρέπονται άλλοι τρόποι χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας αντικοινωνικής χρήσης ή εσφαλμένου χειρισμού.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για τη λειτουργία της πύλης BiSecur

	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p>
<p>Κίνδυνος τραυματισμού από κίνηση της πόρτας Όταν η εφαρμογή BiSecur ελέγχεται μέσω smartphone / tablet, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από μων από την κίνηση της πόρτας.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Το smartphone / tablet πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας του τηλεχειριζόμενου συστήματος πόρτας! ▶ Όταν χειρίζεστε το σύστημα πόρτας μέσω της εφαρμογής χωρίς να έχετε οπτική επαφή με την πόρτα, τότε πρέπει να συνδεθεί για τον στάνταρ διαθέσιμο περιορισμό ισχύος τουλάχιστον μία διάταξη ασφαλείας (φωτοκύτταρο). ▶ Διέρχεστε από τα ανοίγματα των τηλεχειριζόμενων συστημάτων πόρτας μόνο, όταν η πόρτα βρίσκεται στην τελική θέση ανοίγματος πόρτας! ▶ Μην στέκεστε ποτέ στην περιοχή κίνησης της πόρτας. 	

<p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p>	
<p>Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεάζεται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία!</p> <p>Προστατεύετε την πύλη από τις παρακάτω επιδράσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> • άμεση ηλιακή ακτινοβολία (επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +60 °C) • Υγρασία • Σκόνη 	

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

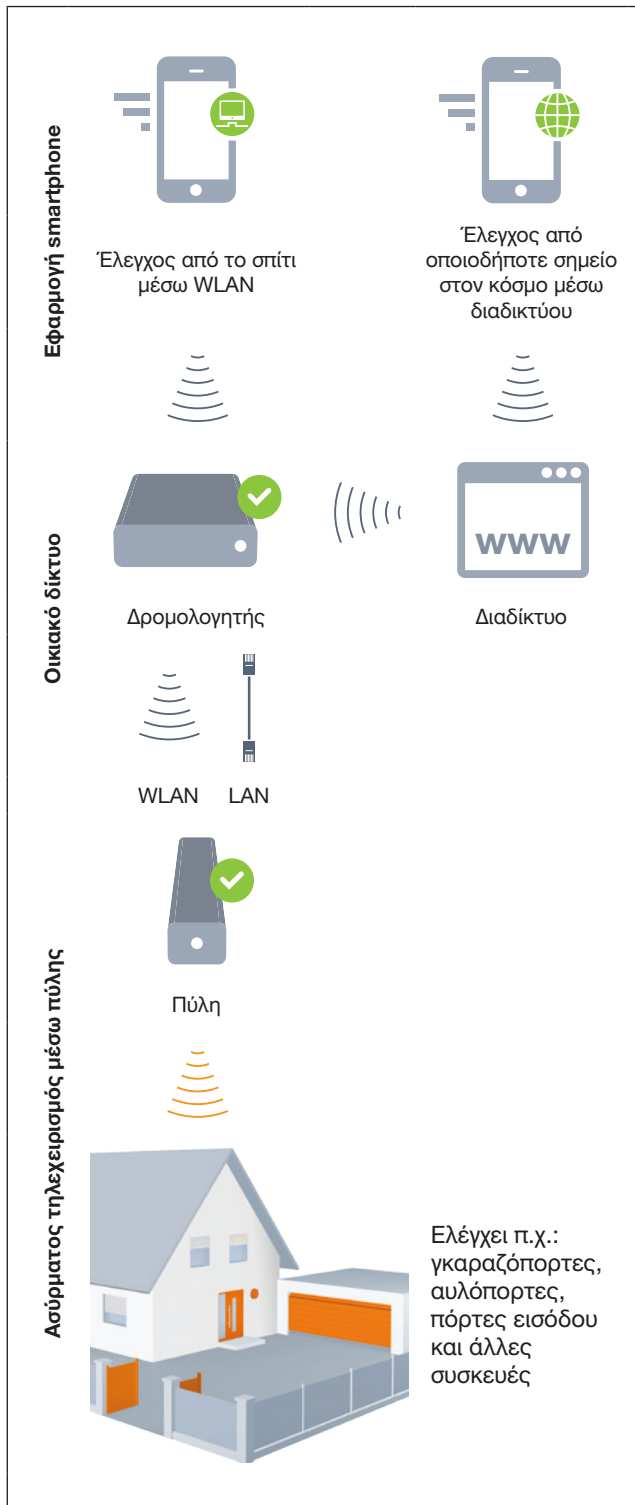
- Μετά τον προγραμματισμό ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος διεξάγετε έλεγχο λειτουργίας.
- Για την έναρξη λειτουργίας ή την επέκταση του ασύρματου συστήματος χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα.
- Οι τοπικές συνθήκες ενδέχεται να έχουν επίδραση στην εμβέλεια του ασύρματου συστήματος.
- Η ταυτόχρονη λειτουργία κινητού τηλεφώνου σε ζώνη συχνοτήτων GSM-900 μπορεί να επηρεάσει την εμβέλεια.

2.3 Όροι απορρήτου

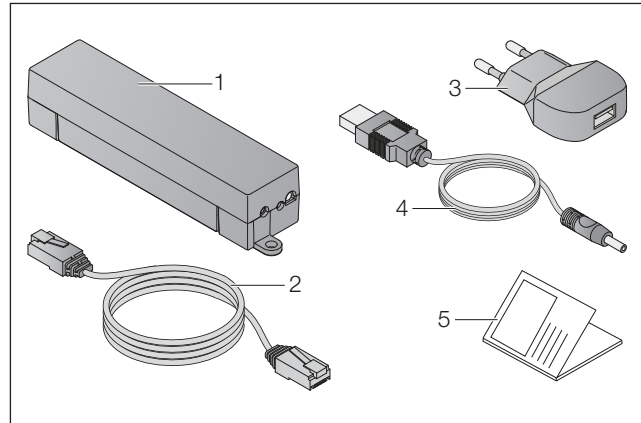
Κατά τον απομακρυσμένο χειρισμό της πύλης μεταδίδονται τα κύρια δεδομένα προϊόντος και οι διαδικασίες μεταγωγής στο portal της Hörmann.

Τηρείτε τους όρους απορρήτου στο portal ή στην εφαρμογή.

3 Επισκόπηση συστήματος BiSecur Home



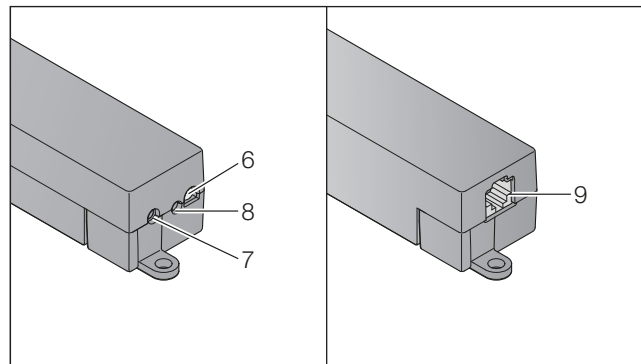
4 Παραδοτέος εξοπλισμός



1. Πύλη BiSecur
2. Καλώδιο δικτύου CAT 5E, 1 m
3. Φις 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Καλώδιο από USB-A σε DC
5. Οδηγίες γρήγορης εκκίνησης για την πρώτη έναρξη λειτουργίας

5 Περιγραφή της πύλης

Με την πύλη Hörmann BiSecur μπορείτε να ελέγχετε τους μηχανισμούς κίνησης της γκαραζόπορτας και της αυλόπορτας, της πόρτας εισόδου καθώς και άλλες συσκευές με δέκτη Hörmann άνετα μέσω smartphone ή tablet. Επιπλέον η εφαρμογή εμφανίζει τη θέση πόρτας των μηχανισμών κίνησης της γκαραζόπορτας και της αυλόπορτας.



6. LED, πολύχρωμη
7. Πλήκτρο
8. Σύνδεση για φις
9. Σύνδεση για καλώδιο δικτύου

Δείτε το σύντομο βίντεο στη διεύθυνση:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 Ένδειξη LED

Πράσινο (GN)

Κατάσταση	Λειτουργία
Αναβοσβήνει	Μετά την εφαρμογή της τάσης μέχρι την ενεργή σύνδεση με το δίκτυο
	Η πύλη συνδέεται στο δίκτυο
Ανάβει συνεχώς	Ενεργή σύνδεση με το δίκτυο
Ανάβει για 5 δευτ.	Καλή λήψη WLAN

Μπλε (BU)

Κατάσταση	Λειτουργία
Ανάβει για 1 δευτ.	Έλεγχος κατάστασης
Ανάβει για 2 δευτ.	Αποστέλλεται ένας κωδικός τηλεχειρισμού (BiSecur)
Αναβοσβήνει για 4 δευτ. αργά, αναβοσβήνει για 2 δευτ. γρήγορα	Η πύλη μαθαίνει έναν κωδικό τηλεχειρισμού BiSecur από το τηλεχειριστήριο
	Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset)

Κόκκινο (RD)

Κατάσταση	Λειτουργία
Ανάβει για 2 δευτ.	Αποστέλλεται κωδικός τηλεχειρισμού (σταθερός κωδικός)
Ανάβει για 5 δευτ.	Κακή λήψη WLAN
Αναβοσβήνει για 4 δευτ. αργά, αναβοσβήνει για 2 δευτ. γρήγορα	Η πύλη μαθαίνει έναν σταθερό κωδικό-κωδικό τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο

Μπλε (BU) και πράσινο (GN)

Κατάσταση	Λειτουργία
Αναβοσβήνει εναλλάξ	Έλεγχος κατάστασης

Μπλε (BU) και κόκκινο (RD)

Κατάσταση	Λειτουργία
Αναβοσβήνει εναλλάξ για 15 δευτ.	Λειτουργία μετάδοσης / αποστολής

Πράσινο (GN) και κόκκινο (RD)

Κατάσταση	Λειτουργία
Αναβοσβήνει εναλλάξ για 5 δευτ.	Μεσαία λήψη WLAN

6 Έναρξη λειτουργίας της πύλης

6.1 Προϋποθέσεις συστήματος

6.1.1 Android

- από έκδοση λογισμικού 2.3
- Τουλάχισ. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ από έκδοση 4.0

6.1.2 iOS

- από έκδοση λογισμικού iOS 6
- από iPod touch 4ης γενιάς
- από iPhone 4
- από iPad 2
- από iPad mini

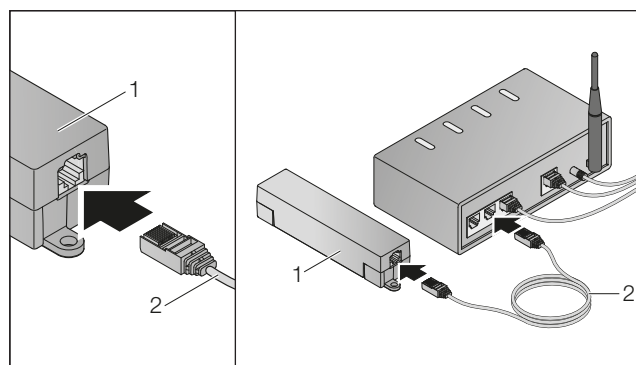
6.1.3 Οικιακό δίκτυο

- Ευρυζωνική πρόσβαση στο Internet
- Πρόγραμμα περιήγησης στο Internet
 - Firefox από έκδοση 14
 - Chrome από έκδοση 22
 - Safari από έκδοση 4
 - Internet Explorer από έκδοση 10
 - άλλα προγράμματα περιήγησης στο Web που υποστηρίζουν Javascript και CSS3
- Δρομολογητής WLAN
 - πρότυπο WLAN IEEE 802.11b/g/n
 - κρυπτογράφηση WPA-PSK ή WPA2-PSK
 - το όνομα δικτύου δεν περιέχει κενούς χαρακτήρες
 - η πρόσβαση περισσότερων τερματικών συσκευών επιτρέπεται
- Ελεύθερη υποδοχή LAN στον δρομολογητή
- Τροφοδοσία τάσης (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone ή tablet με πρόσβαση στο App StoreSM ή στο GoogleTM play
- Τοποθεσία με ασύρματη σύνδεση με τη συσκευή που επιθυμείτε να χειριστείτε.

6.2 Σύνδεση

Τοποθεσία για την πύλη σας:

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι στην επιλεγμένη τοποθεσία υπάρχει ασύρματη πρόσβαση στις συσκευές που επιθυμείτε να χειριστείτε.

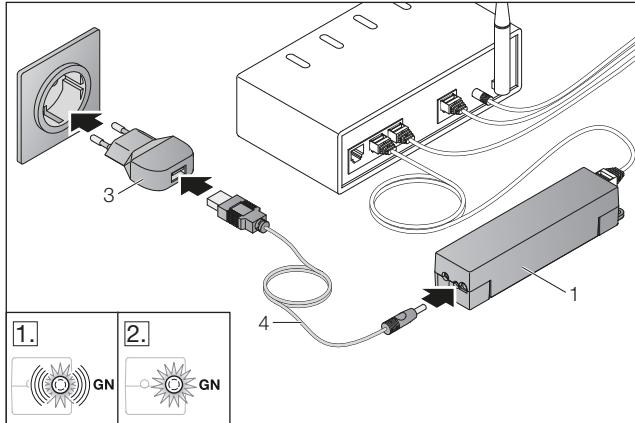


- ▶ Συνδέστε την πύλη (1) μέσω του καλωδίου δικτύου (2) με τον δρομολογητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Καταστροφή της πύλης από τη χρήση μη επιτρεπόμενου φις.**

Όταν η πύλη δεν λειτουργεί με το φις της εταιρείας μας, μπορεί να προκληθούν βλάβες.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό φις ή ανταλλακτικά της εταιρείας μας.



- ▶ Συνδέστε την πύλη (1) μέσω του καλωδίου (4) και του φις (3) με το ηλεκτρικό δίκτυο (110–240 V AC / 50 / 60 Hz).

1. Η λυχνία LED αναβοσβήνει πράσινη:
 - Συνδέθηκε σε τροφοδοσία τάσης.
 - Δεν υπάρχει ακόμα σύνδεση στο δίκτυο.
 - Η σύνδεση στο δίκτυο μπορεί να διαρκέσει λίγα δευτερόλεπτα.
2. Η λυχνία LED είναι μόνιμα αναμμένη πράσινη:
 - Υπάρχει ενεργή σύνδεση στο δίκτυο.

Η πύλη είναι έτοιμη για λειτουργία LAN.

7 Εφαρμογή BiSecur (App)

Με την εφαρμογή μπορείτε να χειριστείτε τις επιθυμητές συσκευές με το smartphone ή το tablet σας, π.χ. μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης γκαραζοπορτών και αυλόπορτων, πόρτες εισόδου καθώς και άλλες συσκευές με τον δέκτη Hörmann.

Λειτουργίες:

- Ρύθμιση και διαχείριση συσκευών
- Χειρισμός συσκευών
- Ερώτημα κατάστασης
- Δημιουργία σεναρίων
- Παραχώρηση δικαιωμάτων

Η εφαρμογή BiSecur διατίθεται στο App StoreSM ή στο GoogleTM play.

7.1 Εγκατάσταση της εφαρμογής

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή BiSecur στο smartphone / tablet σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι το smartphone / tablet σας βρίσκεται στο οικιακό σας δίκτυο.
3. Ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Η εφαρμογή αναζητά τις υπάρχουσες πύλες Hörmann.
 - Για τη διαδικασία αυτή μπορεί να απαιτηθούν μερικά δευτερόλεπτα.
4. Επιλέξτε την πύλη σας.
5. Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα στοιχεία πρόσβασης για την πρώτη σύνδεσής σας:
 - a. Όνομα χρήστη "admin"
 - b. Κωδικός "0000"

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αλλάξτε τον κωδικό σας μετά την πρώτη σύνδεση για λόγους ασφαλείας.

Ανοίγει η αρχική σελίδα της εφαρμογής.

Για να χειριστείτε συσκευές με την εφαρμογή, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Προσθήκη επιθυμητής συσκευής
 - Μετάδοση/ρύθμιση επιθυμητής λειτουργίας
- ▶ Βλέπε κεφάλαιο 9








7.2 Βοηθητική λειτουργία

Για να διευκολυνθεί ο χειρισμός της εφαρμογής, έχει ενσωματωθεί μια βοηθητική λειτουργία.




- ▶ Επιλέξτε το σύμβολο **?**, για να εμφανισετε ή αποκρύψετε τη σελίδα βοήθειας.

7.3 Επεξήγηση των συμβόλων στην εφαρμογή







7.3.1 Χειρισμός της εφαρμογής

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Πίσω
	Επεξεργασία
	Προσθήκη
	Αναζήτηση δικτύων WLAN
	Κατάσταση κατά τη διαμόρφωση WLAN
	Επιτυχής διαμόρφωση WLAN
	Ανεπιτυχής διαμόρφωση WLAN
	Ενεργοποίηση
	Διαγραφή
	Βοηθητική λειτουργία
	Ενημέρωση
	Πλήκτρο πληροφοριών







7.3.2 Ρυθμίσεις συστήματος

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Ρυθμίσεις πύλης
	Σύνδεση με το οικιακό δίκτυο
	Σύνδεση μέσω του διαδικτύου






7.3.3 Κάθετα κινούμενη γκαραζόπορτα

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Κλειστή
	Μερικώς ανοιχτή (σε συνδυασμό με ένα δέκτη HET-E 2: μερικώς ανοιχτή / σε κίνηση)
	Ανοιχτή
	Αυτόματο κλείσιμο (ανάλογα με τη συσκευή)
	Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία
	ΠΡΟΣΟΧΗ: σφάλμα

7.3.4 Οριζόντια κινούμενη γκαραζόπορτα

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Κλειστή
	Μερικώς ανοιχτή (σε συνδυασμό με ένα δέκτη HET-E 2: μερικώς ανοιχτή / σε κίνηση)
	Ανοιχτή
	Αυτόματο κλείσιμο (ανάλογα με τη συσκευή)
	Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία
	ΠΡΟΣΟΧΗ: σφάλμα

7.3.5 Ανοιγόμενη πόρτα, μονόφυλλη

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Κλειστή
	Μερικώς ανοιχτή (σε συνδυασμό με ένα δέκτη HET-E 2: μερικώς ανοιχτή / σε κίνηση)
	Ανοιχτή
	Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία
	ΠΡΟΣΟΧΗ: σφάλμα

7.3.6 Ανοιγόμενη πόρτα, δίφυλλη

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Κλειστή
	Μερικώς ανοιχτή (σε συνδυασμό με ένα δέκτη HET-E 2: μερικώς ανοιχτή / σε κίνηση)
	Ανοιχτή
	Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία
	ΠΡΟΣΟΧΗ: σφάλμα

7.3.7 Συρόμενη πόρτα

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Κλειστή
	Μερικώς ανοιχτή (σε συνδυασμό με ένα δέκτη HET-E 2: μερικώς ανοιχτή / σε κίνηση)
	Ανοιχτή
	Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία
	ΠΡΟΣΟΧΗ: σφάλμα

7.3.8 Άλλες συσκευές

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Πόρτα εισόδου
	Φως
	Πρίζα

7.3.9 Χειρισμός των συσκευών

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Παλμός
	Κίνηση πόρτας προς την κατεύθυνση ανοίγματος πόρτας (ανάλογα με τη συσκευή)
	Κίνηση πόρτας προς την κατεύθυνση κλεισίματος πόρτας (ανάλογα με τη συσκευή)
$\frac{1}{2}$	Μερικό άνοιγμα
	Φωτισμός μηχανισμού κίνησης
	On / Off

7.4 Αρχική σελίδα της εφαρμογής

Στην αρχική σελίδα υπάρχουν διαθέσιμα τα παρακάτω επίπεδα:

- Συσκευές
- Σενάρια
- Ρυθμίσεις
- Διαχείριση χρηστών

7.4.1 Επίπεδο συσκευών

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Προσθήκη νέων συσκευών
	Εμφάνιση κατάστασης των συσκευών
	Μετονομασία συσκευών, Απενεργοποίηση δυνατότητας απόκρισης, Ρύθμιση νέου καναλιού στη συσκευή, Πλήρης διαγραφή συσκευών ή διαγραφή επιμέρους καναλιών



Οι συσκευές που προστίθενται παρουσιάζονται συνοπτικά σε μορφή λίστας με τις παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία
- Απεικόνιση (σπαστή πόρτα, ανοιγόμενη πόρτα, συρόμενη πόρτα κ.λπ.)
- Τρέχουσα κατάσταση

Συσκευές που προστίθενται ελέγχονται απευθείας με τις ρυθμισμένες λειτουργίες (παλμός, κίνηση πόρτας στην κατεύθυνση ανοίγματος πόρτας / κλεισίματος πόρτας, μερικό άνοιγμα κ.λπ.). Σε συσκευές με ασύρματη λειτουργία BiSecur μπορεί να εμφανιστεί επιπλέον η τρέχουσα κατάσταση.

Προσθήκη συσκευής με δέκτη Hörmann, βλέπε κεφάλαιο 9.

7.4.2 Επίπεδο σεναρίων

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Προσθήκη νέου σεναρίου
	Μετονομασία σεναρίων, Προσθήκη λειτουργιών συσκευής σε ένα σενάριο, Πλήρης διαγραφή σεναρίων ή διαγραφή επιμέρους λειτουργιών

Συνδυάστε περισσότερες επιμέρους λειτουργίες σε ένα σενάριο. Με το πάτημα ενός πλήκτρου μπορείτε π.χ.

- να χειριστείτε ταυτόχρονα την γκαραζόπορτα και την αυλόπορτά σας.
- να χειριστείτε την πόρτα εισόδου σας μαζί με τον εξωτερικό φωτισμό.
- να ρυθμίσετε σε δύο γκαραζόπορτες ταυτόχρονα τη θέση εξαερισμού.

Σενάρια που προστίθενται παρουσιάζονται συνοπτικά σε μορφή λίστας με την ονομασία τους.




Όταν επιλέγετε ένα σενάριο, τότε εκτελούνται άμεσα οι εκχωρημένες λειτουργίες.

Δημιουργία σεναρίων, βλέπε κεφάλαιο 10.

7.4.3 Επίπεδο ρυθμίσεων

- a. Ρυθμισμένα κανάλια
- b. Διαγραφή αποθηκευμένων στοιχείων σύνδεσης
Όταν επιβεβαιώνετε τη διαγραφή των στοιχείων σύνδεσης με OK, ο κωδικός πρόσβασης πρέπει να εισαχθεί ξανά κατά την επιλογή της πύλης.
- c. Αλλαγή κωδικού πρόσβασης
- d. Γρήγορη πρόσβαση
Όταν στην πύλη είναι ενεργοποιημένη η γρήγορη πρόσβαση, η εφαρμογή συνδέεται αυτόματα όταν αυτό είναι εφικτό.
- e. Διαχείριση αναδυόμενων μηνυμάτων
- f. Αλλαγή ονόματος πύλης
- g. WLAN

7.4.4 Επίπεδο διαχείρισης χρηστών

Σύμβολο	Επεξήγηση / Λειτουργία
	Προσθήκη νέου χρήστη
	Ενεργοποίηση δικαιωμάτων χρήστη
	Επεξεργασία χρήστη

Ως διαχειριστής μπορείτε να ορίσετε ποιες συσκευές θα ελέγχονται από τον κάθε χρήστη.

Παράδειγμα: Ο γείτονάς σας μπορεί να ανοίξει την αυλόπορτα ενώ εσείς είστε σε διακοπές, όχι όμως την πόρτα εισόδου για να μπει στο σπίτι.

Προσθήκη νέου χρήστη και εκχώρηση δικαιωμάτων χρήστη, βλέπε κεφάλαιο 11.1.

7.4.5 Πλήκτρο πληροφοριών

Το πλήκτρο πληροφοριών συνδέεται με τις παρακάτω πληροφορίες και λειτουργίες:

- a. Πληροφορίες (Γενικά, Συχνές Ερωτήσεις)
- b. Αποσύνδεση
- c. Online βοήθεια


8 WLAN

8.1 Ρύθμιση λειτουργίας WLAN μεταξύ πύλης και δρομολογητή

Εάν η πύλη βρίσκεται κοντά στον δρομολογητή, οι συσκευές παραμένουν συνδεδεμένες μέσω LAN. Σε αυτή την περίπτωση μπορείτε να αγνοήσετε αυτό το κεφάλαιο.

Προϋποθέσεις:

- Βεβαιωθείτε ότι η πύλη είναι συνδεδεμένη με τον δρομολογητή μέσω του καλωδίου δικτύου.
- Οι ρυθμίσεις του δρομολογητή είναι σωστές, βλέπε κεφάλαιο 6.1.3.
- Πραγματοποιήθηκε πρόσβαση στην εφαρμογή, βλέπε κεφάλαιο 7.1.

1. Επιλέξτε στην αρχική σελίδα της εφαρμογής την ενότητα **Ρυθμίσεις**.
 - Ανοίγει η ενότητα **Ρυθμίσεις**.
2. Επιλέξτε το πεδίο **WLAN**.
 - Ανοίγει το παράθυρο **Δίκτυα WLAN**.
3. Επιλέξτε το σύμβολο .
 - Η εφαρμογή αναζητά αυτόματα τα ενεργά δίκτυα WLAN.
 - Τα ορατά δίκτυα εμφανίζονται σε ένα νέο παράθυρο.
4. Επιλέξτε το δίκτυο WLAN σας.
5. Καταχωρήστε τον κωδικό σας για πρόσβαση στο WLAN.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αναγνωρίζονται μόνο ορατά δίκτυα κατά την αυτόματη αναζήτηση.

Εάν το επιθυμητό δίκτυο δεν εμφανίζεται αυτόματα, πρέπει να ρυθμίζεται χειροκίνητα.

- ▶ Καταχωρήστε τα ακόλουθα στοιχεία:
 - a. SSID
 - b. Κωδικός πρόσβασης
- 6. Πατήστε το κουμπί **Σύνδεση**.
 - Εμφανίζεται μια ένδειξη κατάστασης.

Εάν η ρύθμιση δεν ήταν επιτυχής:

- ▶ Επαναλάβετε τα βήματα 4 – 7.

Σε περίπτωση επιτυχούς ρύθμισης η πύλη είναι προσιτή μέσω WLAN.

7. Αφαιρέστε το καλώδιο δικτύου.
8. Αποσυνδεθείτε από την εφαρμογή.

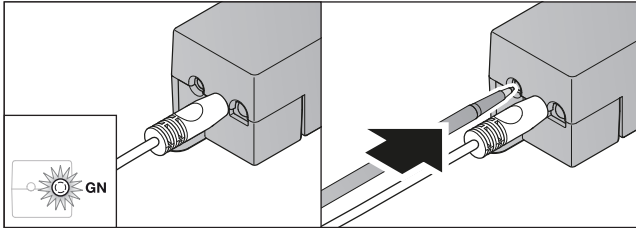
Η πύλη είναι ρυθμισμένη για τον χειρισμό μέσω smartphone / tablet στην τοπική λειτουργία WLAN.

8.2 Ελέγξτε την ένταση σήματος WLAN

Στην πύλη μπορείτε να ελέγξετε την ένταση σήματος WLAN, προκειμένου να προσδιορίσετε την καλύτερη δυνατή τοποθεσία για τη λειτουργία της πύλης σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τον έλεγχο της έντασης σήματος WLAN δεν είναι δυνατός ο χειρισμός της πύλης.



1. Η πύλη πρέπει να διαθέτει μια ενεργή σύνδεση δικτύου.
 - Η λυχνία LED είναι μόνιμα αναμμένη πράσινη.
2. Πατήστε 1 φορά στιγμιαία το πλήκτρο στην πύλη.
 - Η τρέχουσα ένδειξη της λυχνίας LED διακόπτεται μετά από 5 δευτερόλεπτα.
 - Για 5 δευτερόλεπτα εμφανίζεται η ένταση σήματος WLAN:

Λυχνία LED	Κατάσταση	Λειτουργία
Πράσινο (GN)	Ανάβει για 5 δευτ.	Καλή λήψη WLAN
Πράσινο (GN) και κόκκινο (RD)	Αναβοσβήνουν εναλλάξ για 5 δευτ.	Μεσαία λήψη WLAN
Κόκκινο (RD)	Ανάβει για 5 δευτ.	Κακή λήψη WLAN

3. Η πύλη τερματίζει την ένδειξη κατάστασης.
 - Η λυχνία LED σβήνει για λίγο.
4. Η πύλη επανέρχεται στον τρόπο λειτουργίας, στον οποίο βρισκόταν πριν από τον έλεγχο της έντασης σήματος.
 - Η λυχνία LED είναι μόνιμα αναμμένη πράσινη.

9 Προσθήκη συσκευής με δέκτη Hörmann

Η ασύρματη σύνδεση μεταξύ της πύλης και μιας συσκευής με δέκτη Hörmann ρυθμίζεται μέσω της εφαρμογής. Για τη δημιουργία της ασύρματης σύνδεσης υπάρχουν δύο διαφορετικές επιλογές:

- a. Μετάδοση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο, βλέπε κεφάλαιο 9.1.
- b. Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από την πύλη, βλέπε κεφάλαιο 9.2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε με το μηχανισμό κίνησης γκαραζόπορτας SupraMatic (σειρά 3) το δέκτη ESE ή ESEI BiSecur και θέλετε να λάβετε μια απόκριση κατάστασης σε ποσοστιαία τιμή, τότε πρέπει να υπάρχει στο πρώτο κανάλι της προς διαμόρφωση συσκευής (εφαρμογή) ο κωδικός τηλεχειρισμού του ενσωματωμένου δέκτη (μηχανισμός κίνησης).

9.1 Μετάδοση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από το τηλεχειριστήριο

Προϋποθέσεις:

- Η πύλη και το smartphone / tablet σας βρίσκονται στο οικιακό σας δίκτυο.
 - Πραγματοποιήθηκε πρόσβαση στην εφαρμογή, βλέπε κεφάλαιο 7.1.
 - Υπάρχει δυνατότητα ασύρματης πρόσβασης στις συσκευές που θέλετε να χειριστείτε.
1. Στην αρχική σελίδα της εφαρμογής επιλέξτε την ενότητα **Συσκευές**.
 2. Επιλέξτε το σύμβολο **+**, για να μεταβείτε στο μενού **Προσθήκη συσκευής**.
 - Ανοίγει το παράθυρο **Προσθήκη**.
 3. Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία:
 - a. Όνομα (π.χ. γκαραζόπορτα)
 - b. Τύπος (π.χ. κάθετα κινούμενη γκαραζόπορτα)
 Πλαίσιο ελέγχου δυνατότητας απόκρισης
 Αφαιρέστε το άγκιστρο, όταν η συσκευή σας δεν διαθέτει δυνατότητα ανατροφοδότησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ενημερωθείτε για το εάν η συσκευή σας έχει δυνατότητα απόκρισης. Μπορείτε να βρείτε μια λίστα όλων των συμβατών μηχανισμών κίνησης και δεκτών καθώς και τις προϋποθέσεις συστήματος στη διεύθυνση www.bisecur-home.com

4. Επιλέξτε το κουμπί **Επόμενο**.
 - Ανοίγει το παράθυρο **Ρύθμιση**.

Για να μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρύθμιση των επιθυμητών λειτουργιών, πρέπει το τηλεχειριστήριο, του οποίου ο ασύρματος κωδικός ρυθμίστηκε στη συσκευή, να βρίσκεται κοντά στην πύλη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαδρομή πόρτας

Κατά τη διαδικασία ρύθμισης στο ασύρματο σύστημα μπορεί να προκύψουν ακούσιες κινήσεις της πόρτας.

- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη ρύθμιση του ασύρματου συστήματος να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κίνησης της πόρτας.

5. Πατήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου, του οποίου ο κωδικός τηλεχειρισμού πρέπει να μεταδοθεί, και κρατήστε το πατημένο.

BiSecur	Η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου ανάβει για 2 δευτερόλεπτα μπλε και σβήνει. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η λυχνία LED αναβοσβήνει εναλλάξ κόκκινη και μπλε.
Σταθερός κωδικός 868 MHz	Η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου ανάβει συνεχώς κόκκινη.

6. Επιλέξτε στην εφαρμογή μια λειτουργία, η οποία μπορεί να εκτελεστεί από τη συσκευή. Σε αυτήν τη λειτουργία εκχωρείται ο νέος κωδικός τηλεχειρισμού.

BiSecur	Η λυχνία LED της πύλης αναβοσβήνει αργά μπλε για 4 δευτερόλεπτα. Εάν αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα μπλε. Μετά από 2 δευτερόλεπτα η λυχνία LED σβήνει.
Σταθερός κωδικός 868 MHz	Η λυχνία LED της πύλης αναβοσβήνει αργά κόκκινη για 4 δευτερόλεπτα. Εάν αναγνωριστεί ο κωδικός τηλεχειρισμού, η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα μπλε.

7. Αφήστε το πλήκτρο τηλεχειριστηρίου.

Για τη ρύθμιση περαιτέρω λειτουργιών:

- ▶ Επαναλάβετε τα βήματα 5–7.

8. Πατήστε το κουμπί **OK** για την ολοκλήρωση της μετάδοσης.

Η πύλη είναι ρυθμισμένη για τον χειρισμό μέσω smartphone / tablet στο τοπικό οικιακό δίκτυο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν εντός 25 δευτερολέπτων δεν αναγνωριστεί κανένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού, η πύλη επιστρέφει αυτόματα σε κατάσταση λειτουργίας.

9.2 Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού από την πύλη

Προϋποθέσεις:

- Για συσκευές με δέκτη Hörmann μπορούν να ρυθμιστούν κωδικοί τηλεχειρισμού BiSecur από την πύλη.
- Η πύλη και το smartphone / tablet σας βρίσκονται στο οικιακό σας δίκτυο.
- Πραγματοποιήθηκε πρόσβαση στην εφαρμογή, βλέπε κεφάλαιο 7.1.
- Υπάρχει δυνατότητα ασύρματης πρόσβασης στις συσκευές που θέλετε να χειριστείτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τηρείτε τις οδηγίες των συσκευών για τα παρακάτω βήματα.

1. Στην αρχική σελίδα της εφαρμογής επιλέξτε την ενότητα **Συσκευές**.
2. Επιλέξτε το σύμβολο **+**, για να μεταβείτε στο μενού **Προσθήκη συσκευής**.
 - Ανοίγει το παράθυρο **Προσθήκη**.
3. Συμπληρώστε τα ακόλουθα στοιχεία:
 - a. Όνομα (π.χ. γκαραζόπορτα)
 - b. Τύπος (π.χ. κάθετα κινούμενη γκαραζόπορτα)
 - c. Πλαίσιο ελέγχου δυνατότητας απόκρισης
 - Αφαιρέστε το άγκιστρο, όταν η συσκευή σας δεν διαθέτει δυνατότητα ανατροφοδότησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ενημερωθείτε για το εάν η συσκευή σας έχει δυνατότητα απόκρισης. Μπορείτε να βρείτε μια λίστα όλων των συμβατών μηχανισμών κίνησης και δεκτών καθώς και τις προϋποθέσεις συστήματος στη διεύθυνση **www.bisecur-home.com**

4. Επιλέξτε το κουμπί **Επόμενο**.
 - Ανοίγει το παράθυρο **Ρύθμιση**.
5. Ενεργοποιήστε το πλαίσιο **Ρύθμιση**.
6. Ρυθμίστε τη συσκευή στη λειτουργία ρύθμισης
7. Επιλέξτε στην εφαρμογή μια λειτουργία, η οποία μπορεί να εκτελεστεί από τη συσκευή. Σε αυτήν τη λειτουργία αντιστοιχίζεται ο νέος κωδικός τηλεχειρισμού.
8. Ενεργοποιήστε στη συσκευή τη λειτουργία "Ρύθμιση ενός κωδικού τηλεχειρισμού".
9. Εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται στις οδηγίες του αντίστοιχου προϊόντος.
10. Όταν η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία ρύθμισης αποστέλλεται ο κωδικός τηλεχειρισμού.
 - Η λυχνία LED της πύλης αναβοσβήνει για 15 δευτερόλεπτα κόκκινη και μπλε.

11. Όταν αναγνωρίζεται ένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού στη συσκευή, σηματοδοτείται ότι η διαδικασία ρύθμισης έχει ολοκληρωθεί.

Για τη ρύθμιση περαιτέρω λειτουργιών:

- ▶ Επαναλάβετε τα βήματα 5–10.

12. Για την ολοκλήρωση της ρύθμισης πατήστε το πλήκτρο **OK**.

Η πύλη είναι ρυθμισμένη για τον χειρισμό μέσω smartphone / tablet στο τοπικό οικιακό δίκτυο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν εντός 25 δευτερολέπτων δεν αναγνωριστεί κανένας έγκυρος κωδικός τηλεχειρισμού, η πύλη επιστρέφει αυτόματα σε κατάσταση λειτουργίας.

10 Δημιουργία σεναρίων

Συνδυάστε περισσότερες επιμέρους λειτουργίες σε ένα σενάριο. π.χ. επιστροφή στο σπίτι ή θέση εξαερισμού.

Προϋπόθεση:

- Πραγματοποιήθηκε πρόσβαση στην εφαρμογή, βλέπε κεφάλαιο 7.1.
1. Επιλέξτε στο επίπεδο **Σενάρια** το σύμβολο **+**.
 2. Προσθέστε ένα όνομα για ένα νέο σενάριο.
 3. Επιλέξτε το πλήκτρο **Προσθήκη**.
 - Ανοίγει μια επισκόπηση με τις διαθέσιμες συσκευές.
 4. Επιλέξτε μία συσκευή.
 - Ανοίγει μια νέα επισκόπηση με τις προηγουμένως ρυθμισμένες λειτουργίες αυτής της συσκευής.
 5. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία
 - Η ονομασία της λειτουργίας εμφανίζεται στη λίστα του συγκεκριμένου σεναρίου.

Για την προσθήκη περισσότερων συσκευών και λειτουργιών:

- ▶ Επαναλάβετε τα βήματα 3–5.

6. Πατήστε το κουμπί **OK** για την ολοκλήρωση.

Ένα νέο σενάριο δημιουργήθηκε.

11 Δημιουργία χρήστη**11.1 Δημιουργία νέου χρήστη και εκχώρηση δικαιωμάτων χρήστη**

Όταν μια πύλη ελέγχεται από περισσότερες τερματικές συσκευές ή χρήστες πρέπει να δημιουργηθούν περισσότεροι χρήστες.

Προϋπόθεση:

- Πραγματοποιήθηκε πρόσβαση στην εφαρμογή, βλέπε κεφάλαιο 7.1.
1. Επιλέξτε στο επίπεδο **Διαχείριση χρηστών** το σύμβολο **+**.
 2. Προσθέστε τα στοιχεία πρόσβασης για ένα νέο χρήστη:
 - a. Όνομα χρήστη
 - b. Κωδικός πρόσβασης
 - c. Επαναλάβετε τον κωδικό πρόσβασης
 3. Επιβεβαιώστε την εισαγωγή με το πλήκτρο **OK**.
 - Όλες οι ρυθμισμένες συσκευές εμφανίζονται.
 4. Επιλέξτε τις συσκευές, στις οποίες θα έχει πρόσβαση ο νέος χρήστης.
 - Στις επιλεγμένες συσκευές εμφανίζεται στο τέλος της γραμμής για επιβεβαίωση το σύμβολο ✓.

5. Επιλέξτε το πλήκτρο **Αποθήκευση**, για να αποθηκεύσετε την επιλογή σας.

Τα δικαιώματα χρήστη διαμορφώθηκαν για το χειρισμό στο οικιακό δίκτυο.


11.2 Διαμόρφωση της εφαρμογής του νέου χρήστη για τη λειτουργία στο οικιακό σας δίκτυο

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή BiSecur στο smartphone / tablet του νέου χρήστη.
2. Βεβαιωθείτε ότι το smartphone / tablet βρίσκεται στο οικιακό σας δίκτυο.
3. Ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Η εφαρμογή αναζητά τις υπάρχουσες πύλες Hörmann.
 - Για τη διαδικασία αυτή μπορεί να απαιτηθούν μερικά δευτερόλεπτα.
4. Επιλέξτε την πύλη σας.
5. Εισάγετε το όνομα χρήστη και τον αντίστοιχο κωδικό πρόσβασης.
 - Ανοίγει η αρχική σελίδα της εφαρμογής.

Η εφαρμογή του νέου χρήστη διαμορφώθηκε για τη λειτουργία στο οικιακό σας δίκτυο.

11.3 Διαμόρφωση της εφαρμογής του νέου χρήστη για την απομακρυσμένη λειτουργία

Προϋπόθεση:

- Η εφαρμογή του νέου χρήστη διαμορφώθηκε για τη λειτουργία στο οικιακό σας δίκτυο, βλέπε κεφάλαιο 11.2.
1. Επιλέξτε στο portal της Hörmann το στοιχείο μενού **Διαχείριση**.
 2. Επιλέξτε το στοιχείο μενού Smartphone / Tablet.
 3. Καταχωρήστε το smartphone / tablet.
 4. Επιλέξτε το σύμβολο **+**, για να προσθέσετε ένα smartphone / tablet.
 5. Σημειώστε την ταυτότητα συσκευής.
 6. Συμπληρώστε τα υποχρεωτικά πεδία.
 7. Αποθηκεύστε τις εισαγωγές σας.
 8. Αποσυνδεθείτε από το portal της Hörmann.
 9. Βεβαιωθείτε ότι το smartphone / tablet διαθέτει κινητή σύνδεση δεδομένων.
 10. Ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Η εφαρμογή αναζητά τις υπάρχουσες πύλες Hörmann.
 - Για τη διαδικασία αυτή μπορεί να απαιτηθούν μερικά δευτερόλεπτα.
 11. Επιλέξτε το σύμβολο .
 12. Εισάγετε την αυτόματα εκχωρούμενη ταυτότητα συσκευής για το νέο χρήστη και τον αντίστοιχο κωδικό πρόσβασης από το portal της Hörmann.
 13. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις του portal με το πλήκτρο **OK**.
 - Ακολουθεί η ένδειξη κατάστασης.

Η εφαρμογή του νέου χρήστη διαμορφώθηκε για την απομακρυσμένη λειτουργία.

12 Hörmann Portal BiSecur Home

Μέσω του portal της Hörmann συνδέετε την πύλη και το smartphone / tablet σας για τον έλεγχο από οποιοδήποτε σημείο στον κόσμο μέσω διαδικτύου.

Η σύνδεση γίνεται μία φορά και πραγματοποιείται μέσω μιας πιστοποιημένης σελίδας διαδικτύου της Hörmann και εγγυάται τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια δεδομένων.

12.1 Διαμόρφωση λειτουργίας πύλης μέσω του portal της Hörmann

Για να μπορείτε να χειρίζεστε την πύλη ακόμα και καθοδόν, δηλαδή εκτός του οικιακού δικτύου:

1. Επισκεφθείτε το portal της Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Εγγραφείτε.
3. Ακολουθήστε τον οδηγό ρύθμισης και εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:
 - a. Εγγραφή πύλης
 - ▶ Εισάγετε τη διεύθυνση MAC και τον κωδικό της πύλης. Αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευής της πύλης.
 - ▶ Αποθηκεύστε τις εισαγωγές σας.
 - b. Εγγραφή smartphone / tablet
 - ▶ Επιλέξτε το σύμβολο **+**, για να προσθέσετε ένα smartphone / tablet.
 - ▶ Σημειώστε την ταυτότητα συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:


Η ταυτότητα συσκευής παράγεται αυτόματα από το σύστημα και πρέπει να καταχωρηθεί στην εφαρμογή μαζί με τον κωδικό πρόσβασης που έχετε ορίσει.

- ▶ Συμπληρώστε τα υποχρεωτικά πεδία.
- ▶ Αποθηκεύστε τις εισαγωγές σας.
- c. Ρύθμιση πρόσβασης στην πύλη smartphone / tablet
 - ▶ Επιλέξτε το σύμβολο **+**, για να προσθέσετε μία πρόσβαση.
 - ▶ Επιλέξτε το smartphone / tablet και την πύλη, για να ρυθμίσετε μια αντίστοιχη απομακρυσμένη πρόσβαση.
 - ▶ Αποθηκεύστε τις εισαγωγές σας.

Για την εγγραφή περισσότερων πυλών, smartphone / tablet και τη διαχείριση προσβάσεων.

1. Επιλέξτε στο portal της Hörmann το στοιχείο μενού **Διαχείριση**.
2. Κάντε μια επιλογή και εκτελέστε την.
3. Αποσυνδεθείτε από το portal της Hörmann.

12.2 Ρύθμιση σύνδεσης μεταξύ της εφαρμογής και του portal της Hörmann.

1. Ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Η εφαρμογή αναζητά τις υπάρχουσες πύλες Hörmann.
 - Για τη διαδικασία αυτή μπορεί να απαιτηθούν μερικά δευτερόλεπτα.
2. Επιλέξτε το σύμβολο .
3. Εισάγετε την αυτόματα εκχωρούμενη ταυτότητα συσκευής και τον κωδικό πρόσβασης που ορίσατε από το portal της Hörmann.
4. Επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις του portal με το πλήκτρο **OK**.
 - Ακολουθεί η ένδειξη κατάστασης.

Εάν η ρύθμιση δεν ήταν επιτυχής:

- ▶ Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4.

Μετά από επιτυχή ρύθμιση έχει ενεργοποιηθεί ο χειρισμός μέσω του portal.

12.3 Πλοήγηση μέσα από το portal της Hörmann

Κατάλογος	Υποκατάλογος	Περιγραφή
Αρχική σελίδα		Επισκόπηση πλοήγησης
Βοηθός ρύθμισης		Αυτός ο βοηθός σας καθοδηγεί μέσα από τη ρύθμιση.
Ρυθμίσεις	Σύνδεση / Αποσύνδεση	<ul style="list-style-type: none"> • Σύνδεση Συνδεθείτε στο portal. • Αποσύνδεση Αποσυνδεθείτε από το portal.
	Εγγραφή	Εισάγετε τα προσωπικά στοιχεία σας, για να εγγραφείτε.
	Επεξεργασία*	Επεξεργαστείτε τις λεπτομέρειες των παρακάτω σημείων: <ul style="list-style-type: none"> • Λογαριασμός χρήστη • Πληροφορίες επικοινωνίας • Ρυθμίσεις πρωτοκόλλου
	Επαναφορά κωδικού πρόσβασης	Ζητήστε τα στοιχεία πρόσβασής σας <ul style="list-style-type: none"> • Όνομα χρήστη • Κωδικός πρόσβασης
Διαχείριση*	Πύλες	Διαχειριστείτε τις πύλες σας.
	Smartphone	<ul style="list-style-type: none"> • Διαχειριστείτε τις κινητές συσκευές (smartphone, tablet) για την απομακρυσμένη πρόσβαση στην πύλη σας. • Η ταυτότητα συσκευής παράγεται αυτόματα από το σύστημα και πρέπει να καταχωρηθεί στην εφαρμογή μαζί με τον κωδικό πρόσβασης που έχετε ορίσει.
	Προσβάσεις	Διαχειριστείτε την πρόσβαση μεταξύ κινητών τερματικών συσκευών και εγγεγραμμένων πυλών.
Πρωτόκολλο*	Πύλη	Ανοίξτε τα πρωτόκολλα από τις συνδέσεις πύλης για να τα προβάλλετε.
	Smartphone / Tablet	Ανοίξτε τα πρωτόκολλα των συνδέσεων smartphone / tablet για να τα προβάλλετε.
Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας		Κατεβάστε εδώ τις οδηγίες για το BiSecur Home σε μορφή PDF
Συχνές Ερωτήσεις		Συγκεντρωτική παρουσίαση συχνών ερωτήσεων (αγγλικά: Frequently Asked Questions , εν συντομία: FAQs) και των σχετικών απαντήσεων.
Μέρη του συστήματος		Επισκόπηση των συμβατών μηχανισμών κίνησης, δεκτών και συσκευών
Βίντεο		Σύντομα βίντεο, π.χ. για την εγκατάσταση πύλης
Διεύθυνση σύνταξης		Υπεύθυνος για τα περιεχόμενα
Πολιτική απορρήτου		Πληροφορίες για την πολιτική απορρήτου από τον εντεταλμένο προστασίας δεδομένων της Hörmann KG
Όροι χρήσης		Όροι χρήσης <ul style="list-style-type: none"> • Hörmann Portal "BiSecur Home" • Εφαρμογή BiSecur

* Αυτός ο κατάλογος είναι ορατός μόνο στο διαχειριστή.

13 Πληροφορίες και βοήθεια

Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της πύλης θα βρείτε στη διεύθυνση www.bisecur-home.com

Πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό της εφαρμογής θα βρείτε στο πλήκτρο πληροφοριών ☰

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία LED αναβοσβήνει συνεχώς πράσινη – η πύλη συνδέεται αυτόματα στο δρομολογητή (πηγή: πύλη).	Οι ρυθμίσεις του δρομολογητή δεν επιτρέπουν στην πύλη να συνδεθεί.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του δρομολογητή και επιτρέψτε την πρόσβαση και άλλων συνδρομητών δικτύου.
Η ρύθμιση WLAN δεν είναι δυνατή (πηγή: πύλη, εφαρμογή ή δρομολογητής).	Στο δρομολογητή είναι ρυθμισμένη η μικτή λειτουργία (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε τον τύπο κρυπτογράφησης ασφαλείας σε WPA ή WPA2. ▶ Στη συνέχεια πρέπει να συνδέσετε ξανά όλες τις άλλες τερματικές συσκευές WLAN στο δίκτυό σας.
	Στη ρύθμιση δρομολογητή το SSID (όνομα δικτύου) περιέχει κενούς χαρακτήρες.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καταχωρήστε στη ρύθμιση δρομολογητή το SSID (όνομα δικτύου) χωρίς κενούς χαρακτήρες. ▶ Στη συνέχεια πρέπει να συνδέσετε ξανά όλες τις άλλες τερματικές συσκευές WLAN στο δίκτυό σας.
Η σύνδεση με την πύλη μέσω του διαδικτύου δεν είναι δυνατή (πηγή: δρομολογητής).	Ο δρομολογητής δεν είναι προσβάσιμος.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του δρομολογητή.
Κατά το χειρισμό της πύλης μέσω του διαδικτύου αυτή δεν είναι προσβάσιμη μέσω του δρομολογητή (πηγή: δρομολογητής).	Προβλήματα με τη διεύθυνση IP	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καταχωρήστε την αντιστοίχιση διεύθυνσης MAC / διεύθυνσης IP στο δρομολογητή.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Προσδιορίστε την περιοχή DHCP του δρομολογητή. ▶ Προσδιορίστε τη διεύθυνση IP της πύλης (εφαρμογή). ▶ Καταχωρήστε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης διαδικτύου σας. ▶ Απενεργοποιήστε στο διακομιστή διαδικτύου της πύλης στις ρυθμίσεις LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ Εκχωρήστε στο διακομιστή δικτύου της πύλης μία σταθερή διεύθυνση IP για το LAN / WLAN (εκτός περιοχής DHCP).
Οι συνδεδεμένοι χρήστες αποσυνδέονται (πηγή: εφαρμογή).	Περισσότεροι χρήστες χρησιμοποιούν ταυτόχρονα τα ίδια στοιχεία πρόσβασης.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δημιουργήστε περισσότερους χρήστες.
Η εφαρμογή BiSecur δεν μπορεί να χειρίζεται μέσω του διαδικτύου την πύλη (πηγή: εφαρμογή).	Η ταυτότητα συσκευής του smartphone / tablet δεν καταχωρήθηκε στην εφαρμογή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δημιουργήστε μια ταυτότητα συσκευής μέσω του portal και καταχωρήστε την ταυτότητα στην εφαρμογή.
	Το smartphone / tablet δεν είναι συνδεδεμένο με το διαδίκτυο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Δημιουργήστε με το smartphone / tablet μια σύνδεση με το διαδίκτυο.
	Σφάλμα ασύρματης σύνδεσης / σύνδεσης δεδομένων	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ενημερώστε τη λίστα πυλών στην εφαρμογή με το σύμβολο ☰.
Η εφαρμογή BiSecur δεν μπορεί να χειρίζεται μέσω του διαδικτύου την πύλη (πηγή: portal).	Η πύλη δεν είναι καταχωρημένη στο portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καταχωρήστε την πύλη.
	Το smartphone / tablet δεν είναι καταχωρημένο στο portal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καταχωρήστε το smartphone / tablet.
	Η πρόσβαση του smartphone / tablet δεν έχει ρυθμιστεί ή δεν έχει ρυθμιστεί πλήρως.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ρυθμίστε πλήρως τις προσβάσεις.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Ανοίγει το αναδυόμενο παράθυρο: Απέτυχε. Η σύνδεση δεδομένων σας δεν επαρκεί για αυτήν την εφαρμογή (πηγή: εφαρμογή).	Το smartphone / tablet βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του WLAN.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Μεταβείτε σε μια κινητή σύνδεση δεδομένων. ▶ Αποκαταστήστε τη σύνδεση WLAN.
	Το smartphone / tablet δεν είναι συνδεδεμένο με τον πάροχο δικτύου.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αποκαταστήστε την κινητή σύνδεση δεδομένων.
	Το smartphone / tablet βρίσκεται σε μια περιοχή ανάμεσα στη σύνδεση WLAN και την κινητή σύνδεση δεδομένων.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Επιλέξτε στην εφαρμογή στο σύμβολο Σ.
	Το smartphone / tablet διαθέτει κακή σύνδεση δεδομένων.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Επιλέξτε στην εφαρμογή στο σύμβολο Σ.
Η απόκριση κατάστασης πραγματοποιείται με καθυστέρηση (πηγή: εφαρμογή).	Η ερώτηση κατάστασης της συσκευής παρουσιάζει σφάλμα και εμφανίζεται με καθυστέρηση ή καθόλου.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αποσυνδεθείτε από την εφαρμογή. Επανεκκινήστε την εφαρμογή.
	Στο μηχανισμό κίνησης είναι συνδεδεμένος ένας αμφίδρομος δέκτης ESE ή ESEI	
Η απόκριση κατάστασης δεν εμφανίζεται σε ποσοστιαία τιμή (πηγή: εφαρμογή).	Ο κωδικός τηλεχειρισμού του ενσωματωμένου δέκτη (μηχανισμός κίνησης) μεταδόθηκε/ ρυθμίστηκε λάθος ή καθόλου.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Μόνο στο μηχανισμό κίνησης γκαραζόπορτας SupraMatic, σειρά 3: Ο κωδικός τηλεχειρισμού του ενσωματωμένου δέκτη (μηχανισμός κίνησης) πρέπει να βρίσκεται στο πρώτο κανάλι της συσκευής (εφαρμογή) που θα ρυθμιστεί.
	Η συσκευή δεν υποστηρίζει αυτήν τη λειτουργία.	
Δεν εμφανίζεται απόκριση κατάστασης (πηγή: εφαρμογή).	Η πρόσβαση στη συσκευή είναι αδύνατη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε τη συσκευή.
	Η δυνατότητα απόκρισης για τη συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ενεργοποιήστε τη δυνατότητα απόκρισης για τη συσκευή.
	Οι συσκευές με σταθερό κωδικό 868 MHz δεν έχουν τη δυνατότητα απόκρισης.	

14 Επαναφορά συσκευής στην πύλη

Για την πλήρη επαναφορά της πύλης στην εργοστασιακή ρύθμιση ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

1. Πατήστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά για 4 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα για 2 δευτερόλεπτα μπλε.
 - Η λυχνία LED ανάβει για πολύ ώρα μπλε.
2. Αφήστε το πλήκτρο.
Η πύλη βρίσκεται στην κατάσταση παράδοσης.




ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν αφήσετε πρόωρα το πλήκτρο, θα διακοπεί η επαναφορά της συσκευής και οι κωδικοί τηλεχειρισμού δεν θα διαγραφούν.

15 Διαγραφή της πύλης


Αν δεν χρειάζεστε πλέον τις λειτουργίες της πύλης, τότε πρέπει να τη διαγράψετε σε δύο σημεία.

15.1 Διαγραφή στην εφαρμογή

1. Ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Η επισκόπηση πυλών ανοίγει.
2. Επιλέξτε το σύμβολο .
 - Πίσω από την ανενεργή πύλη εμφανίζεται το σύμβολο .
3. Επιλέξτε το σύμβολο  πίσω από την πύλη, την οποία θέλετε να διαγράψετε/απεγκαταστήσετε.
 - Το παράθυρο **Διαγραφή πύλης** ανοίγει.
4. Επιβεβαιώστε τη διαγραφή με **Ναι**.

15.2 Διαγραφή στο διακομιστή του portal

Συνδεθείτε στο διακομιστή του portal.

1. Επιλέξτε στο portal της Hörmann το στοιχείο μενού **Διαχείριση**.
2. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **Πύλες**.
 - Ανοίγει μια σελίδα, στην οποία μπορείτε να προσθέσετε, να επεξεργαστείτε, να προβάλλετε και να διαγράψετε τις πύλες σας.
3. Επιλέξτε το σύμβολο  πίσω από την πύλη, την οποία θέλετε να διαγράψετε.
4. Επιβεβαιώστε τη διαγραφή με **OK**.

16 Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβη της πύλης από λάθος καθαρισμό

Ακατάλληλα απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.

- ▶ Καθαρίζετε την πύλη μόνο με ένα καθαρό και μαλακό πανί.

17 Διάθεση



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά ή λοιπά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής και συλλογής.



18 Τεχνικά στοιχεία

18.1 Πύλη

Τύπος	Μονάδα εκπομπής πύλης BiSecur
Συχνότητα	868 MHz BiSecur και Σταθερός κωδικός 868 MHz
Τροφοδοσία τάσης	5 V DC
Μέγ. κατανάλωση ενέργειας	2 W
θύρα	RJ-45 (Ethernet)
Κλάση προστασίας	III
Κλάση προστασίας	IP 20
Επιτρ. θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C έως +60 °C

18.2 Φις

Τροφοδοσία τάσης	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Τάση εξόδου	5 V DC
Μέγ. κατανάλωση ενέργειας	5 W
Κλάση προστασίας	II
Κλάση προστασίας	IP 20

19 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

(σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 1999/5/ΕΚ)

Δια του παρόντος η

εταιρεία Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

δηλώνει ότι αυτή η

συσκευή Μονάδα εκπομπής για συσκευές με δέκτη
Hörmann

Όνομασία προϊόντος	Πύλη BiSecur
Όνομασία τύπου	Πύλη BiSecur LAN / WLAN
Σήμα CE	CE 0682

πληροί, όσον αφορά το σχεδιασμό και την κατασκευή της, στην έκδοση που θέτουμε σε κυκλοφορία, τις σχετικές βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

Σε περίπτωση τροποποίησης της συσκευής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Εφαρμοζόμενα και σχετικά πρότυπα και διατάξεις

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε όλες τις χώρες της ΕΕ, τη Νορβηγία, την Ελβετία και άλλες χώρες.


Steinhagen, 11/06/2014



α.α. Axel Becker

Γενική διεύθυνση

Cuprins

1	Referitor la aceste instrucțiuni	389	12	Portalul Hörmann BiSecur Home	398
1.1	Avertismente folosite	389	12.1	Setarea regimului Gateway prin portalul Hörmann	398
2	Indicații pentru si siguranță	389	12.2	Setarea legăturii dintre aplicație și portalul Hörmann	398
2.1	Utilizarea conform destinației	389	12.3	Navigare prin portalul Hörmann	399
2.2	Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea BiSecur Gateway	389	13	Informații și Ajutor	400
2.3	Indicație privind protecția datelor	389	14	Resetarea dispozitivului la Gateway	402
3	Vedere de sistem BiSecur Home	390	15	Ștergerea Gateway	402
4	Componența livrării	390	15.1	Ștergerea din aplicație	402
5	Descrierea Gateway	390	15.2	Ștergerea la serverul portalului	402
5.1	Afișaje cu LED	391	16	Curățirea	402
6	Punerea în funcțiune a Gateway	391	17	Eliminare ca deșeu	402
6.1	Cerințe de sistem	391	18	Date tehnice	402
6.1.1	Android	391	18.1	Gateway	402
6.1.2	iOS	391	18.2	Alimentator cu ștecher	402
6.1.3	Rețea de acasă	391	19	Declarație de conformitate CE	403
6.2	Conexiuni	391			
7	Aplicația BiSecur	392			
7.1	Instalarea aplicației	392			
7.2	Funcția de ajutor	392			
7.3	Explicarea simbolurilor aplicației	393			
7.3.1	Utilizarea aplicației	393			
7.3.2	Setări de sistem	393			
7.3.3	Ușă de garaj cu ghidaj vertical	393			
7.3.4	Ușă de garaj cu ghidaj orizontal	393			
7.3.5	Ușă rotativă, cu 1 canat	393			
7.3.6	Ușă rotativă, cu 2 canaturi	394			
7.3.7	Poartă culisantă	394			
7.3.8	Alte aparate	394			
7.3.9	Utilizarea aparatelor	394			
7.4	Pagina principală a aplicației	394			
7.4.1	Nivelul aparate	394			
7.4.2	Nivelul scenarii	395			
7.4.3	Nivelul setări	395			
7.4.4	Nivelul administrare utilizatori	395			
7.4.5	Tasta informații 	395			
8	WLAN	395			
8.1	Stabilirea conexiunii WLAN dintre Gateway și router	395			
8.2	Verificați intensitatea semnalului WLAN	396			
9	Adăugarea unui aparat cu receptor Hörmann	396			
9.1	Moștenirea unui cod radio de la transmițătorul radio	396			
9.2	Învățarea unui cod radio de la Gateway	397			
10	Elaborarea scenariilor	397			
11	Setările utilizatorilor	397			
11.1	Crearea unui utilizator nou și atribuirea drepturilor de utilizator	397			
11.2	Setarea aplicației pentru utilizatorul nou pentru funcționarea în rețeaua de acasă	398			
11.3	Setarea aplicației pentru utilizatorul nou pentru funcționarea de la distanță	398			

Transferul către terți al prezentului document, cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.


Mult stimată clientă, mult stimat client,
Vă mulțumim că ați ales produse de înaltă calitate ale
firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Citiți instrucțiunile din prezentul document; acestea conțin informații importante cu privire la produs. Țineți cont de indicațiile conținute și respectați în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați aceste instrucțiuni cu grijă și asigurați-vă că se află mereu la îndemâna utilizatorului produsului.

1.1 Avertismente folosite

	<p>Simbolul general de atenționare desemnează un pericol care poate provoca răniri sau decesul. În partea de text, simbolul general de avertizare este utilizat în legătură cu treptele de avertizare descrise în cele ce urmează. În fotografie mai există o informație suplimentară referitoare la explicațiile din text.</p>
⚠ AVERTIZARE	
Indică un pericol care ar putea provoca decesul, sau răniri grave.	
ATENȚIE	
Indică un pericol care poate duce la avariera sau distrugerea produsului .	

2 Indicații pentru siguranță

2.1 Utilizarea conform destinației

BiSecur Gateway este un emițător bidirecțional pentru comanda sistemelor de acționare și accesoriilor aferente, cât și pentru interogarea poziției actuale. Servește ca interfață între rețeaua de acasă și aparatele cu receptor Hörmann.

Nu sunt admise alte tipuri de utilizare în afara celor menționate. Producătorul nu răspunde pentru deteriorările produse prin utilizarea în alt scop sau de manevrarea necorespunzătoare.

2.2 Instrucțiuni de siguranță privind funcționarea BiSecur Gateway

⚠ AVERTIZARE
<p>Pericol de rănire în caz de mișcare a ușii Dacă aplicația BiSecur este operată prin smartphone / tabletă, mișcarea ușii poate accidenta persoane.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Asigurați-vă ca smartphone-ul / tableta să nu ajungă în mâinile copiilor și să fie folosită numai de persoanele care sunt instruite cu privire la modul de funcționare a ușilor. ▶ Dacă operați ușa prin aplicație fără a avea contact vizual cu ușa, atunci la limitarea forței disponibilă în mod standard trebuie conectat cel puțin un echipament de siguranță suplimentar (barieră luminoasă). ▶ Treceți prin deschiderea ușilor comandate de la distanță numai după ce ușa se află în poziția de capăt Deschis! ▶ Nu staționați niciodată în zona de deplasare a ușii.

ATENȚIE
<p>Afectarea bunei funcționări de către factorii de mediu În cazul nerespectării acestor condiții se poate împiedica funcționarea acestora!</p> <p>Protejați Gateway de următoarele influențe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • expunerea directă al soare (temperatura ambientală acceptabilă: -20 °C până la +60 °C) • umezeală • depuneri de praf

RECOMANDĂRI:

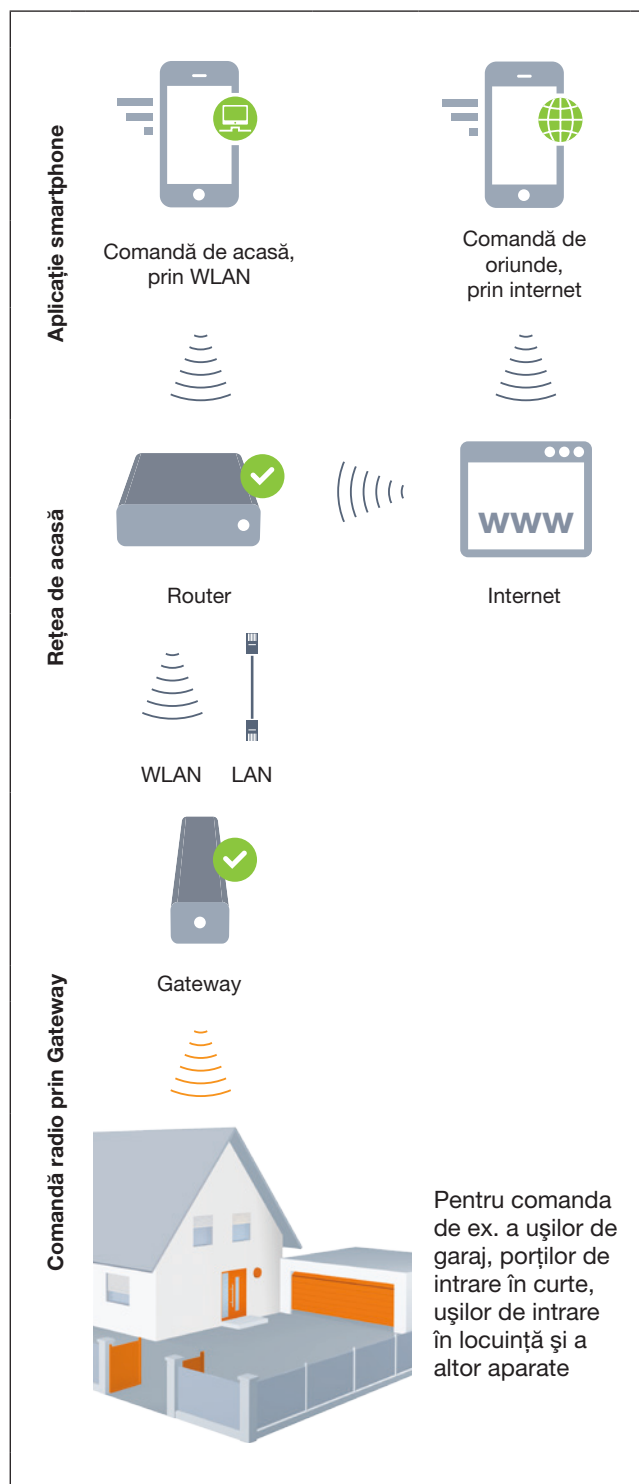
- După programarea sau diversificarea sistemului radio efectuați un test de funcționare.
- Pentru punerea în funcțiune sau diversificarea sistemului radio se vor utiliza numai piese originale.
- Realitățile de la fața locului pot să influențeze spectrul de acțiune al sistemului radio.
- În cazul utilizării concomitente a unor telefoane mobile GSM-900 poate fi influențată raza de acțiune.

2.3 Indicație privind protecția datelor

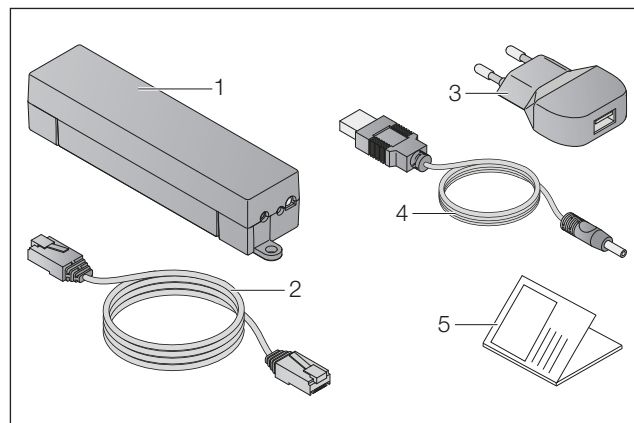
La operarea de la distanță a Gateway are loc o transmitere a datelor de bază ale produsului și a procedurilor de conectare la portalul Hörmann.

Țineți cont de indicațiile privind protecția datelor din portalului sau din aplicație.

3 Vedere de sistem BiSecur Home



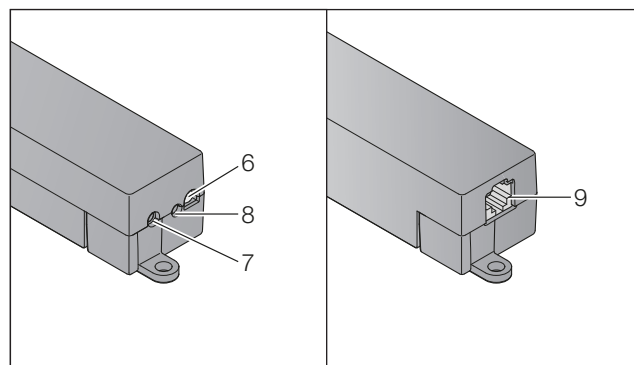
4 Componenta livrării



1. BiSecur Gateway
2. Cablu de rețea CAT 5E, 1 m
3. Adaptor rețea 100–240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Cablu de la USB-A la DC
5. Scurt ghid de utilizare pentru prima punere în funcțiune

5 Descrierea Gateway

Prin Hörmann BiSecur Gateway puteți comanda comod, cu smartphone-ul sau cu tableta, sistemele de acționare ale ușilor de garaj și a porților de intrare în curte, dar și alte dispozitive cu receptor Hörmann. În plus, aplicația dvs. arată și poziția ușii de garaj și a porții de intrare în curte.



6. LED, multicolor
7. Tasta
8. Racord pentru alimentatorul cu ștecher
9. Racord pentru cablu de rețea

Urmăriți filmul de scurt metraj de pe www.bisecur-home.com/videos



5.1 Afișaje cu LED

Verde (GN)

Stare	Funcție
clipește	după aplicarea tensiunii până la legătura activă cu rețeaua Gateway se înregistrează în rețea
permanent aprins	legătură activă la rețea.
se aprinde 5 sec.	recepție WLAN bună

Albastru (BU)

Stare	Funcție
se aprinde 1 sec.	Interogarea stării
se aprinde 2 sec.	se transmite un cod radio (BiSecur)
clipește rar 4 sec., clipește repede 2 sec.	Gateway învață un cod radio BiSecur de la transmițătorul manual Resetarea dispozitivului

Roșu (RD)

Stare	Funcție
se aprinde 2 sec.	se transmite un cod radio (cod fix)
se aprinde 5 sec.	recepție WLAN proastă
clipește rar 4 sec., clipește repede 2 sec.	Gateway învață un cod radio-cod fix de la transmițătorul manual

Albastru (BU) și verde (GN)

Stare	Funcție
Clipire alternativă	Interogarea stării

Albastru (BU) și roșu (RD)

Stare	Funcție
15 sec. clipește alternativ	Modul moștenire / transmisie alternativ

Verde (GN) și roșu (RD)

Stare	Funcție
5 sec. clipește alternativ	recepție WLAN mediocră

6 Punerea în funcțiune a Gateway

6.1 Cerințe de sistem

6.1.1 Android

- de la versiunea 2.3
- min. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ începând cu versiunea 4.0

6.1.2 iOS

- de la versiunea iOS 6
- de la iPod touch 4. Generation
- de la iPhone 4
- de la iPad 2
- de la iPad mini

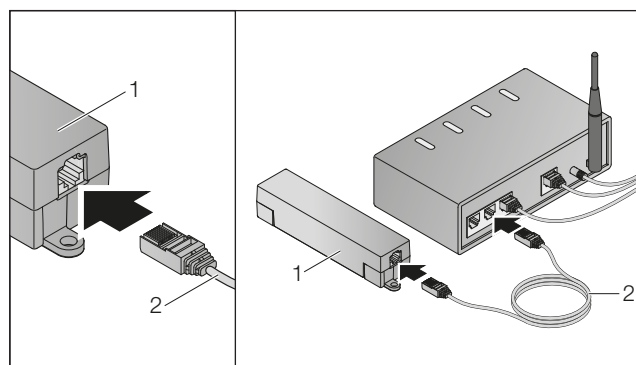
6.1.3 Rețea de acasă

- Acces internet de bandă largă
- Browser internet
 - Firefox de la versiunea 14
 - Chrome de la versiunea 22
 - Safari de la versiunea 4
 - Internet Explorer de la versiunea 10
 - alte browsere actuale cu sprijinire Javascript și CSS3
- Router WLAN
 - WLAN Standard IEEE 802.11b/g/n
 - codificare WPA-PSK sau WPA2-PSK
 - denumirea rețelei nu conține spații
 - este permisă accesul altor terminale
- Mufă LAN liberă la router
- Alimentare cu tensiune (110–240 V AC / 50 / 60 Hz)
- Smartphone sau tabletă cu acces la App StoreSM sau la GoogleTM play
- Loc cu legătură radio către aparatul operat.

6.2 Conexiuni

Locație pentru Gateway-ul dvs.:

- ▶ Asigurați-vă ca la locația selectată aparatele de operat sunt accesibile prin radio.

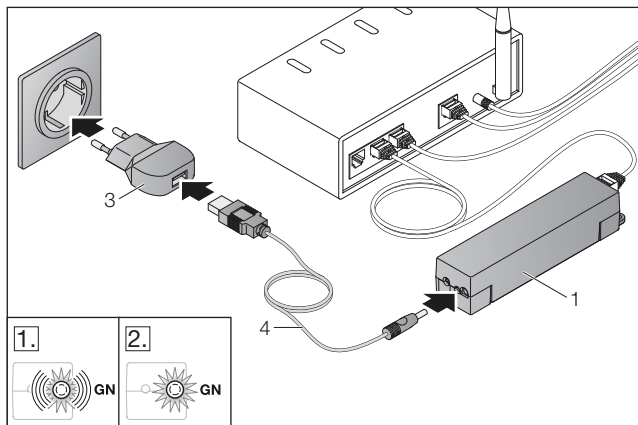


- ▶ Legați Gateway (1) prin cablul de rețea (2) la router.

ATENȚIE**Deteriorarea Gateway prin utilizarea unui alimentator cu ștecher.**

Dacă Gateway nu se utilizează cu un alimentator cu ștecher provenit de la firma noastră, acest lucru poate duce la daune.

- Folosiți în exclusivitate alimentatorul cu ștecher livrat sau piese de schimb care provin de la firma noastră.



- Conectați Gateway (1) prin cablul (4) și prin adaptorul de rețea (3) la rețeaua de curent (110–240 V AC/50/60 Hz).

- LED-ul se aprinde intermitent în culoarea verde:
 - Tensiunea este prezentă.
 - O legătură activă la rețea nu este încă prezentă.
 - Înregistrarea în rețea poate să dureze câteva secunde.
- LED-ul este aprins permanent în culoarea verde:
 - S-a stabilit o legătură activă la rețea.

Gateway este gata pentru regimul LAN.

7 Aplicația BiSecur

Cu aplicația puteți controla aparatele dorite de pe smartphone sau tabletă, de exemplu sistemele de acționare ale garajelor și porților de intrare în curte, ușile de intrare în casă cât și alte aparate cu receptor Hörmann.

Funcții:

- Setarea și administrarea aparatelor
- Operarea aparatelor
- Interogarea stării
- Elaborarea scenariilor
- Atribuirea autorizațiilor

Aplicația BiSecur este disponibilă la App StoreSM sau la GoogleTM play.

7.1 Instalarea aplicației

- Instalați aplicația BiSecur pe smartphone-ul / tableta dvs.
- Asigurați-vă ca smartphone-ul / tableta este în rețeaua dvs. de acasă.
- Lansați aplicația
 - Aplicația caută Gateway, marca Hörmann, disponibilă.
 - Acest proces poate dura câteva secunde.
- Alegeți Gateway.
- Pentru prima înregistrare folosiți următoarele date de acces:
 - Nume utilizator „admin”
 - Parolă „0000”

OBSERVAȚIE:

Din considerente de securitate schimbați parola după prima înregistrare.

Se deschide pagina principală a aplicației.

Pentru a controla aparatele prin aplicație, trebuie să efectuați următorii pași:

- Adăugarea aparatului dorit
 - Moștenirea/învățarea funcției dorite
- Vezi capitolul 9












7.2 Funcția de ajutor

Pentru a ușura operarea aplicației, este integrată o funcție de ajutor.




- Pentru a afișa sau ascunde pagina Ajutor, selectați simbolul ?.

7.3 Explicarea simbolurilor aplicației







7.3.1 Utilizarea aplicației

Simbol	Semnificație / funcție
	înapoi
	prelucrare
	adăugare
	căutare rețele WLAN
	stare la setarea WLAN
	setare WLAN reușită
	setare WLAN eșuată
	activare
	ștergere
	Funcția de ajutor
	actualizare
	tasta Informații







7.3.2 Setări de sistem

Simbol	Semnificație / funcție
	Setările portalului
	Conexiune la rețeaua de acasă
	Conexiune prin internet






7.3.3 Ușă de garaj cu ghidaj vertical

Simbol	Semnificație / funcție
	Închis
	Parțial deschis (în legătură cu un receptor HET-E 2: parțial deschis/în deplasare)
	Deschis
	Închidere automată (depinde de aparat)
	Nu sunt date disponibile
	ATENȚIE: Eroare






7.3.4 Ușă de garaj cu ghidaj orizontal

Simbol	Semnificație / funcție
	Închis
	Parțial deschis (în legătură cu un receptor HET-E 2: parțial deschis/în deplasare)
	Deschis
	Închidere automată (depinde de aparat)
	Nu sunt date disponibile
	ATENȚIE: Eroare






7.3.5 Ușă rotativă, cu 1 canat

Simbol	Semnificație / funcție
	Închis
	Parțial deschis (în legătură cu un receptor HET-E 2: parțial deschis/în deplasare)
	Deschis
	Nu sunt date disponibile
	ATENȚIE: Eroare




7.3.6 Ușă rotativă, cu 2 canaturi

Simbol	Semnificație / funcție
	Închis
	Parțial deschis (în legătură cu un receptor HET-E 2: parțial deschis/în deplasare)
	Deschis
	Nu sunt date disponibile
	ATENȚIE: Eroare






7.3.7 Poartă culisantă

Simbol	Semnificație / funcție
	Închis
	Parțial deschis (în legătură cu un receptor HET-E 2: parțial deschis/în deplasare)
	Deschis
	Nu sunt date disponibile
	ATENȚIE: Eroare

7.3.8 Alte aparate

Simbol	Semnificație / funcție
	Ușă de intrare în locuință
	Lumină
	Priză

7.3.9 Utilizarea aparatelor




Simbol	Semnificație / funcție
	Impuls
	Deplasare ușă în direcția Deschis (depinde de aparat)
	Deplasare ușă în direcția Închis (depinde de aparat)
$\frac{1}{2}$	Deschidere parțială
	Lumina sistemului de acționare:
	Pornit / oprit

7.4 Pagina principală a aplicației

Pe pagina principală sunt disponibile următoarele niveluri:

- Aparate:
- Scenarii
- Setări
- Administrare utilizatori

7.4.1 Nivelul aparate

Simbol	Semnificație / funcție
	adăugare aparat nou
	interogare stare aparat
	redenumire aparat, dezactivare capacitate de răspundere învățarea unui canal nou la aparat, Ștergerea completă a aparatului sau a unui canal individual



Aparatele adăugate se vor afișa într-o listă cu următoarele informații:

- Denumire
- Prezentare (ușă secționară, ușă rotativă, ușă glisantă, etc.)
- Stare actuală

Aparatele adăugate puteți să le operați direct, cu funcțiile învățate (prin impuls, deplasare ușă în direcția Deschis / Închis, deschidere parțială etc.). La aparatele cu radio BiSecur puteți să interogați în plus și starea actuală.

Adăugarea unui aparat cu receptor Hörmann, vezi capitolul 9.

7.4.2 Nivelul scenarii

Simbol	Semnificație / funcție
	adăugare scenariu nou
	redenumire scenarii, adăugarea funcțiilor aparatului la un scenariu, Ștergerea completă a scenariilor sau numai a funcțiilor individuale

Combinați mai multe funcții individuale într-un scenariu. De exemplu, printr-o apăsare de tastă puteți:

- să operați simultan ușa de garaj și poarta de intrare în curte.
- să comandați ușa de intrare în locuință împreună cu iluminatul exterior.
- să reglați poziția de aerisire simultan la două uși de garaj.

Scenariile adăugate sunt listate prin denumirile sale într-o listă.




Dacă selectați un scenariu, funcțiile salvate sunt executate imediat.

Elaborarea scenariilor, vezi capitolul 10.

7.4.3 Nivelul setări

- a. Canale învățate
- b. Ștergerea datelor de login salvate
Dacă confirmați cu OK ștergerea datelor de autentificare, la selectarea Gateway parola trebuie introdusă din nou.
- c. Modificare parolă
- d. Acces rapid
Dacă pentru un Gateway este activat accesul rapid, în funcție de posibilitate aplicația se autentifică automat.
- e. Administrarea mesajelor pop -up
- f. Modificare nume Gateway
- g. WLAN

7.4.4 Nivelul administrare utilizatori

Simbol	Semnificație / funcție
	adăugare utilizator nou
	activare drepturi utilizatori
	Editare utilizator

Ca administrator puteți stabili aparatele care pot fi utilizate de fiecare utilizator în parte.

Exemplu: Vecinul dvs. poate să deschidă ușa de intrare în curte în timpul în care dvs. sunteți în concediu, dar nu poate să deschidă ușa dvs. pentru a intra în casă.

Adăugarea utilizator nou și atribuirea de drepturi de utilizator vezi capitolul 11.1.

7.4.5 Tasta informații

În spatele tastei de informații se găsesc următoarele informații și funcții:

- a. Informații (generale, FAQ)
- b. Logout
- c. Ajutor online


8 WLAN

8.1 Stabilirea conexiunii WLAN dintre Gateway și router

Dacă Gateway se găsește în imediata apropierea routerului, cele două dispozitive se pot conecta prin LAN. În acest caz puteți sări peste acest capitol.

Condiții preliminare:

- Gateway este legat la router prin cablul de rețea.
- Setările routerului sunt corecte, vezi capitolul 6.1.3.
- Accesul la aplicației s-a realizat, vezi capitolul 7.1.

1. Pe pagina principală a aplicație selectați nivelul **Setări**.
 - Nivelul **Setări** se deschide.
2. Selectați câmpul **WLAN**.
 - Se deschide fereastra **Rețele WLAN**.
3. Selectați simbolul .
 - Aplicația caută în mod automat rețelele WLAN active.
 - Rețelele vizibile se vor afișa într-o fereastră nouă.
4. Selectați rețeaua dvs. WLAN.
5. Introduceți parola dvs. pentru accesarea rețelei WLAN.

RECOMANDARE:

Căutarea automată depistează numai rețelele vizibile.

Dacă rețeaua dorită nu se afișează în mod automat, ea trebuie setată manual.

► Introduceți următoarele date:

- a. SSID
- b. Parolă

6. Selectați butonul **Conectare**.
 - Apare o afișare de stare.

Dacă setarea nu sa realizat cu succes:

► Repetați operațiunile 4-7.

În cazul setării efectuate cu succes Gateway va fi vizibil prin WLAN.

7. Îndepărtați cablul de rețea.

8. Dezautentificați-vă din aplicație.

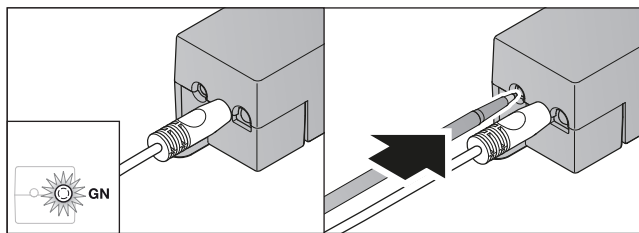
Gateway este setat pentru o operare prin smartphone / tabletă în rețeaua locală WLAN.

8.2 Verificați intensitatea semnalului WLAN

La Gateway puteți verifica intensitatea semnalului WLAN pentru a găsi locul cel mai bun pentru funcționarea Gateway.

OBSERVAȚIE:

În timpul verificării intensității semnalului WLAN nu este posibilă operarea Gateway.



- Gateway trebuie să aibă o legătură activă la rețea.
 - LED-ul este aprins permanent în culoarea verde.
- Apăsați scurt 1x tasta de la Gateway.
 - Afișarea actuală LED se întrerupe după 5 secunde.
 - Pentru 5 secunde se afișează intensitatea semnalului WLAN:

LED	Stare	Funcție
Verde (GN)	se aprinde 5 sec.	recepție WLAN bună
Verde (GN) și roșu (RD)	clipește intermitent 5 sec.	recepție WLAN mediocră
Roșu (RD)	se aprinde 5 sec.	recepție WLAN proastă

- Gateway termină afișarea stării.
 - LED-ul se stinge pentru scurt timp.
- Gateway comută în regimul de funcționare, în care s-a aflat înainte de verificare a intensității semnalului.
 - LED-ul este aprins permanent în culoarea verde.

9 Adăugarea unui aparat cu receptor Hörmann

Legătura radio dintre Gateway și aparatul cu receptor Hörmann se face prin aplicație. Pentru realizarea legăturii radio există două posibilități diferite:

- Moștenirea unui cod radio de la transmițătorul radio, vezi capitolul 9.1.
- Învățarea unui cod radio de la Gateway, vezi capitolul 9.2.

OBSERVAȚIE:

Dacă cu sistemul de acționare ușă de garaj SupraMatic (seria 3) folosiți receptorul ESE sau ESEI BiSecur și dacă doriți o reacție de stare în procente, atunci pe primul canal al aparatului de setat (aplicație) trebuie să se găsească codul radio a receptorului integrat (sistem de acționare).

9.1 Moștenirea unui cod radio de la transmițătorul radio

Premise:

- Gateway și smartfonul / tableta dvs. se găsesc în rețeaua dvs. de acasă.
 - Accesul la aplicație s-a realizat, vezi capitolul 7.1.
 - Aparatele de controlat sunt accesibile prin radio.
- La pagina principală a aplicației selectați nivelul **Aparate**.
 - Pentru a ajunge în meniul **Adăugare meniu** selectați simbolul **+**.
 - Se deschide fereastra **Adăugare**.
 - Completați cu următoarele date:
 - Denumirea (de ex. ușă de garaj)
 - Tip (de ex. ușă de garaj cu ghidaj vertical)
 - Căsuță de bifare pentru posibilitatea de răspuns. Îndepărtați bifarea, dacă aparatul dvs. nu are posibilitate de a răspunde.

OBSERVAȚIE:

Informați-vă cu privire la posibilitatea aparatului dvs. de a răspunde. Lista tuturor sistemelor de acționare și receptorilor, cât și cerințele de sistem se găsesc la pagina www.bisecur-home.com/

- Selectați butonul **Continuare**.
 - Se deschide fereastra **Învățare**.

Pentru a putea învăța funcțiile dorite, transmițătorul radio, al cărui cod radio se învață la aparat, trebuie să fie în apropierea Gateway.

⚠ ATENȚIE

Pericol de rănire în cazul unei curse accidentale a ușii
În timpul procesului de programare, sistemul radio poate declanșa curse accidentale ale ușii.

- ▶ Aveți grijă ca în timpul procesului de învățare a sistemului radio să nu se afle persoane sau obiecte în raza de mișcare a ușii.

- Apăsați și țineți apăsată tasta transmițătorului radio al cărui cod trebuie moștenit.

BiSecur	Pe transmițătorul radio LED-ul se aprinde albastru timp de 2 secunde și se stinge. După 5 secunde LED-ul se aprinde alternativ roșu și albastru.
Cod fix 868 MHz	LED-ul transmițătorului manual este aprins permanent în roșu.

- În aplicație selectați o funcție, pe care aparatul poate să o execute. Această funcție se va atribui codului radio nou.

BiSecur	LED-ul de pe Gateway clipește rar albastru timp de 4 secunde. Dacă este identificat codul radio, LED-ul clipește rapid albastru. După 2 secunde, LED-ul se stinge.
Cod fix 868 MHz	LED-ul de pe Gateway clipește rar roșu timp de 4 secunde. Dacă este identificat codul radio, LED-ul clipește rapid roșu.

- Eliberați butonul transmițătorului radio.

Pentru învățarea altor funcții:

- ▶ Repetați operațiunile 5-7.

8. Pentru încheierea moștenirii apăsați butonul **OK**.

Gateway este setat pentru o operare prin smartphone / tabletă în rețeaua locală de acasă.

OBSERVAȚIE:

Dacă în interval de 25 de secunde nu este identificat niciun cod radio valabil, Gateway comută automat pe modul de operare.

9.2 Învățarea unui cod radio de la Gateway

Premise:

- Aparatele cu receptor Hörmann pot învăța codurile radio BiSecur de la Gateway.
- Gateway și smartphone-ul / tableta dvs. se găsesc în rețeaua dvs. de acasă.
- Accesul la aplicației s-a realizat, vezi capitolul 7.1.
- Aparatele de controlat sunt accesibile prin radio.

OBSERVAȚIE:

La următorii pași trebuie să țineți cont de instrucțiunile de utilizare ale aparatelor.

1. La pagina principală a aplicației selectați nivelul **Aparate**.
2. Pentru a ajunge în meniul **Adăugare meniu** selectați simbolul **+**.
 - Se deschide fereastra **Adăugare**.
3. Completați cu următoarele date:
 - a. Denumirea (de ex. ușă de garaj)
 - b. Tip (de ex. ușă de garaj cu ghidaj vertical)
 - c. Căsuță de bifare pentru posibilitatea de răspuns. Îndepărtați bifarea, dacă aparatul dvs. nu are posibilitate de a răspunde.

OBSERVAȚIE:

Informați-vă cu privire la posibilitatea aparatului dvs. de a răspunde. Lista tuturor sistemelor de acționare și receptorilor, cât și cerințele de sistem se găsesc la pagina www.bisecur-home.com/

4. Selectați butonul **Continuare**.
 - Se deschide fereastra **Învățare**.
5. Activați căsuța **Învățare**.
6. Comutați aparatul în modul de învățare
7. În aplicație selectați o funcție, pe care aparatul poate să o execute. Această funcție se va atribui codului radio nou.
8. La aparat activați funcția „Învățarea unui cod radio”.
9. Efectuați pașii descriși în instrucțiunile de utilizare ale produsului respectiv.
10. Când aparatul se află în modul de învățare, se trimite codul radio.
 - LED-ul de la Gateway clipește timp de 15 secunde roșu și albastru.
11. Dacă aparatul identifică un cod radio valid, semnalizează încheierea procedurii de învățare.

Pentru învățarea altor funcții:

- ▶ Repetați operațiunile 5-10.

12. Pentru încheierea învățării apăsați butonul **OK**.

Gateway este setat pentru o operare prin smartphone / tabletă în rețeaua locală de acasă.

OBSERVAȚIE:

Dacă în interval de 25 de secunde nu este identificat niciun cod radio valabil, Gateway comută automat pe modul de operare.

10 Elaborarea scenariilor

Combinați mai multe funcții individuale într-un scenariu, de ex. venirea acasă sau poziția de aerisire.

Condiție obligatorie:

- Accesul la aplicației s-a realizat, vezi capitolul 7.1.

1. La nivelul Scenariu selectați **simbolul +**.
2. Pentru un scenariu nou introduceți o denumire.
3. Selectați butonul **adăugare**.
 - Se deschide o vedere cu aparatele disponibile.
4. Selectați un aparat.
 - Se deschide o altă vedere cu funcțiile învățate în prealabil de acest aparat.
5. Selectați funcția dorită
 - Denumirea funcțiilor este afișată în vederea scenariului.

Pentru adăugarea altor aparate și funcții:

- ▶ Repetați operațiunile 3-5.
- 6. Pentru încheiere apăsați butonul **OK**.

S-a creat un scenariu nou.

11 Setările utilizatorilor

11.1 Crearea unui utilizator nou și atribuirea drepturilor de utilizator

Dacă un Gateway este operat de la mai multe aparate finale sau de mai mulți utilizatori, trebuie creați utilizatori suplimentari.

Condiție obligatorie:

- Accesul la aplicației s-a realizat, vezi capitolul 7.1.

1. La nivelul **Administrare utilizatori** selectați simbolul **+**.
2. Adăugați datele de acces pentru un utilizator nou:
 - a. Nume utilizator
 - b. Parolă
 - c. Repetare parolă
3. Confirmați datele introduse cu butonul **OK**.
 - Toate aparatele învățate au fost afișate.
4. Selectați aparatele la care utilizatorul va avea acces.
 - La aparatele selectate la sfârșitul rândului apare ca confirmare simbolul **✓**.
5. Pentru a salva alegerea efectuată, selectați butonul **Salvare**.

Drepturile utilizatorului pentru rețeaua de acasă sunt astfel setate.

11.2 Setarea aplicației pentru utilizatorul nou pentru funcționarea în rețeaua de acasă

1. Instalați aplicația BiSecur pe smartphone-ul / tableta utilizatorului nou.
2. Asigurați-vă ca smartphone-ul / tableta este în rețeaua dvs. de acasă.
3. Lansați aplicația
 - Aplicația caută Gateway, marca Hörmann, disponibilă.
 - Acest proces poate dura câteva secunde.
4. Alegeți Gateway.
5. Introduceți numele dvs. de utilizator și parola aferentă.
 - Se deschide pagina principală a aplicației.

Aplicație pentru utilizatorul nou pentru funcționarea în rețeaua de acasă este setată.

11.3 Setarea aplicației pentru utilizatorul nou pentru funcționarea de la distanță

Condiție obligatorie:

- Aplicația pentru utilizatorul nou pentru funcționarea în rețeaua de acasă este setată, vezi capitolul 11.2.
1. În portalul Hörmann selectați punctul de meniu **Administrare**.
 2. Selectați punctul de meniu smartphone / tabletă.
 3. Înregistrați smartphone-ul/tableta.
 4. Pentru a adăuga un smartphone / o tabletă selectați simbolul **+**.
 5. Notați ID-ul aparatului.
 6. Completați câmpurile obligatorii.
 7. Salvați valorile tocmai introduse.
 8. Dezautentificați-vă de la portalul Hörmann.
 9. Asigurați-vă că smartphone-ul/tableta dispune de o legătură de date mobilă.
 10. Lansați aplicația
 - Aplicația caută Gateway, marca Hörmann, disponibilă.
 - Acest proces poate dura câteva secunde.
 11. Selectați simbolul **⚙**.
 12. Introduceți ID-ul generat automat al aparatului pentru utilizatorul nou și parola aferentă din portalul Hörmann.
 13. Confirmați setările portalului cu butonul **OK**.
 - Are loc o afișare de stare.

Aplicație pentru utilizatorul nou pentru funcționarea de la distanță este setată.

12 Portalul Hörmann BiSecur Home

Prin portalul Hörmann înregistrați Gateway, respectiv smartphone-ul / tableta pentru comanda prin intermediul internetului. Înregistrarea unică are loc printr-o pagină internet certificată și asigură o siguranță maximă din punctul de vedere al siguranței datelor.

12.1 Setarea regimului Gateway prin portalul Hörmann

Pentru a putea opera Gateway și în cazul în care sunteți pe drum, adică din afara rețelei dvs. de acasă:

1. Vizitați pagina Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Înregistrați-vă.
3. Urmați instrucțiunile asistentului de setare și efectuați următorii pași:
 - a. Înregistrarea Gateway
 - ▶ Introduceți adresa MAC și codul Gateway. Acestea se găsesc pe eticheta de fabricație a Gateway.
 - ▶ Salvați valorile tocmai introduse.
 - b. Înregistrare Smartphone/tabletă
 - ▶ Pentru a adăuga un smartphone / o tabletă selectați simbolul **+**.
 - ▶ Notați ID-ul aparatului.

OBSERVAȚIE:

ID-ul aparatului va fi generat automat de sistem și trebuie înregistrat în aplicație împreună cu parola stabilită de dvs.

- ▶ Completați câmpurile obligatorii.
- ▶ Salvați valorile tocmai introduse.
- c. Setare acces smartphone/tabletă - Gateway
 - ▶ Pentru a adăuga un acces selectați simbolul **+**.
 - ▶ Pentru setarea accesului de la distanță selectați smartphone-ul / tableta și Gateway.
 - ▶ Salvați valorile tocmai introduse.

Pentru a înregistra și alte Gateway, smartphone-uri / tablete și pentru a administra accesul acestora.

1. Pe portalul Hörmann selectați punctul de meniu **Administrare**.
2. Efectuați o selectare și efectuați-o.
3. Dezautentificați-vă de la portalul Hörmann.

12.2 Setarea legăturii dintre aplicație și portalul Hörmann.

1. Lansați aplicația
 - Aplicația caută Gateway, marca Hörmann, disponibilă.
 - Acest proces poate dura câteva secunde.
2. Selectați simbolul **⚙**.
3. Introduceți ID-ul generat automat al aparatului și parola stabilită de dvs. din portalul Hörmann.
4. Confirmați setările portalului cu butonul **OK**.
 - Are loc o afișare de stare.

Dacă setarea nu s-a realizat cu succes:

- ▶ Repetați operațiunile 3 și 4.

În cazul setării efectuat cu succes operarea prin portal este activată.

12.3 Navigare prin portalul Hörmann


Director	Subdirector	Descriere
Pagina start		Vedere de ansamblu navigare
Asistent de setare		Acest asistent vă ghidează în timpul setării.
Setări	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Autentificați-vă la portal. • Logout Dezautentificați-vă de la portal.
	Înregistrare	Pentru înregistrare introduceți datele dvs. personale.
	Editare*	Editați detaliile la punctele următoare: <ul style="list-style-type: none"> • Cont utilizator • Informații contact • Setări protocol
	Resetare parolă	Solicitați datele dvs. de acces <ul style="list-style-type: none"> • Nume utilizator • Parolă
Administrare*	Gateway-uri	Efectuați administrarea Gateway dvs.
	Smartphone -uri	<ul style="list-style-type: none"> • Efectuați administrarea aparatelor mobile (smartphone, tabletă) pentru accesul de la distanță la Gateway, • ID-ul aparatului va fi generat automat de sistem și trebuie înregistrat în aplicație împreună cu parola stabilită de dvs.
	Accesuri	Efectuați administrarea accesului dintre aparate mobile finale și Gateway-uri înregistrate.
Protocol*	Gateway	Deschideți protocoalele legăturilor Gateway pentru vizualizare.
	Smartphone / tablete	Deschideți protocoalele legăturilor smartphone / tablete pentru vizualizare.
Instrucțiuni de instalare și de exploatare		Aici puteți descărca instrucțiunile de utilizare pentru BiSecur Home în format fișier PDF.
FAQ		Colecție de întrebări frecvente (în engleză: Frequently Asked Questions , prescurtat: FAQ) și răspunsuri aferente.
Componentele sistemului		Vedere de ansamblu cu sisteme de acționare compatibile, receptoare și aparate
Video-uri		Filme de scurt metraj de ex. despre instalarea Gateway.
Casetă redacțională		Responsabilul pentru conținut
Protecția datelor		Informații privind protecția de date de împuternicitul pentru protecția datelor de grup de la Hörmann KG
Condiții de utilizare		Condiții de utilizare <ul style="list-style-type: none"> • Portalul Hörmann „BiSecur Home” • Aplicație BiSecur



* Această listă vizibilă numai pentru administrator.

13 Informații și Ajutor

Mai multe amănunte referitoare la instalarea și funcționarea Gateway veți găsi la www.bisecur-home.com.

Informații referitoare la utilizarea aplicației veți găsi la butonul informații 

Defecțiuni	Cauze posibile	Soluție
LED-ul clipește permanent în culoare verde - Gateway nu se înregistrează de la sine la router (sursă: Gateway).	Setările routerului nu permit autentificarea Gateway.	▶ Verificați setările routerului și permiteți accesul și pentru alți membri de rețea.
Setarea WLAN nu este posibilă (sursă: Gateway, aplicație sau router).	La router este setat modul mix (WPA + WPA2).	▶ Setati codificarea de siguranță la WPA sau WPA2. ▶ Apoi toate celelalte terminale WLAN trebuie înregistrate din nou în rețeaua dvs.
	În setările routerului SSID (denumirea rețelei) conține spațiu.	▶ În setările routerului introduceți SSID (denumirea rețelei) fără spațiu. ▶ Apoi toate celelalte terminale WLAN trebuie înregistrate din nou în rețeaua dvs.
O legătură cu Gateway prin internet nu este posibilă (sursă: router).	Routerul nu este accesibil.	▶ Verificați setările routerului.
La operarea Gateway prin internet acesta nu este accesibil prin router (sursă: router).	Probleme cu adresa IP	▶ Introduceți alocarea MAC / adresă IP în router. ▶ Stabiliți plaja DHCP a routerului. ▶ Stabiliți adresa IP a Gateway (aplicație). ▶ Introduceți adresa IP în browserul dvs. ▶ La webserver dezactivați Gateway de sub setări LAN: DHCP LAN / WLAN. ▶ La webserverul Gateway-ului alocați o adresă IP fixă pentru LAN / WLAN (în afara plajei DHCP).
Utilizatorii autentificați vor dezautentificați (sursă: aplicație)	Mai mulți utilizatori folosesc în același timp aceeași date de autentificare.	▶ Creați utilizatori suplimentari.
Aplicația BiSecur nu poate opera Gateway prin internet (sursă: aplicația).	Numărul ID aparat smartphone / tabletă nu a fost introdus în aplicație.	▶ Prin portal creați un ID aparat și introduceți ID-ul în aplicație.
	Smartphone-ul / tableta nu are acces la internet.	▶ Conectați smartphone-ul / tableta la internet.
	Legătură radio/de date defectă	▶ Actualizați lista Gateway în aplicație prin simbolul  .
Aplicația BiSecur nu poate opera Gateway prin internet (sursă: portal).	Gateway nu este înregistrat la portal.	▶ Înregistrați Gateway.
	Smartphone-ul/tableta nu este înregistrată la portal.	▶ Înregistrați smartphone-ul/tableta.
	Accesul la smartphone / tabletă nu este complet setată.	▶ Setati complet accesul.

Defecțiune	Cauze posibile	Soluție
Se deschide această fereastră pop-up: Eșuat - Conexiunea de date nu este suficientă pentru această aplicație (sursă: aplicație).	Smartphone-ul / tableta se găsește în afara razei de acțiune WLAN.	► Comutați la o conexiune de date mobilă. ► Restabiliți legătura WLAN.
	Smartphone-ul / tableta nu are conexiune către furnizorul de rețea.	► Restabiliți legătura mobilă de date.
	Smartphone-ul / tableta se găsește într-o zonă între WLAN și legătura de date mobilă.	► În aplicație selectați simbolul  .
	Smartphone-ul / tableta are o conexiune de date proastă.	► În aplicație selectați simbolul  .
Răspunsul stării are loc decalat în timp (sursă: aplicație).	Interogarea aparatului este defectă și de aceea este întârziată sau nu este deloc afișată.	► Dezautentificați-vă din aplicație. Lansați din nou aplicația.
	La sistemul de acționare este conectată o unitate de recepție bidirecțională ESE sau ESEI.	
Răspunsul de stare nu este afișat în procente (sursă: aplicație).	Codul radio a receptorului integrat (sistem de acționare) a fost moștenit/învățat greșit sau deloc.	► Numai la sistemul de acționare pentru uși de garaj SupraMatic, seria 3: Codul radio a receptorului integrat (sistem de acționare) trebuie să fie pe primul canal al aparatului (aplicație).
	Aparatul nu suportă această funcție.	
Nu se afișa nici un răspuns de stare (sursă: aplicație)	Aparatul nu este accesibil.	► Verificați aparatul.
	Pentru aparat nu este activată capacitatea de a răspunde.	► Pentru aparat activați capacitatea de a răspunde.
	Aparatele cu codificare fixă de 868 MHz nu sunt capabile de răspuns.	

14 Resetarea dispozitivului la Gateway

Gateway poate fi resetat complet la setările din fabrică prin pașii următori.

1. Apăsăți tasta și țineți-o apăsat.
 - LED-ul clipește rar albastru timp de 4 secunde.
 - LED-ul clipește rapid albastru timp de 2 secunde.
 - LED-ul se aprinde lung albastru.
2. Eliberați tasta.
Gateway se află în starea în care s-a aflat la livrare.




OBSERVAȚIE:

Dacă eliberați tasta prea devreme, se întrerupe resetarea dispozitivului și codurile radio nu se șterg.

15 Ștergerea Gateway


Dacă nu mai aveți nevoie de funcțiile Gateway, trebuie să efectuați ștergerea în două locuri.

15.1 Ștergerea din aplicație

1. Lansați aplicația
 - Se deschide vederea de ansamblu a Gateway.
2. Selectați simbolul .
3. În spatele Gateway inactiv apare simbolul .
 Selectați simbolul  din spatele Gateway, pe care doriți să-l ștergeți.
 - Se deschide fereastra **Ștergere Gateway**.
4. Confirmați ștergerea prin **OK**.

15.2 Ștergerea la serverul portalului

Autentificați-vă la serverul portalului.

1. În portalul Hörmann selectați punctul de meniu **Administrare**.
2. Alegeți punctul de meniu **Gateway**.
 - Se deschide o pagină la care puteți adăuga, edita, vizualiza și șterge Gateway.
3. Selectați simbolul  din spatele Gateway, pe care doriți să-l ștergeți / dezinstalați.
4. Confirmați ștergerea prin **OK**.

16 Curățirea

ATENȚIE

Deteriorarea Gateway prin curățare greșită

Detergenții neadecvați pot ataca carcasa.

- ▶ Gateway se va curăța numai cu o cârpă curată și moale.

17 Eliminarea ca deșeu



Aparatura electrică și electronică, precum și bateriile nu trebuie evacuate la deșeurile menajere, ci trebuie predate centrelor de colectare și preluare organizate în acest scop.

18 Date tehnice

18.1 Gateway

Tip	Emițător BiSecur Gateway
Frecvență	868 MHz BiSecur și cu cod fix 868 MHz
Alimentare cu tensiune	5 V CC
Putere absorbită maximă	2 W
Interfață	RJ-45 (Ethernet)
Clasa de protecție	III
Categorie de protejare	IP 20
Temperatura ambiantă admisă	-20 °C până la +60 °C

18.2 Alimentator cu ștecher

Alimentare cu tensiune	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Tensiune de ieșire	5 V CC
Putere absorbită maximă	5 W
Clasa de protecție	II
Categorie de protejare	IP20

19 Declarație de conformitate CE

(în sensul Directivei R&TTE 1999/5/CE)

Prin prezenta

firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

declară că acest

dispozitiv, Emițătoare pentru aparate
cu receptor Hörmann

Codul de identificare al articolului	BiSecur Gateway
denumirea tipului	BiSecur Gateway LAN / WLAN
Semn CE	CE 0682

pe baza concepției și tipului constructiv comercializat de noi este în conformitate atât cu cerințele fundamentale, cât și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

În cazul unei modificări a dispozitivului, care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Norme și specificații utilizate:

EN 60950-1

EN 62311

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

ETSI EN 300 220-1

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 300 328


Acest aparat poate fi utilizat în toate țările UE, în Norvegia, Elveția și în alte țări.

Steinhagen, 11.06.2014



împuternicit, Axel Becker
Conducerea firmei

Съдържание

1	За настоящата инструкция.....405	12	Порталът ViSecur Home на Hörmann.....414
1.1	Използвани предупреждения405	12.1	Задаване на режим на Gateway през портала Hörmann.....414
2	Указания за безопасност405	12.2	Създайте връзка между приложението и портала на Hörmann.414
2.1	Употреба по предназначение405	12.3	Навигация през портала на Hörmann.....415
2.2	Указания за безопасна експлоатация на ViSecur Gateways405	13	Информация и помощ416
2.3	Указание относно защитата на данни.....405	14	Рестартиране на Gateway.....418
3	Преглед на системата ViSecur Home.....406	15	Изтриване на Gateway418
4	Обхват на доставката406	15.1	Изтриване от приложението.....418
5	Описание на Gateway406	15.2	Изтриване от сървъра на портала.....418
5.1	LED-индикация.....407	16	Почистване418
6	Пускане на Gateway в експлоатация.....407	17	Извозване като отпадък.....418
6.1	Системни изисквания.....407	18	Технически данни.....418
6.1.1	Android407	18.1	Gateway418
6.1.2	iOS.....407	18.2	Накрайник418
6.1.3	Домашна мрежа.....407	19	ЕО-Декларация за съответствие419
6.2	Връзка407		
7	Приложение (App) ViSecur.....408		
7.1	Инсталиране на приложението408		
7.2	Функция „Помощ“408		
7.3	Разяснение на символите в приложението.409		
7.3.1	Използване на приложението409		
7.3.2	Системни настройки.....409		
7.3.3	Гаражна врата с вертикално отваряне409		
7.3.4	Гаражна врата с хоризонтално отваряне409		
7.3.5	Крилна врата, с 1 крило.....409		
7.3.6	Крилна врата, с 2 крила.....410		
7.3.7	Плъзгаща се врата410		
7.3.8	Други устройства.....410		
7.3.9	Обслужване на устройствата410		
7.4	Начална страница на приложението410		
7.4.1	Меню „Устройства“410		
7.4.2	Меню „Сценарии“411		
7.4.3	Меню „Настройки“.....411		
7.4.4	Меню „Управление на потребители“.....411		
7.4.5	Бутон „Информация“ 411		
8	WLAN.....411		
8.1	Задаване на режим WLAN между Gateway и рутера411		
8.2	Проверка на силата на сигнала от WLAN....412		
9	Добавяне на устройство с приемник на Hörmann.....412		
9.1	Прехвърляне на радиокод от ръчен предавател412		
9.2	Регистриране на радиокод от Gateway413		
10	Изготвяне на сценарии413		
11	Регистриране на потребители413		
11.1	Задаване на нов потребител и причисляване на потребителски права.....413		
11.2	Настройване на приложението на новия потребител за работа във Вашата домашна мрежа414		
11.3	Настройване на приложението на новия потребител за работа от разстояние414		

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.


Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че сте решили да закупите качествени
продукти от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Прочетете внимателно цялата инструкция, тя съдържа
важна информация за продукта. Обърнете внимание
на указанията и ги спазвайте стриктно, най-вече тези,
касаещи безопасността и съдържащи предупреждения.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция
и се погрижете, тя да е винаги на разположение
на потребителя на продукта.

1.1 Използвани предупреждения

	Общоприетият символ за предупреждение обозначава опасност, която може да доведе до телесни наранявания или смърт . В текстовата част общоприетият символ за предупреждение се използва заедно с описаните по-долу степени на предупреждение. В частта с фигурите допълнително указание препраща към разясненията в текстовата част.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежки телесни наранявания.	
ВНИМАНИЕ	
Обозначава опасност, която може да доведе до повреждане или унищожаване на продукта .	

2 Указания за безопасност

2.1 Употреба по предназначение

BiSecur Gateway е двупосочен предавател
за командване на задвижвания и техните
принадлежности, както и за извикване на информация
за актуалната позиция. Той служи като интерфейс
между Вашата домашна мрежа и устройствата
с приемник на Hörmann.

Други приложения са недопустими. Производителят
не носи отговорност за щети, възникнали вследствие
на употреба не по предназначение или некоректно
обслужване.

2.2 Указания за безопасна експлоатация на BiSecur Gateways

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Опасност от наранявания при движение на вратата	
Когато с приложението BiSecur се работи от смартфон / таблет, е възможно хора да бъдат наранени от движението на вратата.	
▶	Уверете се, че смартфонът / таблетът няма да попада в ръцете на деца и ще се използва само от лица, които са инструктирани относно начина на функциониране на дистанционно управляваната врата!
▶	В случай че работите с приложението без давимате визуален контакт с вратата, е необходимо, освен стандартно заложеното ограничение на силите, да се свърже минимум един допълнителен защитен механизъм (фотоклетка).
▶	Преминаването през отворени дистанционно управлявани врати трябва да става, едва когато вратата е застанала в крайна позиция „отворена врата“!
▶	Никога не заставайте в областта на движение на вратата.

ВНИМАНИЕ	
Нарушение на функциите вследствие на атмосферни влияния	
Ако това изискване не се спазва, функцията може да се наруши!	
Защитете Gateway от следните влияния:	
•	директна слънчева светлина (допустима температурна област: -20 °C до +60 °C)
•	влага
•	прах

УКАЗАНИЯ:

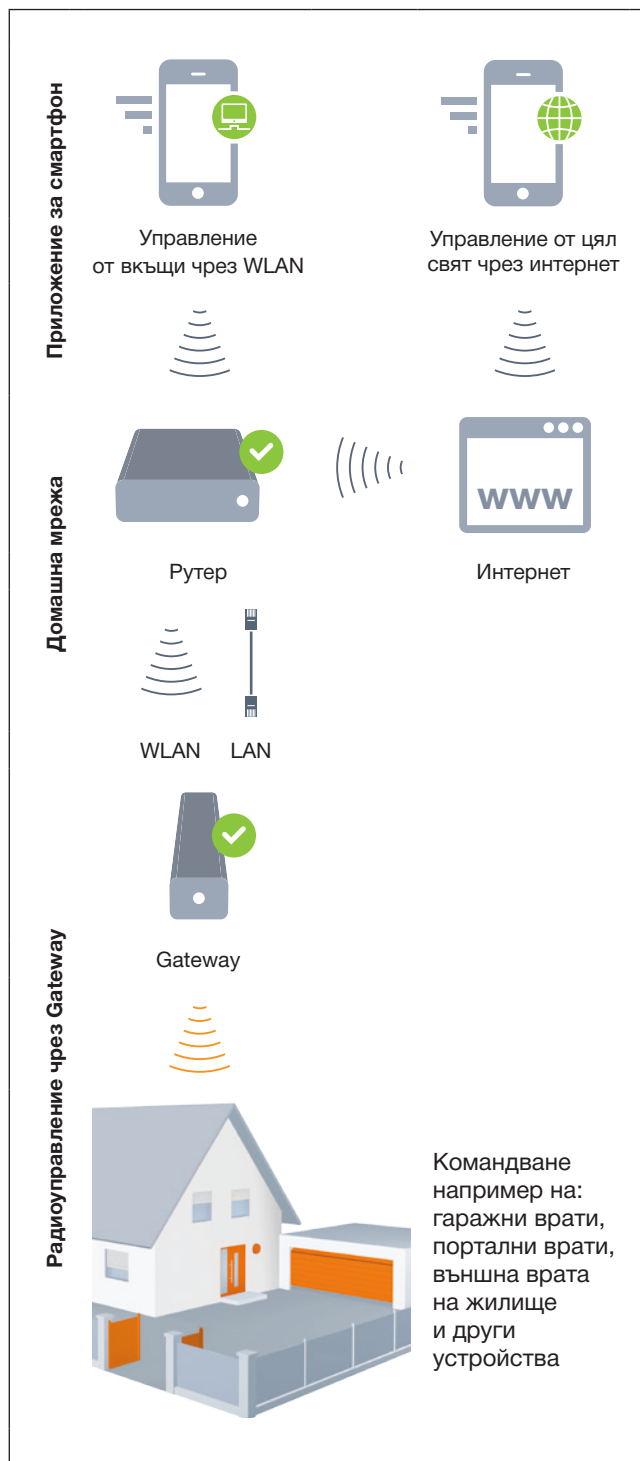
- След програмирането или допълването
на радиосистемата проведете тест
за функционалност.
- За пускане в експлоатация или разширяване
на радиосистемата използвайте само оригинални
части.
- Местните дадености могат да окажат влияние
върху обхвата на радиосистемата.
- Едновременното използване на мобилни телефони
тип GSM-900 също може да повлияе на обхвата.

2.3 Указание относно защитата на данни

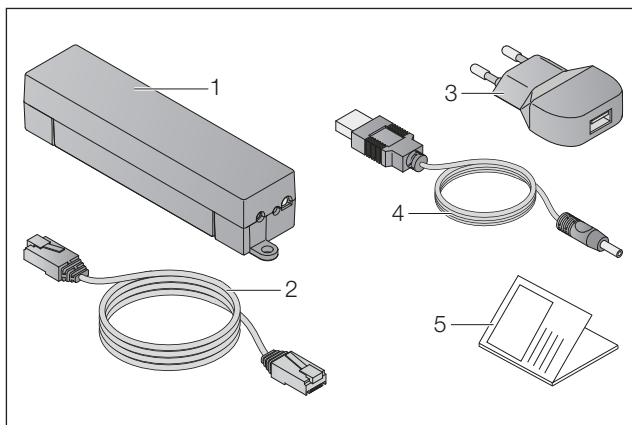
При използването на Gateways от разстояние са
налице прехвърляне на основни данни за продукта
и превключвания към портала Hörmann.

Вземете под внимание указанията относно защитата
на данни, посочени в портала или в приложението.

3 Преглед на системата BiSecur Home



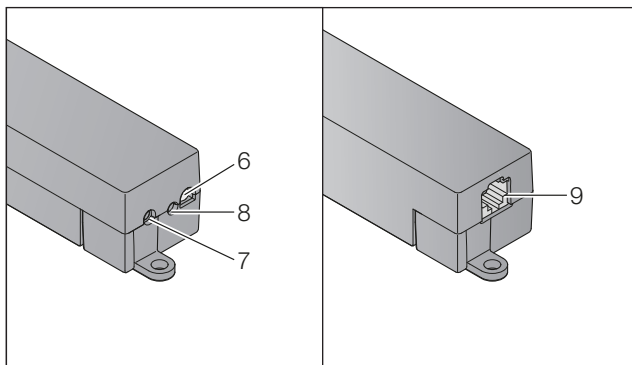
4 Обхват на доставката



1. BiSecur Gateway
2. Мрежов кабел CAT 5E, 1 м
3. Захранващ блок 100 – 240 V AC / 5 V DC / 1,0 A
4. Кабел от USB-A към DC
5. Инструкция за бързо стартиране при първото пускане в експлоатация

5 Описание на Gateway

С Hörmann BiSecur Gateway можете да управлявате удобно от смартфона или таблета си Вашите задвижвания за гаражни и портални врати, Вашата външна врата, както и други устройства с приемник на Hörmann. Също така приложението Ви показва позицията на вратата, командвана от Вашите задвижвания за гаражни и портални врати.



6. LED-индикация, многоцветна
7. Бутон
8. Връзка за захранващ блок
9. Връзка за мрежов кабел

Вижте и краткия филм на сайта:
www.bisecur-home.com/videos



5.1 LED-индикация

Зелено (GN)

Състояние	Функция
мига	След подаване на напрежение до изграждането на активна връзка с мрежата
	Gateway се регистрира в мрежата
свети продължително	Налице е активна връзка с мрежата
свети 5 сек.	Добра WLAN-връзка

Синьо (BU)

Състояние	Функция
свети 1 сек.	Извикване на информация за статуса
свети 2 сек.	Изпраща се радиокод (BiSecur)
мига бавно 4 сек., мига бързо 2 сек.	Gateway разпознава радиокод BiSecur от ръчния предавател
	Рестартиране на устройството

Червено (RD)

Състояние	Функция
свети 2 сек.	Излъчва се радиокод (фиксиран код)
свети 5 сек.	Лоша WLAN-връзка
мига бавно 4 сек., мига бързо 2 сек.	Gateway разпознава фиксиран радиокод от ръчния предавател

Синьо (BU) и зелено (GN)

Състояние	Функция
променящо се мигане	Извикване на информация за статуса

Синьо (BU) и червено (RD)

Състояние	Функция
15 сек. променящо се мигане	Режим за предаване / излъчване

Зелено (GN) и червено (RD)

Състояние	Функция
5 сек. променящо се мигане	Умерен WLAN-обхват

6 Пускане на Gateway в експлоатация

6.1 Системни изисквания

6.1.1 Android

- от софтуер версия 2.3
- мин. 256 MB RAM
- ADOBE® AIR™ от версия 4.0

6.1.2 iOS

- от софтуер версия iOS 6
- от iPod touch 4-то поколение
- от iPhone 4
- от iPad 2
- от iPad mini

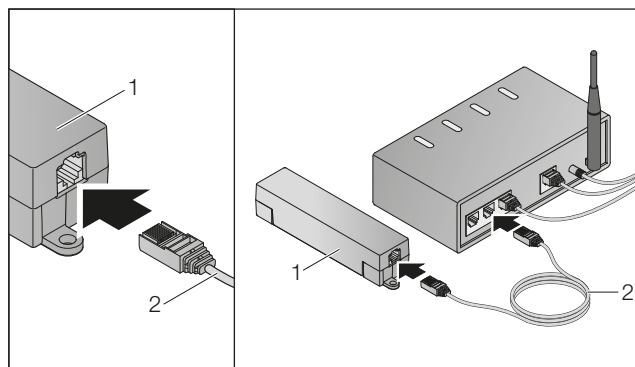
6.1.3 Домашна мрежа

- Достъп до широколентов интернет
- Интернет браузър
 - Firefox от версия 14
 - Chrome от версия 22
 - Safari от версия 4
 - Internet Explorer от версия 10
 - Други актуални уеб браузъри, които поддържат Javascript и CSS3
- WLAN рутер
 - WLAN стандарт IEEE 802.11b/g/n
 - Кодирание WPA-PSK или WPA2-PSK
 - Име на мрежата без интервали
 - Позволен достъп на други крайни устройства
- Свободна LAN бухса на рутера
- Подаване на напрежение (110–240 V AC / 50/60 Hz)
- Смартфон или таблет с достъп до App StoreSM или до Google™ play
- Местоположение с радиовръзка до обслужваното устройство.

6.2 Връзка

Местоположение за Вашия Gateway:

- ▶ Уверете се, че на избраното местоположение е налице радиовръзка до устройствата, които ще се обслужват.



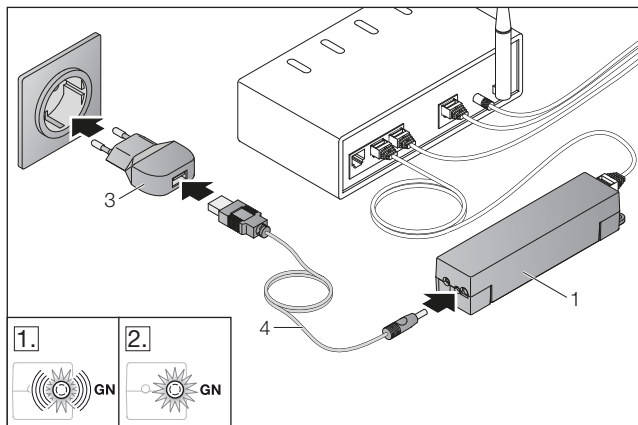
- ▶ Свържете Gateway (1) чрез мрежовия кабел (2) към рутера.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на Gateway поради използване на недопустим захранващ блок.

Ако Gateway се използва със захранващ блок на друг производител, това може да причини повреда.

- ▶ Използвайте единствено включения в доставката захранващ блок или резервни части от нашия асортимент.



- ▶ Свържете Gateway (1) чрез кабела (4) и захранващия блок (3) към електрическата мрежа (110 – 240 V AC / 50 / 60 Hz).

- LED-индикацията мига в зелено:
 - Налице е напрежение.
 - Активна връзка с мрежата все още не е налична.
 - Регистрирането в мрежата може да отнеме няколко секунди.
- LED-индикацията свети трайно в зелено:
 - Налице е активна връзка с мрежата.

Gateway е готов за работа в режим LAN.

7 Приложение (App) BiSecur



С помощта на приложението можете да командвате желаните устройства от Вашия смартфон или таблет, напр. задвижвания за гаражни и портални врати, външни врати, както и други устройства с приемник на Hörmann.

Функции:

- Настройване и управление на устройства
- Командване на устройства
- Запитване за статуса
- Изготвяне на сценарии
- Предоставяне на права

Приложението BiSecur е налично в App StoreSM или GoogleTM play.

7.1 Инсталиране на приложението

- Инсталирайте приложението BiSecur на Вашия смартфон / таблет.
- Уверете се, че Вашият смартфон / таблет е свързан към домашната Ви мрежа.
- Стартирайте приложението.
 - Приложението търси налични Hörmann Gateways.
 - Този процес може да отнеме няколко секунди.
- Изберете Вашия Gateway.
- При първоначалната регистрация използвайте следните данни за достъп:
 - Потребителско име „admin“
 - Парола „0000“

УКАЗАНИЕ:

От съображения за сигурност е желателно да промените паролата след първоначалната регистрация.

Отваря се началната страница на приложението.

За да командвате устройства с помощта на приложението, изпълнете следните стъпки:

- Добавете желаното устройство
 - Прехвърлете / регистрирайте желаната функция
- ▶ Виж точка 9











7.2 Функция „Помощ“

За улеснение при използването на приложението е интегрирана функция „Помощ“.




- ▶ За да активирате или деактивирате помощната страница, изберете символа ?.

7.3 Разяснение на символите в приложението




7.3.1 Използване на приложението

Символ	Значение / Функция
	Назад
	Редактиране
	Добавяне
	Търсене на WLAN-мрежи
	Статус на свързването с WLAN
	Успешно свързване с WLAN
	Неуспешно свързване с WLAN
	Активиране
	Изтриване
	Функция „Помощ“
	Актуализиране
	Бутон „Информация“

7.3.2 Системни настройки

Символ	Значение / Функция
	Настройки на портала
	Свързване с домашната мрежа
	Свързване през интернет






7.3.3 Гаражна врата с вертикално отваряне

Символ	Значение / Функция
	Затворена
	Частично отворена (в комбинация с приемник НЕТ-Е 2: Частично отворена / В движение)
	Отворена
	Автоматично затваряне (в зависимост от устройството)
	Не са налични данни
	ВНИМАНИЕ: Грешка

7.3.4 Гаражна врата с хоризонтално отваряне

Символ	Значение / Функция
	Затворена
	Частично отворена (в комбинация с приемник НЕТ-Е 2: Частично отворена / В движение)
	Отворена
	Автоматично затваряне (в зависимост от устройството)
	Не са налични данни
	ВНИМАНИЕ: Грешка

7.3.5 Крилна врата, с 1 крило

Символ	Значение / Функция
	Затворена
	Частично отворена (в комбинация с приемник НЕТ-Е 2: Частично отворена / В движение)
	Отворена
	Не са налични данни
	ВНИМАНИЕ: Грешка

7.3.6 Крилна врата, с 2 крила

Символ	Значение / Функция
	Затворена
	Частично отворена (в комбинация с приемник HET-E 2: Частично отворена / В движение)
	Отворена
	Не са налични данни
	ВНИМАНИЕ: Грешка

7.3.7 Плъзгаща се врата

Символ	Значение / Функция
	Затворена
	Частично отворена (в комбинация с приемник HET-E 2: Частично отворена / В движение)
	Отворена
	Не са налични данни
	ВНИМАНИЕ: Грешка

7.3.8 Други устройства

Символ	Значение / Функция
	Външна врата
	Осветление
	Контакт

7.3.9 Обслужване на устройствата

Символ	Значение / Функция
	Импулс
	Движение на вратата в посока „отворена врата“ (в зависимост от устройството)
	Движение на вратата в посока „затворена врата“ (в зависимост от устройството)
$\frac{1}{2}$	Частично отваряне
	Осветление на задвижването
	Вкл. / Изкл.

7.4 Начална страница на приложението

Началната страница разполага със следните менюта:

- Устройства
- Сценарии
- Настройки
- Управление на потребители

7.4.1 Меню „Устройства“



Символ	Значение / Функция
	Добавяне на нови устройства
	Запитване за статуса на устройствата
	Преименуване на устройства, Деактивиране на обратната сигнализация, Разпознаване на нов канал в устройството, Изтриване на цели устройства или на отделни канали

Добавените устройства се изброяват в списък със следната информация:

- Наименование
- Изображение (секционна врата, крилна врата, плъзгаща се врата и т.н.)
- Актуален статус

Можете да командвате добавените устройства директно с разпознатите функции (импулс, движение на вратата в посока „отворена врата“ / „затворена врата“, частично отваряне и т.н.). При устройства с радиосистемата BiSecur можете да извикате допълнително и информация за актуалния статус. За добавяне на устройство с приемник на Hörmann виж точка 9.

7.4.2 Меню „Сценарии“

Символ	Значение / Функция
	Добавяне на нов сценарий
	Преименуване на сценарии, Добавяне на функции от устройството към сценарий, Изтриване на цели сценарии или само на отделни функции

Комбинируйте няколко единични функции в общ сценарий. С едно натискане на бутон можете например:

- Да командвате едновременно гаражната и порталната врата.
- Да командвате външната врата заедно с външното осветление.
- При две гаражни врати да настройвате едновременно позицията за проветряване.

Добавените сценарии се изброяват в списък с техните имена.




Ако изберете даден сценарий, заложените в него функции се изпълняват на момента.

За изготвяне на сценарии виж точка 10.

7.4.3 Меню „Настройки“

- a. Разпознати канали
- b. Изтриване на запаметените данни за логване
Ако потвърдите изтриването на данните за логване с ОК, паролата трябва да се въвежда отново при избирането на съответния Gateway.
- c. Промяна на парола
- d. Бърз достъп
Когато за даден Gateway е активиран бърз достъп, приложението се логва автоматично при възможност.
- e. Управление на Рорир съобщения
- f. Промяна на името на вратата
- g. WLAN

7.4.4 Меню „Управление на потребители“

Символ	Значение / Функция
	Добавяне на нов потребител
	Активиране на потребителски права
	Редактиране на потребител

Като администратор можете да зададете, кои устройства да могат да се командват от съответния потребител.

Пример: По време на отпуската Ви Вашият съсед може да отваря порталната врата, но не и външната врата, за да влиза в дома Ви.

За добавяне на нов потребител и причисляване на потребителски права виж точка 11.1.

7.4.5 Бутон „Информация“

Зад бутона „Информация“ се крият следите данни и функции:

- a. Информация (обща, FAQ)
- b. Отписване
- c. Онлайн помощ


8 WLAN

8.1 Задаване на режим WLAN между Gateway и рутера

Ако Вашият Gateway е в непосредствена близост до рутера, двете устройства могат да останат свързани чрез LAN. В такъв случай можете да прескочите тази точка.

Условия:

- Gateway е свързан към рутера с мрежовия кабел.
- Настройките на рутера са коректни, виж точка 6.1.3.
- Достъпът до приложението е позволен, виж точка 7.1.

1. От началната страница на приложението изберете платформата „**Настройки**“.
– Платформата „**Настройки**“ се отваря.
2. Изберете полето **WLAN**.
– Отваря се прозорецът **WLAN мрежи**.
3. Изберете символа .
– Приложението търси автоматично активните WLAN мрежи.
– Видимите мрежи се указват в нов прозорец.
4. Изберете Вашата WLAN мрежа.
5. Въведете паролата си за достъп до WLAN.

УКАЗАНИЕ:

При автоматичното търсене се разпознават само видими мрежи.

Ако желаната мрежа не бъде указана автоматично, тя трябва да се зададе ръчно.

- ▶ Въведете следните данни:
 - a. SSID
 - b. Парола
- 6. Натиснете бутона „**Свързване**“.
– Появява се индикация за статуса.

Ако задаването е било неуспешно:

- ▶ Повторете стъпки 4–7.

При успешно задаване на мрежата Gateway е достъпен през WLAN.

7. Отстранете мрежовия кабел.
8. Отпишете се от приложението.

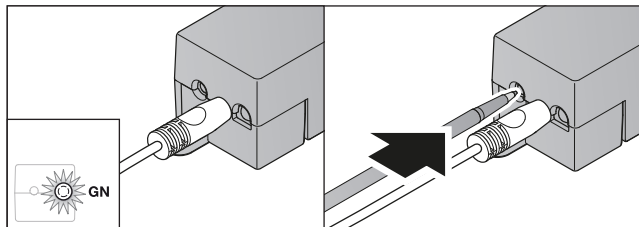
Gateway е настроен за командване от смартфон / таблет в локален режим WLAN.

8.2 Проверка на силата на сигнала от WLAN

Можете да проверявате силата на WLAN-сигнала от Gateway, за да намерите най-подходящото място за разполагане на Вашия Gateway.

УКАЗАНИЕ:

По време на проверката на силата на WLAN-сигнала не е възможно използване на Gateway.



- Gateway трябва да е активно свързан с мрежата.
 - LED-индикацията свети трайно в зелено.
- Натиснете 1 x за кратко бутона на Gateway.
 - Актуалната LED-индикация се прекъсва след 5 секунди.
 - За 5 секунди се указва силата на WLAN-сигнала:

LED-индикация	Състояние	Функция
Зелено (GN)	свети 5 сек.	Добра WLAN-връзка
Зелено (GN) и червено (RD)	редуващо се мигане в продължение на 5 секунди	Умерен WLAN-обхват
Червено (RD)	свети 5 сек.	Лоша WLAN-връзка

- Gateway прекъсва указването на състоянието.
 - LED-индикацията изгасва за кратко.
- Gateway преминава в работния режим, в който се е намирал преди проверката за силата на сигнала.
 - LED-индикацията свети трайно в зелено.

9 Добавяне на устройство с приемник на Hörmann

Радиовръзката между Gateway и устройство с приемник на Hörmann се изгражда през приложението. Налице са две възможности за изграждане на радиовръзката:

- За прехвърляне на радиокод от ръчен предавател, виж точка 9.1.
- За регистриране на радиокод от Gateway, виж точка 9.2.

УКАЗАНИЕ:

Ако в комбинация със задвижването за гаражни врати SupraMatic (серия 3) използвате приемник ESE или ESEI BiSecur и желаете да получавате обратно известяване на статуса в проценти, то радиокодът на вградения приемник (задвижване) трябва да е на първия канал на инсталираното устройство (приложение).

9.1 Прехвърляне на радиокод от ръчен предавател

Условия:

- Gateway и Вашият смартфон/таблет са свързани към домашната мрежа.
- Достъпът до приложението е позволен, виж точка 7.1.
- Устройствата, които ще се обслужват, са достъпни през радиовръзка.

- От началната страница на приложението изберете платформата „Устройства“.
- За да влезете в менюто „Добавяне на устройство“, изберете символа +.
 - Отваря се прозорецът „Добавяне“.
- Въведете следните данни:
 - име (напр. гаражна врата)
 - тип (напр. гаражна врата с вертикално отваряне)
 Контролна отметка за способността за изпращане на обратна сигнализация
 Махнете отметката, ако Вашето устройство не може да изпраща обратна сигнализация.

УКАЗАНИЕ:

Информирайте се дали Вашето устройство може да изпраща обратна сигнализация. Списък на всички съвместими задвижвания и приемници, както и на системните изисквания, ще намерите в интернет на адрес: www.bisecur-home.com

- Натиснете бутона „Нататък“.
 - Отваря се прозорецът „Регистриране“.

За да може да регистрира желаните функции, ръчният предавател, чийто радиокод е регистриран на устройството, трябва да е в близост до Gateway.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания при нежелано движение на вратата

По време на прехвърлянето на кодове в рамките на радиосистемата е възможно да се стигне до нежелани движения на вратата.

- ▶ При провеждане на разпознавания за радиосистемата, следете в областта на движение на вратата да не попадат хора или предмети.

- Натиснете бутона на ръчния предавател, чийто код желаете да предадете, и го задръжте натиснат.

BiSecur	LED-индикацията на ръчния предавател светва за 2 секунди в синьо и изгасва. След 5 секунди LED-индикацията започва да мига ту в червено, ту в синьо.
Фиксиран код 868 MHz	LED-индикацията на ръчния предавател свети непрекъснато в червено.

- Изберете функция от приложението, която устройството може да изпълни. Новият радиокод се причислява към тази функция.

BiSecur	LED-индикацията на Gateway мига бавно в синьо в продължение на 4 секунди. Ако радиокодът бъде разпознат, LED-индикацията започва да мига бързо в синьо. След 2 секунди LED-индикацията изгасва.
----------------	---

Фиксиран код 868 MHz	LED-индикацията на Gateway мига бавно в червено в продължение на 4 секунди. Ако радиокодът бъде разпознат, LED-индикацията започва да мига бързо в червено.
-----------------------------	---

7. Освободете бутона на ръчния предавател.

За да регистрирате други функции:

► Повторете стъпки 5–7.

8. Накрая на процеса натиснете бутона **OK**.

Gateway е настроен за командване от смартфон / таблет в локалната домашна мрежа.

УКАЗАНИЕ:

Ако в рамките на 25 секунди не бъде разпознат валиден радиокод, Gateway се връща автоматично в работен режим.

9.2 Регистриране на радиокод от Gateway

Условия:

- Устройствата с приемник на Hörmann могат да регистрират радиокодове BiSecur от Gateway.
- Gateway и Вашият смартфон / таблет са свързани към домашна мрежа.
- Достъпът до приложението е позволен, виж точка 7.1.
- Устройствата, които ще се обслужват, са достъпни през радиовръзка.

УКАЗАНИЕ:

За следващите стъпки е необходимо да се вземат под внимание инструкциите на устройствата.

1. От началната страница на приложението изберете платформата „**Устройства**“.
2. За да влезете в менюто „**Добавяне на устройство**“, изберете символа **+**.
– Отваря се прозорецът „**Добавяне**“.
3. Въведете следните данни:
 - a. име (напр. гаражна врата)
 - b. тип (напр. гаражна врата с вертикално отваряне)
 - c. Контролна отметка за способността за изпращане на обратна сигнализация
Махнете отметката, ако Вашето устройство не може да изпраща обратна сигнализация.

УКАЗАНИЕ:

Информирайте се дали Вашето устройство може да изпраща обратна сигнализация. Списък на всички съвместими задвижвания и приемници, както и на системните изисквания, ще намерите в интернет на адрес: www.bisecur-home.com

4. Натиснете бутона „**Нататък**“.
– Отваря се прозорецът „**Регистриране**“.
5. Активирайте прозорчето „**Регистриране**“.
6. Приведете устройството в режим за регистриране
7. Изберете функция от приложението, която устройството може да изпълни. Новият радиокод се причислява към тази функция.
8. Активирайте функцията „Регистриране на радиокод“ на устройството.
9. Изпълнете стъпките, описани в инструкцията на съответния продукт.
10. Радиокодът се изпраща, когато устройството се намира в режим на регистриране.
– LED-индикацията от Gateway мига 15 секунди в червено и синьо.

11. Щом устройството разпознае валиден радиокод, то сигнализира, че процесът по регистриране е приключил.

За да регистрирате други функции:

► Повторете стъпки 5–10.

12. За приключване на регистрирането потвърдете с бутона **OK**.

Gateway е настроен за командване от смартфон / таблет в локалната домашна мрежа.

УКАЗАНИЕ:

Ако в рамките на 25 секунди не бъде разпознат валиден радиокод, Gateway се връща автоматично в работен режим.

10 Изготвяне на сценарии

Комбинируйте няколко единични функции в общ сценарий, например влизане вкъщи или позиция за проветряване.

Условие:

- Достъпът до приложението е позволен, виж точка 7.1.

1. В менюто „**Сценарии**“ изберете символа **+**.
2. Добавете име за нов сценарий.
3. Натиснете бутона „**Добавяне**“.
– Отваря се списък с устройствата, които са на разположение.
4. Изберете устройство.
– Отваря се друг списък с вече регистрираните функции за съответното устройство.
5. Изберете желаната функция
– Името на функцията се добавя в списъка за този сценарий.

За да добавите други устройства и функции:

► Повторете стъпки 3–5.

6. За приключване на процеса натиснете бутона **OK**.

Регистриран е нов сценарий.

11 Регистриране на потребители

11.1 Задаване на нов потребител и причисляване на потребителски права

Ако даден Gateway ще се използва от няколко крайни устройства или лица, трябва да се зададат още потребители.

Условие:

- Достъпът до приложението е позволен, виж точка 7.1.

1. В менюто „**Управление на потребители**“ изберете символа **+**.
2. Добавете данните за достъп за нов потребител:
 - a. Потребителско име
 - b. Парола
 - c. Повторете паролата
3. Потвърдете въведената информация с бутона **OK**.
– Указват се всички регистрирани устройства.
4. Изберете устройствата, до които новият потребител ще има достъп.
– В края на реда за всяко избрано устройство се появява символът ✓ за потвърждение.
5. Натиснете бутона „**Запамяване**“, за да запазите избора си.

Потребителските права са създадени за работа в домашната мрежа.

11.2 Настройване на приложението на новия потребител за работа във Вашата домашна мрежа

1. Инсталирайте приложението BiSecur на смартфона / таблета на новия потребител.
2. Уверете се, че смартфонът / таблетът е свързан към домашната Ви мрежа.
3. Стартирайте приложението.
 - Приложението търси налични Hörmann Gateways.
 - Този процес може да отнеме няколко секунди.
4. Изберете Вашия Gateway.
5. Въведете потребителското име и принадлежащата му парола.
 - Отваря се началната страница на приложението.

Приложението на новия потребител е настроено за работа във Вашата домашна мрежа.

11.3 Настройване на приложението на новия потребител за работа от разстояние

Условие:

- Приложението на новия потребител е настроено за работа във Вашата домашна мрежа, виж точка 11.2.
1. В портала Hörmann изберете менюто „Управление“.
 2. Влезте в подменюто „Смартфони / таблети“.
 3. Регистрирайте смартфона / таблета.
 4. За да добавите смартфон / таблет, изберете символа +.
 5. Запишете си ID-номера на устройството.
 6. Попълнете задължителните полета.
 7. Запаметете въведените данни.
 8. Отпишете се от портала Hörmann.
 9. Уверете се, че смартфонът / таблетът разполага с мобилна връзка.
 10. Стартирайте приложението.
 - Приложението търси налични Hörmann Gateways.
 - Този процес може да отнеме няколко секунди.
 11. Изберете символа ⚙.
 12. Въведете автоматично генерирания за новия потребител ID-номер на устройството и определената за целта парола от портала Hörmann.
 13. Потвърдете настройките в портала с бутона **OK**.
 - Появява се индикация за статуса.

Приложението на новия потребител е настроено за работа от разстояние.

12 Порталът BiSecur Home на Hörmann

През портала на Hörmann регистрирайте Вашия Gateway, както и смартфона / таблета си за работа от цял свят посредством интернет. Еднократната регистрация се извършва през сертифицирана интернет страница на Hörmann и гарантира максимална сигурност на данните.

12.1 Задаване на режим на Gateway през портала Hörmann

За да използвате Gateway също и на път, т.е. извън Вашата домашна мрежа:

1. Посетете портала на Hörmann (www.bisecur-home.com).
2. Регистрирайте се.
3. Следвайте асистента и направете следните стъпки:
 - a. Регистрирайте Gateway
 - ▶ Въведете MAC адреса и кода на Gateways. Ще ги намерите на етикета на Gateway.
 - ▶ Запаметете въведените данни.
 - b. Регистрирайте смартфон / таблет
 - ▶ За да добавите смартфон / таблет, изберете символа +.
 - ▶ Запишете си ID-номера на устройството.

УКАЗАНИЕ:

ID на устройството се генерира автоматично от системата и трябва да бъде вписано в приложението заедно с установената от Вас парола.

- ▶ Попълнете задължителните полета.
- ▶ Запаметете въведените данни.
- c. Създайте достъп смартфон / таблет – Gateway
 - ▶ За да добавите достъп, изберете символа +.
 - ▶ Изберете смартфона / таблета и Gateway, за да регистрирате достъпа от разстояние.
 - ▶ Запаметете въведените данни.

За да регистриране и други Gateways, смартфони / таблети и да управлявате достъпа.

1. В портала Hörmann изберете менюто „Управление“.
2. Направете избор и го изпълнете.
3. Отпишете се от портала Hörmann.

12.2 Създайте връзка между приложението и портала на Hörmann.

1. Стартирайте приложението.
 - Приложението търси налични Hörmann Gateways.
 - Този процес може да отнеме няколко секунди.
2. Изберете символа ⚙.
3. Въведете автоматично генерирания ID-номер на устройството и определената от Вас парола от портала Hörmann.
4. Потвърдете настройките си в портала с бутона **OK**.
 - Появява се индикация за статуса.

Ако регистрирането е било неуспешно:

- ▶ Повторете стъпки 3 и 4.

При успешно регистриране обслужването през портала е активирано.

12.3 Навигация през портала на Hörmann


Списък	Подсписък	Описание
Начална страница		Преглед на навигацията
Регистрационен асистент		Този асистент Ви води през процеса по регистрацията.
Настройки	Login / Logout	<ul style="list-style-type: none"> • Login Регистрирайте се в портала на Hörmann. • Logout Отпишете се от портала на Hörmann.
	Регистриране	Въведете личните си данни, за да се регистрирате.
	Редактиране*	Редактирайте детайлите по следните точки: <ul style="list-style-type: none"> • Потребителска сметка • Информация за контакт • Настройки на протокола
	Рестартиране на идентификатора	Изискайте Вашите данни за достъп <ul style="list-style-type: none"> • Потребителско име • Парола
Управление*	Gateways	Оттук можете да управлявате Вашите Gateways.
	Смартфони	<ul style="list-style-type: none"> • Управлявайте мобилните устройства (смартфони, таблети) за дистанционен достъп до Вашия Gateway. • ID на устройството се генерира автоматично от системата и трябва да бъде вписано в приложението заедно с установената от Вас парола.
	Права за достъп	Управлявайте достъпа между мобилните крайни устройства и регистрираните Gateways.
Протокол*	Gateway	Отворете протоколите от свързванията с Gateway, за да ги разгледате.
	Смартфони / Таблети	Отворете протоколите от свързванията със смартфони /таблети, за да ги разгледате.
Инструкция за инсталиране и експлоатация		Изтеглете си оттук инструкцията за BiSecur Home под формата на PDF файл.
FAQs		Обобщаване на често задавани въпроси (на английски: Frequently Asked Questions , съкратено: FAQs) и съответстващите им отговори.
Системни компоненти		Преглед на съвместимите задвижвания, приемници и устройства
Видео		Кратки видеоклипове, например за инсталиране на Gateway
Импресум		Отговорник за съдържанието
Защита на данните		Информация за защитата на данните от груповия пълномощник по защита на данните в Hörmann KG
Условия за ползване		Условия за ползване <ul style="list-style-type: none"> • Портал „BiSecur Home“ на Hörmann • Приложение BiSecur


* Този списък е видим само за администратора.

13 Информация и помощ

Повече детайли относно инсталирането и експлоатацията на Gateway ще намерите в интернет на адрес: www.bisecur-home.com

Информация за боравенето с приложението ще намерите като натиснете информационния бутон 

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
DLED-индикацията мига трайно в зелено – Gateway не се регистрира самостоятелно на рутера (източник: Gateway).	Настройките на рутера не позволяват на Gateway да се регистрира.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверете настройките на рутера и разрешете допускане на други устройства в мрежата.
Не е възможно установяване на WLAN (източник: Gateway, приложение или рутер).	На рутера е зададен смесен режим (WPA + WPA2).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройте вида защитно кодиране на WPA или WPA2. ▶ Накрая трябва да регистрирате наново към Вашата мрежа всички останали крайни устройства тип WLAN.
	SSID (името на мрежата) в настройката на рутера съдържа интервали.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Въведете SSID (името на мрежата) без интервали в настройката на рутера. ▶ Накрая трябва да регистрирате наново към Вашата мрежа всички останали крайни устройства тип WLAN.
Не е възможно свързване с Gateway през интернет (източник: рутер).	Рутерът е недостъпен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверете настройките на рутера.
При обслужване на Gateway през интернет, не е възможен достъп през рутера (източник: рутер).	Проблеми с IP адреса	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Въведете причисляването MAC адрес / IP адрес в рутера.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Определете областта DHCP на рутера. ▶ Определете IP адреса на Gateways (приложение). ▶ Въведете Вашия IP адрес в уеб браузъра. ▶ Деактивирайте на уеб сървъра на Gateway, в менюто „Настройки LAN“: DHCP LAN / WLAN. ▶ На уеб сървъра на Gateway задайте фиксиран IP адрес за LAN / WLAN (извън областта DHCP).
Изхвърляне на регистрирани потребители (източник: приложение).	Няколко потребителя използват една и съща регистрация едновременно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Задайте други потребители.
Приложението BiSecur App не може да командва Gateway през интернет (източник: приложение).	В приложението не е въведено ID-то на смартфона / таблета.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Създайте ID на устройството през портала и го въведете в приложението.
	Смартфонът /таблетът няма връзка с интернет.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Свържете смартфона / таблета с интернет.
	Некоректна радиовръзка / канал за предаване на информация	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Актуализирайте списъка с Gateways в приложението като използвате символа .
Приложението BiSecur App не може да командва Gateway през интернет (източник: портал).	Gateway не е регистриран в портала.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Регистрирайте Gateway.
	Смартфонът /таблетът не е регистриран в портала.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Регистрирайте смартфона / таблета.
	Достъпът от смартфон / таблет е създаден частично или изобщо не е създаден.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Създайте достъпите изцяло.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Отваря се следният Рорир прозорец: Вашият канал за предаване на информация не е достатъчен за това приложение (източник: приложение).	Смартфонът / таблетът е извън обхвата на WLAN.	▶ Преминете към мобилна връзка. ▶ Създайте отново WLAN връзката.
	Смартфонът / таблетът няма връзка с интернет доставчика.	▶ Създайте отново мобилната връзка.
	Смартфонът / таблетът е в зона между връзката WLAN и мобилната връзка.	▶ В приложението изберете символа  .
	Смартфонът / таблетът е с лоша информационна връзка.	▶ В приложението изберете символа  .
Обратното известяване на статуса се извършва със закъснение (източник: приложение).	Извикването на информация от устройството е нарушено и поради това се забавя или изобщо не се извършва.	▶ Отпишете се от приложението. Стартирайте приложението отново.
	Към задвижването е свързан двупосочен приемник ESE или ESEI.	
Обратното известяване на статуса не се изписва в проценти (източник: приложение).	Прехвърлянето / записването на радиокода на вградения приемник (задвижване) е грешно или изобщо не се е състояло.	▶ Само при задвижване за гаражни врати SupraMatic, серия 3: Радиокодът на интегрирания приемник (задвижване) трябва да е на първия канал на инсталираното устройство (приложение).
	Устройството не поддържа тази функция.	
Обратното известяване на статуса не се указва (източник: приложение).	Устройството е недостъпно.	▶ Проверете устройството.
	Не е активирана способност на устройството за обратна сигнализация.	▶ Активирайте способността на устройството за обратна сигнализация.
	Устройства с фиксиран код 868 MHz не са способни на обратна сигнализация.	

14 Рестартиране на Gateway

Можете да върнете Gateway изцяло към заводските му настройки по следния начин.

1. Натиснете бутона и го задръжте натиснат.
 - LED-индикацията мига бавно в синьо в продължение на 4 секунди.
 - LED-индикацията мига бързо в синьо в продължение на 2 секунди.
 - LED-индикацията свети продължително в синьо.
2. Освободете бутона.
Gateway е в състоянието си при доставката.



УКАЗАНИЕ:

Ако бутонът бъде освободен предсрочно, рестартирането на уреда се прекъсва и радиокодовете не се изтриват.

15 Изтриване на Gateway

Ако вече не се нуждаете от функциите на Gateway, трябва да го изтриете на две места.

15.1 Изтриване от приложението

1. Стартирайте приложението.
 - Отваря се списък на всички Gateways.
2. Изберете символа .
3. Изберете символа  зад Gateway, който желаете да изтриете / деинсталирате.
 - Отваря се прозорецът **Изтриване на Gateway**.
4. Потвърдете изтриването с **Да**.

15.2 Изтриване от сървъра на портала

Влезте в сървъра на портала.

1. В портала Hörmann изберете менюто „**Управление**“.
2. Изберете менюто **Gateways**.
 - Отваря се страница, в която можете да добавяте, редактирате, преглеждате и изтривате Вашите Gateways.
3. Изберете символа  зад Gateway, който желаете да изтриете.
4. Потвърдете изтриването с **ОК**.

16 Почистване

ВНИМАНИЕ

Повреждане на Gateways при неправилно почистване

Неподходящите почистващи препарати могат да повредят корпуса.

- Почиствайте Gateway само с чиста и мека кърпа.

17 Извозване като отпадък



Електрическите и електронните уреди, както и батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в предвидените за целта пунктове.



18 Технически данни

18.1 Gateway

Тип	Предавател BiSecur Gateway
Честота	868 MHz BiSecur и 868 MHz фиксиран код
Подаване на напрежение	5 V DC
Консумирана мощност макс.	2 W
Интерфейс	RJ-45 (Ethernet)
Вид защита	III
Вид защита	IP 20
Допустима температура на околната среда	-20 °C до +60 °C

18.2 Накрайник

Подаване на напрежение	110–240 V AC / 50 / 60 Hz
Изходно напрежение	5 V DC
Консумирана мощност макс.	5 W
Вид защита	II
Вид защита	IP 20

19 ЕО-Декларация за съответствие

(по смисъла на R&TTE-директивата 1999/5/ЕО)

С настоящето

фирма Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

декларира, че

устройството предавател за устройства с приемник
на Hörmann

Наименование на артикула	BiSecur Gateway
Тип	BiSecur Gateway LAN / WLAN
СЕ-знак	CE 0682

въз основа на своя тип и конструкция, както и на пуснатия в обръщение модел, съответства на основополагащите изисквания и други съществени предписания на директива 1999/5/ЕО.

В случай на несъгласувано изменение на устройството, настоящата декларация губи валидността си.

Приложени и взети предвид стандарти и спецификации:

EN 60950-1
EN 62311
ETSI EN 301 489-1
ETSI EN 301 489-3
ETSI EN 300 220-1
ETSI EN 300 220-2
ETSI EN 300 328

Това устройство може да се експлоатира във всички страни-членки на ЕС, Норвегия, Швейцария и други държави.

Steinhagen, 2014-06-11



Axel Becker
Ръководство



TR20N004 DX / 06.2014



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com